

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

178e JAARGANG



N. 21

178e ANNEE

DINSDAG 22 JANUARI 2008
DERDE EDITIE

MARDI 22 JANVIER 2008
TROISIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

19 DECEMBER 2007. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 26 oktober 2004, bl. 2959.

Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationale Unie voor de bekendmaking der toltarieven, het uitvoeringsreglement, zomede het proces-verbaal van ondertekening, ondertekend te Brussel op 5 juli 1890. Opzegging door de Republiek Ecuador, bl. 2980.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

13 JULI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques. Duitse vertaling, bl. 2981.

18 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de samenstelling, de werkwijze en de bevoegdheden van het beheerscomité van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer van de identiteitskaarten, bl. 2982.

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechts-toestand van de voorzitter en de leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van dezer werking, bl. 2983.

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot hervorming van de loopbaan van het veiligheidspersoneel van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, bl. 2984.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

19 DECEMBRE 2007. — Loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 26 octobre 2004, p. 2959.

Convention concernant la création d'une Union internationale pour la publication des tarifs douaniers, règlement d'exécution et procès-verbal de signature, signés à Bruxelles le 5 juillet 1890. Dénonciation par la République de l'Equateur, p. 2980.

Service public fédéral Intérieur

13 JUILLET 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services. Traduction allemande, p. 2981.

18 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant la composition, le fonctionnement et les attributions du comité de gestion du Service de l'Etat à gestion séparée chargé de la gestion des cartes d'identité, p. 2982.

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 août 1969 fixant le statut du président et des membres de la Commission permanente de Contrôle linguistique et organisant le fonctionnement de celle-ci, p. 2983.

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal réformant la carrière du personnel de sécurité de la Direction générale de l'Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, p. 2984.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

13. JULI 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2001 über die Dienstleistungsschecks. Deutsche Übersetzung, S. 2981.

Federale Overheidsdienst Financiën

19 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit betreffende de onteigening van terreinen en gebouwen op het grondgebied van de stad Nijvel - 2e afdeling, in opdracht van de Belgische Staat waarvoor de Regie der Gebouwen optreedt, bl. 2991.

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 juli 1996 waarbij de Regie der Gebouwen gemachtigd wordt jonge architecten aan te werven om hen toe te laten hun wettelijke stage van architect te volbrengen, bl. 2992.

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot machtiging van de Regie der Gebouwen om als raadgever op te treden voor het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie tijdens zijn zoektocht naar een nieuwe huisvesting en om dit instituut te begeleiden gedurende de eerste installatiewerken in de nieuw in te huren gebouwovervlokte, bl. 2993.

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit houdende verlenging van de mandaten van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat, bl. 2994.

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taakaders van de Regie der Gebouwen, bl. 2995.

Federale Overheidsdienst Justitie

7 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot uitvoering van Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002, bl. 2996.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

22 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 2002 houdende voorwaarden voor de exploitatie van zonnecentra. Erratum, bl. 3001.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

7 DECEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2002 ter uitvoering van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, bl. 3001.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

8 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van de studierichtingen en thema's betreffende de opleiding tijdens de loopbaan, op macroniveau, van de personeelsleden van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs voor het schooljaar 2008-2009, bl. 3009.

8 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van artikel 15 van het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan in het gespecialiseerd onderwijs, het gewoon secundair onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra en tot oprichting van een instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan voor het schooljaar 2008-2009, bl. 3012.

Service public fédéral Finances

19 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal relatif à l'expropriation de terrains et de bâtiments sur le territoire de la ville de Nivelles - 2^e division, pour le compte de l'Etat belge pour lequel intervient la Régie des Bâtiments, p. 2991.

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 juillet 1996 autorisant la Régie des Bâtiments à recruter des jeunes architectes dans le but de leur permettre d'accomplir leur stage réglementaire, p. 2992.

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal autorisant la Régie des Bâtiments à intervenir en qualité de conseiller en faveur de l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications dans sa recherche d'un nouvel hébergement et à assister cet institut pendant les travaux de première installation dans la nouvelle surface immobilière à prendre en location, p. 2993.

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal portant prolongation des mandats des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat, p. 2994.

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments, p. 2995.

Service public fédéral Justice

7 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2003 portant exécution du Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés » de la loi-programme du 24 décembre 2002, p. 2996.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

22 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juin 2002 relatif aux conditions d'exploitation des centres de bronzage. Erratum, p. 3001.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

7 DECEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 portant exécution du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, p. 3004.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

8 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation des orientations et thèmes relatifs à la formation en cours de carrière, au niveau macro, des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire pour l'année scolaire 2008-2009, p. 3008.

8 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application de l'article 15 du décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécialisé, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psychomédico-sociaux et à la création d'un institut de la formation en cours de carrière pour l'année scolaire 2008-2009, p. 3010.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

20 DECEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot bevestiging van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (bladen 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N), aangenomen op 19 juli 2007 en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van bladen 34/6 en 34/7 op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet met het oog op de opnemings van de aanvullende planologische compensaties, bl. 3035.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon confirmant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planches 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N) adopté le 19 juillet 2007 et adoptant l'avant-projet de révision des planches 34/6 et 34/7 sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé en vue d'inscrire les compensations planologiques complémentaires, p. 3013.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

20. DEZEMBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestätigung des am 19. Juli 2007 verabschiedeten Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich (Karten 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N) und zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision der Karten 34/6 und 34/7 auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé zwecks der Eintragung der ergänzenden raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen, S. 3023.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Personeel. Opruststelling, bl. 3047. — Personeel. Opruststelling, bl. 3047.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Carrière Hoofdbestuur. Benoeming, bl. 3047.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Erkenning van een externe dienst voor technische controles op de werkplaats, bl. 3047.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie West-Vlaanderen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 3048. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Benoeming, bl. 3048. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische raad voor implantaten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 3048. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische raad voor rolstoelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 3049. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Erkenningsraad voor gehoorprothesisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 3049.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de leden van de Beheerscommissie voor het beheer van het vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, bl. 3049.

12 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de verzekeringsgeneeskunde en de medische expertise, bl. 3050.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Federaal Planbureau. Personeel. Benoeming, bl. 3051.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

Personnel. Pension de retraite, p. 3047. — Personnel. Pension de retraite, p. 3047.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Carrière de l'Administration centrale. Nomination, p. 3047.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Agrément d'un service externe pour les contrôles techniques sur le lieu de travail, p. 3047.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Flandre occidentale, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination d'un membre, p. 3048. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé. Nomination, p. 3048. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des implants, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 3048. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des voiturettes, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 3049. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil d'agrément des prothésistes-acousticiens, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 3049.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal portant nomination des membres de la Commission administrative pour l'administration du patrimoine de l'Institut scientifique de Santé publique, p. 3049.

12 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des médecins spécialistes en médecine d'assurance et expertise médicale, p. 3050.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Bureau fédéral du Plan. Personnel. Nomination, p. 3051.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

30 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende pensionering van de secretaris-generaal, belast met de leiding over het project « Verkeersslachtoffers » bij de Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid, bl. 3052.

Mobiliteit en Openbare Werken

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 3053.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

Beheersraad van het Waarborgfonds voor de schoolgebouwen. Benoemingen, bl. 3053.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

30 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la mise à la retraite du secrétaire général chargé de la direction du projet « Victimes d'accidents de la route » auprès des services pour la Politique générale du Gouvernement, p. 3052.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Conseil de gestion du Fonds de Garantie des bâtiments scolaires. Nominations, p. 3053.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Aménagement du territoire, p. 3054. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CA 505585, p. 3054. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 000400, p. 3055. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DK 004498, p. 3055. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200759008, p. 3056. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200759010, p. 3056. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200762009, p. 3057. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200762018, p. 3057. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200762019, p. 3058. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200792004, p. 3058. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 311244, p. 3059. Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 311245, p. 3059.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Raumordnung, S. 3054.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 135/2007 van 7 november 2007, bl. 3063.

Uittreksel uit arrest nr. 139/2007 van 14 november 2007, bl. 3069.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 3079.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 135/2007 du 7 novembre 2007, p. 3060.

Extrait de l'arrêt n° 139/2007 du 14 novembre 2007, p. 3072.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 3078.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 135/2007 vom 7. November 2007, S. 3066.

Auszug aus dem Urteil Nr. 139/2007 vom 14. November 2007, S. 3075.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 3080.

Hoge Raad voor de Justitie

Tweede oproep tot kandidaten voor de mandaten als lid niet-magistraat van de commissies voor de evaluatie van de gerechtelijke stage, bl. 3082.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtbank van de Raad van State, bl. 3083.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 3083.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, artikel 43. Lijst der ingeschreven hypotheekondernemingen (afgesloten op 31 december 2007), bl. 3083. — Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, artikel 43^{bis}. Lijst der geregistreerde hypotheekondernemingen (afgesloten op 31 december 2007), bl. 3090. — Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, artikelen 43 en 43^{bis}. Lijst der ingeschreven hypotheekondernemingen die afstand gedaan hebben van hun inschrijving (in 2007), bl. 3091.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 3091.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

Vaste Nationale Cultuurpactcommissie, bl. 3091.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Dienst Vreemdelingenzaken. Bericht, bl. 3092.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 3092.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 3093.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Aanbevelingen van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie: publicatie voorgeschreven door artikel 6 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, bl. 3094. — Bureau de normalisation (NBN). Publicatie ter kritiek, bl. 3094. — Raad voor de Mededinging. Auditoraat. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE-C/C-08/0002: Compagnie maritime belge NV/3P Air Freighters Limited/Air Contractors Groep, bl. 3094. — Raad voor de Mededinging. Auditoraat. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE-C/C-08/0003: Real Software NV/Dolmen Computer Applications NV, bl. 3095.

Conseil supérieur de la Justice

Deuxième appel aux candidats pour les mandats de membre non magistrat des commissions d'évaluation du stage judiciaire, p. 3082.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 3083.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, article 43. Liste des entreprises hypothécaires inscrites (arrêtée au 31 décembre 2007), p. 3083. — Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, article 43^{bis}. Liste des entreprises hypothécaires enregistrées (arrêtée au 31 décembre 2007), p. 3090. — Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, articles 43 et 43^{bis}. Liste des entreprises hypothécaires inscrites qui ont renoncé à leur inscription (en 2007), p. 3091.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 3091.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

Commission nationale permanente du Pacte culturel, p. 3091.

Service public fédéral Intérieur

Office des Etrangers. Avis, p. 3092.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 3092.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 3093.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Recommandations du Comité consultatif pour les télécommunications: publication prescrite par l'article 6 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, p. 3094. — Bureau de normalisation (NBN). Enquêtes publiques, p. 3094. — Conseil de la concurrence. Auditorat. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE-C/C-08/0002: Compagnie maritime belge NV/3P Air Freighters Limited/Air Contractors Groep, p. 3094. — Conseil de la concurrence. Auditorat. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE-C/C-08/0003: Real Software NV/Dolmen Computer Applications NV, p. 3095.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
Erkende certificeringsinstellingen, bl. 3095.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Toezichtcommissie Gezondheidsinformatiesysteem. Oproep tot kandidaatstelling, bl. 3096.

Agenda's

Brussels Hoofdstedelijk Parlement, bl. 3102.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 3105 tot bl. 3134.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire
Organismes certificateurs agréés, p. 3095.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

Promotion par accession au niveau supérieur d'un agent n'appartenant pas au cadre organique du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports. Appel à candidatures 1 emploi de niveau 1 (attaché rang A6), p. 3097. — Promotion par accession au niveau supérieur d'un agent n'appartenant pas au cadre organique du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports. Appel à candidatures 1 emploi de niveau 2+ (gradué rang B3), p. 3098. — Promotion par accession au niveau supérieur d'un agent n'appartenant pas au cadre organique du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports. Appel à candidatures, p. 3099. — Avis de la direction du personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, p. 3102.

Ordres du jour

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 3102.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 3105 à 3134.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2008 — 170 [C — 2008/15015]

19 DECEMBER 2007. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 26 oktober 2004 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis, en de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 26 oktober 2004, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Gewone zitting 2006-2007.

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 6 november 2007, nr. 4-345/1. — Verslag, nr. 4-345/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 20 november 2007.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaar, nr. 52-489/1. Verslag, nr. 52-489/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-489/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 13 december 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2008 — 170 [C — 2008/15015]

19 DECEMBRE 2007. — Loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 26 octobre 2004 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen, et l'Acte final, faits à Luxembourg le 26 octobre 2004, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Session ordinaire 2006-2007.

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 6 novembre 2007, n° 4-345/1. — Rapport, n° 4-345/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 20 novembre 2007.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 52-489/1. — Rapport, n° 52-489/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-489/3.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 13 décembre 2007.

Overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis

De Europese Unie,

De Europese Gemeenschap,

en

De Zwitserse Bondsstaat,

hierna de « overeenkomstsluitende partijen » te noemen,

Accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen

L'Union européenne,

La Communauté européenne,

et

La Confédération suisse,

ci-après dénommées « les parties contractantes »,

Overwegende dat met de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam de Europese Unie zich ten doel stelt de Unie te handhaven en te ontwikkelen als een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid waarin het vrije verkeer van personen gewaarborgd is in combinatie met passende maatregelen met betrekking tot controles aan de buitengrenzen, asiel, immigratie, en voorkoming en bestrijding van criminaliteit,

Overwegende dat het in het kader van de Europese Unie opgenomen Schengenacquis deel uitmaakt van de bepalingen ter verwezenlijking van deze ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid voorzover deze bepalingen een ruimte zonder controles aan de binnengrenzen tot stand brengen en voorzien in compenserende maatregelen om een hoog veiligheidsniveau te waarborgen,

Gelet op de geografische positie van de Zwitserse Bondsstaat,

Overwegende dat een deelneming van de Zwitserse Bondsstaat aan het Schengenacquis en aan de verdere ontwikkeling daarvan het mogelijk zal maken bepaalde hinderpalen voor het vrije verkeer van personen als gevolg van de geografische positie van de Zwitserse Bondsstaat weg te nemen alsmede de samenwerking tussen de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat op de door het Schengenacquis bestreken gebieden te versterken,

Overwegende dat bij de op 18 mei 1999 door de Raad van Europese Unie met de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen gesloten overeenkomst (1), deze beide staten werden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis,

Overwegende dat het wenselijk is de Zwitserse Bondsstaat op voet van gelijkheid met IJsland en Noorwegen te betrekken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis,

Overwegende dat het passend is tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat een overeenkomst te sluiten die soortgelijke rechten en verplichtingen bevat als die welke zijn overeengekomen tussen de Raad van de Europese Unie enerzijds en IJsland en Noorwegen anderzijds,

Ervan overtuigd dat het noodzakelijk is de samenwerking tussen de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat met betrekking tot de uitvoering, de praktische toepassing en de verdere ontwikkeling van het Schengenacquis te organiseren,

Overwegende dat, om de Zwitserse Bondsstaat te betrekken bij de werkzaamheden van de Europese Unie op de door deze overeenkomst bestreken gebieden en om zijn deelneming aan deze werkzaamheden mogelijk te maken, een comité moet worden ingesteld volgens het institutionele model dat ook voor IJsland en Noorwegen werd ingevoerd,

Overwegende dat de Schengensamenwerking berust op de beginselen van vrijheid, democratie, rechtsstaat en eerbiediging van de mensenrechten, zoals die met name gewaarborgd worden door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950,

Overwegende dat de bepalingen van Titel IV van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap alsmede de besluiten die op grond van die titel zijn aangenomen, overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat bij het Verdrag van Amsterdam aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap is gehecht, niet van toepassing zijn op het Koninkrijk Denemarken, en dat de besluiten tot uitwerking van het Schengenacquis uit hoofde van deze Titel die Denemarken in zijn nationale wetgeving heeft omgezet alleen verplichtingen volgens internationale recht kunnen scheppen tussen Denemarken en de andere lidstaten,

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland alsmede Ierland overeenkomstig de besluiten uit hoofde van het Protocol tot opnemings van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie, dat bij het Verdrag van Amsterdam aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap is gehecht (2), deelnemen aan enkele bepalingen van het Schengenacquis,

Overwegende dat het noodzakelijk is ervoor te zorgen dat de staten die de Europese Unie heeft betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis dit acquis ook toepassen in hun onderlinge betrekkingen,

Overwegende dat het voor de goede werking van het Schengenacquis vereist is dat deze overeenkomst gelijktijdig wordt toegepast met de overeenkomsten tussen de verschillende partijen die betrokken zijn bij of deelnemen aan de uitvoering en de ontwikkeling van het Schengenacquis ter regeling van hun onderlinge betrekkingen,

Considérant qu'avec l'entrée en vigueur du traité d'Amsterdam, l'Union européenne s'est donné pour objectif de maintenir et de développer l'Union en tant qu'espace de liberté, de sécurité et de justice au sein duquel est assurée la libre circulation des personnes, en liaison avec des mesures appropriées en matière de contrôle des frontières extérieures, d'asile, d'immigration ainsi que de prévention de la criminalité et de lutte contre ce phénomène;

Considérant que l'acquis de Schengen intégré dans le cadre de l'Union européenne constitue une partie des dispositions visant la réalisation de cet espace de liberté, de sécurité et de justice dans la mesure où celles-ci créent un espace sans contrôles aux frontières intérieures et prévoient des mesures compensatoires permettant de garantir un haut niveau de sécurité;

Eu égard à la position géographique de la Confédération suisse;

Considérant qu'une participation de la Confédération suisse à l'acquis de Schengen et à la poursuite de son développement permettra, d'une part, d'éliminer certains obstacles à la libre circulation des personnes qui résultent de la position géographique de la Confédération suisse et, d'autre part, de renforcer la coopération entre l'Union européenne et la Confédération suisse dans les domaines couverts par l'acquis de Schengen;

Considérant que, par l'accord conclu le 18 mai 1999 par le Conseil de l'Union européenne avec la République d'Islande et le Royaume de Norvège (1), ces deux Etats ont été associés à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen;

Considérant qu'il est souhaitable que la Confédération suisse soit associée sur un pied d'égalité avec l'Islande et la Norvège à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen;

Considérant qu'il est approprié de conclure entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse un accord qui comporte des droits et des obligations analogues à ceux convenus entre le Conseil de l'Union européenne, d'une part, et l'Islande et la Norvège, d'autre part;

Convaincues qu'il est nécessaire d'organiser la coopération entre l'Union européenne et la Confédération suisse en ce qui concerne la mise en œuvre, l'application pratique et le développement ultérieur de l'acquis de Schengen;

Considérant qu'il est nécessaire, afin d'associer la Confédération suisse aux activités de l'Union européenne dans les domaines couverts par le présent accord et de permettre sa participation auxdites activités, d'instituer un comité selon le modèle institutionnel mis en place pour l'association de l'Islande et de la Norvège;

Considérant que la coopération Schengen repose sur les principes de liberté, de démocratie, d'Etat de droit et de respect des droits de l'homme, tels que garantis en particulier par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950;

Considérant que les dispositions du titre IV du traité instituant la Communauté européenne et des actes adoptés sur la base dudit titre ne s'appliquent pas au Royaume du Danemark en vertu du protocole sur la position du Danemark annexé par le traité d'Amsterdam au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, et que les décisions visant à développer l'acquis de Schengen en application dudit titre que le Danemark a transposées dans son droit national ne sont susceptibles de créer que des obligations de droit international entre le Danemark et les autres Etats membres;

Considérant que le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord et l'Irlande participent, conformément aux décisions prises en vertu du protocole intégrant l'acquis de Schengen dans le cadre de l'Union européenne annexé par le traité d'Amsterdam au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne (2) à certaines dispositions de l'acquis de Schengen;

Considérant qu'il est nécessaire de s'assurer que les Etats avec lesquels l'Union européenne a créé une association visant la mise en œuvre, l'application et le développement de l'acquis de Schengen appliquent cet acquis également dans leurs relations mutuelles;

Considérant que le bon fonctionnement de l'acquis de Schengen demande une application simultanée du présent accord avec les accords entre les différentes parties associées ou participant à la mise en œuvre et au développement de l'acquis de Schengen réglant leurs relations mutuelles;

Gelet op de Overeenkomst betreffende de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het acquis communautaire inzake de vaststelling van criteria en mechanismen om te bepalen welke staat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asiolverzoek dat in een lidstaat wordt ingediend en inzake de instelling van het Eurodac-systeem,

Overwegende dat er een verband bestaat tussen het Schengenacquis en dit acquis communautaire,

Overwegende dat dit verband vereist dat het Schengenacquis gelijktijdig wordt toegepast met het acquis communautaire inzake de vaststelling van criteria en mechanismen om te bepalen welke staat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asiolverzoek dat in een lidstaat wordt ingediend en inzake de instelling van het Eurodac-systeem,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen :

Artikel 1

1. De Zwitserse Bondsstaat (« Zwitserland ») wordt betrokken bij de werkzaamheden van de Europese Gemeenschap en de Europese Unie op alle gebieden die worden bestreken door de in de bijlagen A en B bij deze overeenkomst genoemde bepalingen en de verdere ontwikkeling daarvan.

2. Deze overeenkomst schept wederzijdse rechten en verplichtingen overeenkomstig de hierbij vastgestelde procedures.

Artikel 2

1. De in bijlage A bij deze overeenkomst genoemde bepalingen van het Schengenacquis worden, voorzover zij van toepassing zijn op de lidstaten van de Europese Unie (« de lidstaten »), door Zwitserland uitgevoerd en toegepast.

2. De in bijlage B bij deze overeenkomst genoemde bepalingen van de besluiten van de Europese Unie en de Europese Gemeenschap die overeenkomstige bepalingen van de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen (« de Schengenuitvoeringsovereenkomst ») vervangen en/of ontwikkelen of die zijn aangenomen op grond van de Schengenuitvoeringsovereenkomst, worden door Zwitserland uitgevoerd en toegepast.

3. De besluiten en maatregelen die de Europese Unie en de Europese Gemeenschap aannemen tot wijziging of aanvulling van de in de bijlagen A en B genoemde bepalingen, en waarop de in deze overeenkomst vastgestelde procedures zijn toegepast, worden onverminderd het bepaalde in artikel 7 ook aanvaard, uitgevoerd en toegepast door Zwitserland.

Artikel 3

1. Er wordt een gemengd comité ingesteld, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de Zwitserse regering, de leden van de Raad van Europese Unie (« de Raad ») en de Commissie van de Europese Gemeenschappen (« de Commissie »).

2. Het gemengd comité stelt in onderlinge overeenstemming zijn reglement van orde vast.

3. Het gemengd comité komt bijeen op initiatief van zijn voorzitter/voorzitster of op verzoek van een van zijn leden.

4. Onder voorbehoud van artikel 4, lid 2, komt het gemengd comité naar gelang van de omstandigheden bijeen op het niveau van ministers, hoge ambtenaren of deskundigen.

5. Het voorzitterschap van het gemengd comité wordt uitgeoefend :

— op het niveau van de deskundigen : door de vertegenwoordiger van de Europese Unie;

— op het niveau van de hoge ambtenaren en ministers : afwisselend voor een periode van zes maanden door de vertegenwoordiger van de Europese Unie en door de vertegenwoordiger van de Zwitserse regering.

Artikel 4

1. Het gemengd comité behandelt overeenkomstig deze overeenkomst de in artikel 2 bedoelde aangelegenheden en zorgt ervoor dat met eventuele bezwaren van Zwitserland naar behoren rekening wordt gehouden.

2. De vertegenwoordigers van Zwitserland kunnen in het gemengd comité op ministerieel niveau :

— de problemen die zij ondervinden met betrekking tot een bepaalde maatregel of een bepaald besluit uiteenzetten, of reageren op de problemen van andere delegaties;

Eu égard à l'accord concernant l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis communautaire portant sur l'établissement des critères et mécanismes de détermination de l'Etat responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des Etats membres et portant sur la création du système « Eurodac »;

Considérant le lien entre l'acquis de Schengen et cet acquis communautaire;

Considérant que ce lien demande une mise en application simultanée de l'acquis de Schengen avec l'acquis communautaire portant sur l'établissement des critères et mécanismes de détermination de l'Etat responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des Etats membres et portant sur la création du système « Eurodac »;

Sont convenues des dispositions qui suivent :

Article 1^{er}

1. La Confédération suisse, ci-après dénommée « Suisse », est associée aux activités de la Communauté européenne et de l'Union européenne dans les domaines couverts par les dispositions visées aux annexes A et B du présent accord ainsi que par celles qui leur feront suite.

2. Le présent accord crée des droits et obligations réciproques conformément aux procédures qui y sont prévues.

Article 2

1. Dans la mesure où elles s'appliquent aux Etats membres de l'Union européenne, ci-après dénommés « Etats membres », les dispositions de l'acquis de Schengen énumérées à l'annexe A du présent accord sont mises en œuvre et appliquées par la Suisse.

2. Dans la mesure où elles ont remplacé et/ou développé les dispositions correspondantes de la convention d'application de l'accord relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signée à Schengen le 19 juin 1990, ci-après dénommée « Convention d'application de Schengen », ou ont été arrêtées en vertu de celle-ci, les dispositions des actes de l'Union européenne et de la Communauté européenne énumérées à l'annexe B du présent accord sont mises en œuvre et appliquées par la Suisse.

3. Sans préjudice de l'article 7, les actes et les mesures pris par l'Union européenne et la Communauté européenne modifiant ou complétant les dispositions visées aux annexes A et B, auxquels les procédures prévues dans le présent accord ont été appliquées, sont également acceptés, mis en œuvre et appliqués par la Suisse.

Article 3

1. Il est institué un comité mixte, composé des représentants du gouvernement suisse, des membres du Conseil de l'Union européenne, ci-après dénommé « Conseil », et de la Commission des Communautés européennes, ci-après dénommée « Commission ».

2. Le comité mixte arrête son règlement intérieur par consensus.

3. Le comité mixte se réunit à l'initiative de son président/sa présidente ou à la demande de l'un de ses membres.

4. Sous réserve de l'article 4, paragraphe 2, le comité mixte se réunit au niveau des ministres, des hauts fonctionnaires ou des experts, selon les besoins.

5. La présidence du comité mixte est exercée :

— au niveau des experts : par le représentant de l'Union européenne;

— au niveau des hauts fonctionnaires et des ministres : à tour de rôle, pendant une période de six mois, par le représentant de l'Union européenne et le représentant du gouvernement suisse.

Article 4

1. Conformément au présent accord, le comité mixte est saisi de toutes les questions visées à l'article 2 et veille à ce que toute préoccupation exprimée par la Suisse soit dûment prise en considération.

2. Au sein du comité mixte réuni au niveau ministériel, les représentants de la Suisse ont la possibilité :

— d'exposer les problèmes que leur pose une mesure ou un acte particulier ou d'apporter une réponse aux problèmes rencontrés par les autres délégations;

— zich uitspreken over alle vraagstukken betreffende de uitwerking of de uitvoering van bepalingen die op hen betrekking hebben.

3. De vergaderingen van het gemengd comité op ministerieel niveau worden voorbereid door het gemengd comité op het niveau van de hoge ambtenaren.

4. De vertegenwoordiger van de Zwitserse regering heeft het recht in het gemengd comité suggesties betreffende de in artikel 1 bedoelde aangelegenheden te doen. Na bespreking van die suggesties kan de Commissie of een lidstaat deze onderzoeken om overeenkomstig de regels van de Europese Unie een voorstel te doen of een initiatief te nemen met het oog op de aanneming van een besluit of maatregel van de Europese Gemeenschap of de Europese Unie.

Artikel 5

Onverminderd artikel 4 wordt het gemengd comité op de hoogte gehouden van de voorbereiding in de Raad van alle besluiten of maatregelen die voor deze overeenkomst van belang kunnen zijn.

Artikel 6

Bij het opstellen van nieuwe wetgeving op een onder deze overeenkomst vallend gebied, raadpleegt de Commissie informeel deskundigen van Zwitserland op dezelfde wijze als waarop zij deskundigen van de lidstaten raadpleegt voor het opstellen van haar voorstellen.

Artikel 7

1. De aanneming van nieuwe besluiten of maatregelen betreffende de in artikel 2 bedoelde aangelegenheden wordt voorbehouden aan de bevoegde instellingen van de Europese Unie. Onder voorbehoud van het bepaalde in lid 2, treden die besluiten of maatregelen gelijktijdig in werking voor de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de betrokken lidstaten alsmede voor Zwitserland, tenzij in de betrokken besluiten of maatregelen uitdrukkelijk anders is bepaald. In dit verband wordt naar behoren rekening gehouden met de termijn die Zwitserland in het gemengd comité heeft verklaard nodig te hebben om in staat te zijn aan zijn grondwettelijke verplichtingen te voldoen.

2. *a)* De Raad stelt Zwitserland onverwijld in kennis van de aanneming van de in lid 1 bedoelde besluiten of maatregelen waarop de in deze overeenkomst vastgestelde procedures zijn toegepast. Zwitserland beslist of het de inhoud ervan aanvaardt en of het die in zijn interne rechtsorde omzet. Deze beslissing worden binnen dertig dagen na de aanneming van de betrokken besluiten of maatregelen ter kennis gebracht van de Raad en de Commissie.

b) Indien de inhoud van dergelijke besluiten of maatregelen voor Zwitserland pas bindend kan worden nadat aan zijn grondwettelijke verplichtingen is voldaan, deelt Zwitserland de Raad en de Commissie zulks bij zijn kennisgeving mee. Zwitserland deelt de Raad en de Commissie onverwijld schriftelijk mee wanneer aan de grondwettelijke verplichtingen is voldaan. Wanneer geen referendum vereist is, vindt de kennisgeving plaats onmiddellijk na het verstrijken van de referendumtermijn. Indien een referendum vereist is, beschikt Zwitserland voor het verrichten van de kennisgeving over een termijn van ten hoogste twee jaar vanaf de kennisgeving door de Raad. Vanaf de datum waarop het besluit of de maatregel voor Zwitserland in werking moet treden, tot de mededeling dat aan de grondwettelijke verplichtingen is voldaan, past Zwitserland indien mogelijk de inhoud van het betrokken besluit of de betrokken maatregel voorlopig toe.

Indien Zwitserland de inhoud van het betrokken besluit of de betrokken maatregel voorlopig niet kan toepassen en dit problemen oplevert voor de werking van de Schengensamenwerking, wordt de situatie door het gemengd comité onderzocht. De Europese Unie en de Europese Gemeenschap kunnen ten aanzien van Zwitserland evenredige en noodzakelijke maatregelen nemen om de goede werking van de Schengensamenwerking te waarborgen.

3. De aanvaarding door Zwitserland van de inhoud van de in lid 2 bedoelde besluiten en maatregelen schept rechten en verplichtingen tussen Zwitserland enerzijds en, naar gelang van het geval, de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de door die besluiten en maatregelen gebonden lidstaten anderzijds.

4. Indien :

a) Zwitserland kennis geeft van zijn beslissing om de inhoud van een besluit of maatregel in de zin van lid 2 waarop de in deze overeenkomst vastgestelde procedures zijn toegepast, niet te aanvaarden, of

b) Zwitserland geen kennisgeving doet binnen de in lid 2, onder a), of lid 5, onder a), vermelde termijn van dertig dagen, of

— de s'exprimer sur toute question portant sur l'élaboration de dispositions les concernant ou sur leur mise en œuvre.

3. Les réunions du comité mixte au niveau ministériel sont préparées par le comité mixte au niveau des hauts fonctionnaires.

4. Le représentant du gouvernement suisse a la faculté de présenter des suggestions au comité mixte relatives aux questions visées à l'article premier. La Commission ou un Etat membre peut, après discussion, examiner ces suggestions en vue de formuler une proposition ou de prendre une initiative, conformément aux règles de l'Union européenne, aux fins de l'adoption d'un acte ou d'une mesure de la Communauté européenne ou de l'Union européenne.

Article 5

Sans préjudice de l'article 4, le comité mixte est informé de la préparation au sein du Conseil de tout acte ou mesure qui pourraient s'inscrire dans le cadre du présent accord.

Article 6

Lors de l'élaboration de nouvelles dispositions législatives dans un domaine couvert par le présent accord, la Commission consulte de manière informelle les experts suisses de la même manière qu'elle consulte les experts des Etats membres pour l'élaboration de ses propositions.

Article 7

1. L'adoption de nouveaux actes ou de mesures liés aux questions visées à l'article 2 est réservée aux institutions compétentes de l'Union européenne. Sous réserve du paragraphe 2, ces actes ou ces mesures entrent en vigueur simultanément pour l'Union européenne, la Communauté européenne et ses Etats membres concernés et pour la Suisse, sauf disposition explicite contraire dans ceux-ci. À cet égard, il est tenu dûment compte du délai indiqué par la Suisse au sein du comité mixte pour lui permettre de satisfaire à ses exigences constitutionnelles.

2. *a)* Le Conseil notifie sans délai à la Suisse l'adoption des actes ou des mesures visés au paragraphe 1 auxquels les procédures prévues dans le présent accord ont été appliquées. La Suisse se prononce sur l'acceptation de leur contenu et sur la transposition dans son ordre juridique interne. Cette décision est notifiée au Conseil et à la Commission dans un délai de trente jours suivant l'adoption des actes ou des mesures concernés.

b) Si le contenu des actes ou des mesures susvisés ne peut lier la Suisse qu'après l'accomplissement de ses exigences constitutionnelles, la Suisse en informe le Conseil et la Commission lors de sa notification. La Suisse informe sans délai et par écrit le Conseil et la Commission de l'accomplissement de toutes les exigences constitutionnelles. Au cas où un référendum n'est pas demandé, la notification a lieu immédiatement à l'échéance du délai référendaire. Si un référendum est demandé, la Suisse dispose, pour faire la notification, d'un délai de deux ans au maximum à compter de la notification du Conseil. À partir de la date fixée pour l'entrée en vigueur de l'acte ou de la mesure en ce qui concerne la Suisse et jusqu'à ce qu'elle notifie l'accomplissement des exigences constitutionnelles, la Suisse applique provisoirement, là où c'est possible, le contenu de l'acte ou de la mesure en cause.

Si la Suisse ne peut pas appliquer provisoirement le contenu de l'acte ou de la mesure en cause et que cet état de fait crée des difficultés perturbant le fonctionnement de la coopération Schengen, la situation sera examinée par le comité mixte. L'Union européenne et la Communauté européenne peuvent prendre, à l'égard de la Suisse, les mesures proportionnées et nécessaires pour assurer le bon fonctionnement de la coopération Schengen.

3. L'acceptation par la Suisse du contenu des actes et mesures visés au paragraphe 2 crée des droits et obligations entre la Suisse, d'une part, et, selon le cas, l'Union européenne, la Communauté européenne et les Etats membres, dans la mesure où ceux-ci sont liés par ces actes et mesures, d'autre part.

4. Au cas où :

a) la Suisse notifie sa décision de ne pas accepter le contenu d'un acte ou d'une mesure visé au paragraphe 2, auquel les procédures prévues dans le présent accord ont été appliquées, ou

b) la Suisse ne procède pas à la notification dans le délai de trente jours visé au paragraphe 2, point *a)* ou au paragraphe 5, point *a)*, ou

c) Zwitserland geen kennisgeving doet na het verstrijken van de referendumtermijn of in geval van een referendum binnen de in lid 2, onder b), bepaalde termijn van twee jaar, dan wel niet voorziet in de in datzelfde punt bedoelde voorlopige toepassing vanaf de datum waarop het besluit of de maatregel in werking moet treden,

wordt deze overeenkomst geacht te zijn beëindigd, tenzij het gemengd comité, na zorgvuldig onderzoek van de middelen om de overeenkomst voort te zetten, binnen negentig dagen anders besluit. De beëindiging van deze overeenkomst wordt van kracht drie maanden na het verstrijken van de termijn van negentig dagen.

5. a) Indien bepalingen van een nieuw besluit of een nieuwe maatregel tot gevolg hebben dat de lidstaten niet langer gemachtigd zijn de uitvoering van een verzoek om wederzijdse rechtshulp in strafzaken of de erkenning van een bevel tot huiszoeking en/of inbeslagneming van bewijsmiddelen vanuit een andere lidstaat aan de voorwaarden van artikel 51 van de Schengenuitvoeringsovereenkomst te onderwerpen, kan Zwitserland de Raad en de Commissie binnen de in lid 2, onder a), bedoelde termijn van dertig dagen meedelen dat het de inhoud van deze bepalingen niet aanvaardt en dat het deze niet zal omzetten in zijn interne rechtsorde, voorzover deze bepalingen van toepassing zijn op verzoeken of bevelen tot huiszoeking en inbeslagneming die betrekking hebben op onderzoeken of vervolgingen van delicten op het gebied van de directe belastingen, die indien zij in Zwitserland zijn gepleegd naar Zwitsers recht niet strafbaar zouden zijn met een vrijheidsstraf. In dit geval wordt deze overeenkomst niet geacht te zijn beëindigd, in tegenstelling tot het bepaalde in lid 4.

b) Op verzoek van een van zijn leden komt het gemengd comité uiterlijk twee maanden na dit verzoek bijeen en bespreekt het, rekening houdend met de ontwikkelingen op internationaal niveau, de situatie die is ontstaan als gevolg van de kennisgeving overeenkomstig het bepaalde onder a).

Zodra het gemengd comité unaniem een akkoord heeft bereikt over de volledige aanvaarding en omzetting door Zwitserland van de relevante bepalingen van het nieuwe besluit of de nieuwe maatregel, zijn lid 2, onder b), en de leden 3 en 4 van toepassing. De informatie waarnaar in lid 2, onder b), eerste zin, wordt verwezen, zal binnen dertig dagen na het in het gemengd comité bereikte akkoord worden verstrekt.

Artikel 8

1. Ter verwezenlijking van het streven van de overeenkomstsluitende partijen om tot een zo uniform mogelijke toepassing en uitlegging van de in artikel 2 bedoelde bepalingen te komen, volgt het gemengd comité voortdurend de ontwikkeling van de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (« het Hof van Justitie ») alsmede de ontwikkeling van de jurisprudentie van de bevoegde rechterlijke instanties van Zwitserland betreffende deze bepalingen. Daartoe wordt een systeem ingesteld voor de regelmatige wederzijdse toezending van die jurisprudentie.

2. Zwitserland heeft het recht memories of schriftelijke opmerkingen in te dienen bij het Hof van Justitie wanneer een rechterlijke instantie van een lidstaat het Hof van Justitie een prejudiciële vraag stelt over de uitlegging van een in artikel 2 bedoelde bepaling.

Artikel 9

1. Zwitserland brengt jaarlijks verslag uit aan het gemengd comité over de wijze waarop zijn administratieve autoriteiten en rechterlijke instanties de in artikel 2 bedoelde bepalingen, in voorkomend geval zoals uitgelegd door het Hof van Justitie, hebben toegepast en uitgelegd.

2. Indien het gemengd comité binnen twee maanden nadat het in kennis is gesteld van een wezenlijk verschil tussen de jurisprudentie van het Hof van Justitie en die van de rechterlijke instanties van Zwitserland, of van een wezenlijk verschil in de toepassing van de in artikel 2 bedoelde bepalingen door de autoriteiten van de betrokken lidstaten en die van Zwitserland, er niet in is geslaagd de uniforme toepassing en uitlegging te verzekeren, wordt de procedure van artikel 10 toegepast.

Artikel 10

1. In geval van een geschil over de toepassing van deze overeenkomst of indien de in artikel 9, lid 2, bedoelde situatie ontstaat, wordt de aangelegenheid officieel als geschil op de agenda van het gemengd comité op ministerieel niveau geplaatst.

2. Het gemengd comité beschikt over negentig dagen, vanaf de datum van aanneming van de agenda waarop het geschil is geplaatst, om het geschil te regelen.

c) la Suisse ne procède pas à la notification après l'échéance du délai référendaire ou, en cas de référendum, dans le délai de deux ans visé au paragraphe 2, point b), ou ne procède pas à l'application provisoire prévue au même point à partir de la date fixée pour l'entrée en vigueur de l'acte ou de la mesure,

le présent accord cesse d'être applicable, sauf si le comité mixte, après avoir examiné attentivement les moyens de maintenir l'accord, en décide autrement dans un délai de 90 jours. Le présent accord cesse d'être applicable trois mois après l'expiration de la période de 90 jours.

5. a) Si des dispositions d'un nouvel acte ou d'une nouvelle mesure ont pour effet de ne plus autoriser les Etats membres à soumettre aux conditions posées à l'article 51 de la Convention d'application de Schengen l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire en matière pénale ou la reconnaissance d'un mandat de perquisition et/ou de saisie de moyens de preuve émanant d'un autre Etat membre, la Suisse peut notifier au Conseil et à la Commission, dans le délai de trente jours mentionné au paragraphe 2, point a), qu'elle n'acceptera pas, ni ne transposera le contenu de ces dispositions dans son ordre juridique interne, dans la mesure où celles-ci s'appliquent à des demandes ou des mandats de perquisition et de saisie relatifs à des enquêtes ou des poursuites d'infractions en matière de fiscalité directe qui, si elles avaient été commises en Suisse, ne seraient pas punissables, selon le droit suisse, d'une peine privative de liberté. Dans ce cas, le présent accord ne cesse pas d'être applicable, contrairement aux dispositions du paragraphe 4.

b) À la demande d'un de ses membres, le comité mixte se réunit au plus tard dans les deux mois qui suivent cette requête et, prenant en considération les développements au niveau international, discute de la situation résultant de la notification faite conformément au point a).

Dès lors que le comité mixte est parvenu, à l'unanimité, à un accord selon lequel la Suisse accepte et transpose pleinement les dispositions pertinentes du nouvel acte ou de la nouvelle mesure, le paragraphe 2, point b), et les paragraphes 3 et 4 s'appliquent. L'information à laquelle il est fait référence au paragraphe 2, point b), première phrase, sera fournie dans les trente jours suivant l'accord obtenu au sein du comité mixte.

Article 8

1. Aux fins de la réalisation de l'objectif des parties contractantes de parvenir à une application et à une interprétation aussi uniformes que possible des dispositions visées à l'article 2, le comité mixte observe en permanence l'évolution de la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes, ci-après dénommée « Cour de justice », ainsi que l'évolution de la jurisprudence des juridictions suisses compétentes relative à ces dispositions. Un mécanisme destiné à garantir la transmission mutuelle régulière de cette jurisprudence est institué à cette fin.

2. La Suisse a la faculté de présenter des mémoires ou des observations écrites à la Cour de justice lorsqu'une juridiction d'un Etat membre saisit la Cour de justice d'une question préjudicielle concernant l'interprétation d'une disposition visée à l'article 2.

Article 9

1. Chaque année, la Suisse présente un rapport au comité mixte sur la manière dont ses autorités administratives et ses juridictions ont appliqué et interprété les dispositions visées à l'article 2, telles qu'interprétées le cas échéant par la Cour de justice.

2. Si, dans un délai de deux mois après avoir été informé d'une différence substantielle entre la jurisprudence de la Cour de justice et des juridictions suisses, ou d'une différence substantielle dans l'application des dispositions visées à l'article 2 entre les autorités des Etats membres concernés et celles de la Suisse, le comité mixte n'a pas été en mesure d'assurer une application et une interprétation uniformes, la procédure prévue par l'article 10 est engagée.

Article 10

1. En cas de litige sur l'application du présent accord ou lorsque la situation prévue à l'article 9, paragraphe 2, se présente, la question est inscrite officiellement en tant que point litigieux à l'ordre du jour du comité mixte réuni au niveau ministériel.

2. Le comité mixte dispose de 90 jours à compter de la date de l'adoption de l'ordre du jour auquel le litige a été inscrit pour régler celui-ci.

3. Indien het geschil niet binnen de in lid 2 bedoelde termijn van negentig dagen door het gemengd comité kan worden geregeld, wordt deze termijn verlengd met dertig dagen om tot een definitieve regeling te komen.

Indien geen definitieve regeling wordt bereikt, wordt deze overeenkomst geacht te zijn beëindigd zes maanden na het verstrijken van de termijn van dertig dagen.

Artikel 11

1. Voor de administratieve kosten van de toepassing van deze overeenkomst draagt Zwitserland jaarlijks aan de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen een bedrag bij van 7,286 % van 8.100.000 EUR, met dien verstande dat dit bedrag jaarlijks wordt aangepast overeenkomstig het inflatiepercentage voor de Europese Unie.

2. Voor de kosten van de ontwikkeling van het Schengeninformatie-systeem II draagt Zwitserland voor de betrokken begrotingsjaren jaarlijks bij aan de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen overeenkomstig zijn bruto binnenlands product in verhouding tot het bruto binnenlands product van alle deelnemende landen, en dit vanaf het begrotingsjaar 2002.

De bijdrage voor de begrotingsjaren die aan de inwerkingtreding van deze overeenkomst voorafgaan, is verschuldigd op het ogenblik van de inwerkingtreding van de overeenkomst.

3. Wanneer de operationele kosten van de toepassing van deze overeenkomst niet ten laste van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen komen, maar rechtstreeks worden gedragen door de deelnemende lidstaten, draagt Zwitserland aan deze kosten bij overeenkomstig het percentage van zijn bruto binnenlands product in verhouding tot het bruto binnenlands product van alle deelnemende landen.

Indien de operationele kosten ten laste van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen komen, draagt Zwitserland jaarlijks aan deze begroting een bedrag bij dat overeenkomt met het percentage van zijn bruto binnenlands product in verhouding tot het bruto binnenlands product van alle deelnemende landen.

4. Zwitserland heeft het recht om door de Commissie of de Raad opgestelde documenten betreffende deze overeenkomst te ontvangen en om op vergaderingen van het gemengd comité simultaanvertaling te verlangen in een officiële taal van de instellingen van de Europese Gemeenschappen naar keuze.

Artikel 12

1. Deze overeenkomst laat de overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en Zwitserland en die tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds en Zwitserland anderzijds, onverlet.

2. Deze overeenkomst laat de overeenkomsten tussen Zwitserland enerzijds en een of meer lidstaten anderzijds onverlet, voorzover deze overeenkomsten met de onderhavige overeenkomst verenigbaar zijn. Zijn deze overeenkomsten niet verenigbaar met de onderhavige overeenkomst, dan prevaleert deze laatste.

3. Deze overeenkomst laat alle eventuele toekomstige overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en Zwitserland of tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds en Zwitserland anderzijds of de eventuele overeenkomsten op grond van de artikelen 24 en 38 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, onverlet.

Artikel 13

1. Zwitserland zal een overeenkomst met het Koninkrijk Denemarken sluiten inzake de totstandbrenging van rechten en verplichtingen tussen Denemarken en Zwitserland betreffende de in artikel 2 bedoelde bepalingen die onder Titel IV van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap vallen en waarop bijgevolg het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat bij het Verdrag van Amsterdam aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap is gehecht, van toepassing is.

2. Zwitserland zal een overeenkomst met de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen sluiten inzake de totstandbrenging van wederzijdse rechten en verplichtingen uit hoofde van hun deelneming aan de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis.

3. Au cas où le litige ne peut être réglé par le comité mixte dans le délai de 90 jours visé au paragraphe 2, ce délai est prorogé de trente jours en vue d'aboutir à un règlement définitif.

Faute d'un tel règlement définitif, le présent accord cesse d'être applicable six mois après l'expiration de la période de trente jours.

Article 11

1. En ce qui concerne les frais administratifs liés à l'application du présent accord, la Suisse apporte au budget général des Communautés européennes une contribution annuelle s'élevant à 7,286 % d'un montant de 8.100.000 EUR, sous réserve d'un ajustement annuel en fonction du taux d'inflation à l'intérieur de l'Union européenne.

2. En ce qui concerne les frais de développement du Système d'Information Schengen II, la Suisse apporte au budget général des Communautés européennes, conformément à son produit intérieur brut par rapport au produit intérieur brut de l'ensemble des pays participants, une contribution annuelle pour les exercices budgétaires y relatifs, et ceci à partir de l'exercice budgétaire 2002.

La contribution couvrant les exercices budgétaires qui précèdent l'entrée en vigueur du présent accord est due au moment de l'entrée en vigueur de celui-ci.

3. Lorsque les frais de fonctionnement liés à l'application du présent accord ne sont pas imputables au budget général des Communautés européennes mais sont directement à la charge des Etats membres participants, la Suisse contribue à ces frais au prorata du pourcentage de son produit intérieur brut par rapport au produit intérieur brut de l'ensemble des pays participants.

Si les frais de fonctionnement sont imputables au budget général des Communautés européennes, la Suisse apporte audit budget une contribution annuelle au prorata du pourcentage de son produit intérieur brut par rapport au produit intérieur brut de l'ensemble des pays participants.

4. La Suisse a le droit de recevoir les documents portant sur le présent accord établis par la Commission ou le Conseil et, lors des réunions du comité mixte, de demander l'interprétation dans une langue officielle des institutions des Communautés européennes de son choix.

Article 12

1. Le présent accord n'affecte en rien les accords conclus entre la Communauté européenne et la Suisse, ainsi que les accords conclus entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Suisse, d'autre part.

2. Le présent accord n'affecte pas les accords liant la Suisse, d'une part, et un ou plusieurs Etats membres, d'autre part, dans la mesure où ils sont compatibles avec le présent accord. En cas d'incompatibilité entre ces accords et le présent accord, ce dernier prévaut.

3. Le présent accord n'affecte en rien les accords qui peuvent être conclus dans le futur par la Communauté européenne avec la Suisse, ainsi que les accords conclus entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Suisse, d'autre part, ou les accords qui peuvent être conclus sur la base des articles 24 et 38 du traité sur l'Union européenne.

Article 13

1. La Suisse conclura un accord avec le Royaume du Danemark portant sur la création de droits et obligations entre le Danemark et la Suisse concernant les dispositions visées à l'article 2 qui relèvent du titre IV du traité instituant la Communauté européenne et auxquelles, dès lors, s'applique le protocole sur la position du Danemark annexé par le traité d'Amsterdam au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne.

2. La Suisse conclura un accord avec la République d'Islande et le Royaume de Norvège portant sur la création de droits et obligations réciproques en vertu de leurs associations respectives à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen.

Artikel 14

1. Deze overeenkomst treedt in werking een maand na de dag waarop de secretaris-generaal van de Raad, die optreedt als depositaris, heeft vastgesteld dat alle formaliteiten zijn vervuld waarmee door of namens de overeenkomstsluitende partijen kenbaar wordt gemaakt dat zij ermee instemmen door deze overeenkomst gebonden te zijn.

2. De artikelen 1, 3, 4, 5, en 6 en artikel 7, lid 2, onder a), eerste zin, zijn vanaf de ondertekening van deze overeenkomst voorlopig van toepassing.

3. Wat betreft de na de ondertekening, doch vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst aangenomen besluiten of maatregelen, gaat de in artikel 7, lid 2, onder a), laatste zin, bedoelde termijn van dertig dagen in op de dag van inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Artikel 15

1. De in de bijlagen A en B bedoelde bepalingen en de bepalingen die reeds overeenkomstig artikel 2, lid 3, zijn aangenomen, worden door Zwitserland ten uitvoer gelegd op een datum die de Raad vaststelt met eenparigheid van stemmen van de leden die de regering vertegenwoordigen van de lidstaten die alle in de bijlagen A en B bedoelde bepalingen toepassen, na overleg in het gemengd comité, en nadat hij zich ervan heeft vergewist dat Zwitserland aan de voorwaarden voor de uitvoering van de relevante bepalingen voldoet en dat de controles aan zijn buitengrenzen doeltreffend zijn.

De leden van de Raad die de regeringen van Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland vertegenwoordigen, nemen aan de aanneming van dit besluit deel voorzover het betrekking heeft op de bepalingen van het Schengenacquis en de daarop gebaseerde of daarmee samenhangende besluiten waaraan deze lidstaten deelnemen.

De leden van de Raad die de regeringen vertegenwoordigen van de lidstaten waarvoor overeenkomstig het Toetredingsverdrag slechts een deel van de in de bijlagen A en B bedoelde bepalingen van toepassing is, nemen aan de aanneming van dit besluit deel voorzover het betrekking heeft op de bepalingen van het Schengenacquis die reeds van toepassing zijn in deze lidstaten.

2. De toepassing van de in lid 1 bedoelde bepalingen schept rechten en verplichtingen tussen Zwitserland enerzijds en, naar gelang van het geval, de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de door die bepalingen gebonden lidstaten anderzijds.

3. Deze overeenkomst wordt slechts toegepast indien ook de overeenkomsten in de zin van artikel 13 worden toegepast.

4. Bovendien wordt deze overeenkomst slechts toegepast indien ook de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Zwitserland inzake de criteria en mechanismen voor de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat in een lidstaat of in Zwitserland wordt ingediend, wordt toegepast.

Artikel 16

1. Liechtenstein kan tot deze overeenkomst toetreden.

2. De toetreding van Liechtenstein wordt opgenomen in een protocol bij deze overeenkomst, waarin de gevolgen van deze toetreding worden vastgesteld, met inbegrip van de totstandbrenging van rechten en verplichtingen tussen Liechtenstein en Zwitserland, alsmede tussen Liechtenstein enerzijds en de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de door de bepalingen van het Schengenacquis gebonden lidstaten anderzijds.

Artikel 17

1. Deze overeenkomst kan worden opgezegd door Zwitserland dan wel bij besluit van de Raad met eenparigheid van stemmen van zijn leden. De depositaris wordt in kennis gesteld van de opzegging, die zes maanden na de kennisgeving van kracht wordt.

2. Deze overeenkomst wordt geacht te zijn opgezegd wanneer Zwitserland een van de overeenkomsten in de zin van artikel 13 of de overeenkomst in de zin van artikel 15, lid 4, opzegt.

Artikel 18

1. Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

2. De versie van deze overeenkomst in de Maltese taal wordt op basis van een briefwisseling authentiek verklaard door de overeenkomstsluitende partijen. Die versie zal gelijkelijk authentiek zijn, op dezelfde wijze als de in lid 1 genoemde taken.

Article 14

1. Le présent accord entre en vigueur un mois après la date à laquelle le Secrétaire général du Conseil, en sa qualité de dépositaire, a constaté que toutes les conditions de forme concernant l'expression du consentement par les parties au présent accord, ou au nom de celles-ci, d'être liées audit accord ont été remplies.

2. Les articles premier, 3, 4, 5, 6 et 7, paragraphe 2, point a), première phrase, s'appliquent provisoirement à partir de la date de la signature du présent accord.

3. En ce qui concerne les actes ou les mesures adoptés après la signature du présent accord mais avant son entrée en vigueur, la période de trente jours visée à l'article 7, paragraphe 2, point a), dernière phrase, commence à courir le jour de l'entrée en vigueur du présent accord.

Article 15

1. Les dispositions visées aux annexes A et B, ainsi que celles déjà adoptées conformément à l'article 2, paragraphe 3, sont mises en application par la Suisse à une date qui sera fixée par le Conseil statuant à l'unanimité de ses membres représentant les gouvernements des Etats membres qui appliquent toutes les dispositions visées aux annexes A et B, après consultation au sein du comité mixte et après s'être assuré que la Suisse a rempli les conditions préalables à la mise en œuvre des dispositions pertinentes et que les contrôles à ses frontières extérieures sont efficaces.

Les membres du Conseil représentant le gouvernement de l'Irlande et celui du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord participent à la prise de cette décision dans la mesure où elle a trait aux dispositions de l'acquis de Schengen et aux actes fondés sur celui-ci ou qui s'y rapportent, auxquels ces Etats membres participent.

Les membres du Conseil représentant les gouvernements des Etats membres pour lesquels, conformément au traité d'adhésion, seule une partie des dispositions visées aux annexes A et B est applicable, participent à la prise de cette décision dans la mesure où elle a trait aux dispositions de l'acquis de Schengen qui sont déjà applicables à leur égard.

2. La mise en application des dispositions visées au paragraphe 1^{er} crée des droits et obligations entre la Suisse, d'une part, et, selon le cas, l'Union européenne, la Communauté européenne et les Etats membres, dans la mesure où ceux-ci sont liés par ces dispositions, d'autre part.

3. Le présent accord n'est appliqué que si les accords visés à l'article 13 sont également mis en application.

4. En outre, le présent accord n'est appliqué que si l'accord entre la Communauté européenne et la Suisse relatif aux critères et mécanismes permettant la détermination de l'Etat responsable de l'examen d'une demande d'asile introduite dans un Etat membre ou en Suisse est également mis en application.

Article 16

1. Le Liechtenstein peut adhérer au présent accord.

2. L'adhésion du Liechtenstein fera l'objet d'un protocole au présent accord, établissant toutes les conséquences d'une telle adhésion, y compris la création de droits et obligations entre le Liechtenstein et la Suisse, ainsi qu'entre le Liechtenstein, d'une part, et l'Union européenne, la Communauté européenne et les Etats membres, dans la mesure où ceux-ci sont liés par les dispositions de l'acquis de Schengen, d'autre part.

Article 17

1. Le présent accord peut être dénoncé par la Suisse ou par décision du Conseil statuant à l'unanimité de ses membres. Cette dénonciation est notifiée au dépositaire et prend effet six mois après la notification.

2. Le présent accord est considéré comme dénoncé si la Suisse dénonce l'un des accords visés à l'article 13 ou l'accord visé à l'article 15, paragraphe 4.

Article 18

1. Le présent accord est rédigé en double exemplaire en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, estonienne, finnoise, française, grecque, hongroise, italienne, lettone, lituanienne, néerlandaise, polonaise, portugaise, slovaque, slovène, suédoise et tchèque, chacun de ces textes faisant également foi.

2. La version maltaise du présent accord sera authentifiée par les parties contractantes sur la base d'un échange de lettres. Elle fera également foi, au même titre que les langues visées au paragraphe 1^{er}.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze overeenkomst hebben geplaatst.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizendvier.

Bijlage A

(artikel 2, lid 1)

Deel 1 van deze bijlage heeft betrekking op het Akkoord van Schengen van 1985 en op de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst ter uitvoering van dit Akkoord. Deel 2 heeft betrekking op de toetredingsprotocollen en -overeenkomsten, en deel 3 op de relevante Schengenbesluiten en -verklaringen.

DEEL 1

De bepalingen van het op 14 juni 1985 te Schengen ondertekende Akkoord tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, van de Bondsrepubliek Duitsland en van de Franse Republiek betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen.

Elk van de bepalingen van de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985, met uitzondering van de volgende bepalingen :

Artikel 2, lid 4, betreffende goederencontroles

Artikel 4, voorzover het controles van bagage betreft

Artikel 10, lid 2

Artikel 19, lid 2

Artikelen 28 tot en met 38 en bijbehorende definities

Artikel 60

Artikel 70

Artikel 74

Artikelen 77 tot en met 91, voorzover Richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens daarop betrekking heeft

Artikelen 120 tot en met 125 betreffende goederenverkeer

Artikelen 131 tot en met 133

Artikel 134

Artikelen 139 tot en met 142

Slotakte, verklaring 2

Slotakte, verklaringen 4, 5 en 6

Protocol

Gemeenschappelijke verklaring

Verklaring van de ministers en staatssecretarissen

DEEL 2

De bepalingen van de overeenkomsten en protocollen betreffende de toetreding tot het Schengenakkoord en de Schengenuitvoeringsovereenkomst die gesloten zijn met de Italiaanse Republiek (ondertekend te Parijs op 27 november 1990), het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (ondertekend te Bonn op 25 juni 1991), de Helleense Republiek (ondertekend te Madrid op 6 november 1992), de Republiek Oostenrijk (ondertekend te Brussel op 28 april 1995) en het Koninkrijk Denemarken, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (ondertekend te Luxemburg op 19 december 1996), met uitzondering van :

1. Het op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van de Italiaanse Republiek tot het op 14 juni 1985 te Schengen ondertekende Akkoord tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent accord.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Annexe A

(Article 2, paragraphe 1^{er})

La partie 1 de la présente annexe concerne l'Accord de Schengen de 1985 et la Convention d'application de cet accord signée à Schengen le 19 juin 1990, la partie 2, les instruments d'adhésion, et la partie 3, les actes Schengen secondaires pertinents.

PARTIE 1

Les dispositions de l'Accord signé à Schengen le 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes.

Toutes les dispositions de la convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 signée à Schengen le 19 juin 1990 entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, la République française, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, à l'exception des dispositions suivantes :

Article 2, paragraphe 4, relatif aux contrôles de marchandises

Article 4 dans la mesure où les contrôles de bagages sont concernés

Article 10, paragraphe 2

Article 19, paragraphe 2

Articles 28 à 38 et définitions y afférentes

Article 60

Article 70

Article 74

Articles 77 à 91 dans la mesure où ils sont couverts par la Directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 sur le contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes

Articles 120 à 125 relatifs à la circulation des marchandises

Articles 131 à 133

Article 134

Articles 139 à 142

Acte final : déclaration 2

Acte final : déclarations 4, 5 et 6

Procès-verbal

Déclaration commune

Déclaration des ministres et Secrétaires d'Etat

PARTIE 2

Les dispositions des instruments d'adhésion à l'Accord et à la Convention de Schengen signés avec la République italienne (à Paris le 27 novembre 1990), le Royaume d'Espagne et la République portugaise (à Bonn le 25 juin 1991), la République hellénique (à Madrid le 6 novembre 1992), la République d'Autriche (à Bruxelles le 28 avril 1995), ainsi que le Royaume du Danemark, la République de Finlande et le Royaume de Suède (à Luxembourg le 19 décembre 1996), à l'exception des dispositions suivantes :

1. Le protocole, signé à Paris le 27 novembre 1990, relatif à l'adhésion du gouvernement de la République italienne à l'Accord entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française, relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signé à Schengen le 14 juin 1985.

2. De volgende bepalingen van de op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Overeenkomst betreffende de toetreding van de Italiaanse Republiek tot de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, de slotakte ervan en de bijbehorende verklaringen :

Artikel 1

Artikelen 5 en 6

Slotakte, deel I

Slotakte, deel II, verklaringen 2 en 3

Verklaring van de ministers en staatssecretarissen

3. Het op 25 juni 1991 te Bonn ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van het Koninkrijk Spanje tot het op 14 juni 1985 te Schengen ondertekende Akkoord tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, zoals gewijzigd bij het op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van de Italiaanse Republiek, en de bijbehorende verklaringen.

4. De volgende bepalingen van de op 25 juni 1991 te Bonn ondertekende Overeenkomst betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje tot de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, waartoe de Italiaanse Republiek bij de op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Overeenkomst is toegetreden, de slotakte ervan en de bijbehorende verklaringen :

Artikel 1

Artikelen 5 en 6

Slotakte, deel I

Slotakte, deel II, verklaringen 2 en 3

Slotakte, deel III, verklaringen 3 en 4

Verklaring van de ministers en staatssecretarissen

5. Het op 25 juni 1991 te Bonn ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van de Portugese Republiek tot het op 14 juni 1985 te Schengen ondertekende Akkoord tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, zoals gewijzigd bij het op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van de Italiaanse Republiek, en de bijbehorende verklaringen.

6. De volgende bepalingen van de op 25 juni 1991 te Bonn ondertekende Overeenkomst betreffende de toetreding van de Portugese Republiek tot de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, waartoe de Italiaanse Republiek bij de op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Overeenkomst is toegetreden, de slotakte ervan en de bijbehorende verklaringen :

Artikel 1

Artikelen 7 en 8

Slotakte, deel I

Slotakte, deel II, verklaringen 2 en 3

Slotakte, deel III, verklaringen 2, 3, 4 en 5

Verklaring van de ministers en staatssecretarissen

7. Het op 6 november 1992 te Madrid ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van de Helleense Republiek tot het op 14 juni 1985 te Schengen ondertekende Akkoord tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, zoals gewijzigd bij het op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van

2. Les dispositions suivantes de l'Accord, signé à Paris le 27 novembre 1990, relatif à l'adhésion de la République italienne à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990, de son acte final et des déclarations y afférentes :

Article 1^{er}

Articles 5 et 6

Acte final, partie I

Acte final, partie II, déclarations 2 et 3

Déclaration des ministres et Secrétaires d'Etat

3. Le Protocole, signé à Bonn le 25 juin 1991, relatif à l'adhésion du gouvernement du Royaume d'Espagne à l'Accord entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signé à Schengen le 14 juin 1985, tel qu'amendé par le Protocole d'adhésion du gouvernement de la République italienne signé à Paris le 27 novembre 1990, ainsi que les déclarations jointes à ce Protocole.

4. Les dispositions suivantes de l'Accord signé à Bonn le 25 juin 1991, relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990, à laquelle a adhéré la République italienne par l'Accord signé à Paris le 27 novembre 1990, de son acte final et des déclarations y afférentes :

Article 1^{er}

Articles 5 et 6

Acte final, partie I

Acte final, partie II, déclarations 2 et 3

Acte final, partie III, déclarations 3 et 4

Déclaration des ministres et Secrétaires d'Etat

5. Le Protocole, signé à Bonn le 25 juin 1991, relatif à l'adhésion du gouvernement de la République portugaise à l'Accord entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signé à Schengen le 14 juin 1985, tel qu'amendé par le Protocole d'adhésion du gouvernement de la République italienne signé à Paris le 27 novembre 1990, ainsi que les déclarations jointes à ce Protocole.

6. Les dispositions suivantes de l'Accord, signé à Bonn le 25 juin 1991, relatif à l'adhésion de la République portugaise à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990, à laquelle a adhéré la République italienne par l'Accord signé à Paris le 27 novembre 1990, de son acte final et des déclarations y afférentes :

Article 1^{er}

Articles 7 et 8

Acte final, partie I

Acte final, partie II, déclarations 2 et 3

Acte final, partie III, déclarations 2, 3, 4 et 5

Déclaration des ministres et Secrétaires d'Etat

7. Le Protocole, signé à Madrid le 6 novembre 1992, relatif à l'adhésion du gouvernement de la République hellénique à l'Accord entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signé à Schengen le 14 juin 1985, tel qu'amendé par les Protocoles d'adhésion du gouvernement de la République italienne signé à Paris le 27 novembre 1990 et des Gouvernements du Royaume d'Espagne et de

de Italiaanse Republiek en bij de op 25 juni 1991 te Bonn ondertekende Protocolen betreffende de toetreding van de regeringen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek, en de bijbehorende verklaringen.

8. De volgende bepalingen van de op 6 november 1992 te Madrid ondertekende Overeenkomst betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, waartoe de Italiaanse Republiek bij de op 27 november 1990 te Parijs ondertekende overeenkomst, en het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek bij de op 25 juni 1991 te Bonn ondertekende overeenkomsten zijn toegetreden, de slotakte ervan en de bijbehorende verklaringen :

Artikel 1

Artikelen 6 en 7

Slotakte, deel I

Slotakte, deel II, verklaringen 2, 3 en 4

Slotakte, deel III, verklaringen 1 en 3

Verklaring van de ministers en staatssecretarissen

9. Het op 28 april 1995 te Brussel ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van de Republiek Oostenrijk tot het op 14 juni 1985 te Schengen ondertekende Akkoord tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, zoals gewijzigd bij de Protocolen van 27 november 1990, 25 juni 1991 en 6 november 1992 betreffende de toetreding van de regeringen van respectievelijk de Italiaanse Republiek, het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek, en de Helleense Republiek.

10. De volgende bepalingen van de op 28 april 1995 te Brussel ondertekende Overeenkomst betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk tot de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, waartoe de Italiaanse Republiek, het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek, en de Helleense Republiek bij de overeenkomsten van respectievelijk 27 november 1990, 25 juni 1991 en 6 november 1992 zijn toegetreden, en de slotakte ervan :

Artikel 1

Artikelen 5 en 6

Slotakte, deel I

Slotakte, deel II, verklaring 2

Slotakte, deel III

11. Het op 19 december 1996 te Luxemburg ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van het Koninkrijk Denemarken tot het op 14 juni 1985 te Schengen ondertekende Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, en de bijbehorende verklaring.

12. De volgende bepalingen van de op 19 december 1996 te Luxemburg ondertekende Overeenkomst betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken tot de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst ter uitvoering van het op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, de slotakte ervan en de bijbehorende verklaring :

Artikel 1

Artikelen 7 en 8

Slotakte, deel I

Slotakte, deel II, verklaring 2

Slotakte, deel III

Verklaring van de ministers en staatssecretarissen

13. Het op 19 december 1996 te Luxemburg ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van de Republiek Finland tot het op 14 juni 1985 te Schengen ondertekende Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, en de bijbehorende verklaring.

14. De volgende bepalingen van de op 19 december 1996 te Luxemburg ondertekende Overeenkomst betreffende de toetreding van de Republiek Finland tot de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende

la République portugaise signés à Bonn le 25 juin 1991, ainsi que les déclarations jointes à ce Protocole.

8. Les dispositions suivantes de l'Accord, signé à Madrid le 6 novembre 1992, relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990, à laquelle ont adhéré la République italienne par l'Accord signé à Paris le 27 novembre 1990 et le Royaume d'Espagne et la République portugaise par les accords signés à Bonn le 25 juin 1991, de son acte final et des déclarations y afférentes :

Article 1^{er}

Articles 6 et 7

Acte final, partie I

Acte final, partie II, déclarations 2, 3 et 4

Acte final, partie III, déclarations 1 et 3

Déclaration des ministres et Secrétaire d'Etat

9. Le Protocole, signé à Bruxelles le 28 avril 1995, relatif à l'adhésion du gouvernement de la République d'Autriche à l'Accord entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signé à Schengen le 14 juin 1985, tel qu'amendé par les Protocoles d'adhésion du gouvernement de la République italienne, des Gouvernements du Royaume d'Espagne et de la République portugaise et du gouvernement de la République hellénique, signés respectivement le 27 novembre 1990, le 25 juin 1991 et le 6 novembre 1992.

10. Les dispositions suivantes de l'Accord, signé à Bruxelles le 28 avril 1995, relatif à l'adhésion de la République d'Autriche à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Bénélux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signée à Schengen le 19 juin 1990, à laquelle ont adhéré la République italienne, le Royaume d'Espagne et la République portugaise, et la République hellénique par les accords signés respectivement le 27 novembre 1990, le 25 juin 1991, et le 6 novembre 1992, et de son acte final :

Article 1^{er}

Articles 5 et 6

Acte final, partie I

Acte final, partie II, déclaration 2

Acte final, partie III

11. Le Protocole, signé à Luxembourg le 19 décembre 1996, relatif à l'adhésion du gouvernement du Royaume du Danemark à l'Accord relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signé à Schengen le 14 juin 1985, ainsi que la déclaration jointe à ce Protocole.

12. Les dispositions suivantes de l'Accord, signé à Luxembourg le 19 décembre 1996, relatif à l'adhésion du Royaume du Danemark à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990, et de son acte final ainsi que des déclarations y afférentes :

Article 1^{er}

Articles 7 et 8

Acte final, partie I

Acte final, partie II, déclaration 2

Acte final, partie III

Déclaration des ministres et Secrétaire d'Etat

13. Le Protocole, signé à Luxembourg le 19 décembre 1996, relatif à l'adhésion du gouvernement de la République de Finlande à l'Accord relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signé à Schengen le 14 juin 1985, ainsi que la déclaration jointe à ce Protocole.

14. Les dispositions suivantes de l'Accord, signé à Luxembourg le 19 décembre 1996, relatif à l'adhésion de la République de Finlande à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985

Overeenkomst ter uitvoering van het op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, de slotakte ervan en de bijbehorende verklaring :

Artikel 1

Artikelen 6 en 7

Slotakte, deel I

Slotakte, deel II, verklaring 2

Slotakte, deel III, met uitzondering van de verklaring betreffende de Ålandseilanden

Verklaring van de ministers en staatssecretarissen

15. Het op 19 december 1996 te Luxemburg ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de regering van het Koninkrijk Zweden tot het op 14 juni 1985 te Schengen ondertekende Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, en de bijbehorende verklaring.

16. De volgende bepalingen van de op 19 december 1996 te Luxemburg ondertekende Overeenkomst betreffende de toetreding van het Koninkrijk Zweden tot de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst ter uitvoering van het op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, de slotakte ervan en de bijbehorende verklaring :

Artikel 1

Artikelen 6 en 7

Slotakte, deel I

Slotakte, deel II, verklaring 2

Slotakte, deel III

Verklaring van de ministers en staatssecretarissen

DEEL 3

A. De volgende besluiten van het uitvoerend comité :

relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990, de son acte final ainsi que de la déclaration y afférente :

Article 1^{er}

Articles 6 et 7

Acte final, partie I

Acte final, partie II, déclaration 2

Acte final, partie III, sauf la déclaration sur les îles d'Åland

Déclaration des ministres et Secrétaires d'Etat

15. Le Protocole, signé à Luxembourg le 19 décembre 1996, relatif à l'adhésion du gouvernement du Royaume de Suède à l'Accord relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signé à Schengen le 14 juin 1985, et la déclaration jointe à ce Protocole.

16. Les dispositions suivantes de l'Accord, signé à Luxembourg le 19 décembre 1996, relatif à l'adhésion du Royaume de Suède à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990, de son acte final ainsi que de la déclaration y afférente :

Article 1^{er}

Articles 6 et 7

Acte final, partie I

Acte final, partie II, déclaration 2

Acte final, partie III

Déclaration des ministres et Secrétaires d'Etat

PARTIE 3

SCH/Com-ex (93) 10 14.12.1993	Bevestiging van de verklaringen van de ministers en staatssecretarissen van 19 juni 1992 en 30 juni 1993 betreffende de inwerkingstelling
SCH/Com-ex (93) 14 14.12.1993	Verbetering van de praktijk inzake justitiële samenwerking op het gebied van de bestrijding van sluikhandel in verdovende middelen
SCH/Com-ex (93) 21 14.12.1993	Verlenging van het eenvormige visum
SCH/Com-ex (93) 24 14.12.1993	Gemeenschappelijke beginselen van annulering, intrekking en beperking van de geldigheidsduur van het eenvormige visum
SCH/Com-ex (94) 1, 2e herz. 26.4.1994	Aanpassingsmaatregelen met het oog op verwijdering van verkeershindernissen en opheffing van verkeersbeperkingen bij rijwegovergangen aan de binnengrenzen
SCH/Com-ex (94) 15 herz. 21.11.1994	Invoering van een geautomatiseerde procedure voor raadpleging van de centrale autoriteiten zoals voorzien in artikel 17, lid 2, van de overeenkomst
SCH/Com-ex (94) 16 herz. 21.11.1994	Aanschaf van de gemeenschappelijke in- en uitreisstempel
SCH/Com-ex (94) 17, 4e herz. 22.12.1994	Invoering en toepassing van de Schengenregeling op verkeersluchthavens en secundaire luchthavens
SCH/Com-ex (94) 25 22.12.1994	Uitwisseling van statistische gegevens betreffende visumafgifte
SCH/Com-ex (94) 28 herz. 22.12.1994	Verklaring voor het met zich meevoeren van verdovende middelen en psychotrope stoffen als bedoeld in artikel 75
SCH/Com-ex (94) 29, 2e herz. 22.12.1994	Inwerkingstelling van de Schengenovereenkomst van 19 juni 1990
SCH/Com-ex (95) PV 1 herz. (punt 8)	Gemeenschappelijk visumbeleid
SCH/Com-ex (95) 20, 2e herz. 20.12.1995	Goedkeuring van document SCH/I (95) 40 herz. 6 betreffende de procedure voor toepassing van artikel 2, lid 2, van de overeenkomst
SCH/Com-ex (95) 21 20.12.1995	Snelle uitwisseling tussen de Schengenstaten van statistische en concrete gegevens welke wijzen op een eventuele disfunctionaliteit aan de buitengrenzen
SCH/Com-ex (96) 13 herz. 27.6.1996	Afgifte van Schengenvisa op grond van artikel 30, lid 1, onder a), van de Schengenovereenkomst

SCH/Com-ex (97) 39 herz. 15.12.1997	Leidraad voor bewijsmiddelen en indicaties in het kader van overnameovereenkomsten tussen de Schengenstaten
SCH/Com-ex (98) 1, 2e herz. 21.4.1998	Rapportage door de task force
SCH/Com-ex (98) 12 21.4.1998	Uitwisseling op lokaal niveau van statistische gegevens inzake visaafgifte
SCH/Com-ex (98) 18 herz. 23.6.1998	Te nemen maatregelen ten aanzien van staten die problemen opleveren op het gebied van afgifte van documenten op grond waarvan verwijdering uit de Schengenruimte mogelijk wordt OVERNAME — VISA
SCH/Com-ex (98) 19 23.6.1998	Monaco VISA — BUITENGRENZEN — SIS
SCH/Com-ex (98) 21 23.6.1998	Afstempeling van het paspoort van visumaanvragers VISA
SCH/Com-ex (98) 26 def. 16.9.1998	Oprichting van een permanente Schengencommissie
SCH/Com-ex (98) 29 herz. 23.6.1998	Bezemclausule met het oog op de toepassing van het gehele technische Schengenacquis
SCH/Com-ex (98) 35, 2e herz. 16.9.1998	Verstrekking van het Gemeenschappelijk Handboek aan de kandidaat-lidstaten van de Europese Unie
SCH/Com-ex (98) 37 def. 2 16.9.1998	Actieplan ter bestrijding van illegale immigratie
SCH/Com-ex (98) 51, 3e herz. 16.9.1998	Grensoverschrijdende politieële samenwerking op verzoek ter voorkoming en opsporing van strafbare feiten
SCH/Com-ex (98) 52 16.9.1998	Leidraad voor grensoverschrijdende politieële samenwerking
SCH/Com-ex (98) 56 16.9.1998	Handboek met documenten waarin een visum kan worden aangebracht
SCH/Com-ex (98) 57 16.9.1998	Invoering van een geharmoniseerd formulier ter staving van een uitnodiging, een garantstellingsverklaring (-toezegging) of huisvestingsverklaring
SCH/Com-ex (98) 59 herz. 16.9.1998	Gecoördineerde inzet van documentenadviseurs
SCH/Com-ex (99) 1, 2e herz. 28.4.1999	Acquis verdovende middelen
SCH/Com-ex (99) 5 28.4.1999	Sirene-handboek
SCH/Com-ex (99) 6 28.4.1999	Acquis telecommunicatie
SCH/Com-ex (99) 7 herz. 2 28.4.1999	Verbindingsfunctionarissen
SCH/Com-ex (99) 8 herz. 2 28.4.1999	Betaling van informanten
SCH/Com-ex (99) 10 28.4.1999	Illegale wapenhandel
SCH/Com-ex (99) 13 28.4.1999	Intrekking van eerdere versies van het Gemeenschappelijk Handboek en van de Gemeenschappelijke Visuminstructie en goedkeuring van de nieuwe versies
SCH/Com-ex (99) 14 28.4.1999	Handboek met documenten waarin een visum kan worden aangebracht

B. De volgende verklaringen van het uitvoerend comité :

Verklaring	Inhoud
SCH/Com-ex (96) verkl. 5 18.4.1996	Definiëring van het begrip « vreemdeling »
SCH/Com-ex (96) verkl. 6 herz. 2 26.6.1996	Verklaring inzake de uitlevering
SCH/Com-ex (97) verkl. 13 herz. 2 21.4.1996	Ontvoering van minderjarigen

C. De volgende besluiten van de Centrale Groep :

Besluit	Inhoud
SCH/C (98) 117 27.10.1998	Actieplan ter bestrijding van de illegale immigratie
SCH/C (99) 25 22.3.1999	Algemene beginselen voor de betaling van informanten en vertrouwenspersonen

A. Les décisions suivantes du Comité exécutif :

SCH/Com-ex (93) 10 14.12.1993	Confirmation des déclarations des ministres et Secrétaires d'Etat, en date des 19 juin 1992 et 30 juin 1993, relatives à la mise en vigueur
SCH/Com-ex (93) 14 14.12.1993	Amélioration dans la pratique de la coopération judiciaire en matière de lutte contre le trafic de stupéfiants
SCH/Com-ex (93) 21 14.12.1993	Prolongation du visa uniforme
SCH/Com-ex (93) 24 14.12.1993	Principes communs pour l'annulation, l'abrogation et la réduction de la durée de validité du visa uniforme
SCH/Com-ex (94) 1 rév. 2 26.4.1994	Mesures d'adaptation visant à supprimer les obstacles et les restrictions à la circulation aux points de passage routiers situés aux frontières intérieures
SCH/Com-ex (94) 15 rév. 21.11.1994	Instauration d'une procédure informatisée de consultation des autorités centrales visées à l'article 17, paragraphe 2, de la Convention
SCH/Com-ex (94) 16 rév. 21.11.1994	Acquisition de timbres communs d'entrée et de sortie
SCH/Com-ex (94) 17 rév. 4 22.12.1994	Introduction et application du régime Schengen dans les aéroports et les aérodromes
SCH/Com-ex (94) 25 22.12.1994	Echanges d'informations statistiques concernant la délivrance de visas uniformes
SCH/Com-ex (94) 28 rév. 22.12.1994	Certificat prévu à l'article 75 pour le transport de stupéfiants et de substances psychotropes
SCH/Com-ex (94) 29 rév. 2 22.12.1994	Mise en vigueur de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 19 juin 1990
SCH/Com-ex (95) PV 1 rév. (point n 8)	Politique commune en matière de visa
SCH/Com-ex (95) 20 rév. 2 20.12.1995	Approbation du document SCH/I (95) 40 rév. 6 concernant la procédure d'application de l'article 2, paragraphe 2, de la Convention
SCH/Com-ex (95) 21 20.12.1995	Echange rapide entre les Etats Schengen de données statistiques et concrètes sur d'éventuels dysfonctionnements aux frontières extérieures
SCH/Com-ex (96) 13 rév. 27.6.1996	Principes de délivrance des visas Schengen en relation avec l'article 30, paragraphe 1 ^{er} , point a), de la Convention d'application de l'Accord de Schengen
SCH/Com-ex (97) 39 rév. 15.12.1997	Principes directeurs concernant les moyens de preuve et les indices dans le cadre des accords de réadmission entre les Etats Schengen
SCH/Com-ex (98) 1 rév. 2 21.4.1998	Rapport d'activité de la Task Force
SCH/Com-ex (98) 12 21.4.1998	Echange de statistiques sur les visas délivrés
SCH/Com-ex (98) 18 rév. 23.6.1998	Mesures à prendre à l'égard des Etats qui posent des problèmes en matière de délivrance de documents permettant l'éloignement du territoire Schengen READMISSION — VISA
SCH/Com-ex (98) 19 23.6.1998	Monaco VISA — EXTERNAL BORDERS — SIS

SCH/Com-ex (98) 21 23.6.1998	Apposition d'un cachet dans les passeports des demandeurs de visa VISA
SCH/Com-ex (98) 26 def 16.9.1998	Création de la Commission permanente d'évaluation et d'application de la Convention de Schengen
SCH/Com-ex (98) 29 rév. 23.6.1998	Clause-balai couvrant l'ensemble de l'acquis technique de Schengen
SCH/Com-ex (98) 35 rév. 2 23.6.1998	Transmission du Manuel commun aux candidats à l'adhésion à l'UE
SCH/Com-ex (98) 37 def 2 27.10.1998	Adoption de mesures visant à lutter contre l'immigration clandestine
SCH/Com-ex (98) 51 rév. 3 16.12.1998	Coopération policière transfrontalière en matière de prévention et de recherche de faits punissables
SCH/Com-ex (98) 52 16.12.1998	Mémento de coopération policière transfrontalière
SCH/Com-ex (98) 56 16.12.1998	Manuel des documents pouvant être revêtus d'un visa
SCH/Com-ex (98) 57 16.12.1998	Introduction d'un formulaire harmonisé pour les déclarations d'invitation, les déclarations/engagements de prise en charge ou les attestations d'accueil
SCH/Com-ex (98) 59 rév. 16.12.1998	Intervention coordonnée de conseillers en matière de documents
SCH/Com-ex (99) 1 rév. 2 28.4.1999	Normes Schengen dans le domaine des stupéfiants
SCH/Com-ex (99) 5 28.4.1999	Mise à jour du Manuel SIRENE
SCH/Com-ex (99) 6 28.4.1999	Acquis en matière de télécommunications
SCH/Com-ex (99) 7 rév. 2 28.4.1999	Fonctionnaires de liaison
SCH/Com-ex (99) 8 rév. 2 28.4.1999	Rémunération des informateurs et indicateurs
SCH/Com-ex (99) 10 28.4.1999	Trafic illicite d'armes
SCH/Com-ex (99) 13 28.4.1999	Adoption des nouvelles versions du Manuel commun et de l'Instruction consulaire commune et abrogation des versions précédentes
SCH/Com-ex (99) 14 28.4.1999	Manuel des documents pouvant être revêtus d'un visa
SCH/Com-ex (99) 18 28.4.1999	Amélioration de la coopération policière en matière de prévention et de recherche de faits punissables

B. Les déclarations suivantes du Comité exécutif :

Déclaration	Objet
SCH/Com-ex (96) décl. 5 18.4.1996	Définition de la notion d'« étranger »
SCH/Com-ex (96) décl. 6 rév. 2 26.6.1996	Déclaration concernant l'extradition
SCH/Com-ex (97) décl. 13 rév. 2 9.2.1998	Enlèvement de mineurs

C. Les décisions suivantes du Groupe central :

Décision	Objet
SCH/C (98) 117 27.10.1998	Adoption de mesures visant à lutter contre l'immigration clandestine
SCH/C (99) 25 22.3.1999	Principes généraux pour la rémunération des informateurs et des indicateurs

Bijlage B

(artikel 2, lid 2)

Zwitserland zal vanaf de door de Raad overeenkomstig artikel 15 vastgestelde datum de inhoud van de volgende besluiten toepassen.

Indien een overeenkomst of een protocol waarnaar in een hieronder met een asterisk aangegeven besluit wordt verwezen, op die datum nog niet in werking is getreden voor alle staten die op het ogenblik van de aanneming van het betrokken besluit lid van de Europese Unie zijn, zal Zwitserland de inhoud van de relevante bepalingen van deze instrumenten pas toepassen vanaf de datum waarop de betrokken overeenkomst of het betrokken protocol in werking treedt voor al deze lidstaten.

— Richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens (PB L 256 van 13.9 1991, blz. 51) en Aanbeveling 93/216/EEG van de Commissie van 25 februari 1993 betreffende de Europese vuurwapenpas (PB L 93 van 17.4 1993, blz. 39), zoals gewijzigd bij Aanbeveling 96/129/EG van de Commissie van 12 januari 1996 (PB L 30 van 8.2 1996, blz. 47)

— Verordening (EG) nr. 1683/95 van de Raad van 29 mei 1995 betreffende de invoering van een uniform visummodel (PB L 164 van 14.7 1995, blz. 1), zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 334/2002 van de Raad van 18 februari 2002 (PB L 53 van 23.2 2002, blz. 7); Besluit van de Commissie van 7 februari 1996 en Besluit van de Commissie van 3 juni 2002 betreffende de vaststelling van verdere technische specificaties voor het uniform visummodel (niet gepubliceerd)

— Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (PB L 281 van 23.11 1995, blz. 31)

— Akte van de Raad van 29 mei 2000 tot vaststelling, overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, van de Overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (bepalingen in de zin van artikel 2, lid 1, van de overeenkomst) (PB C 197 van 12.7 2000, blz. 1)*

— Besluit 2000/586/JBZ van de Raad van 28 september 2000 tot vaststelling van een procedure voor de wijziging van artikel 40, leden 4 en 5, artikel 41, lid 7, en artikel 65, lid 2, van de Overeenkomst ter uitvoering van het Schengenakkoord van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen (PB L 248 van 3.10 2000, blz. 1)

— Besluit 2000/645/EG van de Raad van 17 oktober 2000ter correctie van het Schengenacquis zoals vervat in Besluit SCH/Com-ex (94) 15 herz. van het Uitvoerend Comité van Schengen (PB L 272 van 25.10 2000, blz. 24)

— Verordening (EG) nr. 539/2001 van de Raad van 15 maart 2001 tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van die plicht zijn vrijgesteld (PB L 81 van 21.3 2001, blz. 1) zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 2414/2001 van de Raad van 7 december 2001 (PB L 327 van 12.12 2001, blz. 1) en bij verordening (EG) nr. 453/2003 van de Raad van 6 maart 2003 (PB L 69 van 13.3 2003, blz. 10)

— Beschikking 2001/329/EG van de Raad van 24 april 2001 betreffende de bijwerking van deel VI en van de bijlagen 3, 6 en 13 van de Gemeenschappelijke Visuminstructie en van de bijlagen 5 a), 6 a) en 8 van het Gemeenschappelijk Handboek (PB L 116 van 26.4 2001, blz. 32)

— Verordening (EG) nr. 1091/2001 van de Raad van 28 mei 2001 inzake vrij verkeer met een visum voor verblijf van langere duur (PB L 150 van 6.6 2001, blz. 4)

— Beschikking 2001/420/EG van de Raad van 28 mei 2001 inzake de aanpassing van de delen V en VI en van bijlage 13 van de Gemeenschappelijke Visuminstructie alsmede van bijlage 6 a) van het Gemeenschappelijk Handboek voor de gevallen van visa voor verblijf van langere duur die tevens gelden als visa voor kort verblijf (PB L 150 van 6.6 2001, blz. 47)

— Richtlijn 2001/40/EG van de Raad van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen (PB L 149 van 2.6 2001, blz. 34) en Beschikking 2004/191/EG van de Raad van 23 februari 2004 tot vaststelling van de criteria en uitvoeringsvoorschriften voor de compensatie van de verstoringen van het financiële evenwicht die voortvloeien uit de toepassing van richtlijn 2001/40/EG betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen (PB L 60 van 27.2 2004, blz. 55)

Annexe B

(Article 2, paragraphe 2)

La Suisse appliquera le contenu des actes suivants à partir de la date fixée par le Conseil conformément à l'article 15.

Si à cette date une Convention ou un Protocole visé par un acte marqué ci-dessous par un astérisque n'est pas encore entré en vigueur pour l'ensemble des Etats membres de l'Union européenne au moment de l'adoption de l'acte concerné, la Suisse n'appliquera le contenu des dispositions pertinentes de ces instruments qu'à partir de la date à laquelle la Convention ou le Protocole en question est en vigueur pour l'ensemble desdits Etats membres.

— Directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes (JO L 256 du 13.9 1991, p. 51) et recommandation 93/216/CEE de la Commission du 25 février 1993 relative à la carte européenne d'armes à feu (JO L 93 du 17.4 1993, p. 39), modifiée par la recommandation 96/129/CE de la Commission du 12 janvier 1996 (JO L 30 du 8.2 1996, p. 47)

— Règlement (CE) n 1683/95 du Conseil du 29 mai 1995 établissant un modèle type de visa (JO L 164 du 14.7 1995, p. 1), modifié par le règlement (CE) n 334/2002 du Conseil du 18 février 2002 (JO L 53 du 23.2 2002, p. 7); décision de la Commission du 7 février 1996 et décision de la Commission du 3 juin 2002 fixant les spécifications techniques complémentaires pour le modèle type de visa (non publiées)

— Directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (JO L 281 du 23.11 1995, p. 31)

— Acte du Conseil du 29 mai 2000 établissant, conformément à l'article 34 du traité sur l'Union européenne, la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne [dispositions mentionnées à l'article 2, paragraphe 1^{er}, de la convention] (JO C 197 du 12.7 2000, p. 1) *

— Décision 2000/586/JAI du Conseil du 28 septembre 2000 établissant une procédure pour la modification de l'article 40, paragraphes 4 et 5, de l'article 41, paragraphe 7, et de l'article 65, paragraphe 2, de la convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières extérieures communes (JO L 248 du 3.10 2000, p. 1)

— Décision 2000/645/CE du Conseil du 17 octobre 2000 portant correction de l'acquis de Schengen contenu dans la décision SCH/Com-ex (94) 15 rév. du Comité exécutif de Schengen (JO L 272 du 25.10 2000, p. 24)

— Règlement (CE) n 539/2001 du Conseil du 15 mars 2001 fixant la liste des pays tiers dont les ressortissants sont soumis à l'obligation de visa pour franchir les frontières extérieures des Etats membres et la liste de ceux dont les ressortissants sont exemptés de cette obligation (JO L 81 du 21.3 2001, p. 1), modifié par le règlement (CE) n 2414/2001 du Conseil du 7 décembre 2001 (JO L 327 du 12.12 2001, p. 1) et par le règlement (CE) n 453/2003 du Conseil du 6 mars 2003 (JO L 69 du 13.3 2003, p. 10)

— Décision 2001/329/CE du Conseil du 24 avril 2001 relative à la mise à jour de la partie VI et des annexes 3, 6 et 13 des instructions consulaires communes ainsi que des annexes 5a), 6a) et 8 du manuel commun (JO L 116 du 26.4 2001, p. 32)

— Règlement (CE) n 1091/2001 du Conseil du 28 mai 2001 relatif à la libre circulation avec un visa de long séjour (JO L 150 du 6.6 2001, p. 4)

— Décision 2001/420/CE du Conseil du 28 mai 2001 relative à l'adaptation des parties V et VI et de l'annexe 13 des Instructions consulaires communes ainsi que de l'annexe 6 a) du Manuel commun pour les cas des visas de long séjour ayant valeur concomitante de visa de court séjour (JO L 150 du 6.6 2001, p. 47)

— Directive 2001/40/CE du Conseil du 28 mai 2001 relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers (JO L 149 du 2.6 2001, p. 34) et décision 2004/191/CE du Conseil du 23 février 2004 définissant les critères et modalités pratiques de la compensation des déséquilibres financiers résultant de l'application de la directive 2001/40/CE relative à la reconnaissance mutuelle des décisions d'éloignement des ressortissants de pays tiers (JO L 60 du 27.2 2004, p. 55)

— Richtlijn 2001/51/EG van de Raad van 28 juni 2001 tot aanvulling van het bepaalde in artikel 26 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 (PB L 187 van 10.7 2001, blz. 45)

— Akte van de Raad van 16 oktober 2001 tot vaststelling, overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, van het Protocol bij de Overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (bepaling in de zin van artikel 15 van het protocol) (PB C 326 van 21.11 2001, blz. 1)*

— Verordening (EG) nr. 2424/2001 van de Raad van 6 december 2001 betreffende de ontwikkeling van een Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (PB L 328 van 13.12 2001, blz. 4)

— Besluit 2001/886/JBZ van de Raad van 6 december 2001 betreffende de ontwikkeling van een Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (PB L 328 van 13.12 2001, blz. 1)

— Beschikking 2002/44/EG van de Raad van 20 december 2001 tot wijziging van deel VII en bijlage 12 van de Gemeenschappelijke Visuminstructies, alsmede van bijlage 14 a van het Gemeenschappelijk Handboek (PB L 20 van 23.1 2002, blz. 5)

— Verordening (EG) nr. 333/2002 van de Raad van 18 februari 2002 betreffende de invoering van een uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend (PB L 53 van 23.2 2002, blz. 4) en Besluit van de Commissie van 12 augustus 2002 betreffende de vaststelling van verdere technische specificaties voor het uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend (niet gepubliceerd)

— Beschikking 2002/352/EG van de Raad van 25 april 2002 betreffende de herziening van het Gemeenschappelijk Handboek (PB L 123 van 9.5 2002, blz. 47)

— Beschikking 2002/354/EG van de Raad van 25 april 2002 inzake de aanpassing van deel III van de Gemeenschappelijke Visuminstructies en de invoering van een bijlage 16 (PB L 123 van 9.5 2002, blz. 50)

— Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002 betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen (PB L 157 van 15.6 2002, blz. 1) en Besluit van de Commissie van 14 augustus 2002 tot vaststelling van de technische specificaties voor het uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen (niet gepubliceerd)

— Beschikking 2002/585/EG van de Raad van 12 juli 2002 betreffende de aanpassing van deel III en deel VIII van de gemeenschappelijke instructies (PB L 187 van 16.7 2002, blz. 44)

— Beschikking 2002/586/EG van de Raad van 12 juli 2002 betreffende de aanpassing van deel VI van de Gemeenschappelijke Visuminstructies (PB L 187 van 16.7 2002, blz. 48)

— Beschikking 2002/587/EG van de Raad van 12 juli 2002 betreffende de herziening van het Gemeenschappelijk Handboek (PB L 187 van 16.7 2002, blz. 50)

— Kaderbesluit 2002/946/JBZ van de Raad van 28 november 2002 tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf (PB L 328 van 5.12 2002, blz. 1)

— Richtlijn 2002/90/EG van de Raad van 28 november 2002 tot omschrijving van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf (PB L 328 van 5.12 2002, blz. 17)

— Verordening (EG) nr. 415/2003 van de Raad van 27 februari 2003 betreffende de afgifte van visa aan de grens, inclusief aan transiterende zeelieden (PB L 64 van 7.3 2003, blz. 1)

— Directive 2001/51/CE du Conseil du 28 juin 2001 visant à compléter les dispositions de l'article 26 de la convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 (JO L 187 du 10.7 2001, p. 45)

— Acte du Conseil du 16 octobre 2001 établissant, conformément à l'article 34 du traité sur l'Union européenne, le protocole à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne [disposition mentionnée à l'article 15 du protocole] (JO C 326 du 21.11 2001, p. 1)*

— Règlement (CE) n 2424/2001 du Conseil du 6 décembre 2001 relatif au développement du système d'information de Schengen de deuxième génération (SIS II) (JO L 328 du 13.12 2001, p. 4)

— Décision 2001/886/JAI du Conseil du 6 décembre 2001 relative au développement du système d'information de Schengen de deuxième génération (SIS II) (JO L 328 du 13.12 2001, p. 1)

— Décision 2002/44/CE du Conseil du 20 décembre 2001 modifiant la partie VII et l'annexe 12 des instructions consulaires communes ainsi que l'annexe 14a du manuel commun (JO L 20 du 23.1 2002, p. 5)

— Règlement (CE) n 333/2002 du Conseil du 18 février 2002 établissant un modèle uniforme de feuillet pour l'apposition d'un visa délivré par les Etats membres aux titulaires d'un document de voyage non reconnu par l'Etat membre qui établit le feuillet (JO L 53 du 23.2 2002, p. 4) et décision de la Commission du 12 août 2002 fixant les spécifications techniques complémentaires pour le modèle uniforme de feuillet pour l'apposition d'un visa délivré par les Etats membres aux titulaires d'un document de voyage non reconnu par l'Etat membre qui établit le feuillet (non publiée)

— Décision 2002/352/CE du Conseil du 25 avril 2002 concernant la révision du Manuel commun (JO L 123 du 9.5 2002 p. 47)

— Décision 2002/354/CE du Conseil du 25 avril 2002 relative à l'adaptation de la partie III et à la création d'une annexe 16 des instructions consulaires communes (JO L 123 du 9.5 2002, p. 50)

— Règlement (CE) n 1030/2002 du Conseil du 13 juin 2002 établissant un modèle uniforme de titre de séjour pour les ressortissants de pays tiers (JO L 157 du 15.6 2002, p. 1) et décision de la Commission du 14 août 2002 fixant les spécifications techniques complémentaires pour le modèle uniforme de titre de séjour pour les ressortissants de pays tiers (non publiée)

— Décision 2002/585/CE du Conseil du 12 juillet 2002 relative à l'adaptation des parties III et VIII des instructions consulaires communes (JO L 187 du 16.7 2002, p. 44)

— Décision 2002/586/CE du Conseil du 12 juillet 2002 relative à l'adaptation de la partie VI des instructions consulaires communes (JO L 187 du 16.7 2002, p. 48)

— Décision 2002/587/CE du Conseil du 12 juillet 2002 concernant la révision du Manuel commun (JO L 187 du 16.7 2002, p. 50)

— Décision-cadre 2002/946/JAI du Conseil du 28 novembre 2002 visant à renforcer le cadre pénal pour la répression de l'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers (JO L 328 du 5.12 2002, p. 1)

— Directive 2002/90/CE du Conseil du 28 novembre 2002 définissant l'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers (JO L 328 du 5.12 2002, p. 17)

— Règlement (CE) n 415/2003 du Conseil du 27 février 2003 relatif à la délivrance de visas à la frontière, y compris aux marins en transit (JO L 64 du 7.3 2003, p. 1)

— De bepalingen van de overeenkomst van 1995 aangaande de verkorte procedure tot uitlevering tussen de lidstaten van de Europese Unie (PB C 78 van 30.3 1995, blz. 2) en van de overeenkomst van 1996 betreffende uitlevering tussen de lidstaten van de Europese Unie (PB C 313 van 23.10 1996, blz. 12) waarnaar wordt verwezen in Besluit 2003/169/JBZ van de Raad van 27 februari 2003 tot vaststelling van de bepalingen van de overeenkomst van 1995 aangaande de verkorte procedure tot uitlevering tussen de lidstaten van de Europese Unie, en van de overeenkomst van 1996 betreffende uitlevering tussen de lidstaten van de Europese Unie, die een ontwikkeling inhouden van het Schengenacquis in de zin van de overeenkomst inzake de wijze waarop de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen worden betrokken bij de toepassing, de uitvoering en de ontwikkeling van het Schengenacquis (PB L 67 van 12.3 2003, blz. 25)*

— Besluit 2003/170/JBZ van de Raad van 27 februari 2003 betreffende het gezamenlijk gebruik van verbindingsofficieren die gedetacheerd zijn door de rechtshandhavende autoriteiten van de lidstaten (met uitzondering van artikel 8) (PB L 67 van 12.3 2003, blz. 27)

— Verordening (EG) nr. 693/2003 van de Raad van 14 april 2003 tot invoering van een specifiek doorreisfaciliteringsdocument (FTD) en een doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (FRTD) en tot wijziging van de Gemeenschappelijke Visuminstructie en het Gemeenschappelijk Handboek (PB L 99 van 17.4 2003, blz. 8)

— Verordening (EG) nr. 694/2003 van de Raad van 14 april 2003 betreffende uniforme modellen voor een doorreisfaciliteringsdocument (FTD) en een doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (FRTD) in de zin van verordening (EG) nr. 693/2003 (PB L 99 van 17.4 2003, blz. 15)

— Beschikking 2003/454/EG van de Raad van 13 juni 2003 houdende wijziging van bijlage 12 bij de Gemeenschappelijke Visuminstructies en van bijlage 14 a bij het Gemeenschappelijk Handboek (PB L 152 van 20.6 2003, blz. 82)

— Verordening (EG) nr. 1295/2003 van de Raad van 15 juli 2003 inzake maatregelen ter vergemakkelijking van de procedures voor de aanvraag en afgifte van visa voor de leden van de olympische familie die deelnemen aan de Olympische Spelen of de Paralympische Spelen van 2004 in Athene (PB L 183 van 22.7 2003, blz. 1)

— Beschikking 2003/585/EG van de Raad van 28 juli 2003 houdende wijziging van bijlage 2, overzicht A, van de Gemeenschappelijke Visuminstructies en van bijlage 5, overzicht A, van het Gemeenschappelijk Handboek betreffende de visumplicht voor houders van Pakistaanse diplomatieke paspoorten (PB L 198 van 6.8 2003, blz. 13)

— Beschikking 2003/586/EG van de Raad van 28 juli 2003 houdende wijziging van bijlage 3, deel I, van de Gemeenschappelijke Visuminstructies en van bijlage 5 a, deel 1, van het Gemeenschappelijk Handboek betreffende onderdanen van derde landen die aan de transitvisumplicht voor luchthavens onderworpen zijn (PB L 198 van 6.8 2003, blz. 15)

— Besluit 2003/725/JBZ van de Raad van 2 oktober 2003 houdende wijziging van artikel 40, leden 1 en 7, van de Overeenkomst ter uitvoering van het te Schengen gesloten akkoord van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen (PB L 260 van 11.10 2003, blz. 37)

— Richtlijn 2003/110/EG van de Raad van 25 november 2003 betreffende de ondersteuning bij doorgeleiding in het kader van maatregelen tot verwijdering door de lucht (PB L 321 van 6.12 2003, blz. 26)

— Beschikking 2004/14/EG van de Raad van 22 december 2003 houdende wijziging van de derde alinea (Bij de behandeling te hanteren basiscriteria) van deel V van de Gemeenschappelijke Visuminstructies (PB L 5 van 9.1 2004, blz. 74)

— Les dispositions de la convention de 1995 relative à la procédure simplifiée d'extradition entre les Etats membres de l'Union européenne (JO C 78 du 30.3 1995, p. 2) et de la convention de 1996 relative à l'extradition entre les Etats membres de l'Union européenne (JO C 313 du 23.10 1996, p. 12) mentionnées dans la décision 2003/169/JAI du Conseil du 27 février 2003 déterminant les dispositions de la convention de 1995 relative à la procédure simplifiée d'extradition entre les Etats membres de l'Union européenne et de la convention de 1996 relative à l'extradition entre les Etats membres de l'Union européenne, qui constituent un développement de l'acquis de Schengen conformément à l'accord concernant l'association de la République d'Islande et du Royaume de Norvège à l'application, la mise en œuvre et le développement de l'acquis de Schengen (JO L 67 du 12.3 2003, p. 25)*

— Décision 2003/170/JAI du Conseil du 27 février 2003 relative à l'utilisation commune des officiers de liaison détachés par les autorités répressives des Etats membres [sauf article 8] (JO L 67 du 12.3 2003, p. 27)

— Règlement (CE) n 693/2003 du Conseil du 14 avril 2003 portant création d'un document facilitant le transit (DFT) et d'un document facilitant le transit ferroviaire (DFTF) et modifiant les instructions consulaires communes et le manuel commun (JO L 99 du 17.4 2003, p. 8)

— Règlement (CE) n 694/2003 du Conseil du 14 avril 2003 établissant des modèles uniformes pour le document facilitant le transit (DFT) et le document facilitant le transit ferroviaire (DFTF) prévus par le règlement (CE) n 693/2003 (JO L 99 du 17.4 2003, p. 15)

— Décision 2003/454/CE du Conseil du 13 juin 2003 modifiant l'annexe 12 des instructions consulaires communes ainsi que l'annexe 14 a du manuel commun en ce qui concerne les droits à percevoir pour les visas (JO L 152 du 20.6 2003, p. 82)

— Règlement (CE) n 1295/2003 du Conseil du 15 juillet 2003 relatif à des mesures visant à faciliter les procédures de demande et de délivrance de visa pour les membres de la famille olympique participant aux Jeux olympiques et/ou paralympiques de 2004 à Athènes (JO L 183 du 22.7 2003, p. 1)

— Décision 2003/585/CE du Conseil du 28 juillet 2003 relative à la modification de l'annexe 2, inventaire A, des instructions consulaires communes ainsi que de l'annexe 5, inventaire A, du manuel commun en ce qui concerne l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques pakistanais (JO L 198 du 6.8 2003, p. 13)

— Décision 2003/586/CE du Conseil du 28 juillet 2003 relative à la modification de l'annexe 3, partie I, des instructions consulaires communes ainsi que de l'annexe 5 a, partie I, du manuel commun en ce qui concerne les ressortissants de pays tiers soumis à l'obligation de visa de transit aéroportuaire (JO L 198 du 6.8 2003, p. 15)

— Décision 2003/725/JAI du Conseil du 2 octobre 2003 modifiant les dispositions de l'article 40, paragraphes 1 et 7, de la convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes (JO L 260 du 11.10 2003, p. 37)

— Directive 2003/110/CE du Conseil du 25 novembre 2003 concernant l'assistance au transit dans le cadre de mesures d'éloignement par voie aérienne (JO L 321 du 6.12 2003, p. 26)

— Décision 2004/14/CE du Conseil du 22 décembre 2003 modifiant le troisième alinéa (Critères de base pour l'introduction de la demande) de la partie V des instructions consulaires communes (JO L 5 du 9.1 2004, p. 74)

— Beschikking 2004/15/EG van de Raad van 22 december 2003 houdende wijziging van deel II, punt 1.2, van de Gemeenschappelijke Visuminstructies en vaststelling van een nieuwe bijlage bij die instructies (PB L 5 van 9.1 2004, blz. 76)

— Beschikking 2004/17/EG van de Raad van 22 december 2003 tot wijziging van deel V, punt 1.4, van de Gemeenschappelijke Visuminstructies en deel I, punt 4.1.2, van het Gemeenschappelijk Handboek, namelijk de opneming onder de voor te leggen bewijsstukken van het bewijs van een reisverzekering tot dekking van ziektekosten ingeval een eenvormig inreisvisum wordt afgegeven (PB L 5 van 9.1 2004, blz. 79)

— Verordening (EG) nr. 377/2004 van de Raad van 19 februari 2004 betreffende de oprichting van een netwerk van immigratieverbinding-functionarissen (PB L 64 van 2.3 2004, blz. 1)

— Beschikking 2004/466/EG van de Raad van 29 april 2004 houdende opneming in het Gemeenschappelijk Handboek van een bepaling betreffende doelgerichte grenscontroles op begeleide minderjarigen (PB L 157 van 30.4 2004, blz. 136)

— Rectificatie van Beschikking 2004/466/EG van de Raad van 29 april 2004 houdende opneming in het Gemeenschappelijk Handboek van een bepaling betreffende doelgerichte grenscontroles op begeleide minderjarigen (PB L 195 van 2.6 2004, blz. 44)

— Verordening (EG) nr. 871/2004 van de Raad van 29 april 2004 betreffende de invoering van enkele nieuwe functies in het Schengeninformatiesysteem, inclusief bij de bestrijding van terrorisme (PB L 162 van 30.4 2004, blz. 29)

— Richtlijn 2004/82/EG van de Raad van 29 april 2004 betreffende de verplichting voor vervoerders om passagiersgegevens door te geven (PB L 261 van 6.8 2004, blz. 24)

— Beschikking 2004/573/EG van de Raad van 29 april 2004 inzake het organiseren van gezamenlijke vluchten voor de verwijdering van onderdanen van derde landen tegen wie individuele verwijderingsmaatregelen zijn genomen van het grondgebied van twee of meer lidstaten (PB L 261 van 6.8 2004, blz. 28)

— Beschikking 2004/574/EG van de Raad van 29 april 2004 tot wijziging van het Gemeenschappelijk Handboek (PB L 261 van 6.8 2004, blz. 36)

— Beschikking 2004/581/EG van de Raad van 29 april 2004 houdende vaststelling van de minimaalindicaties voor signalisatie aan de buitengrensdoorlaatposten (L 261 van 6.8 2004, blz. 119)

— Beschikking 2004/512/EG van de Raad van 8 juni 2004 betreffende het opzetten van het Visuminformatiesysteem (VIS) (PB L 213 van 15.6 2004, blz. 5)

Slotakte

De gevolmachtigden hebben hun goedkeuring gehecht aan de volgende gemeenschappelijke verklaringen, die aan deze slotakte zijn gehecht :

1. Gemeenschappelijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen betreffende parlementair overleg;
2. Gemeenschappelijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen betreffende de externe betrekkingen;
3. Gemeenschappelijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen betreffende artikel 23, lid 7, van de Overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie.

De gevolmachtigden hebben ook kennis genomen van de volgende verklaringen, die aan deze slotakte zijn gehecht :

1. Verklaring van Zwitserland betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken;
2. Verklaring van Zwitserland betreffende artikel 7, lid 2, onder *b*), over de termijn voor aanvaarding van nieuwe ontwikkelingen van het Schengenacquis;
3. Verklaring van Zwitserland inzake de toepassing van de Europese Overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken en het Europees Verdrag betreffende uitlevering;
4. Verklaring van de Europese Commissie betreffende de beschikbaarstelling van voorstellen;
5. Verklaring van de Europese Commissie over de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizend vier.

— Décision 2004/15/CE du Conseil du 22 décembre 2003 modifiant le point 1.2 de la partie II des instructions consulaires communes et établissant une nouvelle annexe à ces instructions (JO L 5 du 9.1 2004, p. 76)

— Décision 2004/17/CE du Conseil du 22 décembre 2003 modifiant la partie V, point 1.4, des instructions consulaires communes et la partie I, point 4.1.2, du manuel commun en vue d'inclure l'assurance-maladie en voyage dans les justificatifs requis pour l'obtention du visa uniforme (JO L 5 du 9.1 2004, p. 79)

— Règlement (CE) n 377/2004 du Conseil du 19 février 2004 relatif à la création d'un réseau d'officiers de liaison « Immigration » (JO L 64 du 2.3 2004, p. 1)

— Décision 2004/466/CE du Conseil du 29 avril 2004 modifiant le manuel commun afin d'y ajouter une disposition concernant les contrôles aux frontières ciblés sur les mineurs accompagnés (JO L 157 du 30.4 2004, p. 136)

— Rectificatif à la décision 2004/466/CE du Conseil du 29 avril 2004 modifiant le manuel commun afin d'y ajouter une disposition concernant les contrôles aux frontières ciblés sur les mineurs accompagnés (JO L 195 du 2.6 2004, p. 44)

— Règlement (CE) n 871/2004 du Conseil du 29 avril 2004 concernant l'attribution de certaines fonctions nouvelles au Système d'information Schengen, y compris dans le cadre de la lutte contre le terrorisme (JO L 162 du 30.4 2004, p. 29)

— Directive 2004/82/CE du Conseil du 29 avril 2004 concernant l'obligation pour les transporteurs de communiquer les données relatives aux passagers (JO L 261 du 6.8 2004, p. 24)

— Décision 2004/573/CE du Conseil du 29 avril 2004 relative à l'organisation de vols communs pour l'éloignement, à partir du territoire de deux Etats membres ou plus, de ressortissants de pays tiers faisant l'objet de mesures d'éloignement sur le territoire de deux Etats membres ou plus (JO L 261 du 6.8 2004, p. 28)

— Décision 2004/574/CE du Conseil du 29 avril 2004 modifiant le manuel commun (JO L 261 du 6.8 2004, p. 36)

— Décision 2004/581/CE du Conseil du 29 avril 2004 fixant les indications minimales à faire figurer sur les panneaux situés aux points de passage des frontières extérieures (JO L 261 du 6.8 2004, p. 119)

— Décision 2004/512/CE du Conseil du 8 juin 2004 portant création du système d'information sur les visas (VIS) (JO L 213 du 15.6 2004, p. 5)

Acte final

Les plénipotentiaires ont adopté les déclarations communes mentionnées ci-après et jointes au présent acte final :

1. Déclaration commune des parties contractantes sur la consultation parlementaire;
2. Déclaration commune des parties contractantes concernant les relations externes;
3. Déclaration commune des parties contractantes sur l'article 23, paragraphe 7, de la Convention du 29 mai 2000 relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne.

Les plénipotentiaires ont également pris acte des déclarations mentionnées ci-après et jointes au présent acte final :

1. Déclaration de la Suisse sur l'entraide judiciaire en matière pénale;
2. Déclaration de la Suisse relative à l'article 7, paragraphe 2, point *b*), sur le délai d'acceptation des nouveaux développements de l'acquis de Schengen;
3. Déclaration de la Suisse relative à l'application de la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale et de la Convention européenne d'extradition;
4. Déclaration de la Commission européenne sur la transmission des propositions;
5. Déclaration de la Commission européenne sur les comités qui assistent la Commission européenne dans l'exercice de ses pouvoirs exécutifs.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARINGEN
VAN DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN

Gemeenschappelijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen betreffende parlementair overleg

De overeenkomstsluitende partijen achten het passend dat de onder deze overeenkomst vallende aangelegenheden worden besproken op de interparlementaire vergaderingen Europees Parlement-Zwitserland.

Gemeenschappelijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen betreffende de externe betrekkingen

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat de Europese Gemeenschap zich ertoe verbindt derde staten of internationale organisaties waarmee zij overeenkomsten sluit op een met de Schengensamenwerking verband houdend gebied, ertoe aan te zetten soortgelijke overeenkomsten te sluiten met de Zwitserse Bondsstaat, onverminderd de bevoegdheid van Zwitserland om dergelijke overeenkomsten te sluiten.

Gemeenschappelijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen betreffende artikel 23, lid 7, van de Overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Lidstaten van de Europese Unie

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat Zwitserland, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 23, lid 1, onder *c*), van de Overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, naar gelang van het geval, kan eisen dat — tenzij de betrokken lidstaat de toestemming van de betrokkene heeft verkregen — persoonsgegevens alleen na voorafgaande toestemming van Zwitserland voor de in artikel 23, lid 1, onder *a*) en *b*), van deze overeenkomst bedoelde doeleinden mogen worden gebruikt in het kader van procedures waarvoor Zwitserland de verstrekking of het gebruik van persoonsgegevens had kunnen weigeren of beperken uit hoofde van deze overeenkomst of de in artikel 1 daarvan bedoelde instrumenten.

Indien Zwitserland in een bepaald geval weigert in te stemmen met het verzoek van een lidstaat overeenkomstig bovengenoemde bepalingen moet het zijn weigering schriftelijk met redenen omkleden.

ANDERE VERKLARINGEN

Verklaring van Zwitserland betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken

Zwitserland verklaart dat fiscale delicten op het gebied van de directe belastingen die door de Zwitserse autoriteiten worden vervolgd, op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze overeenkomst geen aanleiding kunnen geven tot het instellen van een beroep bij een ook in strafzaken bevoegde rechter.

Verklaring van Zwitserland betreffende artikel 7, lid 2, onder *b*), over de termijn voor aanvaarding van nieuwe ontwikkelingen van het Schengenacquis

De maximumtermijn van twee jaar in artikel 7, lid 2, onder *b*), heeft betrekking op de goedkeuring en de uitvoering van het besluit of de maatregel. Hij omvat de volgende fasen :

- de voorbereidende fase,
- de parlementaire procedure,
- de referendumtermijn (100 dagen vanaf de officiële bekendmaking van het besluit) en, in voorkomend geval,
- het referendum (organisatie en stemming)

De Bondsraad stelt de Raad en de Commissie onverwijld in kennis van de beëindiging van elk van deze fasen.

De Bondsraad verbindt zich ertoe alle hem ter beschikking staande middelen aan te wenden om ervoor te zorgen dat de bovenvermelde fasen zo snel mogelijk verlopen.

DECLARATIONS COMMUNES DES PARTIES CONTRACTANTES

Déclaration commune des parties contractantes sur la consultation parlementaire

Les parties contractantes jugent opportun que les questions relevant du présent accord soient discutées lors des réunions interparlementaires Parlement européen-Suisse.

Déclaration commune des parties contractantes concernant les relations externes

Les parties contractantes conviennent que la Communauté européenne s'engage à inciter les Etats tiers ou les organisations internationales avec lesquels elle conclut des accords dans un domaine lié à la coopération Schengen à conclure des accords similaires avec la Confédération suisse, sans préjudice de la compétence de celle-ci de conclure de tels accords.

Déclaration commune des parties contractantes sur l'article 23, paragraphe 7, de la Convention du 29 mai 2000 relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne

Les parties contractantes conviennent que la Suisse peut, sous réserve des dispositions de l'article 23, paragraphe 1^{er}, point *c*) de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne, selon le cas d'espèce, exiger que, sauf si l'Etat membre concerné a obtenu le consentement de la personne concernée, les données à caractère personnel ne puissent être utilisées aux fins visées à l'article 23, paragraphe 1^{er}, points *a*) et *b*), de cette convention qu'avec l'accord préalable de la Suisse dans le cadre des procédures pour lesquelles elle aurait pu refuser ou limiter la transmission ou l'utilisation de données à caractère personnel conformément aux dispositions de cette convention ou des instruments visés à l'article 1^{er} de celle-ci.

Si, dans un cas d'espèce, la Suisse refuse de donner son consentement suite à la demande d'un Etat membre en application des dispositions susmentionnées, elle doit motiver sa décision par écrit.

AUTRES DECLARATIONS

Déclaration de la Suisse sur l'entraide judiciaire en matière pénale

La Suisse déclare que les infractions fiscales dans le domaine de l'imposition directe, poursuivies par des autorités suisses, ne peuvent pas donner lieu, au moment de l'entrée en vigueur du présent accord, à un recours devant une juridiction compétente notamment en matière pénale.

Déclaration de la Suisse relative à l'article 7, paragraphe 2, point *b*), sur le délai d'acceptation des nouveaux développements de l'acquis de Schengen

Le délai maximal de deux ans figurant à l'article 7, paragraphe 2, point *b*), couvre tant l'approbation que la mise en œuvre de l'acte ou de la mesure. Il comprend les phases suivantes :

- la phase préparatoire,
- la procédure parlementaire,
- le délai référendaire (100 jours à compter de la publication officielle de l'acte) et, le cas échéant,
- le référendum (organisation et votation).

Le Conseil fédéral informe sans délai le Conseil et la Commission de l'accomplissement de chacune de ces phases.

Le Conseil fédéral s'engage à mettre en œuvre tous les moyens à sa disposition pour faire en sorte que les différentes phases susmentionnées se déroulent aussi rapidement que possible.

Verklaring van Zwitserland inzake de toepassing van de Europese overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken en het Europees Verdrag betreffende uitlevering

Zwitserland verbindt zich ertoe geen gebruik te maken van de bij de bekrachtiging van het Europese Verdrag betreffende uitlevering van 13 december 1957 en het Europese Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken van 20 april 1959 gemaakte voorbehouden en verklaringen die met deze overeenkomst onverenigbaar zijn.

Verklaring van de Europese Commissie betreffende de beschikbaarstelling van voorstellen

Wanneer de Commissie aan de Raad van de Europese Unie en het Europees Parlement voorstellen toezendt die met deze overeenkomst verband houden, doet zij een afschrift ervan toekomen aan Zwitserland.

Verklaring van de Europese Commissie over de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden

Momenteel staan, naast het comité dat is ingesteld bij artikel 31 van richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens, de volgende comités de Europese Commissie bij in de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis :

— het comité dat is ingesteld bij artikel 6 van verordening (EG) nr. 1683/95 van de Raad van 29 mei 1995 betreffende de invoering van een uniform visummodel (« visum-comité ») en

— het comité dat is ingesteld bij artikel 5 van Besluit 2001/886/JBZ van de Raad van 6 december 2001 en artikel 5 van verordening (EG) nr. 2424/2001 van de Raad van 6 december 2001; beide rechtsbesluiten hebben betrekking op de ontwikkeling van een Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (« SIS II-comité »).

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING TUSSEN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE EN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT OVER DE COMITES DIE DE EUROPESE COMMISSIE BIJSTAAN BIJ DE UITOEFENING VAN HAAR UITVOERENDE BEVOEGDHEDEN

A. Brief van de Europese Gemeenschap

Geachte heer, mevrouw,

Onder verwijzing naar de onderhandelingen over de Overeenkomst inzake de wijze waarop de Zwitserse Bondsstaat wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis, bevestigt de Raad kennis te hebben genomen van het verzoek van de Zwitserse Bondsstaat om — in aansluiting op zijn deelneming aan het besluitvormingsproces op de door de overeenkomst bestreken gebieden en met het oog op de goede werking van de overeenkomst — volledig te worden betrokken bij de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden.

De Raad merkt op dat de Zwitserse Bondsstaat, wanneer dergelijke procedures op de door de overeenkomst bestreken gebieden worden toegepast, inderdaad bij de werkzaamheden van die comités zal moeten worden betrokken, mede om te waarborgen dat de procedures van de overeenkomst op de betrokken besluiten of maatregelen zijn toegepast, zodat deze voor de Zwitserse Bondsstaat bindend kunnen worden.

De Europese Gemeenschap verbindt zich ertoe te onderhandelen over passende regelingen om de Zwitserse Bondsstaat bij de werkzaamheden van die comités te betrekken.

Déclaration de la Suisse relative à l'application de la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale et de la Convention européenne d'extradition

La Suisse s'engage à renoncer à faire usage de ses réserves et déclarations accompagnant la ratification de la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957 et de la Convention européenne d'entraide judiciaire du 20 avril 1959 en tant qu'incompatibles avec le présent accord.

Déclaration de la Commission européenne sur la transmission des propositions

Lorsqu'elle transmet au Conseil de l'Union européenne et au Parlement européen des propositions se rapportant au présent accord, la Commission transmet des copies de celles-ci à la Suisse.

Déclaration de la Commission européenne sur les comités qui assistent la Commission européenne dans l'exercice de ses pouvoirs exécutifs

À l'heure actuelle, outre le comité établi par l'article 31 de la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel, les comités qui assistent la Commission européenne dans l'exercice de ses pouvoirs exécutifs dans le domaine de la mise en œuvre, de l'application et du développement de l'acquis de Schengen sont :

— le comité établi par l'article 6 du règlement (CE) n 1683/95 du Conseil du 29 mai 1995 établissant un modèle type de visa (« Comité visa ») et

— le comité établi par l'article 5 de la décision du Conseil du 6 décembre 2001 (2001/886/JAI) et par l'article 5 du règlement (CE) n 2424/2001 du Conseil du 6 décembre 2001, les deux instruments se référant au développement du système d'information Schengen de deuxième génération (SIS II) (« Comité SIS II »).

ACCORD SOUS FORME D'ÉCHANGE DE LETTRES ENTRE LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE ET LA CONFÉDÉRATION SUISSE CONCERNANT LES COMITES QUI ASSISTENT LA COMMISSION EUROPÉENNE DANS L'EXERCICE DE SES POUVOIRS EXECUTIFS

A. Lettre de la Communauté européenne

M.,

Le Conseil se réfère aux négociations concernant l'accord sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen et a pris bonne note de la demande formulée par la Confédération suisse, dans l'esprit de sa participation au processus de formation des décisions dans les domaines couverts par l'accord et en vue de favoriser le bon fonctionnement de celui-ci, d'être pleinement associée aux travaux des comités qui assistent la Commission européenne dans l'exercice de ses pouvoirs exécutifs.

Le Conseil note que lorsque de telles procédures seront appliquées aux domaines visés par l'accord, il conviendra effectivement d'associer la Confédération suisse aux travaux de ces comités, afin de garantir notamment que les procédures de l'accord ont été appliquées aux actes ou mesures concernés de sorte que ceux-ci puissent lier la Confédération suisse.

La Communauté européenne s'engage à négocier des arrangements appropriés en vue d'associer la Confédération suisse aux travaux de ces comités.

Met betrekking tot richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, geldt het volgende :

— Wanneer een specifiek punt betrekking heeft op de toepassing van het Schengenacquis en uitsluitend voor dat punt, zorgt de Europese Commissie ervoor dat de deskundigen van de Zwitserse Bondsstaat zoveel mogelijk deelnemen aan de voorbereiding van ontwerpmaatregelen die later moeten worden voorgelegd aan het bij artikel 31 van die richtlijn ingestelde comité, dat de Europese Commissie bijstaat bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden. Bij de uitwerking van haar voorstellen raadpleegt de Europese Commissie de deskundigen van de Zwitserse Bondsstaat op dezelfde wijze als waarop zij de deskundigen van de lidstaten raadpleegt.

— De Zwitserse Bondsstaat kan overeenkomstig artikel 29, lid 2, tweede alinea, van die richtlijn een vertegenwoordiger van de door de Zwitserse Bondsstaat aangewezen toezichthoudende autoriteit of autoriteiten aanwijzen om als waarnemer zonder stemrecht deel te nemen aan de vergaderingen van de groep voor de bescherming van personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens. Deze deelneming vindt plaats op basis van een ad hoc-uitnodiging, wanneer een specifiek punt betrekking heeft op de toepassing van het Schengenacquis en uitsluitend voor dat punt.

Ik verzoek u mij mede te delen of uw regering met het bovenstaande instemt.

Met bijzondere hoogachting,

B. Antwoord van de Zwitserse Bondsstaat

Geachte heer, mevrouw,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van..., die als volgt luidt :

« Onder verwijzing naar de onderhandelingen over de Overeenkomst inzake de wijze waarop de Zwitserse Bondsstaat wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis, bevestigt de Raad kennis te hebben genomen van het verzoek van de Zwitserse Bondsstaat om — in aansluiting op zijn deelneming aan het besluitvormingsproces op de door de overeenkomst bestreken gebieden en met het oog op de goede werking van de overeenkomst — volledig te worden betrokken bij de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden.

De Raad merkt op dat de Zwitserse Bondsstaat, wanneer dergelijke procedures op de door de overeenkomst bestreken gebieden worden toegepast, inderdaad bij de werkzaamheden van die comités zal moeten worden betrokken, mede om te waarborgen dat de procedures van de overeenkomst op de betrokken besluiten of maatregelen zijn toegepast, zodat deze voor de Zwitserse Bondsstaat bindend kunnen worden.

De Europese Gemeenschap verbindt zich ertoe te onderhandelen over passende regelingen om de Zwitserse Bondsstaat bij de werkzaamheden van die comités te betrekken.

Met betrekking tot richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, geldt het volgende :

— Wanneer een specifiek punt betrekking heeft op de toepassing van het Schengenacquis en uitsluitend voor dat punt, zorgt de Europese Commissie ervoor dat de deskundigen van de Zwitserse Bondsstaat zoveel mogelijk deelnemen aan de voorbereiding van ontwerpmaatregelen die later moeten worden voorgelegd aan het bij artikel 31 van die richtlijn ingestelde comité, dat de Europese Commissie bijstaat bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden. Bij de uitwerking van haar voorstellen raadpleegt de Europese Commissie de deskundigen van de Zwitserse Bondsstaat op dezelfde wijze als waarop zij de deskundigen van de lidstaten raadpleegt.

En ce qui concerne la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données :

— La Commission européenne assure aux experts de la Confédération suisse la participation la plus large possible, lorsqu'un point particulier concerne l'application de l'acquis de Schengen et exclusivement pour un tel point, à la préparation des projets de mesures à soumettre ultérieurement au comité établi par l'article 31 de cette directive, qui assiste la Commission européenne dans l'exercice de ses pouvoirs exécutifs. Ainsi, lors de l'élaboration de ses propositions, la Commission européenne consulte les experts de la Confédération suisse au même titre que les experts des Etats membres.

— La Confédération suisse peut, conformément à l'article 29, paragraphe 2, deuxième alinéa, de ladite directive désigner une personne qui représente l'autorité de contrôle ou les autorités désignées par la Confédération suisse pour participer en qualité d'observateur, sans droit de vote, aux réunions du groupe de protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel. Cette participation aura lieu sur invitation « ad hoc » lorsqu'un point particulier concerne l'application de l'acquis de Schengen et exclusivement pour un tel point.

Je vous saurais gré de bien vouloir me faire connaître l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, M., l'assurance de ma très haute considération.

B. Réponse de la Confédération suisse

M.,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre que vous avez bien voulu m'adresser le... et dont la teneur est la suivante :

« Le Conseil se réfère aux négociations concernant l'accord sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen et a pris bonne note de la demande formulée par la Confédération suisse, dans l'esprit de sa participation au processus de formation des décisions dans les domaines couverts par l'accord et en vue de favoriser le bon fonctionnement de celui-ci, d'être pleinement associée aux travaux des comités qui assistent la Commission européenne dans l'exercice de ses pouvoirs exécutifs.

Le Conseil note que lorsque de telles procédures seront appliquées aux domaines visés par l'accord, il conviendra effectivement d'associer la Confédération suisse aux travaux de ces comités, afin de garantir notamment que les procédures de l'accord ont été appliquées aux actes ou mesures concernés de sorte que ceux-ci puissent lier la Confédération suisse.

La Communauté européenne s'engage à négocier des arrangements appropriés en vue d'associer la Confédération suisse aux travaux de ces comités.

En ce qui concerne la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données :

— La Commission européenne assure aux experts de la Confédération suisse la participation la plus large possible, lorsqu'un point particulier concerne l'application de l'acquis de Schengen et exclusivement pour un tel point, à la préparation des projets de mesures à soumettre ultérieurement au comité établi par l'article 31 de cette directive, qui assiste la Commission européenne dans l'exercice de ses pouvoirs exécutifs. Ainsi, lors de l'élaboration de ses propositions, la Commission européenne consulte les experts de la Confédération suisse au même titre que les experts des Etats membres.

— De Zwitserse Bondsstaat kan overeenkomstig artikel 29, lid 2, tweede alinea, van die richtlijn een vertegenwoordiger van de door de Zwitserse Bondsstaat aangewezen toezichthoudende autoriteit of autoriteiten aanwijzen om als waarnemer zonder stemrecht deel te nemen aan de vergaderingen van de groep voor de bescherming van personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens. Deze deelneming vindt plaats op basis van een ad hoc-uitnodiging, wanneer een specifiek punt betrekking heeft op de toepassing van het Schengenacquis en uitsluitend voor dat punt.

Ik verzoek u mij mede te delen of uw regering met het bovenstaande instemt. »

Ik heb de eer u mee te delen dat de Zwitserse Bondsraad instemt met het voorgaande.

Met bijzondere hoogachting,

Gemeenschappelijke verklaring over gezamenlijke vergaderingen

De delegaties van de regeringen van de lidstaten van de Europese Unie,

De delegatie van de Europese Commissie,

De delegaties van de regeringen van de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen,

De delegatie van de regering van de Zwitserse Bondsstaat,

— hebben besloten de vergaderingen van de gemengde comités die zijn ingesteld bij de Overeenkomst betreffende de wijze waarop IJsland en Noorwegen worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis enerzijds en de Overeenkomst inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis anderzijds, ongeacht het niveau van de vergadering, gezamenlijk te organiseren.

— stellen vast dat voor het gezamenlijk beleggen van deze vergaderingen een praktische regeling met betrekking tot het voorzitterschap van deze vergaderingen vereist is wanneer dat voorzitterschap door de betrokken staten moet worden uitgeoefend krachtens de Overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis of de Overeenkomst tussen de Raad van de Europese Unie, de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen betreffende de wijze waarop IJsland en Noorwegen worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis.

— nemen kennis van de wens van de betrokken staten om, indien zulks nodig is, de uitoefening van hun voorzitterschap af te staan en het tussen hen te laten rouleren in alfabetische volgorde op naam, vanaf de inwerkingtreding van de Overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis.

— La Confédération suisse peut, conformément à l'article 29, paragraphe 2, deuxième alinéa, de ladite directive désigner une personne qui représente l'autorité de contrôle ou les autorités désignées par la Confédération suisse pour participer en qualité d'observateur, sans droit de vote, aux réunions du groupe de protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel. Cette participation aura lieu sur invitation « ad hoc » lorsqu'un point particulier concerne l'application de l'acquis de Schengen et exclusivement pour un tel point.

Je vous saurais gré de bien vouloir me faire connaître l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède. »

J'ai l'honneur de vous faire part de l'accord du Conseil fédéral suisse sur ce qui précède.

Veillez agréer, M., l'assurance de ma très haute considération.

Déclaration commune sur les réunions conjoints des comités mixtes

Les délégations représentant les gouvernements des Etats membres de l'Union européenne,

La délégation de la Commission européenne,

Les délégations représentant les gouvernements de la République d'Islande et du Royaume de Norvège,

La délégation représentant le gouvernement de la Confédération suisse,

— ont décidé d'organiser conjointement les réunions des comités mixtes institués par l'accord sur l'association de l'Islande et de la Norvège à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen, d'une part, et l'accord sur l'association de la Suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen, d'autre part, quel que soit le niveau de la réunion;

— constatent que la tenue conjointe de ces réunions demande un arrangement pragmatique en ce qui concerne la présidence de ces réunions lorsque cette présidence doit être assurée par les Etats associés en vertu de l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen ou de l'accord conclu par le Conseil de l'Union européenne et la République d'Islande et le Royaume de Norvège sur l'association de ces Etats à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen;

— prennent acte du souhait des Etats associés de céder en cas de besoin l'exercice de leur présidence et de l'exercer tour à tour dans l'ordre alphabétique de leur nom, à compter de l'entrée en vigueur de l'accord entre l'Union européenne, la Communauté européenne et la Confédération suisse sur l'association de la Confédération suisse à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2008 — 171

[2007/15163]

Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationale Unie voor de bekendmaking der toltarieven, het uitvoeringsreglement, zomede het proces-verbaal van ondertekening, ondertekend te Brussel op 5 juli 1890. Opzegging door de Republiek Ecuador (1).

Op 6 december 2007 werd bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België de opzegging van de Republiek Ecuador betreffende voornoemde internationale Akte neergelegd.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 van de Overeenkomst, zal deze opzegging ten aanzien van de Republiek Ecuador in werking treden op 1 april 2010.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1891.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2008 — 171

[2007/15163]

Convention concernant la création d'une Union internationale pour la publication des tarifs douaniers, règlement d'exécution et procès-verbal de signature, signés à Bruxelles le 5 juillet 1890. — Dénonciation par la République de l'Equateur (1)

Le 6 décembre 2007, a été déposée au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique la dénonciation de la République de l'Equateur concernant l'Acte international précité.

Conformément aux dispositions de l'article 15 de la Convention, cette dénonciation prendra effet à l'égard de la République de l'Equateur le 1^{er} avril 2010.

(1) Voir *Moniteur belge* du 14 février 1891.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 172

[C - 2008/00005]

13 JULI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 juli 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 172

[C - 2008/00005]

13 JUILLET 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 13 juillet 2007 modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services (*Moniteur belge* du 1^{er} août 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande auprès du commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

N. 2008 — 172

[C - 2008/00005]

13. JULI 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2001 über die Dienstleistungsschecks. — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 13. Juli 2007 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2001 über die Dienstleistungsschecks.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmedy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

13. JULI 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2001 über die Dienstleistungsschecks

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Juli 2001 zur Förderung der Entwicklung von Dienstleistungen und Arbeitsplätzen im Nahbereich, insbesondere des Artikels 2 § 1 Absatz 1 Nr. 3 Absatz 2, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, und § 2 Absatz 2, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, und der Artikel 4 und 7, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2001 über die Dienstleistungsschecks, insbesondere des Artikels 1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 9. Januar 2004, 31. März 2004, 14. Juli 2004 und 5. März 2006, des Artikels 2^{quater} § 4 Absatz 1, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 9. Januar 2004 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 31. März 2004, 10. November 2005, 5. März 2006 und 16. Januar 2007, des Artikels 7, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 9. Januar 2004 und 5. März 2006, und der Artikel 10 § 3 und 11 Absatz 3;

Aufgrund der Stellungnahme des Geschäftsführenden Ausschusses des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung vom 19. April 2007;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 17. April 2007;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 27. April 2007;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 43.179/1 des Staatsrates vom 14. Juni 2007, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2001 über die Dienstleistungsschecks, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 9. Januar 2004, 31. März 2004, 14. Juli 2004 und 5. März 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 Nr. 2 Buchstabe *b*) werden die Wörter «Bügeln einschließlich gelegentlicher kleiner Näharbeiten» durch die Wörter «Bügelarbeiten einschließlich der Ausbesserungsarbeiten an der zu bügelnden Wäsche» ersetzt.

2. Absatz 3 wird wie folgt ergänzt:

«Speziell ausgerüstete Fahrzeuge mit Bescheinigung sind nur für die Beförderung von anerkannten Personen mit Behinderung erforderlich. Diese Tätigkeit ist ebenfalls für minderjährige Kinder des Benutzers, die von den oben erwähnten Instanzen als Personen mit Behinderung anerkannt sind, möglich.»

3. Der Artikel wird mit folgendem Absatz ergänzt:

«Als Bügelarbeiten, so wie in Absatz 1 Nr. 2 Buchstabe *b*) erwähnt, werden das Bügeln selbst und folgende verwandte Tätigkeiten betrachtet:

— Registrieren: Annahme der vom Kunden gebrachten, zu bügelnden Wäsche, Registrieren der zu bügelnden Wäschestücke und Aufstellen einer Annahmestätigung,

— Sortieren: Sortieren der zu bügelnden Wäsche je nach Produktionsverfahren,

— Kontrolle: Qualitätskontrolle und Endkontrolle nach dem Bügeln,

— Zusammenlegen: Zusammenlegen der gebügelten Wäsche je nach Kunden,

— Verpacken: Verpacken der gebügelten Wäsche,

— Lieferung: Abnahme der gebügelten Wäsche durch den Kunden in der Bügelwerkstatt und Zahlungsabwicklung.»

Art. 2 - Artikel 2^{quater} § 4 Absatz 1 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 9. Januar 2004 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 31. März 2004, 10. November 2005, 5. März 2006 und 16. Januar 2007, wird wie folgt ergänzt:

«15. Das Unternehmen verpflichtet sich, das Registrieren der Dienstleistungsschecktätigkeiten so zu organisieren, dass der Zusammenhang zwischen den monatlichen Leistungen jedes einzelnen Dienstleistungsscheckarbeitnehmers, dem Benutzer und den entsprechenden Dienstleistungsschecks genau geprüft werden kann.

16. Das Unternehmen verpflichtet sich, in der multifunktionalen Erklärung (DmfA-Erklärung) seine Dienstleistungsscheckarbeitnehmer als solche anzugeben.»

Art. 3 - In denselben Erlass wird ein Artikel 6^{bis} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 6^{bis} - Für die Anwendung von Artikel 3 § 2 Absatz 1 und von Artikel 6 darf der Benutzer sich nicht vom Unternehmen vertreten lassen. Der Arbeitnehmer darf sich auch nicht vom Unternehmen vertreten lassen, um die Dienstleistungsschecks zu unterschreiben.»

Art. 4 - Artikel 7 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 9. Januar 2004 und 5. März 2006, wird wie folgt ergänzt:

«Um die in Artikel 2^{quater} § 4 Absatz 1 Nr. 15 vorgesehene Bedingung zu erfüllen, muss das zugelassene Unternehmen der ausgebenden Gesellschaft die Dienstleistungsschecks zwecks Rückzahlung übermitteln, und zwar je nach Monat gruppiert, in dem die Leistungen tatsächlich verrichtet wurden.»

Art. 5 - Artikel 10 § 3 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«§ 3 - Das LAAB sendet dem Unternehmen einen Einschreibebrief zur Begründung des in § 2 erwähnten Beschlusses zu und setzt die Benutzer davon in Kenntnis, falls der festgestellte Verstoß auch Nachteile für die Benutzer mit sich bringt.»

Art. 6 - Artikel 11 Absatz 3 desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 7 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft, mit Ausnahme von Artikel 2, was die Einfügung von Nr. 15 in Artikel 2^{quater} § 4 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2001 über die Dienstleistungsschecks betrifft, der am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt.

Art. 8 - Unser Minister der Beschäftigung ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 13. Juli 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 173

[C - 2008/00017]

18 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de samenstelling, de werkwijze en de bevoegdheden van het beheerscomité van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer van de identiteitskaarten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 9 juli 2004, inzonderheid op artikel 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de samenstelling, de werkwijze en de bevoegdheden van het beheerscomité van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer van de identiteitskaarten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2006;

Gelet op het advies nr. 43.693/2 van de Raad van State, gegeven op 5 november 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de samenstelling, de werkwijze en de bevoegdheden van het beheerscomité van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer van de identiteitskaarten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« 9^o een vertegenwoordiger van de FOD Buitenlandse Zaken. »;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 173

[C - 2008/00017]

18 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant la composition, le fonctionnement et les attributions du comité de gestion du Service de l'Etat à gestion séparée chargé de la gestion des cartes d'identité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 9 juillet 2004, notamment l'article 92;

Vu l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant la composition, le fonctionnement et les attributions du comité de gestion du Service de l'Etat à gestion séparée chargé de la gestion des cartes d'identité, modifié par l'arrêté royal du 12 octobre 2006;

Vu l'avis n^o 43.693/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 novembre 2007, en application de l'article de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant la composition, le fonctionnement et les attributions du comité de gestion du Service de l'Etat à gestion séparée chargé de la gestion des cartes d'identité, modifié par l'arrêté royal du 12 octobre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1^o l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« 9^o un représentant du SPF Affaires étrangères. »;

2° in het derde lid worden de woorden « sub 3° tot 8° » vervangen door de woorden « 3° tot 9° ».

Art. 2. In artikel 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2006, worden de woorden « in artikel 1, eerste lid, 5° tot 7°, en hun plaatsvervangers » vervangen door de woorden « in artikel 1, eerste lid, 5° tot 7° en 9°, en hun plaatsvervangers ».

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

2° à l'alinéa 3, les mots « sub 3° à 8° » sont remplacés par les mots « sub 3° à 9° ».

Art. 2. Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 octobre 2006, les mots « à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5° à 7°, et leurs suppléants » sont remplacés par les mots « à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5° à 7° et 9°, et leurs suppléants ».

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 174

[C — 2008/00016]

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en de leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van dezer werking

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 60, § 4, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en de leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van dezer werking;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 augustus 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 25 januari 2007;

Gelet op het advies nr.42.943/2 van de Raad van State, gegeven op 22 mei 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het presentiegeld van de vaste en plaatsvervangende leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht niet werd gewijzigd sedert de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en de leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van dezer werking;

Overwegende dat het aangewezen is het presentiegeld van de vaste en plaatsvervangende leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, alsmede het totale jaarlijkse bedrag van het presentiegeld van de leden en de ondervoorzitters van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht te verhogen;

Overwegende dat de bedragen die nog uitgedrukt waren in Belgische frank moeten omgezet worden in euro en dat hierbij de doorzichtigheid van de bedragen moet behouden blijven door het resultaat van de wiskundige bewerking, zoals deze bepaald is door de Europese verordeningen, af te ronden;

Overwegende dat de reis- en verblijfkosten van de leden van de Commissie voor Taaltoezicht volgens dezelfde regels moeten terugbetaald worden als deze die toepasselijk zijn op de personeelsleden van de federale openbare diensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 21 van het koninklijk besluit tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en de leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van dezer werking worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « 1 000 frank », « 100 000 frank » en « 110 000 frank » worden respectievelijk vervangen door de woorden « 36 euro », « 3.575 euro » en « 3.895 » euro;

2° het derde lid wordt vervangen door de volgende leden :

« De reiskosten van de leden van de Commissie worden terugbetaald overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 174

[C — 2008/00016]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 août 1969 fixant le statut du président et des membres de la Commission permanente de Contrôle linguistique et organisant le fonctionnement de celle-ci

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 60, § 4, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 4 août 1969 fixant le statut du président et des membres de la Commission permanente de Contrôle linguistique et organisant le fonctionnement de celle-ci;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 août 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 25 janvier 2007;

Vu l'avis n° 42.943/2 du Conseil d'Etat, donné le 22 mai 2007 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que les jetons de présence des membres effectifs et suppléants de la Commission permanente de Contrôle linguistique n'ont pas été modifiés depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 4 août 1969 fixant le statut du président et des membres de la Commission permanente de Contrôle linguistique et organisant le fonctionnement de celle-ci;

Considérant qu'il s'indique de relever le montant des jetons de présence des membres effectifs et suppléants de la Commission permanente de Contrôle linguistique ainsi que le montant total annuel des jetons de présence des membres et vice-présidents de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

Considérant qu'il convient de convertir les sommes encore exprimées en francs belges en euros, tout en maintenant la transparence des montants en arrondissant le résultat de la conversion mathématique telle que prévue par les règlements européens;

Considérant qu'il convient de procéder au remboursement des frais de parcours et de séjours des membres de la Commission permanente de Contrôle linguistique selon les mêmes règles que celles applicables aux membres du personnel des services publics fédéraux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 21 de l'arrêté royal du 4 août 1969 fixant le statut du président et des membres de la Commission permanente de Contrôle linguistique et organisant le fonctionnement de celle-ci sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « 1 000 F », « 100 000 francs » et « 110 000 francs » sont respectivement remplacés par les mots « 36 euros », « 3.575 euros » et « 3.895 euros »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par les aliéas suivants :

« Les frais de parcours des membres de la commission sont remboursés conformément à l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

Voor de bepaling van de afstand die als basis dient voor de berekening van deze vergoeding, dient men de afstand te beschouwen tussen de plaats waar de zitting plaatsvindt en de hoofdverblijfplaats of de werkplaats, langs de kortste weg. Onder hoofdverblijfplaats dient verstaan te worden de gemeente waar het lid ingeschreven is in de bevolkingsregisters.

De leden van de Commissie hebben recht op een vergoeding van hun verblijfskosten op grond van de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der federale overheidsdiensten.

Voor de vaststelling van de reis- en verblijfskosten die voortvloeien uit de uitoefening van hun mandaat worden de leden van de Commissie gelijkgesteld met de personeelsleden van de federale overheidsdiensten die titularis zijn van een titel in de klasse A5. »;

3° tussen het zesde en het zevende lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De bedragen van de in vorige leden bedoelde presentiegelden zijn gebonden aan de spilindex 138.01. »

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Pour la détermination de la distance qui sert de base au calcul de cette indemnité, il y a lieu de prendre en considération la distance qui sépare l'endroit de la séance de la résidence principale ou du lieu de travail, selon la distance la plus courte. Par résidence principale, il faut entendre la commune où le membre est inscrit dans les registres de la population.

Les membres de la commission ont droit au remboursement de leurs frais de séjour sur la base des dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des services publics fédéraux.

Pour la fixation des frais de parcours et de séjour afférents à l'exercice de leur mandat, les membres de la commission sont assimilés aux membres du personnel des services publics fédéraux titulaires d'un titre dans la classe A5. »;

3° entre les alinéas 6 et 7, est inséré l'alinéa suivant :

« Les montants des jetons de présence visés aux alinéas précédents sont liés à l'indice-pivot 138.01. »

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 175

[C — 2007/00750]

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot hervorming van de loopbaan van het veiligheidspersoneel van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 4, § 2, vierde lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 augustus 2004, en op artikel 6, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 september 1969 en 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 september 1994, 10 april 1995, 5 september 2002 en 4 augustus 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 1998 houdende oprichting van zekere graden bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 december 2001, 2 augustus 2002, 11 mei 2003, 13 september 2003 en 5 juni 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 oktober 2002 tot toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden tewerkgesteld in de gesloten centra onder het beheer van de Dienst Vreemdelingenzaken, aan sommige personeelsleden die belast zijn met het vervoer van de vreemdelingen, alsook aan sommige personeelsleden die instaan voor het toezicht in de wachtzaal van de Dienst Vreemdelingenzaken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 november 2006;

Gelet op het advies van het directiecomité, gegeven op 12 december 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 13 februari 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 20 maart 2007;

Gelet op het protocol nr. 2007/06 van 28 maart 2007 van het sectorcomité V - Binnenlandse Zaken;

Gelet op het advies 42.725/4 van de Raad van State, gegeven op 26 april 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 175

[C — 2007/00750]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal réformant la carrière du personnel de sécurité de la Direction générale de l'Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 4, § 2, alinéa 4, remplacé par l'arrêté royal du 4 août 2004, et l'article 6, modifié par les arrêtés royaux des 17 septembre 1969 et 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux, notamment l'article 4, modifié par les arrêtés royaux des 14 septembre 1994, 10 avril 1995, 5 septembre 2002 et 4 août 2004;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 1998 portant création de certains grades au Ministère de l'Intérieur;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 4 décembre 2001, 2 août 2002, 11 mai 2003, 13 septembre 2003 et 5 juin 2004;

Vu l'arrêté ministériel du 18 octobre 2002 octroyant une allocation à certains membres du personnel en service dans les centres fermés dépendant de l'Office des Etrangers, à certains membres du personnel chargés du transport des étrangers, ainsi qu'à certains membres du personnel affectés à la surveillance de la salle d'attente de l'Office des Etrangers;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 novembre 2006;

Vu l'avis du comité de direction, donné le 12 décembre 2006;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 13 février 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 mars 2007;

Vu le protocole n° 2007/06 du 28 mars 2007 du Comité de secteur V - Intérieur;

Vu l'avis 42.725/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 avril 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Begroting,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Administratieve bepalingen*

Artikel 1. § 1. Bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken worden de volgende graden opgericht :

1° in niveau D : de graad van veiligheidsmedewerker;

2° in niveau C : de graad van veiligheidsassistent.

§ 2. De graad van veiligheidsmedewerker wordt verleend aan de geslaagden voor een vergelijkende selectie.

Hij mag ook door verandering van graad en na onderzoek naar de beroepsgeschiktheid, verleend worden aan de titularissen van de graden van administratief medewerker, technisch medewerker en operationeel medewerker.

§ 3. De graad van veiligheidsassistent wordt verleend aan de geslaagden voor een vergelijkende selectie.

Hij mag ook door verandering van graad en na onderzoek naar de beroepsgeschiktheid, verleend worden aan de titularissen van de graden van administratief assistent, technisch assistent, bestuurschef (afgeschafte graad) en hoofdtechnicus (afgeschafte graad).

Hij is ook toegankelijk voor de ambtenaren van niveau D van de federale overheidsdienst die geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor overgang naar het hogere niveau.

Art. 2. De gecertificeerde opleidingen bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, hebben een geldigheidsduur van :

1° acht jaar voor de graad van veiligheidsmedewerker;

2° acht jaar voor de graad van veiligheidsassistent.

HOOFDSTUK II. — *Geldelijke bepalingen*

Art. 3. Aan de graad van veiligheidsmedewerker wordt de weddenschaal DT3 verbonden.

De veiligheidsmedewerker die bezoldigd wordt in de weddenschaal DT3 en die geslaagd is voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, bekomt na het verstrijken van de geldigheidsduur van deze opleiding de weddenschaal DT4.

De veiligheidsmedewerker die bezoldigd wordt in de weddenschaal DT4 en die voor een derde keer geslaagd is voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, bekomt na het verstrijken van de geldigheidsduur van deze opleiding de weddenschaal DT5.

Art. 4. Aan de graad van veiligheidsassistent wordt de weddenschaal CT1 verbonden.

De veiligheidsassistent die bezoldigd wordt in de weddenschaal CT1 en die geslaagd is voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, bekomt na het verstrijken van de geldigheidsduur van deze opleiding de weddenschaal CT2.

De veiligheidsassistent die bezoldigd wordt in de weddenschaal CT2 en die voor een derde keer geslaagd is voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, bekomt na het verstrijken van de geldigheidsduur van deze opleiding de weddenschaal CT3.

Art. 5. § 1. De veiligheidsmedewerker die bezoldigd wordt in de weddenschaal DT3, DT4 of DT5 en die geslaagd is voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, bekomt een jaarlijkse premie voor competentieontwikkeling van 1.000,00 euro gedurende de geldigheidsduur van deze opleiding.

§ 2. De in § 1 bedoelde veiligheidsmedewerker die niet voor een tweede keer slaagt voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, verliest het recht op de premie voor competentieontwikkeling.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende zesentwintig maanden volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze opleiding, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande opleiding, de helft van de premie voor competentieontwikkeling bedoeld in § 1.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre du Budget,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions administratives*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Au Service public fédéral Intérieur sont créés les grades suivants :

1° au niveau D : le grade de collaborateur de sécurité;

2° au niveau C : le grade d'assistant de sécurité.

§ 2. Le grade de collaborateur de sécurité est conféré aux lauréats d'une sélection comparative.

Il peut également être conféré, par la voie du changement de grade et après vérification des aptitudes professionnelles, aux titulaires des grades de collaborateur administratif, collaborateur technique et collaborateur opérationnel.

§ 3. Le grade d'assistant de sécurité est conféré aux lauréats d'une sélection comparative.

Il peut également être conféré, par la voie du changement de grade et après vérification des aptitudes professionnelles, aux titulaires des grades d'assistant administratif, d'assistant technique, de chef administratif (grade supprimé) et de chef technicien (grade supprimé).

Il est également accessible aux agents du niveau D du service public fédéral qui sont lauréats d'une sélection comparative d'accession au niveau supérieur.

Art. 2. Les formations certifiées visées à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, ont une durée de validité de :

1° huit ans pour le grade de collaborateur de sécurité;

2° huit ans pour le grade d'assistant de sécurité.

CHAPITRE II. — *Dispositions pécuniaires*

Art. 3. L'échelle de traitement DT3 est liée au grade de collaborateur de sécurité.

Le collaborateur de sécurité rémunéré par l'échelle de traitement DT3 et qui a réussi la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, obtient au terme de la durée de validité de cette formation l'échelle de traitement DT4.

Le collaborateur de sécurité rémunéré par l'échelle de traitement DT4 et qui a réussi pour une troisième fois la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, obtient au terme de la durée de validité de cette formation l'échelle de traitement DT5.

Art. 4. L'échelle de traitement CT1 est liée au grade d'assistant de sécurité.

L'assistant de sécurité rémunéré par l'échelle de traitement CT1 et qui a réussi la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, obtient au terme de la durée de validité de cette formation l'échelle de traitement CT2.

L'assistant de sécurité rémunéré par l'échelle de traitement CT2 et qui a réussi pour une troisième fois la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, obtient au terme de la durée de validité de cette formation l'échelle de traitement CT3.

Art. 5. § 1^{er}. Le collaborateur de sécurité rémunéré par l'échelle de traitement DT3, DT4 ou DT5, qui a réussi la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, obtient une prime de développement des compétences annuelle de 1.000,00 euros pendant la durée de validité de cette formation.

§ 2. Le collaborateur de sécurité visé au § 1^{er} qui ne réussit pas pour une deuxième fois la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, perd le bénéfice de la prime de développement des compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de trente-six mois suivant la date de son inscription à cette formation, et au plus tôt à l'expiration de la durée de validité de la formation précédente, la moitié de la prime de développement des compétences visée au § 1^{er}.

§ 3. De in § 1 bedoelde veiligheidsmedewerker die niet voor een derde keer slaagt voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, verliest het recht op de premie voor competentieontwikkeling.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende zesendertig maanden volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze opleiding, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande opleiding, de helft van de premie voor competentieontwikkeling bedoeld in § 1.

Art. 6. § 1. De veiligheidsassistent die bezoldigd wordt in de weddenschaal CT1, CT2 of CT3 en die geslaagd is voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, bekomt een jaarlijkse premie voor competentieontwikkeling van 1.700,00 euro gedurende de geldigheidsduur van deze opleiding.

§ 2. De in § 1 bedoelde veiligheidsassistent die niet voor een tweede keer slaagt voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, verliest het recht op de premie voor competentieontwikkeling.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende zesendertig maanden volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze opleiding, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande opleiding, de helft van de premie voor competentieontwikkeling bedoeld in § 1.

§ 3. De in § 1 bedoelde veiligheidsassistent die niet voor een derde keer slaagt voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, verliest het recht op de premie voor competentieontwikkeling.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende zesendertig maanden volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze opleiding, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande opleiding, de helft van de premie voor competentieontwikkeling bedoeld in § 1.

Art. 7. De in de artikelen 5 en 6 bedoelde premie voor competentieontwikkeling is gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

De in de artikelen 5 en 6 bedoelde premie voor competentieontwikkeling wordt jaarlijks in één maal uitbetaald in de maand september op grond van de tijdens de twaalf voorafgaande maanden verrichte prestaties.

De in de artikelen 5 en 6 bedoelde premie voor competentieontwikkeling wordt gevoegd bij de jaarlijkse brutobezoldiging voor de berekening van het vakantiegeld en van de eindejaarstoelage die erop volgen. Zij wordt in aanmerking genomen voor een twaalfde voor de berekening van de Copernicuspremie, bedoeld in het koninklijk besluit van 10 juli 2002 tot toekenning van een Copernicuspremie aan sommige personeelsleden van de rijksbesturen, die erop volgt.

De veiligheidsmedewerker en de veiligheidsassistent die verhinderd zijn aan een gecertificeerde opleiding deel te nemen wegens een ongeval overkomen op het werk of op de weg van of naar het werk, wegens een beroepsziekte of omdat zij genieten van periodes van verlof of werkonderbreking bedoeld in de artikelen 39, 42 en 43 van de arbeidswet van 16 maart 1971, in artikel 18 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector en in artikel 36 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, behouden tot de eerste gecertificeerde opleiding die op het einde van de verhindering volgt, het voordeel van de premie voor competentieontwikkeling bedoeld in de artikelen 5 en 6 die zij genoten.

De veiligheidsmedewerker en de veiligheidsassistent hebben het recht af te zien van de betaling van de premie voor competentieontwikkeling bedoeld in de artikelen 5 en 6.

Art. 8. De veiligheidsmedewerkers en veiligheidsassistenten bekomen een jaarlijkse toelage van 991,58 euro voor het tijdens de uitoefening van hun opdrachten blootgesteld zijn aan bepaalde risico's.

Art. 9. § 1. De in artikel 8 bedoelde toelage is gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

§ 2. Het bedrag van de in artikel 8 bedoelde jaarlijkse toelage wordt gedeeld door twaalf en maandelijks tegelijkertijd met en in dezelfde mate van de wedde uitbetaald op grond van de verrichte prestaties.

Art. 10. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen, de toelagen en de premies van alle aard toegekend aan het personeel van de federale

§ 3. Le collaborateur de sécurité visé au § 1^{er} qui ne réussit pas pour une troisième fois la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, perd le bénéfice de la prime de développement des compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de trente-six mois suivant la date de son inscription à cette formation, et au plus tôt à l'expiration de la durée de validité de la formation précédente, la moitié de la prime de développement des compétences visée au § 1^{er}.

Art. 6. § 1^{er}. L'assistant de sécurité rémunéré par l'échelle de traitement CT1, CT2 ou CT3, qui a réussi la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, obtient une prime de développement des compétences annuelle de 1.700,00 euros pendant la durée de validité de cette formation.

§ 2. L'assistant de sécurité visé au § 1^{er} qui ne réussit pas pour une deuxième fois la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, perd le bénéfice de la prime de développement des compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de trente-six mois suivant la date de son inscription à cette formation, et au plus tôt à l'expiration de la durée de validité de la formation précédente, la moitié de la prime de développement des compétences visée au § 1^{er}.

§ 3. L'assistant de sécurité visé au § 1^{er} qui ne réussit pas pour une troisième fois la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, perd le bénéfice de la prime de développement des compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de trente-six mois suivant la date de son inscription à cette formation, et au plus tôt à l'expiration de la durée de validité de la formation précédente, la moitié de la prime de développement des compétences visée au § 1^{er}.

Art. 7. La prime de développement des compétences visée aux articles 5 et 6 est lié à l'indice pivot 138,01.

La prime de développement des compétences visée aux articles 5 et 6 est payée annuellement en une fois, au mois de septembre, sur base des prestations effectuées au cours des douze mois précédents.

La prime de développement des compétences visée aux articles 5 et 6 est ajoutée à la rétribution annuelle brute pour le calcul du pécule de vacances et de l'allocation de fin d'année qui suivent. Elle est prise en compte à concurrence d'un douzième pour le calcul de la prime Copernic, visée dans l'arrêté royal du 10 juillet 2002 accordant une prime Copernic à certains agents des administrations de l'Etat, qui suit.

Le collaborateur de sécurité et l'assistant de sécurité empêchés de présenter une formation certifiée pour cause d'accident survenu au travail ou sur le chemin du travail, pour cause de maladie professionnelle ou parce qu'ils bénéficient de périodes de congé ou d'interruption de travail visées aux articles 39, 42 et 43 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, à l'article 18 de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public et à l'article 36 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, conservent, jusqu'à la première formation certifiée qui suit la fin de l'empêchement, le bénéfice de la prime de développement des compétences visée aux articles 5 et 6 dont ils bénéficiaient.

Le collaborateur de sécurité et l'assistant de sécurité ont le droit de renoncer au paiement de la prime de développement des compétences visée aux articles 5 et 6.

Art. 8. Les collaborateurs de sécurité et les assistants de sécurité obtiennent une allocation annuelle de 991,58 euro en raison de leur exposition à certains risques pendant l'exécution de leurs missions.

Art. 9. § 1^{er}. L'allocation visée à l'article 8 est liée à l'indice pivot 138,01.

§ 2. Le montant de l'allocation annuelle visée à l'article 8 est divisé en douzièmes et liquidé mensuellement en même temps et dans la même mesure que le traitement sur base des prestations effectuées.

Art. 10. L'article 5 de l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités, allocations et primes quelconques accordées au personnel des services publics fédéraux n'est pas

overheidsdiensten is niet van toepassing ten aanzien van de in de artikelen 5, 6 en 8 bedoelde premies en toelagen in geval :

1° van verlof of beschikbaarheid wegens ziekte;

2° van afwezigheid wegens een ongeval overkomen op het werk of op de weg van of naar het werk of wegens een beroepsziekte;

3° van afwezigheid gewettigd door het bekomen van verlof of werkonderbreking bedoeld in de artikelen 39, 42 en 43 van de arbeidswet van 16 maart 1971, in artikel 18 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector en in de artikelen 34 tot 37 en 117, § 1, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verlopen en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

Art. 11. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor de in de artikelen 5, 6 en 8 bedoelde premies en toelagen.

Art. 12. De artikelen 32 tot 33bis van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenscalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden zijn van toepassing op de veiligheidsmedewerkers en de veiligheidsassistenten.

Art. 13. De artikelen 32 tot 33bis van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenscalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden, alsook de artikelen 5 tot 11 van dit besluit, zijn van toepassing op de bij arbeidsovereenkomst aangeworven personeelsleden tewerkgesteld in de gesloten centra van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, belast met het vervoer van de vreemdelingen binnen deze directie, of belast met het toezicht in de wachtzaal van deze directie.

De in de artikelen 5 en 6 bedoelde premie voor competentieontwikkeling is verschuldigd in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 1, tweede tot vijfde lid, van het koninklijk besluit van 11 februari 1991 tot vaststelling van de individuele geldelijke rechten van de personen bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale overheidsdiensten.

De in de artikelen 5 en 6 bedoelde premie voor competentieontwikkeling is niet verschuldigd voor de periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst die voortvloeien :

1° uit afwezigheid wegens ziekte die langer duurt dan de periode van gewaarborgd loon;

2° in het raam van het stelsel van de onderbreking van de beroepsloopbaan :

- a. uit de volledige onderbreking van de beroepsloopbaan;
- b. uit het volledig verlof voor palliatieve zorg;
- c. uit het volledig verlof voor medische bijstand.

HOOFDSTUK III. — Integratiebepalingen

Art. 14. De ambtenaren die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit titularis waren van één van de geschrapte graden die hierna in de linkerkolom zijn opgenomen, worden ambtshalve benoemd in één van de opgerichte graden die in de rechterkolom zijn opgenomen :

sectiechef	veiligheidsmedewerker
veiligheidsbeambte	veiligheidsmedewerker
veiligheidsassistent	veiligheidsassistent
adjunct-veiligheidsassistent	veiligheidsassistent

Art. 15. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren benoemd in één van de opgerichte graden die in de rechterkolom van artikel 14 zijn opgenomen, worden de diensten gepresteerd in de geschrapte graden die in de linkerkolom van artikel 14 zijn opgenomen, in aanmerking genomen.

De anciënniteit verkregen in het niveau waartoe de geschrapte graden van sectiechef en veiligheidsbeambte behoren, wordt geacht verkregen te zijn in niveau D.

De anciënniteit verkregen in het niveau waartoe de geschrapte graden van veiligheidsassistent en adjunct-veiligheidsassistent behoren, wordt geacht verkregen te zijn in niveau C.

Art. 16. De in artikel 14 bedoelde ambtenaren worden ingeschaald in de weddenscalen verbonden aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

De door deze ambtenaren verkregen geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschaal.

applicable en ce qui concerne les primes et allocations visées aux articles 5, 6 et 8 :

1° en cas de congé ou de disponibilité pour cause de maladie;

2° en cas d'absence pour cause d'accident survenu au travail ou sur le chemin du travail ou de maladie professionnelle;

3° en cas d'absence justifiée par l'obtention d'un congé ou d'une interruption de travail visés aux articles 39, 42 et 43 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, à l'article 18 de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public et aux articles 34 à 37 et 117, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat.

Art. 11. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux, s'applique également aux primes et allocations visées aux articles 5, 6 et 8.

Art. 12. Les articles 32 à 33bis de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs services publics fédéraux sont applicables aux collaborateurs de sécurité et aux assistants de sécurité.

Art. 13. Les articles 32 à 33bis de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs services publics fédéraux, ainsi que les articles 5 à 11 du présent arrêté, sont applicables aux membres du personnel engagés par contrat de travail en service dans les centres fermés de la Direction générale de l'Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, chargés du transport des étrangers dans cette direction, ou chargés de la surveillance dans la salle d'attente de cette direction.

La prime de développement des compétences visée aux articles 5 et 6 est due dans les cas visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2 à 5, de l'arrêté royal du 11 février 1991 fixant les droits individuels pécuniaires des personnes engagées par contrat de travail dans les services publics fédéraux.

La prime de développement des compétences visée aux articles 5 et 6 n'est pas due pour les périodes de suspension d'exécution du contrat de travail résultant :

1° d'une absence pour maladie qui se prolonge au-delà de la période de salaire garanti;

2° dans le cadre du régime de l'interruption de la carrière professionnelle :

- a. de l'interruption complète de la carrière professionnelle;
- b. du congé complet pour soins palliatifs;
- c. du congé complet pour l'assistance médicale.

CHAPITRE III. — Dispositions d'intégration

Art. 14. Les agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, étaient titulaires de l'un des grades rayés repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans un des grades créés repris dans la colonne de droite :

chef de section	collaborateur de sécurité
agent de sécurité	collaborateur de sécurité
assistant de sécurité	assistant de sécurité
assistant de sécurité adjoint	assistant de sécurité

Art. 15. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés dans un des grades créés repris dans la colonne de droite de l'article 14, sont admissibles les services prestés dans les grades rayés repris dans la colonne de gauche de l'article 14.

L'ancienneté acquise dans le niveau auquel appartiennent les grades rayés de chef de section et agent de sécurité, est censée être acquise dans le niveau D.

L'ancienneté acquise dans le niveau auquel appartiennent les grades rayés d'assistant de sécurité et d'assistant de sécurité adjoint, est censée être acquise dans le niveau C.

Art. 16. Les agents visés à l'article 14 sont intégrés dans les échelles de traitement liées à leur nouveau grade conformément à l'annexe du présent arrêté.

L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

Art. 17. In afwijking van artikel 3, tweede lid, bekomen de in artikel 14 bedoelde ambtenaren die overeenkomstig artikel 16 ingeschaald zijn in de weddenschaal DT3, van zodra zij 8 jaar graadanciënniteit hebben in de graad van veiligheidsmedewerker en geslaagd zijn voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, de weddenschaal DT4. De geldigheidsduur van deze gecertificeerde opleiding vervalt hierdoor.

In het in het eerste lid bedoelde geval kunnen deze ambtenaren zich onmiddellijk inschrijven voor een tweede gecertificeerde opleiding.

De in het eerste lid bedoelde ambtenaren die zich, in voorkomend geval, hebben ingeschreven voor de gecertificeerde opleiding terwijl ze bezoldigd waren in de weddenschaal DT3, behouden het voordeel van hun slagen wanneer ze binnen de achttien maanden nadat ze geslaagd zijn, de weddenschaal DT4 bekomen. Ze bekomen de weddenschaal DT5 na het verstrijken van een periode van 8 jaar die aanvangt op de datum waarop ze de weddenschaal DT4 hebben bekomen.

Art. 18. In afwijking van artikel 4, tweede lid, bekomen de in artikel 14 bedoelde ambtenaren die overeenkomstig artikel 16 ingeschaald zijn in de weddenschaal CT1, van zodra zij 4 jaar graadanciënniteit hebben in de graad van veiligheidsassistent en geslaagd zijn voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, de weddenschaal CT2. De geldigheidsduur van deze gecertificeerde opleiding vervalt hierdoor.

In het in het eerste lid bedoelde geval kunnen deze ambtenaren zich onmiddellijk inschrijven voor een tweede gecertificeerde opleiding.

De in het eerste lid bedoelde ambtenaren die zich, in voorkomend geval, hebben ingeschreven voor de gecertificeerde opleiding terwijl ze bezoldigd waren in de weddenschaal CT1, behouden het voordeel van hun slagen wanneer ze binnen de achttien maanden nadat ze geslaagd zijn, de weddenschaal CT2 bekomen. Ze kunnen zich na het verstrijken van de geldigheidsduur van deze opleiding opnieuw inschrijven voor een gecertificeerde opleiding en bekomen, indien zij hiervoor slagen, na het verstrijken van de geldigheidsduur van deze opleiding de weddenschaal CT3.

Art. 19. De in artikel 14 bedoelde ambtenaren die overeenkomstig artikel 16 ingeschaald zijn in de weddenschaal DT3 en die niet geslaagd zijn voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, bekomen een jaarlijkse toelage van 1 550,00 euro voor de specificiteit van hun graad. Deze toelage is niet verschuldigd gedurende de geldigheidsduur van de gecertificeerde opleiding.

In het in het eerste lid bedoelde geval is artikel 5, § 2, tweede lid, en § 3, tweede lid, niet van toepassing en is de in artikel 8 bedoelde jaarlijks toelage niet verschuldigd.

Art. 20. De in artikel 14 bedoelde ambtenaren die overeenkomstig artikel 16 ingeschaald zijn in de weddenschaal CT1 en die niet geslaagd zijn voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, bekomen een jaarlijkse toelage van 2 200,00 euro voor de specificiteit van hun graad. Deze toelage is niet verschuldigd gedurende de geldigheidsduur van de gecertificeerde opleiding.

In het in het eerste lid bedoelde geval is artikel 6, § 2, tweede lid, en § 3, tweede lid, niet van toepassing en is de in artikel 8 bedoelde jaarlijks toelage niet verschuldigd.

Art. 21. De in de artikelen 19 en 20 bedoelde toelagen zijn gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

De bedragen van de in de artikelen 19 en 20 bedoelde jaarlijkse toelagen worden gedeeld door twaalf en maandelijks tegelijkertijd met en in dezelfde mate van de wedde uitbetaald op grond van de verrichte prestaties.

Art. 22. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen, de toelagen en de premies van alle aard toegekend aan het personeel van de federale overheidsdiensten is niet van toepassing ten aanzien van de in de artikelen 19 en 20 bedoelde toelagen in geval :

1° van verlof of beschikbaarheid wegens ziekte;

2° van afwezigheid wegens een ongeval overkomen op het werk of op de weg van of naar het werk of wegens een beroepsziekte;

3° van afwezigheid gewettigd door het bekomen van verlof of werkonderbreking bedoeld in de artikelen 39, 42 en 43 van de arbeidswet van 16 maart 1971, in artikel 18 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector en in de artikelen 34 tot 37 en 117,

Art. 17. Par dérogation à l'article 3, alinéa 2, les agents visés à l'article 14 qui, conformément à l'article 16 sont intégrés dans l'échelle de traitement DT3, obtiennent l'échelle de traitement DT4, dès qu'ils ont 8 ans d'ancienneté de grade dans le grade de collaborateur de sécurité et qu'ils ont réussi la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat. De ce fait, la durée de validité de cette formation certifiée expire.

Dans le cas visé au premier alinéa, ces agents peuvent immédiatement s'inscrire pour une deuxième formation certifiée.

Les agents visés au premier alinéa qui, le cas échéant, se sont inscrits à la formation certifiée alors qu'ils étaient rémunérés dans l'échelle de traitement DT3, conservent le bénéfice de leur réussite s'ils obtiennent l'échelle de traitement DT4 dans les dix-huit mois suivant leur réussite. Ils obtiennent l'échelle de traitement DT5 au terme d'une période de 8 ans qui commence à la date à laquelle ils ont obtenu l'échelle de traitement DT4.

Art. 18. Par dérogation à l'article 4, alinéa 2, les agents visés à l'article 14 qui, conformément à l'article 16 sont intégrés dans l'échelle de traitement CT1, obtiennent l'échelle de traitement CT2, dès qu'ils ont 4 ans d'ancienneté de grade dans le grade d'assistant de sécurité et qu'ils ont réussi la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat. De ce fait, la durée de validité de cette formation certifiée expire.

Dans le cas visé au premier alinéa, ces agents peuvent immédiatement s'inscrire pour une deuxième formation certifiée.

Les agents visés au premier alinéa qui, le cas échéant, se sont inscrits à la formation certifiée alors qu'ils étaient rémunérés dans l'échelle de traitement CT1, conservent le bénéfice de leur réussite s'ils obtiennent l'échelle de traitement CT2 dans les dix-huit mois suivant leur réussite. Ils peuvent de nouveau s'inscrire à une formation certifiée au terme de la durée de validité de cette formation et obtiennent, s'ils réussissent cette formation certifiée, l'échelle de traitement CT3, au terme de la durée de validité de cette formation.

Art. 19. Les agents visés à l'article 14 qui, conformément à l'article 16 sont intégrés dans l'échelle de traitement DT3, et qui n'ont pas réussi la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, obtiennent une allocation annuelle de 1 550,00 euro pour la spécificité de leur grade. Cette allocation n'est pas due pendant la durée de validité de la formation certifiée.

Dans le cas visé au premier alinéa, l'article 5, § 2, alinéa 2, et § 3, alinéa 2, n'est pas applicable et l'allocation annuelle visée à l'article 8 n'est pas due.

Art. 20. Les agents visés à l'article 14 qui, conformément à l'article 16 sont intégrés dans l'échelle de traitement CT1 et qui n'ont pas réussi la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, obtiennent une allocation annuelle de 2 200,00 euro pour la spécificité de leur grade. Cette allocation n'est pas due pendant la durée de validité de la formation certifiée.

Dans le cas visé au premier alinéa, l'article 6, § 2, alinéa 2, et § 3, alinéa 2, n'est pas applicable et l'allocation annuelle visée à l'article 8 n'est pas due.

Art. 21. Les allocations visées aux articles 19 et 20 sont liées à l'indice pivot 138,01.

Les montants des allocations annuelles visées aux articles 19 et 20 sont divisés en douzièmes et liquidés mensuellement en même temps et dans la même mesure que le traitement sur base des prestations effectuées.

Art. 22. L'article 5 de l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités, allocations et primes quelconques accordées au personnel des services publics fédéraux n'est pas applicable vis-à-vis les allocations visées aux articles 19 et 20 :

1° en cas de congé ou de disponibilité pour cause de maladie;

2° en cas d'absence pour cause d'accident survenu au travail ou sur le chemin du travail ou de maladie professionnelle;

3° en cas d'absence justifiée par l'obtention d'un congé ou d'une interruption de travail visés aux articles 39, 42 et 43 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, à l'article 18 de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public et aux articles 34 à 37 et 117, § 1^{er}, de l'arrêté royal du

§ 1, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

Art. 23. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor de in de artikelen 19 en 20 bedoelde toelagen.

Art. 24. De artikelen 19 tot 23 zijn van toepassing op de bij arbeidsovereenkomst aangeworven personeelsleden die tewerkgesteld zijn in de gesloten centra van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, die belast zijn met het vervoer van de vreemdelingen binnen deze directie, of belast zijn met het toezicht in de wachtzaal van deze directie, en die bezoldigd worden in de weddenschalen DT3 en CT1.

HOOFDSTUK IV. — *Diverse bepalingen*

Art. 25. De volgende graden worden geschrapt :

- 1° sectiechef;
- 2° veiligheidsbeambte;
- 3° veiligheidsassistent;
- 4° adjunct-veiligheidsassistent.

Art. 26. De geslaagden van de ingerichte of lopende vergelijkende selecties, onderzoeken naar de beroepsgeschiktheid en selectietesten voor een der bij dit besluit geschrapte graden worden geacht geslaagden te zijn voor een vergelijkende selectie, een onderzoek naar de beroepsgeschiktheid of een selectietest voor de graad overeenstemmend met de geschrapte graad.

Art. 27. Voor de toepassing van de artikelen 5 en 6 worden de personeelsleden die vóór 1 september 2007 ingeschreven zijn voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, geacht dit te zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Voor de toepassing van de artikelen 17 en 18 worden de ambtenaren die vóór 1 september 2007 ingeschreven zijn voor de gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 70 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, en slagen voor deze opleiding, geacht dit te zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 28. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 9 maart 1998 houdende oprichting van zekere graden bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

2° het ministerieel besluit van 18 oktober 2002 tot toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden tewerkgesteld in de gesloten centra onder het beheer van de Dienst Vreemdelingenzaken, aan sommige personeelsleden die belast zijn met het vervoer van de vreemdelingen, alsook aan sommige personeelsleden die instaan voor het toezicht in de wachtzaal van de Dienst Vreemdelingenzaken;

3° in het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken :

- a) artikel 1, A, 2°, c), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 2002;
- b) artikel 1, A, 2°, d);
- c) artikel 1, A, 3°, c), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 2002;
- d) artikel 1, A, 3°, d), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

Art. 29. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2006.

Art. 30. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE
De Minister van Begroting,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat.

Art. 23. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux, s'applique également aux allocations visées aux articles 19 et 20.

Art. 24. Les articles 19 à 23 sont applicables aux membres du personnel engagés par contrat de travail qui sont en service dans les centres fermés de la Direction générale de l'Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, qui sont chargés du transport des étrangers dans cette direction, ou qui sont chargés de la surveillance dans la salle d'attente de cette direction, et qui sont rémunérés dans les échelles de traitement DT3 et CT1.

CHAPITRE IV. — *Dispositions diverses*

Art. 25. Les grades suivants sont rayés :

- 1° chef de section;
- 2° agent de sécurité;
- 3° assistant de sécurité;
- 4° assistant de sécurité adjoint.

Art. 26. Les lauréats des sélections comparatives, des vérifications des aptitudes professionnelles et des tests de sélection organisés ou en cours d'organisation à un des grades rayés par le présent arrêté sont censés être lauréats d'une sélection comparative, une vérification des aptitudes professionnelles ou un test de sélection au grade correspondant au grade rayé.

Art. 27. Pour l'application des articles 5 et 6, les membres du personnel qui sont inscrits à la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat avant le 1^{er} septembre 2007, sont considérés comme inscrits à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Pour l'application des articles 17 et 18, les agents qui sont inscrits à la formation certifiée visée à l'article 70 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat avant le 1^{er} septembre 2007, et qui réussissent cette formation, sont considérés comme ayant réussi à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 28. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 9 mars 1998 portant création de certains grades au Ministère de l'Intérieur;

2° l'arrêté ministériel du 18 octobre 2002 octroyant une allocation à certains membres du personnel en service dans les centres fermés dépendant de l'Office des Etrangers, à certains membres du personnel chargés du transport des étrangers, ainsi qu'à certains membres du personnel affectés à la surveillance de la salle d'attente de l'Office des Etrangers;

3° dans l'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur :

- a) l'article 1^{er}, A, 2°, c), modifié par l'arrêté royal du 2 août 2002;
- b) l'article 1^{er}, A, 2°, d);
- c) l'article 1^{er}, A, 3°, c), modifié par l'arrêté royal du 2 août 2002;
- d) l'article 1^{er}, A, 3°, d), modifié par l'arrêté royal du 2 août 2002.

Art. 29. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2006.

Art. 30. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE
La Ministre du Budget,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

**Annexe à l'arrêté royal du 20 décembre 2007
réformant la carrière du personnel de sécurité de la Direction générale
de l'Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur**

Grade rayé	Echelle de traitement liée au grade rayé	Grade créé	Echelle de traitement liée au grade créé
agent de sécurité	12 886,68 — 17 072,70 3/1 x 140,09 5/2 x 194,67 8/2 x 349,05 (Cl. 18 ans - R. 30 - G.A.)	collaborateur de sécurité	DT3
agent de sécurité	13 519,32 — 18 362,45 3/1 x 218,66 5/2 x 278,95 8/2 x 349,05 (Cl. 18 ans - R. 30 - G.A.)	collaborateur de sécurité	DT3
agent de sécurité	14 165,83 — 19 297,21 3/1 x 218,66 5/2 x 266,79 9/2 x 349,05 (Cl. 18 ans - R. 30 - G.A.)	collaborateur de sécurité	DT4
chef de section	15 848,11 — 21 101,55 3/1 x 218,66 4/2 x 266,79 10/2 x 353,03 (Cl. 18 ans - R. 32 - G.A.)	collaborateur de sécurité	DT4
assistant de sécurité adjoint	20A	assistant de sécurité	CT1
assistant de sécurité adjoint	20B	assistant de sécurité	CT1
assistant de sécurité	15 905,00 — 24 011,91 3/1 x 267,31 2/2 x 712,64 6/2 x 623,61 6/2 x 356,34 (Cl. 20 ans - N. 2 - G.A.)	assistant de sécurité	CT2
assistant de sécurité	17 135,08 — 25 241,99 3/1 x 267,31 2/2 x 712,64 6/2 x 623,61 6/2 x 356,34 (Cl. 20 ans - N. 2 - G.A.)	assistant de sécurité	CT3

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 décembre 2007 réformant la carrière du personnel de sécurité de la Direction générale de l'Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

La Ministre du Budget,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

**Bijlage bij het koninklijk besluit van 20 december 2007
tot hervorming van de loopbaan van het veiligheidspersoneel van de Algemene Directie
van de Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken**

Geschrapte graad	Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad	Opgerichte graad	Weddenschaal verbonden aan de opgerichte graad
veiligheidsbeambte	12 886,68 — 17 072,70 3/1 x 140,09 5/2 x 194,67 8/2 x 349,05 (Kl. 18 jaar - R. 30 - G.A.)	veiligheidsmedewerker	DT3
veiligheidsbeambte	13 519,32 — 18 362,45 3/1 x 218,66 5/2 x 278,95 8/2 x 349,05 (Kl. 18 jaar - R. 30 - G.A.)	veiligheidsmedewerker	DT3

Geschrapte graad	Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad	Opgerichte graad	Weddenschaal verbonden aan de opgerichte graad
veiligheidsbeambte	14 165,83 — 19 297,21 3/1 x 218,66 5/2 x 266,79 9/2 x 349,05 (Kl. 18 jaar - R. 30 - G.A.)	veiligheidsmedewerker	DT4
sectiechef	15 848,11 — 21 101,55 3/1 x 218,66 4/2 x 266,79 10/2 x 353,03 (Kl. 18 jaar - R. 32 - G.A.)	veiligheidsmedewerker	DT4
adjunct-veiligheidsassistent	20A	veiligheidsassistent	CT1
adjunct-veiligheidsassistent	20B	veiligheidsassistent	CT1
veiligheidsassistent	15 905,00 - 24 011,91 3/1 x 267,31 2/2 x 712,64 6/2 x 623,61 6/2 x 356,34 (Kl. 20 jaar - N. 2 - G.A.)	veiligheidsassistent	CT2
veiligheidsassistent	17 135,08 - 25 241,99 3/1 x 267,31 2/2 x 712,64 6/2 x 623,61 6/2 x 356,34 (Kl. 20 jaar - N. 2 - G.A.)	veiligheidsassistent	CT3

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 december 2007 tot hervorming van de loopbaan van het veiligheidspersoneel van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

De Minister van Begroting,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2008 — 176

[2008/03015]

19 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit betreffende de onteigening van terreinen en gebouwen op het grondgebied van de stad Nijvel - 2e afdeling, in opdracht van de Belgische Staat waarvoor de Regie der Gebouwen optreedt

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, in het bijzonder de artikels 1 en 5;

Gelet op de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen;

Rekening houdend met de behoeften van de Federale Overheidsdienst Justitie op het vlak van bijkomende lokalen die dienst doen als gerechtsgebouw;

Rekening houdend met de bestaande consensus tussen de administratieve overheden over het principe om het huidige gerechtsgebouw uit te breiden naar de aangrenzende eigendommen;

Gelet op het stedenbouwkundige attest nr. 2 dat werd afgeleverd door het gemeentecollege op 26 maart 2007;

Aangezien de verwerving van de terreinen onontbeerlijk is voor de uitbreiding van het huidige gerechtsgebouw en conform is met het bovenvermelde stedenbouwkundige attest nr. 2;

Rekening houdend met de dringendheid op het vlak van de behoeften voor het departement Justitie;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 176

[2008/03015]

19 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal relatif à l'expropriation de terrains et de bâtiments sur le territoire de la ville de Nivelles - 2^e division, pour le compte de l'Etat belge pour lequel intervient la Régie des Bâtiments

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment les articles 1^{er} et 5;

Vu la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments;

Considérant les besoins du Service public fédéral Justice en termes de locaux complémentaires faisant office de Palais de Justice;

Considérant le consensus existant entre les autorités administratives sur le principe d'étendre le Palais actuel sur les propriétés contiguës;

Vu le certificat d'urbanisme n° 2 par le Collège communal le 26 mars 2007;

Considérant dès lors que l'acquisition des terrains est indispensable pour procéder à l'agrandissement du Palais actuel et conforme au certificat d'urbanisme n° 2 mentionné ci-avant;

Considérant l'urgence en terme de besoins pour le département de la Justice;

Op de voordracht van onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Omwille van het algemeen nut is het noodzakelijk om onmiddellijk bezit te nemen van de gebouwde of omgebouwde eigendommen die nodig zijn voor de uitbreiding van het gerechtsgebouw te Nijvel. Deze eigendommen zijn gearceerd op het bijgevoegde plan en kadastraal bekend als 2e afdeling van de stad Nijvel, sectie C, percelen met de nummers 432 B2, 432 A2, 432 Z, 433 B2 pie en 433 A2; dat plan werd goedgekeurd door onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën.

Bijgevolg zal de onteigening van het bovenvermelde onroerende goed uitgevoerd worden overeenkomstig de bepalingen die worden vermeld in artikel 5 van de voornoemde wet van 26 juli 1962.

Art. 2. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession de propriétés bâties en non bâties nécessaires à l'agrandissement de l'extension du Palais de Justice à Nivelles, telles que figurées par des hachures sur le plan ci-joint, cadastrées 2^e division de la ville de Nivelles, section C, parcelles numéros 432 B2, 432 A2, 432 Z, 433 B2 pie et 433 A2; plan qui a été visé par Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances.

En conséquence, l'expropriation du bien immeuble susmentionné sera poursuivie conformément aux dispositions reprises à l'article 5 de la loi précitée du 26 juillet 1962.

Art. 2. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2008 — 177

[2008/03012]

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 juli 1996 waarbij de Regie der Gebouwen gemachtigd wordt jonge architecten aan te werven om hen toe te laten hun wettelijke stage van architect te volbrengen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1996 waarbij de Regie der Gebouwen gemachtigd wordt jonge architecten aan te werven om hen toe te laten hun wettelijke stage van architect te volbrengen;

Gelet op de akkoordbevinding van de Inspectie van Financiën gegeven op 21 september 2007;

Gelet op het akkoord van 11 oktober 2007 van Onze Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende, gezien de belangrijke architecturale projecten die verwezenlijkt zullen worden door de Regie der Gebouwen, dat het noodzakelijk is het projectteam te versterken met recent gediplomeerde architecten en dat het onontbeerlijk is de aan hen toegekende bruto wedde onmiddellijk te herzien zodat aan de aanbevelingen van de orde van architecten kan worden voldaan;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 5 juli 1996 waarbij de Regie der Gebouwen gemachtigd wordt jonge architecten aan te werven om hen toe te laten hun wettelijke stage van architect te volbrengen wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. De prestaties geleverd door de jonge stagedoende architecten bedoeld in artikel 1, overeenkomstig de aanbevelingen van de Orde, worden op volgende wijze bezoldigd :

- vanaf indiensttreding tot de eerste evaluatie die overeenkomt met de voltooiing van de eerste periode van zes maand : 7 € bruto per uur;

- tijdens de 2de periode van 6 maand en indien de evaluatie van de stagemeeester het toelaat : 8,50 € bruto per uur;

- tijdens de 3de periode van zes maand en indien de evaluatie van de stagemeeester het toelaat : 10 € bruto per uur;

- tijdens de 4de en ook de laatste periode van zes maand en indien de evaluatie van de stagemeeester het toelaat : 11,50 € bruto per uur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 177

[2008/03012]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 juillet 1996 autorisant la Régie des Bâtiments à recruter des jeunes architectes dans le but de leur permettre d'accomplir leur stage réglementaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1996 autorisant la Régie des Bâtiments à recruter des jeunes architectes dans le but d'accomplir leur stage réglementaire d'architecte;

Vu l'accord de l'Inspection des Finances, donné le 21 septembre 2007;

Vu l'accord du 11 octobre 2007 de Notre Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant, compte tenu des importants projets architecturaux qui vont être mis en œuvre au sein de la Régie des Bâtiments, qu'il est nécessaire de renforcer l'équipe de projet par des architectes récemment diplômés et qu'il est indispensable de revoir immédiatement la rémunération brute octroyée à ceux-ci afin de répondre aux recommandations de l'ordre des architectes;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 5 de l'arrêté royal du 5 juillet 1996 autorisant la Régie des Bâtiments à recruter des jeunes architectes dans le but de leur permettre d'accomplir leur stage réglementaire d'architecte est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. Les prestations accomplies par les jeunes architectes stagiaires visés à l'article 1^{er} sont rémunérées, dans le respect des recommandations de l'Ordre, de la manière suivante :

- depuis sont entrée en fonction jusqu'à la première évaluation correspondant au terme de la 1^{re} période de six mois : 7 € brut de l'heure;

- depuis la 2^e période de six mois et si l'évaluation du maître de stage l'autorise : 8,50 € brut de l'heure;

- depuis la 3^e période de six mois et si l'évaluation du maître de stage l'autorise : 10 € brut de l'heure;

- depuis la 4^e et aussi dernière période de six mois et si l'évaluation du maître de stage l'autorise : 11,50 € brut de l'heure.

Deze bedragen zijn gekoppeld aan het gezondheidsindexcijfer 105,67 (augustus 2007). De eventuele aanpassing van deze bedragen ten gevolge van een wijziging van het gezondheidsindexcijfer gebeurt op 1 september van elk jaar. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2007.

Gegeven te Brussel, 20 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Ces montants sont rattachés à l'indice santé 105,67 (août 2007). L'adaptation éventuelle de ces montants suite à une modification de l'indice santé intervient le 1^{er} septembre de chaque année. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2007.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2008 — 178

[2008/03011]

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot machtiging van de Regie der Gebouwen om als raadgever op te treden voor het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie tijdens zijn zoektocht naar een nieuwe huisvesting en om dit instituut te begeleiden gedurende de eerste installatiewerken in de nieuw in te huren gebouwoppervlakte

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen, zoals nadien gewijzigd, inzonderheid de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, inzonderheid artikel 13;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 5 oktober 2007, op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd om als raadgever op te treden voor het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) tijdens zijn zoektocht naar een nieuwe huisvesting en om dit instituut te begeleiden gedurende de eerste installatiewerken in de nieuw in huren gebouwoppervlakte.

Art. 2. § 1. De Regie der Gebouwen zal het BIPT begeleiden en raad geven tijdens :

— het zoeken van mogelijke gebouwen, het analyseren van de oppervlakte en van de financiële voorwaarden;

— de onderhandeling en redactie van het huurcontract.

De Regie der Gebouwen zal het BIPT begeleiden voor :

— de controle op de gunningprocedures, het nazicht van de voorschriften en de budgetten voor de eerste installatiewerken;

— de toekenning van de voorlopige en definitieve oplevering.

De Regie der Gebouwen zal de beslissingen die door het BIPT moeten worden genomen, voorbereiden.

§ 2. Het BIPT blijft verantwoordelijk voor :

— het behoeftenprogramma;

— alle beslissingen die tijdens de ganse procedure moeten genomen worden;

— de ondertekening van het huurcontract en van eventuele bijaktes;

— de goedkeuring van de voorschriften en budgetten voor de eerste installatiewerken;

— alle betalingen.

Art. 3. Het BIPT zal de Regie der Gebouwen voor de geleverde prestaties een vergoeding betalen die zal bepaald worden in een overeenkomst tussen beide partijen.

Art. 4. De machtiging bedoeld in het artikel 1 geldt voor de door het BIPT geplande verhuis vanuit zijn huidige lokalen, Sterrenkundaan 14, te 1210 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 178

[2008/03011]

20 DECEMBER 2007. — Arrêté royal autorisant la Régie des Bâtiments à intervenir en qualité de conseiller en faveur de l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications dans sa recherche d'un nouvel hébergement et à assister cet institut pendant les travaux de première installation dans la nouvelle surface immobilière à prendre en location

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments, telle que modifiée ultérieurement, notamment les articles 2 et 2bis;

Vu la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, notamment l'article 13;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 octobre 2007, sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La Régie des Bâtiments est autorisée à intervenir en qualité de conseiller en faveur de l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications (IBPT) dans sa recherche d'un nouvel hébergement et à assister cet institut pendant les travaux de première installation dans la nouvelle surface immobilière à prendre en location.

Art. 2. § 1^{er}. La Régie assistera à l'IBPT et lui prêtera conseil lors de :

— la recherche de bâtiments potentiels, l'analyse de la surface et des conditions financières;

— la négociation et la rédaction du contrat de bail.

La Régie des Bâtiments assistera l'IBPT dans :

— le contrôle des procédures d'adjudication, la vérification des spécifications et des budgets relatifs aux travaux de première installation;

— l'octroi des réceptions provisoire et définitive.

La Régie des Bâtiments assurera la préparation des décisions à prendre par l'IBPT.

§ 2. L'IBPT reste responsable de ce qui concerne :

— le programme des besoins;

— toutes les décisions à prendre pendant toute la durée de la procédure;

— la signature du contrat de bail et d'éventuels avenants;

— l'approbation des spécifications et des budgets relatifs aux travaux de première installation;

— tous les paiements.

Art. 3. L'IBPT paiera à la Régie des Bâtiments, pour les prestations fournies, une rétribution qui sera précisée dans une convention entre parties.

Art. 4. L'autorisation visée à l'article 1^{er} est valable pour le déménagement projeté par l'IBPT hors de ses locaux actuels, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles.

Art. 5. De uitvoeringsmodaliteiten van de vorige artikels zullen in een tussen de Regie de Gebouwen en het BIPT af te sluiten overeenkomst nader worden bepaald.

Art. 6. De in artikel 5 bedoelde samenwerkingsovereenkomst regelt niet de afhandeling van het dossier van de huidige vestiging van het BIPT waarvoor het BIPT geen tussenkomst van de Regie der Gebouwen vraagt.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Art. 5. Les modalités d'exécution des articles qui précèdent seront précisées dans une convention à conclure entre la Régie des Bâtiments et l'IBPT.

Art. 6. La convention de coopération visé à l'article 5 ne régit pas le traitement du dossier relatif à l'hébergement actuel de l'IBPT, pour lequel l'IBPT ne sollicite aucune intervention de la part de la Régie des Bâtiments.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2008 — 179

[C — 2008/03009]

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit houdende verlenging van de mandaten van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1964 tot instelling van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 november 2004 houdende verlenging van de mandaten van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat en de koninklijke besluiten van 17 oktober 2003 en 4 augustus 2006 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat

Overwegende dat de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat ingevolge de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid de artikelen 85, tweede lid en 139, tweede lid, is belast met het opmaken van een inventaris; dat de hervorming van de rijkscomptabiliteit ingevolge de wetten van 16 en 22 mei 2003 niet zal afgerond zijn vóór 1 januari 2008; dat in afwachting van een definitieve inwerkingtreding van deze wetten het aangewezen is de actuele praktijk en activiteit die de commissie ontwikkelt, in stand te houden; dat, in afwijking van art. 2, § 3 van het voornoemd besluit van 29 april 1964, het derhalve aangewezen is de mandaten van de commissieleden in functie op 7 januari 2008 te verlengen tot 7 januari 2011;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De mandaten van de leden, voorzitter, ondervoorzitter en secretaris van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat nog in functie op 7 januari 2008, krachtens het koninklijk besluit van 17 november 2004 houdende verlenging van de mandaten van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat en de koninklijke besluiten van 17 oktober 2003 en 4 augustus 2006 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat, worden verlengd tot 7 januari 2011.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 8 januari 2008.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 179

[C — 2008/03009]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal portant prolongation des mandats des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1964 instituant la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat, notamment les articles 2 et 3;

Vu l'arrêté royal du 17 novembre 2004 portant prolongation des mandats des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat et les arrêtés royaux du 17 octobre 2003 et du 4 août 2006 portant nomination des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat;

Considérant que la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat en vertu des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 85, alinéa 2, et l'article 139, alinéa 2, est chargée de l'établissement de l'inventaire; que la réforme de la comptabilité de l'Etat en vertu des lois de 16 en 22 mai 2003 ne pourra être menée à bonne fin avant le 1^{er} janvier 2008; qu'en attendant l'entrée en vigueur définitive de ces lois il s'indique de maintenir la pratique et l'activité actuelle de la commission; qu'il s'indique dès lors de prolonger les mandats des membres de la commission en fonction au 7 janvier 2008, par dérogation à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal précité du 29 avril 1964, jusqu'au 7 janvier 2011;

Sur la proposition de notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les mandats des membres, président, vice-président et secrétaire de la Commission pour l'inventaire de l'Etat encore en fonction au 7 janvier 2008, en vertu de l'arrêté royal du 17 novembre 2004 portant prolongation des mandats des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat et des arrêtés royaux du 17 octobre 2003 et du 4 août 2006 portant nomination des membres de la Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat, sont prolongés jusqu'au 7 janvier 2011.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 8 janvier 2008.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2008 — 180

[2008/03010]

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Regie der Gebouwen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wetten van 19 oktober 1998, 27 december 2004, 20 juli 2005 en 4 april 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 oktober 2006 tot vaststelling van het aantal management- en staffuncties bij de Regie der Gebouwen;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 2007 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren in sommige instellingen van openbaar nut, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het personeelsplan, goedgekeurd door Inspectie van Financiën op 2 maart 2007;

Gelet op het advies nr. 38.217 van 1 juni 2007, van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De taalkaders van de Regie der Gebouwen worden vastgesteld overeenkomstig de in bijlage 1 van dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 13 december 2002 tot vaststelling van de taalkaders van de Regie der Gebouwen wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 mei 2013.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. DEYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 180

[2008/03010]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par les lois des 19 octobre 1998, 27 décembre 2004, 20 juillet 2005 et 4 avril 2006;

Vu l'arrêté royal du 3 octobre 2006 déterminant le nombre de fonctions de management et d'encadrement à la Régie des Bâtiments;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 2007 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents de certains organismes d'intérêt public qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu le plan de personnel approuvé par l'Inspection des Finances le 2 mars 2007;

Vu l'avis n° 38.217 du 1^{er} juin 2007 de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments sont fixés conformément au tableau en annexe 1^{re} du présent arrêté.

Art. 2. L'arrêté royal du 13 décembre 2002 fixant les cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2007 et cessera de produire ses effets le 31 mai 2013.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

BIJLAGE — ANNEXE

TAALKADERS VAN DE REGIE DER GEBOUWEN — CADRES LINGUISTIQUES DE LA REGIE DES BATIMENTS

Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiërarchie	Frans kader — Cadre français	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Tweetalig kader — Cadre bilingue	
	Percentage betrekkingen — Pourcentage d'emplois	Percentage betrekkingen — Pourcentage d'emplois	Percentage betrekkingen voor de ambtenaren van de Franse taalrol — Pourcentage d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Percentage betrekkingen voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol — Pourcentage d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
1	50 %	50 %		
2	38,25 %	38,25 %	11,75 %	11,75 %
3	48,13 %	51,87 %		
4	48,13 %	51,87 %		
5	48,13 %	51,87 %		

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 20 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2008 — 181

[C — 2007/1076]

7 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot uitvoering van Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2003 houdende uitvoering van Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002 teneinde de openbare instellingen of verenigingen die protocolakkoorden hebben gesloten in het kader van artikel 13, § 3, van voornoemd koninklijk besluit de mogelijkheid te bieden deeltijdse voogden te werven en aan de andere kant de voorwaarden tot vervanging van de voogd en het bedrag van de aan de vervangende voogd toegekende vergoedingen te bepalen.

Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002 voorziet in de oprichting in de Federale Overheidsdienst Justitie van een dienst Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.

Artikel 13, § 3, van het koninklijk besluit van 22 december 2003 biedt de openbare instellingen of verenigingen die actief zijn in het veld de mogelijkheid protocolakkoorden te sluiten met de dienst Voogdij betreffende het onder de hoede nemen van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, met het oog op de erkenning van hun personeelsleden als kandidaat-voogd.

Artikel 9, § 2, van Titel XIII, Hoofdstuk 6, van de programmawet van 24 december 2002 voorziet in de mogelijkheid een vervangende voogd aan te wijzen conform de door de Koning bepaalde voorwaarden.

Krachtens artikel 1 van dit ontwerp van koninklijk besluit wordt een lid toegevoegd aan artikel 7bis van voornoemd koninklijk besluit van 22 december 2003 teneinde de verenigingen en openbare instellingen die protocolakkoorden sluiten met de dienst Voogdij de mogelijkheid te bieden deeltijdse voogden te werven. Dit artikel bepaalt in casu het aantal onder de hoede te nemen voogdijen, alsook het bedrag van de toelage.

Krachtens artikel 2 van het ontwerp wordt in hetzelfde koninklijk besluit een artikel 7ter ingevoegd betreffende de vergoeding van de vervangende voogd. Daarin wordt voorzien in een verschil tussen de in het kader van artikel 13, § 3, van hetzelfde koninklijk besluit erkende voogden en de zelfstandige voogden. De in het kader van artikel 13, § 3, bedoelde vergoedingen blijven toegekend. Daarnaast ontvangen de zelfstandige vervangende voogden een vergoeding die varieert naar gelang van de duur van de vervanging.

Teneinde rekening te houden met de opmerking van de Raad van State in zijn advies van 11 juni 2007, wordt er in artikel 2, § 4, op gewezen dat het gaat om kalenderjaren. Voogden ontvangen hun vergoeding immers per kalenderjaar.

Krachtens artikel 3 van het ontwerp wordt in voornoemd koninklijk besluit een artikel 12bis ingevoegd betreffende de voorwaarden voor de vervanging van de voogd. In § 1 van deze bepaling is gesteld dat de dienst Voogdij onmiddellijk overgaat tot de aanwijzing van een vervangende voogd ingeval de voogd wegens overmacht niet bij machte is zijn wettelijke opdrachten uit te voeren, het wettelijk en materieel onmogelijk is het verhoor uit te stellen en spoed vereist is voor de minderjarige. De gaat om de verhoren in het kader van de procedures bedoeld in artikel 9, § 1, van voornoemde wet. Artikel 12bis, § 1, heeft tot doel te voorzien in vervanging ingeval het voor de minderjarige dringend noodzakelijk is de voogd te vervangen. Indien de voogd afwezig is om een andere reden, zal de dienst Voogdij conform artikel 12bis, § 2, beoordelen of een vervangende voogd moet worden aangewezen, rekening houdend met het belang van de minderjarige.

Krachtens artikel 4 wordt in voornoemd koninklijk besluit van 22 december 2003 een artikel 12ter ingevoegd betreffende de eigen opdracht en het statuut van de vervangende voogd.

De Raad van State wenst dat in het artikel duidelijk wordt aangegeven in welke gevallen de vervangende voogd optreedt.

Het ontwerp van koninklijk besluit is in die zin aangepast. Zo wordt het optreden van de vervangende voogd afgebakend aan de hand van de gevolgen van de te nemen beslissing voor de situatie van de minderjarige: de voogd streeft ernaar de huidige situatie van de minderjarige te handhaven totdat de gewone voogd terugkeert.

In artikel 9, § 2, van voornoemde wet is overigens bepaald dat de vervangende voogd optreedt in dringende situaties.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2008 — 181

[C — 2007/1076]

7 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2003 portant exécution du Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés » de la loi-programme du 24 décembre 2002

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de présenter pour signature à Votre Majesté a pour objet de modifier l'arrêté royal du 22 décembre 2003 portant exécution du Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés » de la loi-programme du 24 décembre 2002, afin de prévoir d'une part, la possibilité d'engager des tuteurs à temps partiel par les organismes publics ou les associations qui ont conclu des protocoles d'accord dans le cadre de l'article 13, § 3, de l'arrêté royal précité, et afin de prévoir d'autre part, les conditions de remplacement du tuteur et le montant des indemnités qui sont allouées au tuteur de remplacement.

Le Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés » de la loi-programme du 24 décembre 2002, prévoit la mise en place du service des Tutelles pour les mineurs étrangers non accompagnés au sein du Service public fédéral Justice.

L'article 13, § 3, de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 prévoit la possibilité pour les organismes publics ou les associations actives sur le terrain de conclure avec le service des Tutelles des protocoles d'accord portant sur la prise en charge de mineurs étrangers non-accompagnés, en vue de l'agrément de membres de leur personnel comme candidats tuteurs.

L'article 9, § 2, du Titre XIII, chapitre 6, de la loi-programme du 24 décembre 2002 prévoit la possibilité de désigner un tuteur de remplacement dans les conditions fixées par le Roi.

L'article 1^{er} du présent projet d'arrêté royal ajoute un alinéa à l'article 7bis dans l'arrêté royal du 22 décembre 2003 précité afin de prévoir la possibilité, pour les associations et les organismes publics qui concluent des protocoles d'accord avec le service des Tutelles, d'engager des tuteurs à temps partiel. Cet article fixe dans ce cas, le nombre de tutelles à prendre en charge ainsi que le montant de la subvention.

L'article 2 du projet insère dans le même arrêté royal, un article 7ter relatif à l'indemnisation du tuteur de remplacement. Cette disposition prévoit une différence entre les tuteurs agréés dans le cadre de l'article 13, § 3, du même arrêté royal et les tuteurs indépendants. D'une part, les subventions prévues dans le cadre de l'article 13, § 3, restent allouées, d'autre part les tuteurs de remplacement indépendants percevront une indemnité dont l'étendue varie en fonction de la durée du remplacement.

Afin de se conformer à la remarque du Conseil d'Etat dans son avis rendu le 11 juin 2007, il a été précisé à l'article 2, § 4, qu'il s'agit d'année civile. En effet, les tuteurs perçoivent leur indemnité par année civile.

L'article 3 insère dans l'arrêté royal précité, un article 12bis relatif aux conditions de remplacement du tuteur. Cette disposition, dans son § 1^{er}, prévoit que lorsqu'un cas de force majeure met le tuteur dans l'impossibilité d'exercer ses missions légales, qu'il est impossible légalement et matériellement de reporter l'audition, et qu'il y a urgence pour le mineur, le service des Tutelles procédera immédiatement à la désignation d'un tuteur de remplacement. Les auditions sont celles prévues dans le cadre des procédures visées à l'article 9, § 1^{er}, de la loi précitée. L'objectif de l'article 12bis, § 1^{er}, est de prévoir le remplacement lorsque l'urgence dans le chef du mineur commande de remplacer le tuteur. Si le tuteur est absent pour une autre raison, l'article 12bis, § 2, indique que le service des Tutelles appréciera, au regard de l'intérêt du mineur, s'il y a lieu de désigner un tuteur de remplacement.

L'article 4 insère dans l'arrêté royal précité du 22 décembre 2003, un article 12ter relatif à la mission propre et au statut du tuteur de remplacement.

Le Conseil d'Etat a souhaité que l'article précise clairement les situations dans lesquelles le tuteur de remplacement est amené à intervenir.

Le projet d'arrêté royal a été adapté en ce sens. Ainsi, les limites du champ d'intervention du tuteur de remplacement sont définies par rapport à l'effet de la décision sur la situation du mineur: le tuteur tâche de préserver la situation en l'état jusqu'au retour du tuteur ordinaire.

Il est à rappeler aussi que l'article 9, § 2, de la loi précitée, stipule que le tuteur de remplacement intervient en cas d'urgence.

In artikel 4 is bepaald dat de vervangende voogd erkend moet zijn door de dienst Voogdij.

Er is tevens gesteld dat de vervangende voogd, voorzover mogelijk, een werknemer van dezelfde vereniging of openbare instelling is: ingeval de vereniging of openbare instelling ten minste twee werknemers heeft die voogd zijn, geeft de dienst Voogdij de voorrang aan vervanging door een voogd die werknemer is van dezelfde vereniging of openbare instelling. Ingeval de vereniging of openbare instelling slechts één voogd tewerkstelt, is de vervangende voogd een door de dienst Voogdij erkende voogd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

ADVIES 43.119/2 VAN 11 JUNI 2007

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 14 mei 2007 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot uitvoering van Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002 », heeft het volgende advies gegeven:

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Het ontworpen koninklijk besluit wijzigt het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot uitvoering van Titel XIII, Hoofdstuk 6 (« Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen ») van de programmawet van 24 december 2002, dat bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* en voorafgegaan wordt door een verslag aan de Koning.

Het zou een goed begrip van het wijzigingsbesluit en dus de rechtszekerheid ten goede komen indien bij dit besluit een verslag aan de Koning zou worden gevoegd: het is de eerste keer dat regels worden vastgesteld voor het optreden van de vervangende voogden waarin bij artikel 9 van de programmawet van 24 december 2002, zoals gewijzigd bij de voornoemde programmawet van 27 december 2004, is voorzien naast de « gewone » (1) voogden en de voorlopige voogden (2).

L'article 4 prévoit que le tuteur de remplacement doit être un tuteur agréé par le service des Tutelles.

Enfin, cette disposition précise que, dans la mesure du possible, le tuteur de remplacement est un employé de la même association ou organisme public: d'une part, lorsque l'association ou l'organisme public emploie au moins deux employés tuteurs, le service des tutelles privilégiera le remplacement par un autre employé tuteur de la même association ou organisme public; d'autre part, lorsque l'association ou l'organisme public n'emploie qu'un seul tuteur, le tuteur de remplacement est un tuteur agréé par le service des Tutelles.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

AVIS 43.119/2 DU 11 JUIN 2007

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 14 mai 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2003 portant exécution du Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés » de la loi-programme du 24 décembre 2002 », a donné l'avis suivant:

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

L'arrêté royal en projet modifie l'arrêté royal du 22 décembre 2003 portant exécution du Titre XIII, chapitre 6 (« Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés ») de la loi-programme du 24 décembre 2002, qui a été publié au *Moniteur belge* précédé d'un rapport au Roi.

Il serait utile à la bonne compréhension de l'arrêté modificatif et donc à la sécurité juridique, de compléter celui-ci par l'adjonction d'un rapport au Roi: c'est la première fois qu'est défini le cadre réglementaire de l'intervention des tuteurs de remplacement institués par l'article 9 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, telle que modifiée par la loi-programme du 27 décembre 2004, à côté des tuteurs « ordinaires » (1) et des tuteurs provisoires (2).

Aanhef

Eerste lid

Aangezien artikel 1 van het ontwerp strekt tot aanpassing van artikel 7bis, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit van 22 december 2003, dat betrekking heeft op de berekening van de toegekende vergoedingen, moet ook artikel 3, § 3, vijfde lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002 in het eerste lid van de aanhef worden genoemd.

Bovendien schrijve men « artikel 9, § 2 » in plaats van « artikel 9 ».

Vijfde lid

Dit lid moet vervallen.

Dispositief

Artikel 2

(ontworpen artikel 7ter)

In paragraaf 4 staat dat « de aanvankelijk aangewezen voogd (...) in alle gevallen het recht (behoudt) op de voor het lopende jaar ontvangen vergoedingen bedoeld in de artikelen 6 en 7 ».

Die bepaling moet verduidelijkt worden : gaat het om het lopende kalenderjaar of om een periode van twaalf maanden te rekenen vanaf de verjaardag van de oorspronkelijke aanwijzing ? Zouden de vergoedingen die niet « ontvangen » zouden zijn, niettemin verworven zijn voor de voogd, zodat ze hem verschuldigd zijn ?

Artikel 4

(ontworpen artikel 12ter)

De vervangende voogd kan slechts optreden indien verscheidene voorwaarden vervuld zijn :

— het feit dat de gewone voogd niet beschikbaar is mag alleen het gevolg zijn van een geval « van overmacht » (in dat geval immers moet de gewone voogd krachtens artikel 9 van de voornoemde programmawet (I) vragen dat het verhoor wordt verdaagd);

— het feit dat de gewone voogd, luidens de bewoordingen van de wet, « om een andere reden » niet beschikbaar is, rechtvaardigt het optreden van de vervangende voogd voor zover de spoedeisendheid vaststaat (artikel 9 van de wet en het ontworpen artikel 12ter, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit van 22 december 2003), het gaat om een opdracht die valt onder het dagelijks beheer van het dossier (ontworpen artikel 12ter, § 1) en dat optreden « geen grondige kennis van de situatie van de minderjarige vereist » (ontworpen artikel 12ter, § 1) (3).

Het is duidelijk dat de combinatie van die verschillende voorwaarden aanleiding kan geven tot interpretatieproblemen, die in het belang van de minderjaren en de voogden beter voorkomen kunnen worden door die verschillende voorwaarden duidelijk af te bakenen (4).

Eén zaak moet nog verduidelijkt worden : hoe kunnen de belangen van de niet-begeleide minderjarige verdedigd worden indien enerzijds de gewone voogd geen verdaging van verhoor kan aanvragen - omdat niet vaststaat dat er sprake is van overmacht - en anderzijds de vervangende voogd niet mag optreden - omdat zijn optreden een grondige kennis van de situatie van de minderjarige vereist ?

De uitleg die aan de Raad van State is verstrekt biedt daarop, op het eerste gezicht, in ieder geval geen antwoord. Mag de vervangende voogd ook verzoeken om een verdaging van het verhoor? Op basis van welke bepaling? Deze vraagstukken moeten eerst opgelost worden voordat het ontworpen besluit kan worden aangenomen, opdat het voldoende rechtszekerheid biedt (5) en een zeker nut heeft.

De regeling moet dienovereenkomstig worden herzien.

De kamer was samengesteld uit :

De heer Y. Kreins, kamervoorzitter;

De heer P. Vandernoot en Mevr. M. Baguet, staatsraden;

De heer G. Keutgen, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A.-C. Van Geersdaele, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Vandernoot.

De griffier,

A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,

Y. Kreins.

Préambule

Alinéa 1^{er}

Dès lors que l'article 1^{er} du projet vise à adapter l'article 7bis, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 22 décembre 2003, précité, qui concerne le calcul des indemnités allouées, l'article 3, § 3, alinéa 5, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 doit également figurer à l'alinéa 1^{er} du préambule.

Par ailleurs, la mention de l'article 9 sera remplacée par celle de l'article 9, § 2.

Alinéa 5

Cet alinéa doit être omis.

Dispositif

Article 2

(article 7ter en projet)

Au paragraphe 4, il est prévu que « le tuteur initialement désigné garde dans tous les cas le droit aux indemnités prévues aux articles 6 et 7 perçues pour l'année en cours ».

Il convient de clarifier ce texte : s'agit-il de l'année civile en cours ou d'une période de douze mois à compter de l'anniversaire de la désignation initiale ? Les indemnités qui n'auraient pas été « perçues » seraient-elles néanmoins acquises au tuteur, de sorte qu'elles lui seraient dues ?

Article 4

(article 12ter en projet)

Le tuteur de remplacement ne pourra intervenir que si plusieurs conditions sont réunies :

— l'indisponibilité du tuteur ordinaire ne peut résulter d'un cas « de force majeure » (en effet, dans cette hypothèse en vertu de l'article 9 de la loi-programme (I), précitée, il appartient au tuteur ordinaire de demander le report d'audition);

— l'indisponibilité du tuteur ordinaire pour une « autre raison », selon les termes de la loi, justifie l'intervention du tuteur de remplacement pour autant que l'urgence soit établie (article 9 de la loi et article 12ter, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 22 décembre 2003, précité), qu'il s'agisse d'une mission relevant de la gestion quotidienne du dossier (article 12ter, § 1^{er}, en projet) et que cette intervention « ne lui demande une connaissance approfondie de la situation du mineur » (article 12ter, § 1^{er}, en projet) (3).

C'est dire que l'articulation entre ces diverses conditions pourra soulever des difficultés d'interprétation, qu'il vaut mieux prévenir dans l'intérêt des mineurs et des tuteurs, en précisant les contours concrets de ces diverses conditions (4).

Un point reste à éclaircir : comment les intérêts du mineur non accompagné seront-ils protégés si, d'une part, le tuteur ordinaire ne peut demander un report d'audition - parce que la force majeure n'est pas établie - et si, d'autre part, le tuteur de remplacement ne peut intervenir - parce que son intervention supposerait une connaissance approfondie de la situation du mineur ?

En tout cas, les explications fournies au Conseil d'Etat ne permettent pas, à première lecture, de répondre à la question. Le tuteur de remplacement pourrait-il, lui aussi, demander le report d'audition ? Sur la base de quel texte ? La solution à ces questions constitue néanmoins un préalable à l'adoption de l'arrêté en projet pour que celui-ci assure une sécurité juridique suffisante (5) et présente une certaine utilité.

Le texte doit être revu en conséquence.

La chambre était composée de :

M. Y. Kreins, président de chambre;

P. Vandernoot et Mme M. Baguet, conseillers d'Etat;

M. G. Keutgen, assesseur de la section de législation;

Mme A.-C. Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section.

(...)

Le greffier,

A.-C. Van Geersdaele.

Le président,

Y. Kreins.

7 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot uitvoering van Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2003 en bij de programmawet van 27 december 2004, inzonderheid op artikel 3, § 3, vijfde lid, en artikel 9, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot uitvoering van Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 april 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 27 april 2007;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 juni 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 7*bis*, § 1, van het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot uitvoering van Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002 wordt aangevuld met volgend lid :

« Ingeval de voogd deeltijds wordt geworven door de openbare instelling of vereniging, wordt het aantal onder de hoede te nemen voogdijen alsook het bedrag van de toelage berekend in verhouding tot de bij de werving van de voogd bepaalde deeltijdse formule. »

Art. 2. In voornoemd koninklijk besluit wordt een artikel 7*ter* ingevoegd, luidende :

« Artikel 7*ter*. § 1. De vervangende voogd bedoeld in artikel 12*bis* heeft recht op een vergoeding.

§ 2. Ingeval hij werd erkend in het kader van artikel 13, § 3, blijven de in artikel 7*bis* bedoelde toelagen toegekend.

§ 3. In de andere gevallen,

— indien de vervangende voogd binnen een termijn van 3 maanden eindigt, heeft de vervangende voogd recht op de afzonderlijke en forfaitaire vergoedingen bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2;

— indien de vervangende voogd langer dan 3 maanden duurt, heeft de vervangende voogd niet alleen recht op de afzonderlijke en forfaitaire vergoedingen bedoeld in artikel 7, maar ook op de forfaitaire vergoeding bedoeld in artikel 6.

§ 4. De aanvankelijk aangewezen voogd behoudt in alle gevallen het recht op de in de artikelen 6 en 7 bedoelde vergoedingen voor het lopende kalenderjaar.

Art. 3. In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 12*bis* ingevoegd, luidende :

« Artikel 12*bis* § 1. Ingeval de voogd wegens overmacht niet bij machte is zijn wettelijke opdrachten uit te voeren, het wettelijk en materieel onmogelijk is het verhoor uit te stellen en spoed vereist is voor de minderjarige, gaat de dienst Voogdij onmiddellijk over tot de aanwijzing van een vervangende voogd.

§ 2. Ingeval de voogd om een andere reden niet bij machte is zijn opdracht te vervullen, kan hij in de volgende gevallen worden vervangen :

— de voogd heeft gesteld dat hij voor een bepaalde periode van ten hoogste een maand onbeschikbaar is en de dienst Voogdij stelt vast dat spoed vereist is voor de minderjarige. De voogd brengt de dienst Voogdij en de betrokken overheden op de hoogte van zijn onbeschikbaarheid;

— de voorziene of daadwerkelijke afwezigheid gaat de termijn van een maand te boven. In dat geval kan de dienst Voogdij tevens overgaan tot de definitieve overdracht van de voogdij, rekening houdend met het belang van de minderjarige.

7 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2003 portant exécution du Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés » de la loi-programme du 24 décembre 2002

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés » de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003 et par la loi-programme du 27 décembre 2004, notamment l'article 3, § 3, alinéa 5, et l'article 9, § 2;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2003 portant exécution du Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés » de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 avril 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 27 avril 2007;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 juin 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 7*bis*, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 portant exécution du Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés » de la loi-programme du 24 décembre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Dans le cas où le tuteur est engagé à temps partiel par l'organisme public ou l'association, le nombre de tutelles à prendre en charge ainsi que le montant de la subvention, sont calculés proportionnellement à la formule de temps partiel prévue lors de l'engagement du tuteur. »

Art. 2. Un article 7*ter*, libellé comme suit, est inséré dans ledit arrêté royal :

« Article 7*ter*. § 1^{er}. Le tuteur de remplacement visé à l'article 12*bis* a droit à une indemnisation.

§ 2. Lorsqu'il a été agréé dans le cadre de l'article 13, § 3, les subventions visées à l'article 7*bis* restent allouées.

§ 3. Dans les autres cas,

— si la tutelle de remplacement cesse endéans les 3 mois, le tuteur de remplacement a droit aux indemnités distinctes et forfaitaires prévues à l'article 7, §§ 1^{er} et 2;

— si la tutelle de remplacement se prolonge au-delà de 3 mois, le tuteur de remplacement a droit non seulement aux indemnités distinctes et forfaitaires prévues par l'article 7, mais aussi à l'indemnité forfaitaire prévue à l'article 6.

§ 4. Le tuteur initialement désigné garde dans tous les cas le droit aux indemnités prévues aux articles 6 et 7 pour l'année civile en cours.

Art. 3. Un article 12*bis*, libellé comme suit, est inséré dans le même arrêté royal :

« Article 12*bis*. § 1^{er}. Lorsqu'un cas de force majeure met le tuteur dans l'impossibilité d'exercer ses missions légales, qu'il est impossible légalement et matériellement de reporter l'adoption, et qu'il y a urgence pour le mineur, le service des Tutelles procédera immédiatement à la désignation d'un tuteur de remplacement.

§ 2. Lorsque le tuteur est dans l'incapacité d'exercer sa mission pour une autre raison, il pourra être remplacé dans les cas suivants :

— le tuteur a prévu son indisponibilité pour une durée déterminée d'un mois maximum, et si le service des Tutelles constate qu'il y a urgence pour le mineur. Le tuteur prévient le service des Tutelles et les autorités concernées de son indisponibilité.

— l'absence prévue ou effective dépasse le délai d'un mois. Dans ce cas, le service des Tutelles peut aussi procéder au transfert définitif de la tutelle au regard de l'intérêt du mineur.

Art. 4. In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 12^{ter} ingevoegd, luidende :

« Artikel 12^{ter}. § 1. De vervangende voogd treedt enkel op voor de opdrachten inzake het dagelijks beheer van het dossier waardoor ernstige schade voor de minderjarige kan worden voorkomen.

§ 2. In alle gevallen is de vervangende voogd een door de dienst Voogdij erkende voogd. Ingeval de aanvankelijke voogd erkend werd in het kader van artikel 13, § 3, is de vervangende voogd voor zover mogelijk een werknemer van dezelfde vereniging of openbare instelling.

Art. 5. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota's

(1) Cf. de terminologie van advies 37.765/1/2/3/4 van 4 november 2004 (*Gedr. St.*, Kamer, DOC 51 1437/002 - 1438/002, blz. 613).

(2) Artikel 9, paragraaf 2, luidt voortaan als volgt :

« De voogd begeleidt de minderjarige in elke fase van de in § 1 bedoelde procedures en woont al diens verhoren bij. In geval van overmacht kan de voogd vragen dat het verhoor wordt verdaagd. Is de voogd onbeschikbaar om een andere reden, dan kan hij, in dringende situaties, vervangen worden door een andere erkende voogd, volgens de door de Koning bepaalde voorwaarden. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit het bedrag van de vergoedingen toegekend aan deze voogd. Ingeval grond daartoe bestaat, wordt de minderjarige bijgestaan door een tolk. De kosten voor de tolk zijn ten laste van de overheid die het verhoor afneemt. »

(3) Dat nogmaals gewezen wordt op de spoedeisendheid in het besluit vormt een juridisch overbodige overlapping van de wet; zulk een herhaling hoort enkel thuis in een verslag aan de Koning. De verwijzing naar het dagelijks beheer van het dossier of naar de niet-grondige kennis van de situatie van de minderjarige daarentegen valt wel onder de « voorwaarden » die de Koning krachtens artikel 9 van de voornoemde programmawet (I) mag uitvaardigen met betrekking tot de vervangende voogden.

(4) In de memorie van toelichting wordt als voorbeeld van « andere redenen », « vakantie, verlof of andere » genoemd (*Gedr. St.*, Kamer, DOC 51 1437/001 - 438/001, blz. 158). Hoe zit het met de grondige kennis van de situatie van de minderjarige ?

(5) De gemachtigde van de minister heeft het volgende gesteld : « L'insertion dans la loi de l'article relatif au tuteur de remplacement répond à une demande de la première heure introduite par les autorités d'asile et de séjour en vue d'éviter les situations d'absence de tuteur au cours des entretiens prévus dans le cadre des procédures et ce, au-delà des cas de forces majeures, comme par exemple les vacances ou les maladies qui se prolongent. Cette disposition permettait à ces instances de maintenir leur agenda indépendamment de la présence ou non du tuteur principal. Sans être rares, ces situations ne sont pas fréquentes; il importe toutefois de fixer le cadre du financement et de responsabiliser les tuteurs avant leurs périodes d'absences. Pour ce faire, afin d'évaluer les risques de préjudice au mineur, il a été nécessaire d'attendre les enseignements de l'expérience, de même que pour en évaluer le prix ainsi que les critères d'urgence. En pratique, la consigne sera donnée aux tuteurs de prévoir leurs absences et de faire appel à un collègue, après avoir estimé si telle ou telle situation peut subir l'un ou l'autre soubresaut (protectionnel-judiciaire, maladie etc.), ou encore dans l'hypothèse d'un entretien qui ne peut être postposé. Le remplaçant peut le cas échéant, être présenté au mineur. Au cas où rien ne serait prévu, parce que rien ne laissait supposer une telle nécessité, autre cas d'urgence, le service des tutelles se réserve la possibilité de désigner un tuteur de remplacement et d'en expliquer les raisons et limites au mineur ».

Art. 4. Un article 12^{ter}, libellé comme suit, est inséré dans le même arrêté royal :

« Article 12^{ter}. § 1^{er}. Le tuteur de remplacement n'agit que pour les missions qui relèvent de la gestion quotidienne du dossier et qui permettent d'éviter un préjudice grave pour le mineur.

§ 2. Dans tous les cas, le tuteur de remplacement est un tuteur agréé par le service des Tutelles. Dans la mesure du possible, lorsque le tuteur initial est agréé dans le cadre de l'article 13, § 3, le tuteur de remplacement est un employé de la même association ou organisme public.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

—————
Notes

(1) Pour reprendre la terminologie de l'avis du Conseil d'Etat 37.765/1/2/3/4, donné le 4 novembre 2004 (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 1437/002 - 1438/002, p. 613).

(2) L'article 9 dispose désormais comme suit en son paragraphe 2 :

« Le tuteur assiste le mineur à chaque phase des procédures visées au § 1^{er} et il est présent à chacune de ses auditions. En cas de force majeure, le tuteur peut demander un report d'audition. Si le tuteur est indisponible pour une autre raison, en cas d'urgence, il peut être remplacé par un autre tuteur agréé, dans les conditions fixées par le Roi. Le Roi fixe, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le montant des indemnités allouées à ce tuteur. S'il y a lieu, le mineur est assisté d'un interprète. Les frais de l'interprète sont à charge de l'autorité qui procède à l'audition. »

(3) Le rappel de l'urgence dans l'arrêté constitue un doublon juridiquement superflu de la loi; ce rappel n'a sa place que dans un rapport au Roi. En revanche, la référence à la gestion quotidienne du dossier ou à la connaissance non approfondie de la situation du mineur relèvent bien des « conditions » que le Roi peut arrêter concernant les tuteurs de remplacement, en vertu de l'article 9 de la loi-programme (I), précitée.

(4) L'exposé des motifs donne comme exemple d'« autres raisons », « les vacances, congé ou autres » (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 1437/001 - 1438/001, p. 158). Qu'en est-il de la connaissance approfondie de la situation du mineur ?

(5) Selon le délégué du ministre, « L'insertion dans la loi de l'article relatif au tuteur de remplacement répond à une demande de la première heure introduite par les autorités d'asile et de séjour en vue d'éviter les situations d'absence de tuteur au cours des entretiens prévus dans le cadre des procédures et ce, au-delà des cas de forces majeures, comme par exemple les vacances ou les maladies qui se prolongent. Cette disposition permettait à ces instances de maintenir leur agenda indépendamment de la présence ou non du tuteur principal. Sans être rares, ces situations ne sont pas fréquentes; il importe toutefois de fixer le cadre du financement et de responsabiliser les tuteurs avant leurs périodes d'absences. Pour ce faire, afin d'évaluer les risques de préjudice au mineur, il a été nécessaire d'attendre les enseignements de l'expérience, de même que pour en évaluer le prix ainsi que les critères d'urgence. En pratique, la consigne sera donnée aux tuteurs de prévoir leurs absences et de faire appel à un collègue, après avoir estimé si telle ou telle situation peut subir l'un ou l'autre soubresaut (protectionnel-judiciaire, maladie etc.), ou encore dans l'hypothèse d'un entretien qui ne peut être postposé. Le remplaçant peut le cas échéant, être présenté au mineur. Au cas où rien ne serait prévu, parce que rien ne laissait supposer une telle nécessité, autre cas d'urgence, le service des tutelles se réserve la possibilité de désigner un tuteur de remplacement et d'en expliquer les raisons et limites au mineur ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2008 — 182 (2007 — 4904) [2008/11020]

22 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 2002 houdende voorwaarden voor de exploitatie van zonnecentra. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2007, 2e uitgave, bl. 65728, moeten de artikelen 7 en 8 gelezen worden als volgt :

Art. 7. In bijlage I van hetzelfde besluit worden de woorden « minderjarigen beneden de leeftijd van 15 jaar, ten zeerste af de raden voor de andere minderjarigen en zwangere vrouwen » vervangen door de woorden « personen onder de 18 jaar en personen met een huidtype 1 ».

Art. 8. In bijlage II van hetzelfde besluit worden de woorden « minderjarigen beneden de leeftijd van 15 jaar, ten zeerste af te raden voor de andere minderjarigen en zwangere vrouwen » vervangen door de woorden « personen onder de 18 jaar en personen met een huidtype 1 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2008 — 182 (2007 — 4904) [2008/11020]

22 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juin 2002 relatif aux conditions d'exploitation des centres de bronzeage. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 28 décembre 2007, 2^e édition, p. 65728, les articles 7 et 8 doivent être lus comme suit :

Art. 7. A l'annexe I^{re} du même arrêté les mots « mineurs de moins de 15 ans et fortement déconseillée aux autres mineurs d'âge ainsi qu'aux femmes enceintes » sont remplacés par les mots « personnes de moins de 18 ans et aux personnes ayant un type de peau 1 ».

Art. 8. A l'annexe II, du même arrêté les mots « mineurs de moins de 15 ans et fortement déconseillée aux autres mineurs d'âge ainsi qu'aux femmes enceintes » sont remplacés par les mots « personnes de moins de 18 ans et aux personnes ayant un type de peau 1 ».

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 183

[S - C - 2008/35050]

7 DECEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2002 ter uitvoering van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, meer bepaald artikel 20;

Gelet op het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, gewijzigd bij de decreten van 5 juli 2002, 20 december 2002, 21 maart 2003, 24 december 2004, 23 december 2005, 30 juni 2006 en 13 juli 2007, meer bepaald de artikelen 10, § 2, 20, eerste lid, 22, §§ 1, 2^o en 2, 24, 25, 28, § 2, 30, 30bis, 31, § 1, 36, § 2, 38, § 2, 39, § 1, tweede lid, 40, 41, 42, 43, 44, § 2 en 74;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2002 ter uitvoering van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004, 11 juni 2004 en 15 september 2006;

Gelet op het advies van de Raad voor Volksontwikkeling en Cultuurspreiding, gegeven op 19 september 2007;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 oktober 2007;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 20 november 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2002 ter uitvoering van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004, worden punt 4^o tot en met 8^o vervangen door wat volgt :

« 4^o het planningsjaar : het eerste jaar van de bestuursperiode van de gemeente, of het jaar waarin bij de administratie een cultuurbeleidsplan wordt ingediend om een subsidie te verkrijgen voor de uitvoering van een cultuurbeleidsplan, of het eerste jaar waarvoor de bibliotheek of het cultuurcentrum aanspraak kan maken op een subsidie;

5^o enveloppensubsidie : de subsidie, vermeld in artikel 30 van het decreet;

6^o cultuurfunctionaris : een medewerker van een cultuurcentrum met een culturele en agogische opdracht. »

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 2. § 1. In het cultuurbeleidsplan wordt aandacht besteed aan :

1^o het formuleren van beleidskeuzes en beleidsprioriteiten in de vorm van strategische doelstellingen;

2^o een raming van de financiële, materiële en andere ondersteuning van het culturele werk die de gemeente in het vooruitzicht stelt;

3^o een beschrijving van de initiatieven die men wil nemen met het oog op een ruime en diverse participatie van de bevolking in de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het cultuurbeleidsplan;

4^o een beschrijving van de wijze waarop de bevolking wordt geïnformeerd over het gemeentelijk cultuurbeleid.

§ 2. De minister bepaalt de structuur waaraan een cultuurbeleidsplan moet voldoen.

§ 3. De acties ter uitvoering van het cultuurbeleidsplan worden beschreven in een jaarlijks actieplan, goedgekeurd door het college van burgemeester en schepenen, na advies van de cultuurraad en het beheersorgaan van de bibliotheek en in voorkomend geval het cultuurcentrum. De beschrijving van de aanwending van de aanvullende subsidie ter bevordering van de gemeenschapsvorming, vermeld in artikel 21, § 2, van het decreet, maakt deel uit van het actieplan. »

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste zin van § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« Een gemeenschapscentrum moet minimaal beschikken over : »;

2° § 2 wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. Het beheersorgaan van het gemeenschapscentrum is samengesteld conform de bepalingen van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt. »

Art. 4. Artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 6. Een gemeente of een samenwerkingsverband van gemeenten die voor de eerste keer aanspraak wil maken op de subsidie voor de uitvoering van een cultuurbeleidsplan, vermeld in artikel 21, § 1 en § 2, en in artikel 76ter, § 1, van het decreet, dient voor 1 april van het jaar waarin ze een cultuurbeleidsplan wil indienen, een aanvraag in bij de administratie waarin ze aantoonst dat ze voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikel 4, § 1.

Als bijlage bij het cultuurbeleidsplan, dat voor 31 december moet worden ingediend, wordt aangetoond dat de gemeente uiterlijk op 1 januari van het volgende jaar voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikel 22, § 1, 1°, 4° en 5°, van het decreet. »

Art. 5. Artikel 7 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004, wordt opgeheven.

Art. 6. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 9. Het beheersorgaan van een openbare bibliotheek heeft een adviserende bevoegdheid ten aanzien van de inrichtende overheid voor alle aspecten van het bibliotheekwerk. »

Art. 7. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden « na afloop van het eerste bibliotheekbeleidsplan » vervangen door de woorden « uiterlijk op 31 december 2010 ».

Art. 8. In artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. In het bibliotheekbeleidsplan wordt aandacht besteed aan :

1° het formuleren van beleidskeuzes en beleidsprioriteiten in de vorm van strategische doelstellingen;

2° een raming van de financiële, materiële en andere ondersteuning van de bibliotheekwerking die de gemeente in het vooruitzicht stelt;

3° een beschrijving van de initiatieven die men wil nemen met het oog op een ruime en diverse participatie van de bevolking in de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het bibliotheekbeleidsplan;

4° een beschrijving van de wijze waarop de bevolking wordt geïnformeerd over het bibliotheekbeleidsplan. »

Art. 9. Artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 16. § 1. Vóór 31 december van het planningsjaar dient een gemeente het bibliotheekbeleidsplan bij de administratie in. Als ze het bibliotheekbeleidsplan niet indient voor 31 december, vervalt de subsidie, vermeld in artikel 38, § 1, van het decreet, vanaf 1 januari van het daaropvolgende jaar.

§ 2. Een gemeente waarvan het cultuurbeleidsplan door de administratie niet wordt aanvaard, en die evenmin beschikt over een door de administratie aanvaard bibliotheekbeleidsplan voor de lopende bestuursperiode, dient een bibliotheekbeleidsplan in vóór 31 december van het jaar van kennisgeving door de administratie dat het cultuurbeleidsplan niet is aanvaard. Het niet-indienen van het bibliotheekbeleidsplan voor 31 december van het jaar van kennisgeving van het niet-aanvaarden van het cultuurbeleidsplan heeft tot gevolg dat de subsidie, vermeld in artikel 38, § 1, van het decreet, vervalt vanaf 1 januari van het daaropvolgende jaar.

§ 3. Uiterlijk op 31 maart van het jaar dat volgt op de indiening van het bibliotheekbeleidsplan bij de administratie, deelt de administratie mee of het bibliotheekbeleidsplan wordt aanvaard op basis van de structuur, vermeld in artikel 13. Als het beleidsplan niet wordt aanvaard, vervalt de subsidie, vermeld in artikel 38, § 1, van het decreet, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de kennisgeving door de administratie.

§ 4. Na een niet-aanvaarding van het bibliotheekbeleidsplan of het niet tijdig indienen van het bibliotheekbeleidsplan kan de gemeente een nieuw bibliotheekbeleidsplan indienen vóór 31 december en geldt de procedure, vermeld in § 3. De subsidie, vermeld in artikel 38, § 1, van het decreet, kan opnieuw worden toegekend vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de kennisgeving van de aanvaarding van het beleidsplan aan de gemeente. »

Art. 10. Aan artikel 19 van hetzelfde besluit wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. Om in aanmerking te komen voor de subsidiëring, vermeld in artikel 74, § 1, van het decreet, dient een cultuurraad van een randgemeente voor 1 april bij de administratie een aanvraag in, waaruit moet blijken dat het Nederlandstalige privaatrechtelijke bibliotheekbedieningspunt voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikel 10, § 1, 10°, 20°, 40°, 100°, van het decreet. De subsidie gaat in vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de kennisgeving waarin de administratie de aanvraag goedkeurt. »

Art. 11. In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « De in de artikelen 38, § 1, 39, § 1, 40, 41, 42, en 43 van het decreet vermelde subsidies » worden vervangen door de woorden « De subsidies, vermeld in artikel 38, § 1, artikel 40, 41, 42, 43 en 74, § 1, »;

2° er wordt een vierde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De subsidie, vermeld in artikel 39, § 1, en in artikel 74, § 2, van het decreet, wordt uitbetaald in het jaar dat volgt op het gesubsidieerde werkingsjaar, na de ontvangst van de afrekening, vermeld in artikel 21, 1°. »

Art. 12. In artikel 21 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

« 1° de goedgekeurde financiële afrekening van de bibliotheek betreffende de personeelsuitgaven en de besteding van de subsidie, vermeld in artikel 39, § 1, en in artikel 74, § 2, van het decreet, in de vorm, door de administratie bepaald. »

Art. 13. Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 29. Het beheersorgaan van het cultuurcentrum is, op voordracht van de leidende cultuurfunctionaris, bevoegd voor de programmering.

Het beheersorgaan heeft tevens een adviserende functie ten aanzien van de inrichtende overheid voor alle aspecten van het cultuurcentrum. »

Art. 14. In artikel 30 van hetzelfde besluit wordt het woord « basissubsidie » vervangen door het woord « enveloppensubsidie ».

Art. 15. Artikel 31 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 31. De minister bepaalt de structuur van een beleidsplan van een cultuurcentrum, vermeld in artikel 39, § 1. »

Art. 16. in artikel 35 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het woord « basissubsidie » vervangen door het woord « enveloppensubsidie »;

2° in § 2, tweede lid, wordt de zin « Voor de gemeenten, bedoeld in artikel 66 van het decreet, gaat de subsidie in op 1 januari 2002. » geschrapt.

Art. 17. In artikel 36 van hetzelfde besluit worden de woorden « basissubsidie en in voorkomend geval de variabele subsidie » vervangen door de woorden « subsidie, vermeld in artikel 30 en 30bis, § 1, § 2, van het decreet ».

Art. 18. Artikel 37 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 37. § 1. Een gemeente met een cultuurcentrum, gesubsidieerd op basis van het decreet in categorie A, kan voor 1 september van het eerste jaar van de bestuursperiode van de gemeente een aanvraag indienen bij de administratie, met het oog op de uitkering van een subsidie ter ondersteuning van bijzondere projecten als vermeld in artikel 30bis, § 1, van het decreet. De aanvraag omvat een bondige beschrijving van projecten, die invulling geven aan de prioriteiten, vermeld in artikel 30bis, § 1, van het decreet, en die de gewone werking van een cultuurcentrum overstijgen. De beschrijving van de financiële middelen, die de gemeente raamt nodig te hebben voor de uitvoering van de projecten, maakt deel uit van het aanvraagdossier.

§ 2. Met elke gemeente die een aanvraag heeft ingediend, organiseert de minister een overleg, ter bespreking van de door de gemeente ingediende projecten. Voor 31 december van het eerste jaar van de bestuursperiode van de gemeente wordt de gemeente in kennis gesteld van de conclusies van het overleg, samen met de beslissing of er al dan niet een convenant wordt gesloten met de gemeente, en van het jaarlijkse subsidiebedrag dat daarmee samenhangt.

§ 3. Een convenant loopt van 1 januari van het tweede jaar van de bestuursperiode van de gemeente tot en met het eerste jaar van een volgende gemeentelijke bestuursperiode. Het convenant bepaalt zowel inspannings- en resultaatsverbintenissen vanuit de gemeente als de financiële ondersteuning die daartegenover staat vanuit de Vlaamse overheid. De manier waarop de subsidie zal worden toegekend en moet worden verantwoord, maakt eveneens deel uit van het convenant.

§ 4. Met het oog op de toekenning van de subsidie, vermeld in artikel 30bis, § 2, van het decreet, kan een gemeente met een cultuurcentrum, gesubsidieerd op basis van het decreet in de categorie B en C, vóór 1 september van het eerste jaar van de bestuursperiode van de gemeente bij de administratie een door de gemeenteraad goedgekeurde inspanningsverbintenis indienen dat in de lopende bestuursperiode bijzondere aandacht en de nodige financiële middelen zullen worden besteed aan de bepalingen van artikel 30bis, § 2, van het decreet.

Voor 31 december van het eerste jaar van de bestuursperiode van de gemeente wordt de gemeente in kennis gesteld van het bedrag waarmee de enveloppensubsidie wordt verhoogd. De subsidie, die loopt vanaf het tweede jaar van de bestuursperiode van de gemeente tot en met het eerste jaar van een volgende gemeentelijke bestuursperiode, wordt uitgekeerd op basis van een door de administratie goedgekeurde verantwoordingsnota over de besteding van de subsidie.

§ 5. Voor de bestuursperiode die een aanvang neemt op 1 januari 2007 worden de data vermeld in de §§ 1, 2 en 4 als volgt toegepast :

1° 1 september wordt 29 februari 2008;

2° 31 december wordt 15 maart 2008. »

Art. 19. In artikel 39 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. In het beleidsplan van het cultuurcentrum wordt aandacht besteed aan :

1° het formuleren van beleidskeuzes en beleidsprioriteiten in de vorm van strategische doelstellingen;

2° een raming van de financiële, materiële en andere ondersteuning van de werking van het cultuurcentrum die de gemeente in het vooruitzicht stelt;

3° een beschrijving van de initiatieven die men wil nemen met het oog op een ruime en diverse participatie van de bevolking in de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het beleidsplan van het cultuurcentrum;

4° een beschrijving van de wijze waarop de bevolking wordt geïnformeerd over het beleidsplan van het cultuurcentrum. »

Art. 20. Artikel 40 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 40. § 1. Voor 31 december van het planningsjaar dient de gemeente het beleidsplan van het cultuurcentrum bij de administratie in. Als ze het beleidsplan van het cultuurcentrum niet indient vóór 31 december, vervalt de subsidie, vermeld in artikel 30 en 30bis, § 1, § 2, van het decreet, vanaf 1 januari van het daaropvolgende jaar.

§ 2. Een gemeente waarvan het cultuurbeleidsplan door de administratie niet wordt aanvaard, en die evenmin beschikt over een door de administratie aanvaard beleidsplan van het cultuurcentrum voor de lopende bestuursperiode, dient een beleidsplan voor het cultuurcentrum in voor 31 december van het jaar van kennisgeving door de administratie dat het cultuurbeleidsplan niet is aanvaard. Het niet-indienen van het beleidsplan van het cultuurcentrum voor 31 december van het jaar van kennisgeving van het niet-aanvaarden van het cultuurbeleidsplan heeft tot gevolg dat de subsidie, vermeld in artikel 30 en 30bis, § 1, § 2, van het decreet, vervalt vanaf 1 januari van het daaropvolgende jaar.

§ 3. Uiterlijk op 31 maart van het jaar dat volgt op de indiening van het beleidsplan van het cultuurcentrum bij de administratie, deelt de administratie mee of het beleidsplan van het cultuurcentrum wordt aanvaard op basis van de structuur, vermeld in artikel 31. Als het beleidsplan niet wordt aanvaard, vervalt de subsidie, vermeld in artikel 30 en 30bis, § 1, § 2, van het decreet, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de kennisgeving door de administratie. »

Art. 21. In artikel 42 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt de datum « 1 oktober » vervangen door de datum « 31 december » en worden de woorden « artikel 40, § 1, » vervangen door de woorden « artikel 40, § 3, »;

2° in § 2 worden de woorden « basissubsidie en, in voorkomend geval, de variabele subsidie » vervangen door de woorden « subsidie, vermeld in artikel 30 en 30bis, § 1, § 2, van het decreet, » en wordt het woord « betekening » vervangen door het woord « kennisgeving ».

Art. 22. Artikel 45 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 2006, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 45. Tijdens de looptijd van een cultuurbeleidsplan voorziet de administratie in een evaluatiemoment. De evaluatie resulteert in een schriftelijk verslag aan de gemeente, met bevindingen en aanbevelingen. Bij negatieve vaststellingen toont de gemeente binnen de afgesproken termijn aan dat wordt tegemoetgekomen aan de vaststellingen van de administratie. »

Art. 23. Artikel 46 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 46. § 1. De subsidie, vermeld in artikel 21, § 1, § 2, van het decreet, wordt opgeschort als de gemeente niet tegemoetkomt aan de negatieve vaststellingen betreffende de uitvoering van het cultuurbeleidsplan en de voorwaarden, vermeld in artikel 22, § 1, van het decreet.

§ 2. De subsidie, vermeld in artikel 30 en 30bis, § 1, § 2, van het decreet, wordt opgeschort als de gemeente niet tegemoetkomt aan de negatieve vaststellingen betreffende het cultuurcentrum.

§ 3. De subsidie, vermeld in artikel 38, § 1, artikel 39, § 1, en artikel 74, § 2, van het decreet, wordt opgeschort als de gemeente niet tegemoetkomt aan de negatieve vaststellingen betreffende de bibliotheek.

§ 4. Als de totale jaarlijkse uitgaven van het cultuurcentrum slechts het viervoudige of het drievoudige bedragen van de enveloppensubsidie, wordt die respectievelijk verminderd met 20 % of 40 %. Als de jaarlijkse uitgaven van het cultuurcentrum minder dan het drievoudige van de enveloppensubsidie bedragen, wordt die opgeschort.

§ 5. De opschorting of de vermindering van de subsidie gaat in vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de kennisgeving van de beslissing van de administratie aan de gemeente. »

Art. 24. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2008, met uitzondering van :

1° artikel 11, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2007;

2° de artikelen 2, §§ 1 en 2, 8, 9, 19 en 20, die uitwerking hebben met ingang van 1 oktober 2007.

Art. 25. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Culturele Aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 december 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,
B. ANCIAUX

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 183

[S - C - 2008/35050]

7 DECEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 portant exécution du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, modifié par les décrets des 5 juillet 2002, 23 décembre 2005, 30 juin 2006 et 13 juillet 2007, notamment les articles 10, § 2, 20, alinéa premier, 22 §§ 1^{er}, 2^o et 2, 24, 25, 28, § 2, 30, 30bis, 31, § 1^{er}, 36, § 2, 38, § 2, 39, § 1^{er}, alinéa deux, 40, 41, 42, 43, 44, § 2 et 74;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 portant exécution du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 28 mai 2004, 11 juin 2004 et 15 septembre 2006;

Vu l'avis du Conseil de l'Education populaire et de la Diffusion de la Culture, donné le 19 septembre 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 octobre 2007;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 20 novembre 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, premier alinéa, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 portant exécution du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 juin 2004, les points 4° à 8° inclus sont remplacés par ce qui suit :

« 4° l'année du planning : la première année de la période d'administration de la commune ou l'année pendant laquelle un plan de politique culturelle est introduit auprès de l'administration afin d'obtenir une subvention pour la mise en œuvre d'un plan de politique culturelle, ou la première année pour laquelle la bibliothèque ou le centre culturel sont éligibles à une subvention;

5° subvention-enveloppe : la subvention visée à l'article 30 du décret;

6° fonctionnaire culturel : un collaborateur d'un centre culturel ayant une mission culturelle et agogique. »

Art. 2. L'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 2006, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2. § 1^{er}. Le plan de politique culturelle accorde une attention particulière à :

1° la définition de choix politiques et de priorités politiques sous forme d'objectifs stratégiques;

2° une estimation de l'aide financière, matérielle et autre aux activités culturelles prévue par la commune;

3° une description des initiatives prévues en vue d'une participation large et diverse de la population à la préparation, à la mise en œuvre et à l'évaluation du plan de politique culturelle;

4° une description de la manière dont la population est informée sur la politique culturelle communale.

§ 2. Le Ministre arrête la structure à laquelle doit répondre un plan de politique culturelle.

§ 3. Les actions en exécution du plan de politique culturelle sont décrites dans un plan d'action annuel, approuvé par le collège des bourgmestre et échevins, sur avis du conseil culturel et de l'organe de gestion de la bibliothèque et, le cas échéant, du centre culturel. La description de l'affectation de la subvention complémentaire à l'appui du développement du sens de la communauté, telle que visée à l'article 21, § 2, du décret, fait partie du plan d'action. »

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° la première phrase du § 1^{er} est remplacée par la disposition suivante :

« Un centre communautaire doit disposer au minimum : »;

2° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'organe de gestion du centre communautaire est composé conformément aux dispositions de l'article 11 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques. »

Art. 4. L'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 2006, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 6. Une commune ou une structure de coopération de communes qui veulent pour la première fois être éligibles à la subvention pour l'exécution d'un plan de politique culturelle tel que défini aux articles 21, § 1^{er} et § 2, et 76^{ter}, § 1^{er} du décret, est tenue d'introduire auprès de l'administration, au plus tard le 1^{er} avril de l'année dans laquelle elle veut présenter un plan de politique culturelle, une demande qui démontre qu'elle répond aux conditions énoncées à l'article 4, § 1^{er}.

Dans l'annexe au plan de politique culturelle qui doit être introduit avant le 31 décembre, il est démontré que la commune répond aux conditions énoncées à l'article 22, § 1^{er}, 10°, 4° et 5° du décret au plus tard le 1^{er} janvier de l'année suivante. »

Art. 5. L'article 7 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004, est abrogé.

Art. 6. L'article 9 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 9. L'organe de gestion d'une bibliothèque publique a une compétence consultative vis-à-vis de l'autorité organisatrice pour tous les aspects de la bibliothèque. »

Art. 7. A l'article 11 du même arrêté, les mots « au terme du premier plan de gestion de la bibliothèque » sont remplacés par les mots « au plus tard le 31 décembre 2010 ».

Art. 8. A l'article 15 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 2006, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le plan de gestion de la bibliothèque accorde une attention particulière à :

1° la définition de choix politiques et de priorités politiques sous forme d'objectifs stratégiques;

2° une estimation de l'aide financière, matérielle et autre aux activités de la bibliothèque prévue par la commune;

3° une description des initiatives prévues en vue d'une participation large et diverse de la population à la préparation, à la mise en œuvre et à l'évaluation du plan de gestion de la bibliothèque;

4° une description de la manière dont la population est informée sur le plan de gestion de la bibliothèque.

Art. 9. L'article 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 2006, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 16. § 1^{er}. La commune introduit le plan de gestion de la bibliothèque auprès de l'administration avant le 31 décembre de l'année de planning. Si elle n'introduit pas le plan de gestion de la bibliothèque avant le 31 décembre, la subvention visée à l'article 38, § 1^{er} du décret, est supprimée à partir du 1^{er} janvier de l'année suivante.

§ 2. Une commune dont le plan de politique culturelle n'est pas adopté par l'administration, et qui ne dispose pas d'un plan de gestion de la bibliothèque pour la période d'administration en cours, introduit un plan de gestion de la bibliothèque avant le 31 décembre de l'année de la notification, par l'administration, qu'elle n'a pas accepté le plan de

politique culturelle. Si le plan de gestion de la bibliothèque n'est pas introduit avant le 31 décembre de l'année de notification de la non-acceptation du plan de politique culturelle, la subvention visée à l'article 38, § 1^{er} du décret est supprimée à partir du 1^{er} janvier de l'année suivante.

§ 3. Au plus tard le 31 mars de l'année suivant la présentation du plan de gestion de la bibliothèque à l'administration, l'administration communique si le plan de gestion de la bibliothèque est adopté sur la base de la structure visée à l'article 13. Si le plan de politique n'est pas adopté, la subvention visée à l'article 38, § 1^{er} du décret est supprimée à partir du premier jour du mois qui suit la notification de l'administration.

§ 4. Après la non-adoption du plan de gestion de la bibliothèque ou l'introduction tardive du plan de gestion de la bibliothèque, la commune peut présenter un nouveau plan de gestion de la bibliothèque avant le 31 décembre, et la procédure visée au § 3 est d'application. La subvention visée à l'article 38, § 1^{er}, du décret peut être consentie à nouveau à partir du premier jour du mois qui suit la notification de l'adoption du plan de gestion à la commune.»

Art. 10. A l'article 19 du même arrêté, il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Pour être éligible aux subventions visées à l'article 74, § 1^{er}, du décret, le conseil culturel d'une commune périphérique introduit avant le 1^{er} avril auprès de l'administration une demande, qui démontre que l'annexe de bibliothèque néerlandophone de droit privé remplit les conditions énoncées à l'article 10, § 1^{er}, 1^o, 2^o, 4^o, et 10^o du décret. La subvention prend cours le premier jour du mois suivant la notification de l'approbation de la demande par l'administration. »

Art. 11. A l'article 20 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots « Les subventions visées aux articles 38, § 1^{er}, 39, § 1^{er}, 40, 41, 42, et 43 du décret » sont remplacés par les mots « Les subventions visées aux articles 38, § 1^{er}, 40, 41, 42, 43 et 74, § 1^{er} »;

2^o il est ajouté un alinéa quatre, rédigé comme suit :

« La subvention visée aux articles 39, § 1^{er} et 74, § 2 du décret est payée dans l'année qui suit l'année d'activité subventionnée, après réception du décompte visé à l'article 21, 1^o. »

Art. 12. A l'article 21 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 2006, le point 1^o est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o le décompte financier approuvé de la bibliothèque concernant les dépenses de personnel et l'affectation de la subvention visée aux articles 39, § 1^{er} et 74, § 2 du décret, dans la forme fixée par l'administration. »

Art. 13. L'article 29 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 29. L'organe de gestion du centre est compétent en matière de programmation, sur la proposition du fonctionnaire culturel dirigeant.

L'organe de gestion a par ailleurs une fonction consultative à l'égard de l'autorité organisatrice pour tous les aspects du centre culturel. »

Art. 14. Dans l'article 30 du même arrêté, les mots « subvention de base » sont remplacés par les mots « subvention-enveloppe ».

Art. 15. L'article 31 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. Le Ministre fixe la structure d'un plan de gestion du centre culturel, tel que visé à l'article 39, § 1^{er}. »

Art. 16. A l'article 35 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, les mots « subvention de base » sont remplacés par les mots « subvention-enveloppe »;

2^o au § 2, alinéa deux, la phrase « Pour les communes visées à l'article 66 du décret, la subvention prend cours le 1^{er} janvier 2002. » est supprimée.

Art. 17. A l'article 36 du même arrêté, les mots « subvention de base et, le cas échéant, la subvention variable » sont remplacés par les mots « subvention visée aux articles 30 et 30bis, § 1^{er} et § 2 du décret ».

Art. 18. L'article 37 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 37. § 1^{er}. Une commune qui dispose d'un centre culturel subventionné en vertu du décret dans la catégorie A, peut solliciter auprès de l'administration, au plus tard le 1^{er} septembre de la première année de la période d'administration, une subvention d'aide aux projets particuliers telle que visée à l'article 30bis, § 1^{er} du décret. La demande comprend une brève description des projets qui répondent aux priorités visées à l'article 30bis, § 1^{er} du décret, et qui dépassent le fonctionnement normal d'un centre culturel. La description des moyens financiers que la commune estime nécessaires pour l'exécution des projets, fait partie du dossier de demande.

§ 2. Le Ministre organise une concertation avec chaque commune qui a introduit une demande, en vue de discuter les projets présentés par la commune. Au plus tard le 31 décembre de la première année de la période d'administration, la commune est informée des conclusions de la concertation, de la décision de conclure ou non une convention avec la commune, et du montant annuel de la subvention y afférente.

§ 3. La durée d'une convention court du 1^{er} janvier de la deuxième année de la période d'administration de la commune jusqu'à la première année incluse d'une période d'administration communale suivante. La convention définit les engagements d'efforts et de résultats de la commune, ainsi que l'aide financière de l'autorité flamande. La convention stipule également la manière dont la subvention sera octroyée et devra être justifiée.

§ 4. En vue de l'octroi de la subvention visée à l'article 30bis, § 2 du décret, une commune qui dispose d'un centre culturel subventionné en vertu du décret dans les catégories B et C, peut introduire auprès de l'administration, au plus tard le 1^{er} septembre de la première année de la période d'administration, un engagement d'effort approuvé par le conseil communal et affirmant qu'au cours de la période d'administration en cours, une attention particulière et les moyens financiers nécessaires seront accordés aux dispositions de l'article 30bis, § 2 du décret.

Au plus tard le 31 décembre de la première année de la période d'administration, la commune est informée du montant dont la subvention-enveloppe est majorée. La subvention, qui court de la deuxième année de la période d'administration communale jusqu'à la première année incluse d'une période d'administration suivante, est liquidée sur la base d'une note de justification relative à l'affectation de la subvention, approuvée par l'administration.

§ 5. Pour la période d'administration prenant cours le 1^{er} janvier 2007, les dates mentionnées aux §§ 1^{er}, 2 et 4 sont ajustées comme suit :

1° le 1^{er} septembre devient le 29 février 2008;

2° le 31 décembre devient le 15 mars 2008. »

Art. 19. A l'article 39 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 2006, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le plan de gestion du centre culturel accorde une attention particulière à :

1° la définition de choix politiques et de priorités politiques sous forme d'objectifs stratégiques;

2° une estimation de l'aide financière, matérielle et autre aux activités du centre culturel prévue par la commune;

3° une description des initiatives prévues en vue d'une participation large et diverse de la population à la préparation, à la mise en oeuvre et à l'évaluation du plan de gestion du centre culturel;

4° une description de la manière dont la population est informée sur le plan de gestion du centre culturel. »

Art. 20. L'article 40 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 2006, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 40. § 1^{er}. La commune introduit le plan de gestion du centre culturel auprès de l'administration au plus tard le 31 décembre de l'année du planning. Si le plan de gestion du centre culturel n'est pas introduit au plus tard le 31 décembre, la subvention visée aux articles 30 en 30bis, § 1^{er}, § 2 du décret est annulée à partir du 1^{er} janvier de l'année suivante.

§ 2. Une commune dont le plan de politique culturelle n'est pas adopté par l'administration, et qui ne dispose pas d'un plan de gestion du centre culturel pour la période d'administration en cours, adopté par l'administration, présente un plan de gestion pour le centre culturel au plus tard le 31 décembre de l'année de la notification par l'administration de la non-adoption du plan de politique culturelle. Si le plan de gestion du centre culturel n'est pas introduit au plus tard le 31 décembre de l'année de la notification de la non-adoption du plan de politique culturelle, la subvention visée aux articles 30 en 30bis, § 1^{er}, § 2 du décret est annulée à partir du 1^{er} janvier de l'année suivante.

§ 3. Au plus tard le 31 mars de l'année suivant la présentation du plan de gestion du centre culturel à l'administration, l'administration communique si le plan de gestion du centre culturel est adopté sur la base de la structure visée à l'article 31. Si le plan de gestion n'est pas adopté, la subvention visée aux articles 30 en 30bis, § 1^{er}, § 2, du décret échoit à partir du premier jour du mois qui suit la notification de l'administration.»

Art. 21. A l'article 42 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15.09.06, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, la date « 1^{er} octobre » est remplacée par la date « 31 décembre », et les mots « l'article 40, § 1^{er}, » sont remplacés par les mots « l'article 40, § 3, »;

2° au § 2, les mots « subvention de base et, le cas échéant, la subvention variable » sont remplacés par les mots « subvention visée aux articles 30 et 30bis, § 1^{er} et § 2 du décret », et le mot « notification » est remplacé par le mot « information ».

Art. 22. L'article 45 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 2006 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 45. Pendant la période de validité d'un plan de politique culturelle, l'administration prévoit une évaluation. L'évaluation résulte en un rapport écrit adressé à la commune, contenant des constatations et des recommandations. En cas de constatations négatives, la commune démontre dans le délai convenu qu'elle répond aux constatations de l'administration. »

Art. 23. L'article 46 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 46. § 1^{er}. La subvention visée à l'article 21, §§ 1^{er} et 2, du décret, est suspendue si la commune ne répond pas aux constatations négatives en ce qui concerne la mise en oeuvre du plan de politique culturelle et les conditions énoncées à l'article 22, § 1^{er} du décret.

§ 2. La subvention visée aux articles 30 et 30bis, §§ 1^{er} et 2, du décret, est suspendue si la commune ne répond pas aux constatations négatives en ce qui concerne le centre culturel.

§ 3. La subvention visée aux articles 38, § 1, 39, § 1^{er} et 74, § 2, du décret, est suspendue si la commune ne répond pas aux constatations négatives en ce qui concerne la bibliothèque.

§ 4. Si les dépenses annuelles globales du centre culturel ne représentent que le quadruple ou le triple de la subvention-enveloppe, celle-ci est réduite respectivement de 20 % ou de 40 %. Si les dépenses annuelles du centre culturel représentent moins du triple de la subvention-enveloppe, celle-ci est suspendue.

§ 5. La suspension ou la réduction de la subvention prend cours le premier jour du mois qui suit la notification de la décision de l'administration à la commune.

Art. 24. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008, à l'exception :

1° de l'article 11, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2007;

2° des articles 2, §§ 1^{er} et 2, 8, 9, 19 et 20, qui produisent leurs effets le 1^{er} octobre 2007.

Art. 25. Le Ministre flamand ayant les Affaires culturelles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 décembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Affaires bruxelloises,
B. ANCIAUX

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2008 — 184

[C — 2008/29001]

8 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation des orientations et thèmes relatifs à la formation en cours de carrière, au niveau macro, des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire pour l'année scolaire 2008-2009

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française, notamment l'article 3;

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements de l'enseignement fondamental ordinaire, notamment l'article 8;

Considérant la Proposition de plan de la Commission de Pilotage quant aux orientations et thèmes prioritaires pour la formation en cours de carrière des enseignants pour l'enseignement fondamental dans tous les réseaux d'enseignement, du 18 septembre 2007;

Sur la Proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007,

Arrête :

Article 1^{er}. Les thèmes et orientations prioritaires relatifs aux formations organisées au niveau Macro pendant l'année scolaire 2008-2009 sont les suivants :

1° pour les formations volontaires :

— Formation liée au développement et à l'évaluation des compétences retenues dans les socles de compétences. Une attention particulière sera accordée aux points suivants :

détection rapide des difficultés et mise en place de stratégies de remédiation dans l'apprentissage de la lecture, de l'écriture, des mathématiques, des langues modernes et de l'éveil. En mathématiques, l'univers des nombres et les opérations retiendront plus particulièrement l'attention : il s'agira de conduire leurs apprentissages dans la continuité et évaluer les savoirs et les compétences nécessaires;

acquisition de techniques telles que celles permettant l'élaboration des séquences d'apprentissages (notamment des pratiques de pédagogie différenciée et des pratiques de continuité), l'appropriation et l'utilisation des outils d'évaluation (notamment l'évaluation formative et l'évaluation des compétences) élaborés par la Commission des outils d'évaluation, dans les différentes disciplines.

— Formation liée au développement des compétences relationnelles dans l'exercice du métier (développer l'estime de soi, construire la relation coopérative, créer la motivation chez les élèves, la gestion des conflits et de la violence,...) et formation de type sociologique centrée sur les phénomènes interférant dans la vie scolaire (les thèmes liés à l'éducation ouverte au genre et à la diversité sexuelle, l'éducation aux médias, éducation à la citoyenneté, au développement durable, à l'intergénérationnel,...) en lien avec les dispositions légales et réglementaires relatives à l'accrochage scolaire et à la violence.

— Formation liée à l'éducation à la citoyenneté notamment l'approche de pratiques de formation citoyennes, la mise en œuvre d'activités interdisciplinaires en lien avec la citoyenneté et l'accompagnement des structures de délégation d'élèves.

— Formation liée au développement de compétences permettant d'assurer une continuité pédagogique et une liaison entre l'enseignement fondamental et le premier degré de l'enseignement secondaire. Dans ce cadre, une attention particulière sera accordée à l'éveil scientifique.

— Formation à l'exploitation des technologies de l'information et de la communication.

— Formation au développement de compétences de communication dans une autre langue en lien avec les socles de compétences dans le cadre d'un apprentissage classique ou immersif.

2° pour les formations obligatoires :

— Dans le cadre des évaluations externes non certificatives et plus particulièrement dans la correction de celles-ci : analyse de l'équilibre général desdites évaluations et des compétences visées par les différents items ainsi que des productions des élèves (analyse des erreurs et construction de pistes de remédiation).

— Lors de ces deux demi-jours, une attention particulière sera apportée également à l'organisation de formations obligatoires spécifiques aux membres du personnel exerçant une fonction de maître spécial d'éducation physique, de maître de seconde langue, de maître de religion ou de morale :

* pour ce qui concerne la formation des maîtres spéciaux d'éducation physique :

éducation à la santé en lien avec le cours d'éducation physique;

sensibilisation à la sécurité dans une série de disciplines en lien avec le cours d'éducation physique (escalade, natation,...);

* pour ce qui concerne la formation des maîtres spéciaux de seconde langue :

maîtriser une seconde langue, une compétence relationnelle : comprendre et exprimer oralement les sujets de la vie quotidienne en lien avec les socles de compétences.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 novembre 2006 portant application de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur dès sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire, est chargée de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 8 novembre 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :
La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 184

[C — 2008/29001]

8 NOVEMBER 2007. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van de studierichtingen en thema's betreffende de opleiding tijdens de loopbaan, op macroniveau, van de personeelsleden van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs voor het schooljaar 2008-2009**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het Voorstel van plan van de Sturingscommissie betreffende de prioritaire studierichtingen en thema's voor de opleiding tijdens de loopbaan van de leerkrachten voor het basisonderwijs voor alle onderwijsnetten, van 18 september 2007;

Op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2007,

Besluit :

Artikel 1. De prioritaire thema's en studierichtingen betreffende de opleidingen georganiseerd op macroniveau gedurende het schooljaar 2008-2009 zijn de volgende :

1° voor de vrijwillige opleidingen :

— Opleiding in verband met de ontwikkeling en de evaluatie van de bekwaamheden opgenomen in het referentiesysteem voor de basisvaardigheden. Een bijzondere aandacht zal besteed worden aan de volgende punten :

snelle opsporing van de moeilijkheden en ontwikkeling van strategieën voor de remediëring in het leerproces bij het lezen, het schrijven, de wiskunde, de moderne talen en de eerste sensibilisatie. Bij wiskunde zullen de getallen en de berekeningen inzonderheid de aandacht trekken : hun leerproces zal in de continuïteit begeleid worden en de nodige bekwaamheden zullen geëvalueerd worden;

verwerving van technieken zoals deze die de opstelling van leersequenties mogelijk maken (inzonderheid praktijken inzake gedifferentieerde pedagogie en continuïteit), de toe-eigening en het gebruik van evaluatiemiddelen (inzonderheid de opleidingsevaluatie en de bekwaamhedenevaluatie) uitgewerkt door de Commissie voor evaluatiemiddelen, binnen de verschillende vakken.

— Opleiding in verband met de ontwikkeling van de relationele bekwaamheden binnen de uitoefening van het beroep (zelfwaardering ontwikkelen, coöperatierelatie bouwen, motivering wekken bij de leerlingen, het beheer van conflicten en van geweld,...) en opleiding van sociologische aard gericht op de verschijnselen van het schoolleven (thema's betreffende de opleiding open voor gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de seksuele verscheidenheid, mediaopvoeding, opvoeding tot burgerschap, tot de duurzame ontwikkeling, het intergenerationele leven,...) in verband met de verordnungs- en wetsbepalingen betreffende de schoolherinschakeling en het geweld.

— Opleiding in verband met het burgerschap inzonderheid het benaderen van praktijken voor burgeropleidingen, de toepassing van pluridisciplinaire activiteiten in verband met burgerschap en de begeleiding van de structuren van leerlingendelegaties.

— Opleiding in verband met de ontwikkeling van bekwaamheden die toelaten een pedagogische continuïteit te waarborgen en een band te garanderen tussen het basisonderwijs en de eerste graad van het secundair onderwijs. In dat kader zal een bijzondere aandacht besteed worden aan de eerste wetenschappelijke sensibilisatie.

— Opleiding tot de exploitatie van informatie- en communicatietechnologieën.

— Opleiding tot de ontwikkeling van communicatiebekwaamheden in een andere taal in verband met het referentiesysteem voor de basisvaardigheden in het kader van een klassiek leerprogramma of leerprogramma via onderdompeling.

2° voor de verplichte opleidingen :

— In het kader van de externe evaluaties zonder getuigschrift en inzonderheid voor de verbetering ervan : analyse van het algemene evenwicht van de bedoelde evaluaties en bekwaamheden bedoeld bij de verschillende items alsmede de producties van leerlingen (analyse van fouten en opbouw van remediëringsrichtingen).

— Gedurende die twee halve dagen zal er bijzonder aandacht besteed worden aan de organisatie van verplichte opleidingen die specifiek zijn voor de personeelsleden die een ambt van bijzonder leermeester lichamelijke opvoeding, leermeester tweede taal, leermeester godsdienst of zedenleer uitoefenen :

* wat de opleiding van de bijzondere leermeesters lichamelijke opvoeding betreft :

gezondheidsopvoeding in verband met het vak lichamelijke opvoeding;

bewustmaking betreffende de veiligheid in een reeks vakken in verband met het vak lichamelijke opvoeding (muurklimmen, zwemmen,...);

* wat de opleiding van bijzondere leermeesters tweede taal betreft :

een tweede taal beheersen, een relationele bekwaamheid : de onderwerpen van het dagelijkse leven begrijpen en mondeling uitdrukken met betrekking tot het referentiesysteem voor de basisvaardigheden.

Art. 2. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 november 2006 houdende toepassing van artikel 8, § 1, lid 1, van het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs, wordt belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 8 november 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Présidente, Belast met het Leerplichtonderwijs,
Mevr. M. ARENA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2008 — 185

[C - 2008/29002]

8 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application de l'article 15 du décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécialisé, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico-sociaux et à la création d'un institut de la formation en cours de carrière pour l'année scolaire 2008-2009

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française, notamment l'article 3;

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécialisé, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico-sociaux et à la création d'un Institut de la formation en cours de carrière, notamment l'article 15;

Considérant la Proposition de plan de la Commission de Pilotage quant aux orientations et thèmes prioritaires pour la formation en cours de carrière des enseignants pour l'enseignement secondaire ordinaire, pour l'enseignement spécialisé et pour les centres psycho-médico-sociaux dans tous les réseaux d'enseignement, du 18 septembre 2007;

Sur la Proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007,

Arrête :

Article 1^{er}. Le plan comprenant les orientations et les thèmes prioritaires pour la formation en cours de carrière en interréseaux des membres du personnel de l'enseignement secondaire ordinaire, repris en annexe I^{er} du présent arrêté, est approuvé conformément à l'article 15 du décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécialisé, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico-sociaux et à la création d'un Institut de la formation en cours de carrière.

Art. 2. Le plan comprenant les orientations et les thèmes prioritaires pour la formation en cours de carrière en interréseaux des membres du personnel de l'enseignement spécialisé, repris en annexe II du présent arrêté, est approuvé conformément à l'article 15 du décret précité.

Art. 3. Le plan comprenant les orientations et les thèmes prioritaires pour la formation en cours de carrière en interréseaux des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux, repris en annexe III du présent arrêté, est approuvé conformément à l'article 15 du décret précité.

Art. 4. Le présent arrêté abroge l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 novembre 2006 portant application de l'article 15 du décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécialisé, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico-sociaux et à la création d'un Institut de la formation en cours de carrière

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur dès sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire, est chargée de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 8 novembre 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :
La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire
Mme M. ARENA

Annexe I^e

Plan comprenant les orientations et thèmes prioritaires pour la formation en cours de carrière en interréseaux des membres du personnel de l'enseignement secondaire ordinaire :

1. Formation liée au développement et à l'évaluation des compétences retenues dans les référentiels : socles de compétences, compétences terminales et savoirs requis dans les différentes disciplines, profils de formation. Une attention particulière sera accordée aux points suivants :

a) détection rapide des difficultés et mise en place de stratégies de remédiation dans l'apprentissage de la lecture, de l'écriture, des mathématiques, de l'éveil et des langues modernes tout au long du 1^{er} degré commun, en ce compris les classes du 1^{er} degré différencié et au 2^e degré de l'enseignement qualifiant. En mathématiques, l'univers des nombres et les opérations retiendront plus particulièrement l'attention : il s'agira de conduire leurs apprentissages dans la continuité et évaluer les savoirs et les compétences nécessaires;

b) acquisition de techniques telles que celles permettant l'élaboration des séquences d'apprentissage (notamment des pratiques de pédagogie différenciée et des pratiques de continuité), l'appropriation et l'utilisation des outils d'évaluation (notamment l'évaluation formative et l'évaluation des compétences) élaborés par les Commissions des outils d'évaluation dans les différentes disciplines.

2. Formation liée au développement de compétences permettant d'assurer une continuité pédagogique et une liaison entre l'enseignement fondamental et le premier degré de l'enseignement secondaire. Dans ce cadre, une attention particulière sera accordée à l'éveil scientifique.

3. Formation liée au développement des compétences relationnelles dans l'exercice du métier (développer l'estime de soi, construire la relation coopérative, créer la motivation chez les élèves, la gestion des conflits et de la violence,...) et formation de type sociologique centrée sur les phénomènes interférant dans la vie scolaire (les thèmes liés au genre et à la diversité sexuelle, aux médias, au développement durable, à l'intergénérationnel,...) en lien avec les dispositions légales et réglementaires relatives à l'accrochage scolaire et à la violence.

4. Formation liée à l'éducation à la citoyenneté notamment l'approche de pratiques de formation citoyennes, la mise en œuvre d'activités interdisciplinaires en lien avec la citoyenneté et l'accompagnement des structures de délégation d'élèves.

5. Formation à l'exploitation des technologies de l'information et de la communication.

6. Formation au développement de compétences de communication dans une autre langue en lien avec les socles de compétences dans le cadre d'un apprentissage classique ou immersif.

7. Actualisation des connaissances et formation liée à la pratique enseignante dans les différents secteurs des cours techniques et de pratique professionnelle, en ce compris pour les enseignants de 7^e professionnelle ou technique.

8. Formation des enseignants des humanités générales et technologiques et du 1^{er} degré leur permettant de connaître les différentes filières de formation au sein de l'enseignement et d'approcher les métiers auxquels conduisent ces formations.

Annexe II

Plan comprenant les orientations et thèmes prioritaires pour la formation en cours de carrière en interréseaux des membres du personnel de l'enseignement spécialisé :

1. Formation aux spécificités de l'enseignement spécialisé, aux stratégies d'approche des troubles spécifiques et des psychopathologies.

2. Formation liée au développement et à l'évaluation des compétences disciplinaires, notamment celles retenues dans les profils spécifiques de formation.

3. Formation liée au développement des compétences relationnelles dans l'exercice du métier (développer l'estime de soi, construire la relation coopérative, créer la motivation chez les élèves, la gestion des conflits et de la violence,...) et formation de type sociologique centrée sur les phénomènes interférant dans la vie scolaire (les thèmes liés à l'éducation ouverte au genre et à la diversité sexuelle, l'éducation aux médias, l'éducation à la citoyenneté, au développement durable, à l'intergénérationnel,...) en lien avec les dispositions légales et réglementaires relatives à l'accrochage scolaire et à la violence.

4. Formation liée à l'éducation à la citoyenneté notamment l'approche de pratiques de formations citoyennes, la mise en œuvre d'activités interdisciplinaires en lien avec la citoyenneté et l'accompagnement des structures de délégation d'élèves.

5. Formation liée au développement de compétences permettant d'assurer une continuité pédagogique et une liaison entre l'enseignement fondamental et le premier degré de l'enseignement secondaire. Dans ce cadre, une attention particulière sera accordée à l'éveil scientifique.

6. Formation liée à l'exploitation des technologies de l'information et de la communication.

Annexe III

Plan comprenant les orientations et thèmes prioritaires pour la formation en cours de carrière en interréseaux des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux :

1. Parmi les missions des CPMS, une attention particulière sera accordée à la mission d'orientation par l'optimisation de l'utilisation des outils d'orientation et l'acquisition d'une méthodologie adaptée en vue d'une professionnalisation maximale des acteurs de l'orientation.
2. L'analyse institutionnelle traitant des partenariats CPMS/Ecole/SPSE/ Parents/Elèves/Intervenants extérieurs, les structures et réformes de l'enseignement, ainsi que les modifications et évolutions sociétales. L'analyse tiendra compte d'abord multiples tels que : juridique, sociologique, économique, philosophique et déontologique.
3. L'approche des diversités culturelles et des problématiques psycho-médico-sociales dont les grands problèmes sociétaux, entre autres : violence, maltraitance, discriminations, etc., afin de mieux les comprendre, les aborder, les rencontrer et d'y mettre en œuvre les ressources humaines les plus adéquates.
4. L'exercice des missions PMS, en référence à l'évolution des concepts en sciences humaines, à l'évolution des technologies, entre autres dans celui des troubles et difficultés ayant un impact sur les apprentissages, la formation et les possibilités d'insertion socio-professionnelle.
5. Formation à l'exploitation des technologies de l'information et de la communication.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 185

[C — 2008/29002]

8 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van artikel 15 van het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan in het gespecialiseerd onderwijs, het gewoon secundair onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra en tot oprichting van een instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan voor het schooljaar 2008-2009

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan in het gespecialiseerd onderwijs, het gewoon secundair onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra en tot oprichting van een instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het voorstel van Plan van de Sturingscommissie betreffende de prioritaire studierichtingen en thema's voor de opleiding tijdens de loopbaan van de leraars voor het gewoon secundair onderwijs, voor het gespecialiseerd onderwijs en voor de psycho-medisch-sociale centra van alle onderwijsetsnetten, van 18 september 2007;

Op de voordracht van de Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2007,

Besluit :

Artikel 1. Het plan met de prioritaire studierichtingen en thema's voor de netoverschrijdende opleiding tijdens de loopbaan van de personeelsleden van het gewoon secundair onderwijs, opgenomen in bijlage I van dit besluit, wordt goedgekeurd overeenkomstig artikel 15 van het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan in het gespecialiseerd onderwijs, het gewoon secundair onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra en tot oprichting van een Instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan.

Art. 2. Het plan met de prioritaire studierichtingen en thema's voor de netoverschrijdende opleiding tijdens de loopbaan van de personeelsleden van het gespecialiseerd onderwijs, opgenomen in bijlage II van dit besluit, wordt goedgekeurd overeenkomstig artikel 15 van voornoemd decreet.

Art. 3. Het plan met de prioritaire studierichtingen en thema's voor de netoverschrijdende opleiding tijdens de loopbaan van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra, opgenomen in bijlage III van dit besluit, wordt goedgekeurd overeenkomstig artikel 15 van voornoemd decreet.

Art. 4. Dit besluit heft het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 november 2006 houdende toepassing van artikel 15 van het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan in het buitengewoon onderwijs, het gewoon secundair onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra en tot oprichting van een instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan op.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 november 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs,
Mevr. M. ARENA

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 186

[2008/200131]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon confirmant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planches 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N) adopté le 19 juillet 2007 et adoptant l'avant-projet de révision des planches 34/6 et 34/7 sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé en vue d'inscrire les compensations planologiques complémentaires

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 26, 27, 28, 30, 33, 35, 39, 40-6°, 41-1°, 42 à 46;

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, notamment l'article 1^{er}bis, inséré par le décret du 1^{er} avril 1999 et modifié par les décrets des 8 juin 2001, 25 octobre 2001, 29 avril 2004, 15 décembre 2005 et 2 février 2006;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 novembre 1987 établissant le plan de secteur de Liège modifié notamment par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 décembre 1992 et par les arrêtés du Gouvernement wallon des 29 juillet 1993, 4 mai 1995 et 6 février 2003;

Vu le schéma de développement de l'espace régional adopté par le Gouvernement wallon le 27 mai 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 adoptant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planches 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N) en vue du redéploiement des Forces Armées à Liège-Bierset et de l'octroi aux communes d'Ans et de Saint-Georges-sur-Meuse de compensations planologiques réservées dans le cadre de la révision du plan de secteur de Liège en vue de permettre le développement de l'activité aéroportuaire de Liège-Bierset et de l'activité qui lui est liée;

Considérant que cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* le 26 septembre 2007;

Vu l'article 5 du décret du 20 septembre 2007 complétant le contenu des études d'incidences que le Gouvernement wallon doit faire réaliser sur les avant-projets de révision de plan de secteur qu'il adopte en insérant un article 42, alinéa 2-10°bis au Code;

Considérant que ce complément vise les compensations proposées par le Gouvernement en application de l'article 46, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, du Code;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 adoptant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège ne définit pas de compensations pour les 88 ha de zones d'habitat et d'habitat à caractère rural que le Gouvernement wallon projette d'inscrire au plan de secteur de Liège en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 février 2003 adoptant définitivement la révision du plan de secteur de Liège; qu'en effet, le Gouvernement wallon avait pris alors l'option de charger l'auteur d'étude d'incidences à laquelle sera soumis l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège de l'éclairer sur les incidences environnementales de l'inscription des zones susvisées avant de définir les compensations les plus adéquates;

Considérant que cette option est aujourd'hui inadéquate et qu'il convient de fixer les compensations visées par l'article 46, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, du Code pour les zones susvisées;

Considérant que le Gouvernement wallon constatait dans les motivations de son arrêté du 19 juillet 2007 que les options d'aménagement du territoire qu'il avait fixées en 2003 seraient très sérieusement affectées si l'inscription des nouvelles zones d'habitat et d'habitat à caractère rural qu'il projette d'inscrire à Ans et à Saint-Georges-sur-Meuse devait être compensée par la modification en zones non destinées à l'urbanisation d'une partie des zones destinées à l'urbanisation situées aujourd'hui dans la zone polarisée par l'activité aéroportuaire;

Considérant que le Gouvernement wallon a dès lors élargi sa recherche à l'ensemble du plan de secteur de Liège;

Considérant que l'ancien fort d'Eben-Emael et la carrière située à l'ouest de celui-ci sont aujourd'hui couverts en grande partie par le site Natura 2000 BE33003B0 "Montagne Saint-Pierre" proposé à la Commission européenne par la décision du Gouvernement wallon du 26 septembre 2002, complétée par ses décisions du 3 février 2004 et du 24 mars 2005;

Considérant que tant le maintien en zone destinée à l'urbanisation de la zone de services publics et d'équipements communautaires que l'exploitation potentielle de la zone d'extraction inscrites au plan de secteur de Liège ne sont pas adéquate au regard de la politique de protection de la nature que le Gouvernement wallon met en œuvre pour les zones revêtant une importance particulière pour l'environnement telles que celles désignées conformément aux Directives 79/409/CEE et 92/43/CEE;

Considérant qu'il s'indique en conséquence de retenir au titre de compensation planologique :

— la modification en zone agricole, en zone naturelle, en zone d'espaces verts et en zone de parc de la zone de services publics et d'équipements communautaires couvrant l'ancien fort d'Eben-Emael;

— la modification en zone agricole et en zone naturelle de la zone d'extraction située à l'ouest de la précédente;

— la modification en zone naturelle de la zone agricole située entre les deux zones précédentes;

Considérant, en conclusion, qu'il s'indique, outre les modifications planologiques projetées dans le cadre de l'avant-projet de révision de plan de secteur de Liège adopté le 19 juillet 2007, d'inscrire :

— une zone naturelle d'une superficie de 56,1 hectares à Bassenge et Visé sur des terrains situés en zone de services publics et d'équipements communautaires;

— une zone agricole d'une superficie de 18,1 hectares à Bassenge et Visé sur des terrains situés en zone de services publics et d'équipements communautaires;

— une zone de parc d'une superficie de 3,7 hectares à Bassenge sur des terrains situés en zone de services publics et d'équipements communautaires;

— une zone d'espaces verts d'une superficie de 0,1 hectares à Bassenge sur des terrains situés en zone de services publics et d'équipements communautaires;

— une zone agricole d'une superficie de 0,9 hectares à Bassenge sur des terrains situés en zone de services publics et d'équipements communautaires;

— une zone naturelle d'une superficie de 1,5 hectares à Bassenge sur des terrains situés en zone d'extraction;

— une zone naturelle d'une superficie de 1,7 hectares à Bassenge sur des terrains situés en zone agricole;

— une zone agricole d'une superficie de 4,1 hectares à Bassenge sur des terrains situés en zone d'extraction;

Considérant que l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège tel que complété se traduit par l'inscription :

— de 88 hectares de nouvelles zones d'habitat et d'habitat à caractère rural, réservées dans la révision du plan de secteur de Liège adoptée le 6 février 2003, compensées par le transfert de 84,6 hectares de zones existantes destinées à l'urbanisation en zones non destinées à l'urbanisation;

— de 67,4 hectares de nouvelles zones destinées à l'urbanisation, compensées par le transfert de 71,7 hectares de zones existantes destinées à l'urbanisation en zones non destinées à l'urbanisation;

Considérant que le projet de contenu de l'étude d'incidences adopté par le Gouvernement wallon le 19 juillet 2007 doit également être modifié pour les mêmes motifs; qu'il y a lieu, d'une part, de considérer l'ensemble des compensations définies en application de l'article 46, § 1^{er}, alinéa 2, 3^o du Code comme une composante du projet et, d'autre part, d'y faire figurer les compensations définies par le présent arrêté;

Considérant qu'il y a lieu de circonscrire, en matière de compensations, la validation des besoins et de la localisation des différentes zones d'affectation de l'avant-projet ainsi que la recherche des variantes :

— au territoire couvert par le plan de secteur de Liège pour ce qui concerne les compensations planologiques des zones d'habitat et d'habitat à caractère rural réservées par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 février 2003;

— aux territoires des communes de Ans, Awans, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Grâce-Hollogne et Saint-Georges-sur-Meuse pour ce qui concerne les autres compensations planologiques.

Considérant enfin que le Gouvernement wallon a pris l'option d'intégrer dans le nouveau projet de contenu de l'étude d'incidences les remarques que les instances, auxquelles il a soumis le projet adopté le 19 juillet 2007, lui ont fait parvenir ainsi que l'exigence d'examiner l'impact de l'avant-projet sur l'équilibre oro-hydrographique de la commune d'Awans afin de disposer des informations techniques nécessaires au dimensionnement du bassin d'orage projeté dans le cadre des travaux du remembrement de Fexhe-le-Haut-Clocher au sud-est de la rue Raymond Bauwin;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

Article 1^{er}. L'avant-projet de révision des planches 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N du plan de secteur de Liège adopté le 19 juillet 2007 est confirmé, conformément au plan ci-annexé.

Art. 2. Le Gouvernement décide, au titre de compensations planologiques complémentaires, l'inscription :

- d'une zone de parc sur le territoire de la commune de Bassenge;
 - de deux zones naturelles sur le territoire de la commune de Bassenge;
 - d'une zone d'espaces verts sur le territoire de la commune de Bassenge;
 - d'une zone naturelle sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé;
 - d'une zone agricole sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé;
 - de trois zones agricoles sur le territoire de la commune de Bassenge,
- conformément aux plans ci-annexés.

Art. 3. Le Gouvernement adopte le projet de contenu d'étude d'incidences à laquelle sera soumis l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège annexé au présent arrêté.

Art. 4. Le Gouvernement charge le Ministre du Développement territorial de soumettre ledit projet de contenu d'étude d'incidences à laquelle sera soumis l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège, pour avis, à la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire, au Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable et à la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne, puis de le lui représenter ensuite pour approbation.

Namur, le 20 décembre 2007.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Annexe

CONTENU DE L'ETUDE D'INCIDENCES DE PLAN DE SECTEUR

L'avant-projet de révision des planches 34/6, 34/7, 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N du plan de secteur de Liège adopté par arrêté du Gouvernement wallon du XXX porte sur l'inscription :

- des composantes de l'avant-projet énumérées ci-dessous :
 - d'un périmètre de réservation de l'infrastructure aéroportuaire de Liège-Bierset en surimpression aux zones du plan de secteur situées dans le périmètre de la zone A du plan de développement à long terme de l'aéroport de Liège-Bierset sur le territoire des communes de Ans, Awans, Flémalle, Grâce-Hollogne et Saint-Georges-sur-Meuse;
 - d'une zone d'habitat assortie de la prescription supplémentaire repérée par le sigle "S.14" sur le plan sur le territoire de la commune de Ans;
 - de deux zones d'habitat à caractère rural assorties de la prescription supplémentaire repérée par le sigle "S.14" sur le plan sur le territoire de la commune de Saint-Georges-sur-Meuse;
 - d'une zone d'habitat à caractère rural sur le territoire de la commune de Saint-Georges-sur-Meuse;
 - de deux zones de services publics et d'équipements communautaires sur le territoire de la commune de Ans;
 - de deux zones de services publics et d'équipements communautaires sur le territoire des communes de Grâce-Hollogne et Fexhe-le-Haut-Clocher;
 - d'une zone de services publics et d'équipements communautaires sur le territoire de la commune de Saint-Georges-sur-Meuse;
 - d'une zone d'activité économique mixte assortie de la prescription supplémentaire repérée par le sigle "S.05" sur le plan sur le territoire de la commune de Grâce-Hollogne;
 - d'une zone d'activité économique mixte sur le territoire de la commune de Grâce-Hollogne;
 - d'une zone d'activité économique mixte sur le territoire de la commune de Saint-Georges-sur-Meuse;
 - d'une zone d'activité économique industrielle sur le territoire de la commune de Grâce-Hollogne;
 - de deux zones d'activité économique industrielle assorties de la prescription supplémentaire repérée par le sigle "S.02" sur le plan sur le territoire de la commune de Grâce-Hollogne;

- de deux zones d'aménagement communal concerté sur le territoire de la commune de Saint-Georges-sur-Meuse;
- des compensations planologiques suivantes :
 - de neuf zones agricoles sur le territoire de la commune de Saint-Georges-sur-Meuse;
 - de deux zones agricoles sur le territoire de la commune de Flémalle;
 - d'une zone d'espaces verts sur le territoire de la commune de Grâce-Hollogne;
 - d'une zone de parc sur le territoire de la commune de Saint-Georges-sur-Meuse;
 - d'une zone de parc sur le territoire de la commune de Bassenge;
 - de deux zones naturelles sur le territoire de la commune de Bassenge;
 - d'une zone d'espaces verts sur le territoire de la commune de Bassenge;
 - d'une zone naturelle sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé;
 - d'une zone agricole sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé;
 - de trois zones agricoles sur le territoire de la commune de Bassenge;
- et de la correction d'une erreur matérielle datant de la révision du plan de secteur de Liège arrêtée par le Gouvernement wallon le 6 février 2003 :
 - de la limite de la zone d'activité économique mixte située sur le territoire de la commune de Flémalle assortie de la prescription supplémentaire repérée par le sigle "S.04" sur le plan.

1. Ampleur de l'étude d'incidences et degré de précision des informations (article 42, alinéa 2 du C.W.A.T.U.P.E.)

0. Ampleur de l'étude d'incidences.

L'étude d'incidences portera sur l'inscription :

- du périmètre de réservation de l'infrastructure aéroportuaire;
- des nouvelles zones destinées à l'urbanisation;
- de la zone de services publics et d'équipements communautaires de 24 hectares sur le territoire communal de Ans;
- des deux zones d'activités économiques industrielles au sud et à l'est de Ferdoux et de la zone d'activité économique mixte projetée au sud de Bierset, sur le territoire de la commune de Grâce-Hollogne.

Elle analysera l'impact des compensations planologiques du projet :

- zones d'espaces verts;
- zones naturelles;
- zones agricoles;
- zones de parc.

L'auteur de l'étude limitera son analyse aux composantes de l'avant-projet susceptibles d'avoir une influence non négligeable sur l'environnement. Il justifiera la pertinence de ses choix.

L'étude pourra se référer aux renseignements utiles obtenus lors de l'étude d'incidences réalisée dans le cadre de l'instruction de la révision du plan de secteur de Liège adoptée le 6 février 2003 et de l'instruction des permis uniques et des permis d'environnement qui couvrent l'exploitation de l'aéroport; les préciser, les compléter et les actualiser.

L'étude suivra le principe d'une démarche "en entonnoir", c'est-à-dire que, suivant la nature des aspects abordés, l'analyse des différentes composantes de l'avant-projet se fera depuis l'échelle la plus large jusqu'à l'échelle locale du périmètre concerné.

L'analyse des besoins justifiant l'avant-projet et de la localisation de ses composantes ainsi que la recherche des variantes devront être circonscrites aux territoires suivants :

- périmètre de réservation de l'infrastructure aéroportuaire : territoires attenants à l'aéroport de Liège-Bierset;
- redéploiement des Forces armées : territoires attenants aux pistes de l'aéroport de Liège-Bierset;
- zones d'habitat et d'habitat à caractère rural : territoires des communes de Ans et de Saint-Georges-sur-Meuse;
- zones d'activités économiques : territoires des communes de Saint-Georges-sur-Meuse et de Grâce-Hollogne;
- zones de services publics et d'équipements communautaires : territoires des communes de Ans et de Saint-Georges-sur-Meuse;
- compensations planologiques des zones d'habitat et d'habitat à caractère rural réservées par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 février 2003 : territoire couvert par le plan de secteur de Liège;
- autres compensations planologiques : territoires des communes de Ans, Awans, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Grâce-Hollogne et Saint-Georges-sur-Meuse.

L'étude d'incidences analysera en particulier :

- les bénéfices sur le plan environnemental de la localisation d'un nouveau stade de football et d'une école de formation pour les jeunes à Ans
- l'impact de l'avant-projet sur l'équilibre oro-hydrographique de la commune d'Awans.

L'analyse de la délimitation et des conditions de mise en œuvre des composantes de l'avant-projet ainsi que la recherche des variantes devront être circonscrites au périmètre d'étude jugé le plus pertinent compte tenu de la nature du milieu et des contraintes à l'implantation considérées.

Le périmètre d'étude (échelle micro-géographique) des composantes de l'avant-projet susceptibles de perturber la diversité biologique, la population (mobilité,...), les eaux (souterraines, de surface, usées...), l'air, les facteurs climatiques, les paysages, l'activité agricole et forestière dépendra du territoire susceptible d'être touché pour chacune des problématiques étudiées.

En particulier, le périmètre d'étude des composantes de l'avant-projet susceptibles de perturber la faune, la flore, les sols, les biens matériels et le patrimoine culturel sera circonscrit aux terrains concernés.

2. Degré de précision des informations.

Le contenu de l'étude d'incidences retenu ci-dessous a été établi en tenant compte des spécificités de l'avant-projet et constitue un document dont le degré de précision est considéré comme suffisant au regard de l'article 42 du C.W.A.T.U.P.E.

Tous les points du présent contenu doivent, a priori, être considérés comme étant indispensables, néanmoins l'auteur de l'étude peut proposer d'alléger l'analyse de certains points, pour autant qu'il en démontre la non-pertinence par rapport à l'avant-projet étudié.

Par ailleurs, s'il l'estime important par rapport au dossier analysé, l'auteur de l'étude peut toujours aborder et développer l'un ou l'autre point qui ne serait pas repris dans le présent contenu.

Les éléments constitutifs de la situation de droit et de fait et les facteurs de modification (ou composantes perturbatrices) du milieu sont inventoriés en annexe, à charge pour les auteurs de l'étude d'incidences de ne retenir dans l'analyse que ceux qui se révèlent pertinents ou d'ajouter les éléments qu'il s'avérerait nécessaire de considérer.

Une attention toute particulière sera accordée aux éléments suivants :

- évaluation de l'impact de l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège sur la mobilité, les réseaux et les infrastructures (plan d'assainissement du sous bassin hydrographique de la Meuse-aval, etc.);
- évaluation de l'impact de la zone de réservation de l'infrastructure aéroportuaire de Liège-Bierset sur les biens immobiliers inscrits à l'inventaire du patrimoine monumental de la Wallonie; propositions de réaffectations;
- évaluation de l'impact du développement de la base militaire sur la santé humaine (bruit) et l'aménagement des zones voisines;
- analyse des besoins en zones d'habitat sur le territoire des communes de Ans et de Saint-Georges-sur-Meuse;
- évaluation de l'impact de la zone d'habitat projetée sur la commune de Ans sur les eaux (souterraines), le paysage et l'aménagement des zones voisines;
- évaluation des contraintes à l'implantation des zones urbanisables projetées sur la commune de Ans;
- évaluation de l'impact de la zone de services publics et d'équipements communautaires projetée sur la commune de Ans sur l'aménagement des zones voisines;
- analyse des besoins en zones d'activités économiques sur le territoire de la commune de Saint-Georges-sur-Meuse;
- évaluation de l'impact de la zone d'activité économique mixte projetée sur la commune de Saint-Georges-sur-Meuse sur la population (mobilité) et le paysage;
- évaluation des contraintes, physiques notamment, à l'implantation des zones urbanisables projetées sur la commune de Saint-Georges-sur-Meuse;
- évaluation de l'impact de l'inscription de nouvelles zones destinées à l'agriculture à Flémalle et Saint-Georges-sur-Meuse sur l'activité agricole;
- évaluation des contraintes résultant des zones de prévention établies autour des captages existants sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège;
- évaluation des contraintes résultant de la présence de dépotoirs sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège;
- évaluation des niveaux sonores prévisionnels auxquels seront soumis les zones destinées à la résidence du fait du bruit généré par les infrastructures routières et ferroviaires, le trafic aérien et les industries et activités soumises à permis d'environnement;
- évaluation des contraintes résultant de la présence d'anciennes exploitations minières, de phosphate de chaux, de craie et de silex sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège.

Cette liste n'est aucunement exhaustive.

La révision du plan de secteur de Liège constitue le cadre des projets et des activités suivantes :

- maintien et protection de l'infrastructure aéroportuaire;
- redéploiement des Forces armées;
- une zone résidentielle de 43 ha sur le territoire de la commune de Ans et deux zones résidentielles de 45 ha sur le territoire de la commune de Saint-Georges-sur-Meuse;
- construction d'un stade de football et d'une école de formation pour jeunes à Ans;
- activités économiques projetées à Grâce-Hollogne;
- construction d'une maison de retraite et de logements intergénérationnels à Saint-Georges-sur-Meuse.

Le degré de précision de l'étude d'incidences devra dans ce cas être équivalent à celui que l'on exigerait pour l'évaluation des incidences relative aux demandes de permis d'urbanisme pour chacun d'eux.

Phase I : ANALYSE DE L'AVANT-PROJET

A. RESUME DU CONTENU DE L'AVANT-PROJET DE REVISION DU PLAN DE SECTEUR ET DESCRIPTION DES OBJECTIFS ET DES MOTIVATIONS DU GOUVERNEMENT WALLON

(article 42, alinéa 2, 1^o du C.W.A.T.U.P.E.)

A.1. Résumé du contenu de l'avant-projet de révision du plan et description des objectifs et des motivations du Gouvernement wallon

Il s'agit de résumer l'objet de la révision du plan de secteur de Liège et d'identifier les objectifs et les motivations du Gouvernement wallon tels qu'ils apparaissent dans l'arrêté adoptant l'avant-projet de plan.

Par objet de la révision du plan de secteur de Liège on entend : les zones d'affectation, les périmètres où une protection particulière se justifie, les prescriptions supplémentaires d'ordre urbanistique ou planologique, les autres mesures d'aménagement et leur cartographie.

Par objectifs du Gouvernement wallon on entend les buts qu'il poursuit en décidant de réviser le plan.

Par motivations du Gouvernement wallon on entend les raisons pour lesquelles il considère la révision du plan de secteur de Liège comme indispensable à la réalisation des objectifs.

A.2. Analyse

A.2.1. Examen de la compatibilité des objectifs de l'avant-projet au regard des options régionales

Il s'agit d'identifier d'une part les liens de l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège avec d'autres plans et programmes pertinents et d'autre part les objectifs de la protection de l'environnement pertinents au regard de l'avant-projet.

A.2.2. Examen de la compatibilité des composantes de l'avant-projet au regard des objectifs du Gouvernement wallon

Il s'agit de vérifier si les zones d'affectation, hors compensations, le périmètre de réservation de l'infrastructure aéroportuaire, les prescriptions supplémentaires d'ordre urbanistique ou planologique, les autres mesures d'aménagement, inscrits à l'avant-projet de plan contribuent à la réalisation des objectifs du Gouvernement wallon.

A.2.3. Examen de la conformité de l'avant-projet aux réglementations en vigueur

Il s'agit de vérifier si l'avant-projet de plan est conforme aux réglementations en vigueur, en particulier à l'article 46 du C.W.A.T.U.P.E.

A.2.4. Identification/validation du (des) territoire(s) de référence

Le territoire de référence est le territoire sur lequel doit se baser la réflexion pour vérifier la pertinence de la révision du plan de secteur de Liège en ce qui concerne les besoins justifiant l'avant-projet et la localisation de ses composantes. Il correspond à ce que le C.W.A.T.U.P.E. appelle le "territoire visé" (art. 42, al. 2, 3°).

L'analyse des besoins justifiant l'avant-projet et de la pertinence de la localisation de ses composantes ainsi que la recherche des variantes devront être circonscrites aux territoires suivants :

- En ce qui concerne le périmètre de réservation de l'infrastructure aéroportuaire : territoires attenants à l'aéroport de Liège-Bierset;
- En ce qui concerne le redéploiement des Forces armées : territoires attenants aux pistes de l'aéroport de Liège-Bierset;
- En ce qui concerne les zones d'habitat et d'habitat à caractère rural : territoires des communes de Ans et de Saint-Georges-sur-Meuse;
- En ce qui concerne les zones d'activités économiques : territoires des communes de Saint-Georges-sur-Meuse et de Grâce-Hollogne;
- En ce qui concerne les zones de services publics et d'équipements communautaires : territoires des communes de Ans et de Saint-Georges-sur-Meuse;

— En ce qui concerne les compensations planologiques des zones d'habitat et d'habitat à caractère rural réservées par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 février 2003 : territoire couvert par le plan de secteur de Liège;

- En ce qui concerne les autres compensations planologiques : territoires des communes de Ans, Awans, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Grâce-Hollogne et Saint-Georges-sur-Meuse.

L'auteur de l'étude peut prendre en compte d'autres territoires de référence. Il justifiera alors la pertinence de ses choix.

A.2.5. Synthèse

Il s'agit de mettre en évidence les objectifs de l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège au regard de leur compatibilité avec les options régionales et conclusions sur les territoires de référence associés à l'avant-projet ou aux différentes composantes ou ensembles de composantes de celui-ci (les différentes composantes de l'avant-projet étant éventuellement regroupées en ensembles cohérents au regard de leur territoire de référence).

A. ANALYSE DES BESOINS JUSTIFIANT L'AVANT-PROJET

En toute hypothèse, pour chaque composante ou ensemble de composantes de l'avant-projet, il s'agit d'évaluer la demande d'espace à lui ou à leur réserver et de la confronter à l'offre pertinente, selon le canevas suivant.

B.1. Evaluation de la demande

B.1.1. Description des caractéristiques humaines du territoire de référence. Il s'agit d'identifier ses potentialités (atouts et opportunités) et ses contraintes (faiblesses et menaces), en particulier celles qui sont de nature à influencer sur la demande d'espace. Seuls les éléments pertinents au regard de l'avant-projet ou d'une de ses composantes ou ensemble de composantes doivent être envisagés.

B.1.2 Evaluation de la demande (ou du déficit) d'espace pour les composantes de l'avant-projet examinées au sein du territoire de référence.

B.2. Evaluation de l'offre

B.2.1. Identification des critères de localisation répondant aux objectifs de l'avant-projet, aux options régionales et aux réglementations en vigueur.

B.2.2. Evaluation de l'offre pertinente d'espace pour les composantes de l'avant-projet examinées au sein du territoire de référence.

B.3. Conclusion

Evaluation quantitative et qualitative de la nécessité de destiner de nouvelles superficies aux composantes de l'avant-projet examinées au sein du ou des territoires de référence.

B. ANALYSE DE LA LOCALISATION DES COMPOSANTES DE L'AVANT-PROJET

Il s'agit ici, à l'échelle du ou des territoires de référence, d'analyser ou non la localisation des différentes composantes de l'avant-projet en tenant compte :

- des potentialités et contraintes humaines et environnementales desdits territoires;
- des options régionales qui s'appliquent à ces territoires;
- de critères de localisation à identifier au cours de ce point C (en fonction des objectifs de l'avant-projet, des principes d'aménagement du territoire et des réglementations en vigueur);

et, s'il échet, de rechercher, au sein de ces territoires, des variantes de localisation répondant à ces éléments.

C.1. Analyse des caractéristiques humaines et environnementales des territoires de référence

Description des caractéristiques humaines et environnementales majeures du territoire de référence. Il s'agit d'identifier les potentialités (atouts et opportunités) et les contraintes (faiblesses et menaces) pour la localisation des composantes de l'avant-projet projetées et d'en établir une synthèse cartographique.

Elles sont prises en compte à l'échelle du ou des territoires de référence. Les situations de fait, de droit et environnementales seront abordées de façon précise (à l'échelle micro-géographique) dans la phase II de l'étude.

C.2. Transcription spatiale des grandes options régionales

Il s'agit d'établir une synthèse cartographique de la vision conférée au(x) territoire(s) de référence par les documents régionaux d'orientation.

C.3. Analyse de la pertinence de la localisation des composantes de l'avant-projet

Il s'agit d'examiner la pertinence de la localisation du périmètre de réservation de l'infrastructure aéroportuaire, des différentes zones d'affectation ou ensembles de zones d'affectation inscrits à l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège au regard des critères de localisation identifiés au point B (B.2.1. en l'occurrence), de l'analyse des caractéristiques des territoires de référence (C.1.) et des options régionales qui s'y appliquent (C.2.).

C.4. Choix des variantes de localisation

Dans les cas où le bureau d'études estime que la recherche de variantes de localisation ne se justifie pas, il doit motiver sa position de manière sérieuse.

Il s'agit de rechercher des variantes à la localisation de l'avant-projet ou de ses composantes ou ensembles de composantes en appliquant aux territoires de référence les critères de localisation identifiés au point B et en tenant compte de l'analyse de leurs caractéristiques (C.1.) et des options régionales qui s'y appliquent (C.2.).

Cette démarche peut, si nécessaire, s'effectuer en deux temps :

- recherche de sites potentiels de variantes de localisation;
- choix de variantes de localisation parmi ces sites potentiels et les sites considérés dans l'arrêté.

C.5. Evaluation des coûts et des délais de mise en œuvre du plan et des variantes de localisation

Il y a lieu de distinguer les coûts à charge des opérateurs privés et ceux à charge de la collectivité (MET, sociétés de distribution, communes, intercommunales ...).

C.6. Synthèse : comparaison de l'avant-projet de plan et des variantes de localisation

Il s'agit d'établir les avantages et les inconvénients de la localisation des différentes composantes ou ensembles de composantes de l'avant-projet et des variantes de localisation, notamment pour les éléments suivants :

- les potentialités et contraintes humaines et environnementales majeures du territoire;
- les options régionales qui s'appliquent au territoire de référence;
- les critères de localisation (intégrant les objectifs de l'avant-projet, les principes d'aménagement du territoire et les réglementations en vigueur);
- les coûts et les délais de mise en œuvre.

C.7. Analyse de l'impact des compensations planologiques :

- zone d'espaces verts;
- zones agricoles;
- zone naturelle;
- zones de parc.

Conclusion de la phase I

Synthèse de l'analyse de l'avant-projet ou de ses différentes composantes ou ensembles de composantes et conclusions quant à la pertinence de l'avant-projet.

Phase II : EVALUATION ENVIRONNEMENTALE

A. ANALYSE DE LA DELIMITATION ET DES CONDITIONS DE MISE EN ŒUVRE DES COMPOSANTES DE L'AVANT-PROJET

Il s'agit d'affiner, à l'échelle locale, la délimitation et les conditions de mise en œuvre des composantes de l'avant-projet et de chaque variante de localisation, suite à l'analyse détaillée de leur périmètre d'étude.

Si une ou plusieurs variantes de localisation sont retenues à la fin du point C, le point D doit être reproduit pour chacune d'elles.

Le périmètre d'étude des composantes de l'avant-projet et des variantes de localisation est la partie du territoire susceptible d'être touchée par leur mise en œuvre ou de présenter des contraintes à leur implantation. Il peut donc varier en fonction de chacun des aspects de la situation existante envisagés puisqu'il dépend de la nature du milieu (plus ou moins sensible aux facteurs de modification du milieu inhérents à l'avant-projet) et de la contrainte considérées.

(art. 42, al. 2, 11° du C.W.A.T.U.P.E.)

D.1. Description de la situation existante de droit

Il s'agit d'identifier les éléments de la situation existante de droit qui risquent de subir les effets des facteurs de modification du milieu générés par l'avant-projet, que l'on qualifie de "vulnérabilités du milieu" (art. 42, al. 2, 4° du C.W.A.T.U.P.E.), ou qui constituent des "contraintes aux implantations" projetées. Ils doivent être cartographiés.

Une attention particulière sera portée aux zones revêtant une importance particulière pour l'environnement telles que celles désignées conformément aux Directives 79/409/CEE et 92/43/CEE (art. 42, al. 2, 5° du C.W.A.T.U.P.E.).

Les éléments d'une situation existante de droit sont listés à l'annexe D.1., sans prétention à l'exhaustivité.

D.2. Description de la situation existante de fait

Il s'agit d'identifier les éléments de la situation existante de fait qui risquent de subir les effets des facteurs de modification du milieu générés par l'avant-projet, que l'on qualifie de "vulnérabilités du milieu", ou qui constituent des "contraintes aux implantations" projetées. Ils doivent être cartographiés.

Une attention particulière sera portée :

— aux zones revêtant une importance particulière pour l'environnement telles que celles désignées conformément aux Directives 79/409/CEE et 92/43/CEE;

— à la présence d'établissement présentant un risque majeur pour les personnes, les biens ou l'environnement au sens de la Directive 96/82/CE (une attention particulière sera portée à la présence du site SAB Airport, dont les activités sont classées "SEVESO seuil bas");

— à l'inscription de zones dans lesquelles pourraient s'implanter des établissements présentant un risque majeur pour les personnes, les biens ou l'environnement au sens de la Directive 96/82/CE.

Les éléments d'une situation existante de fait sont listés à l'annexe D.2., sans prétention à l'exhaustivité.

D.3. Identification des facteurs de modification du milieu liés aux composantes de l'avant-projet et évaluation de leurs effets sur les milieux naturel et humain

Il s'agit d'identifier les composantes de l'avant-projet susceptibles de perturber le milieu, au regard des situations de droit et de fait et de l'état initial de l'environnement, d'analyser leurs effets probables (incidences environnementales) et de les hiérarchiser selon leur ampleur (perturbation forte, moyenne, faible, négligeable ou nulle) pour chacune des trois étapes de mise en œuvre du plan suivantes :

- équipement des zones d'affectation, construction des installations et équipements;
- fonctionnement des activités;
- réhabilitation du site d'activité.

Dans le cas présent la phase de réhabilitation ne semble pas devoir être considérée, les composantes de l'avant-projet n'étant en principe pas réversibles.

Les facteurs de modification du milieu à examiner sont listés à l'annexe D.3., sans prétention à l'exhaustivité.

Les incidences environnementales (effets sur les milieux naturels et humains) à examiner sont listées à l'annexe D.4., sans prétention à l'exhaustivité.

D.4. Présentation de variantes de délimitation et de conditions de mise en œuvre des composantes de l'avant-projet

Il s'agit, à partir des "vulnérabilités" et "contraintes" identifiées aux points D.1. et D.2. ou des effets probables identifiés (incidences environnementales) au point D.3., de rechercher des variantes de délimitation et de conditions de mise en œuvre aux composantes de l'avant-projet.

Les variantes visent à éviter, réduire ou compenser les incidences environnementales et les contraintes d'implantation. Un exercice du même type sera mené au point D.6. après évaluation des effets sur l'environnement des variantes identifiées ici.

Les variantes de délimitation portent sur le contour des zones d'affectation et du périmètre de réservation de l'infrastructure aéroportuaire.

Les variantes de conditions de mise en œuvre portent sur les prescriptions supplémentaires et les autres mesures d'aménagement envisageables (voir annexe A).

D.5. Evaluation des effets probables des variantes de délimitation et de conditions de mise en œuvre aux différentes étapes de mise en œuvre du plan (art. 42, al. 2, 8^o et 9^o du C.W.A.T.U.P.E.)

Il s'agit d'identifier les éléments de la situation existante de droit et de la situation existante de fait qui risquent de subir les effets des facteurs de modification du milieu (ou incidences environnementales) liés aux variantes de localisation (identifiées au point C) et aux variantes de délimitation et de conditions de mise en œuvre identifiées au point D.4. de façon à mettre en évidence leurs incidences non négligeables probables (effets secondaires cumulatifs, synergiques, à court, à moyen et à long terme, permanents et temporaires tant positifs que négatifs) sur l'environnement, ainsi que sur l'activité agricole et forestière.

Cette analyse doit être menée pour chacune des étapes de mise en œuvre des variantes :

- équipement des zones d'affectation et construction des installations;
- fonctionnement des activités.

D.5.1. Identification des principales incidences environnementales

Les incidences environnementales à examiner sont listées à l'annexe D.4., cette liste n'est pas limitative.

D.5.2. Comparaison des variantes

Il s'agit de comparer les effets sur le milieu de l'avant-projet de plan et des différentes variantes.

D.5.3. Evolution probable en cas de non mise en œuvre du plan

Il s'agit d'examiner l'évolution probable de la situation environnementale si l'avant-projet ou l'une de ses composantes ou ensemble de composantes n'est pas mis en œuvre (art. 42, al. 2, 3^o du C.W.A.T.U.P.E.).

D.5.4. Evaluation des incidences probables sur l'environnement des Régions et /ou Etats voisins

Il s'agit ici d'établir si l'aménagement projeté par l'avant-projet de plan et ses variantes (de localisation/délimitation/mise en œuvre) est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement des Régions voisines, en vue de l'application éventuelle des dispositions de l'article 43, § 2bis du C.W.A.T.U.P.E.

D.6. Mesures à mettre en œuvre pour éviter, réduire ou compenser les effets négatifs des variantes de délimitation et de conditions de mise en œuvre (art. 42, al. 2, 10^o du C.W.A.T.U.P.E.).

D.6.1. Présentation des mesures à mettre en œuvre

Il s'agit d'identifier les mesures à mettre en œuvre pour éviter, réduire ou compenser les effets négatifs des variantes de délimitation et de conditions de mise en œuvre identifiées au point D.4.

Il peut s'agir :

- d'ajustement de zones d'affectation voisines;
- de prescriptions supplémentaires;
- d'autres mesures d'aménagement.

D.6.2. Efficacité des mesures et estimation des impacts résiduels (non réductibles) de l'avant-projet ou de ses composantes ou ensembles de composantes et de chaque variante

D.6.3. Comparaison de l'avant-projet ou de ses composantes ou ensembles de composantes et de chaque variante

D.7. Evaluation des coûts et des délais de mise en œuvre des variantes de délimitation et de conditions de mise en œuvre

Il s'agit d'évaluer les coûts et les délais de mise en œuvre des variantes de délimitation et de conditions de mise en œuvre identifiées au point D.4. et de les comparer à ceux de l'avant-projet ou de ses composantes ou ensembles de composantes et des variantes de localisation identifiées au point C.6.

D.8. Evolution probable de la situation environnementale si le plan n'est pas mis en œuvre

A. SYNTHÈSE DE L'ÉVALUATION (correspond partiellement à l'art. 42, al. 2, 11^o du C.W.A.T.U.P.E.)

Il s'agit d'établir les avantages et inconvénients des différentes variantes identifiées au point C (variantes de localisation) et au point D (variantes de délimitation et de conditions de mise en œuvre).

Il s'agit de commenter les résultats notamment au regard du respect de l'article 1^{er}, § 1^{er} du C.W.A.T.U.P.E. et de la prise en considération des objectifs de la protection de l'environnement identifiés au point A.2.1. en ce compris les motivations de l'avant-projet.

Cette synthèse devra permettre de se prononcer sur l'opportunité de réviser le plan de secteur sur base d'une analyse scientifique plus complète que celle sur laquelle s'appuyait l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège et, dans l'affirmative, d'opter pour un aménagement compatible avec l'article 1^{er}, § 1^{er} du C.W.A.T.U.P.E. Elle permet d'apprécier la pertinence des motivations de l'avant-projet décrites au point A.1.

Cette synthèse devra également permettre d'établir si l'aménagement proposé par l'avant-projet et ses variantes de localisation, de délimitation et de conditions de mise en œuvre est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement des Régions voisines, en vue de l'application éventuelle des dispositions de l'article 43, § 2bis du C.W.A.T.U.P.E. Cette position devra être justifiée par les résultats de l'étude.

B. COMPLEMENTS

F.1. Mesures envisagées pour assurer le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan de secteur révisé

(art. 42, al. 2, 13^o du C.W.A.T.U.P.E.)

Il s'agira de lister les impacts résiduels non négligeables, de proposer des indicateurs de suivi de ces impacts, leur mode d'évaluation, les données utilisées et leur source, ainsi que leurs valeurs-seuils.

F2. Description de la méthode d'évaluation et des difficultés rencontrées*(art. 42, al. 2, 12° du C.W.A.T.U.P.E.)*

Il s'agit de décrire les éléments spécifiques de la méthode d'évaluation et de préciser les difficultés rencontrées, notamment dans la collecte des informations et les méthodes d'estimation des besoins.

F.3. Limites de l'étude

Il s'agit de lister les points qui devraient être approfondis dans les études d'incidences sur l'environnement qui seront réalisées sur les projets concrets lors des demandes de permis.

C. RESUME NON TECHNIQUE (maximum 30 pages + illustrations)*(art. 42, al. 2, 14° du C.W.A.T.U.P.E.)*

Ce résumé doit être compréhensible par un lecteur non spécialisé dans les matières abordées. Il doit être suffisamment documenté et se suffire à lui-même.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 confirmant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planches 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N) adopté le 19 juillet 2007 et adoptant l'avant-projet de révision des planches 34/6 et 34/7 sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé en vue d'inscrire les compensations planologiques complémentaires.

Namur, le 20 décembre 2007.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Annexe A

Prescriptions supplémentaires et autres mesures d'aménagement

Les prescriptions supplémentaires visées à l'article 23, al. 2, 2° du C.W.A.T.U.P.E. sont définies à l'article 41 et peuvent porter notamment sur :

- la précision de l'affectation des zones;
 - le phasage de leur occupation;
 - la réversibilité des affectations;
 - la densité des constructions ou des logements;
 - l'obligation d'élaborer un plan communal d'aménagement préalable à leur mise en œuvre;
 - l'obligation d'élaborer un règlement communal d'urbanisme préalable;
- ou encore sur tout autre type de prescription d'ordre urbanistique ou planologique.

Les autres mesures d'aménagement visées à l'article 23, al. 2, 3° du C.W.A.T.U.P.E. recouvrent notamment :

- les équipements projetés sur le site et en dehors (infrastructures de transport, d'adduction d'eau, de gaz, d'électricité, d'égouttage/épuration);
- les dispositifs de gestion de l'environnement et d'atténuation des incidences (station d'épuration, bassin d'orage ...);
- les mesures d'intégration paysagère.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 confirmant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planches 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N) adopté le 19 juillet 2007 et adoptant l'avant-projet de révision des planches 34/6 et 34/7 sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé en vue d'inscrire les compensations planologiques complémentaires.

Namur, le 20 décembre 2007

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Annexe D.1.

Situation existante de droit

Il convient notamment de relever les éléments suivants :

- Les périmètres et les zones d'aménagement réglementaires :
communes en décentralisation et/ou ayant adopté soit un RCU, soit un SSC, périmètres de PCA, plan d'assainissement de sous bassin hydrographique (P.A.S.H.), périmètres d'application du règlement général sur les bâtisses en site rural ...
- Les objets territoriaux soumis à réglementation particulière :
statut juridique des voiries et voies de communication, statut juridique des bois et forêts, réseau RAVeL, statut juridique des cours d'eau ...
- Les périmètres d'autorisation à restriction du droit civil :
périmètres des lotissements existants, périmètres ayant fait l'objet d'une intervention du fond des calamités, biens immobiliers soumis au droit de préemption, biens immobiliers soumis à l'expropriation pour cause d'utilité publique ...
- Les périmètres inhérents aux politiques d'aménagement opérationnel :
périmètres de remembrement, périmètres de revitalisation urbaine, périmètres de rénovation urbaine, zones d'initiatives privilégiées ...
- Les périmètres et sites patrimoniaux :

monuments et sites classés y compris les fouilles archéologiques, patrimoine monumental de la Belgique, liste des arbres et haies remarquables ...

- Les périmètres de contraintes environnementales (dont notamment les périmètres de prévention de captage, les zones Natura 2000, les zones d'aléas d'inondation, les zones liées à l'enquête inondation, ...).

- Les périmètres de liaison écologique :

délimitation des périmètres de liaison écologique tels qu'inscrits au plan de secteur.

- Les périmètres d'intérêt paysager :

délimitation des périmètres d'intérêt paysager tels qu'inscrits au plan de secteur.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 confirmant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planches 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N) adopté le 19 juillet 2007 et adoptant l'avant-projet de révision des planches 34/6 et 34/7 sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé en vue d'inscrire les compensations planologiques complémentaires.

Namur, le 20 décembre 2007.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Annexe D.2.

Situation existante de fait

Le milieu biophysique

- Air et climat (dont la direction du vent);
- Eaux de surface et souterraines;
- Sol et sous-sol (dont le relief et l'identification des gisements de grande valeur économique ou patrimoniale à protéger, les sites pollués et les sites de CET);
- Biotopes (en particulier les carrières et sablières existantes);
- Risques naturels et contraintes géotechniques auxquels est soumis le périmètre d'étude :
 - inondations;
 - phénomènes karstiques;
 - risque minier;
 - éboulement;
 - glissement de terrain;
 - risque sismique;
- Périmètres d'intérêt paysager (en fonction des lignes de force du paysage et de la présence de points de vue remarquables);
- Zones réservées pour la création d'éventuels bassins de rétention.

Le milieu humain

- Ambiance sonore et olfactive;
- Localisation de l'habitat, structure urbanistique et morphologie architecturale du bâti et des espaces publics;
- Patrimoine culturel et naturel;
- Paysage et ambiance visuelle;
- Infrastructures et équipements;
- Le cheminement des modes lents;
- Présence de biens immobiliers ou d'un site classé;
- Réseau de transports en commun et fréquences - cartes d'accessibilité;
- Existence de zones vulnérables à proximité des établissements SEVESO.

Les activités humaines

- Nature et caractéristiques des activités actuelles et potentielles (dans le cadre du plan de secteur actuel);
- Équipements socioculturels sensibles;
- Autres occupations humaines sensibles aux activités dérangeantes;
- Activités agricoles;
- Autres activités économiques.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 confirmant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planches 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N) adopté le 19 juillet 2007 et adoptant l'avant-projet de révision des planches 34/6 et 34/7 sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé en vue d'inscrire les compensations planologiques complémentaires.

Namur, le 20 décembre 2007

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Annexe D.3.

Facteurs de modification du milieu**Facteurs de modification du milieu liés à la mobilisation ou à la consommation des ressources naturelles**

- Immobilisation du sol et sous-sol (retrait du sol et du sous-sol par rapport à d'autres activités humaines existantes et potentielles);

- Consommation d'eau.

Facteurs de modification du milieu liés aux rejets et émissions des activités

- Bruit;
- Rejets solides, liquides et gazeux, déchets.

Facteurs de modification du milieu ou risques liés au stockage de produits

- Matières premières, matières de process, produits, sous-produits et déchets ...

Facteurs de modification du milieu liés à la mobilisation des infrastructures et équipements publics dans et hors du site

- Mobilisation des voiries - circulation;
- Mobilisation des parkings;
- Mobilisation des équipements d'adduction (impétrants : eau, électricité, pipe-lines ...);
- Mobilisation des infrastructures de collecte et d'épuration des eaux usées.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 confirmant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planches 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N) adopté le 19 juillet 2007 et adoptant l'avant-projet de révision des planches 34/6 et 34/7 sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé en vue d'inscrire les compensations planologiques complémentaires.

Namur, le 20 décembre 2007.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Annexe D.4.

Incidences environnementales**Effets sur l'air et le climat**

- Perturbation du microclimat par des bâtiments de grande hauteur (ombre portée, effets de turbulence aux pieds des bâtiments de grande hauteur ...);

- Participation à la formation de brouillards par le rejet de poussières dans l'atmosphère.
- Rejet de gaz à effet de serre, consommation énergétique.

Effets sur les eaux superficielles et souterraines

- Modification du régime des nappes aquifères et de l'hydrologie des cours d'eau liée à l'imperméabilisation des sols par les bâtiments et aménagements au sol (voiries et parkings);

- Incidences sur les plans d'égouttage P.A.S.H.;
- Modification de la qualité chimique, micro biologique et de la turbidité des cours d'eau liée aux rejets des eaux pluviales et épurées;

- Modification du régime des cours d'eau liée au rejet des eaux pluviales et épurées;
- Risque de pollution accidentelle notamment liée au stockage de produits ou de déchets;
- Possible mobilisation de ressources en eau de proximité par puisage;
- Régime karstique et effondrements par le rabattement des nappes;
- Modifications des bassins hydrographiques suite aux rectifications des lits mineurs des cours d'eau;
- Incidences sur la qualité des eaux souterraines.

Effets sur le sol et le sous-sol

- Immobilisation non réversible du sol et du sous-sol liée à l'implantation des bâtiments et aux aménagements du sol par les voiries et parkings;

- Risque de pollution accidentelle des sols liée notamment au stockage de produits ou de déchets;
- Effondrements karstiques et/ou miniers avec risques majeurs;
- Glissement de terrains liés à la nature du substrat géologique.

Effets sur la faune et la flore

- Destruction et/ou fragmentation des biotopes liée à l'implantation des bâtiments, aux aménagements au sol et à la modification du relief du sol;

- Altération des écotopes par des polluants gazeux, liquides ou solides;
- Perturbation de la faune liée aux activités (bruits, mouvements, disparition d'habitat ...);
- Impact sur les zones revêtant une importance particulière pour l'environnement telles que celles désignées conformément aux Directives 79/409/C.E.E. (conservation des oiseaux sauvages) et 92/43/C.E.E. (conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages = réseau Natura 2000);

- Impact sur les sites de grand intérêt biologique et sur les éléments importants pour la biodiversité et les liaisons écologiques.

Effets sur la santé et la sécurité de l'homme

- Altération de la santé liée au bruit généré par les infrastructures routières et ferroviaires, le trafic aérien les industries et activités soumises à permis d'environnement;

- Altération de la santé liée au rejet de polluants atmosphériques;

- Atteinte à la sécurité liée à l'accroissement de la circulation de motos, voitures et camions sur le réseau de voiries;
- Vibrations dues aux activités des entreprises (cribles, concasseurs, broyeurs ...).

Effets sur l'agrément des conditions de vie

- Altération de l'ambiance olfactive par le rejet de polluants gazeux voire de déchets;
- Altération de l'ambiance sonore par des activités bruyantes et l'accroissement du trafic routier, ferroviaire et aérien;
- Altération de la qualité visuelle liée à la volumétrie ou à la composition architecturale et urbanistique des futurs bâtiments ainsi qu'aux modifications probables de relief du sol pour les implanter.

Effets sur les biens matériels et patrimoniaux

- Dégradation des biens immobiliers patrimoniaux par les rejets atmosphériques de certaines industries polluantes;
- Atteinte à d'éventuels sites archéologiques;
- Effets sur la situation foncière.

Effets sur la mobilité, les réseaux et infrastructures

- Partage modal du trafic;
- Mobilisation inadéquate des infrastructures routières à l'origine d'incidences sur la fluidité du trafic;
- Perturbation par un apport de charge inadéquate sur le réseau de viabilité et d'épuration des eaux;
- Surcharge des réseaux électriques, de gaz et de communication.

Effets sur les activités

- Impact sur les activités primaires (agriculture, sylviculture) présentes sur le site de l'avant-projet lié à la mobilisation de la ressource sol et sous-sol;
- Impact sur certains usages du sol et activités permanentes ou occasionnelles sensibles (résidences, tourisme ...) lié aux éventuelles nuisances sonores et olfactives.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 confirmant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planches 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S et 42/5N) adopté le 19 juillet 2007 et adoptant l'avant-projet de révision des planches 34/6 et 34/7 sur le territoire des communes de Bassenge et de Visé en vue d'inscrire les compensations planologiques complémentaires.

Namur, le 20 décembre 2007.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 186

[2008/200131]

20. DEZEMBER 2007 - Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestätigung des am 19. Juli 2007 verabschiedeten Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich (Karten 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N) und zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision der Karten 34/6 und 34/7 auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé zwecks der Eintragung der ergänzenden raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikel 26, 27, 28, 30, 35, 39, 40-6°, 41-1°, 42 bis 46;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung, insbesondere Artikel 1bis, eingefügt per Dekret vom 1. April 1999 und abgeändert durch die Dekrete vom 8. Juni 2001, 25. Oktober 2001, 29. April 2004, 15. Dezember 2005 und 2. Februar 2006;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. November 1987 zur Festlegung des Sektorenplans von Lüttich, abgeändert vor allem durch den Erlass der wallonischen Regionalexekutive vom 10. Dezember 1992 und die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 29. Juli 1993, 4. Mai 1995 und 6. Februar 2003;

Aufgrund des am 27. Mai 1999 durch die Wallonische Regierung verabschiedeten Entwicklungsplans des regionalen Raums;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2007 zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich (Karten 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N) im Hinblick auf die Verlagerung der Streitkräfte in Lüttich-Bierset und zur Gewährung zugunsten der Gemeinden Ans und St-Georges-sur-Meuse von raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen im Rahmen der Revision des Sektorenplans Lüttich, um die Entwicklung der Flughafenaktivität von Lüttich-Bierset und der mit ihr verbundenen Aktivität zu ermöglichen;

In der Erwägung, dass dieser Erlass am 26. September 2007 im *Belgisches Staatsblatt* veröffentlicht worden ist;

Aufgrund des Artikels 5 des Dekrets vom 20. September 2007 zur Ergänzung des Inhalts der Umweltverträglichkeitsprüfungen, die die Wallonische Regierung für die Vorentwürfe zur Revision von Sektorenplänen, die sie durch die Einfügung in das Gesetzbuch eines Artikels 42 Absatz 2-10°bis verabschiedet, durchführen lassen muss;

In der Erwägung, dass diese Ergänzung die von der Regierung in Anwendung von Artikel 46, § 1, Absatz 2, 3° des Gesetzbuches vorgeschlagenen Ausgleichsmaßnahmen betrifft;

In der Erwägung, dass in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2007 zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich keine Ausgleichsmaßnahmen bestimmt werden für die 88 ha Wohngebiet und Wohngebiet mit ländlichem Charakter, deren Eintragung in den Sektorenplan Lüttich die Wallonische Regierung in Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Februar 2003 zur endgültigen Verabschiedung des Sektorenplans von Lüttich beabsichtigt; dass die Wallonische Regierung sich damals in der Tat dafür entschieden hatte, den Urheber der Umweltverträglichkeitsprüfung, der der Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Lüttich unterworfen wird, damit zu beauftragen, sie über die umweltrelevanten Ein- und Auswirkungen der Eintragung der vorerwähnten Gebiete zu informieren, bevor die geeignetsten Ausgleichsmaßnahmen festgelegt werden;

In der Erwägung, dass diese Option heutzutage unangepasst ist, und dass es nun angebracht ist, die in Artikel 46, § 1, Absatz 2, 3°, des Gesetzbuches erwähnten Ausgleichsmaßnahmen für die betreffenden Gebiete festzulegen;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung in den Begründungen ihres Erlasses vom 19. Juli 2007 feststellte, dass die 2003 festgelegten Optionen der Raumgestaltung sehr schwer beeinträchtigt würden, wenn die Eintragung der neuen Wohngebiete und Wohngebiete mit ländlichem Charakter, deren Eintragung in Ans und Saint-Georges-sur-Meuse geplant ist, durch die Verwandlung von einem Teil der zur Verstädterung bestimmten Gebiete (die sich nun im durch die Flughafenaktivität polarisierten Teil befinden) in nicht zur Verstädterung bestimmte Gebiete ausgeglichen würde;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung demnach ihre Untersuchungen auf die Gesamtheit des Sektorenplans Lüttich ausgedehnt hat;

In der Erwägung, dass die ehemalige Festung von Eben-Emael und der westlich dieser Festung gelegene Steinbruch heutzutage weitgehend durch das durch Beschluss der Wallonischen Regierung vom 26. September 2002 (ergänzt durch die Beschlüsse vom 3. Februar 2004 und 24. März 2005) der Europäischen Kommission vorgeschlagene Natura 2000-Gebiet Nr. BE33003B0 "Montagne Saint-Pierre" gedeckt werden;

In der Erwägung, dass sowohl die Erhaltung des Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen als zur Verstädterung bestimmtes Gebiet als auch die potentielle Ausnutzung des Abbaugebiets im Hinblick auf die Naturschutzpolitik, die die Wallonische Regierung für diese für die Umwelt sehr bedeutenden Gebiete umsetzt, nicht angebracht sind, unter Berücksichtigung der Auflagen der Richtlinien 79/409/EWG und 92/43/EWG;

In der Erwägung, dass demnach folgende Maßnahmen als raumplanerische Ausgleichsmaßnahmen festzuhalten sind :

- die Umwandlung des Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen, das die ehemalige Festung von Eben-Emael deckt, in ein Agrargebiet, ein Naturschutzgebiet, ein Grüngelände und ein Parkgebiet;

- die Umwandlung des westlich des oben genannten Gebiets gelegenen Abbaugebiets in ein Agrargebiet und ein Naturgebiet;

- die Umwandlung des zwischen den beiden vorgenannten Gebieten gelegenen Agrargebiets in ein Naturgebiet;

In der abschließenden Erwägung, dass neben den raumplanerischen Abänderungen, die im Rahmen des am 19. Juli 2007 angenommenen Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich geplant wurden, folgende Eintragungen vorzunehmen sind :

- ein Naturgebiet mit einer Fläche von 56,1 ha in Bassenge und Visé auf Geländen, die sich in einem Gebiet für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen befinden;

- ein Agrargebiet mit einer Fläche von 18,1 ha in Bassenge und Visé auf Geländen, die sich in einem Gebiet für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen befinden;

- ein Parkgebiet mit einer Fläche von 3,7 ha in Bassenge auf Geländen, die sich in einem Gebiet für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen befinden;

- ein Grüngelände mit einer Fläche von 0,1 ha in Bassenge auf Geländen, die sich in einem Gebiet für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen befinden;

- ein Agrargebiet mit einer Fläche von 0,9 ha in Bassenge auf Geländen, die sich in einem Gebiet für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen befinden;

- ein Naturgebiet mit einer Fläche von 1,5 ha in Bassenge auf Geländen, die sich in einem Abbaugelände befinden;

- ein Naturgebiet mit einer Fläche von 1,7 ha in Bassenge auf Geländen, die sich in einem Abbaugelände befinden;

- ein Naturgebiet mit einer Fläche von 4,1 ha in Bassenge auf Geländen, die sich in einem Abbaugelände befinden;

In der Erwägung, dass der ergänzte Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Lüttich in der Eintragung folgender Gebiete besteht :

- 88 ha neuer Wohngebiete und Wohngebiete mit ländlichem Charakter, deren Reservierung in der am 6. Februar 2003 angenommenen Revision des Sektorenplans Lüttich vorgesehen war, mit als Ausgleichsmaßnahme die Übertragung von 84,6 ha bestehender, zur Verstädterung bestimmter Gebiete in nicht zur Verstädterung bestimmte Gebiete;

- 67,4 ha neuer zur Verstädterung bestimmter Gebiete, mit als Ausgleichsmaßnahme die Übertragung von 71,7 ha bestehender, zur Verstädterung bestimmter Gebiete in nicht zur Verstädterung bestimmte Gebiete;

In der Erwägung, dass der von der Wallonischen Regierung am 19. Juli 2007 angenommene Entwurf zum Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung aus denselben Gründen abzuändern ist; dass es Anlass gibt, einerseits die gesamten Ausgleichsmaßnahmen, die in Anwendung von Artikel 46, § 1, Absatz 2, 3° des Gesetzbuches festgelegt wurden, als eine der Komponenten des Entwurfs zu betrachten, und andererseits, die in vorliegendem Erlass bestimmten Ausgleichsmaßnahmen darin einzufügen;

In der Erwägung, dass es, was die Ausgleichsmaßnahmen betrifft, Anlass gibt, die Validierung der Bedürfnisse und der Lokalisierung der unterschiedlichen Verwendungsgebiete des Vorentwurfs sowie die Suche nach den Varianten auf folgende Gebiete zu begrenzen :

- das vom Sektorenplan Lüttich gedeckte Gebiete was die raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen der Wohngebiete und der Wohngebiete mit ländlichem Charakter betrifft, die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. Februar 2003 vorbehalten waren;

- die Gebiete der Gemeinden Ans, Awans, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Grâce-Hollogne und Saint-Georges-sur-Meuse, was die sonstigen raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen betrifft.

In der abschließenden Erwägung, dass die Wallonische Regierung sich dafür entschieden hat, die Bemerkungen der Instanzen, denen sie das am 19. Juli 2007 angenommene Projekt unterworfen hat, sowie die Anforderung der Untersuchung der Auswirkungen des Vorentwurfs auf das oro-hydrographische Gleichgewicht der Gemeinde Awans in den neuen Entwurf zum Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung einzuarbeiten, um über die technischen Informationen zu verfügen, die für die Dimensionierung des im Rahmen der Arbeiten zur Flurbereinigung von Fexhe-le-Haut-Clocher südöstlich der rue Raymond Bauwin geplanten Gewitterbeckens notwendig sind;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Beschließt:

Artikel 1 - Der Vorentwurf zur Revision der Karten 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N des durch Erlass der Wallonischen Region vom 19. Juli 2007 verabschiedeten Sektorenplans Lüttich wird gemäß dem beigefügten Plan bestätigt.

Art. 2 - Als ergänzende raumplanerische Ausgleichsmaßnahmen beschließt die Regierung die Eintragung folgender Gebiete :

- ein Parkgebiet auf dem Gebiet der Gemeinde Bassenge;
- zwei Naturgebiete auf dem Gebiet der Gemeinde Bassenge;
- ein Grüngelände auf dem Gebiet der Gemeinde Bassenge;
- ein Naturgebiet auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé;
- ein Agrargebiet auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé;
- drei Agrargebiete auf dem Gebiet der Gemeinde Bassenge;

in Übereinstimmung mit den beigefügten Plänen.

Art. 3 - Die Regierung genehmigt den Entwurf zum Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung, der der Vorentwurf bezüglich der Revision des dem vorliegenden Erlass beigefügten Sektorenplans von Lüttich unterzogen werden wird.

Art. 4 - Die Wallonische Regierung beauftragt den Minister der räumlichen Entwicklung damit, den besagten Entwurf zum Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung, der der Vorentwurf bezüglich der Revision des dem vorliegenden Erlass beigefügten Sektorenplans von Lüttich unterzogen werden wird, dem Regionalausschuss für Raumordnung, dem Wallonischen Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung und der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt zur Begutachtung zu unterbreiten, und ihn ihr danach erneut zur Genehmigung vorzulegen.

Namur, den 20. Dezember 2007

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Anlage

INHALT DER UMWELTVERTRÄGLICHKEITSPRÜFUNG DES SEKTORENPLANS

Der Vorentwurf zur Revision der Karten 34/6, 34/7, 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N des durch Erlass der Wallonischen Region vom XXX verabschiedeten Sektorenplans Lüttich betrifft die Eintragung folgender Gebiete :

- die nachstehend aufgelisteten Komponenten des Vorentwurfs :
 - ein Reserveumkreis für die Flächen, die zum Schutz und zur Erhaltung der Flughafeninfrastruktur notwendig sind, als Überdruck zusätzlich zu den Gebieten des Sektorenplans, die in der Zone A des langfristigen Entwicklungsplans des Flughafens von Lüttich-Bierset auf dem Gebiet der Gemeinden Ans, Awans, Flémalle, Grâce-Hollogne und Saint-Georges-sur-Meuse liegen;
 - ein Wohngebiet mit der zusätzlichen, auf dem Plan mit dem Kennzeichen "S.14" eingetragenen Vorschrift auf dem Gebiet der Gemeinde Ans;
 - zwei Wohngebiete mit ländlichem Charakter mit der zusätzlichen, auf dem Plan mit dem Kennzeichen "S.14" eingetragenen Vorschrift auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Georges-sur-Meuse;
 - ein Wohngebiet mit ländlichem Charakter auf dem Gebiet der Gemeinde St-Georges-sur-Meuse;
 - zwei Gebiete für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen in der Gemeinde Ans;
 - zwei Gebiete für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen auf dem Gebiet der Gemeinden Grâce-Hollogne und Fexhe-le-Haut-Clocher;
 - ein Gebiet für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Georges-sur-Meuse;
 - ein gemischtes Gewerbegebiet mit der zusätzlichen, auf dem Plan mit dem Kennzeichen "S.05" eingetragenen Vorschrift auf dem Gebiet der Gemeinde Grâce-Hollogne;
 - ein gemischtes Gewerbegebiet auf dem Gebiet der Gemeinde Grâce-Hollogne;
 - ein gemischtes Gewerbegebiet auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Georges-sur-Meuse;
 - ein industrielles Gewerbegebiet auf dem Gebiet der Gemeinde Grâce-Hollogne;
 - zwei industrielle Gewerbegebiete mit der zusätzlichen, auf dem Plan mit dem Kennzeichen "S.02" eingetragenen Vorschrift auf dem Gebiet der Gemeinde Grâce-Hollogne;
 - zwei Gebiete für konzertierte kommunale Raumordnung auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Georges-sur-Meuse;
- die folgenden raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen :
 - neun Agrargebiete auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Georges-sur-Meuse;
 - zwei Agrargebiete auf dem Gebiet der Gemeinde Flémalle;
 - ein Grüngelände auf dem Gebiet der Gemeinde Grâce-Hollogne;
 - ein Parkgebiet auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Georges-sur-Meuse;
 - ein Parkgebiet auf dem Gebiet der Gemeinde Bassenge;

- zwei Naturgebiete auf dem Gebiet der Gemeinde Bassenge;
- ein Grüngelände auf dem Gebiet der Gemeinde Bassenge;
- ein Naturgebiet auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé;
- ein Agrargebiet auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé;
- drei Agrargebiete auf dem Gebiet der Gemeinde Bassenge;
- und die Berichtigung eines materiellen Fehlers während der Revision des Sektorenplans Lüttich vom 6. Februar 2003 :

◦ der Grenze des gemischten Gewerbegebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Flémalle, mit der auf dem Plan mit „*.S04“ gekennzeichneten zusätzlichen Vorschrift.

1. Umfang der Umweltverträglichkeitsprüfung und Genauigkeit der Informationen (Art. 42, Absatz 2 des CWATUPE)

0. Umfang der Umweltverträglichkeitsstudie.

Die Umweltverträglichkeitsprüfung wird Folgendes betreffen :

- die Eintragung des Reserveumkreises der Flughafeninfrastruktur;
- die Eintragung der neuen zur Verstärkung bestimmten Gebiete;
- die Eintragung des Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen (24 ha) in der Gemeinde Ans;
- die Eintragung der beiden industriellen Gewerbegebiete südlich und östlich von Ferdoux und des gemischten Gewerbegebiets, das südlich von Bierset geplant ist, auf dem Gebiet der Gemeinde Grâce-Hollogne.

Sie wird die Auswirkungen der raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen des Projekts untersuchen :

- Grüngelände;
- Naturgebiete;
- Agrargebiete;
- Parkgebiete.

Der Verfasser der Prüfung wird seine Analyse auf die Komponenten des Vorentwurfs begrenzen, die einen nicht unbedeutenden Einfluss auf die Umwelt haben können. Er wird die Relevanz seiner Entscheidungen begründen.

Die Umweltverträglichkeitsprüfung wird sich auf die Auskünfte beziehen können, die sich aus der Prüfung ergeben, die im Rahmen der Untersuchung für die am 6. Februar 2003 verabschiedete Revision des Sektorenplans Lüttich durchgeführt wurde, sowie aus der Untersuchung der Globalgenehmigungen und Umweltgenehmigungen, die den Betrieb des Flughafens betreffen; sie wird diese Auskünfte präzisieren, ergänzen und aktualisieren.

Die Prüfung wird nach dem Grundsatz des „Trichter-Verfahrens“ erfolgen, d.h., dass unter Berücksichtigung der Art der angeschnittenen Aspekte die Analyse der verschiedenen Komponenten des Vorentwurfs von der breitesten Ebene bis zur lokalen Ebene des betroffenen Umkreises erfolgen wird.

Die Analyse der Bedürfnisse zur Begründung des Vorentwurfs und Lokalisierung seiner Komponenten sowie die Suche nach den Varianten müssen auf folgende Gebiete begrenzt werden :

- Reserveumkreis der Flughafeninfrastruktur : an den Flughafen von Lüttich-Bierset angrenzende Gebiete;
- Verlagerung der Streitkräfte : an die Pisten des Flughafens von Lüttich-Bierset angrenzende Gebiete;
- Wohngebiete und Wohngebiete mit ländlichem Charakter : Gebiete der Gemeinden Ans und Saint-Georges-sur-Meuse;
- Gewerbegebiete : Gebiete der Gemeinden Saint-Georges-sur-Meuse und Grâce-Hollogne;
- Gebiete für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen : Gebiete der Gemeinden Ans und Saint-Georges-sur-Meuse;
- raumplanerische Ausgleichsmaßnahmen für die Wohngebiete und der Wohngebiete mit ländlichem Charakter, die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. Februar 2003 vorbehalten waren : durch den Sektorenplan Lüttich gedecktes Gebiet;
- sonstige raumplanerische Ausgleichsmaßnahmen : Gebiete der Gemeinden Ans, Awans, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Grâce-Hollogne und Saint-Georges-sur-Meuse.

In der Umweltverträglichkeitsprüfung werden insbesondere folgende Punkte untersucht :

- die umweltrelevanten Vorteile des Standorts des neuen Fußballstadions und einer Ausbildungsschule für Jugendliche in Ans;
- die Auswirkungen des Vorentwurfs auf das oro-hydrographische Gleichgewicht der Gemeinde Awans.

Die Untersuchung der Begrenzung und der Bedingungen zur Durchführung der Komponenten des Vorentwurfs sowie die Suche nach den Varianten müssen auf den Prüfungsumkreis, der unter Berücksichtigung der Art des Umfelds und der berücksichtigten Belastungen für die Ansiedlung als der am Besten passende betrachtet wird, begrenzt werden.

Der Prüfungsumkreis (mikrogeographische Ebene) der Komponenten des Vorentwurfs, die die biologische Vielfalt, die Bevölkerung (Mobilität, ...), das Wasser (Grundwasser, Oberflächenwasser, Abwasser, ...), die Luft, die klimatischen Faktoren, die Landschaften, die landwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Aktivität beeinträchtigen können, wird vom Gebiet abhängen, das für jede der geprüften Problematiken betroffen werden kann.

Ganz besonders wird der Prüfungsumkreis der Komponenten des Vorentwurfs, die die Fauna, die Flora, die Böden, die materiellen Güter und das Kulturerbe beeinträchtigen können, auf die betroffenen Gelände begrenzt sein.

2. Genauigkeitsgrad der Informationen

Der nachstehend berücksichtigte Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung ist unter Berücksichtigung der Spezifitäten des Vorentwurfs erstellt worden und bildet ein Dokument, dessen Genauigkeitsgrad im Hinblick auf Artikel 42 des Gesetzbuches als ausreichend betrachtet wird.

Alle Punkte des vorliegenden Inhalts müssen grundsätzlich als unabdingbar betrachtet werden; der Verfasser der Studie kann jedoch vorschlagen, die Analyse von bestimmten Punkten weniger gründlich vorzunehmen, dies insofern er beweist, dass sie im Verhältnis zum geprüften Vorentwurf nicht relevant sind.

Wenn er andererseits der Meinung ist, dass ein bestimmter Punkt, der nicht im vorliegenden Inhalt stehen würde, im Verhältnis zur analysierten Akte wichtig ist, kann der Verfasser der Studie diesen Punkt immer anschneiden und entwickeln.

Die Faktoren der Abänderung des Umfelds (oder nachteilige Auswirkungen) und die Komponenten der Sach- und Rechtslage sind in der Anlage aufgestellt, und die Autoren der Umweltverträglichkeitsprüfung haben die Verpflichtung, in der Analyse nur diejenigen zu behalten, die sich als relevant erweisen, oder die Elemente, deren Berücksichtigung als notwendig erscheinen würde, hinzuzufügen.

Besondere Aufmerksamkeit wird den folgenden Elementen geschenkt werden :

- Einschätzung der Auswirkungen des Vorprojekts zur Revision des Sektorenplans von Lüttich auf die Mobilität, die Netzwerke und die Infrastrukturen (Sanierungsplan des Zwischeneinzugsgebiets der Maas-stromabwärts, usw.);
- Einschätzung der Auswirkungen des Reserveumkreises der Flughafeninfrastruktur von Lüttich-Bierset auf die Immobiliengüter, die im Denkmalverzeichnis der Wallonie eingetragen sind; Vorschläge zur Wiederverwendung;
- Einschätzung der Auswirkungen des Ausbaus der Militärbasis auf die menschliche Gesundheit (Lärm) und die Einrichtung der benachbarten Gebiete;
- Analyse des Bedarfs an Wohngebieten auf dem Gebiet der Gemeinden Ans und Saint-Georges-sur-Meuse;
- Einschätzung der Auswirkungen des geplanten Wohngebiets in der Gemeinde Ans auf die (Untergrund) Gewässer, die Landschaft und die Einrichtung der benachbarten Gebiete;
- Einschätzung der mit der Ansiedlung von bebaubaren Gebieten auf dem Gebiet der Gemeinde Ans verbundenen Belastungen;
- Einschätzung der Auswirkungen des geplanten Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen in der Gemeinde Ans auf die Einrichtung der benachbarten Gebiete;
- Analyse des Bedarfs an Gewerbegebieten auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Georges-sur-Meuse;
- Einschätzung der Auswirkungen des auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Georges-sur-Meuse geplanten gemischten Gewerbegebiets auf die Bevölkerung (Mobilität) und die Landschaft;
- Einschätzung der mit der geplanten Ansiedlung von bebaubaren Gebieten auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Georges-sur-Meuse verbundenen, u.a. physikalischen Belastungen;
- Einschätzung der Auswirkungen auf die landwirtschaftliche Tätigkeit der Eintragung neuer der Landwirtschaft gewidmeten Gebiete in Flémalle und Saint-Georges-sur-Meuse;
- Einschätzung der Auswirkungen der Präventivzonen um die bereits bestehenden Wasserentnahmestellen auf den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Lüttich;
- Einschätzung der Auswirkungen des Vorhandenseins von Deponien auf den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Lüttich;
- Einschätzung der voraussichtlichen Schallpegel, denen die Wohngebiete ausgesetzt werden, wegen des Lärms, der von den Straßen und Eisenbahninfrastrukturen, vom Flugverkehr, von den Industrien und den einer Umweltgenehmigung unterworfenen Tätigkeiten stammt.
- Einschätzung der Auswirkungen des Vorhandenseins von ehemaligen Phosphat-, Kalk-, Kreide- und Feuerstein-gruben auf den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Lüttich.

Diese Liste ist keinesfalls erschöpfend.

Die Revision des Sektorenplans Lüttich bildet den Rahmen folgender Projekte und Aktivitäten :

- Erhaltung und Schutz der Flughafeninfrastruktur;
- Verlagerung der Streitkräfte;
- ein 43 ha großes Wohngebiet auf dem Gebiet der Gemeinde Ans und zwei Wohngebiete (45 ha) auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Georges-sur-Meuse;
- Bau eines Fußballstadions und einer Ausbildungsschule für Jugendliche in Ans;
- wirtschaftliche Aktivitäten, die in Grâce-Hollogne geplant werden;
- Bau eines Erholungsheims und von intergenerationellen Wohnungen in Saint-Georges-sur-Meuse.

Der Genauigkeitsgrad der Umweltverträglichkeitsstudie muss dem entsprechen, was man für die Bewertung der Auswirkungen für Städtebaugenehmigungen für jedes einzelne Projekt verlangen würde;

Phase I : ANALYSE DES VORENTWURFS

A. ZUSAMMENFASSUNG DES INHALTS DES VORENTWURFS ZUR REVISION DES SEKTORENPLANS UND BESCHREIBUNG DER ZIELSETZUNGEN UND DER BEGRÜNDUNGEN DER WALLONISCHEN REGIERUNG

(Artikel 42, Absatz 2, 1^o des Gesetzbuches)

A.1. Zusammenfassung des Inhalts des Vorentwurfs zur Revision des Plans und Beschreibung der Zielsetzungen und der Begründungen der Wallonischen Regierung

Es geht darum, den Gegenstand der Revision des Sektorenplans Lüttich zusammenzufassen und die Ziele und die Begründungen der Wallonischen Regierung zu identifizieren wie sie in dem Erlass, durch den der Vorentwurf des abändernden Plans angenommen wird, erscheinen.

Unter Gegenstand der Revision des Sektorenplans Lüttich versteht man : die Verwendungsgebiete, die Umkreise, wo ein besonderer Schutz gerechtfertigt ist, die zusätzlichen städtebaulichen oder raumplanerischen Vorschriften, die anderen Raumordnungsmaßnahmen und die diesbezügliche Kartographie;

Unter Zielsetzungen der Wallonischen Regierung versteht man die Ziele, die sie mit ihrer Entscheidung, den Plan zu revidieren, verfolgt.

Unter Begründungen der Wallonischen Regierung versteht man die Gründe, aus denen sie die Revision des Sektorenplans Lüttich als zur Erreichung der Zielsetzungen unerlässlich betrachtet.

A.2. Analyse

A.2.1. Überprüfung der Vereinbarkeit der Ziele des Vorentwurfs mit den regionalen Optionen

Es handelt sich darum, einerseits die Verbindungen des Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich mit anderen relevanten Plänen und Programmen und andererseits die relevanten Zielsetzungen des Umweltschutzes hinsichtlich des Vorentwurfes zu identifizieren.

A.2.2. Überprüfung der Vereinbarkeit der Komponenten des Vorentwurfs mit den Zielsetzungen der Wallonischen Regierung

Es gilt zu überprüfen, ob die im Vorentwurf des Sektorenplans eingetragenen zweckbestimmten Gebiete (mit Ausnahme der Ausgleichsmaßnahmen), der Reserveumkreis der Flughafeninfrastruktur, die zusätzlichen Vorschriften urbanistischer oder raumplanerischer Art und die sonstigen Maßnahmen zur Umsetzung der Zielsetzungen der Wallonischen Regierung beitragen.

A.2.3. Überprüfung der Übereinstimmung des Vorentwurfs mit den geltenden

Regelungen

Es soll überprüft werden, ob der Planvorentwurf mit den geltenden Regelungen, insbesondere mit Artikel 46 des CWATUPE, übereinstimmt.

A.2.4. Identifizierung/Validierung des bzw. der Bezugsgebiets bzw. -gebiete

Das Bezugsgebiet ist das Gebiet, auf welchem die Überlegung beruhen muss, um die Relevanz der Revision des Sektorenplans von Lüttich im Hinblick auf die Bedürfnisse, die den Vorentwurf begründen, und die Lokalisierung der Verwendungsgebiete zu überprüfen. Es entspricht dem, was im CWATUPE "das betroffene Gebiet" (Art. 42, Abs. 2, 3^o) genannt wird.

Die Analyse der Bedürfnisse zur Begründung des Vorentwurfs und der Relevanz der Lokalisierung seiner Komponenten sowie die Suche nach den Varianten müssen auf folgende Gebiete begrenzt werden :

- Was den Reserveumkreis der Flughafeninfrastruktur betrifft : an den Flughafen von Lüttich-Bierset angrenzende Gebiete;

- Was die Verlagerung der Streitkräfte betrifft : an die Pisten des Flughafens von Lüttich-Bierset angrenzende Gebiete;

- Was die Wohngebiete und Wohngebiete mit ländlichem Charakter betrifft : Gebiete der Gemeinden Ans und Saint-Georges-sur-Meuse;

- Was die Gewerbegebiete betrifft : Gebiete der Gemeinden Saint-Georges-sur-Meuse und Grâce-Hollogne;

- Was die Gebiete für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen betrifft : Gebiete der Gemeinden Ans und Saint-Georges-sur-Meuse;

— Was die raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen für die Wohngebiete und der Wohngebiete mit ländlichem Charakter betrifft, die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. Februar 2003 vorbehalten waren : durch den Sektorenplan Lüttich gedecktes Gebiet;

- Was die sonstigen raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen betrifft : Gebiete der Gemeinden Ans, Awans, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Grâce-Hollogne und Saint-Georges-sur-Meuse.

Der Verfasser der Studie kann andere Bezugsgebiete berücksichtigen. Dann wird er die Relevanz seiner Entscheidungen begründen.

A.2.5. Synthese

Es handelt sich darum, die Zielsetzungen des Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich hinsichtlich deren Vereinbarkeit mit den regionalen Optionen und Schlussfolgerungen in den Bezugsgebieten, die mit dem Vorentwurf oder dessen verschiedenen Komponenten oder Gefügen von Komponenten verbunden sind, hervorzuheben (wobei die verschiedenen Komponenten des Vorentwurfs ggf. in hinsichtlich deren Bezugsgebiet kohärenten Gefügen gruppiert sind).

A. ANALYSE DER BEDÜRFNISSE, DIE DEN VORENTWURF RECHTFERTIGEN

Unter allen Umständen handelt es sich darum, für jede Komponente oder jedes Gefüge des Vorentwurfs den dafür vorzubehaltenden Raum zu schätzen und diese Schätzung nach dem folgenden Schema mit dem relevanten Angebot zu vergleichen.

B.1. Einschätzung der Nachfrage

B.1.1. Beschreibung der Merkmale des Bezugsgebiets hinsichtlich der Bevölkerung Es handelt sich darum, das Potential (Vorteile und Möglichkeiten) und die Einschränkungen (Schwächen und Gefährdungen) dieses Gebiets zu identifizieren, insbesondere diejenigen, die den Raumbedarf beeinflussen können. Nur die im Hinblick auf den Vorentwurf oder eine seiner Komponenten oder Gefüge von Komponenten relevanten Elemente sind zu berücksichtigen.

B.1.2 Bewertung der Raumnachfrage (oder des Raummangels) für die innerhalb des Bezugsgebiets untersuchten Komponenten des Vorentwurfs.

B.2. Schätzung des Angebots

B.2.1. Identifizierung der Kriterien für die Standortwahl, die den Zielen des Vorentwurfs, den regionalen Optionen und den geltenden Regelungen entsprechen.

B.2.2. Bewertung der relevanten Raumnachfrage für die innerhalb des Bezugsgebiets untersuchten Komponenten des Vorentwurfs.

B.3. Schlussfolgerung

Quantitative und qualitative Bewertung der Notwendigkeit, den untersuchten Komponenten des Vorentwurfs innerhalb des oder der Bezugsgebiete neue Flächen vorzubehalten.

B. ANALYSE DER STANDORTWAHL DER KOMPONENTEN DES VORENTWURFS

Hier geht es darum, im Maßstab des oder der Bezugsgebiete die Standortwahl der verschiedenen Komponenten des Vorentwurfs zu analysieren oder nicht, unter Berücksichtigung :

- des menschlichen und umweltbezogenen Potenzials und der menschlichen und umweltbezogenen Belastungen der betreffenden Gebiete;

- der regionalen Optionen, die auf diese Gebiete anwendbar sind;

- der Kriterien für die Standortwahl, die im Laufe des Punkts C (unter Berücksichtigung der Ziele des Vorentwurfs, der Grundsätze der Raumordnung und der geltenden Regelungen) zu identifizieren sind;

und ggf innerhalb dieser Gebiete, Varianten für die Standortwahl zu suchen, die diesen Elementen entsprechen.

C.1. Analyse der Merkmale der Bezugsgebiete hinsichtlich der Bevölkerung und der Umwelt

Beschreibung der Hauptmerkmale des Bezugsgebiets hinsichtlich der Bevölkerung und der Umwelt Es geht darum, das Potential (Trümpfe und Möglichkeiten) und die Einschränkungen (Schwächen und Gefährdungen) für die Standortwahl der geplanten Komponenten des Vorentwurfs zu identifizieren und eine kartographische Zusammenfassung davon zu erstellen.

Sie werden im Maßstab des oder der Bezugsgebiete berücksichtigt. Die Sach- und Rechtslagen und umweltbezogenen Umstände werden in der Phase II der Prüfung genauer (d.h. auf mikrogeographischer Ebene) untersucht.

C.2. Räumliche Darstellung der großen regionalen Optionen

Hier geht es darum, eine kartographische Zusammenfassung der in den regionalen Orientierungsdokumenten für das oder die Bezugsgebiete gewählten Vorstellung zu erstellen.

C.3. Analyse der Relevanz der Standortwahl der Komponenten des Vorentwurfs

Hier geht es darum, die Relevanz der Standortwahl des Reserveumkreises der Flughafeninfrastruktur, der unterschiedlichen zweckbestimmten Gebiete oder Gefüge von zweckbestimmten Gebieten des Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich hinsichtlich der in der Phase B (nl. Punkt B.2.1.) bestimmten Kriterien für die Standortwahl, der Analyse der Merkmale der Bezugsgebiete (C.1.) und der regionalen Optionen, die darauf Anwendung finden (C.2.), zu überprüfen.

C.4. Wahl der Standortvarianten

In den Fällen, wo das Planungsbüro der Auffassung ist, dass die Ermittlung von Standortvarianten nicht gerechtfertigt ist, muss es seine Stellungnahme ernsthaft begründen.

Hier geht es darum, Standortvarianten für den Vorentwurf oder seine Komponenten oder Gefüge von Komponenten zu suchen, und zwar unter Anwendung auf die Bezugsgebiete der in der Phase B bestimmten Kriterien für die Standortwahl, und unter Berücksichtigung der Analyse ihrer Merkmale (C.1.) und der regionalen Optionen, die darauf Anwendung finden (C.2.).

Wenn nötig kann dieser Vorgang in zwei Phasen erfolgen :

- Suche nach möglichen Geländen für die Standortvarianten;
- Wahl von Standortvarianten unter diesen potentiellen Geländen und den im Erlass berücksichtigten Standorten.

C.5. Einschätzung der Kosten und der Fristen für die Durchführung des Plans und seiner Varianten betreffend die Standortwahl

In diesem Punkt müssen insbesondere die Kosten, die zu Lasten der privaten Träger gehen, von denjenigen, die zu Lasten der Gemeinschaft gehen (Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen, Versorgungsgesellschaften, Gemeinden, Interkommunalen, usw.) unterschieden werden.

C.6. Synthese : Vergleich des Vorentwurfs zum Plan und der Standortvarianten

Es handelt sich darum, die Vor- und Nachteile der Standorte der verschiedenen Komponenten oder Gefüge von Komponenten des Vorentwurfs und der Standortvarianten aufzulisten, insbesondere für folgende Faktoren :

- menschliches und umweltbezogenes Potenzial sowie menschliche und umweltbezogene Belastungen des besagten Gebiets;
- regionale Optionen, die auf das Bezugsgebiet Anwendung finden;
- Kriterien für die Standortwahl (Eingliederung der Ziele des Vorentwurfs, der Grundsätze der Raumordnung und der geltenden Regelungen);
- Kosten und Fristen für die Umsetzung.

C.7. Analyse der Auswirkungen der raumplanerischen Ausgleichmaßnahmen :

- Grüngelände;
- Agrargebiete;
- Naturgebiete;
- Parkgebiete.

Abschluss der Phase I

Synthese der Analyse des Vorentwurfs oder seiner unterschiedlichen Komponenten und Gefüge von Komponenten und Schlussfolgerungen hinsichtlich der Relevanz des Vorentwurfs.

Phase II : UMWELTBEWERTUNG

A. ANALYSE DER ABGRENZUNG UND BEDINGUNGEN FÜR DIE VERWIRKLICHUNG DER KOMPONENTEN DES VORENTWURFS

Es handelt sich darum, auf örtlicher Ebene die Abgrenzung und die Bedingungen für die Verwirklichung der Komponenten des Vorentwurfs und jeder Standortvariante anschließend an die ausführliche Analyse deren Untersuchungsgebiets näher zu bestimmen.

Wenn eine oder mehrere Standortvarianten am Ende von Punkt C ausgewählt werden, muss Punkt D für jede dieser Standortvarianten wiederholt werden.

Der Prüfungsumkreis der Komponenten des Vorentwurfs und der Standortvarianten ist der Teil des Gebiets, der bei ihrer Verwirklichung geschädigt werden könnte oder Einschränkungen bei deren Verwirklichung aufweisen könnte. Er kann also je aufgrund jedes Faktors der bestehenden Lage unterschiedlich sein, da er von der Natur des berücksichtigten Elements des Umfelds (mehr oder weniger empfindlich gegen die mit dem Vorentwurf verbundenen Änderungsfaktoren des Umfelds) oder der berücksichtigten Belastung abhängt.

(Art. 42, Abs. 2, 11° des C.W.A.T.U.P.E)

D.1. Beschreibung der bestehenden Rechtslage

Es handelt sich darum, die Elemente der bestehenden Rechtslage zu identifizieren, die unter den Folgen der durch den Vorentwurf ausgelösten Änderungsfaktoren der Umgebung leiden können, was als "Empfindlichkeit der Umgebung" (Art. 2, Abs. 4°, des CWATUPE) gekennzeichnet wird, oder die Belastungen oder Einschränkungen für die geplanten Niederlassungen bilden. Sie müssen kartographiert werden.

Eine besondere Aufmerksamkeit wird den Gebieten geschenkt, die für die Umwelt eine besondere Bedeutung haben, so wie diese gemäß den Richtlinien 79/409/E.W.G. und 92/43/E.W.G. bezeichnet werden. (Art. 42, Abs. 2, 5° des C.W.A.T.U.P.E)

Die Elemente der bestehenden Rechtslage werden in der Anlage D.1. aufgeführt, jedoch nicht unbedingt ausführlich.

D.2. Beschreibung der bestehenden Sachlage

Es handelt sich darum, die Elemente der bestehenden Sachlage zu identifizieren, die unter den Folgen der durch den Vorentwurf verursachten Änderungsfaktoren der Umgebung leiden können, was als "Empfindlichkeit der Umgebung" gekennzeichnet wird, oder die Belastungen oder Einschränkungen für die geplanten Niederlassungen bilden. Sie müssen kartographiert werden.

Eine besondere Aufmerksamkeit wird folgenden Elementen geschenkt :

- den Gebieten, die für die Umwelt eine besondere Bedeutung haben, so wie diese gemäß den Richtlinien 79/409/E.W.G. und 92/43/E.W.G. bezeichnet werden;
- dem Vorhandensein von Betrieben, die mit bedeutenden Risiken für Personen, Güter oder Umwelt im Sinne von der Richtlinie 96/82/EG verbunden sind; (eine besondere Aufmerksamkeit verdient das Vorhandensein des Standorts SAB Airport, dessen Aktivitäten als "SEVESO untere Stufe" eingestuft sind);
- der Eintragung von Gebieten, in denen sich Betriebe niederlassen könnten, die ein bedeutendes Risiko für Personen, Güter oder Umwelt im Sinne von der Richtlinie 96/82/EG aufweisen.

Die Elemente der bestehenden Sachlage werden in der Anlage D.2. aufgeführt, jedoch nicht unbedingt ausführlich.

D.3. Identifizierung der mit dem Projekt verbundenen Änderungsfaktoren des Umfelds in Verbindung mit den Komponenten des Vorentwurfs und Bewertung ihrer Auswirkungen auf Mensch und Umwelt

Es handelt sich darum, die Komponenten des Vorentwurfs, die das Umfeld beeinträchtigen könnten, hinsichtlich der Rechts- und Sachlage und der ursprünglichen Lage der Umwelt zu identifizieren, ihre wahrscheinlichen Auswirkungen (auf die Umwelt) zu analysieren und sie aufgrund ihrer Intensität (die Störung kann als stark, schwach, belanglos oder gleich null bewertet werden) für alle drei nachstehend erwähnten Stufen der Umsetzung des Plans einzustufen :

- Ausrüstung der zweckbestimmten Gebiete, Bau der Anlagen und Ausrüstungen;
- Betrieb der Aktivitäten;
- Sanierung des Standorts.

In vorliegendem Fall scheint die Sanierungsphase nicht berücksichtigt werden zu müssen, da die Komponenten des Vorentwurfs im Prinzip nicht rückgängig zu machen sind.

Die zu untersuchenden Faktoren, die die Umgebung ändern, werden in der Anlage D.3. aufgeführt, jedoch nicht unbedingt ausführlich.

Die zu untersuchenden Auswirkungen auf die (natürliche und menschliche) Umwelt werden in der Anlage D.4. aufgeführt, jedoch nicht unbedingt ausführlich.

D.4. Darstellung der Abgrenzungsvarianten und der Bedingungen für die Verwirklichung der Komponenten des Vorentwurfs

Es handelt sich darum, aufgrund der in den Punkten D.1. und D.2. identifizierten Empfindlichkeit, Belastungen und Einschränkungen, oder der identifizierten wahrscheinlichen Auswirkungen (auf die Umwelt), die Varianten für die Abgrenzung und/oder Durchführung der Komponenten des Vorentwurfs auszuarbeiten.

Diese Varianten zielen darauf ab, die Auswirkungen auf die Umwelt und die Belastungen bei der Ansiedlung zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen. Nach Einschätzung der Auswirkungen auf die Umwelt der hier identifizierten Varianten wird dasselbe für Punkt D.6. unternommen.

Die Abgrenzungsvarianten betreffen den Umkreis der zweckbestimmten Gebiete und den Reserveumkreis der Flughafeninfrastruktur.

Die Varianten der Durchführungsbedingungen betreffen die zusätzlichen Vorschriften und sonstigen denkbaren Raumordnungsmaßnahmen (siehe Anlage A).

D.5. Einschätzung der voraussichtlichen Ein- und Auswirkungen in den verschiedenen Stufen der Verwirklichung der Varianten für die Abgrenzung und die Durchführungsbedingungen (Art. 42, Abs. 2, 8^o und 9^o des C.W.A.T.U.P.E.)

Es handelt sich darum, die Elemente der bestehenden Rechts- und Sachlage zu identifizieren, die unter den Folgen der mit den unter C angegebenen Standortvarianten verbundenen Änderungsfaktoren der Umgebung (oder Umweltauswirkungen) und der Abgrenzungsvarianten und ihrer unter D identifizierten Durchführungsbedingungen leiden können, um ihre wahrscheinlichen bedeutsamen Ein- und Auswirkungen (kumulative, synergische, kurz-, mittel- und langfristige, ständige und zeitweilige, sowohl positive, als auch negative Nebenwirkungen) auf Umwelt, Land- und Forstwirtschaft hervorzuheben.

Diese Analyse muss für jede der Stufen der Umsetzung der Varianten geführt werden :

- Ausrüstung der zweckbestimmten Gebiete, Bau der Anlagen;
- Betrieb der Aktivitäten;

D.5.1 Identifizierung der hauptsächlichen Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt

Die zu untersuchenden Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt werden in der Anlage D.4. aufgelistet, wenn auch nicht ausführlich.

D.5.2 Vergleich der Varianten

Es handelt sich darum, die Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt des Vorentwurfs und der verschiedenen Varianten zu vergleichen.

D.5.3 Wahrscheinliche Entwicklung, falls der Plan nicht durchgeführt wird

Es handelt sich darum, die voraussichtliche Entwicklung der Umweltlage zu untersuchen, wenn der Vorentwurf oder eine seiner Komponenten oder ein Gefüge von Komponenten nicht durchgeführt wird (Art. 42, Abs. 2, 3^o des C.W.A.T.U.P.E.).

D.5.4 Bewertung der wahrscheinlichen Auswirkungen auf die Umwelt der Nachbarregionen bzw. -staaten

Es gilt hier, festzustellen, ob die im Vorentwurf und in seinen Varianten (Standort-/Abgrenzungs-/Durchführungsvarianten) projektierte Raumgestaltung eine Gefahr von bedeutsamen Auswirkungen auf die Umwelt in den Nachbarregionen mit sich bringt, im Hinblick auf die eventuelle Anwendung der Bestimmungen von Artikel 43 § 2bis des Gesetzbuches.

D.6. Zu treffende Maßnahmen, um die negativen Auswirkungen der Varianten in Sachen Begrenzung und Durchführungsbedingungen zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen (Art. 42, Abs. 2, 10^o des C.W.A.T.U.P.E.).

D.6.1. Darstellung der einzuleitenden Maßnahmen

Es geht darum, die durchzuführenden Maßnahmen zu bestimmen, um die negativen Auswirkungen der unter Punkt D.4 identifizierten Varianten in Sachen Abgrenzung oder Durchführungsbedingungen zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen.

Es kann sich handeln um :

- die Anpassung von benachbarten Verwendungsgebieten;
- zusätzliche Vorschriften;
- sonstige Raumordnungsmaßnahmen.

D.6.2. Effizienz der Maßnahmen und Einschätzung des (nicht reduzierbaren) Restimpakts des Vorentwurfs oder seiner Komponenten oder Gefüge von Komponenten und jeder Variante**D.6.3. Vergleich des Vorentwurfs oder seiner Komponenten oder Gefüge von Komponenten und jeder Variante****D.7. Einschätzung der Kosten und der Fristen für die Durchführung der Varianten in Sachen Abgrenzung und Durchführungsbedingungen**

Es geht darum, die Kosten und Durchführungsfristen für die unter Punkt D.4 identifizierten Varianten in Sachen Abgrenzung und Durchführungsbedingungen einzuschätzen und sie mit denen des Vorentwurfs oder seiner Komponenten oder Gefüge von Komponenten und der unter Punkt C.6 identifizierten Lokalisierungsvarianten zu vergleichen.

D.8. Voraussichtliche Entwicklung der Umweltlage, wenn der Plan nicht durchgeführt wird**A. SYNTHESE DER EINSCHÄTZUNG** (*entspricht teilweise dem Art. 42, Abs. 2, 11° des C.W.A.T.U.P.E*)

Es handelt sich darum, die Vor- und Nachteile der verschiedenen, unter Punkt C (Lokalisierungsvarianten) und Punkt D (Varianten in Sachen Abgrenzung und Durchführungsbedingungen) identifizierten Varianten festzustellen.

Es handelt sich darum, die Ergebnisse insbesondere hinsichtlich der Einhaltung des Artikels 1, § 1 des Gesetzbuches und der Berücksichtigung der unter Punkt A.2.1. identifizierten Zielsetzungen des Umweltschutzes einschließlich der Begründungen des Vorentwurfs zu kommentieren.

Diese Synthese wird erlauben müssen, Stellung über die Zweckmäßigkeit einer Revision des Sektorenplanes auf der Grundlage einer wissenschaftlichen Analyse zu nehmen, die gründlicher als diejenige ist, auf welcher sich der Vorentwurf der Revision des Sektorenplans Lüttich sich stützte, und im Falle einer Revision, eine mit Art. 1 § 1 des Gesetzbuches vereinbare Raumgestaltung zu wählen. Sie erlaubt die Bewertung der Relevanz der Begründungen des Vorentwurfs, die unter Punkt A.1. beschrieben wurden.

Durch diese Synthese wird ebenfalls festgestellt werden können, ob die im Vorentwurf und in seinen Lokalisierungs-, Abgrenzungs- und Durchführungsvarianten vorgeschlagene Raumgestaltung eine Gefahr von bedeutsamen Auswirkungen auf die Umwelt in den Nachbarregionen mit sich bringt, im Hinblick auf die eventuelle Anwendung der Bestimmungen von Artikel 43 § 2bis des Gesetzbuches. Diese Stellung wird durch die Ergebnisse der Studie zu begründen sein.

B. ERGÄNZUNGEN**F.1. In Betracht gezogene Maßnahmen zur Begleitung der bedeutsamen Auswirkungen der Durchführung des revidierten Sektorenplans auf die Umwelt**

(*Art. 42, Abs. 2, 13° des C.W.A.T.U.P.E*)

Es geht darum, die bedeutsamen Restauswirkungen aufzulisten, Überwachungsindikatoren bezüglich dieser Auswirkungen, ihr Einschätzungsverfahren, die verwendeten Daten und deren Quellen, sowie Schwellenwerte vorzuschlagen.

F.2. Beschreibung der Bewertungsmethode und der angetroffenen Schwierigkeiten

(*Art. 42, Abs. 2, 12° des C.W.A.T.U.P.E*)

Es geht darum, die spezifischen Elemente der Bewertungsmethode zu beschreiben und die insbesondere bei der Sammlung der Informationen und in den Methoden zur Einschätzung der Bedürfnisse angetroffenen Schwierigkeiten zu erklären.

F.3. Grenzen der Studie

Es handelt sich darum, die Punkte, die in den Umweltverträglichkeitsprüfungen, die über konkrete Projekte erstellt werden, bei den Anträgen auf Genehmigung gründlicher untersucht werden müssten, aufzulisten.

C. NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG (höchstens 30 Seiten + Abbildungen)

(*Art. 42, Abs. 2, 14° des C.W.A.T.U.P.E*)

Diese Zusammenfassung muss für einen Leser, der kein Spezialist der angeschnittenen Bereiche ist, verständlich sein. Sie muss genügend dokumentiert sein und soll kein ergänzendes Material notwendig machen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Bestätigung des am 19. Juli 2007 verabschiedeten Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich (Karten 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N) und zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision der Karten 34/6 und 34/7 auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé zwecks der Eintragung der ergänzenden raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 20. Dezember 2007

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Anlage A

Zusätzliche Vorschriften und sonstige Raumordnungsmaßnahmen

Die in Artikel 23, Abs. 2, 2° des Gesetzbuches erwähnten zusätzlichen Vorschriften werden in Artikel 41 bestimmt und können insbesondere das Folgende betreffen :

- die Genauigkeit der Zweckbestimmung der Gebiete;
- die Phasierung von deren Nutzung;
- die Umkehrbarkeit der Zweckbestimmungen;
- die Bau- oder Wohnungsdichte;
- die Pflicht zur Erstellung eines kommunalen Raumordnungsplans vor deren Verwertung;
- die Pflicht, eine vorherige kommunale Städtebauordnung zu erstellen;

oder aber jede andere Art Vorschrift städtebaulicher Art oder betreffend den Plan.

Die in Artikel 23, Abs. 2, 3° des Gesetzbuches sonstigen Raumordnungsmaßnahmen betreffen insbesondere :

- die innerhalb und außerhalb der Gelände geplanten Ausrüstungen (Infrastrukturen für den Transport, für Wasser-, Gas-, Stromzuleitung, für Entwässerung/Klärung);
- die Vorrichtungen zur Umweltverwaltung und Verringerung der Auswirkungen (Klärstation, Regenauffangbecken, ...);
- die Maßnahmen zur landschaftlichen Integration.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Bestätigung des am 19. Juli 2007 verabschiedeten Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich (Karten 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N) und zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision der Karten 34/6 und 34/7 auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé zwecks der Eintragung der ergänzenden raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 20. Dezember 2007

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Anlage D.1.

Bestehende Rechtslage

Es gibt Anlass, insbesondere die folgenden Elemente hervorzuheben :

- Die vorschriftsmäßigen Umkreise und Raumordnungsgebiete :

dezentralisierte Gemeinden und/oder Gemeinden, die entweder eine kommunale Städtebauordnung oder ein kommunales Strukturschema angenommen haben, Umkreise von kommunalen Raumordnungsplänen, Sanierungsplan pro Zwischeneinzugsgebiet, Bereiche der Anwendung der allgemeinen Bauordnung für ländliche Gebiete, ...

- Die territorialen Elemente, die einer besonderen Regelung unterworfen sind :

Rechtsstellung der Straßennetze und Verkehrsverbindungen, Rechtsstellung der Wälder und Forste, Rechtsstellung der Wasserläufe, usw.

- Die Genehmigungsgebiete mit Einschränkung des Zivilrechts :

bestehende Parzellierungsgebiete, Umkreise, für die eine Beihilfe des Katastrophenfonds erteilt worden ist, Immobiliengüter, die dem Vorkaufsrecht unterworfen sind, Immobiliengüter, die einer Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken unterworfen sind, ...

- Die Gebiete, die mit der Politik der operativen Planung verbunden sind :

Flurbereinigungsgebiete, Umkreise der städtischen Neubelebung, Stadterneuerungsbereiche, bevorzugte Initiativgebiete, ...

- Die erbebezogenen Umkreise und Gebiete :

unter Schutz gestellte Denkmäler und Landschaften, einschließlich der archäologischen Ausgrabungen, Denkmalerbe von Belgien, bemerkenswerte Bäume und Hecken,...

• Die Umkreise mit Umwelteinschränkungen (insbesondere die Umkreise zum Schutze naheliegender Wasserentnahmestellen, die "Natura 2000" Gebiete, die Gebiete mit Überschwemmungsgefahr, die mit der Ermittlung von Überschwemmungen verbundenen Gebiete,...)

- Die Umkreise mit ökologischen Verbindungen :

Abgrenzung der Umkreise mit ökologischen Verbindungen so wie im Sektorenplan eingetragen.

- Die Umkreise von landschaftlichem Interesse :

Abgrenzung der Umkreise von landschaftlichem Interesse so wie im Sektorenplan eingetragen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Bestätigung des am 19. Juli 2007 verabschiedeten Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich (Karten 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N) und zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision der Karten 34/6 und 34/7 auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé zwecks der Eintragung der ergänzenden raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 20. Dezember 2007

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Anlage D.2.

Bestehende Sachlage**Biophysischer Lebensraum**

- Luft und Klima (u.a. Windrichtung);
- Oberflächen- und Grundwasser;
- Boden und Unterboden (einschließlich des Relief und der Identifizierung der zu schützenden Vorkommen mit großem wirtschaftlichem oder erbebezogenem Wert, der verschmutzten Gebiete und der technischen Vergrabungszentren);
 - Biotope (insbesondere die bestehenden Steinbrüche und Sandgruben);
 - Naturrisiken und geotechnische Belastungen, denen das Untersuchungsgebiet unterworfen ist :
 - Überschwemmungen;
 - Karsterscheinungen;
 - bergbauliches Risiko;
 - Felssturz;
 - Erdbeben;
 - seismisches Risiko;
- Umkreise von landschaftlichem Interesse (unter Berücksichtigung der Hauptzüge der Landschaft und der Existenz von bemerkenswerten Ausblicken).
 - Gebiete, die der Einrichtung von etwaigen Rückhaltebecken vorbehalten sind;

Menschlicher Lebensraum

- Akustische und Geruchsumgebung;
- Lokalisierung des Wohnbereichs, architektonische städtebauliche und morphologische Struktur der Bausubstanz und der öffentlichen Flächen;
- Kultur- und Naturerbe;
- Landschaft und visuelle Atmosphäre;
- Infrastrukturen und Ausrüstungen;
- Langsame Verkehrswege;
- Vorhandensein von Immobiliengütern oder eines geschützten Gebiets;
- Öffentliches Verkehrsmittelnetz und Häufigkeit - Zugänglichkeitskarten.
- Vorhandensein von gefährdeten Gebieten in der Nähe der SEVESO-Betriebe.

Menschliche Aktivitäten

- Art und Eigenschaften der gegenwärtigen und möglichen Aktivitäten (im Rahmen des gegenwärtigen Sektorenplans);
 - Empfindliche soziokulturelle Ausrüstungen;
 - Sonstige menschliche Beschäftigungen, die gegen störende Aktivitäten empfindlich sind;
 - Landwirtschaftliche Aktivitäten;
 - Sonstige wirtschaftliche Aktivitäten.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Bestätigung des am 19. Juli 2007 verabschiedeten Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich (Karten 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N) und zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision der Karten 34/6 und 34/7 auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé zwecks der Eintragung der ergänzenden raumplanerischen Ausgleichmaßnahmen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 20. Dezember 2007

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Anlage D.3.

Faktoren der Änderung des Umfelds**Faktoren der Änderung des Umfelds, die mit der Mobilisierung oder dem Verbrauch der natürlichen Ressourcen verbunden sind**

- Immobilisierung von Boden und Unterboden (Gewinnung von Boden und Unterboden im Verhältnis zu anderen bestehenden und potenziellen menschlichen Aktivitäten);
- Wasserverbrauch.

Faktoren der Änderung des Umfelds, die mit den Abfällen und Emissionen aus den Aktivitäten verbunden sind

- Lärm
- Feste, flüssige und gasförmige Ausstöße, Abfälle.

Faktoren der Änderung des Umfelds oder Gefahren, die mit der Lagerung von Produkten verbunden sind

- Rohstoffe, Prozessstoffe, Produkte, Unterprodukte und Abfälle...

Faktoren der Änderung des Umfelds, die mit der Mobilisierung von Infrastrukturen und öffentlichen Einrichtungen innerhalb und außerhalb des Geländes verbunden sind

- Mobilisierung des Straßennetzes - Verkehr;
- Mobilisierung der Parkflächen;
- Mobilisierung der Leitungsausrüstungen (Berechtigte : Wasser, Strom, Rohrleitungen, ...);

- Mobilisierung der Infrastrukturen zur Abwassersammlung und -klärung.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Bestätigung des am 19. Juli 2007 verabschiedeten Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich (Karten 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N) und zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision der Karten 34/6 und 34/7 auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé zwecks der Eintragung der ergänzenden raumplanerischen Ausgleichmaßnahmen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 20. Dezember 2007

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Anlage D.4.

Auswirkungen auf die Umwelt

Auswirkungen auf Luft und Klima

• Störung des Mikroklimas durch hohe Gebäude (fallender Schatten, Turbulenzeffekt am Fuß der hohen Gebäude...);

- Beitrag zur Nebelbildung durch Ausstöße von Staub in die Atmosphäre.
- Ausstoß von Treibhausgas, Energieverbrauch.

Auswirkungen auf Oberflächen- und Grundwasser

• Mit der Abdichtung des Bodens durch die Gebäude und Bodenanlagen (Straßen und Parkflächen) verbundene Veränderung des Systems der Grundwasserleitschichten und des hydrologischen Systems der Wasserläufe;

- Auswirkungen auf die Kanalisationspläne (Sanierungsplan pro Zwischeneinzugsgebiet),
- Mit der Ableitung des Regenwassers und des geklärten Abwassers verbundene Veränderung der chemischen, mikrobiologischen Qualität und des Trübungsgrads der Wasserläufe;
- Veränderung des Regimes der Wasserläufe, die auf die Ableitung des Regenwassers und des geklärten Abwassers zurückzuführen sind;
- Risiko einer unfallbedingten Verschmutzung, die insbesondere mit der Lagerung von Produkten oder Abfällen verbunden ist;
- Mögliche Mobilisierung der nahen Wasserressourcen durch Wasserfassung;
- Karstregime und Einstürzen infolge der Absenkung des Grundwassers;
- Änderung der Wassereinzugsgebiete infolge der Begradigungen der Niederwasserbette der Wasserläufe;
- Auswirkungen auf die Qualität des Grundwassers.

Auswirkungen auf den Boden und den Unterboden

• Nicht rückgängig zu machende Immobilisierung des Bodens und des Unterbodens infolge des Baus von Gebäuden und der Einrichtungen am Boden durch Straßen und Parkflächen;

- Risiko einer unfallbedingten Verschmutzung des Bodens, die insbesondere mit der Lagerung von Produkten oder Abfällen verbunden ist;
- Karstisches und/oder Bergwerkseinstürzen mit bedeutenden Risiken;
- Mit der Art der geologischen Unterschicht verbundene Erdbeben.

Auswirkungen auf die Fauna und Flora

• Vernichtung und/oder Zersplitterung der Biotope infolge des Baus von Gebäuden und der Einrichtungen am Boden und der Veränderung des Bodenreliefs;

- Beeinträchtigung der Ökotope durch gasförmige, flüssige oder feste Schadstoffe;
- Störung der Fauna infolge der Aktivitäten (Lärm, Bewegungen, Verschwinden von Habitaten ...);
- Auswirkungen auf die Gebiete mit besonderer Bedeutung für die Umwelt, wie diejenigen, die gemäß den Richtlinien 79 409 //EWG (Erhaltung der wildlebenden Vogelarten) und 92 43 //EWG (Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen = Natura 2000-Netz) bezeichnet worden sind.
- Auswirkungen auf die Standorte mit großem biologischem Interesse und die für die biologische Vielfalt und die ökologischen Verbindungen wichtigen Elemente.

Auswirkungen auf die Gesundheit und Sicherheit des Menschen

• Beeinträchtigung der Gesundheit wegen des Lärms, der von den Straßen und Eisenbahninfrastrukturen, vom Flugverkehr, von den Industrien und den einer Umweltgenehmigung unterworfenen Tätigkeiten stammt.

- Mit dem Ausstoßen von Luftschadstoffen verbundene Beschädigung der Gesundheit;
- Gefährdung der Sicherheit, die mit der Zunahme des Verkehrs von Motorrädern, PKW und LKW auf dem Verkehrsnetz verbunden ist;
- Schwingungen infolge der Unternehmensaktivitäten (Siebe, Brecher, Zerkleinerer...).

Auswirkungen auf die Annehmlichkeit der Lebensbedingungen

- Beeinträchtigung der Geruchsumgebung durch das Ausstoßen von gasförmigen Schadstoffen oder von Abfällen;
- Beeinträchtigung der akustischen Umgebung durch laute Aktivitäten und die Zunahme des Verkehrs (Straße, Eisenbahn, Flugzeuge);
- Beeinträchtigung der optischen Qualität infolge der Baukörperform oder der architektonischen und städtebaulichen Komposition der zukünftigen Gebäude, sowie der wahrscheinlichen Veränderung des Bodenreliefs für deren Bau.

Auswirkungen auf die Sach- und Erbgüter

- Schädigung der Immobilien-Erbgüter durch atmosphärische Ausstöße aus bestimmten verschmutzenden Industrien;

- Schädigung von eventuellen archäologischen Stätten;

- Auswirkungen auf die Lage im Grundstücksbereich.

Auswirkungen auf die Mobilität, das Verkehrsnetz und die Infrastrukturen

- Modale Verkehrsverteilung;

- Ungeeignete Mobilisierung der Straßeninfrastrukturen mit Auswirkungen auf den Verkehrsfluss;

- Störung durch eine ungeeignete Belastung für die Dauerhaftigkeit des Wasserklärungsnetzes;

- Überbelastung der Strom-, Gas- und Kommunikationsnetze.

Auswirkungen auf die Aktivitäten

- Auswirkungen auf die auf dem Gelände des Vorentwurfs bereits bestehenden primären Aktivitäten (Land-, Forstwirtschaft) infolge der Mobilisierung der Ressource Boden und Unterboden;

- Auswirkungen auf bestimmte Bodennutzungen und ständige oder gelegentliche empfindliche Aktivitäten (Aufenthalte, Tourismus...), die mit eventuellen Lärm- und Geruchsbelästigungen verbunden sind.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Bestätigung des am 19. Juli 2007 verabschiedeten Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans Lüttich (Karten 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S und 42/5N) und zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision der Karten 34/6 und 34/7 auf dem Gebiet der Gemeinden Bassenge und Visé zwecks der Eintragung der ergänzenden raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 20. Dezember 2007

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 186

[2008/200131]

20 DECEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot bevestiging van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (bladen 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N), aangenomen op 19 juli 2007 en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van bladen 34/6 en 34/7 op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet met het oog op de opnemings van de aanvullende planologische compensaties

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 26, 27, 28, 30, 33, 35, 39, 40-6°, 41-1°, 42 tot en met 46;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van geluidshinder, meer bepaald op artikel 1bis, ingevoegd bij het decreet van 1 april 1999 en gewijzigd bij de decreten van 8 juni 2001, 25 oktober 2001, 29 april 2004, 15 december 2005 en 2 februari 2006;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 november 1987 tot opstelling van het gewestplan Luik, inzonderheid gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 december 1992 en bij de besluiten van de Waalse Regering van 29 juli 1993, 4 mei 1995 en 6 februari 2003;

Gelet op het gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, aangenomen door de Waalse Regering op 27 mei 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2007 tot aanneming van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (bladen 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N) met het oog op de herontplooiing van de Strijdkrachten te Luik-Bierset en de verlening van in het kader van de herziening van het gewestplan Luik gereserveerde planologische compensaties aan de gemeenten Ans en St-Georges-sur-Meuse om de uitbreiding van de luchthavenactiviteit van Luik-Bierset en de verwante activiteit mogelijk te maken;

Overwegende dat dat besluit bekend is gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* op 26 september 2007;

Gelet op artikel 5 van het decreet van 20 september 2007 ter aanvulling van de inhoud van het effectenonderzoek dat de Waalse Regering moet laten uitvoeren op de voorontwerpen van herziening van het gewestplan die zij aanneemt door invoeging van een artikel 42, lid 2, 10°, in het Wetboek;

Overwegende dat die aanvulling de compensaties beoogt voorgesteld door de Regering overeenkomstig artikel 46, § 1, lid 2, 3°, van het Wetboek;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2007 tot aanneming van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik geen compensaties bepaalt voor de 88 ha woongebieden en woongebieden met een landelijk karakter die de Waalse Regering voornemens is in het gewestplan Luik op te nemen ter uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 6 februari 2003 tot definitieve aanneming van de herziening van het gewestplan Luik; dat de Waalse Regering toen immers de optie had genomen om de auteur van het effectenonderzoek waaraan het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik onderworpen zal worden, ermee belast had haar nader in te lichten over de milieugevolgen van de opnemings van bovenbedoelde gebieden voor de meest geschikte compensaties bepaald zouden worden;

Overwegende dat die optie heden ongeschikt is en de compensaties bedoeld bij artikel 46, § 1, lid 2, van het Wetboek voor bovenbedoelde gebieden vastgesteld moeten worden;

Overwegende dat de Waalse Regering om die redenen vaststelde in de motiveringen van haar besluit van 19 juli 2007 dat de ruimtelijke ordeningsopties die zij in 2003 had vastgesteld zeer ernstig aangetast zouden worden als de opnemings van de nieuwe woongebieden en woongebieden met een landelijk karakter die zij voornemens is op te nemen in Ans en Saint-Georges-sur-Meuse gecompenseerd zou worden door de omvorming van een deel van de voor bebouwing bestemde gebieden heden gelegen in het gebied dat door de luchthavenactiviteit een activiteitspool geworden is, tot niet-bebouwingsgebieden;

Overwegende dat de Waalse Regering bijgevolg verder is gaan zoeken in het gehele gewestplan Luik;

Overwegende dat het voormalig fort van Eben-Emael en de steengroeve gelegen ten westen ervan heden ruimschoots vallen onder de Natura 2000-locatie BE33003B0 "Montagne Saint-Pierre" voorgesteld aan de Europese Commissie bij beslissing van de Waalse Regering van 26 september 2002, aangevuld door haar beslissingen van 3 februari 2004 en 24 maart 2005;

Overwegende dat zowel het behoud van het gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen als bebouwingsgebied en de potentiële uitbating van het ontginningsgebied opgenomen op het gewestplan Luik niet geschikt zijn ten aanzien van het natuurbeschermingsbeleid dat de Waalse Regering ten uitvoer brengt voor de gebieden met een bijzonder belang voor het leefmilieu als die, aangewezen overeenkomstig de Richtlijnen 79/409/EEG en 92/43/EEG;

Overwegende dat voor de planologische compensatie bijgevolg in aanmerking moeten komen :

— de wijziging van het gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen waaronder het voormalig fort van Eben-Emael valt, als landbouwgebied, natuurgebied, groengebied en parkgebied;

— de omvorming van het ontginningsgebied gelegen ten westen van voorgaand gebied tot landbouwgebied en natuurgebied;

— de omvorming van het landbouwgebied gelegen tussen beide voorgaande gebieden tot natuurgebied;

Overwegende dat de planologische wijzigingen die in het kader van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik, aangenomen op 19 juli 2007, worden bepaald, tot besluit de opnemings beogen van :

— een natuurgebied, met een oppervlakte van 56,1 ha te Bitsingen en Wezet op gronden gelegen in een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen;

— een landbouwgebied, met een oppervlakte van 18,1 ha te Bitsingen en Wezet op gronden gelegen in een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen;

— een parkgebied, met een oppervlakte van 3,7 ha te Bitsingen en Wezet op gronden gelegen in een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen;

— een groengebied, met een oppervlakte van 0,1 ha te Bitsingen op gronden gelegen in een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen;

— een landbouwgebied, met een oppervlakte van 0,9 ha te Bitsingen op gronden gelegen in een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen;

— een natuurgebied met een oppervlakte van 1,5 hectare te Bitsingen op gronden gelegen in een ontginningsgebied;

— een natuurgebied met een oppervlakte van 1,7 hectare te Bitsingen op gronden gelegen in een landbouwgebied;

— een landbouwgebied met een oppervlakte van 4,1 hectare te Bitsingen op gronden gelegen in een ontginningsgebied;

Overwegende dat het voorontwerp van het gewestplan Luik zoals aangevuld resulteert in de opnemings van :

— 88 hectare nieuwe woongebieden en woongebieden met een landelijk karakter, voorbehouden in de herziening van het gewestplan Luik aangenomen op 6 februari 2003, gecompenseerd door de overheveling van 84,6 hectare bestaande bebouwingsgebieden naar niet-bebouwingsgebieden;

— 67,4 hectare nieuwe bebouwingsgebieden, gecompenseerd door de overheveling van 71,7 hectare bestaande bebouwingsgebieden naar niet-bebouwingsgebieden;

Overwegende dat de ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek aangenomen door de Waalse Regering op 19 juli 2007 eveneens om dezelfde redenen gewijzigd dient te worden; dat enerzijds de gezamenlijke compensaties, bepaald overeenkomstig artikel 46, § 1, lid 2, 3^o, van het Wetboek beschouwd dienen te worden als een bestanddeel van het ontwerp en anderzijds de compensaties bepaald bij dit besluit erin opgenomen dienen te worden;

Overwegende dat de validering van de behoeften en de lokalisering van de verschillende bestemmingsgebieden van het voorontwerp, alsook het zoeken naar varianten, beperkt moeten worden tot volgende gebieden :

— het grondgebied vallend onder het gewestplan Luik voor wat betreft de planologische compensaties van de woongebieden en woongebieden met een landelijk karakter voorbehouden bij het besluit van de Waalse Regering van 6 februari 2003;

— de grondgebieden van de gemeenten Ans, Awans, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Grâce-Hollogne en Saint-Georges-sur-Meuse voor wat betreft de andere planologische compensaties;

Overwegende dat de Waalse Regering ten slotte de optie genomen heeft om de opmerkingen overgemaakt door de instanties die het ontwerp op 19 juli 2007 voorgelegd kregen en de eus om de impact van het voorontwerp op het orohydrografisch evenwicht van de gemeente Awans te onderzoeken om te beschikken over de technische gegevens voor de dimensionering van het onweersbekken dat vooropgesteld wordt in het kader van de ruilverkavelingswerkzaamheden in het zuidoosten van de rue Raymond Bauwin in het nieuwe ontwerp-effectenonderzoek opgenomen dienen te worden;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

Artikel 1. Het voorontwerp van herziening van de bladen 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N van het gewestplan Luik, aangenomen op 19 juli 2007 wordt bevestigd overeenkomstig bijgevoegd plan.

Art. 2. De Regering beslist tot de opneming, als bijkomende planologische compensaties, van :

- een parkgebied op het grondgebied van de gemeente Bitsingen;
 - twee natuurgebieden op het grondgebied van de gemeente Bitsingen;
 - een groengebied op het grondgebied van de gemeente Bitsingen;
 - een natuurgebied op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet;
 - een landbouwgebied op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet;
 - drie landbouwgebieden op het grondgebied van de gemeente Bitsingen,
- overeenkomstig bijgevoegde plannen.

Art. 3. De Regering neemt de ontwerp-inhoud van het milieueffectenonderzoek aan waaraan het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik, bijgevoegd bij dit besluit, wordt onderworpen.

Art. 4. De Waalse Regering belast er de Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling mee bovengenoemde ontwerp-inhoud van het milieueffectenonderzoek waaraan het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik wordt onderworpen voor advies voor te leggen aan de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, aan de "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable", en aan het Directoraat-generaal Natuurlijke Rijkdommen en Leefmilieu en haar daarna ter goedkeuring voor te leggen.

Namen, 20 december 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

Bijlage

INHOUD VAN HET ONDERZOEK BETREFFENDE HET GEWESTPLAN

Het voorontwerp van herziening van de bladen 34/6, 34/7, 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N van het gewestplan Luik, aangenomen bij besluit van de Waalse Regering van ***, slaat op de opneming van :

- bovenstaande bestanddelen van het voorontwerp :
 - een reserveringsomtrek voor de luchthaveninfrastructuur van Luik-Bierset als overdruk op de gebieden van het gewestplan gelegen in de omtrek van zone A van het ontwikkelingsplan op lange termijn van de luchthaven Luik-Bierset op het grondgebied van de gemeenten Ans, Awans, Flémalle, Grâce-Hollogne en Saint-Georges-sur-Meuse;
 - een woongebied, in combinatie met het bijkomend voorschrift gemerkt "S.14" op het plan op het grondgebied van de gemeente Ans;
 - twee woongebieden met een landelijk karakter, in combinatie met het bijkomend voorschrift gemerkt "S.14" op het plan op het grondgebied van de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse;
 - een woongebied met een landelijk karakter op het grondgebied van de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse;
 - twee gebieden voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen op het grondgebied van de gemeente Ans;
 - twee gebieden voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen op het grondgebied van de gemeenten Grâce-Hollogne en Fexhe-le-Haut-Clocher;
 - een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen op het grondgebied van de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse;
 - een gemengde bedrijfsruimte, in combinatie met het bijkomend voorschrift gemerkt "S.05" op het plan op het grondgebied van de gemeente Grâce-Hollogne;
 - een gemengde bedrijfsruimte op het grondgebied van de gemeente Grâce-Hollogne;
 - een gemengde bedrijfsruimte op het grondgebied van de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse;
 - een industriële bedrijfsruimte op het grondgebied van de gemeente Grâce-Hollogne;
 - twee industriële bedrijfsruimtes, in combinatie met het bijkomend voorschrift gemerkt "S.02" op het plan op het grondgebied van de gemeente Grâce-Hollogne;
 - twee gebieden waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is, op het grondgebied van de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse;
- volgende planologische compensaties :
 - negen landbouwgebieden op het grondgebied van de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse;
 - twee landbouwgebieden op het grondgebied van de gemeente Flémalle;
 - een groengebied op het grondgebied van de gemeente Grâce-Hollogne;
 - een parkgebied op het grondgebied van de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse;
 - een parkgebied op het grondgebied van de gemeente Bitsingen;
 - twee natuurgebieden op het grondgebied van de gemeente Bitsingen;
 - een groengebied op het grondgebied van de gemeente Bitsingen;

- een natuurgebied op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet;
- een landbouwgebied op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet;
- drie landbouwgebieden op het grondgebied van de gemeente Bitsingen;
- en de correctie van een materiële vergissing die dateert van de herziening van het gewestplan Luik bij besluit van de Waalse Regering van 6 februari 2003 :
 - de grens van de gemengde bedrijfsruimte gelegen op het grondgebied van de gemeente Flémalle in combinatie met het bijkomend voorschrift gemerkt "S.04" op het plan.

1. Omvang van het effectenonderzoek en nauwkeurighedsgraad van de gegevens (art. 42, lid 2, van het WWROSPE)

O. Omvang van het effectenonderzoek

Het effectenonderzoek slaat op de opnemings van :

- reserveringsomtrek van de luchthaveninfrastructuur ;
- nieuwe bebouwingsgebieden;
- een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen van 24 ha op het grondgebied van de gemeente Ans;
- twee industriële bedrijfsruimten ten zuiden en ten oosten van Ferdoux en een geplande gemengde bedrijfsruimte in het zuiden van Bierset op het grondgebied van de gemeente Grâce-Hollogne.

Daarbij wordt de impact van de planologische compensaties bestudeerd :

- groengebied;
- natuurgebieden;
- landbouwgebieden;
- parkgebieden.

De auteur beperkt zijn analyse tot de bestanddelen van het voorontwerp die een niet te verwaarlozen effect op het leefmilieu kunnen hebben. In dat geval verantwoordt hij zijn keuzes.

Het effectenonderzoek kan berusten op de nuttige inlichtingen uit het effectenonderzoek uitgevoerd in het kader van de behandeling van de herziening van het gewestplan Luik, aangenomen op 6 februari 2003, en van de afhandeling van de globale en de milieuvergunning waaronder de luchthavenuitbating valt; ze nader bepalen, aanvullen en bijwerken.

Het onderzoek verloopt volgens het "trechterbeginsel" waarbij de verschillende bestanddelen van het voorontwerp, afhankelijk van de aard van de besproken aspecten, geanalyseerd worden van de grootste tot de lokale schaal van de betrokken omtrek.

De analyse van de behoeften die het voorontwerp verantwoorden en de lokalisering van de verschillende bestanddelen ervan, alsook het zoeken naar varianten, moeten beperkt worden tot volgende gebieden :

- reserveringsomtrek van de luchthaveninfrastructuur : gebieden aanpalend aan de luchthaven Luik-Bierset;
- herontplooiing van de Strijdkrachten : gebieden aanpalend aan de start- en landingsbanen van de luchthaven Luik-Bierset;
- woongebieden en woongebieden met een landelijk karakter : grondgebied van de gemeenten Ans en Saint-Georges-sur-Meuse;
- bedrijfsruimten : grondgebied van de gemeenten Saint-Georges-sur-Meuse en Grâce-Hollogne;
- gebieden voor gemeenschapsvoorzieningen en openbare nutsvoorzieningen; grondgebied van de gemeenten Ans en Saint-Georges-sur-Meuse;
- het grondgebied vallend onder het gewestplan Luik voor wat betreft de planologische compensaties van de woongebieden en woongebieden met een landelijk karakter voorbehouden bij het besluit van de Waalse Regering van 6 februari 2003;
- andere planologische compensaties; grondgebieden van de gemeenten Ans, Awans, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Grâce-Hollogne en Saint-Georges-sur-Meuse.

Het effectenonderzoek slaat op :

- de voordelen op milieuvlak van de lokalisering van de bouw van een voetbalstadion en een vormingscentrum voor jongeren te Ans;
- de impact van het voorontwerp op het orohydrografische evenwicht van de gemeente Awans.

De analyse van de afbakening van het project en van de voorwaarden voor de ontsluiting van de bestemmingsgebieden, evenals het zoeken naar varianten, moeten beperkt worden tot de meest relevante onderzoeksomtrek rekening houdende met de overwogen aard van het milieu en druk voortvloeiende uit de vestiging.

De onderzoeksomtrek (microgeografische schaal) van de bestanddelen van het voorontwerp die de biodiversiteit, de bevolking (mobiliteit, ...), het water (ondergronds, oppervlakte-, lozingswater), de lucht, de klimaatfactoren, de landschappen, de land- en bosbouwactiviteit zouden kunnen verstoren hangt af van het grondgebied dat onder de invloed zou kunnen komen te staan van elk onderzocht vraagstuk.

Meer bepaald wordt de onderzoeksomtrek van de bestanddelen van het voorontwerp en van de compensaties ervan op fauna, flora, bodem, materieel goed en cultureel erfgoed beperkt tot de betrokken gronden.

2. Nauwkeurighedsgraad van de gegevens

Het effectenonderzoek is opgesteld rekening houdend met de specificiteiten van het project en is een document waarvan de nauwkeurighedsgraad geacht wordt voldoende te zijn wat betreft artikel 42 van het Wetboek.

Alle punten van deze inhoud moeten a priori als onontbeerlijk beschouwd worden, hoewel de auteur van het onderzoek voor kan stellen om de analyse op bepaalde punten in te korten voor zover hij aantoonde dat ze ten opzichte van het onderzochte voorontwerp niet relevant zijn.

Overigens kan de auteur altijd, als hij dat in het onderzochte dossier belangrijk vindt, één of ander punt dat niet in het bestek voorkomt, aan bod laten komen en bespreken.

De wijzigingsfactoren (of de verstorende bestanddelen) van de omgeving en de bestanddelen die de feitelijke en de rechtstoestand uitmaken worden in bijlage aangegeven, en dan moeten de auteurs van het milieueffectenonderzoek slechts de relevante factoren in overweging nemen of de gegevens toevoegen die zij als noodzakelijk beschouwen.

Er wordt bijzondere aandacht besteed aan volgende gegevens :

- beoordeling van de impact van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik op de mobiliteit, de netwerken en de infrastructuur (saneringsplan van het onderstroomgebied van de Maas-stroomafwaarts, enz.);
- beoordeling van de impact van de reserveringsomtrek van de luchthaveninfrastructuur Luik-Bierset op de onroerende goederen opgenomen op de erfgoedlijst van Wallonië; voorstellen tot herbestedingen;
- beoordeling van de impact van de uitbreiding van de militaire basis op de menselijke gezondheid (geluidshinder) en de inrichting van naburige gebieden;
- analyse van de behoeften aan woongebieden op het grondgebied van de gemeenten Ans en Saint-Georges-sur-Meuse;
- beoordeling van de impact van het overwogen woongebied in de gemeente Ans op het (grond)water, het landschap en de inrichting van naburige gebieden;
- beoordeling van de drukfactoren bij de vestiging van de overwogen bebouwbare gebieden in de gemeente Ans;
- beoordeling van de impact van het gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen in de gemeente Ans op de inrichting van de naburige gebieden;
- analyse van de behoeften aan bedrijfsruimten op het grondgebied van de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse;
- beoordeling van de impact van de overwogen gemengde bedrijfsruimte in de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse op de bevolking (mobiliteit) en op het landschap;
- beoordeling van de meer bepaald fysieke drukfactoren bij de vestiging van de overwogen bebouwbare gebieden in de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse;
- beoordeling van de impact van de opnemingsgebieden bestemd voor landbouw te Flémalle en Saint-Georges-sur-Meuse op de landbouwactiviteit;
- beoordeling van de impact van de voorkomingsgebieden bepaald rondom de bestaande waterwinningen op het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik;
- beoordeling van de impact van de aanwezigheid van stortplaatsen op het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik;
- beoordeling van de vermoedelijke geluidsniveaus waaraan de voor bebouwing bestemde gebieden onderworpen zullen worden wegens het lawaai geproduceerd door de wegen- en spoorweginfrastructuur, het luchtverkeer en de nijverheid en activiteiten onderworpen aan een milieuvergunning.
- beoordeling van de impact van de aanwezigheid van voormalige mijnontginningen, van kalkfosfaat, krijt en silex op het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik.

Die lijst is onvolledig.

De herziening van het gewestplan Luik vormt het kader voor volgende projecten en activiteiten :

- vrijwaring en bescherming van de luchthaveninfrastructuur;
- herontplooiing van de Strijdkrachten.
- een woongebied van 43 ha op het grondgebied van de gemeente Ans en twee woongebieden van 45 ha op het grondgebied van de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse;
- bouw van een voetbalstadion en een vormingscentrum voor jongeren te Ans;
- economische activiteiten in Grâce-Hollogne;
- bouw van een rusthuis en intergenerationele woningen in Saint-Georges-sur-Meuse;

De nauwkeurigheidsgraad van het effectenonderzoek moet in dat geval gelijkwaardig zijn aan de nauwkeurigheidsgraad die geëist zou worden voor de beoordeling van de effecten betreffende de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen voor elk ervan.

Fase I : ANALYSE VAN HET VOORONTWERP

A. SAMENVATTING VAN DE INHOUD VAN HET VOORONTWERP VAN HERZIENING VAN HET GEWESTPLAN EN OMSCHRIJVING VAN DE DOELSTELLINGEN EN MOTIVERINGEN VAN DE WAAELSE REGERING

(artikel 42, lid 2, 1^o, van het Wetboek)

A.1. Samenvatting van de inhoud van het voorontwerp van herziening van het plan en omschrijving van de doelstellingen en motiveringen van de Waalse Regering.

Hier moet alleen het doel van de herziening van het gewestplan Luik samengevat worden en moeten de doelstellingen en de motiveringen van de Waalse Regering zoals ze worden vermeld in het besluit tot aanneming van het voorontwerp van plan benoemd worden.

Onder het doel van de herziening van het gewestplan Luik worden verstaan : de bestemmingsgebieden, de omtrekken waar een bijzondere bescherming verantwoord is, de bijkomende voorschriften voor stedenbouw of planologie, de andere inrichtingsmaatregelen en de kaart.

Onder doelstellingen van de Waalse Regering worden de doelen verstaan die zij nastreeft door te beslissen tot herziening van het plan.

Onder motiveringen van de Waalse Regering worden verstaan de redenen waarvoor zij de herziening van het gewestplan Luik als noodzakelijk beschouwt voor de realisatie van de doelstellingen.

A.2. Analyse

A.2.1. Onderzoek van de overeenstemming van de doelstellingen van het voorontwerp met de gewestelijke opties

Enerzijds wordt de band tussen het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik en andere relevante plannen en programma's aangeduid en anderzijds worden de relevante doelstellingen inzake de bescherming van het leefmilieu ten opzichte van het voorontwerp vernoemd.

A.2.2. Onderzoek van de bestemmingsgebieden ten opzichte van de doelstellingen van de Waalse Regering

Er wordt nagegaan of de bestemmingsgebieden buiten de compensaties, de reserveringsomtrek van de luchthaveninfrastructuur, de bijkomende voorschriften op vlak van stedenbouw of planologie, de andere inrichtingsmaatregelen, opgenomen in het voorontwerp van plan bijdragen tot de doelstellingen van de Waalse Regering.

A.2.3. Onderzoek van de overeenstemming van het voorontwerp met de vigerende reglementeringen

Er moet worden nagegaan of het voorontwerp met de vigerende reglementeringen en in het bijzonder artikel 46 van het Wetboek overeenstemt.

A.2.4. Identificatie/validering van het (de) referentiegrondgebied(en)

Het referentiegrondgebied is het grondgebied waarop de reflectie moet berusten over de relevantie van de herziening van het gewestplan Luik voor wat betreft de behoeften en de ligging van de bestemmingsgebieden. Het beantwoordt aan wat in het Wetboek "bedoeld grondgebied" wordt genoemd (art. 42, lid 2, 3°).

De analyse van de behoeften die het voorontwerp verantwoorden en de lokalisering van de verschillende bestanddelen ervan, alsook het zoeken naar varianten, moeten beperkt worden tot volgende gebieden :

- Wat betreft de reserveringsomtrek van de luchthaveninfrastructuur : gebieden aanpalend aan de luchthaven Luik-Bierset;
 - Wat betreft de herontplooiing van de Strijdkrachten : gebieden aanpalend aan de start- en landingsbanen van de luchthaven Luik-Bierset;
 - Wat betreft de woongebieden en woongebieden met een landelijk karakter : grondgebied van de gemeenten Ans en Saint-Georges-sur-Meuse;
 - Wat betreft de bedrijfsruimtes : grondgebied van de gemeenten Saint-Georges-sur-Meuse en Grâce-Hollogne;
 - Wat betreft de gebieden voor gemeenschapsvoorzieningen en openbare nutsvoorzieningen : grondgebied van de gemeenten Ans en Saint-Georges-sur-Meuse;
 - Wat betreft de planologische compensaties van de woongebieden en woongebieden met een landelijk karakter voorbehouden bij het besluit van de Waalse Regering van 6 februari 2003 : grondgebied vallend onder gewestplan Luik;
 - Wat betreft de andere planologische compensaties : grondgebied van de gemeenten Ans, Awans, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Grâce-Hollogne en Saint-Georges-sur-Meuse.
- De auteur van het onderzoek mag daar andere referentiegebieden bij betrekken. In dat geval verantwoordt hij zijn keuzes.

A.2.5. Synthese

De nadruk wordt gelegd op de doelstellingen van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik ten opzichte van de verenigbaarheid ervan met de gewestelijke opties en de conclusies op de referentiegebieden in combinatie met het voorontwerp of de andere bestanddelen of verzamelingen van bestanddelen ervan (de verschillende bestemmingsgebieden worden daarbij eventueel samengebracht tot samenhangende gehelen ten opzichte van hun referentiegebied).

A. ANALYSE VAN DE BEHOEFTE DIE HET VOORONTWERP VERANTWOORDEN

Hoe dan ook wordt voor elk bestanddeel of elk geheel van bestanddelen van het voorontwerp de vraag naar ruimte die daarvoor voorbehouden wordt beoordeeld en getoetst aan het relevante aanbod, middels volgend stramien.

B.1. Evaluatie van de vraag

B.1.1. Omschrijving van de menselijke kenmerken van het betrokken grondgebied. De potentialiteiten (troeven en opportuniteiten) en de drukfactoren (zwakke punten en bedreigingen), en in het bijzonder de potentialiteiten die van invloed kunnen zijn op de vraag naar ruimte, dienen te worden aangeduid. Enkel de bestanddelen die relevant zijn ten opzichte van het voorontwerp of van één van de bestanddelen of van één van de verzamelingen bestanddelen ervan moeten worden overwogen.

B.1.2 Evaluatie van de vraag naar (of het gebrek aan) ruimte voor de bestemmingen onderzocht in het referentiegrondgebied.

B.2. Evaluatie van het aanbod

B.2.1. Identificatie van de liggingscriteria die voldoen aan de doelstellingen van het voorontwerp, aan de gewestelijke opties en aan de vigerende reglementeringen.

B.2.2. Evaluatie van het pertinente aanbod van ruimte voor de bestemmingen onderzocht in het referentiegrondgebied.

B.3. Conclusie

Evaluatie op kwantitatief en kwalitatief gebied van de noodzaak om nieuwe oppervlakten voor te behouden voor de onderzochte bestemmingen en om nieuwe verkeersinfrastructuren op te nemen in de referentiegebieden.

B. ANALYSE VAN DE LIGGING VAN DE BESTEMMINGSGEBIEDEN

Het gaat er hier om op schaal van het (de) referentiegrondgebied(en) de ligging van de verschillende bestemmingsgebieden en tracés van het voorontwerp te valideren rekening houdend met :

- de menselijke, en ecologische potentialiteiten en drukfactoren van bovengenoemde gebieden;
- de gewestelijke opties die op die grondgebieden toepasselijk zijn;
- de liggingscriteria die in punt C geïdentificeerd moeten worden (naar gelang van de doelstellingen van het voorontwerp, van de principes inzake ruimtelijke ordening en van de vigerende reglementeringen); en, in voorkomend geval, liggingsvarianten die voldoen aan deze elementen binnen die grondgebieden te zoeken.

C.1. Analyse van de menselijke en milieueigenschappen van de referentiegrondgebieden

Omschrijving van de belangrijkste menselijke en leefmilieukenmerken van de grondgebieden. De potentialiteiten (troeven en opportuniteiten) en de drukfactoren (zwakke punten en bedreigingen) voor de ligging van de bestemmingsgebieden en de overwogen tracés dienen te worden aangeduid met aanmaking van een cartografische synthese.

Er wordt rekening mee gehouden op schaal van het (de) referentiegrondgebied(en). De feitelijke, de rechts- en de leefmilieutoestand worden (op microgeografische schaal) nauwkeurig besproken in fase II van het onderzoek.

C.2. Ruimtelijke overschrijving van de grote gewestelijke opties

Het gaat er om de visie die door de gewestelijke oriënterende documenten aan het (de) referentiegrondgebied(en) wordt verleend in een cartografische synthese op te nemen.

C.3. Analyse van de relevantie van de ligging van de bestanddelen van het voorontwerp

Hier gaat het erom de relevantie van de ligging van de verschillende bestemmingsgebieden of gehelen van bestemmingsgebieden en van de tracés van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Charleroi te onderzoeken ten opzichte van de liggingscriteria die in fase B (namelijk punt B.2.1.) geïdentificeerd zijn, van de analyse van de eigenschappen van het referentiegrondgebied (C 1) en van de daarop toepasselijke grote gewestelijke opties (C 2).

C.4. Keuze van liggingsvarianten

Als het studie bureau van mening is dat het zoeken naar liggingsvarianten niet gerechtvaardigd is, moet het zijn positie ernstig motiveren.

Doel is liggingsvarianten voor het voorontwerp of de bestanddelen of gehelen van bestanddelen ervan te zoeken en aan te nemen door de liggingscriteria die in fase B geïdentificeerd zijn op het referentiegrondgebied toe te passen met inachtneming van de analyse van de eigenschappen ervan (C.1.) en van de daarop toepasselijke gewestelijke opties (C.2.).

Deze poging kan indien nodig in twee etappes uitgevoerd worden :

- het zoeken naar potentiële sites voor liggingsvarianten;
- keuze van liggingsvarianten onder deze potentiële sites en de in het besluit overwogen sites.

C.5. Raming van de kosten en termijnen van de uitvoering van het plan en zijn liggingsvarianten

Dit punt moet met name de kosten ten laste van de privé-operatoren en die ten laste van de gemeenschap (MET, grossiersbedrijven, gemeenten, intercommunales...) onderscheiden.

C.6. Synthèse : vergelijking van het voorontwerp van plan en van zijn liggingsvarianten

De voor- en nadelen van de ligging van de verschillende bestemmingsgebieden of gehelen van bestemmingsgebieden en van de tracés van het voorontwerp en de liggingsvarianten worden vastgesteld, met name voor de volgende gegevens :

- de belangrijkste menselijke en ecologische potentialiteiten en drukfactoren van het grondgebied;
- de gewestelijke opties die op dit grondgebied toepasselijk zijn;
- de liggingscriteria (met inbegrip van de doelstellingen van het voorontwerp, de principes inzake ruimtelijke ordening en de vigerende reglementeringen);
- de kosten en termijnen van de uitvoering

C.7. Analyse van de impact van de planologische compensaties :

- groengebied;
- landbouwgebieden;
- natuurgebied;
- parkgebieden.

Afronding van fase I

Samenvatting van de verantwoording van het voorontwerp of zijn verschillende bestanddelen of gehelen van bestanddelen en conclusies.

Fase II : LEEFMILIEUBEOORDELING**A. ANALYSE VAN DE AFBAKENING EN VAN DE UITVOERING VAN DE BESTEMMINGSGEBIEDEN**

Op lokale schaal worden de afbakening en de voorwaarden voor de ontsluiting van de bestemmingsgebieden en de tracés van het voorontwerp en van elke liggingsvariant verder verfijnd na de gedetailleerde analyse van hun onderzoeksomtrek.

Als één of verschillende liggingsvarianten aan het einde van fase C in overweging worden genomen, moet punt D herhaald worden voor elke van de liggingsvarianten.

De onderzoeksomtrek van de bestemmingsgebieden van het voorontwerp en van de liggingsvarianten is dat deel van het grondgebied dat door de ontsluiting getroffen kan worden of dat bij vestiging ervan onder druk kan komen te staan. Hij kan dus verschillend zijn naar gelang van elk van de aspecten van de bestaande toestand aangezien hij afhankelijk is van de aard van het milieu (min of meer gevoelig voor de aan het project inherente wijzigingsfactoren) of van de overwogen drukfactor.

(art.. 2, 11^o, van het Wetboek)

D.1. Beschrijving van de bestaande rechtstoestand

De elementen van de bestaande rechtstoestand die dreigen te lijden onder de effecten van de in D 1 geïdentificeerde wijzigingsfactoren van de omgeving, die men "kwetsbaarheden van de omgeving" (art. 42, tweede lid, 4^o, van het Wetboek) zal noemen, of die drukfactoren vormen voor de geplande vestiging, dienen te worden aangeduid. Zij moeten in kaart worden gebracht.

Een bijzondere aandacht zal worden besteed aan de gebieden die voor het leefmilieu bijzonder belangrijk zijn, zoals die aangewezen overeenkomstig de Richtlijnen 79/409/EG en 92/43/EG. (art.. 2, 5^o, van het Wetboek)

De bestanddelen van een bestaande rechtstoestand worden in bijlage D.1 vermeld zonder volledigheid na te streven.

D.2. Beschrijving van de bestaande feitelijke toestand

De elementen van de bestaande feitelijke toestand die dreigen te lijden onder de effecten van de in D 1 geïdentificeerde wijzigingsfactoren van de omgeving, die men "kwetsbaarheden van de omgeving" zal noemen, of die drukfactoren vormen voor de geplande vestiging, dienen te worden aangeduid. Zij moeten in kaart worden gebracht.

Er wordt een bijzondere aandacht besteed aan :

— de gebieden die voor het leefmilieu bijzonder belangrijk zijn, zoals die aangewezen overeenkomstig de Richtlijnen 79/409/EG en 92/43/EG;

— de aanwezigheid van vestigingen die een hoog risico vertonen voor de personen, de goederen of het leefmilieu in de zin van Richtlijn 96/82/EG. (Er wordt bijzondere aandacht besteed aan de UCB-bedrijfslocatie waarvan de activiteit een lage SEVESO-drempel heeft.);

— de opnemings van gebieden waarin bedrijven zich zouden kunnen vestigen die een hoog risico vertonen voor de personen, de goederen of het leefmilieu in de zin van Richtlijn 96/82/EG.

De bestanddelen van een bestaande rechtstoestand worden in bijlage D.2 vermeld zonder volledigheid na te streven.

D.3. Identificatie van de wijzigingsfactoren van het milieu gebonden aan de bestanddelen van het voorontwerp en beoordeling van hun effecten op natuurlijk en menselijk milieu

De aspecten of componenten van het project die de omgeving zouden kunnen storen, worden geïdentificeerd en gerangschikt volgens hevigheid ervan (sterke, middelmatige, zwakke, te verwaarlozen of onbestaande verstoring) voor elk van de drie volgende stappen voor de uitvoering van het plan :

- uitrusting van de bestemmingsgebieden, bouw van installaties en aanleg van infrastructuur;
- werking van de activiteiten;
- rehabilitatie van het activiteitsgebied.

In dit geval hoeft de rehabilitatiefase niet in overweging te worden genomen daar de overwogen bestemmingsgebieden in principe onomkeerbaar zijn.

De te onderzoeken wijzigingsfactoren van de omgeving worden in bijlage D.3 vermeld zonder volledigheid na te streven.

De te onderzoeken storende componenten van de omgeving worden in bijlage D.4 vermeld zonder volledigheid na te streven.

D.4. Voorstelling van de afbakings- en uitvoeringsvarianten bij de ontsluiting van de bestemmingsgebieden

Vertrekkend van de "kwetsbaarheden" en van de "drukfactoren" die onder D.1. en D.2. geïdentificeerd zijn, moet worden gezocht naar de afbakingsvarianten en de varianten van de ontsluitingsvoorwaarden voor de bestemmingsgebieden en de tracés van het voorontwerp.

De varianten dienen ter voorkoming, ter vermindering of ter compensatie van de leefmilieueffecten en de drukfactoren voortvloeiend uit de vestiging. Een gelijkwaardige denkoefening zal in punt D.6. uitgevoerd worden na beoordeling van de milieueffecten van de hier geïdentificeerde varianten.

De afbakingsvarianten slaan op de omtrek van een bepaald bestemmingsgebied en een bepaald tracé van een infrastructuur.

De uitvoeringsvarianten omvatten de bijkomende voorschriften en de andere denkbare inrichtingsmaatregelen (zie bijlage A).

D.5. Beoordeling van de vermoedelijke effecten bij de verschillende stappen voor de uitvoering van het plan van de varianten voor de afbakening en de ontsluitingsvoorwaarden (art. 42, lid 2, 8^o en 9^o van het Wetboek)

Aangeduid dienen te worden de elementen van de bestaande rechtstoestand en van de bestaande feitelijke toestand die dreigen te lijden onder de effecten van de wijzigingsfactoren van de omgeving, gebonden aan de liggingsvarianten aangeduid onder punt C en aan de varianten voor de afbakening en de ontsluitingsvoorwaarden aangeduid onder punt D om hun niet te verwaarlozen vermoedelijke (secundaire, cumulatieve, synergetische, permanente en tijdelijke, zowel positieve als negatieve) effecten (op korte, middellange en lange termijn) op het leefmilieu, de land- en bosbouwactiviteit duidelijk te maken.

Die analyse dient uitgevoerd te worden voor elke stap in de uitvoering van de varianten :

- uitrusting van de bestemmingsgebieden, bouw van installaties en aanleg van infrastructuur;
- werking van de activiteiten;

D.5.1 Identificatie van de voornaamste milieueffecten

De te onderzoeken milieueffecten worden opgesomd in bijlage D.4. in een niet-beperkende lijst.

D.5.2 Vergelijking van de varianten

De effecten van het voorontwerp van plan en van de verschillende varianten op de omgeving worden vergeleken.

D.5.3 Vermoedelijke evolutie bij niet-uitvoering van het plan

Hier wordt de vermoedelijke evolutie van de leefmilieutoestand onderzocht, mochten het plan of één van de bestanddelen ervan of een geheel van bestanddelen niet worden uitgevoerd (artikel 42, lid 2, 3^o, van het Wetboek).

D.5.4 Beoordeling van de vermoedelijke effecten op het leefmilieu van de naburige Gewesten/staten

Met deze analyse moet eveneens worden vastgesteld of de in het voorontwerp van plan en zijn varianten (inzake ligging/afbakening/uitvoering) voorgestelde inrichting belangrijke effecten zou kunnen hebben op het leefmilieu van de naburige Gewesten met het oog op de eventuele toepassing van de bepalingen van artikel 43, § 2, van het Wetboek, zoals gewijzigd bij het decreet van 3 februari 2005.

D.6. Maatregelen die uitgevoerd dienen te worden ter voorkoming, vermindering of compensatie van de varianten voor de afbakening of ontsluitingsvoorwaarden (art. 42, lid 2, 10^o, van het Wetboek).. 2, 10^o, van het Wetboek)

D.6.1. Uit te voeren maatregelen

Doel is de maatregelen die moeten worden genomen om de negatieve effecten van de in D 4. bepaalde verschillende afbakings- en uitvoeringsvarianten te beperken, te verminderen of te compenseren, te identificeren.

Het kan gaan om :

- een aanpassing van naburige bestemmingsgebieden;
- bijkomende voorschriften;
- andere inrichtingsmaatregelen.

D.6.2. Doeltreffendheid van elke maatregel en inschatting van de (niet-reduceerbare) residuele effecten van het voorontwerp of zijn verschillende bestanddelen of gehelen van bestanddelen en elke variant

D.6.3. Vergelijking van het voorontwerp of zijn verschillende bestanddelen of gehelen van bestanddelen en elke variant

D.7. Raming van de kosten en termijnen van de uitvoering van de varianten voor de afbakening en de ontsluitingsvoorwaarden

De raming betreft de kostprijs en de termijn voor de uitvoering van de varianten voor de afbakening en de ontsluitingsvoorwaarden, aangeduid onder punt D.4, en zij worden vergeleken met kostprijs en termijn van het voorontwerp of de bestanddelen of gehelen van bestanddelen en liggingsvarianten, aangeduid onder punt C.6.

D.8. Vermoedelijke evolutie van de leefmilieutoestand als het plan niet wordt uitgevoerd

A. SYNTHESE VAN DE EVALUATIE (stemt gedeeltelijk overeen met artikel 42, lid 2, 11^o, van het Wetboek)

De voor- en nadelen van de verschillende varianten aangeduid onder punt C (liggingsvarianten) en onder punt D (varianten voor de afbakening en de ontsluitingsvoorwaarden) worden hier vastgesteld.

De resultaten worden hier besproken, met name ten opzichte van de inachtneming van artikel 1e, § 1, van het Wetboek en ten opzichte van de inoverwegingname van de milieubeschermingsdoelstellingen aangeduid onder punt A.2.1., met inbegrip van de motiveringen van het voorontwerp.

Die synthese dient om te beslissen of het gepast is om het plan te wijzigen op grond van een vollediger wetenschappelijke analyse dan die waarop het voorontwerp van herziening van het gewestplan Nijvel gegrond was en, mocht dat het geval zijn, om te opteren voor een inrichting die verenigbaar is met art. 1, § 1, van het Wetboek. Zij maakt al dan niet een validering mogelijk van de motiveringen van het voorontwerp, aangeduid in punt A.1.

Met deze synthese moet worden vastgesteld of de in het voorontwerp van plan en zijn varianten (inzake ligging/afbakening/uitvoering) voorgestelde inrichting belangrijke effecten zou kunnen hebben op het leefmilieu van de aangrenzende Gewesten met het oog op de eventuele toepassing van de bepalingen van artikel 43, § 2, van het Wetboek. Dat standpunt moet verantwoord worden door de resultaten van het onderzoek.

B. AANVULLINGEN

F.1. In het vooruitzicht gestelde maatregelen voor de opvolging van de belangrijke milieueffecten van de uitvoering van het gewestplan

(art.. 2, 13^o, van het Wetboek)

Hier wordt de lijst opgemaakt van de niet-verwaarloosbare effecten, worden opvolgingsindicatoren voor die effecten voorgesteld, evenals berekeningswijze ervan, de gebruikte gegevens en hun bron, en hun grenswaarden.

F.2. Omschrijving van de evaluatiemethode en van de gerezen moeilijkheden

(art.. 2, 12^o, van het Wetboek)

Doel is de specifieke elementen van de evaluatiemethode te beschrijven en de moeilijkheden te bepalen die met name tijdens de verzameling van gegevens en de methodes voor de schatting van de behoeften ondervonden zijn.

F.3. Grenzen van het onderzoek

Het betreft de punten van het onderzoek die in de milieueffectbeoordelingen diepgaand onderzocht zouden moeten worden, die bij de vergunningsaanvragen op de concrete projecten uitgevoerd zullen worden.

C. NIET-TECHNISCH SAMENVATTING (maximum 30 bladzijden + illustraties)

(art.. 2, 14^o, van het Wetboek)

Die samenvatting moet verstaanbaar zijn voor een leek. Zij moet voldoende gedocumenteerd zijn en op zichzelf staan.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 tot bevestiging van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (bladen 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N), aangenomen op 19 juli 2007 en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van bladen 34/6 en 34/7 op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet met het oog op de opnemings van de aanvullende planologische compensaties.

Namen, 20 december 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

Bijlage A

Bijkomende voorschriften en andere inrichtingsmaatregelen

de bijkomende voorschriften (artikel 23, § 2, 2^o, WWROSP) worden bepaald in artikel 41 en kunnen met name betrekking hebben op :

- de bepaling van de bestemming van de gebieden;
 - de fasering van hun bezetting;
 - de omkeerbaarheid van de bestemmingen;
 - de dichtheid van de gebouwen of woningen;
 - de verplichting om een gemeentelijk plan van aanleg voorafgaand aan hun uitvoering uit te werken;
 - de verplichting om een voorafgaand gemeentelijk stedenbouwkundig reglement uit te werken;
- of nog enig ander soort voorschrift inzake stedenbouw of planologie.

De in artikel 23, tweede lid, 2^o van het Wetboek bedoelde andere inrichtingsmaatregelen omvatten met name : lid 2, 3^o, van het Wetboek :

- de in of buiten de site geplande uitrustingen (infrastructuren voor vervoer, water-, gas-, elektriciteitsaanvoer, riolering/zuivering);
- de voorzieningen voor het milieubeheer en voor de vermindering van de effecten (zuiveringsstation, vergaarkom);
- de maatregelen voor landschapsintegratie;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 tot bevestiging van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (bladen 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N), aangenomen op 19 juli 2007 en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van bladen 34/6 en 34/7 op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet met het oog op de opnemings van de aanvullende planologische compensaties.

Namen, 20 december 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

Bijlage D.1.

Bestaande rechtstoestand

De volgende elementen moeten overwogen worden :

- De omtrekken en de reglementaire inrichtingsgebieden :
gedecentraliseerde gemeenten en/of gemeenten die een gemeentelijk stedenbouwkundig reglement hebben goedgekeurd, omtrekken van gemeentelijke plannen van aanleg, gemeentelijk rioleringsplan, omtrekken vastgesteld in toepassing van het algemeen reglement op de bouwwerken in landelijk gebied,...;
 - De territoriale elementen onderworpen aan een bijzondere regelgeving :
juridisch statuut van het wegnennet en van de verbindingswegen; juridisch statuut van de bossen en wouden, autonoom net voor traag verkeer...
 - De vergunningsomtrekken met beperking van het burgerlijk recht :
omtrekken van de bestaande verkavelingen, omtrekken waarvoor het rampfonds is tegemoetgekomen, onroerende goederen onderworpen aan het recht van voorkoop, onroerende goederen onderworpen aan de onteigening ten algemene nutte...
 - De omtrekken gebonden aan de beleidsvormen inzake operationele inrichting :
ruilverkavelingsomtrekken, stadsheroplevingsomtrekken, stadsvernieuwingsomtrekken, bevoorrechte initiatiefgebieden...
 - De patrimoniale omtrekken en sites :
beschermde monumenten en sites met inbegrip van de archeologische opgravingen, monumentaal erfgoed van België, lijst van de bomen en bijzondere hagen...
 - De omtrekken van leefmilieudrukfactoren (w.o. o.m. de voorkomingsomtrekken van waterwinningen, de Natura 2000-gebieden, de risicogebieden inzake overstromingen, de gebieden gebonden aan het overstromingsonderzoek, enz.).
 - De omtrekken van ruilverkavelingen :
afbakening van de landschappelijk waardevolle omtrekken zoals opgenomen in het gewestplan.
 - De landschappelijk waardevolle omtrekken :
afbakening van de landschappelijk waardevolle omtrekken zoals opgenomen in het gewestplan.
- Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 tot bevestiging van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (bladen 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N), aangenomen op 19 juli 2007 en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van bladen 34/6 en 34/7 op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet met het oog op de opnemings van de aanvullende planologische compensaties.

Namen, 20 december 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

Bijlage D.2.

Bestaande feitelijke situatie**Biofysisch milieu**

- Lucht en klimaat (waarvan windrichting)
- Oppervlakte- en grondwater
- Grond en ondergrond (waarvan het reliëf en de identificatie van afzettingen met een te beschermen hoge economische of patrimoniale waarde)
 - Biotopen (in het bijzonder de bestaande steen- en zandgroeven);
 - Risico's op natuurrampen en geotechnische drukfactoren waaraan de studieomtrek onderworpen is :
 - overstromingen;
 - karstnatuurfenomenen;
 - mijnrisico;
 - instorting;
 - grondverschuiving;
 - aardbevingsrisico.
 - Landschappelijk waardevolle omtrekken (naar gelang van de krachtlijnen van het landschap en de aanwezigheid van uitzonderlijke uitzichten)
 - Gebieden voor de aanleg van eventuele spaarbekkens.

Menselijk milieu

- Geluids- en geuromgeving;
- Ligging van de woongebieden, stedenbouwkundige structuur en architecturale vorm van het bebouwd gedeelte en van de openbare ruimten;
- Culturele en natuurlijke erfgoederen;
- Landschap en visuele omgeving;
- Infrastructuren en uitrustingen;
- Het verkeer van de langzame vervoermiddelen;
- Aanwezigheid van onroerende goederen of van een beschermde site;
- Net van openbare vervoersmiddelen en frequenties - bereikbaarheidskaarten.
- Bestaan van kwetsbare gebieden bij SEVESO-vestigingen.

De menselijke activiteiten

- Aard en eigenschappen van de huidige en potentiële activiteiten (in het kader van het huidige gewestplan);
- Gevoelige sociaal-culturele uitrustingen;
- Andere menselijke bezigheden gevoelig voor de storende activiteiten;
- Landbouwactiviteiten;
- Andere economische activiteiten.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 tot bevestiging van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (bladen 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N), aangenomen op 19 juli 2007 en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van bladen 34/6 en 34/7 op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet met het oog op de opnemings van de aanvullende planologische compensaties.

Namen, 20 december 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

 Bijlage D.3.
Wijzigingsfactoren van het milieu**Wijzigingsfactor van het milieu gebonden aan de mobilisatie of de consumptie van natuurlijke hulpbronnen**

• Immobilisatie van de bodem en ondergrond (winning uit de bodem en de ondergrond ten opzichte van andere bestaande en potentiële menselijke activiteiten);

- Waterconsumptie

Wijzigingsfactoren van het milieu gebonden aan de lozingen en emissies van de activiteiten

- Geluidshinder
- Vaste, vloeibare en gasachtige lozingen, afvalstoffen.

Wijzigingsfactoren van het milieu of risico's gebonden aan de opslag van producten

- Grondstoffen, processtoffen, producten, bijproducten en afvalstoffen,...

Wijzigingsfactoren van het milieu gebonden aan de mobilisatie van de infrastructuren en openbare uitrustingen binnen en buiten de site

- Mobilisatie van de wegen - verkeer;
- Mobilisatie van de parkeerplaatsen;
- Mobilisatie van de aanvoeruitrustingen (rechtverkrijgenden : water, elektriciteit, pijpleidingen,...);
- Mobilisatie van de infrastructuren voor opvang en zuivering van afvalwater.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 tot bevestiging van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (bladen 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N), aangenomen op 19 juli 2007 en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van bladen 34/6 en 34/7 op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet met het oog op de opnemings van de aanvullende planologische compensaties.

Namen, 20 december 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

 Bijlage D.4.
Milieueffecten**Effecten op lucht en klimaat**

• Eventuele verstoring van het microklimaat door hoge gebouwen (schaduw, turbulentie aan de voet van hoogbouw ...);

• Eventuele deelneming aan de mistvorming door de emissie van stoffen in de lucht onder gunstige spreidingsvoorwaarden.

- Eventuele uitstoot van broeikasgassen, energieverbruik.

Effecten op het oppervlakte- en grondwater

• Wijziging van het hydrogeologische stelsel van de waterhoudende en hydrologische lagen van de waterlopen gebonden aan de impregnatie van de gronden door de gebouwen en inrichtingen in de bodem (wegen en parkeerplaatsen);

- Effecten op de rioleringsplannen (saneringsplan per onderstroomgebied);
- Wijziging van de chemische en microbiologische kwaliteit en van de troebelheid van de waterlopen gebonden aan de lozingen van regen- en gezuiverd water;
- Wijziging van het stelsel van de waterlopen gebonden aan de lozingen van regen- en gezuiverd water;
- Gevaar voor toevallige verontreiniging gebonden met name aan de opslag van producten of afvalstoffen;
- Mogelijk gebruik van plaatselijke watervoorraden door het putten;
- Karststelsel en instortingen door de bronbemaling van de lagen;
- Wijziging van de stroomgebieden na rechtekkingen van kleine beddingen van waterlopen;

- Effecten op de kwaliteit van het ondergrondse water.

Effecten op de grond en ondergrond

- Onomkeerbare immobilisatie van de grond en ondergrond gebonden aan de ligging van de gebouwen en aan inrichtingen van de bodem door de wegen en parkeerplaatsen;
- Gevaar voor toevallige verontreiniging gebonden met name aan de opslag van producten of afvalstoffen
- Kaarst- en/of mijninstortingen met hoge risico's.
- Grondverschuivingen wegens de aard van het geologisch substraat.

Effecten op de fauna en de flora

- Verwoesting en/of opdeling van de biotopen gebonden aan de ligging van de gebouwen, aan de inrichtingen van de bodem en aan de wijziging van het bodemreliëf;
- Verslechtering van de ecotopen door gasachtige, vloeibare of vaste verontreinigende stoffen;
- Verstoring van de fauna gebonden aan de activiteiten (geluid, bewegingen,...);
- De gebieden die voor het leefmilieu bijzonder belangrijk zijn, zoals die aangewezen overeenkomstig de Richtlijnen 79/409/EG (instandhouding van het wilde volgelsbestand) en 92/43/EEG (instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora = Natura 2000-netwerk);
- Impact op de biologisch zeer waardevolle en op de belangrijke elementen voor de biodiversiteit en de ecologische doorgangen.

Effecten op de menselijke gezondheid en veiligheid

- Verslechtering van de gezondheid gebonden aan lawaai geproduceerd door de wegen- en spoorweginfrastructuur, het luchtverkeer, de industrie en de activiteiten onderworpen aan een milieuvergunning;
- Verslechtering van de gezondheid gebonden aan de emissie van atmosferische verontreinigende stoffen;
- Inbreuk op de veiligheid gebonden aan de toename van het verkeer van motorfietsen, wagens, vrachtwagens op het wegennet;
- Trillingen te wijten aan de processen van de ondernemingen (zeven, stamp- en breekmachines...)

Effecten op aangenaam leefklimaat

- Verslechtering van de geuromgeving door de emissie van gasachtige verontreinigende stoffen en zelfs afvalstoffen;
- Verslechtering van de geluidsomgeving door de luidruchtige activiteiten en de toename van het verkeer;
- Verslechtering van de visuele kwaliteit gebonden aan de volumetrie of aan de architecturale en stedenbouwkundige samenstelling van de toekomstige gebouwen alsmede aan de vermoedelijke wijzigingen van het bodemreliëf om ze te bouwen.

Effecten op de materiële en patrimoniale goederen

- Beschadiging van de patrimoniale onroerende goederen door de atmosferische emissies van enkele verontreinigende industrieën;
- Schade aan eventuele archeologische plaatsen.
- Impact op de vastgoedtoestand.

Effecten op mobiliteit, verkeersnetten en infrastructuur

- Scheiding van het verkeer per vervoersmiddel
- Ongeschikte mobilisatie van de verkeersinfrastructuur verantwoordelijk voor de gevolgen op de vlotte doorstroming van het verkeer
- Verstoring door een ongeschikte last op het netwerk voor bruikbaarheid en zuivering van water
- Overbelasting van de elektriciteits-, gas- en communicatienetten.

Effecten op de activiteiten

- Effect op de primaire activiteiten (landbouw, bosbouw) die aanwezig zijn op de site van het voorontwerp gebonden aan de mobilisatie van de grond en ondergrond
- Effect op enkele gebruiken van de bodem en voortdurende of toevallige gevoelige activiteiten (woonplaatsen, toerisme...) gebonden aan eventuele geluids- of reukshinder.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 tot bevestiging van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (bladen 41/4S, 41/8N, 41/8S, 42/1N, 42/1S en 42/5N), aangenomen op 19 juli 2007 en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van bladen 34/6 en 34/7 op het grondgebied van de gemeenten Bitsingen en Wezet met het oog op de opnemings van de aanvullende planologische compensaties.

Namen, 20 december 2007.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C - 2008/02003]

Personeel. — Opruststelling

Bij koninklijk besluit van 6 maart 2007 is aan de heer Cabergs, Hugo, adviseur bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, eervol ontslag uit zijn functies verleend met ingang van 1 februari 2008.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C - 2008/02003]

Personnel. — Pension de retraite

Par arrêté royal du 6 mars 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} février 2008 à M. Cabergs Hugo, conseiller au Service public fédéral Personnel et Organisation.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C - 2008/02000]

Personeel. — Opruststelling

Bij koninklijk besluit van 21 april 2007, werd aan de heer Jean De Selys Longchamps, attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en organisatie, eervol ontslag uit zijn functies verleend met ingang van 1 januari 2008.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C - 2008/02000]

Personnel. — Pension de retraite

Par arrêté royal du 2 août 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} janvier 2008 à M. Paul Drogart, conseiller au service Public Fédéral Personnel et Organisation.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2008/15016]

Carrière Hoofdbestuur. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 december 2007 wordt de heer Christo Durnez, met ingang van 1 september 2007, tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché in het Nederlandse taalkader.

De vakrichting « Internationale Relaties » wordt aan betrokkene toegewezen met ingang van 1 september 2007.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2008/15016]

Carrière de l'Administration centrale. — Nomination

Par arrêté royal du 20 décembre 2007, M. Christo Durnez, est nommé, à partir du 1^{er} septembre 2007, en qualité d'agent de l'état dans la classe A1 au titre d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais.

La filière de métiers « Relations Internationales » est attribuée à l'intéressé à partir du 1^{er} septembre 2007.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2008/12002]

Erkenning van één externe dienst
voor technische controles op de werkplaats

Bij ministerieel besluit van 4 december 2007 wordt de Vereniging zonder winstoogmerk « Electro-test », gevestigd Kerkstraat 33, te 1820 Melsbroek, erkend als externe dienst voor technische controles op de werkplaats om :

— de controles uit te voeren bij de indienststelling van hefwerktuigen andere dan liften, bedoeld in het Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming of de Codex over het welzijn op het werk;

— de periodieke controles uit te voeren van liften en hefwerktuigen, bedoeld in het Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming of de Codex over het welzijn op het werk.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2008/12002]

Agrément d'un service externe
pour les contrôles techniques sur le lieu de travail

Par arrêté ministériel du 4 décembre 2007, l'association sans but lucratif « Electro-test », située Kerkstraat 33, à 1820 Melsbroek, est agréée comme service externe pour les contrôles techniques sur le lieu de travail, pour :

— effectuer les contrôles, lors de leur mise en service, sur les appareils de levage autres que les ascenseurs, visés au Règlement général pour la protection du travail ou le Code sur le bien-être au travail;

— effectuer les contrôles périodiques sur les ascenseurs et les appareils de levage, visés au Règlement général pour la protection du travail ou le Code sur le bien-être au travail.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2008/22024]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie West-Vlaanderen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 20 december 2007, dat in werking treedt op 1 januari 2008, eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie West-Vlaanderen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt verleend aan de heer Apers, W., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Haentjens, C., benoemd bij genoemde Gewestelijke commissie, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van de heer Apers, W., wiens mandaat zij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2008/22024]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Flandre occidentale, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 20 décembre 2007, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Flandre occidentale, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Apers, W., membre suppléant.

Par le même arrêté, Mme Haentjens, C., est nommée à ladite Commission régionale, au titre de représentante d'un organisme assureur, en qualité de membre suppléant, en remplacement de M. Apers, W., dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2008/24006]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 december 2007, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt Mevr. Biname, V., benoemd bij de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, aangewezen door de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, ter vervanging van de heer Bourda, A., wiens mandaat zij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2008/24006]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé. — Nomination

Par arrêté royal du 20 décembre 2007, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, Mme Biname, V., est nommée à la Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en qualité de membre suppléant, désignée par le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, en remplacement de M. Bourda, A., dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2008/24007]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor implantaten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 17 december 2007, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 2007, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid bij de Technische raad voor implantaten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Hanon, A., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. De Baerdemaeker, E., benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij genoemde raad, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Hanon, A., wiens mandaat zij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2008/24007]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des implants, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 17 décembre 2007, qui produit ses effets le 1^{er} décembre 2007, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil technique des implants, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Hanon, A., membre effectif.

Par le même arrêté, Mme De Baerdemaeker, E., est nommée en qualité de membre effectif dudit Conseil, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. Hanon, A., dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2008/24005]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor rolstoelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 17 december 2007, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van de Technische raad voor rolstoelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer De Pauw, W., werkend lid en aan Mevr. Herroelen, S., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij genoemde raad, als vertegenwoordigers van het Vlaams agentschap voor personen met een handicap, de heer Wuyts, E., in de hoedanigheid van werkend lid en de heer Stevens, J., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van respectievelijk de heer De Pauw, W. en Mevr. Herroelen, S., wier mandaat zij zullen voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2008/24005]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des voiturottes, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 17 décembre 2007, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leurs fonctions de membres du Conseil technique des voiturottes, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. De Pauw, W., membre effectif et à Mme Herroelen, S., membre suppléant.

Par le même arrêté, sont nommés membres dudit Conseil, au titre de représentants de la « Vlaams agentschap voor personen met een handicap », M. Wuyts, E., en qualité de membre effectif et M. Stevens, J., en qualité de membre suppléant, en remplacement de respectivement M. De Pauw, W. et Mme Herroelen, S., dont ils achèveront le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2008/22025]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Erkenningsraad voor gehoorprothesisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 20 december 2007, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag verleend uit zijn functies van lid van de Erkenningsraad voor gehoorprothesisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, aan de heer Van Sande, A., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Michiels, C., benoemd in de hoedanigheid van werkend lid, van bovengenoemde raad, aangewezen door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, ter vervanging van de heer Van Sande, A., wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2008/22025]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil d'agrément des prothésistes-acousticiens, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 20 décembre 2007, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil d'agrément des prothésistes-acousticiens, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Van Sande, A., membre effectif.

Par le même arrêté, M. Michiels, C., est nommé en qualité de membre effectif, dudit Conseil, désigné par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, en remplacement de M. Van Sande, A., dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2008/24017]

20 DECEMBER 2007. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de leden van de Beheerscommissie voor het beheer van het vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 1987 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid voor het beheer van zijn eigen vermogen wordt verleend, inzonderheid op artikel 3, 2^o en 3^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 2006 houdende benoeming van de leden van de Beheerscommissie voor het beheer van het vermogen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, 2^o, van het koninklijk besluit van 21 juni 2006, wordt de vermelding « Henry, Nicole » vervangen door de vermelding « Roulleaux, G. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2008/24017]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté royal portant nomination des membres de la Commission administrative pour l'administration du patrimoine de l'Institut scientifique de Santé publique

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1987, accordant la personnalité juridique à l'Institut scientifique de Santé publique pour la gestion de son patrimoine propre, notamment l'article 3, 2^o et 3^o;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 2006 portant nomination des membres de la Commission administrative pour l'administration du patrimoine de l'Institut scientifique de Santé publique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1, 2^o, de l'arrêté royal du 21 juin 2006, la mention « Henry, Nicole » est remplacée par la mention « Roulleaux, G. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
D. DONFUT

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
D. DONFUT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2008/24021]

12 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de verzekeringsgeneeskunde en de medische expertise

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en *2bis*;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juni 1993, 8 november 1995, 11 april 1999, 15 oktober 2001, 17 februari 2002, 17 februari 2005, 10 augustus 2005, 24 mei 2006 en 15 september 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 januari 2007 tot vaststelling van de bijzondere erkenningscriteria voor de geneesheren-specialisten in de verzekeringsgeneeskunde en de medische expertise, alsook van de stagemeesters en stagediensten in de intensieve zorg;

Overwegende dat de afwijking op artikel 2, § 1, en artikel *2bis*, § 1, van bovengenoemde wet gemotiveerd is door het feit dat de voordragende instanties over onvoldoende vrouwelijke leden beschikken;

Overwegende dat indien er zich een wijziging voordoet in de ledensamenstelling van de voordragende instanties, met name een verhoging van het aantal vrouwelijke leden, onmiddellijk een ministerieel besluit tot wijziging van onderhavig ministerieel besluit zal opgesteld worden,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Franstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de verzekeringsgeneeskunde en de medische expertise :

1° op de voordracht van de faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Dr. Bonbled, Frédéric, Lasne;

Dr. Dubuc, Jean-Emile, Marche-en-Famenne;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2008/24021]

12 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des médecins spécialistes en médecine d'assurance et expertise médicale

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et *2bis*;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 22 juin 1993, 8 novembre 1995, 11 avril 1999, 15 octobre 2001, 17 février 2002, 17 février 2005, 10 août 2005, 24 mai 2006 et 15 septembre 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 22 janvier 2007 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes en médecine d'assurance et expertise médicale, ainsi que des maîtres de stage et des services de stage en soins intensifs;

Considérant que la dérogation à l'article 2, § 1^{er}, et à l'article *2bis*, § 1^{er}, de la loi précitée est motivée par le fait que les instances proposant ne disposent pas de suffisamment de membres féminins;

Considérant que, si une modification intervient dans la composition des membres des instances proposant, à savoir une augmentation du nombre de membres féminins, un arrêté ministériel modifiant le présent arrêté ministériel sera immédiatement rédigé,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression française de la commission d'agrément des médecins spécialistes en médecine d'assurance et expertise médicale :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Dr Bonbled, Frédéric, Lasne;

Dr Dubuc, Jean-Emile, Marche-en-Famenne;

Dr. Lucas, Pierre, Brussel;
 Dr. Falez, Freddy, Pottes;
 Dr. Boxho, Philippe, Beaufays;
 Dr. Huskin, Jean-Pierre, Liège.

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Dr. Bremen, Jacques, Brussel;
 Dr. Bergiers, Guy, Alsemberg;
 Dr. Werquin, Jean Pierre, Brussel;
 Dr. Milbouw, Germain, Vezin;
 Dr. Grignet, Jean-François, Liège;
 Dr. Castaigne, Luc, Thuin.

Art. 2. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Nederlandstalige Kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de verzekeringsgeneeskunde en de medische expertise :

1° op de voordracht van de faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Dr. Donceel, Peter, Herent;
 Dr. Vandeweerd, Marc, Asse;
 Dr. Brusselmans, Wilfried, Melle;
 Dr. Braeckman, Lutgart, Schoonaarde;
 Dr. Van Sprundel, Marc, Edegem;
 Dr. Stassijns, Gaetane, Antwerpen;
 Dr. Casteleyn, Pierre-Paul, Dilbeek;
 Dr. Janssens, Jan, Groot-Bijgaarden.

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Dr. Goubau, Jean, Loppem;
 Dr. Janssens, Xavier, Gent;
 Dr. Lindemans, Ignaas, Halle;
 Dr. Linden, Patrick, Roeselare;
 Dr. Swinnen, Floribert, Oostduinkerke;
 Dr. Verborgh, Christian, Meise;
 Dr. Verlooy, Jan, Antwerpen;
 Dr. Duprez, Herman, Tielt.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 12 november 2007.

Brussel, 12 november 2007.

D. DONFUT

Dr Lucas, Pierre, Bruxelles;
 Dr Falez, Freddy, Pottes;
 Dr Boxho, Philippe, Beaufays;
 Dr Huskin, Jean-Pierre, Liège.

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Dr Bremen, Jacques, Bruxelles;
 Dr Bergiers, Guy, Alsemberg;
 Dr Werquin, Jean Pierre, Brussel;
 Dr Milbouw, Germain, Vezin;
 Dr Grignet, Jean-François, Liège;
 Dr Castaigne, Luc, Thuin.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression néerlandaise de la commission d'agrément des médecins spécialistes en médecine d'assurance et expertise médicale :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Dr Donceel, Peter, Herent;
 Dr Vandeweerd, Marc, Asse;
 Dr Brusselmans, Wilfried, Melle;
 Dr Braeckman, Lutgart, Schoonaarde;
 Dr Van Sprundel, Marc, Edegem;
 Dr Stassijns, Gaetane, Antwerpen;
 Dr Casteleyn, Pierre-Paul, Dilbeek;
 Dr Janssens, Jan, Groot-Bijgaarden.

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Dr Goubau, Jean, Loppem;
 Dr Janssens, Xavier, Gent;
 Dr Lindemans, Ignaas, Halle;
 Dr Linden, Patrick, Roeselare;
 Dr Swinnen, Floribert, Oostduinkerke;
 Dr Verborgh, Christian, Meise;
 Dr Verlooy, Jan, Antwerpen;
 Dr Duprez, Herman, Tielt.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 12 novembre 2007.

Bruxelles, le 12 novembre 2007.

D. DONFUT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
 K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2008/21001]

Federaal Planbureau. — Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 december 2007 wordt de heer Michel Dumont, geboren op 29 april 1971, doctor in de Toegepaste Economische Wetenschappen, handelsingenieur, met ingang van 1 september 2007 benoemd tot attaché (lid) voor een mandaat van negen jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
 P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2008/21001]

Bureau fédéral du Plan. — Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 20 décembre 2007, M. Michel Dumont, né le 29 avril 1971, docteur en sciences économiques appliquées, ingénieur commercial, est nommé au grade d'attaché (membre) pour un mandat de neuf ans à partir du 1^{er} septembre 2007.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2008/35048]

30 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende pensionering van de secretaris-generaal, belast met de leiding over het project « Verkeersslachtoffers » bij de Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid

De Vlaamse Regering,

Gelet op de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991;

Gelet op de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, laatst gewijzigd bij de wet van 26 juni 1992;

Gelet op de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering van de pensioenregelingen, laatst gewijzigd bij de wet van 26 juni 1992;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse Overheid, inzonderheid op artikel XI 9 en XI 10;

Gelet op de aanvraag van de heer Georges Monard, secretaris-generaal, belast met de leiding over het project « verkeersslachtoffers » bij de Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid waarbij hij verzoekt om met ingang van 1 januari 2008 toegelaten te worden tot het rustpensioen;

Overwegende dat betrokkene geboren is op 30 december 1942;

Overwegende dat betrokkene op 1 januari 2008 de voorwaarden van leeftijd en dienstjaren vervult, zoals vastgesteld voor de toelating tot de opruststelling;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering,

Besluit :

Artikel 1. De heer Georges Monard, personeelsnummer 200539, wordt met ingang van 1 januari 2008, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van secretaris-generaal.

Art. 2. De betrokkene is ertoe gemachtigd aanspraak op pensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Art. 3. Dit besluit zal aan de belanghebbende worden meegedeeld.

Brussel, 30 november 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2008/35048]

30 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la mise à la retraite du secrétaire général chargé de la direction du projet « Victimes d'accidents de la route » auprès des services pour la Politique générale du Gouvernement

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, modifiée en dernier lieu par la loi du 20 juillet 1991;

Vu la loi du 5 août 1978 portant réformes économiques et budgétaires, modifiée en dernier lieu par la loi du 26 juin 1992;

Vu la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, modifiée en dernier lieu par la loi du 26 juin 1992;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 2006 fixant le statut du personnel des services des autorités flamandes, notamment les articles XI 9 et XI 10;

Vu la demande de M. Georges Monard, secrétaire général, chargé de la direction du projet 'Victimes d'accidents de la route' auprès des Services pour la Politique générale du Gouvernement, d'être admis à la pension de retraite à partir du 1^{er} janvier 2008;

Considérant que l'intéressé est né le 30 décembre 1942;

Considérant que l'intéressé remplit au 1^{er} janvier 2008 les conditions d'âge et de services telles que fixées pour l'admission à la retraite;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Arrête :

Article 1^{er}. Démission honorable de ses fonctions de secrétaire général est accordée à monsieur Georges Monard, numéro de personnel 200539, à partir du 1^{er} janvier 2008.

Art. 2. L'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à la pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Art. 3. Le présent arrêté sera notifié à l'intéressée.

Bruxelles, le 30 novembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2008/35073]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

GRIMBERGEN. — Krachtens het besluit van 17 december 2007 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door de Vlaamse Overheid op het grondgebied van de gemeente Grimbergen.

Het plan 16DB G 000372 01 ligt ter inzake bij de Administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant, Luchthavenlaan 4, 1800 Vilvoorde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 17 december 2007 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen de zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2008/29003]

Conseil de gestion du Fonds de Garantie des bâtiments scolaires. — Nominations

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007, Mme Julie Gillaux, est nommée membre du conseil de gestion du Fonds de Garantie des bâtiments scolaires en qualité de représentante du Conseil des Pouvoirs Organisateurs de l'Enseignement officiel neutre subventionné en remplacement de M. Paul Theys, et ce, à partir du 8 novembre 2007.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007, M. Jacky Mathy est nommé membre du conseil de gestion du Fonds de Garantie des bâtiments scolaires en qualité de représentant du Conseil des Pouvoirs organisateurs de l'Enseignement officiel neutre subventionné en remplacement de M. José Paulet, et ce, à partir du 8 novembre 2007.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2008/29003]

Beheersraad van het Waarborgfonds voor de schoolgebouwen. — Benoemingen

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2007, wordt Mevr. Julie Gillaux, tot lid benoemd van de beheersraad van het Waarborgfonds voor de schoolgebouwen als vertegenwoordiger van de Raad van de Inrichtende machten van het gesubsidieerd neutraal officieel onderwijs ter vervanging van de heer Paul Theys, en dit, vanaf 8 november 2007.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2007, wordt de heer Jacky Mathy, tot lid benoemd van de beheersraad van het Waarborgfonds voor de schoolgebouwen als vertegenwoordiger van de Raad van de Inrichtende machten van het gesubsidieerd neutraal officieel onderwijs ter vervanging van de heer José Paulet, en dit, vanaf 8 november 2007.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200127]

Aménagement du territoire

SAINT-VITH. — Un arrêté ministériel du 9 novembre 2007 abroge totalement le plan communal d'aménagement n° 1 de Saint-Vith approuvé par le Roi le 16 octobre 1951.

Le même arrêté n'abroge pas la révision partielle n° 1A "Site de l'ancienne gare" du plan communal d'aménagement n° 1, dérogoire au plan de secteur et approuvée par arrêté ministériel le 12 février 2003.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2008/200127]

Raumordnung

SANKT VITH. — Durch Ministerialerlass vom 9. November 2007 wird der vom König am 16. Oktober 1951 genehmigte kommunale Raumordnungsplan Nr. 1 von Sankt Vith ganz außer Kraft gesetzt.

Durch denselben Erlass wird die vom Sektorenplan abweichende und durch Ministerialerlass vom 12. Februar 2003 angenommene Teilrevision Nr. 1A "Gelände des ehemaligen Bahnhofs" des kommunalen Raumordnungsplans Nr. 1 nicht außer Kraft gesetzt.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200057]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CA 505585

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, CA 505585, du Canada vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	résidus de purification contenant principalement Zn, Te, Pb, Sb, Se, S, Ag, Na et chlorures
Code * :	10.07.01
Quantité maximum prévue :	250 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/08/2007 au 31/07/2008
Notifiant :	TECK COMINCO METALS LTD V1R 4L8 COLUMBIA
Centre de traitement :	SIDECH 1495 TILLY

Namur, le 10 octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200056]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 000400**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, CH 000400, de la Suisse vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	hydroxydes de zinc provenant de l'épuration des fumées
Code * :	19.01.05
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/12/2007 au 30/11/2008
Notifiant :	SOVAG SONDERABFALLVERWERTUNGS-AG CH-3110 MUSINGEN
Centre de traitement :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 22 octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200055]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DK 004498**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DK 004498, du Danemark vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	solutions acides usagées contenant du cuivre
Code * :	11.01.06
Quantité maximum prévue :	728 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/10/2007 au 30/09/2008
Notifiant :	CYNCRONA A/S DK-8240 RISSKOV
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7330 SAINT-GHISLAIN

Namur, le 1^{er} octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200048]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200759008

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 200759008, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	filtres à huiles et à gaz usagés
Code * :	16.01.07
Quantité maximum prévue :	600 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/10/2007 au 31/08/2008
Notifiant :	SEVIA 62710 COURRIERES
Centre de traitement :	WOS HAUTRAGE 7334 HAUTRAGE

Namur, le 3 octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200047]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200759010

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 200759010, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	eaux + hydrocarbures
Code * :	13.05.07
Quantité maximum prévue :	600 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/09/2007 au 31/08/2008
Notifiant :	SEVIA 62710 COURRIERES
Centre de traitement :	WOS HAUTRAGE 7334 HAUTRAGE

Namur, le 3 octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200049]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200762009

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 200762009, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	filtres à huile et à gas-oil usagés
Code * :	13.05.07
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/09/2007 au 31/08/2008
Notifiant :	SEVIA 62710 COURRIERES
Centre de traitement :	WOS HAUTRAGE 7334 HAUTRAGE

Namur, le 3 octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200052]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200762018

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 200762018, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	filtres à huile et à gazole usés
Code * :	16.01.07
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/09/2007 au 31/08/2008
Notifiant :	SEVIA F-62440 HARNES
Centre de traitement :	WOS HAUTRAGE 7334 HAUTRAGE

Namur, le 29 octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200051]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200762019**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 200762019, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	eaux de ballastre et huiles usagées
Code * :	13.04.01
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/09/2007 au 31/08/2008
Notifiant :	SEVIA F-62440 HARNES
Centre de traitement :	WOS HAUTRAGE 7334 HAUTRAGE

Namur, le 29 octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200050]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200792004**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 200792004, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	solutions acides usagées contenant du cuivre
Code * :	11.01.06
Quantité maximum prévue :	1 250 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/09/2007 au 31/08/2008
Notifiant :	C.D.M.A. F-92410 VILLE D'AVRAY
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7330 SAINT-GHISLAIN

Namur, le 25 octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200054]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 311244**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 311244, d'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	résidus de la production d'aluminium
Code * :	06.01.99
Quantité maximum prévue :	220 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/09/2007 au 14/09/2008
Notifiant :	RILTA ENVIRONMENTAL RATHCOOLE CO DUBLIN
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 22 octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200053]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 311245**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 311245, d'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	déchets basiques (voir annexe)
Code * :	16.05.07
Quantité maximum prévue :	280 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/09/2007 au 14/09/2008
Notifiant :	RILTA ENVIRONMENTAL RATHCOOLE CO DUBLIN
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 22 octobre 2007.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/200191]

Extrait de l'arrêt n° 135/2007 du 7 novembre 2007

Numéros du rôle : 4078, 4147 et 4180

En cause : les questions préjudicielles relatives à l'article 1382 du Code civil, posées par le Tribunal de première instance de Charleroi, le Tribunal de police de Liège et le Tribunal de police de Verviers.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989, du président émérite A. Arts, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior, après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a. Par jugement du 16 novembre 2006 en cause de Philippe Fontenelle contre Philippe Pussemier et en présence de l'Etat belge et de la SA « KBC Assurances », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 30 novembre 2006, le Tribunal de première instance de Charleroi a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1382 du Code civil viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette disposition, telle qu'elle est interprétée par la Cour de Cassation, notamment dans ses arrêts des 19 février 2001, 20 février 2001, 13 juin 2001, 16 octobre 2001, 30 janvier 2002 et 10 avril 2003, induit une différence de traitement entre d'une part le tiers responsable d'un accident dont serait victime un agent du secteur public et d'autre part le tiers responsable d'un accident dont serait victime un travailleur du secteur privé ? ».

b. Par jugement du 13 février 2007 en cause de « Ethias Assurance » contre la SA « Corona Direct », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 19 février 2007, le Tribunal de police de Liège a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 1382 du Code civil viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que ses dispositions, telles qu'interprétées par la Cour de Cassation, notamment dans ses arrêts des 19 février 2001, 20 février 2001, 13 juin 2001, 16 octobre 2001, 30 janvier 2002 et 10 avril 2003, induit une différence de traitement entre, d'une part, le tiers responsable d'un accident dont serait victime un agent du secteur public et, d'autre part, le tiers responsable d'un accident dont serait victime un travailleur du secteur privé en raison de leur demande d'indemnisation du préjudice matériel qu'ils subissent à la suite des lésions corporelles encourues à la suite de cet accident ? »;

2. « L'article 1382 du Code civil viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que ses dispositions, telles qu'interprétées par la Cour de Cassation, notamment dans ses arrêts des 19 février 2001, 20 février 2001, 13 juin 2001, 16 octobre 2001, 30 janvier 2002 et 10 avril 2003, induit une différence de traitement dans le chef de la victime d'un accident survenu dans le secteur public par rapport à la victime d'un accident survenu dans le secteur privé dès lors que la première pourrait se voir réclamer par l'auteur partiellement responsable de l'accident sa part contributive et devoir ainsi rembourser les indemnités qu'elle perçoit en raison de son statut ? ».

c. Par jugement du 26 mars 2007 en cause de « Ethias Accidents du Travail » contre la SA « Swiss Life Belgium », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 30 mars 2007, le Tribunal de police de Verviers a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1382 du Code civil viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette disposition, telle qu'elle est interprétée par la Cour de Cassation, notamment dans ses arrêts des 19 février 2001, 20 février 2001, 13 juin 2001, 16 octobre 2001, 30 janvier 2002 et 10 avril 2003, induit une différence de traitement entre, d'une part, le tiers responsable d'un accident dont serait victime un agent du secteur public et, d'autre part, le tiers responsable d'un accident dont serait victime un travailleur du secteur privé ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4078, 4147 et 4180 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant aux mémoires introduits par la SA « Swiss Life Belgium »

B.1.1. La SA « Swiss Life Belgium » a introduit un mémoire le 2 mai 2007 et deux mémoires en réponse, le 31 mai et le 7 juin 2007. Celui-ci indique qu'il constitue une réponse « au mémoire en réponse déposé par la SA 'Ethias Assurance' dans les affaires jointes 4078, 4147 et 4180 ».

B.1.2. L'article 89, § 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 dispose :

« Lorsque la Cour statue, à titre préjudiciel, sur les questions visées à l'article 26, le greffier transmet une copie des mémoires déposés aux autres parties ayant introduit une requête ou déposé un mémoire. Elles disposent alors de trente jours à dater du jour de la réception pour faire parvenir au greffe un mémoire en réponse. A l'expiration de ce délai, le greffier transmet aux autres parties ayant introduit une requête, une copie des mémoires de réponse déposés ».

Il résulte de cette disposition que le mémoire en réponse déposé par la SA « Swiss Life Belgium » le 7 juin 2007 n'est pas recevable.

Quant au fond

B.2.1. L'article 1382 du Code civil dispose :

« Tout fait quelconque de l'homme, qui cause à autrui un dommage, oblige celui par la faute duquel il est arrivé, à le réparer ».

B.2.2. L'article 160 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses dispose :

« § 1^{er}. L'Etat est subrogé de plein droit dans les droits et actions des bénéficiaires à l'égard de tiers responsables, à concurrence des montants dépensés à charge de l'Etat, pour les frais médicaux, pour les traitements, allocations et indemnités déboursés en faveur du membre du personnel pendant la période d'absence pour motif de santé qui résulte de l'acte dommageable et pour les autres frais supportés par l'Etat.

Cette subrogation vaut pour la totalité des sommes qui sont dues en vertu de la législation belge ou étrangère, en réparation totale ou partielle des dommages causés au membre du personnel par les tiers responsables.

§ 2. Le § 1^{er} est applicable à l'ensemble des services publics fédéraux, qu'ils soient ou non dotés de la personnalité juridique ».

B.2.3. Les articles 52, § 4, et 75 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail disposent, en ce qui concerne, respectivement, les ouvriers et les employés (en ce compris ceux occupés dans les services publics sur une base contractuelle) :

« Art. 52. [...] »

§ 4. L'employeur dispose contre les tiers responsables de l'accident visé au § 1^{er}, d'une action en remboursement de la rémunération payée à la victime et des cotisations sociales auxquelles l'employeur est tenu par la loi ou par une convention individuelle ou collective de travail ».

« Art. 75. L'employeur dispose contre les tiers responsables des accidents, des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles ayant entraîné une suspension de l'exécution du contrat au sens des articles 70, 71 et 72, d'une action en remboursement de la rémunération payée à la victime et des cotisations sociales auxquelles il est tenu par la loi ou par une convention individuelle ou collective de travail ».

Quant au tiers responsable (affaires n° 4078 et n° 4180 et première question préjudicielle dans l'affaire n° 4147)

B.3.1. Les questions préjudicielles portent sur la différence de traitement que l'article 1382 du Code civil créerait entre les tiers responsables d'un accident suivant que la victime serait un agent des services publics ou un travailleur du secteur privé, en ce que, selon la jurisprudence de la Cour de Cassation, l'autorité publique pourrait, à l'encontre du tiers responsable ou de son assureur, exercer non seulement un recours subrogatoire mais aussi une action fondée sur l'article 1382 du Code civil, alors que cette dernière possibilité ne serait pas ouverte à un employeur du secteur privé.

B.3.2. Contrairement à ce que soutient « Ethias Assurance », il s'agit là de situations comparables puisqu'elles visent l'une et l'autre la mesure dans laquelle l'employeur peut se retourner contre le tiers responsable d'un accident dont la victime accomplissait des prestations de travail au profit du premier.

B.4. L'exposé des motifs de la loi du 21 décembre 1994 précitée indique à propos de la disposition devenue l'article 160 :

« Elle vise à donner à l'Etat - donc à l'ensemble des services publics fédéraux - le bénéfice d'une subrogation légale pour le remboursement de tous les frais occasionnés par le dommage dont serait victime un membre du personnel par la faute d'un tiers responsable.

Actuellement cette procédure n'existe que dans la loi sur la réparation des accidents du travail dans le secteur public.

Elle remplacera avantageusement la possibilité de subrogation conventionnelle qui, en raison de sa lourdeur, n'est pratiquement jamais utilisée » (*Doc. parl.*, Sénat, 1994-1995, n° 1218-1, p. 69).

B.5. L'autorité publique qui est tenue, en tant qu'employeur, de payer le traitement habituel et les charges et impôts y afférents durant la période d'incapacité de travail d'un agent victime d'un accident dont un tiers est responsable, peut exercer un recours contre celui-ci. Elle dispose à cette fin d'une action subrogatoire - d'origine législative ou d'origine conventionnelle - qui lui permet d'agir en lieu et place de la victime. La réponse à la question de savoir si l'autorité dispose aussi, pour obtenir le remboursement des charges supportées, d'une action fondée sur l'article 1382 du Code civil et si les paiements effectués par l'employeur public (sur la base de son obligation législative, réglementaire ou contractuelle et sans obtenir de prestations de travail en contrepartie) constituent un préjudice indemnisable, en relation causale avec la faute du tiers, a connu une évolution dans la jurisprudence de la Cour de Cassation. Elle y a dans le passé répondu négativement. Depuis 2001, elle reconnaît le bénéfice de l'article 1382 du Code civil à l'employeur, lequel ne se heurte donc plus aux restrictions découlant de l'action subrogatoire. Elle décide en effet :

« Attendu qu'en vertu des articles 1382 et 1383 du Code civil, celui qui cause à autrui un dommage par sa faute est tenu d'indemniser intégralement ce dommage, ce qui implique le rétablissement du préjudicié dans l'état où il serait demeuré si l'acte dont il se plaint n'avait pas été commis;

Que l'autorité qui, à la suite de la faute d'un tiers, est tenue, en vertu d'une obligation légale ou réglementaire qui lui incombe, de continuer à payer le traitement et les cotisations dues sur ce traitement sans recevoir des prestations de travail en contrepartie, a droit à une indemnité dans la mesure où elle subit ainsi un dommage;

Qu'en effet, l'existence d'une obligation contractuelle, légale ou réglementaire n'exclut pas qu'il y ait un dommage au sens de l'article 1382 du Code civil, sauf s'il résulte de la teneur ou de la portée de la convention, de la loi ou du règlement, que la dépense ou la prestation à intervenir doit définitivement rester à charge de celui qui s'y est obligé ou qui doit l'exécuter en vertu de la loi ou du règlement » (*Cass.*, 19 février 2001, *Pas.* 2001, n° 99; voy. aussi : *Cass.*, 30 janvier 2002, *Pas.* 2002, n° 63; 4 mars 2002, *Pas.* 2002, n° 154; 9 avril 2003, *Pas.* 2003, n° 235; 10 avril 2003, *Pas.* 2003, n° 245).

B.6. Dans l'interprétation des juges *a quo*, le bénéfice du cumul de l'action subrogatoire et de l'action fondée sur l'article 1382 du Code civil ne serait ouvert qu'à l'employeur public, l'employeur privé ne disposant que de l'action subrogatoire.

B.7. Les litiges à l'occasion desquels la Cour est interrogée portent tantôt sur un accident du travail ou un accident survenu sur le chemin du travail, tantôt sur un autre accident.

En ce qui concerne les accidents du travail et les accidents survenus sur le chemin du travail

B.8. Il peut être admis que le dommage auquel est confronté l'employeur public qui, en raison de l'incapacité de travail frappant son agent victime d'un accident causé par un tiers, doit garantir à cet agent, sans contrepartie, des prestations financières et réorganiser ses services, présente des points communs avec celui auquel serait confronté, dans des circonstances analogues, un employeur du secteur privé.

Il y a lieu, cependant, de tenir compte de ce que la législation sur les accidents du travail dans le secteur privé (article 49 de la loi du 10 avril 1971) met à charge de l'employeur une obligation que la législation sur les accidents du travail dans le secteur public (loi du 3 juillet 1967) ne prévoit pas, à savoir celle de souscrire une assurance qui, si elle oblige l'employeur privé au paiement de primes, ne lui impose que des obligations limitées à l'égard du travailleur, lequel peut agir directement contre l'assureur. L'autorité publique, en revanche, reste tenue de rétribuer l'agent, conformément aux dispositions qui lui sont applicables et de lui octroyer les rentes et indemnités prévues par la loi du 3 juillet 1967.

B.9. De ce que tant la victime de l'accident que l'employeur privé ou l'autorité publique se trouvent ainsi dans des situations essentiellement différentes, il découle qu'il en va de même pour le tiers responsable de l'accident et qu'il n'est pas dépourvu de pertinence d'ouvrir une action fondée sur l'article 1382 du Code civil à l'autorité publique qui prend seule en charge les sommes dues à l'agent et le dommage que lui cause son absence, alors que l'employeur privé ou l'assureur subrogé à celui-ci ne dispose que d'une action subrogatoire. Ainsi interprété, l'article 1382 du Code civil ne porte pas une atteinte disproportionnée aux droits des intéressés puisque les obligations de l'employeur privé vis-à-vis de la victime sont limitées et que l'assureur bénéficiant du mécanisme subrogatoire perçoit, pour sa part, des primes d'assurance.

B.10. Les questions préjudicielles appellent une réponse négative.

En ce qui concerne les autres accidents

B.11. Le critère sur lequel est fondée la différence de traitement en cause est objectif, mais n'est cependant pas pertinent puisque l'on n'aperçoit pas en quoi le dommage auquel est confronté l'employeur public qui, en raison de l'incapacité de travail frappant son agent victime d'un accident causé par un tiers, doit garantir à cet agent, sans contrepartie, des prestations financières et réorganiser ses services, se distinguerait de celui auquel serait confronté, dans des circonstances analogues, un employeur du secteur privé. La circonstance que l'employeur public est tenu par le principe de la continuité du service public ne suffit pas à justifier un traitement différent puisque, dans les deux cas, l'employeur peut subir un dommage en payant les traitements des intéressés, que l'obligation législative, réglementaire ou conventionnelle, n'exclut pas nécessairement l'existence d'un dommage et que la dépense peut ne pas rester définitivement à charge de l'employeur.

B.12. Dans cette interprétation, les questions préjudicielles appellent une réponse positive.

B.13. La disposition en cause peut toutefois faire l'objet d'une autre interprétation. Bien que la jurisprudence de la Cour de Cassation à laquelle se réfère le juge *a quo* concerne des litiges intéressant les pouvoirs publics, l'on n'aperçoit aucun obstacle à ce que son application puisse être étendue aux employeurs du secteur privé. Dans un cas comme dans l'autre, c'est le caractère définitif ou non de la charge qui incombe à l'employeur qui est à prendre en compte. Il appartient à l'employeur de démontrer que, sans la faute, le dommage ne se serait pas produit tel qu'il s'est produit *in concreto*. Il appartient au tiers responsable de réparer, le cas échéant, l'intégralité du préjudice subi par l'employeur. Il n'y a donc pas de différence de traitement.

Sans doute est-il exact que l'indemnisation que l'employeur du secteur privé pourrait obtenir sur la base dudit article 1382 sera en principe inférieure à celle qui serait accordée à l'employeur du secteur public. Une telle différence n'est cependant pas imputable aux dispositions en cause mais à celles qui régissent la rémunération des travailleurs du secteur privé et de ceux du secteur public se trouvant en incapacité de travail à la suite d'un accident dont un tiers est responsable et en vertu desquelles la charge pesant sur l'employeur du secteur privé est inférieure à celle pesant sur l'employeur du secteur public.

B.14. Dans cette interprétation, les questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Quant à la victime (seconde question préjudicielle dans l'affaire n° 4147)

B.15. La question préjudicielle porte sur la différence de traitement que l'article 1382 du Code civil créerait entre les victimes d'un accident suivant qu'elles seraient agents des services publics ou travailleurs du secteur privé en ce que, selon la jurisprudence de la Cour de Cassation, une action directe peut être exercée par l'autorité publique contre le tiers responsable pour être indemnisée du préjudice qu'elle subit en devant rétribuer un agent qui, étant en incapacité de travail, ne lui fournit pas de prestations, ce qui permettrait à ce tiers, en cas de faute de la victime et de partage de responsabilité, d'exercer contre cette victime un recours contributoire qui aboutirait à la priver des indemnités prévues par son statut d'agent des services publics, alors que la victime qui serait un travailleur du secteur privé ne pourrait être mise dans une telle situation.

B.16. Il apparaît des faits de l'espèce, tels qu'ils sont exposés par les parties à la cause devant le juge *a quo*, que la responsabilité de l'accident dont l'agent du service public a été victime incombe au seul assuré de la SA « Corona Direct »; la motivation du jugement *a quo* indique que cette responsabilité lui incombe de façon incontestable.

B.17. C'est au juge qui pose une question préjudicielle qu'il appartient d'apprécier si la réponse à cette question est utile à la solution du litige qu'il doit trancher. Ce n'est que lorsque ce n'est manifestement pas le cas que la Cour peut décider que la question n'appelle pas de réponse.

B.18. Dès lors qu'il apparaît des pièces soumises à la Cour que le litige dont est saisi le juge *a quo* ne porte pas sur une responsabilité partagée, la réponse à la question préjudicielle ne saurait présenter d'utilité pour la solution du litige dont il doit connaître.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

1. L'article 1382 du Code civil ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il est interprété comme ne pouvant être invoqué par un employeur du secteur privé qui, pour obtenir le remboursement des sommes qu'il a dû payer à un travailleur se trouvant en incapacité de travail à la suite d'un accident du travail ou d'un accident survenu sur le chemin du travail, exercerait une action contre le tiers responsable de cet accident.

2. - L'article 1382 du Code civil viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il est interprété comme ne pouvant être invoqué par un employeur du secteur privé qui, pour obtenir le remboursement des sommes qu'il a dû payer à un travailleur se trouvant en incapacité de travail à la suite d'un accident autre qu'un accident du travail ou qu'un accident survenu sur le chemin du travail, exercerait une action contre le tiers responsable de cet accident.

- L'article 1382 du Code civil ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il est interprété comme pouvant être invoqué par un employeur du secteur privé qui, pour obtenir le remboursement des sommes qu'il a dû payer à un travailleur se trouvant en incapacité de travail à la suite d'un accident autre qu'un accident du travail ou qu'un accident survenu sur le chemin du travail, exercerait une action contre le tiers responsable de cet accident.

3. La seconde question préjudicielle dans l'affaire n° 4147 n'appelle pas de réponse.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 7 novembre 2007.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2008/200191]

Uittreksel uit arrest nr. 135/2007 van 7 november 2007

Rolnummers 4078, 4147 en 4180

In zake : de prejudiciële vragen betreffende artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, de Politierechtbank te Luik en de Politierechtbank te Verviers.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989, emeritus voorzitter A. Arts, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

a. Bij vonnis van 16 november 2006 in zake Philippe Fontenelle tegen Philippe Pussemier en in aanwezigheid van de Belgische Staat en de NV « KBC Verzekeringen », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 30 november 2006, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre die bepaling, in de interpretatie die het Hof van Cassatie eraan geeft, met name in zijn arresten van 19 februari 2001, 20 februari 2001, 13 juni 2001, 16 oktober 2001, 30 januari 2002 en 10 april 2003, een verschil in behandeling invoert tussen, enerzijds, de derde die aansprakelijk is voor een ongeval waarvan een ambtenaar het slachtoffer zou zijn en, anderzijds, de derde die aansprakelijk is voor een ongeval waarvan een werknemer het slachtoffer zou zijn ? ».

b. Bij vonnis van 13 februari 2007 in zake « Ethias Verzekering » tegen de NV « Corona Direct », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 19 februari 2007, heeft de Politierechtbank te Luik de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre de bepalingen ervan, in de interpretatie die het Hof van Cassatie eraan geeft, met name in zijn arresten van 19 februari 2001, 20 februari 2001, 13 juni 2001, 16 oktober 2001, 30 januari 2002 en 10 april 2003, een verschil in behandeling invoeren tussen, enerzijds, de derde die aansprakelijk is voor een ongeval waarvan een ambtenaar het slachtoffer zou zijn en, anderzijds, de derde die aansprakelijk is voor een ongeval waarvan een werknemer het slachtoffer zou zijn, wegens hun vordering tot vergoeding van de materiële schade die zij lijden naar aanleiding van de bij dat ongeval opgelopen lichamelijke letsels ? »;

2. « Schendt artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre de bepalingen ervan, in de interpretatie die het Hof van Cassatie eraan geeft, met name in zijn arresten van 19 februari 2001, 20 februari 2001, 13 juni 2001, 16 oktober 2001, 30 januari 2002 en 10 april 2003, een verschil in behandeling invoeren tussen het slachtoffer van een ongeval in de openbare sector en het slachtoffer van een ongeval in de privésector, daar de veroorzaker die voor het ongeval gedeeltelijk aansprakelijk is, van het eerstgenoemde slachtoffer diens aandeel zou kunnen vorderen, waardoor het mogelijk de vergoedingen moet terugbetalen die het wegens zijn statuut ontvangt ? ».

c. Bij vonnis van 26 maart 2007 in zake « Ethias Arbeidsongevallen » tegen de NV « Swiss Life Belgium », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 30 maart 2007, heeft de Politierechtbank te Verviers de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre die bepaling, in de interpretatie die het Hof van Cassatie eraan geeft, met name in zijn arresten van 19 februari 2001, 20 februari 2001, 13 juni 2001, 16 oktober 2001, 30 januari 2002 en 10 april 2003, een verschil in behandeling invoert tussen, enerzijds, de derde die aansprakelijk is voor een ongeval waarvan een ambtenaar het slachtoffer zou zijn en, anderzijds, de derde die aansprakelijk is voor een ongeval waarvan een werknemer het slachtoffer zou zijn ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4078, 4147 en 4180 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de memories ingediend door de NV « Swiss Life Belgium »

B.1.1. De NV « Swiss Life Belgium » heeft op 2 mei 2007 een memorie en op 31 mei en 7 juni 2007 twee memories van antwoord ingediend. In de laatste memorie van antwoord wordt aangegeven dat die een antwoord vormt « op de memorie van antwoord ingediend door 'Ethias Verzekering' in de samengevoegde zaken nrs. 4078, 4147 en 4180 ».

B.1.2. Artikel 89, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 bepaalt :

« Wanneer het Hof, bij wijze van prejudiciële beslissing, uitspraak doet op vragen als bedoeld in artikel 26, zendt de griffier een afschrift van de ingediende memories aan de andere partijen die een verzoekschrift of een memorie hebben ingediend. Deze beschikken dan over dertig dagen vanaf de dag van ontvangst om aan de griffie een memorie van antwoord te doen geworden. Bij het verstrijken van die termijn zendt de griffier een afschrift van de ingediende memories van antwoord aan de andere partijen die een memorie hebben ingediend ».

Uit die bepaling volgt dat de memorie van antwoord die de NV « Swiss Life Belgium » op 7 juni 2007 heeft ingediend, niet ontvankelijk is.

Ten gronde

B.2.1. Artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt :

« Elke daad van de mens, waardoor aan een ander schade wordt veroorzaakt, verplicht degene door wiens schuld de schade is ontstaan, deze te vergoeden ».

B.2.2. Artikel 160 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen luidt :

« § 1. De Staat treedt van rechtswege in de rechten en vorderingen van de begunstigden ten opzichte van aansprakelijke derden die ten laste van de Staat zijn uitgegeven, voor geneeskundige kosten, voor de wedden, toelagen en vergoedingen die ten gunste van het personeelslid voorgeschoten zijn tijdens de periode van afwezigheid om gezondheidsredenen die het gevolg is van de schadeverwekkende handeling en voor alle andere door de Staat gedragen kosten.

Deze in-de-plaatsstelling geldt voor het geheel der bedragen die, krachtens de Belgische of vreemde wetgeving, verschuldigd zijn als gehele of gedeeltelijke vergoeding van de schade die het personeelslid door toedoen van de aansprakelijke derden, opgelopen heeft.

§ 2. § 1 is van toepassing op het geheel van de federale overheidsdiensten, ongeacht zij al dan niet rechtspersoonlijkheid bezitten ».

B.2.3. De artikelen 52, § 4, en 75 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten bepalen in verband met respectievelijk de arbeiders en de bedienden (met inbegrip van diegenen die op contractuele basis in de overheidsdiensten zijn tewerkgesteld) :

« Art. 52. [...] »

§ 4. De werkgever kan tegen derden die aansprakelijk zijn voor het in § 1 bedoelde ongeval, een rechtsvordering instellen tot terugbetaling van het loon dat aan het slachtoffer werd betaald en van de sociale bijdragen waartoe de werkgever door de wet of door een individuele of collectieve arbeidsovereenkomst is gehouden ».

« Art. 75. De werkgever kan tegen derden die aansprakelijk zijn voor de ongevallen, de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar of van het werk en de beroepsziekten, die een schorsing van de uitvoering van de overeenkomst hebben veroorzaakt als bedoeld in de artikelen 70, 71 en 72, een rechtsvordering instellen tot terugbetaling van het loon dat aan het slachtoffer is betaald en van de sociale bijdragen waartoe hij door de wet of door een individuele of collectieve arbeidsovereenkomst is gehouden ».

Ten aanzien van de aansprakelijke derde (zaken nrs. 4078 en 4180 en eerste prejudiciële vraag in de zaak nr. 4147)

B.3.1. De prejudiciële vragen hebben betrekking op het verschil in behandeling dat artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek zou invoeren onder de derden die aansprakelijk zijn voor een ongeval naargelang het slachtoffer een ambtenaar bij de overheid of een werknemer van de privésector zou zijn, in zoverre de overheid volgens de rechtspraak van het Hof van Cassatie tegen de aansprakelijke derde of diens verzekeraar niet alleen een subrogatoire vordering zou kunnen instellen, maar ook een vordering op grond van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, terwijl een werkgever van de privésector niet over die laatste mogelijkheid zou beschikken.

B.3.2. In tegenstelling tot wat « Ethias Verzekering » aanvoert, gaat het hierbij om vergelijkbare situaties, vermits beide de mate beogen waarin de werkgever zich kan keren tegen de derde die aansprakelijk is voor een ongeval waarvan het slachtoffer arbeidsprestaties ten behoeve van de eerstgenoemde verrichtte.

B.4. In de memorie van toelichting van de voormelde wet van 21 december 1994 staat in verband met de bepaling die artikel 160 is geworden, te lezen :

« Ze wil de Staat - en dus het geheel van de federale overheidsdiensten - het voordeel geven van een wettelijke in-de-plaatsstelling voor de terugbetaling van alle kosten die zijn teweeggebracht door de schade waarvan een personeelslid slachtoffer zou zijn door de fout van een aansprakelijke derde.

Voor het ogenblik bestaat deze procedure enkel in de wet op de vergoeding van arbeidsongevallen in de overheidssector.

Ze zal in positieve zin de mogelijkheid op bedongen in-de-plaatsstelling vervangen die, wegens de logheid ervan, omzeggens nooit wordt aangewend » (*Parl. St.*, Senaat, 1994-1995, nr. 1218-1, p. 69).

B.5. De overheid die als werkgever ertoe is gehouden de gewone wedde en de erop betrekking hebbende lasten en belastingen te betalen gedurende de periode van arbeidsongeschiktheid van een ambtenaar die het slachtoffer is van een ongeval waarvoor een derde aansprakelijk is, kan tegen de laatstgenoemde verhaal uitoefenen. Zij beschikt daartoe over een subrogatoire vordering - van wetgevende of contractuele oorsprong - die het haar mogelijk maakt in de plaats van het slachtoffer te handelen. Het antwoord op de vraag of de overheid, teneinde de terugbetaling van de gedragen lasten te verkrijgen, eveneens beschikt over een vordering op grond van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek en of de door de publieke werkgever uitgevoerde betalingen (op basis van zijn wettelijke, reglementaire of contractuele verplichting en zonder in ruil daarvoor arbeidsprestaties te verkrijgen) een vergoedbaar nadeel vormen, waarbij tussen dat nadeel en de fout van de derde een oorzakelijk verband bestaat, is in de rechtspraak van het Hof van Cassatie geëvolueerd. Het heeft die vraag in het verleden ontkennend beantwoord. Sinds 2001 kent het het voordeel van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek toe aan de werkgever, die dus niet langer stuit op de beperkingen die voortvloeien uit de subrogatoire vordering. Het beslist immers :

« Overwegende dat, krachtens de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek, degene die door zijn schuld aan een ander schade berokkent, verplicht is deze schade integraal te vergoeden, wat impliceert dat de benadeelde teruggeplaatst wordt in de toestand waarin hij zich zou hebben bevonden indien die daad waarover hij zich klaagt, niet was gesteld;

Dat de overheid die ingevolge de fout van een derde krachtens de op haar rustende wettelijke of reglementaire verplichtingen de wedde en de op die wedde rustende bijdragen moet doorbetalen zonder arbeidsprestaties te ontvangen, gerechtigd is op schadevergoeding voor zover zij hierdoor schade lijdt;

Dat immers het bestaan van een contractuele, wettelijke of reglementaire verplichting niet uitsluit dat schade, in de zin van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek ontstaat, tenzij wanneer, blijkens de inhoud of de strekking van de overeenkomst, de wet of het reglement, de te verrichten uitgave of prestatie definitief voor rekening moet blijven van diegene die zich ertoe heeft verbonden of die ze ingevolge de wet of het reglement moet verrichten » (*Cass.*, 19 februari 2001, *Arr. Cass.* 2001, nr. 99; zie eveneens *Cass.*, 30 januari 2002, *Arr. Cass.* 2002, nr. 63; 4 maart 2002, *Arr. Cass.* 2002, nr. 154; 9 april 2003, *Arr. Cass.* 2003, nr. 235; 10 april 2003, *Arr. Cass.* 2003, nr. 245).

B.6. In de interpretatie van de verwijzende rechters zou het voordeel van de cumulatie van de subrogatoire vordering en van de vordering op grond van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek alleen openstaan voor de publieke werkgever, aangezien de privéwerkgever alleen over de subrogatoire vordering beschikt.

B.7. De geschillen naar aanleiding waarvan het Hof wordt ondervraagd, hebben nu eens betrekking op een arbeidsongeval of een ongeval op de weg van en naar het werk, dan weer op een ander ongeval.

Ten aanzien van de arbeidsongevallen en de ongevallen op de weg van en naar het werk

B.8. Er kan worden aangenomen dat de schade waarmee de publieke werkgever wordt geconfronteerd die, als gevolg van de arbeidsongeschiktheid van zijn ambtenaar die het slachtoffer is van een ongeval dat door een derde is veroorzaakt, ten aanzien van die ambtenaar, zonder in ruil daarvoor iets te verkrijgen, financiële prestaties moet waarborgen en zijn diensten moet reorganiseren, gemeenschappelijke punten vertoont met de schade waarmee een werkgever van de privésector in vergelijkbare omstandigheden zou worden geconfronteerd.

Er dient echter rekening ermee te worden gehouden dat de arbeidsongevallenwetgeving in de privésector (artikel 49 van de wet van 10 april 1971) de werkgever belast met een verplichting waarin de arbeidsongevallenwetgeving in de overheidssector (wet van 3 juli 1967) niet voorziet, namelijk die om een verzekering te sluiten die, hoewel zij de privéwerkgever ertoe verplicht premies te betalen, hem alleen beperkte verplichtingen oplegt ten aanzien van de werknemer, die rechtstreeks tegen de verzekeraar kan optreden. De overheid daarentegen blijft ertoe gehouden de ambtenaar te vergoeden overeenkomstig de op hem toepasselijke bepalingen en hem de renten en vergoedingen te betalen waarin de wet van 3 juli 1967 voorziet.

B.9. Uit het feit dat zowel het slachtoffer van het ongeval als de privéwerkgever of de overheid zich aldus in wezenlijk verschillende situaties bevinden, vloeit voort dat hetzelfde geldt voor de derde die aansprakelijk is voor het ongeval en dat het niet irrelevant is te voorzien in een vordering op grond van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek voor de overheid, die als enige de aan de ambtenaar verschuldigde bedragen en de schade die zij door zijn afwezigheid lijdt, ten laste neemt, terwijl de privéwerkgever of de verzekeraar die in zijn plaats treedt slechts over een subrogatoire vordering beschikt. In die zin geïnterpreteerd doet artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek niet op onevenredige wijze afbreuk aan de rechten van de betrokkenen, vermits de verplichtingen van de privéwerkgever ten aanzien van het slachtoffer zijn beperkt en de verzekeraar die de subrogatoire regeling geniet, van zijn kant, verzekeringspremies int.

B.10. De prejudiciële vragen dienen ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van de andere ongevallen

B.11. Het criterium waarop het in het geding zijnde verschil in behandeling berust, is objectief, doch niet relevant, vermits niet wordt ingezien hoe de schade waarmee de publieke werkgever wordt geconfronteerd die, door de arbeidsongeschiktheid van zijn ambtenaar die het slachtoffer is van een ongeval dat door een derde is veroorzaakt, aan die ambtenaar, zonder in ruil hiervoor iets te verkrijgen, financiële prestaties moet waarborgen en zijn diensten moet reorganiseren, zich zou onderscheiden van de schade waarmee, in vergelijkbare omstandigheden, een werkgever van de privésector zou worden geconfronteerd. Het gegeven dat de publieke werkgever gehouden is aan het beginsel van de continuïteit van de openbare dienst volstaat niet om een verschil in behandeling te verantwoorden, vermits in beide gevallen de werkgever schade kan lijden door de bezoldigingen van de betrokkenen te betalen, de wettelijke, reglementaire of bij overeenkomst vastgestelde verplichting niet noodzakelijk het bestaan van schade uitsluit en de uitgave mogelijk niet definitief ten laste van de werkgever blijft.

B.12. In die interpretatie dienen de prejudiciële vragen bevestigend te worden beantwoord.

B.13. De in het geding zijnde bepaling kan evenwel anders worden geïnterpreteerd. Hoewel de rechtspraak van het Hof van Cassatie waaraan de verwijzende rechter refereert, slaat op geschillen waarbij overheden zijn betrokken, wordt niet ingezien waarom de toepassing ervan niet zou kunnen worden uitgebreid tot de werkgevers van de privésector. In beide gevallen moet rekening worden gehouden met het al dan niet definitieve karakter van de last voor de werkgever. Het staat aan de werkgever aan te tonen dat de schade zich zonder de fout niet zou hebben voorgedaan zoals die zich *in concreto* heeft voorgedaan. Het staat aan de aansprakelijke derde in voorkomend geval de door de werkgever geleden schade integraal te vergoeden. Er is dus geen verschil in behandeling.

Het is weliswaar juist dat de vergoeding die de werkgever van de privésector op grond van het voormelde artikel 1382 zou kunnen verkrijgen, in beginsel kleiner zal zijn dan die welke aan de werkgever van de overheidssector zou worden toegekend. Een dergelijk verschil is echter niet toe te schrijven aan de in het geding zijnde bepalingen, maar aan die welke de vergoeding regelen van de werknemers van de privésector en die van de overheidssector die arbeidsongeschikt zijn als gevolg van een ongeval waarvoor een derde aansprakelijk is, en op grond waarvan de last voor de werkgever van de privésector kleiner is dan die voor de werkgever van de overheidssector.

B.14. In die interpretatie dienen de prejudiciële vragen ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van het slachtoffer (tweede prejudiciële vraag in de zaak nr. 4147)

B.15. De prejudiciële vraag heeft betrekking op het verschil in behandeling dat artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek zou invoeren onder de slachtoffers van een ongeval naargelang zij ambtenaren van overheidsdiensten of werknemers van de privésector zijn, in zoverre de overheid, volgens de rechtspraak van het Hof van Cassatie, een rechtstreekse vordering kan instellen tegen de aansprakelijke derde teneinde een vergoeding te verkrijgen voor de schade die zij lijdt door een ambtenaar te moeten vergoeden die arbeidsongeschikt is en wiens prestaties zij niet geniet, zodat die derde, in geval van een fout van het slachtoffer en bij gedeelde aansprakelijkheid, tegen dat slachtoffer een regresvordering zou kunnen instellen waardoor aan dat slachtoffer de vergoedingen zouden worden ontzegd waarin zijn statuut van ambtenaar bij de overheid voorziet, terwijl het slachtoffer dat een werknemer van de privésector is, zich niet in een dergelijke situatie zou kunnen bevinden.

B.16. Uit de feiten van de onderhavige zaak, zoals die door de partijen in het geding voor de verwijzende rechter zijn uiteengezet, blijkt dat de aansprakelijkheid voor het ongeval waarvan de ambtenaar het slachtoffer is geweest, uitsluitend ligt bij de verzekerde van de nv « Corona Direct »; in de motivering van het verwijzingsvonnis wordt aangegeven dat diens aansprakelijkheid onbetwistbaar is.

B.17. Het staat in beginsel aan de rechter die de prejudiciële vraag stelt, na te gaan of het antwoord op de vraag dienend is om het hem voorgelegde geschil te beslechten. Slechts wanneer dit klaarblijkelijk niet het geval is, vermag het Hof te beslissen dat de vraag geen antwoord behoeft.

B.18. Daar uit de aan het Hof voorgelegde stukken blijkt dat het aan de verwijzende rechter voorgelegde geschil geen betrekking heeft op een gedeelde aansprakelijkheid, zou het antwoord op de prejudiciële vraag niet dienstig kunnen zijn om dat geschil te beslechten.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

1. Artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin geïnterpreteerd dat het niet kan worden aangevoerd door een werkgever van de privésector die, teneinde de terugbetaling te verkrijgen van de bedragen die hij heeft moeten uitkeren aan een werknemer die arbeidsongeschikt is ten gevolge van een arbeidsongeval of een ongeval op de weg van en naar het werk, een vordering zou instellen tegen de derde die voor dat ongeval aansprakelijk is.

2. - Artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin geïnterpreteerd dat het niet kan worden aangevoerd door een werkgever van de privésector die, teneinde de terugbetaling te verkrijgen van de bedragen die hij heeft moeten uitkeren aan een werknemer die arbeidsongeschikt is ten gevolge van een ander ongeval dan een arbeidsongeval of een ongeval op de weg van en naar het werk, een vordering zou instellen tegen de derde die voor dat ongeval aansprakelijk is.

- Artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin geïnterpreteerd dat het kan worden aangevoerd door een werkgever van de privésector die, teneinde de terugbetaling te verkrijgen van de bedragen die hij heeft moeten uitkeren aan een werknemer die arbeidsongeschikt is ten gevolge van een ander ongeval dan een arbeidsongeval of een ongeval op de weg van en naar het werk, een vordering zou instellen tegen de derde die voor dat ongeval aansprakelijk is.

3. De tweede prejudiciële vraag in de zaak nr. 4147 behoeft geen antwoord.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 7 november 2007.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/200191]

Auszug aus dem Urteil Nr. 135/2007 vom 7. November 2007

Geschäftsverzeichnisnummern 4078, 4147 und 4180

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches, gestellt vom Gericht erster Instanz Charleroi, vom Polizeigericht Lüttich und vom Polizeigericht Verviers.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, und dem emeritierten Vorsitzenden A. Arts gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

a. In seinem Urteil vom 16. November 2006 in Sachen Philippe Fontenelle gegen Philippe Pussemier und in Anwesenheit des Belgischen Staates und der «KBC Versicherungen» AG, dessen Ausfertigung am 30. November 2006 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Charleroi folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem diese Bestimmung in der Auslegung des Kassationshofes, insbesondere in dessen Urteilen vom 19. Februar 2001, 20. Februar 2001, 13. Juni 2001, 16. Oktober 2001, 30. Januar 2002 und 10. April 2003, einen Behandlungsunterschied zwischen dem Dritten, der für einen Unfall haftet, bei dem das Opfer ein Beamter ist, einerseits und dem Dritten, der für einen Unfall haftet, bei dem das Opfer ein Arbeitnehmer ist, herbeiführt?».

b. In seinem Urteil vom 13. Februar 2007 in Sachen der «Ethias Assurance» gegen die «Corona Direct» AG, dessen Ausfertigung am 19. Februar 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

1. «Verstößt Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem seine Bestimmungen in der Auslegung des Kassationshofes, insbesondere in dessen Urteilen vom 19. Februar 2001, 20. Februar 2001, 13. Juni 2001, 16. Oktober 2001, 30. Januar 2002 und 10. April 2003, einen Behandlungsunterschied zwischen dem Dritten, der für einen Unfall haftet, bei dem das Opfer ein Beamter ist, einerseits und dem Dritten, der für einen Unfall haftet, bei dem das Opfer ein Arbeitnehmer ist, herbeiführen, und zwar wegen ihrer Klage auf Schadenersatz für den materiellen Nachteil, den sie infolge der bei diesem Unfall ihnen zugefügten Körperverletzungen erleiden?»;

2. «Verstößt Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem seine Bestimmungen in der Auslegung des Kassationshofes, insbesondere in dessen Urteilen vom 19. Februar 2001, 20. Februar 2001, 13. Juni 2001, 16. Oktober 2001, 30. Januar 2002 und 10. April 2003, einen Behandlungsunterschied zwischen dem Opfer eines Unfalls im öffentlichen Sektor und dem Opfer eines Unfalls im Privatsektor herbeiführen, da der für den Unfall teilweise haftende Verursacher vom Ersteren dessen Anteil fordern könnte, das somit die aufgrund seines Statuts erhaltene Entschädigung zurückerstatten müsste?».

c. In seinem Urteil vom 26. März 2007 in Sachen «Ethias Accidents du Travail» gegen die «Swiss Life Belgium» AG, dessen Ausfertigung am 30. März 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Verviers folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem diese Bestimmung in der Auslegung des Kassationshofes, insbesondere in dessen Urteilen vom 19. Februar 2001, 20. Februar 2001, 13. Juni 2001, 16. Oktober 2001, 30. Januar 2002 und 10. April 2003, einen Behandlungsunterschied zwischen dem Dritten, der für einen Unfall haftet, bei dem das Opfer ein Beamter ist, einerseits und dem Dritten, der für einen Unfall haftet, bei dem das Opfer ein Arbeitnehmer ist, herbeiführt?».

Diese unter den Nummern 4078, 4147 und 4180 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Bezug auf die von der «Swiss Life Belgium» AG eingereichten Schriftsätze

B.1.1. Die «Swiss Life Belgium» AG hat am 2. Mai 2007 einen Schriftsatz sowie am 31. Mai beziehungsweise 7. Juni 2007 zwei Erwiderngsschriftsätze eingereicht. Im letztgenannten Erwiderngsschriftsatz heißt es, dass er eine Erwiderng auf den «Erwiderngsschriftsatz der 'Ethias Assurance' in den verbundenen Rechtssachen Nrn. 4078, 4147 und 4180» sei.

B.1.2. Artikel 89 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 bestimmt:

«Wenn der [Verfassungsgerichtshof] Vorabentscheidungen zu den in Artikel 26 erwähnten Fragen trifft, übermittelt der Kanzler den anderen Parteien, die eine Klageschrift oder einen Schriftsatz eingereicht haben, eine Abschrift der eingereichten Schriftsätze. Diese Parteien verfügen dann über dreißig Tage ab dem Tag des Empfangs, um der Kanzlei einen Erwiderngsschriftsatz zukommen zu lassen. Nach Ablauf dieser Frist übermittelt der Kanzler den anderen Parteien, die einen Schriftsatz eingereicht haben, eine Abschrift der eingereichten Erwiderngsschriftsätze».

Aus dieser Bestimmung geht hervor, dass der von der «Swiss Life Belgium» AG am 7. Juni 2007 hinterlegte Erwiderngsschriftsatz unzulässig ist.

Zur Hauptsache

B.2.1. Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches bestimmt:

«Jede Tat eines Menschen, durch die einem anderen Schaden zugefügt wird, verpflichtet jenen, durch dessen Schuld der Schaden entstanden ist, diesen zu ersetzen».

B.2.2. Artikel 160 des Gesetzes vom 21. Dezember 1994 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen lautet:

«§ 1. Der Staat tritt von Rechts wegen in die Rechte und Forderungen der Empfänger gegenüber haftbaren Dritten ein in Höhe der zu Lasten des Staates ausgegebenen Beträge für Kosten für medizinische Pflege, für Gehälter, Zulagen und Entschädigungen zugunsten des Personalmitglieds während der Dauer seiner Abwesenheit aus gesundheitlichen Gründen infolge der schadensbegründenden Handlung und für die anderen vom Staat getragenen Kosten».

Diese Subrogation gilt für die Gesamtheit der Summen, die aufgrund der belgischen oder ausländischen Gesetzgebung zur vollständigen oder teilweisen Wiedergutmachung der dem Personalmitglied durch die haftbaren Dritten verursachten Schäden geschuldet sind.

§ 2. Paragraph 1 findet Anwendung auf alle föderalen öffentlichen Dienste, ungeachtet dessen, ob sie eine Rechtspersönlichkeit besitzen oder nicht».

B.2.3. Die Artikel 52 § 4 und 75 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge bestimmen in Bezug auf Arbeiter beziehungsweise Angestellte (einschließlich derjenigen, die auf vertraglicher Grundlage in öffentlichen Diensten beschäftigt sind):

«Art. 52. [...]»

§ 4. Der Arbeitgeber kann Dritte, die für den Unfall im Sinne von § 1 haftbar sind, auf Erstattung der dem Opfer gezahlten Entlohnung und der Sozialbeiträge, die der Arbeitgeber aufgrund des Gesetzes, eines individuellen Arbeitsvertrags oder eines kollektiven Arbeitsabkommens zahlen muss, verklagen».

«Art. 75. Der Arbeitgeber kann Dritte, die für Unfälle, Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten mit anschließender Aussetzung der Erfüllung des Vertrags im Sinne der Artikel 70, 71 und 72 haftbar sind, auf Erstattung der dem Opfer gezahlten Entlohnung und der Sozialbeiträge, die der Arbeitgeber aufgrund des Gesetzes, eines individuellen Arbeitsvertrags oder eines kollektiven Arbeitsabkommens zahlen muss, verklagen».

In Bezug auf den haftbaren Dritten (Rechtssachen Nrn. 4078 und 4180 und erste präjudizielle Frage in der Rechtssache Nr. 4147)

B.3.1. Die präjudiziellen Fragen beziehen sich auf den Behandlungsunterschied, der durch Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches zwischen den Dritten, die für einen Unfall haftbar seien, eingeführt werde, je nachdem, ob das Opfer ein Bediensteter des öffentlichen Dienstes oder ein Arbeitnehmer des Privatsektors sei, insofern gemäß der Rechtsprechung des Kassationshofes die Behörde gegenüber dem haftbaren Dritten oder seinem Versicherer nicht nur eine Subrogationsklage, sondern auch eine Klage aufgrund von Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches einreichen könne, während die letztere Möglichkeit einem Arbeitgeber des Privatsektors nicht geboten werde.

B.3.2. Im Gegensatz zu den Darlegungen von «Ethias Assurance» handelt es sich um vergleichbare Situationen, weil beide sich darauf beziehen, in welchem Maße der Arbeitgeber sich an den Dritten wenden kann, der für einen Unfall haftbar ist, dessen Opfer Arbeitsleistungen zugunsten des Erstgenannten ausführte.

B.4. In der Begründung zum vorerwähnten Gesetz vom 21. Dezember 1994 heißt es bezüglich der Bestimmung, die Artikel 160 geworden ist:

«Sie soll dem Staat - und damit allen föderalen öffentlichen Diensten - den Vorteil einer gesetzmäßigen Subrogation hinsichtlich der Erstattung aller Kosten gewähren, die durch den Schaden, den ein Personalmitglied durch den Fehler eines haftbaren Dritten erleidet, verursacht werden.

Derzeit besteht dieses Verfahren nur im Gesetz über die Wiedergutmachung von Arbeitsunfällen im öffentlichen Sektor.

Sie ersetzt auf vorteilhafte Weise die vertragliche Subrogation, die wegen ihrer Schwerfälligkeit praktisch nie angewandt wird» (*Parl. Dok.*, Senat, 1994-1995, Nr. 1218-1, S. 69).

B.5. Eine Behörde, die als Arbeitgeber verpflichtet ist, das gewöhnliche Gehalt sowie die damit verbundenen Abgaben und Steuern während der Dauer der Arbeitsunfähigkeit eines Bediensteten zu zahlen, der Opfer eines Unfalls ist, für den ein Dritter haftbar ist, kann gegen diesen klagen. Hierzu kann sie eine Subrogationsklage einreichen - auf gesetzlicher oder vertraglicher Grundlage -, durch die sie anstelle des Opfers handeln kann. Die Antwort auf die Frage, ob die Behörde, um die Erstattung der getätigten Kosten zu erhalten, auch eine Klage auf der Grundlage von Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches einreichen kann und ob die durch den öffentlichen Arbeitgeber getätigten Zahlungen (auf der Grundlage seiner gesetzlichen, ordnungsmäßigen oder vertraglichen Verpflichtungen und ohne als Gegenleistung Arbeitsleistungen zu erhalten) einen erstattungsfähigen Schaden mit einem ursächlichen Zusammenhang zum Fehler des Dritten darstellen, hat sich in der Rechtsprechung des Kassationshofes entwickelt. In der Vergangenheit wurde sie verneint. Seit 2001 gewährt er dem Arbeitgeber den Vorteil von Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches, so dass dieser nicht mehr auf die durch die Subrogationsklage bedingten Einschränkungen stößt. Der Kassationshof hat nämlich beschlossen:

«In der Erwägung, dass aufgrund der Artikel 1382 und 1383 des Zivilgesetzbuches derjenige, der anderen durch seinen Fehler einen Schaden zufügt, verpflichtet ist, diesen Schaden vollständig zu ersetzen, was beinhaltet, dass der Geschädigte wieder in die Lage zurückversetzt wird, in der er verblieben wäre, wenn die Handlung, über die er sich beklagt, nicht stattgefunden hätte;

Dass eine Behörde, die infolge des Fehlers eines Dritten aufgrund der ihr obliegenden gesetzlichen oder ordnungsmäßigen Verpflichtungen weiterhin das Gehalt und die Beiträge auf dieses Gehalt zahlen muss, ohne als Gegenleistung Arbeitsleistungen zu erhalten, Anspruch auf eine Entschädigung hat, insofern sie hierdurch einen Schaden erleidet;

Dass nämlich das Bestehen einer vertraglichen, gesetzlichen oder ordnungsmäßigen Verpflichtung nicht ausschließt, dass ein Schaden im Sinne von Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches vorliegt, außer wenn aus dem Inhalt oder der Tragweite des Vertrags, des Gesetzes oder der Verordnung hervorgeht, dass die zu tätige Ausgabe oder Leistung endgültig durch denjenigen übernommen werden muss, der sich dazu verpflichtet hat oder der sie aufgrund des Gesetzes oder der Verordnung ausführen muss» (*Kass.*, 19. Februar 2001, *Pas.* 2001, Nr. 99; siehe ebenfalls *Kass.*, 30. Januar 2002, *Pas.* 2002, Nr. 63; 4. März 2002, *Pas.* 2002, Nr. 154; 9. April 2003, *Pas.* 2003, Nr. 235; 10. April 2003, *Pas.* 2003, Nr. 245).

B.6. In der Auslegung durch die vorlegenden Richter wäre der Vorteil der Zusammenlegung der Subrogationsklage und der Klage aufgrund von Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches nur öffentlichen Arbeitgebern möglich, während private Arbeitgeber nur die Subrogationsklage einreichen könnten.

B.7. Die Streitsachen, anlässlich deren der Hof befragt wird, betreffen einen Arbeits- oder Wegeunfall beziehungsweise einen anderen Unfall.

In Bezug auf die Arbeits- und Wegeunfälle

B.8. Es kann angenommen werden, dass der Schaden, der einem öffentlichen Arbeitgeber entsteht, der wegen der Arbeitsunfähigkeit seines Bediensteten, der Opfer eines durch einen Dritten verursachten Unfalls ist, verpflichtet ist, diesem Bediensteten ohne Gegenleistung finanzielle Leistungen zu gewähren oder seine Dienste neu zu organisieren, Gemeinsamkeiten mit dem Schaden aufweist, der unter analogen Umständen einem Arbeitgeber des Privatsektors entstehen würde.

Es ist jedoch zu berücksichtigen, dass die Gesetzgebung über Arbeitsunfälle im Privatsektor (Artikel 49 des Gesetzes vom 10. April 1971) dem Arbeitgeber eine Verpflichtung auferlegt, die die Gesetzgebung über Arbeitsunfälle im öffentlichen Sektor (Gesetz vom 3. Juli 1967) nicht vorsieht, nämlich den Abschluss einer Versicherung, die zwar den privaten Arbeitgeber zur Zahlung von Prämien verpflichtet, ihm aber nur begrenzte Verpflichtungen gegenüber dem Arbeitnehmer auferlegt, der direkt gegen den Versicherer klagen kann. Die Behörde hingegen ist weiterhin verpflichtet, den Bediensteten zu entlohnen gemäß den für ihn geltenden Bestimmungen und ihm die im Gesetz vom 3. Juli 1967 vorgesehenen Renten und Entschädigungen zu zahlen.

B.9. Aus dem Umstand, dass sowohl das Unfallopfer als auch der Arbeitgeber des Privatsektors oder die Behörde sich somit in wesentlich unterschiedlichen Situationen befinden, ergibt sich, dass es sich ebenso verhält mit dem für den Unfall haftbaren Dritten und dass es nicht unsachdienlich ist, eine Klage auf der Grundlage von Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches zu ermöglichen für eine Behörde, die alleine für die dem Bediensteten geschuldeten Summen und den durch dessen Abwesenheit entstehenden Schaden aufkommen muss, während der private Arbeitgeber oder der für ihn eintretende Versicherer nur eine Subrogationsklage einreichen kann. In dieser Auslegung verletzt Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches nicht auf unverhältnismäßige Weise die Rechte der Betroffenen, weil die Verpflichtungen des privaten Arbeitgebers gegenüber dem Opfer begrenzt sind und der Versicherer, der auf den Subrogationsmechanismus zurückgreifen kann, seinerseits Versicherungsprämien erhält.

B.10. Die präjudiziellen Fragen sind verneinend zu beantworten.

In Bezug auf die anderen Unfälle

B.11. Das Kriterium, auf dem der fragliche Behandlungsunterschied beruht, ist objektiv, aber nicht sachdienlich, weil nicht einzusehen ist, inwiefern der Schaden eines öffentlichen Arbeitgebers, der aufgrund der Arbeitsunfähigkeit seines Bediensteten, der Opfer eines durch einen Dritten verursachten Unfalls ist, diesem Bediensteten ohne Gegenleistung finanzielle Leistungen gewährleisten und seine Dienste neu organisieren muss, ein anderer wäre als derjenige eines Arbeitgebers des Privatsektors unter analogen Umständen. Der Umstand, dass der öffentliche Arbeitgeber an den Grundsatz der Kontinuität des öffentlichen Dienstes gebunden ist, reicht nicht, um einen Behandlungsunterschied zu rechtfertigen, weil der Arbeitgeber in beiden Fällen einen Schaden erleidet, indem er die Gehälter der Betroffenen zahlt, weil die gesetzliche, ordnungsmäßige oder vertragliche Verpflichtung nicht notwendigerweise das Bestehen eines Schadens ausschließt und weil die Ausgabe möglicherweise nicht endgültig durch den Arbeitgeber getätigt werden muss.

B.12. In dieser Auslegung sind die präjudiziellen Fragen bejahend zu beantworten.

B.13. Die fragliche Bestimmung kann jedoch anders ausgelegt werden. Obwohl die Rechtsprechung des Kassationshofes, auf die der vorlegende Richter Bezug nimmt, Streitsachen betrifft, an denen Behörden beteiligt sind, ist nicht einzusehen, was dagegen sprechen würde, dass deren Anwendung auf die Arbeitgeber des Privatsektors ausgedehnt würde. Sowohl im einen als auch im anderen Fall muss berücksichtigt werden, ob die dem Arbeitgeber auferlegten Kosten endgültig gelten oder nicht. Es obliegt dem Arbeitgeber zu beweisen, dass der Schaden ohne den Fehler nicht so eingetreten wäre, wie er *in concreto* eingetreten ist. Es obliegt dem haftbaren Dritten, gegebenenfalls den gesamten Schaden des Arbeitgebers wiedergutzumachen. Es besteht also kein Behandlungsunterschied.

Sicherlich trifft es zu, dass die Entschädigung, die ein Arbeitgeber des Privatsektors auf der Grundlage des besagten Artikels 1382 erhalten könnte, grundsätzlich niedriger sein wird als diejenige, die einem Arbeitgeber des öffentlichen Sektors gewährt würde. Ein solcher Behandlungsunterschied ist jedoch nicht auf die fraglichen Bestimmungen zurückzuführen, sondern auf diejenigen, mit denen die Entlohnung der Arbeitnehmer des Privatsektors und derjenigen des öffentlichen Sektors geregelt wird, die arbeitsunfähig sind infolge eines Unfalls, für den ein Dritter haftbar ist und aufgrund dessen die Kosten, die dem Arbeitgeber des Privatsektors entstehen, niedriger sind als diejenigen, die dem Arbeitgeber des öffentlichen Sektors entstehen.

B.14. In dieser Auslegung sind die präjudiziellen Fragen verneinend zu beantworten.

In Bezug auf das Opfer (zweite präjudizielle Frage in der Rechtssache Nr. 4147)

B.15. Die präjudizielle Frage betrifft den Behandlungsunterschied, der durch Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches zwischen den Opfern eines Unfalls eingeführt werde, je nachdem, ob sie Bedienstete des öffentlichen Sektors oder Arbeitnehmer des Privatsektors seien, insofern gemäß der Rechtsprechung des Kassationshofes die Behörde eine direkte Klage gegen den haftbaren Dritten einreichen könne, um den Schaden ersetzt zu bekommen, der ihr entstehe, weil sie einen Bediensteten entlohnen müsse, der ihr wegen seiner Arbeitsunfähigkeit keine Leistungen erbringe, was es diesem Dritten ermögliche, im Falle eines Fehlers des Opfers und der geteilten Haftung gegen dieses Opfer eine Regressklage einzureichen, die dazu führen würde, ihm die durch seine Rechtsstellung als Bediensteter des öffentlichen Dienstes vorgesehenen Entschädigungen zu entziehen, während ein Opfer, das Arbeitnehmer des Privatsektors sei, nicht in eine solche Situation gelangen könne.

B.16. Aus dem Sachverhalt der vorliegenden Rechtssache, so wie er durch die Verfahrensparteien vor dem vorlegenden Richter dargelegt wurde, geht hervor, dass die Haftung für den Unfall, den der Bedienstete des öffentlichen Dienstes erlitten hat, ausschließlich auf dem Versicherten der «Corona Direct» AG lastet; in der Begründung des Verweisungsurteils wird angegeben, dass diese Haftung auf unanfechtbare Weise auf ihm lastet.

B.17. Es obliegt dem Richter, der eine präjudizielle Frage stellt, zu beurteilen, ob die Beantwortung dieser Frage zur Lösung der Streitsache, über die er befinden muss, sachdienlich ist. Nur wenn dies eindeutig nicht der Fall ist, kann der Hof entscheiden, dass die Frage keiner Antwort bedarf.

B.18. Da sich aus den Schriftstücken, die dem Hof vorgelegt wurden, ergibt, dass die Streitsache, mit der der vorlegende Richter befasst wurde, sich nicht auf eine geteilte Haftung bezieht, kann die Antwort auf die präjudizielle Frage keinen Nutzen für die Lösung der Streitsache, über die er befinden muss, bringen.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

1. Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass er nicht von einem Arbeitgeber des Privatsektors geltend gemacht werden kann, der mit dem Ziel, die Beträge, die er einem Arbeitnehmer, der infolge eines Arbeits- oder Wegeunfalls arbeitsunfähig ist, hat auszahlen müssen, erstattet zu bekommen, eine Klage gegen den für diesen Unfall haftbaren Dritten erheben würde.

2. — Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass er nicht von einem Arbeitgeber des Privatsektors geltend gemacht werden kann, der mit dem Ziel, die Beträge, die er einem Arbeitnehmer, der infolge eines Unfalls, bei dem es sich nicht um einen Arbeits- oder Wegeunfall handelt, arbeitsunfähig ist, hat auszahlen müssen, erstattet zu bekommen, eine Klage gegen den für diesen Unfall haftbaren Dritten erheben würde.

- Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass er von einem Arbeitgeber des Privatsektors geltend gemacht werden kann, der mit dem Ziel, die Beträge, die er einem Arbeitnehmer, der infolge eines Unfalls, bei dem es sich nicht um einen Arbeits- oder Wegeunfall handelt, arbeitsunfähig ist, hat auszahlen müssen, erstattet zu bekommen, eine Klage gegen den für diesen Unfall haftbaren Dritten erheben würde.

3. Die zweite präjudizielle Frage in der Rechtssache Nr. 4147 bedarf keiner Antwort.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 7. November 2007.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2008/200193]

Uittreksel uit arrest nr. 139/2007 van 14 november 2007

Rolnummer 4124

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 29 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 11 mei 1999 « tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen en tot wijziging van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning », gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot en A. Alen, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989, emeritus voorzitter A. Arts, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van emeritus voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 166.211 van 21 december 2006 in zake Josephus Bols tegen het Vlaamse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 16 januari 2007, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 28 (lees 29) van het decreet van 11 mei 1999 tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen [en] tot wijziging van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, de artikelen 10 en 11 van de gecoördineerde Grondwet, en artikel 6 van het Europees Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, in zoverre het de overgangsregeling zoals vervat in artikel 33 van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen en ingevoerd bij artikel 26 van het decreet van 20 december 1995 tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen opheft, en

(A) zodoende (1) een ongelijke behandeling invoert tussen een administratieve beslissing omtrent milieuvergunningsaanvragen klasse 1 en 2 die ontvankelijk en volledig verklaard zijn vóór 1 januari 1996 waartegen geen beroep tot vernietiging diende te worden ingesteld voor de Raad van State, enerzijds, en een administratieve beslissing omtrent milieuvergunningsaanvragen klasse 1 en 2 die ontvankelijk en volledig verklaard zijn vóór 1 januari 1996 waartegen wel een beroep bij de Raad van State werd aanhangig gemaakt, anderzijds, en tevens (2) een ongelijke behandeling invoert tussen een administratieve beslissing omtrent milieuvergunningsaanvragen klasse 1 en 2 die ontvankelijk en volledig verklaard zijn vóór 1 januari 1996 en waarvan [de] Raad de vernietiging heeft bevolen vóór de inwerkingtreding van artikel 28 van het decreet van 11 mei 1999 tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen en tot wijziging van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, enerzijds, en een administratieve beslissing omtrent milieuvergunningsaanvragen klasse 1 en 2 die ontvankelijk en volledig verklaard zijn vóór 1 januari 1996 en waarvan [de] Raad de vernietiging heeft bevolen na de inwerkingtreding van artikel 28 van het decreet van 11 mei 1999 tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen en tot wijziging van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, anderzijds, en

(B) zodoende tevens elke effectieve rechtsbescherming door de Raad van State tegen onwettig overheidshandelen onmogelijk maakt, zonder dat hiervoor en objectieve en redelijke verantwoording bestaat ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag betreft artikel 29 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 11 mei 1999 « tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen en tot wijziging van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning » (hierna : decreet van 11 mei 1999), in zoverre die bepaling de overgangsregeling zoals vervat in artikel 33 van het decreet van 23 januari 1991 « inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen » (hierna : meststoffendecreet), in dat decreet ingevoegd bij artikel 26 van het decreet van 20 december 1995 « tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen » (hierna : decreet van 20 december 1995), opheft.

B.2. Met de in het geding zijnde bepaling werden een artikel 33bis en een artikel 33ter in het meststoffendecreet ingevoegd.

Uit de feiten van het voor de verwijzende rechter hangende geschil en uit de motivering van het verwijzingsarrest blijkt dat de prejudiciële vraag betrekking heeft op het in het meststoffendecreet ingevoegde artikel 33ter, § 1, 1^o, c), dat luidt als volgt :

« Met betrekking tot de exploitatie van veeteeltinrichtingen gelden de volgende regels :

1^o gedurende de periode van 1 januari 1999 tot en met 31 december 2004 :

[...]

c) kan met betrekking tot de diersoorten, bedoeld in artikel 5, geen milieuvergunning als bedoeld in het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning worden verleend voor nieuwe veeteeltinrichtingen, noch voor veranderingen van bestaande veeteeltinrichtingen die een verhoging van de vergunde mestproductie van de bestaande veeteeltinrichting tot gevolg hebben, behoudens wanneer het gaat om een herlocalisatie van een bestaande veeteeltinrichting voortvloeiende uit ruilverkavelingen, landinrichting, natuurinrichting en/of onteigeningen om openbaar nut en de nieuwe of bijkomende mestproductie niet hoger is dan deze van de definitief stopgezette bestaande veeteeltinrichting;

[...].

B.3.1. Artikel 33, § 1, van het meststoffendecreet, vervangen bij artikel 26 van het decreet van 20 december 1995, luidde vóór de vervanging ervan bij het decreet van 11 mei 1999 :

« De difosforpentoxydeproductie en de stikstofproductie in het Vlaamse Gewest, berekend op basis van de volledige veestapel vermenigvuldigd met de produktiehoeveelheden per dier en per jaar overeenkomstig artikel 5, mogen niet groter zijn of worden dan de difosforpentoxydeproductie en de stikstofproductie van de veestapel zoals deze gekend waren op basis van de gegevens van de land- en tuinbouw telling van 15 mei 1992. Deze difosforpentoxydeproductie en stikstofproductie worden respectievelijk vastgesteld op 75 miljoen kg difosforpentoxyde en 169 miljoen kg stikstof.

De Vlaamse Regering stelt vast dat één van de twee van de hierboven vastgestelde maxima bereikt of overschreden zullen worden. Vergunningsaanvragen, met uitzondering van hernieuwing van vergunning en volledige verplaatsing zoals voorzien in art. 34, § 3, 1^o en 2^o, ingediend in toepassing van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning na de datum van publicatie van deze vaststelling mogen niet meer verleend worden.

[...] ».

B.3.2. Luidens artikel 33 van het decreet van 20 december 1995 is artikel 26 van dat decreet in werking getreden op 1 januari 1996.

B.4.1. De prejudiciële vraag bevat twee onderdelen.

In een eerste onderdeel vraagt de verwijzende rechter of de in het geding zijnde bepaling, in zoverre ze de overgangsregeling zoals vervat in het tweede lid van het in B.3.1 aangehaalde artikel 33, § 1, van het meststoffendecreet opheft, bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat een verschil in behandeling in het leven wordt geroepen tussen :

- personen die, naar aanleiding van een vóór 1 januari 1996 ontvankelijk en volledig verklaarde aanvraag tot het verkrijgen van een milieuvergunning klasse 1 of 2, een administratieve beslissing over die aanvraag hebben verkregen, naargelang tegen die beslissing al dan niet een beroep tot nietigverklaring werd ingesteld bij de Raad van State;

- personen die, naar aanleiding van een vóór 1 januari 1996 ontvankelijk en volledig verklaarde aanvraag tot het verkrijgen van een milieuvergunning klasse 1 of 2, een administratieve beslissing over die aanvraag hebben verkregen, naargelang die beslissing door de Raad van State nietig werd verklaard vóór of na de inwerkingtreding van de in het geding zijnde bepaling.

In een tweede onderdeel vraagt de verwijzende rechter of de in het geding zijnde bepaling, in zoverre ze de overgangsregeling zoals vervat in het tweede lid van het in B.3.1 aangehaalde artikel 33, § 1, van het meststoffendecreet opheft, bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, doordat elke effectieve rechtsbescherming door de Raad van State tegen onwettige overheidshandelingen onmogelijk wordt gemaakt.

B.4.2. Het Hof bepaalt de omvang van de prejudiciële vraag, rekening houdend met het onderwerp van het voor de verwijzende rechter hangende geschil en met de motivering van het verwijzingsarrest.

B.4.3. Uit de feiten van het voor de verwijzende rechter hangende geschil en uit de motivering van het verwijzingsarrest blijkt dat het eerste onderdeel van de prejudiciële vraag de situatie beoogt van personen die vóór 1 januari 1996 (datum van inwerkingtreding van het bij artikel 26 van het decreet van 20 december 1995 vervangen artikel 33 van het meststoffendecreet) een aanvraag hebben ingediend tot het verkrijgen van een milieuvergunning, waarover, ten gevolge van een annulatieberoep bij de Raad van State tegen de beslissing over die aanvraag, pas definitief uitspraak kon worden gedaan na de inwerkingtreding van de in het geding zijnde bepaling.

Het tweede onderdeel beoogt de situatie van personen die, naar aanleiding van een vóór 1 januari 1996 ingediende milieuvergunningsaanvraag, een afwijzende administratieve beslissing hebben verkregen die door de Raad van State nietig werd verklaard, en die, na de inwerkingtreding van de in het geding zijnde bepaling, opnieuw een afwijzende administratieve beslissing hebben verkregen. In dat onderdeel wordt het Hof in essentie gevraagd of de in het geding zijnde bepaling onbestaanbaar is met de in de prejudiciële vraag aangehaalde grondwets- en verdragsbepalingen, in zoverre ze afbreuk zou doen aan het gezag van gewijsde van arresten van de Raad van State die vóór de inwerkingtreding van die bepaling werden uitgesproken.

B.5. De in het geding zijnde bepaling werd tijdens de parlementaire voorbereiding van het decreet van 11 mei 1999 toegelicht als volgt :

« De bepalingen om de *stand-still* gedurende een overgangstermijn te bewerkstelligen, worden efficiënter gemaakt.

De huidige bepalingen met betrekking tot een *stand-still* op het niveau van het Vlaamse Gewest worden onverminderd gehandhaafd. Voorzien is dat de Vlaamse Regering ten laatste op 31 oktober 2004 moet beslissen over een opheffing van deze *stand-still* op basis van het voortgangsrapport bedoeld in artikel 34 (het nieuwe artikel 33, § 2).

Aanvullend wordt ook een *stand-still* op niveau van de veeteeltinrichtingen voorzien. Vertrekkend van het gegeven dat de bedrijfsmatige dierlijke mestproductie evenredig is met de over een kalenderjaar gemiddelde dierenbezetting en niet met het vergunde aantal dieren, wordt met name het nieuwe begrip ' nutriëntenhalte ' ingevoerd (het nieuwe artikel 33bis). Aldus kan worden belet dat een exploitant de gemiddelde veebezetting zou optimaliseren tot het vergunde maximum aantal dieren en wordt een daadwerkelijke *stand-still* bekomen.

Bedoelde nutriëntenhalte stemt overeen met de hoogste productie van de jaren 1995, 1996 of 1997 (het nieuwe artikel 33bis, § 1). Deze drie jaren worden voorzien om eventuele tijdelijke onderbezettingen (b.v. ingevolge varkenspest) te elimineren. Deze ' nutriëntenhalte ' geldt tot en met 31 december 2004 en is gekoppeld aan de landbouwinrichting en/of de vergunde veeteeltinrichting of deel hiervan (het nieuwe artikel 33bis, § 5).

Verder worden concrete beperkingen vastgesteld met betrekking tot de mogelijkheid om nieuwe veeteeltinrichtingen toe te laten alsook de verandering van bestaande veeteeltinrichtingen (het nieuwe artikel 33ter) » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 1998-1999, nr. 1317/1, p. 7).

B.6. Uit het aangehaalde uittreksel uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat de decreetgever met de in het geding zijnde bepaling het reeds in het meststoffendecreet vervatte beginsel van de « *standstill* op het niveau van het Vlaamse Gewest », wat de dierlijke mestproductie betreft (artikel 33), tijdelijk heeft willen aanvullen met een beginsel van « *standstill* op het niveau van de veeteeltinrichtingen » (artikelen 33bis en 33ter).

B.7. Het in artikel 33 van het meststoffendecreet vervatte beginsel van de « *standstill* op het niveau van het Vlaamse Gewest » werd in dat decreet ingevoegd bij artikel 26 van het decreet van 20 december 1995.

Vóór de vervanging van het voormelde artikel 33 bij het decreet van 11 mei 1999, bepaalde paragraaf 1 van dat artikel dat de difosforpentoxydeproductie en de stikstofproductie in het Vlaamse Gewest niet groter mocht zijn of worden dan de productie zoals bekend op basis van de gegevens van de land- en tuinbouwstelling van 15 mei 1992, waarbij de Vlaamse Regering werd gemachtigd om vast te stellen dat de maxima zullen worden bereikt of overschreden. Het tweede lid van paragraaf 1 van dat artikel bepaalde dat milieuvergunningsaanvragen die werden ingediend na de publicatie van de voormelde « vaststelling » door de Vlaamse Regering, in beginsel niet meer mochten worden ingewilligd.

Het tweede lid van artikel 33, § 1, voorzag bijgevolg in een overgangsregeling voor milieuvergunningsaanvragen die vóór de publicatie van die « vaststelling » waren ingediend.

B.8. Ofschoon de in het geding zijnde bepaling betrekking heeft op het beginsel van de « *standstill* op het niveau van de veeteeltinrichtingen » en bijgevolg niet op het beginsel van de « *standstill* op het niveau van het Vlaamse Gewest » en de daaraan verbonden - voorheen bestaande - overgangsregeling, dient de prejudiciële vraag in die zin te worden geïnterpreteerd dat het Hof wordt gevraagd of die bepaling bestaanbaar is met de in die vraag aangehaalde normen, in zoverre ze niet voorziet in een overgangsregeling met dezelfde draagwijdte als de voorheen in artikel 33, § 1, tweede lid, van het meststoffendecreet vervatte regeling.

B.9. De in het geding zijnde bepaling is in werking getreden op 30 maart 2000 en bevat geen overgangsmaatregelen met betrekking tot de reeds vóór de inwerkingtreding ervan ingediende milieuvergunningaanvragen en is derhalve overeenkomstig de algemene principes die de werking van rechtsnormen in de tijd beheersen van onmiddellijke toepassing.

B.10. Aangezien niet is voorzien in een overgangsregeling voor de vóór 1 januari 1996 ingediende milieuvergunningaanvragen ontstaat een verschil in behandeling binnen de categorie van personen die vóór die datum een vergunningaanvraag hadden ingediend, doordat één groep nog wel en de andere niet meer de voorheen in het meststoffendecreet opgenomen bepalingen kon genieten, waaronder het vroegere - in B.3.1 aangehaalde - artikel 33, § 1, die voor de vergunningaanvragers gunstiger waren dan de bepalingen die later in dat decreet werden opgenomen, naargelang bij de Raad van State al dan niet een annulatieberoep werd ingesteld tegen de beslissing over de vergunningaanvraag en naar gelang van het tijdstip waarop de Raad over dat beroep uitspraak heeft gedaan.

B.11. Het komt de decreetgever toe te beoordelen in hoeverre het noodzakelijk en eventueel ook dringend is om maatregelen te nemen met het oog op de bescherming van het leefmilieu.

B.12. Indien de decreetgever een beleidswijziging dringend noodzakelijk acht, vermag hij te oordelen dat die beleidswijziging met onmiddellijke ingang moet worden doorgevoerd en is hij in beginsel niet verplicht in een overgangsregeling te voorzien.

B.13. Het is inherent aan een nieuwe regeling dat een onderscheid wordt gemaakt tussen personen die zijn betrokken bij rechtstoestanden die onder het toepassingsgebied van de vroegere regeling vallen en personen die zijn betrokken bij rechtstoestanden die onder het toepassingsgebied van de nieuwe regeling vallen. Een dergelijk onderscheid maakt op zich geen schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet uit. Elke wetswijziging zou immers onmogelijk worden indien zou worden aangenomen dat een nieuwe bepaling die grondwetsartikelen zou schenden om de enkele reden dat zij de toepassingsvoorwaarden van de vroegere regeling wijzigt.

B.14.1. De omstandigheid dat een vroegere regeling voorzag in een overgangsmaatregel, verplicht de decreetgever in beginsel niet om in een nieuwe regeling eveneens in een dergelijke maatregel te voorzien. Dit geldt des te meer indien die maatregel in substantiële mate afbreuk zou doen aan de met de nieuwe regeling nagestreefde doelstellingen.

B.14.2. Te dezen beoogde de decreetgever te komen tot een tijdelijke « *standstill* » op het niveau van de veeteeltinrichtingen », wat de mestproductie betreft.

In het licht van die doelstelling kan de keuze van de decreetgever om niet te voorzien in een overgangsregeling voor de vóór de inwerkingtreding van de in het geding zijnde bepaling ingediende milieuvergunningaanvragen, niet worden beschouwd als zijnde kennelijk onredelijk. Een dergelijke overgangsmaatregel zou immers met zich meebrengen dat bepaalde veeteeltbedrijven, na de inwerkingtreding van de in het geding zijnde bepaling, een vergunning zouden kunnen verkrijgen die een verhoging van de mestproductie toestaat.

B.15. Het eerste onderdeel van de prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

B.16. Zoals uiteengezet in B.4.3, beoogt het tweede onderdeel van de prejudiciële vraag van het Hof te vernemen of de in het geding zijnde bepaling bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre die bepaling, door niet te voorzien in een overgangsregeling, afbreuk zou doen aan het gezag van gewijsde van arresten van de Raad van State die vóór de inwerkingtreding van die bepaling werden uitgesproken en waarbij een afwijzende administratieve beslissing over een milieuvergunningaanvraag nietig werd verklaard.

B.17.1. Het gezag van gewijsde van een arrest van de Raad van State waarbij een administratieve beslissing tot weigering van een vergunning nietig wordt verklaard, verplicht de overheid om zich opnieuw uit te spreken over de vergunningaanvraag, daarbij rekening houdend niet enkel met het motief van de nietigverklaring maar eveneens met de op dat ogenblik geldende rechtsregels.

Uit een dergelijk arrest kan op zich geen recht op het verkrijgen van een vergunning worden afgeleid.

B.17.2. Door niet te voorzien in een overgangsmaatregel bij de in het geding zijnde bepaling, wordt geen afbreuk gedaan aan het gezag van gewijsde van arresten van de Raad van State die vóór de inwerkingtreding van die bepaling werden gewezen en waarbij een afwijzende administratieve beslissing over een milieuvergunningaanvraag nietig werd verklaard.

B.18. De in het geding zijnde bepaling doet bovendien, ten aanzien van de in de prejudiciële vraag beoogde categorie van personen, op geen enkele wijze afbreuk aan de voor ieder geldende fundamentele juridictionele waarborgen. Die bepaling verhindert die categorie van personen immers niet om de naar aanleiding van hun milieuvergunningaanvragen genomen administratieve beslissingen te bestrijden bij de Raad van State.

B.19. Het tweede onderdeel van de prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 29 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 11 mei 1999 « tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen en tot wijziging van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning » schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 14 november 2007, door voorzitter M. Bossuyt ter vervanging van emeritus voorzitter A. Arts, wettig verhinderd.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/200193]

Extrait de l'arrêt n° 139/2007 du 14 novembre 2007

Numéro du rôle : 4124

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 29 du décret de la Région flamande du 11 mai 1999 « modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais et modifiant le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique », posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot et A. Alen, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989, du président émérite A. Arts, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président émérite A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 166.211 du 21 décembre 2006 en cause de Josephus Bols contre la Région flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 16 janvier 2007, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 28 (lire 29) du décret du 11 mai 1999 modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais et modifiant le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée et l'article 6 de la Convention européenne du 4 novembre 1950 de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, en tant qu'il abroge le régime transitoire prévu par l'article 33 du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais et inséré par l'article 26 du décret du 20 décembre 1995 modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, et

(A) ce faisant, (1) crée une inégalité de traitement entre une décision administrative en matière de demandes de permis d'environnement des classes 1 et 2 qui ont été déclarées recevables et complètes avant le 1^{er} janvier 1996, et contre laquelle aucun recours en annulation n'a dû être formé devant le Conseil d'Etat, d'une part, et une décision administrative en matière de demandes de permis d'environnement des classes 1 et 2 qui ont été déclarées recevables et complètes avant le 1^{er} janvier 1996, et contre laquelle un recours a bel et bien été introduit auprès du Conseil d'Etat, d'autre part, et (2) crée également une inégalité de traitement entre une décision administrative en matière de demandes de permis d'environnement des classes 1 et 2 qui ont été déclarées complètes et recevables avant le 1^{er} janvier 1996, et dont le Conseil d'Etat a ordonné l'annulation avant l'entrée en vigueur de l'article 28 du décret du 11 mai 1999 modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais et modifiant le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, d'une part, et une décision administrative en matière de demandes de permis d'environnement des classes 1 et 2 qui ont été déclarées recevables et complètes avant le 1^{er} janvier 1996, et dont le Conseil d'Etat a ordonné l'annulation après l'entrée en vigueur de l'article 28 du décret du 11 mai 1999 modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais et modifiant le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, d'autre part, et

(B) ce faisant, rend également impossible toute protection juridique effective par le Conseil d'Etat contre un acte illicite de l'autorité, sans qu'il existe pour ce faire une justification objective et raisonnable ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur l'article 29 du décret de la Région flamande du 11 mai 1999 « modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais et modifiant le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique » (ci-après : le décret du 11 mai 1999), en ce que cette disposition abroge le régime transitoire inscrit à l'article 33 du décret du 23 janvier 1991 « relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais » (ci-après : le décret relatif aux engrais), inséré dans ce décret par l'article 26 du décret du 20 décembre 1995 « modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais » (ci-après : le décret du 20 décembre 1995).

B.2. La disposition en cause a inséré un article 33bis et un article 33ter dans le décret relatif aux engrais.

Les faits du litige pendant devant le juge *a quo* et la motivation de l'arrêt de renvoi font apparaître que la question préjudicielle porte sur l'article 33ter, § 1^{er}, 1^o, c), inséré dans le décret relatif aux engrais, qui énonce :

« Pour ce qui concerne l'exploitation d'élevages de bétail, les règles suivantes sont d'application :

1^o au cours de la période du 1^{er} janvier 1999 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus :

[...]

c) pour ce qui concerne les espèces animales visées à l'article 5, aucune autorisation écologique telle que visée dans le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique ne peut être délivrée pour de nouveaux élevages de bétail, ni pour des modifications d'élevages existants qui engendrent une augmentation de la production d'engrais autorisée pour l'élevage existant, à moins qu'il ne s'agisse d'une relocalisation d'un élevage de bétail existant découlant de remembrements, d'aménagement du territoire, d'aménagement de la nature et/ou d'expropriations d'utilité publique et que la production d'engrais nouvelle ou complémentaire ne dépasse pas celle de l'élevage définitivement cessé;

[...] ».

B.3.1. L'article 33, § 1^{er}, du décret relatif aux engrais, qui a été remplacé par l'article 26 du décret du 20 décembre 1995, énonçait avant son remplacement par le décret du 11 mai 1999 :

« Les productions d'anhydride phosphorique et d'azote en Région flamande, calculées sur la base du cheptel entier, multipliées par les quantités produites par animal et par an conformément à l'article 5, ne peuvent pas dépasser les productions d'anhydride phosphorique et d'azote du cheptel, telles que connues sur la base des données du recensement agricole et horticole du 15 mai 1992. La production d'anhydride phosphorique et la production d'azote sont fixées respectivement à 75 millions de kg d'anhydride phosphorique et 169 millions de kg d'azote.

Le Gouvernement flamand constate que l'un des deux maximums fixés ci-dessus, seront atteints ou dépassés. Les demandes d'autorisation, à l'exception des demandes de renouvellement et de relocalisation prévus à l'article 34, § 3, 1^o et 2^o, présentées en application du décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique après la date de publication de cette constatation, ne peuvent plus être accordées.

[...] ».

B.3.2. Aux termes de l'article 33 du décret du 20 décembre 1995, l'article 26 de ce décret est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1996.

B.4.1. La question préjudicielle comporte deux branches.

Dans une première branche, le juge *a quo* demande si la disposition en cause, en ce qu'elle abroge le régime transitoire contenu dans l'article 33, § 1^{er}, alinéa 2, du décret relatif aux engrais, cité en B.3.1, est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'elle établit une différence de traitement entre :

- les personnes qui, à l'occasion d'une demande de permis d'environnement de classe 1 ou 2, déclarée recevable et complète avant le 1^{er} janvier 1996, ont obtenu une décision administrative concernant cette demande, selon que cette décision a ou non fait l'objet d'un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat;

- les personnes qui, à l'occasion d'une demande de permis d'environnement de classe 1 ou 2, déclarée recevable et complète avant le 1^{er} janvier 1996, ont obtenu une décision administrative concernant cette demande, selon que le Conseil d'Etat a annulé cette décision avant ou après l'entrée en vigueur de la disposition en cause.

Dans une deuxième branche, le juge *a quo* demande si la disposition en cause, en ce qu'elle abroge le régime transitoire inscrit à l'article 33, § 1^{er}, alinéa 2, du décret relatif aux engrais, cité en B.3.1, est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que toute protection juridique effective par le Conseil d'Etat contre les actes illicites de l'autorité est rendue impossible.

B.4.2. La Cour détermine l'étendue de la question préjudicielle compte tenu de l'objet du litige pendant devant le juge *a quo* et de la motivation de l'arrêt de renvoi.

B.4.3. Les faits du litige pendant devant le juge *a quo* et la motivation de l'arrêt de renvoi font apparaître que la première branche de la question préjudicielle vise la situation des personnes qui ont, avant le 1^{er} janvier 1996 (date de l'entrée en vigueur de l'article 33 du décret relatif aux engrais, remplacé par l'article 26 du décret du 20 décembre 1995), introduit une demande de permis d'environnement sur laquelle, par suite d'un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat contre la décision relative à cette demande, il n'a pu être statué définitivement qu'après l'entrée en vigueur de la disposition en cause.

La deuxième branche vise la situation des personnes qui, à l'occasion d'une demande de permis d'environnement introduite avant le 1^{er} janvier 1996, ont obtenu une décision administrative de rejet qui a été annulée par le Conseil d'Etat et qui, après l'entrée en vigueur de la disposition en cause, ont à nouveau obtenu une décision administrative de rejet. Dans cette branche, il est, en substance, demandé à la Cour si la disposition en cause est incompatible avec les normes constitutionnelles et conventionnelles citées dans la question préjudicielle, en ce qu'elle porterait atteinte à l'autorité de chose jugée des arrêts du Conseil d'Etat qui ont été rendus avant l'entrée en vigueur de cette disposition.

B.5. La disposition en cause a été commentée comme suit au cours des travaux préparatoires du décret du 11 mai 1999 :

« Les dispositions prévues pour réaliser le *standstill* durant une période transitoire sont rendues plus efficaces.

Les dispositions actuelles relatives à un *standstill* au niveau de la Région flamande sont maintenues inchangées. Il est prévu que le Gouvernement flamand devra décider au plus tard le 31 octobre 2004 s'il abroge ce *standstill* sur la base du rapport d'avancement visé à l'article 34 (le nouvel article 33, § 2).

En outre, il est prévu aussi un *standstill* au niveau des élevages de bétail. Partant du fait que la production d'engrais animal d'exploitation est proportionnelle à l'occupation animale moyenne par année civile et non au nombre d'animaux autorisés, on introduit la notion nouvelle de « teneur en éléments nutritionnels » (le nouvel article 33bis). L'on évite ainsi qu'un exploitant optimise l'occupation moyenne de bétail pour arriver au nombre maximum autorisé d'animaux et l'on obtient un *standstill* effectif.

La teneur en éléments nutritionnels visée correspond à la production la plus élevée des années 1995, 1996 ou 1997 (le nouvel article 33bis, § 1^{er}). Ces trois années sont prévues pour éliminer les éventuelles sous-occupations temporaires (par exemple à la suite de la peste porcine). Cette « teneur en éléments nutritionnels » est applicable jusqu'au 31 décembre 2004 et est liée à l'exploitation agricole et/ou à l'élevage de bétail autorisé ou à une partie de ceux-ci (le nouvel article 33bis, § 5).

Ensuite, des restrictions concrètes sont apportées en ce qui concerne la possibilité d'autoriser de nouvelles entreprises d'élevage de bétail et la modification d'entreprises d'élevage de bétail existantes (le nouvel article 33ter) » (Doc. parl., Parlement flamand, 1998-1999, n° 1317/1, p. 7).

B.6. L'extrait précité des travaux préparatoires fait apparaître que, par la disposition en cause, le législateur décrétal a voulu compléter temporairement le principe, déjà contenu dans le décret relatif aux engrais, du « *standstill* au niveau de la Région flamande » en ce qui concerne la production d'engrais animal (article 33) par un principe de « *standstill* au niveau des entreprises d'élevage de bétail » (articles 33bis et 33ter).

B.7. Le principe du « *standstill* au niveau de la Région flamande », inscrit à l'article 33 du décret relatif aux engrais, a été inséré dans ce décret par l'article 26 du décret du 20 décembre 1995.

Avant le remplacement de l'article 33 précité par le décret du 11 mai 1999, le paragraphe 1^{er} de cet article disposait que la production d'anhydride phosphorique et la production d'azote en Région flamande ne pouvaient pas dépasser les niveaux de production connus sur la base des éléments du recensement agricole et horticole du 15 mai 1992, le Gouvernement flamand étant habilité à constater que les maxima sont atteints ou dépassés. L'alinéa 2 du paragraphe 1^{er} de cet article disposait que les demandes de permis d'environnement introduites après la publication par le Gouvernement flamand du « constat » précité ne pouvaient en principe plus être accueillies.

L'alinéa 2 de l'article 33, § 1^{er}, prévoyait par conséquent une règle transitoire pour les demandes de permis d'environnement introduites avant la publication de ce « constat ».

B.8. Bien que la disposition en cause porte sur le principe du « *standstill* au niveau des entreprises d'élevage de bétail » et non, par conséquent, sur le principe du « *standstill* au niveau de la Région flamande » et sur le régime transitoire - qui existait auparavant - rattaché à ce principe, la question préjudicielle doit être interprétée en ce sens qu'il est demandé à la Cour si cette disposition est compatible avec les normes invoquées dans la question, en ce qu'elle ne prévoit pas de régime transitoire ayant la même portée que la règle inscrite auparavant à l'article 33, § 1^{er}, alinéa 2, du décret relatif aux engrais.

B.9. La disposition en cause est entrée en vigueur le 30 mars 2000 et ne contient pas de mesures transitoires en ce qui concerne les demandes de permis d'environnement introduites avant son entrée en vigueur et est dès lors, conformément aux principes généraux qui régissent l'effet des normes juridiques dans le temps, d'application immédiate.

B.10. Puisqu'aucun régime transitoire n'est prévu pour les demandes de permis d'environnement introduites avant le 1^{er} janvier 1996, il existe une différence de traitement au sein de la catégorie des personnes qui avaient introduit une demande de permis avant cette date, dès lors qu'un groupe, et non l'autre, a encore pu bénéficier des dispositions qui figuraient auparavant dans le décret relatif aux engrais, parmi lesquelles l'ancien article 33, § 1^{er}, - cité en B.3.1 - qui était plus favorable aux demandeurs de permis que les dispositions qui ont été insérées plus tard dans ce décret, selon qu'un recours en annulation a ou non été introduit au Conseil d'Etat contre la décision relative à la demande de permis et selon le moment où le Conseil d'Etat a statué sur ce recours.

B.11. Il appartient au législateur décréteur d'apprécier dans quelle mesure il est nécessaire et éventuellement urgent de prendre des dispositions en vue de protéger l'environnement.

B.12. Si le législateur décréteur estime qu'un changement de politique s'impose d'urgence, il peut décider que ce changement de politique doit être réalisé avec effet immédiat et il n'est en principe pas obligé de prévoir un régime transitoire.

B.13. C'est le propre d'une nouvelle règle d'établir une distinction entre les personnes qui sont concernées par des situations juridiques qui entraînent dans le champ d'application de la règle antérieure et les personnes qui sont concernées par des situations juridiques qui entrent dans le champ d'application de la nouvelle règle. Semblable distinction ne viole pas en soi les articles 10 et 11 de la Constitution. A peine de rendre impossible toute modification de la loi, il ne peut être soutenu qu'une disposition nouvelle violerait ces dispositions constitutionnelles par cela seul qu'elle modifie les conditions d'application de la législation ancienne.

B.14.1. La circonstance qu'une règle antérieure prévoyait une mesure transitoire n'oblige pas en principe le législateur décréteur à prévoir également une telle mesure dans la nouvelle réglementation. Il en est d'autant plus ainsi si cette mesure devait substantiellement porter atteinte aux objectifs poursuivis par la nouvelle règle.

B.14.2. En l'espèce, le législateur décréteur entendait réaliser un *standstill* temporaire « au niveau des entreprises d'élevage de bétail », en ce qui concerne la production d'engrais.

A la lumière de cet objectif, le choix du législateur décréteur de ne pas prévoir de mesure transitoire pour les demandes de permis d'environnement introduites avant l'entrée en vigueur de la disposition en cause ne peut être considéré comme manifestement déraisonnable. En effet, une telle mesure transitoire impliquerait que certaines entreprises d'élevage de bétail puissent, après l'entrée en vigueur de la disposition en cause, obtenir un permis qui autoriserait une augmentation de la production d'engrais.

B.15. La question préjudicielle en sa première branche appelle une réponse négative.

B.16. Ainsi qu'il est exposé en B.4.3, la deuxième branche de la question préjudicielle demande à la Cour si la disposition en cause est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que cette disposition, en ne prévoyant aucune mesure transitoire, porterait atteinte à l'autorité de la chose jugée des arrêts du Conseil d'Etat qui ont été rendus avant l'entrée en vigueur de cette disposition et qui annulent une décision administrative de rejet concernant une demande de permis d'environnement.

B.17.1. L'autorité de chose jugée d'un arrêt du Conseil d'Etat annulant une décision administrative de refus d'un permis oblige l'autorité à se prononcer à nouveau sur la demande de permis, en prenant en considération, non seulement le motif de l'annulation, mais aussi les règles de droit applicables à ce moment.

Un droit à l'obtention d'un permis ne saurait en soi être déduit d'un tel arrêt.

B.17.2. En n'assortissant pas la disposition litigieuse d'une mesure transitoire, il n'est pas porté atteinte à l'autorité de chose jugée des arrêts du Conseil d'Etat qui ont été rendus avant l'entrée en vigueur de cette disposition et qui ont annulé une décision administrative de rejet d'une demande de permis d'environnement.

B.18. La disposition en cause ne porte en outre aucunement atteinte, à l'égard de la catégorie des personnes visées dans la question préjudicielle, aux garanties juridictionnelles fondamentales applicables à tous. En effet, cette disposition n'empêche pas cette catégorie de personnes d'attaquer au Conseil d'Etat les décisions administratives relatives à leurs demandes de permis d'environnement.

B.19. La question préjudicielle, en sa seconde branche, appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 29 du décret de la Région flamande du 11 mai 1999 « modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais et modifiant le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique » ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 14 novembre 2007, par le président M. Bossuyt en remplacement du président émérite A. Arts, légitimement empêché.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/200193]

Auszug aus dem Urteil Nr. 139/2007 vom 14. November 2007

Geschäftsverzeichnisnummer 4124

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 29 des Dekrets der Flämischen Region vom 11. Mai 1999 «zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel und zur Abänderung des Dekrets vom 28. Juni 1985 über die Umweltgenehmigung», gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot und A. Alen, und dem emeritierten Vorsitzenden A. Arts gemäß Artikel 60*bis* des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des emeritierten Vorsitzenden A. Arts, verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil Nr. 166.211 vom 21. Dezember 2006 in Sachen Josephus Bols gegen die Flämische Region, dessen Ausfertigung am 16. Januar 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 28 (zu lesen ist: 29) des Dekrets vom 11. Mai 1999 zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel und zur Abänderung des Dekrets vom 28. Juni 1985 über die Umweltgenehmigung gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung und Artikel 6 der europäischen Konvention vom 4. November 1950 zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, insofern er die in Artikel 33 des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel enthaltene und durch Artikel 26 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel eingeführte Übergangsregelung aufhebt und

(A) somit (1) eine Behandlungsungleichheit einführt zwischen einem Verwaltungsbeschluss in Bezug auf Umweltgenehmigungsanträge der Klassen 1 und 2, die vor dem 1. Januar 1996 für zulässig und vollständig erklärt worden sind, gegen den keine Klage auf Nichtigerklärung beim Staatsrat zu erheben war, einerseits und einem Verwaltungsbeschluss in Bezug auf Umweltgenehmigungsanträge der Klassen 1 und 2, die vor dem 1. Januar 1996 für zulässig und vollständig erklärt worden sind, gegen den wohl aber eine Klage auf Nichtigerklärung beim Staatsrat erhoben wurde, andererseits und gleichzeitig (2) eine Behandlungsungleichheit einführt zwischen einem Verwaltungsbeschluss in Bezug auf Umweltgenehmigungsanträge der Klassen 1 und 2, die vor dem 1. Januar 1996 für zulässig und vollständig erklärt worden sind, dessen Nichtigerklärung der Staatsrat vor dem Inkrafttreten von Artikel 28 des Dekrets vom 11. Mai 1999 zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel und zur Abänderung des Dekrets vom 28. Juni 1985 über die Umweltgenehmigung angeordnet hat, einerseits und einem Verwaltungsbeschluss in Bezug auf Umweltgenehmigungsanträge der Klassen 1 und 2, die vor dem 1. Januar 1996 für zulässig und vollständig erklärt worden sind, dessen Nichtigerklärung der Staatsrat nach dem Inkrafttreten von Artikel 28 des Dekrets vom 11. Mai 1999 zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel und zur Abänderung des Dekrets vom 28. Juni 1985 über die Umweltgenehmigung angeordnet hat, andererseits, und

(B) somit gleichzeitig jeden wirksamen Rechtsschutz durch den Staatsrat gegen gesetzwidriges behördliches Vorgehen unmöglich macht, ohne dass es hierfür eine objektive und vernünftige Rechtfertigung gibt?».

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage betrifft Artikel 29 des Dekrets der Flämischen Region vom 11. Mai 1999 «zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel und zur Abänderung des Dekrets vom 28. Juni 1985 über die Umweltgenehmigung» (nachstehend: Dekret vom 11. Mai 1999), insofern diese Bestimmung die Übergangsregelung im Sinne von Artikel 33 des Dekrets vom 23. Januar 1991 «über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel» (nachstehend: Düngemitteldekret), die in dieses Dekret eingefügt worden sei durch Artikel 26 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 «zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel» (nachstehend: Dekret vom 20. Dezember 1995), aufhebe.

B.2. Durch die fragliche Bestimmung wurden ein Artikel 33*bis* und ein Artikel 33*ter* in das Düngemitteldekret eingefügt.

Aus dem Sachverhalt der vor dem vorlegenden Richter anhängigen Streitsache und aus der Begründung des Verweisungsurteils geht hervor, dass die präjudizielle Frage sich auf den in das Düngemitteldekret eingefügten Artikel 33*ter* § 1 Nr. 1 Buchstabe c) bezieht, der wie folgt lautet:

«Für den Betrieb von Viehzuchteinrichtungen gelten folgende Regeln:

1. während des Zeitraums vom 1. Januar 1999 bis zum 31. Dezember 2004:

[...]

c) kann in Bezug auf die Tierarten im Sinne von Artikel 5 keine Umweltgenehmigung im Sinne des Dekrets vom 28. Juni 1985 über die Umweltgenehmigung für neue Viehzuchteinrichtungen und ebenfalls nicht für Änderungen an bestehenden Viehzuchteinrichtungen, die eine Erhöhung der genehmigten Düngemittelproduktion der bestehenden Viehzuchteinrichtung zur Folge haben, erteilt werden, außer wenn es sich um eine Standortveränderung einer bestehenden Viehzuchteinrichtung infolge von Maßnahmen der Flurbereinigung, der Raumordnung, der Naturbereinigung und/oder von Enteignungen zum Nutzen der Allgemeinheit handelt und die neue oder zusätzliche Düngemittelproduktion nicht höher ist als diejenige der endgültig geschlossenen bisherigen Viehzuchteinrichtung;

[...].».

B.3.1. Artikel 33 § 1 des Düngemitteldekrets, ersetzt durch Artikel 26 des Dekrets vom 20. Dezember 1995, lautete vor seiner Ersetzung durch das Dekret vom 11. Mai 1999:

«Die Produktion von Diphosphorpentoxid und von Stickstoff in der Flämischen Region, die auf der Grundlage des gesamten Tierbestandes, multipliziert mit den Produktionsmengen pro Tier und pro Jahr gemäß Artikel 5 berechnet wird, darf nicht größer sein oder werden als die Produktion von Diphosphorpentoxid und von Stickstoff des Tierbestandes, so wie sie auf der Grundlage der Angaben der Landwirtschafts- und Gartenbauzählung vom 15. Mai 1992 bekannt war. Diese Produktion von Diphosphorpentoxid und von Stickstoff wird auf 75 Millionen kg Diphosphorpentoxid und 169 Millionen kg Stickstoff festgelegt.

Die Flämische Regierung stellt fest, ob eine der beiden vorstehend festgesetzten Höchstmengen erreicht oder überschritten wird. Anträge auf Genehmigung, mit Ausnahme der Erneuerung einer Genehmigung und der vollständigen Standortänderung im Sinne von Artikel 34 § 3 Nrn. 1 und 2, die in Anwendung des Dekrets vom 28. Juni 1985 über die Umweltgenehmigung nach dem Datum der Veröffentlichung dieser Festlegung eingereicht werden, dürfen nicht mehr genehmigt werden.

[...]».

B.3.2. Gemäß Artikel 33 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 ist Artikel 26 dieses Dekrets am 1. Januar 1996 in Kraft getreten.

B.4.1. Die präjudizielle Frage umfasst zwei Teile.

In einem ersten Teil fragt der vorlegende Richter, ob die betreffende Bestimmung, insofern sie die Übergangsregelung, die in Absatz 2 des in B.3.1 angeführten Artikels 33 § 1 des Düngemitteldekrets enthalten sei, aufhebe, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, da ein Behandlungsunterschied eingeführt werde zwischen:

- Personen, die anlässlich eines vor dem 1. Januar 1996 für zulässig und vollständig erklärten Antrags auf Erhalt einer Umweltgenehmigung der Klasse 1 oder 2 einen Verwaltungsbeschluss über diesen Antrag erhalten hätten, je nachdem, ob gegen diesen Beschluss beim Staatsrat eine Nichtigkeitsklage eingereicht worden sei oder nicht;

- Personen, die anlässlich eines vor dem 1. Januar 1996 für zulässig und vollständig erklärten Antrags auf Erhalt einer Umweltgenehmigung der Klasse 1 oder 2 einen Verwaltungsbeschluss über diesen Antrag erhalten hätten, je nachdem, ob dieser Beschluss durch den Staatsrat vor oder nach dem Inkrafttreten der fraglichen Bestimmung für nichtig erklärt worden sei.

In einem zweiten Teil fragt der vorlegende Richter, ob die fragliche Bestimmung, insofern sie die Übergangsregelung, die in Absatz 2 des in B.3.1 angeführten Artikel 33 § 1 des Düngemitteldekrets enthalten sei, aufhebe, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, vereinbar sei, da jeder wirksame Rechtsschutz durch den Staatsrat gegen gesetzwidrige Handlungen der Behörden unmöglich gemacht werde.

B.4.2. Der Hof bestimmt die Tragweite der präjudiziellen Frage unter Berücksichtigung des Gegenstands der vor dem vorlegenden Richter anhängigen Streitsache und der Begründung des Verweisungsurteils.

B.4.3. Aus dem Sachverhalt der vor dem vorlegenden Richter anhängigen Streitsache und aus der Begründung des Verweisungsurteils geht hervor, dass der erste Teil der präjudiziellen Frage sich auf die Situation der Personen bezieht, die vor dem 1. Januar 1996 (Datum des Inkrafttretens des durch Artikel 26 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 ersetzten Artikels 33 des Düngemitteldekrets) einen Antrag auf Erhalt einer Umweltgenehmigung eingereicht haben, über den infolge einer Nichtigkeitsklage beim Staatsrat gegen den Beschluss über diesen Antrag erst endgültig geurteilt werden kann, nachdem die fragliche Bestimmung in Kraft getreten ist.

Der zweite Teil bezieht sich auf die Situation der Personen, die anlässlich eines vor dem 1. Januar 1996 eingereichten Antrags auf Umweltgenehmigung einen ablehnenden Verwaltungsbeschluss erhalten haben, der durch den Staatsrat für nichtig erklärt wurde, und die nach dem Inkrafttreten der fraglichen Bestimmung erneut einen ablehnenden Verwaltungsbeschluss erhalten haben. In diesem Teil wird der Hof im Wesentlichen gefragt, ob die betreffende Bestimmung mit den in der präjudiziellen Frage angeführten Verfassungs- und Vertragsbestimmungen unvereinbar sei, insofern sie die Rechtskraft von Urteilen des Staatsrates, die vor dem Inkrafttreten dieser Bestimmung gefällt worden seien, in Frage stelle.

B.5. Die fragliche Bestimmung wurde während der Vorarbeiten zum Dekret vom 11. Mai 1999 wie folgt erläutert:

«Die Bestimmungen zur Verwirklichung des Stillhaltens während einer Übergangsfrist werden effizienter gestaltet.

Die derzeitigen Bestimmungen über eine Stillhalteverpflichtung auf Ebene der Flämischen Region werden unverändert beibehalten. Es ist vorgesehen, dass die Flämische Regierung spätestens zum 31. Oktober 2004 über eine Aufhebung dieser Stillhalteverpflichtung auf der Grundlage des Fortschrittsberichts im Sinne von Artikel 34 entscheiden muss (neuer Artikel 33 § 2).

Ergänzend wird auch eine Stillhalteverpflichtung für die Viehzuchteinrichtungen vorgesehen. Ausgehend von dem Umstand, dass die kommerzielle tierische Düngemittelproduktion dem durchschnittlichen Tierbestand während eines Kalenderjahres und nicht der genehmigten Anzahl Tiere entspricht, wird insbesondere der neue Begriff ' Nährstoffstopp ' eingeführt (neuer Artikel 33bis). So kann verhindert werden, dass ein Betriebsinhaber den durchschnittlichen Tierbestand bis zur genehmigten Höchstzahl Tiere erhöht, und es wird ein tatsächliches Stillhalten erreicht.

Der betreffende Nährstoffstopp entspricht der maximalen Produktion der Jahre 1995, 1996 oder 1997 (neuer Artikel 33bis § 1). Diese drei Jahre werden vorgesehen, um etwaige zeitweilige geringer Bestände (z.B. infolge der Schweinepest) zu eliminieren. Dieser ' Nährstoffstopp ' gilt bis zum 31. Dezember 2004 und ist an den landwirtschaftlichen Betrieb und/oder die genehmigte Viehzuchteinrichtung oder den betreffenden Teil davon gebunden (neuer Artikel 33bis § 5).

Ferner werden konkrete Beschränkungen festgelegt in Bezug auf die Möglichkeit, neue Viehzuchteinrichtungen sowie die Veränderungen bestehender Viehzuchteinrichtungen zu erlauben (neuer Artikel 33ter)» (Parl. Dok., Flämisches Parlament, 1998-1999, Nr. 1317/1, S. 7).

B.6. Aus dem zitierten Auszug aus den Vorarbeiten geht hervor, dass der Dekretgeber durch die fragliche Bestimmung den bereits im Düngemitteldekret enthaltenen Grundsatz der «Stillhalteverpflichtung auf Ebene der Flämischen Region» hinsichtlich der tierischen Düngemittelproduktion (Artikel 33) zeitweilig ergänzen wollte durch einen Grundsatz der «Stillhalteverpflichtung auf Ebene der Viehzuchteinrichtungen» (Artikel 33bis und 33ter).

B.7. Der in Artikel 33 des Düngemitteldekrets enthaltene Grundsatz der «Stillhalteverpflichtung auf Ebene der Flämischen Region» wurde in dieses Dekret eingefügt durch Artikel 26 des Dekrets vom 20. Dezember 1995.

Vor der Ersetzung des vorerwähnten Artikels 33 durch das Dekret vom 11. Mai 1999 bestimmte Paragraph 1 dieses Artikels, dass die Produktion von Diphosphorpentoxid und von Stickstoff in der Flämischen Region nicht größer sein oder werden durfte als die Produktion, die auf der Grundlage der Angaben der Landwirtschafts- und Gartenbauzählung vom 15. Mai 1992 bekannt waren, wobei die Flämische Regierung ermächtigt wurde, festzustellen, ob die Obergrenzen erreicht oder überschritten werden. Absatz 2 von Paragraph 1 dieses Artikels bestimmte, dass Anträge auf Umweltgenehmigung, die nach der Veröffentlichung der vorerwähnten «Feststellung» durch die Flämische Regierung eingereicht wurden, grundsätzlich nicht mehr genehmigt werden durften.

Absatz 2 von Artikel 33 § 1 sah folglich eine Übergangsregelung für Anträge auf Umweltgenehmigung vor, die vor der Veröffentlichung dieser «Feststellung» eingereicht wurden.

B.8. Obwohl die fragliche Bestimmung sich auf den Grundsatz der «Stillhalteverpflichtung auf Ebene der Viehzuchteinrichtungen» und folglich nicht auf den Grundsatz der «Stillhalteverpflichtung auf Ebene der Flämischen Region» und die damit verbundene - zuvor bestehende - Übergangsregelung bezieht, ist die präjudizielle Frage in dem Sinne auszulegen, dass der Hof gefragt wird, ob diese Bestimmung mit den in dieser Frage angeführten Normen vereinbar sei, insofern sie keine Übergangsregelung mit der gleichen Tragweite wie die zuvor in Artikel 33 § 1 Absatz 2 des Düngemitteldekrets vorgesehene Regelung vorsehe.

B.9. Die fragliche Bestimmung ist am 30. März 2000 in Kraft getreten und enthält keine Übergangsmaßnahmen bezüglich der bereits vor ihrem Inkrafttreten eingereichten Anträge auf Umweltgenehmigung und entspricht somit den allgemeinen Grundsätzen über die zeitliche Wirkung von Rechtsnormen mit sofortiger Anwendung.

B.10. Da keine Übergangsregelung für die vor dem 1. Januar 1996 eingereichten Anträge auf Umweltgenehmigung vorgesehen ist, entsteht ein Behandlungsunterschied innerhalb der Kategorie der Personen, die vor diesem Datum einen Antrag auf Genehmigung eingereicht hatten, da eine Gruppe in den Genuss der zuvor im Düngemitteldekret enthaltenen Bestimmungen gelangen konnte, darunter der frühere - in B.3.1 angeführte - Artikel 33 § 1, die für die Antragsteller auf Genehmigung vorteilhafter waren als die später in dieses Dekret aufgenommenen Bestimmungen, je nachdem, ob beim Staatsrat bereits eine Nichtigkeitsklage gegen den Beschluss über den Antrag auf Genehmigung eingereicht wurde, und je nach dem Zeitpunkt, zu dem der Staatsrat über diese Klage entschieden hat.

B.11. Es obliegt dem Dekretgeber zu beurteilen, inwiefern es notwendig und gegebenenfalls auch dringend ist, Maßnahmen zum Schutz der Umwelt zu ergreifen.

B.12. Wenn der Dekretgeber eine Änderung der Politik als dringend notwendig erachtet, darf er den Standpunkt vertreten, dass diese Änderung der Politik mit sofortiger Wirkung durchgeführt werden muss, und ist er grundsätzlich nicht verpflichtet, eine Übergangsregelung vorzusehen.

B.13. Es ist kennzeichnend für eine neue Regelung, dass unterschieden wird zwischen Personen, die von Rechtssituationen betroffen sind, die zum Anwendungsbereich der früheren Regelung gehören, und Personen, die von Rechtssituationen betroffen sind, die zum Anwendungsbereich der neuen Regelung gehören. Ein solcher Unterschied stellt an sich keinen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung dar. Jegliche Gesetzesänderung wäre nämlich unmöglich, wenn davon ausgegangen würde, dass eine neue Bestimmung aus dem bloßen Grunde, dass sie die Anwendungsbedingungen der vorherigen Regelung ändert, gegen diese Verfassungsartikel verstoßen würde.

B.14.1. Der Umstand, dass in einer vorherigen Regelung eine Übergangsmaßnahme vorgesehen war, verpflichtet den Dekretgeber grundsätzlich nicht, in einer neuen Regelung ebenfalls eine solche Maßnahme vorzusehen. Dies gilt umso mehr, wenn diese Maßnahme die mit der neuen Regelung angestrebte Zielsetzung wesentlich beeinträchtigen würde.

B.14.2. Im vorliegenden Fall beabsichtigte der Dekretgeber, eine zeitweilige «Stillhalteverpflichtung auf Ebene der Viehzuchteinrichtungen» hinsichtlich der Düngemittelproduktion zu erreichen.

Im Lichte dieser Zielsetzung kann die Entscheidung des Dekretgebers, keine Übergangsregelung für die vor dem Inkrafttreten der fraglichen Bestimmung eingereichten Anträge auf Umweltgenehmigung vorzusehen, nicht als offensichtlich unvernünftig angesehen werden. Eine solche Übergangsmaßnahme hätte nämlich zur Folge, dass gewisse Viehzuchtbetriebe nach dem Inkrafttreten der fraglichen Bestimmung eine Genehmigung erhalten könnten, die eine Erhöhung der Düngemittelproduktion erlauben würde.

B.15. Der erste Teil der präjudiziellen Frage ist verneinend zu beantworten.

B.16. Wie in B.4.3 dargelegt wurde, bezweckt der zweite Teil der präjudiziellen Frage, vom Hof zu vernehmen, ob die fragliche Bestimmung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, vereinbar ist, insofern diese Bestimmung, indem sie keine Übergangsregelung vorsehe, die Rechtskraft von Urteilen des Staatsrates, die vor dem Inkrafttreten dieser Bestimmung verkündet worden seien und mit denen ein ablehnender Verwaltungsbeschluss über einen Antrag auf Umweltgenehmigung für nichtig erklärt worden sei, in Frage stelle.

B.17.1. Die Rechtskraft eines Urteils des Staatsrates, mit dem ein Verwaltungsbeschluss zur Verweigerung einer Genehmigung für nichtig erklärt wird, verpflichtet die Obrigkeit, erneut über den Antrag auf Genehmigung zu entscheiden, wobei nicht nur die Begründung der Nichtigterklärung, sondern auch die zum diesem Zeitpunkt geltenden Rechtsregeln zu berücksichtigen sind.

Aus einem solchen Urteil kann an sich kein Recht auf Erhalt einer Genehmigung abgeleitet werden.

B.17.2. Indem keine Übergangsmaßnahme zu der fraglichen Bestimmung vorgesehen wird, wird die Rechtskraft von Urteilen des Staatsrates, die vor dem Inkrafttreten dieser Bestimmung gefällt wurden und mit denen ein ablehnender Verwaltungsbeschluss über einen Antrag auf Umweltgenehmigung für nichtig erklärt wurde, nicht in Frage gestellt.

B.18. Die fragliche Bestimmung beeinträchtigt außerdem in Bezug auf die in der präjudiziellen Frage erwähnte Kategorie von Personen in keiner Weise die für jede Person geltenden grundlegenden Rechtsprechungsgarantien. Diese Bestimmung hindert die betreffende Kategorie von Personen nämlich nicht daran, die bezüglich ihrer Anträge auf Umweltgenehmigung gefassten Verwaltungsbeschlüsse beim Staatsrat anzufechten.

B.19. Der zweite Teil der präjudiziellen Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 29 des Dekrets der Flämischen Region vom 11. Mai 1999 «zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel und zur Abänderung des Dekrets vom 28. Juni 1985 über die Umweltgenehmigung» verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 14. November 2007, durch den Vorsitzenden M. Bossuyt in Vertretung des gesetzmäßig verhinderten emeritierten Vorsitzenden A. Arts.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/200144]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 29 décembre 2007 et parvenue au greffe le 2 janvier 2008, un recours en annulation des articles 12, 13 et 14 du décret de la Communauté française du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'école dans l'enseignement obligatoire, ainsi que du décret du 19 octobre 2007 modifiant ledit décret du 8 mars 2007 (publiés respectivement au *Moniteur belge* des 3 juillet et 5 novembre 2007) a été introduit, pour cause de violation des articles 10, 11, 19, 22, 22bis, 23 et 24 de la Constitution, par l'ASBL « Ecoles Libres Efficaces Vivantes et Solidaires », dont le siège est établi à 1090 Bruxelles, rue Valère Broekaert 3, Olivier Absolonne, demeurant à 1050 Bruxelles, Square des Latins 57, Mirsini Anastasiou, demeurant à 1140 Bruxelles, avenue de l'Optimisme 96/11, Kumar Anoop, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue de la Couronne 416, Alksandaz Avramovic, demeurant à 1050 Bruxelles, rue de la Réforme 34/2, Léopold Beaudart, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue des Saisons 89, Christine Bette, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue Hergé 21/9, Pierre-Olivier Bindels, demeurant à 1200 Bruxelles, avenue du Castel 36, Alexandre Blavier, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 85, Jean-Michel Bodart, demeurant à 1190 Bruxelles, chaussée de Neerstalle 243, Vincent Bosschem, demeurant à 1050 Bruxelles, boulevard Général Jacques 72, Bénédicte Brichart, demeurant à 1150 Bruxelles, rue Konkel 171/18, Catherine Caeymaex, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue du Polo 9, Muriel Candaël, demeurant à 3080 Tervuren, Karel De Costerlaan 4, Jean-Louis Davain, demeurant à 1200 Bruxelles, rue Notre Dame 72, Bruno D'Alimonte, demeurant à 1030 Bruxelles, rue Artan 3, Marielle de Borman, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue des Vignes 21A, Philippe Debruyne, demeurant à 3080 Tervuren, Ringlaan 66, Jean-Norbert de Bruyn, demeurant à 1050 Bruxelles, rue François Roffiaen 4, Valérie de Bruyn, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue des Mille Mètres 86, Martine de Clippele, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue des Ajoncs 27, Hélène de Favereau de Jenneret, demeurant à 1050 Bruxelles, rue Keyenveld 105, Aure de Giey, demeurant à 1150 Bruxelles, clos des Lauriers 33, Philippe Degrooff, demeurant à 1200 Bruxelles, avenue de Woluwe-Saint-Lambert 17/2, Jacques de Halleux, demeurant à 3080 Tervuren, Stijn Streuvelsstraat 9, Marie-Bénédicte de Harlez de Deulin, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 85, Jean de Kerchove d'Exaerde, demeurant à 1950 Kraainem, avenue Saint-Dominique 3, Rose de Lannoy, demeurant à 1640 Rhode-Saint-Genèse, chaussée de la Grande Espinette 150, François de Lhoneux, demeurant à 1150 Bruxelles, rue François Gay 160, Muriel della Faille de Leverghem, demeurant à 1950 Kraainem, chaussée de Bruxelles 275, Anne Catherine Delvallée, demeurant à 1050 Bruxelles, chaussée de Boondaël 365, Thomas de Marchant et d'Ansembourg, demeurant à 1050 Bruxelles, rue du Bourgmeestre 36, Baudouin de Marnix de Sainte Aldegonde, demeurant à 1200 Bruxelles, avenue des Ombrages 15, René-Ferdinand de Meester de Betzenbroeck, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue de la Vanneuse 20, Carine Demousselle, demeurant à 1200 Bruxelles, rue de la Roche Fatale 12, Clotilde de Peñaranda de Franchimont, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue des Orangers 16, Isabelle de Pret Roose de Calesberg, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue du Hockey 50, Anne-Thérèse Desosses, demeurant à 4920 Aywaille, Paradis 24, Véronique de Spot, demeurant à 1050 Bruxelles, rue Faider 37, François Desquaires, demeurant à 1160 Bruxelles, Drève des Deux Moutiers 11, Alexandra de Theux de Meylandt et Montjardin, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, rue de la Limite 67, Christine De Valkeneer, demeurant à 1200 Bruxelles, avenue de Woluwe-Saint-Lambert 17/2, Georges Damigos, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue des Violettes 34, Chantal Dobigies, demeurant à 1030 Bruxelles, rue Van Schoor 105, Pascale Dock, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue de la Marmotte 38, Bernard Drion du Chapois, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, rue Jozef Baus 74, Emmanuel Dubois, demeurant à 1301 Bierges, rue d'Angoussart 76, Fabrice Dumont, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue de la Raquette 14, Ariane Dupret, demeurant à 1040 Bruxelles, rue du Collège Saint-Michel 42, Patrick Englebert, demeurant à 1050 Bruxelles, rue Dautzenberg 35, Erin Edwards, demeurant à 1050 Bruxelles, rue de Stassart 95, Per Gustav Eriksson, demeurant à 1380 Lasne, rue Pechère 12A, Anne Fervers, demeurant à 1050 Bruxelles, rue Vilain XIII 16, Marie Flament, demeurant à 1190 Bruxelles, chaussée de Neerstalle 243, Anne François, demeurant à 3078 Everberg, Dalemstraat 1B, Pierre-Joseph Gailly, demeurant à 1325 Dion-Valmont, clos de la Cuterelle 6, Julia Gardner, demeurant à 1000 Bruxelles, square des Nations 23, Roberto Gasperini, demeurant à 1933 Sterrebeek, Zeenstraat 213, Annick Gints, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue de l'Esplanade 43, Simon Girresch, demeurant à 1050 Bruxelles, rue Lens 28, Giovanna Gisella, demeurant à 1630 Linkebeek, Boterberg 15, Jean-Yves Goblet, demeurant à 1933 Sterrebeek, Bosdellestraat 40, Anne Goldschmidt, demeurant à 1180 Bruxelles, rue Groeselenberg 63, Christophe Gosset, demeurant à 1140 Bruxelles, avenue du Cimetière de Bruxelles 29, Olivia Gysen, demeurant à 1950 Kraainem, avenue du Val au Bois 15, Luc Hendrix, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue Guillaume Macau 21, Ngoc An Huynh, demeurant à 1050 Bruxelles, rue Maximilien 29, Olivier Huysmans, demeurant à 1140 Bruxelles, avenue Henri Conscience 217, Anne Jacobs, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue Guillaume Gilbert 38, Joëlle Jourez, demeurant à 1932 Woluwe-Saint-Etienne, Korenveld 22, Ntumba Kalonda, demeurant à 1050 Bruxelles, rue de l'Arbre Bénit 64, Nicolas Kervyn de Meerendré, demeurant à 1640 Rhode-Saint-Genèse, chaussée de la Grande Espinette 150, Maria Klepacka, demeurant à 1652 Alseberg, Brusselsesteenweg 175, Isabelle Knott, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue du Haras 114, Johannes Kokkelmans, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue du Haras 114, Claire Konde Ndoki, demeurant à 1410 Waterloo, rue de la Station 68, Bénédicte Lacroix, demeurant à 1150 Bruxelles, rue Mareyde 9, Catherine Leblanc, demeurant à 1200 Bruxelles, avenue Paul Hymans 125/5, Marylène Lebrun, demeurant à 1325 Dion-Valmont, chaussée de Huy 117, Sophie Le Clercq, demeurant à 1160 Bruxelles, Drève du Prieuré 23, Célinie Leman, demeurant à 1410 Waterloo, clos de Rambouillet 13, Priscilla Leman, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue Mostinck 80, Michèle Loop, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, rue de la Limite 152, Jacques Massart, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue Franklin Roosevelt 252, Fabienne Massimo, demeurant à 1420 Braine-l'Alleud, avenue des Vieux Belges 4, Sabine Masuy, demeurant à 1392 Woluwe-Saint-Etienne, Eversestraat 151, Xavier Meert, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue Brueghel 1, Luc Meeus, demeurant à 1150 Bruxelles, rue Mareyde 9, Pamela Milano, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue Molière 517, Vincent Misselyn, demeurant à 1380 Ohain, rue des Saules 48, Quentin Morelle, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue Emile Duray 36, Pierre-Yves Novalet, demeurant à 1380 Lasne, route de l'Etat 5/11, Matthew O'Regan, demeurant à 1060 Bruxelles, rue Maes 77, Despina Oreopoulos, demeurant à 1080 Bruxelles, rue Heyvaert 130, Caroline Ortegat, demeurant à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue de l'Amazone 12, Stavroula Papoulia, demeurant à 1140 Bruxelles, avenue du Cimetière de Bruxelles 29, Michel Parys, demeurant à 1310 La Hulpe, clos de Ransbeek 10, Caroline Pirlot de Corbion, demeurant à 1040 Bruxelles, rue de l'Orient 70, Jean-Luc Pype, demeurant à 1050 Bruxelles, chaussée de Boondaël 60, Bojan Radulovic, demeurant à 1140 Bruxelles, avenue du Frioul 24/4, Philippe Ratzel, demeurant à 1040 Bruxelles, boulevard Louis Schmidt 92/2, Maurizio Romanin, demeurant à 1932 Woluwe-Saint-Etienne, Bevrijdingslaan 37, Catherine Sepulchre, demeurant à 1330 Rixensart, rue du Baillois 45, Shadie Malushi, demeurant à 1050 Bruxelles, rue du Vivier 10, Christian Simenon, demeurant à 1440 Braine-le-Château, rue Poulet 5, Isabelle Sion, demeurant à 1050 Bruxelles, rue de la Réforme 34/2, Renier Snoy, demeurant à 1950 Kraainem, avenue des Séquoyas 15, Jean-Thierry Snyers d'Attenhoven, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue du Polo 9, Barbro Camilla Söderlund, demeurant à 1380 Lasne, rue Pechère 12A, Anne Springuel, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue des Lièvres 14, Hervé Stulemeyer, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue des Albatros 15, Abdeslam Takkal, demeurant à 1030 Bruxelles, rue Auguste Lambiotte 4, Françoise Tassenoy, demeurant

à 1380 Lasne, route de l'Etat 5/11, Maria Magarida Teixeira Rodrigues, demeurant à 1040 Bruxelles, boulevard Louis Schmidt 93/2, Caroline Thewis, demeurant à 1050 Bruxelles, boulevard Général Jacques 72, Pascale Thomas, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue Bois du Dimanche 6, Christina Tolstoy, demeurant à 1950 Kraainem, avenue des Séquoyas 15, Marie-Anne Truffino, demeurant à 1050 Bruxelles, rue Jean Paquot 19, Patricia Tuck Sherman, demeurant à 1933 Sterrebeek, Museumlaan 80, Anita van den Eynde de Rivieren, demeurant à 1310 La Hulpe, place Camille Lemonnier 2, Nathalie van den Eynde de Rivieren, demeurant à 1000 Bruxelles, rue du Magistrat 10/3, Sybille van der Elst, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, rue Jozef Baus 74, Isabelle Van der Lande, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue Oscar de Burbure 144, Ariane Van der Meersch, demeurant à 3080 Tervuren, Stijn Streuvelsstraat 9, Louis Vandeveld, demeurant à 1160 Bruxelles, Drève Louisa Chaudoir 9, Florence van Dievout, demeurant à 1150 Bruxelles, avenue Louis Ceusters 34, Anne-Sophie Van Hamme, demeurant à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue des Genêts 7, Marjorie Van Jean, demeurant à 1150 Bruxelles, rue François Desmedt 13, Daphné van Wassenhove, demeurant à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue de la Belette 8, Marianne Verheyden, demeurant à 1070 Bruxelles, rue de la Laiterie 119, Marc Vilaine, demeurant à 1030 Bruxelles, rue Van Schoor 105, Anne-Sophie Virgona, demeurant à 1200 Bruxelles, avenue Gilbert Mulli 45, Anne Vranckx, demeurant à 1090 Bruxelles, rue Valère Broekaert 3, Françoise Willame, demeurant à 1200 Bruxelles, avenue J.R. Collon 57, Valérie Wirtz, demeurant à 3080 Tervuren, Beukenlaan 15, Nathalie Wouters, demeurant à 1310 La Hulpe, avenue du Clos Fleuri 88, Olivia Ziane, demeurant à 1160 Bruxelles, rue de l'Amblève 30, et Sophie Zylbergeld, demeurant à 1150 Bruxelles, rue du Bémel 124.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4404 du rôle de la Cour.

En application de l'article 89bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989, le délai prévu à l'article 87, § 2, de la même loi pour l'introduction d'un mémoire a été abrégé à vingt jours.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2008/200144]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 29 december 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 2 januari 2008, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 12, 13 en 14 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2007 houdende diverse maatregelen met het oog op de regularisatie van de inschrijvingen en van de veranderingen van school in het leerplichtonderwijs, alsook van het decreet van 19 oktober 2007 tot wijziging van dat decreet van 8 maart 2007 (respectievelijk bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli en 5 november 2007), wegens schending van de artikelen 10, 11, 19, 22, 22bis, 23 en 24 van de Grondwet, door de VZW « Ecoles Libres Efficaces Vivantes et Solidaires » met zetel te 1090 Brussel, Valère Broekaertstraat 3, Olivier Absolonne, wonende te 1050 Brussel, Latijnsquare 57, Mirsini Anastasiou, wonende te 1140 Brussel, Optimisme-laan 96/11, Kumar Anoop, wonende te 1050 Brussel, Kroonlaan 416, Alksandaz Avramovic, wonende te 1050 Brussel, Hervormingsstraat 34/2, Léopold Beudart, wonende te 1050 Brussel, Jaargetijdenlaan 89, Christine Bette, wonende te 1050 Brussel, Hergélaan 21/9, Pierre-Olivier Bindels, wonende te 1200 Brussel, Slotlaan 36, Alexandre Blavier, wonende te 1050 Brussel, Waaglaan 85, Jean-Michel Bodart, wonende te 1190 Brussel, Neerstalsteeweg 243, Vincent Bosschem, wonende te 1050 Brussel, Generaal Jacqueslaan 72, Bénédicte Brichart, wonende te 1150 Brussel, Konkelstraat 171/18, Catherine Caeymaex, wonende te 1150 Brussel, Pololaan 9, Muriel Candaël, wonende te 3080 Tervuren, Karel De Costerlaan 4, Jean-Louis Davain, wonende te 1200 Brussel, Onze-Lieve-Vrouwstraat 72, Bruno D'Alimonte, wonende te 1030 Brussel, Artanstraat 3, Marielle de Borman, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Wijngaardlaan 21A, Philippe Debruyne, wonende te 3080 Tervuren, Ringlaan 66, Jean-Norbert de Bruyn, wonende te 1050 Brussel, François Roffaenstraat 4, Valérie de Bruyn, wonende te 1150 Brussel, Duizend Meterlaan 86, Martine de Clippele, wonende te 1150 Brussel, Stekelbremlaan 27, Hélène de Favereau de Jenneret, wonende te 1050 Brussel, Keienveldstraat 105, Aure de Giey, wonende te 1150 Brussel, Lauriersgaard 33, Philippe Degrooff, wonende te 1200 Brussel, Sint-Lambrechts-Woluwelaan 17/2, Jacques de Halleux, wonende te 3080 Tervuren, Stijn Streuvelsstraat 9, Marie-Bénédicte de Harlez de Deulin, wonende te 1050 Brussel, Waaglaan 85, Jean de Kerchove d'Exaerde, wonende te 1950 Kraainem, Heilige Dominicuslaan 3, Rose de Lannoy, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Steenweg naar Grote Hut 150, François de Lhoneux, wonende te 1150 Brussel, François Gaystraat 160, Muriel della Faille de Leverghem, wonende te 1950 Kraainem, Steenweg op Brussel 275, Anne Catherine Delvallée, wonende te 1050 Brussel, Boondaalsesteeweg 365, Thomas de Marchant et d'Ansembourg, wonende te 1050 Brussel, Burgemeesterstraat 36, Baudouin de Marnix de Sainte Aldegonde, wonende te 1200 Brussel, Lommerlaan 15, René-Ferdinand de Meester de Betzenbroeck, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Wanmolenlaan 20, Carine Demousselle, wonende te 1200 Brussel, Noodlottige Rotsstraat 12, Clotilde de Peñaranda de Franchimont, wonende te 1150 Brussel, Oranjelaan 16, Isabelle de Pret Roose de Calesberg, wonende te 1150 Brussel, Hockeylaan 50, Anne-Thérèse Desosses, wonende te 4920 Aywaille, Paradis 24, Véronique de Spot, wonende te 1050 Brussel, Faidierstraat 37, François Desquaires, wonende te 1160 Brussel, Tweekloostersdreef 11, Alexandra de Theux de Meylandt et Montjardin, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Grensstraat 67, Christine De Valkeneer, wonende te 1200 Brussel, Sint-Lambrechts-Woluwelaan 17/2, Georges Damigos, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Viooltjeslaan 34, Chantal Dobigies, wonende te 1030 Brussel, Van Schoorstraat 105, Pascale Dock, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Marmotlaan 38, Bernard Drion du Chapois, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Jozef Bausstraat 74, Emmanuel Dubois, wonende te 1301 Bierges, rue d'Angoussart 76, Fabrice Dumont, wonende te 1150 Brussel, Raketlaan 14, Ariane Dupret, wonende te 1040 Brussel, Sint-Michielscollegestraat 42, Patrick Englebert, wonende te 1050 Brussel, Dautzenbergstraat 35, Erin Edwards, wonende te 1050 Brussel, de Stassartstraat 95, Per Gustav Eriksson, wonende te 1380 Lasne, rue Pechère 12A, Anne Fervers, wonende te 1050 Brussel, Vilain XIII-straat 16, Marie Flament, wonende te 1190 Brussel, Neerstalsteeweg 243, Anne François, wonende te 3078 Everberg, Dalemstraat 1B, Pierre-Joseph Gailly, wonende te 1325 Dion-Valmont, clos de la Cuterelle 6, Julia Gardner, wonende te 1000 Brussel, Natiënsquare 23, Roberto Gasperini, wonende te 1933 Sterrebeek, Zeenstraat 213, Annick Gints, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Pleinlaan 43, Simon Girresch, wonende te 1050 Brussel, Lensstraat 28, Giovanna Gisellu, wonende te 1630 Linkebeek, Boterberg 15, Jean-Yves Goblet, wonende te 1933 Sterrebeek, Bosdellestraat 40, Anne Goldschmidt, wonende te 1180 Brussel, Groeselenbergstraat 63, Christophe Gosset, wonende te 1140 Brussel, Kerkhof van Brussellaan 29, Olivia Gysen, wonende te 1950 Kraainem, Bosdallaan 15, Luc Hendrix, wonende te 1050 Brussel, Guillaume Macaulaan 21, Ngoc An Huynh, wonende te 1050 Brussel, Maximilienstraat 29, Olivier Huysmans, wonende te 1140 Brussel, Hendrik Consciencelaan 217, Anne Jacobs, wonende te 1050 Brussel, Guillaume Gilbertlaan 38, Joëlle Jourez, wonende te 1932 Sint-Stevens-Woluwe,

Korenveld 22, Ntumba Kalonda, wonende te 1050 Brussel, Gewijdeboomlaan 64, Nicolas Kervyn de Meerendré, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Steenweg naar Grote Hut 150, Maria Klepacka, wonende te 1652 Alseberg, Brusselsesteenweg 175, Isabelle Knott, wonende te 1150 Brussel, Stoeterijlaan 114, Johannes Kokkelmans, wonende te 1150 Brussel, Stoeterijlaan 114, Claire Konde Ndoki, wonende te 1410 Waterloo, rue de la Station 68, Bénédicte Lacroix, wonende te 1150 Brussel, Mareydestraat 9, Catherine Leblanc, wonende te 1200 Brussel, Paul Hymanslaan 125/5, Marylène Lebrun, wonende te 1325 Dion-Valmont, chaussée de Huy 117, Sophie Le Clercq, wonende te 1160 Brussel, Priorijdreef 23, Célinie Leman, wonende te 1410 Waterloo, clos de Rambouillet 13, Priscilla Leman, wonende te 1150 Brussel, Mostincklaan 80, Michèle Loop, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Grensstraat 152, Jacques Massart, wonende te 1050 Brussel, Franklin Rooseveltlaan 252, Fabienne Massimo, wonende te 1420 Eigenbrakel, avenue des Vieux Belges 4, Sabine Masuy, wonende te 1392 Sint-Stevens-Woluwe, Eversestraat 151, Xavier Meert, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Brueghellaan 1, Luc Meeus, wonende te 1150 Brussel, Mareydestraat 9, Pamela Milano, wonende te 1050 Brussel, Molièrelaan 517, Vincent Misselyn, wonende te 1380 Ohain, rue des Saules 48, Quentin Morelle, wonende te 1050 Brussel, Emile Duraylaan 36, Pierre-Yves Novalet, wonende te 1380 Lasne, route de l'Etat 5/11, Matthew O'Regan, wonende te 1060 Brussel, Maesstraat 77, Despina Oreopoulos, wonende te 1080 Brussel, Heyvaertstraat 130, Caroline Ortegat, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Amazonelaan 12, Stavroula Papoulia, wonende te 1140 Brussel, Kerkhof van Brussellaan 29, Michel Parys, wonende te 1310 Terhulpen, clos de Ransbeeck 10, Caroline Pirlot de Corbion, wonende te 1040 Brussel, Morgenlandstraat 70, Jean-Luc Pype, wonende te 1050 Brussel, Boondaalsesteenweg 60, Bojan Radulovic, wonende te 1140 Brussel, Frioullaan 24/4, Philippe Ratzel, wonende te 1040 Brussel, Louis Schmidlaan 92/2, Maurizio Romanin, wonende te 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Bevrjdingslaan 37, Catherine Sepulchre, wonende te 1330 Rixensart, rue du Baillois 45, Shadie Malushi, wonende te 1050 Brussel, Visvijverstraat 10, Christian Simenon, wonende te 1440 Kasteelbrakel, rue Poulet 5, Isabelle Sion, wonende te 1050 Brussel, Hervormingsstraat 34/2, Renier Snoy, wonende te 1950 Kraainem, Séquoyaslaan 15, Jean-Thierry Snyers d'Attenhoven, wonende te 1150 Brussel, Pololaan 9, Barbro Camilla Söderlund, wonende te 1380 Lasne, rue Pechère 12A, Anne Springuel, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Hazenlaan 14, Hervé Stulemeyer, wonende te 1150 Brussel, Albatroslaan 15, Abdeslam Takkal, wonende te 1030 Brussel, Auguste Lambiottestraat 4, Françoise Tassenoy, wonende te 1380 Lasne, route de l'Etat 5/11, Maria Magarida Teixeira Rodrigues, wonende te 1040 Brussel, Louis Schmidlaan 93/2, Caroline Thewis, wonende te 1050 Brussel, Generaal Jacqueslaan 72, Pascale Thomas, wonende te 1150 Brussel, Zondagsboslaan 6, Christina Tolstoy, wonende te 1950 Kraainem, Séquoyaslaan 15, Marie-Anne Truffino, wonende te 1050 Brussel, Jean Paquotstraat 19, Patricia Tuck Sherman, wonende te 1933 Sterrebeek, Museumlaan 80, Anita van den Eynde de Rivieren, wonende te 1310 Terhulpen, place Camille Lemonnier 2, Nathalie van den Eynde de Rivieren, wonende te 1000 Brussel, Wethouderstraat 10/3, Sybille van der Elst, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Jozef Bausstraat 74, Isabelle Van der Lande, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Oscar de Burburelaan 144, Ariane Van der Meerschen, wonende te 3080 Tervuren, Stijn Streuvelsstraat 9, Louis Vandevelde, wonende te 1160 Brussel, Louisa Chaudoirstraat 9, Florence van Dievout, wonende te 1150 Brussel, Louis Ceusterslaan 34, Anne-Sophie Van Hamme, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Ginstlaan 7, Marjorie Van Jean, wonende te 1150 Brussel, François Desmedtstraat 13, Daphné van Wassenhove, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Wezellaan 8, Marianne Verheyden, wonende te 1070 Brussel, Melkerijstraat 119, Marc Vilaine, wonende te 1030 Brussel, Van Schoorstraat 105, Anne-Sophie Virgona, wonende te 1200 Brussel, Gilbert Mullilaan 45, Anne Vranckx, wonende te 1090 Brussel, Valère Broekaertstraat 3, Françoise Willame, wonende te 1200 Brussel, J.R. Collonlaan 57, Valérie Wirtz, wonende te 3080 Tervuren, Beukenlaan 15, Nathalie Wouters, wonende te 1310 Terhulpen, avenue du Clos Fleuri 88, Olivia Ziane, wonende te 1160 Brussel, Amblèvestraat 30, en Sophie Zylbergeld, wonende te 1150 Brussel, Bemelstraat 124.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4404 van de rol van het Hof.

Met toepassing van artikel 89bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 werd de bij artikel 87, § 2, van dezelfde wet bepaalde termijn voor het indienen van een memorie verkort tot twintig dagen.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/200144]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 29. Dezember 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 2. Januar 2008 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 12, 13 und 14 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 8. März 2007 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen zur Regulierung der Einschreibungen und des Schulwechsels im Pflichtunterricht, sowie des Dekrets vom 19. Oktober 2007 zur Abänderung dieses Dekrets vom 8. März 2007 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 3. Juli bzw. vom 5. November 2007), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 19, 22, 22bis, 23 und 24 der Verfassung: die VoG «Ecoles Libres Efficaces Vivantes et Solidaires», mit Sitz in 1090 Brüssel, rue Valère Broekaert 3, Olivier Absolonne, wohnhaft in 1050 Brüssel, Square des Latins 57, Mirsini Anastasiou, wohnhaft in 1140 Brüssel, avenue de l'Optimisme 96/11, Kumar Anoop, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue de la Couronne 416, Alksandaz Avramovic, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue de la Réforme 34/2, Léopold Beaudart, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue des Saisons 89, Christine Bette, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue Hergé 21/9, Pierre-Olivier Bindels, wohnhaft in 1200 Brüssel, avenue du Castel 36, Alexandre Blavier, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue du Pesage 85, Jean-Michel Bodart, wohnhaft in 1190 Brüssel, chaussée de Neerstalle 243, Vincent Bosschem, wohnhaft in 1050 Brüssel, boulevard Général Jacques 72, Bénédicte Brichart, wohnhaft in 1150 Brüssel, rue Konkel 171/18, Catherine Caeymaex, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue du Polo 9, Muriel Candael, wohnhaft in 3080 Tervuren, Karel De Costerlaan 4, Jean-Louis Davain, wohnhaft in 1200 Brüssel, rue Notre Dame 72, Bruno D'Alimonte, wohnhaft in 1030 Brüssel, rue Artan 3, Marielle de Borman, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Wijngaardlaan 21A, Philippe Debruyne, wohnhaft in 3080 Tervuren, Ringlaan 66, Jean-Norbert de Bruyn, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue François Roffiaen 4, Valérie de Bruyn, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue des Mille Mètres 86, Martine de Clippele, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue des Ajoncs 27, Hélène de Favereau de Jenneret, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue Keyenveld 105, Aure de Giey, wohnhaft in 1150 Brüssel,

clos des Lauriers 33, Philippe Degrooff, wohnhaft in 1200 Brüssel, avenue de Woluwe-Saint-Lambert 17/2, Jacques de Halleux, wohnhaft in 3080 Tervuren, Stijn Streuvelsstraat 9, Marie-Bénédicte de Harlez de Deulin, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue du Pesage 85, Jean de Kerchove d'Exaerde, wohnhaft in 1950 Kraainem, Heilige Dominicusstraat 3, Rose de Lannoy, wohnhaft in 1640 Sint-Genesius-Rode, Steenweg naar Grote Hut 150, François de Lhoneux, wohnhaft in 1150 Brüssel, rue François Gay 160, Muriel della Faille de Leverghem, wohnhaft in 1950 Kraainem, Steenweg op Brussel 275, Anne Catherine Delvallée, wohnhaft in 1050 Brüssel, chaussée de Boondaal 365, Thomas de Marchant et d'Ansembourg, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue du Bourgmestre 36, Baudouin de Marnix de Sainte Aldegonde, wohnhaft in 1200 Brüssel, avenue des Ombrages 15, René-Ferdinand de Meester de Betzenbroeck, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Wanmolenlaan 20, Carine Demousselle, wohnhaft in 1200 Brüssel, rue de la Roche Fatale 12, Clotilde de Peñaranda de Franchimont, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue des Orangers 16, Isabelle de Pret Roose de Calesberg, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue du Hockey 50, Anne-Thérèse Desosses, wohnhaft in 4920 Aywaille, Paradis 24, Véronique de Spot, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue Faider 37, François Desquaires, wohnhaft in 1160 Brüssel, Drève des Deux Moutiers 11, Alexandra de Theux de Meylandt et Montjardin, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Grensstraat 67, Christine De Valkeneer, wohnhaft in 1200 Brüssel, avenue de Woluwe-Saint-Lambert 17/2, Georges Damigos, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Viooltjeslaan 34, Chantal Dobigies, wohnhaft in 1030 Brüssel, rue Van Schoor 105, Pascale Dock, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Marmotlaan 38, Bernard Drion du Chapois, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Jozef Bausstraat 74, Emmanuel Dubois, wohnhaft in 1301 Bierges, rue d'Angoussart 76, Fabrice Dumont, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue de la Raquette 14, Ariane Dupret, wohnhaft in 1040 Brüssel, rue du Collège Saint-Michel 42, Patrick Englebert, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue Dautzenberg 35, Erin Edwards, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue de Stassart 95, Per Gustav Eriksson, wohnhaft in 1380 Lasne, rue Pechère 12A, Anne Fervers, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue Vilain XIII 16, Marie Flament, wohnhaft in 1190 Brüssel, chaussée de Neerstalle 243, Anne François, wohnhaft in 3078 Everberg, Dalemstraat 1B, Pierre-Joseph Gailly, wohnhaft in 1325 Dion-Valmont, clos de la Cuterelle 6, Julia Gardner, wohnhaft in 1000 Brüssel, square des Nations 23, Roberto Gasperini, wohnhaft in 1933 Sterrebeek, Zeenstraat 213, Annick Gints, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Pleinlaan 43, Simon Girresch, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue Lens 28, Giovanna Gisellu, wohnhaft in 1630 Linkebeek, Boterberg 15, Jean-Yves Goblet, wohnhaft in 1933 Sterrebeek, Bosdellestraat 40, Anne Goldschmidt, wohnhaft in 1180 Brüssel, rue Groeselenberg 63, Christophe Gosset, wohnhaft in 1140 Brüssel, avenue du Cimetière de Bruxelles 29, Olivia Gysen, wohnhaft in 1950 Kraainem, Bosdallaan 15, Luc Hendrix, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue Guillaume Macau 21, Ngoc An Huynh, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue Maximilien 29, Olivier Huysmans, wohnhaft in 1140 Brüssel, avenue Henri Conscience 217, Anne Jacobs, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue Guillaume Gilbert 38, Joëlle Jourez, wohnhaft in 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Korenveld 22, Ntumba Kalonda, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue de l'Arbre Bénit 64, Nicolas Kervyn de Meerendré, wohnhaft in 1640 Sint-Genesius-Rode, Steenweg naar Grote Hut 150, Maria Klepacka, wohnhaft in 1652 Alseberg, Brusselsesteenweg 175, Isabelle Knott, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue du Haras 114, Johannes Kokkelmans, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue du Haras 114, Claire Konde Ndoki, wohnhaft in 1410 Waterloo, rue de la Station 68, Bénédicte Lacroix, wohnhaft in 1150 Brüssel, rue Mareyde 9, Catherine Leblanc, wohnhaft in 1200 Brüssel, avenue Paul Hymans 125/5, Marylène Lebrun, wohnhaft in 1325 Dion-Valmont, chaussée de Huy 117, Sophie Le Clercq, wohnhaft in 1160 Brüssel, Drève du Prieuré 23, Célinie Leman, wohnhaft in 1410 Waterloo, clos de Rambouillet 13, Priscilla Leman, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue Mostinck 80, Michèle Loop, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Grensstraat 152, Jacques Massart, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue Franklin Roosevelt 252, Fabienne Massimo, wohnhaft in 1420 Braine-l'Alleud, avenue des Vieux Belges 4, Sabine Masuy, wohnhaft in 1392 Sint-Stevens-Woluwe, Eversstraat 151, Xavier Meert, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Brueghellaan 1, Luc Meeus, wohnhaft in 1150 Brüssel, rue Mareyde 9, Pamela Milano, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue Molière 517, Vincent Misselyn, wohnhaft in 1380 Ohain, rue des Saules 48, Quentin Morelle, wohnhaft in 1050 Brüssel, avenue Emile Duray 36, Pierre-Yves Novallet, wohnhaft in 1380 Lasne, route de l'Etat 5/11, Matthew O'Regan, wohnhaft in 1060 Brüssel, rue Maes 77, Despina Oreopoulos, wohnhaft in 1080 Brüssel, rue Heyvaert 130, Caroline Ortegat, wohnhaft in 1640 Sint-Genesius-Rode, Amazonelaan 12, Stavroula Papoulia, wohnhaft in 1140 Brüssel, avenue du Cimetière de Bruxelles 29, Michel Parys, wohnhaft in 1310 La Hulpe, clos de Ransbeek 10, Caroline Pirlot de Corbion, wohnhaft in 1040 Brüssel, rue de l'Orient 70, Jean-Luc Pype, wohnhaft in 1050 Brüssel, chaussée de Boondaal 60, Bojan Radulovic, wohnhaft in 1140 Brüssel, avenue du Frioul 24/4, Philippe Ratzel, wohnhaft in 1040 Brüssel, boulevard Louis Schmidt 92/2, Maurizio Romanin, wohnhaft in 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Bevrijdingslaan 37, Catherine Sepulchre, wohnhaft in 1330 Rixensart, rue du Baillois 45, Shadie Malushi, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue du Vivier 10, Christian Simenon, wohnhaft in 1440 Braine-le-Château, rue Poulet 5, Isabelle Sion, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue de la Réforme 34/2, Renier Snoy, wohnhaft in 1950 Kraainem, Séquoyaslaan 15, Jean-Thierry Snyers d'Attenhoven, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue du Polo 9, Barbro Camilla Söderlund, wohnhaft in 1380 Lasne, rue Pechère 12A, Anne Springuel, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Hazenlaan 14, Hervé Stulemeyer, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue des Albatros 15, Abdeslam Takal, wohnhaft in 1030 Brüssel, rue Auguste Lambiotte 4, Françoise Tassenoy, wohnhaft in 1380 Lasne, route de l'Etat 5/11, Maria Magarida Teixeira Rodrigues, wohnhaft in 1040 Brüssel, boulevard Louis Schmidt 93/2, Caroline Thewis, wohnhaft in 1050 Brüssel, boulevard Général Jacques 72, Pascale Thomas, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue Bois du Dimanche 6, Christina Tolstoy, wohnhaft in 1950 Kraainem, Séquoyaslaan 15, Marie-Anne Truffino, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue Jean Paquot 19, Patricia Tuck Sherman, wohnhaft in 1933 Sterrebeek, Museumlaan 80, Anita van den Eynde de Rivieren, wohnhaft in 1310 La Hulpe, place Camille Lemonnier 2, Nathalie van den Eynde de Rivieren, wohnhaft in 1000 Brüssel, rue du Magistrat 10/3, Sybille van der Elst, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Jozef Bausstraat 74, Isabelle Van der Lande, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Oscar de Burburelaan 144, Ariane Van der Meerschen, wohnhaft in 3080 Tervuren, Stijn Streuvelsstraat 9, Louis Vandeveld, wohnhaft in 1160 Brüssel, Drève Louisa Chaudoir 9, Florence van Dievout, wohnhaft in 1150 Brüssel, avenue Louis Ceusters 34, Anne-Sophie Van Hamme, wohnhaft in 1640 Sint-Genesius-Rode, Ginstlaan 7, Marjorie Van Jean, wohnhaft in 1150 Brüssel, rue François Desmedt 13, Daphné van Wassenhove, wohnhaft in 1970 Wezembeek-Oppem, Wezellaan 8, Marianne Verheyden, wohnhaft in 1070 Brüssel, rue de la Laiterie 119, Marc Vilaine, wohnhaft in 1030 Brüssel, rue Van Schoor 105, Anne-Sophie Virgona, wohnhaft in 1200 Brüssel, avenue Gilbert Mulli 45, Anne Vranckx, wohnhaft in 1090 Brüssel, rue Valère Broekaert 3, Françoise Willame, wohnhaft in 1200 Brüssel, avenue J.R. Collon 57, Valérie Wirtz, wohnhaft in 3080 Tervuren, Beukenlaan 15, Nathalie Wouters, wohnhaft in 1310 La Hulpe, avenue du Clos Fleuri 88, Olivia Ziane, wohnhaft in 1160 Brüssel, rue de l'Amblève 30, und Sophie Zylbergeld, wohnhaft in 1150 Brüssel, rue du Bémel 124.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4404 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

In Anwendung von Artikel 89bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 wurde die in Artikel 87 § 2 desselben Gesetzes vorgesehene Frist für die Einreichung eines Schriftsatzes auf zwanzig Tage verkürzt.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C – 2008/18002]

**Tweede oproep tot kandidaten voor de mandaten
als lid niet-magistraat van de commissies
voor de evaluatie van de gerechtelijke stage**

Artikel 42 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, stelt bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding twee commissies voor de evaluatie van de gerechtelijke stage in, de ene Nederlandstalig en de andere Franstalig.

Die commissies zijn belast met de volgende taken :

1° de programma's uitwerken van de stages bedoeld in artikel 259octies, § 2, eerste lid, tweede gedachtestreepje en § 3, tweede lid, tweede gedachtestreepje, van het Gerechtelijk Wetboek;

2° de follow-up van de stagiair waarborgen;

3° de stageverslagen bedoeld in artikel 259octies van het Gerechtelijk Wetboek ontvangen;

4° ingeval één of meer stageverslagen ongunstig zijn, aan de Minister van Justitie advies verlenen, eventueel met een voorstel houdende een nieuwe affectatie van de stagiair of een voorstel tot voortijdige beëindiging van de stage;

5° binnen de maand na de ontvangst van alle stageverslagen, overgaan tot de eindevaluatie van de stage en over de stage een omstandig eindverslag opmaken;

6° toezien, in voorkomend geval via aanbevelingen gericht tot de stagemeeesters, op de harmonisering van de inhoud van de praktische opleiding van de stagiair en de afstemming ervan op de vereisten van de functie.

Artikel 43 van de voornoemde wet verduidelijkt de samenstelling van de commissies.

Iedere commissie is samengesteld uit :

— een lid van de zittende magistratuur, dat geen lid is van de Hoge Raad voor de Justitie

— een magistraat van het openbaar ministerie die geen lid is van de Hoge Raad voor de Justitie

— de adjunct-directeur van het Instituut voor gerechtelijke opleiding bevoegd voor de afdeling magistraten van de rechterlijke orde en gerechtelijke stagiairs, of zijn vertegenwoordiger;

— twee deskundigen inzake onderwijs, pedagogie of arbeidspsychologie, die geen lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie.

Volgens dezelfde procedure wordt voor ieder van die effectieve leden een plaatsvervangend lid aangewezen.

Ze zijn voor een hernieuwbare termijn van vier jaar aangewezen.

Met uitzondering van de betrokken adjunct-directeur van het Instituut voor gerechtelijke opleiding worden de leden van de commissies door de Verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie aangewezen, onder de kandidaten die hebben gereageerd op de oproep tot kandidaten.

Elke commissie wijst een voorzitter aan.

De leden van de commissies hebben recht op presentiegeld waarvan het bedrag overeenkomt met het bepaalde in artikel 259bis-21, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, en op vergoedingen voor reis- en verblijfkosten.

Voorliggende oproep is een nieuwe oproep tot kandidaten voor twee mandaten als effectief lid en twee mandaten als plaatsvervangend lid voor deskundigen inzake onderwijs, pedagogie of arbeidspsychologie, die geen lid zijn van de HRJ.

De kandidaturen moeten, op straffe van verval, binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* bij ter post aangetekende brief worden gericht aan de Voorzitter van de Verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie van de HRJ, Louizalaan 65 bus 1, 1050 Brussel.

De kandidaturen omvatten :

— een curriculum vitae

— een motivatiebrief waarin de kandidaat duidelijk zijn nuttige beroepservaring onderstreept voor een mandaat als lid niet-magistraat van de commissie.

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C – 2008/18002]

**Deuxième appel aux candidats pour les mandats
de membre non magistrat des commissions
d'évaluation du stage judiciaire**

L'article 42 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire, institué au sein de l'Institut de formation judiciaire, deux commissions d'évaluation du stage judiciaire, une commission francophone et une commission néerlandophone.

Ces commissions ont pour compétence :

1° d'établir le programme des stages visés à l'article 259octies, § 2, alinéa 1^{er}, 2^e tiret et § 3 alinéa 2, 2^e tiret du Code judiciaire;

2° d'assurer le suivi du stagiaire;

3° de recevoir les rapports de stage visés à l'article 259octies, du Code judiciaire;

4° de rendre au Ministre de la Justice, lorsqu'un ou plusieurs rapports de stages sont défavorables, un avis comprenant éventuellement une proposition de changement d'affectation du stagiaire ou une proposition de fin anticipée du stage;

5° dans le mois qui suit la réception de l'ensemble des rapports de stage, de procéder à l'évaluation finale du stage et de rendre sur le stage un rapport final circonstancié;

6° de veiller, le cas échéant par le biais de recommandations adressées aux maîtres de stage, à l'harmonisation du contenu de la formation pratique du stagiaire et à son adéquation avec les nécessités de la fonction.

L'article 43, de la loi précitée précise la composition des commissions.

Chaque commission est composée :

— d'un magistrat du ministère public non membre du Conseil supérieur de la Justice;

— d'un magistrat du siège non membre du Conseil supérieur de la Justice;

— du directeur adjoint de l'Institut de formation, compétent pour la division des magistrats de l'ordre judiciaire et des stagiaires judiciaires, ou de son représentant;

— de deux experts en enseignement ou en pédagogie ou en psychologie du travail non membres du Conseil supérieur de la Justice.

Il y a pour chacun de ces membres effectifs, un suppléant désigné selon la même procédure.

Ils sont désignés pour un mandat de quatre ans, renouvelable.

Hormis le directeur adjoint de l'Institut de formation judiciaire concerné, les membres des commissions sont désignés par la Commission de nomination et de désignation réunie du Conseil supérieur de la Justice parmi les candidats ayant répondu à l'appel aux candidats.

Chaque commission désigne un président.

Les membres des commissions ont droit à un jeton de présence, dont le montant est visé à l'article 259bis-21, § 2, du Code judiciaire et aux indemnités pour frais de déplacement et de séjour.

Le présent appel constitue un nouvel appel aux candidats pour deux mandats de membre effectif et deux mandats de membre suppléant pour des experts en enseignement ou en pédagogie ou en psychologie du travail non membres du CSJ.

Les candidatures doivent, à peine de déchéance, être adressées dans le mois qui suit la publication de cet appel au *Moniteur belge*, par lettre recommandée par la poste, au Président de la Commission de nomination et de désignation réunie du CSJ, avenue Louise 65, bte. 1, 1050 Bruxelles.

Les actes de candidature comprendront :

— un curriculum vitae;

— une lettre de motivation dans laquelle apparaît clairement notamment l'expérience professionnelle utile pour exercer un mandat de membre non magistrat de la commission.

RAAD VAN STATE

[2008/18001]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtbank van de Raad van State

De VZW De Verdediging der Belgische Foorreizigers c.s. heeft bij de Raad van State de nietigverklaring gevorderd van de gemeentelijke verordening die door de stad Luik tijdens de vergadering van 3 september 2007 is goedgekeurd over de organisatie van openbare kermissen en kermisactiviteiten op het openbaar domein.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 185.754/VI-17.573.

Voor de Hoofdgriffier,
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2008/18001]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

L'ASBL La Défense des Forains belges et consorts ont demandé au Conseil d'Etat l'annulation du règlement communal adopté par la ville de Liège en séance du 3 septembre 2007 sur l'organisation des fêtes foraines publiques et des activités foraines sur le domaine public.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 185.754/VI-17.573.

Pour le Greffier en chef,
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2008/18001]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die «La Défense des Forains belges» VoG und andere haben beim Staatsrat die Nichtigerklärung der von der Stadt Lüttich in ihrer Sitzung vom 3. September 2007 angenommenen Gemeindeverordnung über die Organisation der öffentlichen Kirmessen und des Kirmesgewerbes auf öffentlichem Grund beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 185.754/VI-17.573 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C - 2008/03008]

**Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, artikel 43
Lijst der ingeschreven hypotheekondernemingen
(afgesloten op 31 december 2007)**

N.B. Wanneer de benaming in het Frans verschilt van die in het Nederlands, wordt zij tussen haakjes vermeld.

- « Allianz Belgium », naamloze vennootschap, Lakensestraat 35, 1000 Brussel.
- « Antwerps Beroepskrediet », coöperatieve vennootschap, Frankrijklei 136, 2000 Antwerpen.
- « Arcole », naamloze vennootschap, The Corporate Village, Da Vincilaan 9, Box E.6 - Elsinore Building, 1935 Zaventem.
- « Argenta Assurantie », in het kort « Aras », naamloze vennootschap, Belgiëlei 49 - 53, 2018 Antwerpen (Argenta Assurances).
- « Argenta Spaarbank », in het kort « Aspa », naamloze vennootschap, Belgiëlei 49-53, 2018 Antwerpen.
- « Arrondissementele Bouwkredietmaatschappij Opbouw Antwerpen », in het kort « Opbouw », naamloze vennootschap, Van Arteveldestraat 17, 2060 Antwerpen.
- « Auxifina - GE Money Belgium », naamloze vennootschap, Gemeenschappenlaan 5, 1140 Brussel.
- « AXA Bank Belgium », in het kort « AXA Bank », naamloze vennootschap, Grotesteeweg 214, 2600 Berchem (Antwerpen).
- « AXA Belgium », naamloze vennootschap, Vorstlaan 25, 1170 Brussel.
- « Banca Monte Paschi Belgio », naamloze vennootschap, Jozef II-straat 24, 1000 Brussel.
- « Banco Bilbao Vizcaya Argentaria », in het kort « Argentaria », naamloze vennootschap naar Spaans recht. Zetel voor België: Kunstlaan 43, 1040 Brussel.
- « Bank J. Van Breda & C° », naamloze vennootschap, Ledeganckkaai 7, 2000 Antwerpen.
- « Banque C.P.H. », coöperatieve vennootschap, rue Perdue 7, 7500 Tournai.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C - 2008/03008]

**Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, article 43
Liste des entreprises hypothécaires inscrites
(arrêtée au 31 décembre 2007)**

N.B. Lorsque la dénomination en néerlandais diffère de la dénomination en français, elle est indiquée entre parenthèses.

- « Allianz Belgium », société anonyme, rue de Laeken 35, 1000 Bruxelles.
- « Antwerps Beroepskrediet », société coopérative, Frankrijklei 136, 2000 Antwerpen.
- « Arcole », société anonyme, The Corporate Village, Da Vincilaan 9, Box E.6 - Elsinore Building, 1935 Zaventem.
- « Argenta Assurances », en abrégé « Aras », société anonyme, Belgiëlei 49-53, 2018 Antwerpen (Argenta Assurantie).
- « Argenta Spaarbank », en abrégé « Aspa », société anonyme, Belgiëlei 49-53, 2018 Antwerpen.
- « Arrondissementele Bouwkredietmaatschappij Opbouw Antwerpen », en abrégé « Opbouw », société anonyme, Van Arteveldestraat 17, 2060 Antwerpen.
- « Auxifina - GE Money Belgium », société anonyme, avenue des Communautés 5, 1140 Bruxelles.
- « AXA Bank Belgium », en abrégé « AXA Banque », société anonyme, Grotesteeweg 214, 2600 Berchem (Antwerpen).
- « AXA Belgium », société anonyme, boulevard du Souverain 25, 1170 Bruxelles.
- « Banca Monte Paschi Belgio », société anonyme, rue Joseph-II 24, 1000 Bruxelles.
- « Banco Bilbao Vizcaya Argentaria », en abrégé « Argentaria », société anonyme de droit espagnol. Siège pour la Belgique: avenue des Arts 43, 1040 Bruxelles.
- « Bank J. Van Breda & C° », société anonyme, Ledeganckkaai 7, 2000 Antwerpen.
- « Banque C.P.H. », société coopérative, rue Perdue 7, 7500 Tournai.

- « Banque de Crédit professionnel », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, rue des Croisiers 41, 5000 Namur.

- « Bank Degroof », naamloze vennootschap, Nijverheidsstraat 44, 1040 Brussel (Banque Degroof).

- « Banque Transatlantique Belgium », naamloze vennootschap, De Crayerstraat 14, 1000 Brussel.

- « B-Arena », naamloze vennootschap, Terkamerenlaan 74, 1000 Brussel.

- « Belsca », naamloze vennootschap, avenue Reine Astrid 47-49, bus 10, 5000 Namur.

- « Belstar Verzekeringen », naamloze vennootschap, Livingstone-laan 6, 1000 Brussel (Belstar Assurances).

- « Beroepskrediet », naamloze vennootschap, Kunstlaan 6-9, 1210 Brussel (Crédit professionnel).

- « B.H.W. Bausparkasse A.G. », naamloze vennootschap naar Duits recht. Zetel voor België: « Tour & Taxis », Havenlaan 86C, bus 301, 1000 Brussel.

- « BKCP Noord », coöperatieve vennootschap, Dr. A. Rubbensstraat 45, 9240 Zele.

- « Brabants Beroepskrediet - Bank », in het kort « Bank van Brabant », coöperatieve vennootschap, Regentlaan 58, 1000 Brussel (Crédit Professionnel du Brabant - Banque / Banque du Brabant).

- « Building », naamloze vennootschap, chaussée de Bruxelles 122, 6040 Jumet (Charleroi).

- « Caisse coopérative de Dépôts et de Crédit agricole », in het kort « Agricaïsse », coöperatieve vennootschap, Sylvain Dupuislaan 251, 1070 Brussel.

- « CBC Banque », naamloze vennootschap, Grote Markt 5, 1000 Brussel.

- « Centea », naamloze vennootschap, Mechelsesteenweg 180, 2018 Antwerpen.

- « Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet », in het kort « C.B.H.K. », naamloze vennootschap, Belgiëlei 49-53, 2018 Antwerpen (Office central de Crédit hypothécaire - O.C.C.H).

- « Centrale Krediet Verlening », in het kort « C.K.V. », naamloze vennootschap, Mannebeekstraat 33, 8790 Waregem.

- « Citibank Belgium », naamloze vennootschap, Generaal Jacqueslaan 263g, 1050 Brussel.

- « Comptoir d'Escompte de Charleroi-Mons-Soignies », vennootschap onder firma, boulevard Albert-Elisabeth 43, 7000 Mons.

- « Comptoir d'Escompte de Dinant-Marche », vennootschap onder firma, rue de l'Institut 1, 5004 Bouge (Namur).

- « Comptoir d'Escompte de Namur », vennootschap onder firma, rue de l'Institut 1, 5004 Bouge (Namur).

- « Comptoir d'Escompte du Luxembourg », naamloze vennootschap, avenue de la Gare 7, 6700 Arlon.

- « Contassur », naamloze vennootschap, Troonplaats 1, 1000 Brussel.

- « Coöperatieve Deposito- en Kredietkas voor de Landbouw », in het kort « Lanbokas », coöperatieve vennootschap, Sylvain Dupuislaan 251, 1070 Brussel.

- « Creafin », naamloze vennootschap, Achterstenhoek 48, 2275 Lille.

- « Credibe », naamloze vennootschap, Wetstraat 42, 1040 Brussel.

- « Credimo », naamloze vennootschap, Weversstraat 6-10, 1730 Asse.

- « Credis », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, rue Sainte-Marie 5, 4000 Liège.

- « Credissimo », naamloze vennootschap, rue du Charbonnage 7A, 4100 Seraing.

- « Crédit à l'Épargne immobilière », naamloze vennootschap, rue de Tourcoing 46, 7700 Mouscron.

- « Crédit immobilier, Société de Crédit social », in het kort « Crédit Immobilier », naamloze vennootschap, Koninklijke Prinsstraat 33, 1050 Brussel.

- « Crédit ouvrier Couvinois », naamloze vennootschap, avenue Franchet d'Esperey 1, 5500 Dinant.

- « Crédit ouvrier, Société de Crédit social », in het kort « Crédit ouvrier », naamloze vennootschap, Koninklijke Prinsstraat 33, 1050 Brussel.

- « Banque de Crédit professionnel », société coopérative à responsabilité limitée, rue des Croisiers 41, 5000 Namur.

- « Banque Degroof », société anonyme, rue de l'Industrie 44, 1040 Bruxelles (Bank Degroof).

- « Banque Transatlantique Belgium », société anonyme, rue de Crayer 14, 1000 Bruxelles.

- « B-Arena », société anonyme, boulevard de la Cambre 74, 1000 Bruxelles.

- « Belsca », société anonyme, avenue Reine Astrid 47-49, bte 10, 5000 Namur.

- « Belstar Assurances », société anonyme, avenue Livingstone 6, 1000 Bruxelles (Belstar Verzekeringen).

- « B.H.W. Bausparkasse A.G. », société anonyme de droit allemand. Siège pour la Belgique: « Tour & Taxis », avenue du Port 86C, bte 301, 1000 Bruxelles.

- « BKCP Noord », société coopérative, Dr. A. Rubbensstraat 45, 9240 Zele.

- « Building », société anonyme, chaussée de Bruxelles 122, 6040 Jumet (Charleroi).

- « Caisse coopérative de Dépôts et de Crédit agricole », en abrégé « Agricaïsse », société coopérative, boulevard Sylvain Dupuis 251, 1070 Bruxelles.

- « CBC Banque », société anonyme, Grand-Place 5, 1000 Bruxelles.

- « Centea », société anonyme, Mechelsesteenweg 180, 2018 Antwerpen.

- « Centrale Krediet Verlening », en abrégé « C.K.V. », société anonyme, Mannebeekstraat 33, 8790 Waregem.

- « Citibank Belgium », société anonyme, boulevard Général Jacques 263g, 1050 Bruxelles.

- « Comptoir d'Escompte de Charleroi - Mons - Soignies », société en nom collectif, boulevard Albert-Elisabeth 43, 7000 Mons.

- « Comptoir d'Escompte de Dinant-Marche », société en nom collectif, rue de l'Institut 1, 5004 Bouge (Namur).

- « Comptoir d'Escompte de Namur », société en nom collectif, rue de l'Institut 1, 5004 Bouge (Namur).

- « Comptoir d'Escompte du Luxembourg », société anonyme, avenue de la Gare 7, 6700 Arlon.

- « Comptoir d'Escompte européen », société anonyme, boulevard Saint-Michel 68, 1040 Bruxelles (Europees Discontokantoor).

- « Contassur », société anonyme, place du Trône 1, 1000 Bruxelles.

- « Coöperatieve Deposito- en Kredietkas voor de Landbouw », en abrégé « Lanbokas », société coopérative, boulevard Sylvain Dupuis 251, 1070 Bruxelles.

- « Creafin », société anonyme, Achterstenhoek 48, 2275 Lille.

- « Credibe », société anonyme, rue de la Loi 42, 1040 Bruxelles.

- « Credimo », société anonyme, Weversstraat 6-10, 1730 Asse.

- « Credis », société coopérative à responsabilité limitée, rue Sainte-Marie 5, 4000 Liège.

- « Credissimo », société anonyme, rue du Charbonnage 7A, 4100 Seraing.

- « Crédit à l'Épargne immobilière », société anonyme, rue de Tourcoing 46, 7700 Mouscron.

- « Crédit immobilier, Société de Crédit social », en abrégé « Crédit immobilier », société anonyme, rue du Prince Royal 33, 1050 Bruxelles.

- « Crédit ouvrier Couvinois », société anonyme, avenue Franchet d'Esperey 1, 5500 Dinant.

- « Crédit ouvrier, Société de Crédit social », en abrégé « Crédit ouvrier », société anonyme, rue du Prince Royal 33, 1050 Bruxelles.

- « Crédit pour Habitations sociales », société anonyme, Jagersveld 4, 1170 Watermaal-Boitsfort (Krediet voor Sociale Woningen).

- « Crédit professionnel », société anonyme, avenue des Arts 6-9, 1210 Bruxelles (Beroepskrediet).

- « Crédit social de la Province du Brabant wallon », naamloze vennootschap, avenue de Burllet 1, 1400 Nivelles.
- « Crédit social du Luxembourg », naamloze vennootschap, rue Général Molitor 22, 6700 Arlon.
- « Crédit social Logement », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, rue des Minières 21, 4800 Verviers.
- « De Familiale Woonst der Gewesten Edingen - 's-Gravenbrakel - Lessen », in het kort « De Familiale Woonst », naamloze vennootschap, Grand Place Pierre Delannoy 82, 7850 Enghien (Le Logis familial des Régions de Braine-le-Comte, Enghien, Lessines).
- « De Federale Verzekeringen, Coöperatieve vennootschap voor Verzekeringen tegen Ongevallen, Brand, Burgerlijke Aansprakelijkheid en Diverse Risico's », Stooftstraat 12, 1000 Brussel (Les Assurance fédérales, Société Coopérative d'Assurances contre les Accidents, l'Incendie, la Responsabilité civile et les Risques Divers).
- « De Federale Verzekeringen, Gemeenschappelijke Kas voor Verzekeringen tegen Arbeidsongevallen », Stooftstraat 12, 1000 Brussel (Les Assurance fédérales, Caisse Commune d'Assurances contre les Accidents du Travail).
- « De Federale Verzekeringen, Vereniging van Onderlinge Levensverzekeringen », Stooftstraat 12, 1000 Brussel (Les Assurances fédérales, Association d'Assurances mutuelles sur la Vie).
- « De Limburgse », naamloze vennootschap, weg naar As 138/11, 3600 Genk.
- « Delta Lloyd Bank », naamloze vennootschap, Sterrenkundaan 23, 1210 Brussel.
- « Delta Lloyd Life », naamloze vennootschap, Pleinlaan 15, 1050 Brussel.
- « De Meiboom - Eigen Huis », naamloze vennootschap, Torenstraat 2, 8800 Roeselare.
- « Demer en Dijle », naamloze vennootschap, Naamssesteenweg 142, 3001 Heverlee.
- « Deutsche Bank », naamloze vennootschap, Marnixlaan 13-15, 1000 Brussel.
- « De Vooruitziende Werkman », naamloze vennootschap, Handelsdokcenter, Stapelplein 70, bus 101, 9000 Gent.
- « De Voorzienigheid », naamloze vennootschap, Scholtisplein 11, 3680 Maaseik-Neeroeteren.
- « Dexia Bank België », naamloze vennootschap, Pachecolaan 44, 1000 Brussel (Dexia Banque Belgique).
- « Dexia Kredietmaatschappij », naamloze vennootschap, rue des Clarisses 38, 4000 Liège (Dexia Société de Crédit).
- « Dexia Verzekeringen België », in het kort « DIB », naamloze vennootschap, Livingstonelaan 6, 1000 Brussel (Dexia Assurances Belgique).
- « Diamond Mortgage Finance 2004 », naamloze vennootschap, The Corporate Village, Da Vincilaan 9, Box E.6 - Elsinore Building, 1935 Zaventem.
- « Diamond Mortgage Finance 2006 », naamloze vennootschap, Congresstraat 33, 1000 Brussel.
- « Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid », openbare instelling, Louizalaan 194, 1050 Brussel (Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer).
- « E.B.-Lease », naamloze vennootschap, Burgstraat 170, 9000 Gent.
- « Eigen Bouw », naamloze vennootschap, Torhoutsesteenweg 34, bus 1, 8200 Brugge-Sint-Andries.
- « Eigen Haard », naamloze vennootschap, Residentie Delvaux, Dr. L. Colensstraat 10, bus 1, 8400 Oostende.
- « Eigen Haard is Goud Waard », naamloze vennootschap, Kastanjelaan 26, 3630 Maasmechelen.
- « Eigen Heerd », coöperatieve vennootschap, Oude Veurnestraat 15, 8900 Ieper.
- « Eigen Heerd is Goud Weerd », naamloze vennootschap, Burgstraat 148, 9000 Gent.
- « Eigen Huis der Durmestreek », naamloze vennootschap, Markt 40, bus 2, 9160 Lokeren.
- « Eigen Huis - Thuis Best », naamloze vennootschap, Boeveriestraat 42, 8000 Brugge.
- « Eigen Huis van het Arrondissement Turnhout », en abrégé « Eigen Huis » où « Eigen Huis Turnhout », société anonyme, Renier Sniedersstraat 26, 2300 Turnhout.
- « Eigen Woon », société anonyme, Stationsstraat 58, 9880 Aalter.
- « Elk zijn Huis », en abrégé « E.Z.H. », société anonyme, Broelkaai 1g, 8500 Kortrijk.
- « Crédit professionnel du Brabant - Banque », en abrégé « Banque du Brabant », société coopérative, boulevard du Régent 58, 1000 Bruxelles (Brabants Beroepskrediet - Bank/Bank van Brabant).
- « Crédit professionnel interfédéral », en abrégé « C.P.I. », société coopérative, rue de la Station 40, 7700 Mouscron (Interfédérale Beroepskrediet).
- « Crédit social de la Province du Brabant wallon », société anonyme, avenue de Burllet 1, 1400 Nivelles.
- « Crédit social du Luxembourg », société anonyme, rue Général Molitor 22, 6700 Arlon.
- « Crédit social Logement », société coopérative à responsabilité limitée, rue des Minières 21, 4800 Verviers.
- « De Limburgse », société anonyme, weg naar As 138/11, 3600 Genk.
- « Delta Lloyd Bank », société anonyme, avenue de l'Astronomie 23, 1210 Bruxelles.
- « Delta Lloyd Life », société anonyme, boulevard de la Plaine 15, 1050 Bruxelles.
- « De Meiboom - Eigen Huis », société anonyme, Torenstraat 2, 8800 Roeselare.
- « Demer en Dijle », société anonyme, Naamssesteenweg 142, 3001 Heverlee.
- « Deutsche Bank », société anonyme, avenue Marnix 13-15, 1000 Bruxelles.
- « De Vooruitziende Werkman », société anonyme, Handelsdokcenter, Stapelplein 70, bte 101, 9000 Gent.
- « De Voorzienigheid », société anonyme, Scholtisplein 11, 3680 Maaseik-Neeroeteren.
- « Dexia Banque Belgique », société anonyme, boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles (Dexia Bank België).
- « Dexia Société de Crédit », société anonyme, rue des Clarisses 38, 4000 Liège (Dexia Kredietmaatschappij).
- « Dexia Assurances Belgique » en abrégé « DIB », société anonyme, avenue Livingstone 6, 1000 Bruxelles (Dexia Verzekeringen België).
- « Diamond Mortgage Finance 2004 », société anonyme, The Corporate Village, Da Vincilaan 9, Box E.6 - Elsinore Building, 1935 Zaventem.
- « Diamond Mortgage Finance 2006 », société anonyme, rue du Congrès 33, 1000 Bruxelles.
- « E.B.-Lease », société anonyme, Burgstraat 170, 9000 Gent.
- « Eigen Bouw », société anonyme, Torhoutsesteenweg 34, bte 1, 8200 Brugge-Sint-Andries.
- « Eigen Haard », société anonyme, Residentie Delvaux, Dr. L. Colensstraat 10, bte 1, 8400 Oostende.
- « Eigen Haard is Goud Waard », société anonyme, Kastanjelaan 26, 3630 Maasmechelen.
- « Eigen Heerd », société coopérative, Oude Veurnestraat 15, 8900 Ieper.
- « Eigen Heerd is Goud Weerd », société anonyme, Burgstraat 148, 9000 Gent.
- « Eigen Huis der Durmestreek », société anonyme, Markt 40, bte 2, 9160 Lokeren.
- « Eigen Huis - Thuis Best », société anonyme, Boeveriestraat 42, 8000 Brugge.
- « Eigen Huis van het Arrondissement Turnhout », en abrégé « Eigen Huis » où « Eigen Huis Turnhout », société anonyme, Renier Sniedersstraat 26, 2300 Turnhout.
- « Eigen Woon », société anonyme, Stationsstraat 58, 9880 Aalter.
- « Elk zijn Huis », en abrégé « E.Z.H. », société anonyme, Broelkaai 1g, 8500 Kortrijk.

- « Eigen Huis van het Arrondissement Turnhout », in het kort « Eigen Huis » of « Eigen Huis Turnhout », naamloze vennootschap, Renier Sniedersstraat 26, 2300 Turnhout.
- « Eigen Woon », naamloze vennootschap, Stationsstraat 58, 9880 Aalter.
- « Elk zijn Huis », in het kort « E.Z.H. », naamloze vennootschap, Broelkaai 1g, 8500 Kortrijk.
- « Ethias Bank », naamloze vennootschap, Sterrenkundelaan 19, 1210 Brussel (Ethias Banque)
- « Ethias Gemeen Recht », vereniging van onderlinge verzekeringen rue des Croisiers 24, 4000 Liège (Ethias Droit commun).
- « Ethias Leven », vereniging van onderlinge verzekeringen, rue des Croisiers 24, 4000 Liège (Ethias Vie).
- « Europabank », naamloze vennootschap, Burgstraat 170, 9000 Gent.
- « Europees Discontokanoor », naamloze vennootschap, Sint-Michielslaan 68, 1040 Brussel (Comptoir d'Escompte européen).
- « EVE - Eerste Vlaamse Effectisering », naamloze vennootschap, Koloniënstraat 40, 1000 Brussel.
- « Federale Kas voor het Beroepskrediet », coöperatieve vennootschap, Doorniksestraat 38, 8500 Kortrijk.

- « Fidea », naamloze vennootschap, Van Eycklei 14, 2018 Antwerpen.

- « Finkap », naamloze vennootschap, Capucienlaan 40, 9300 Aalst.
- « Finmatic », naamloze vennootschap, Mechelsesteenweg 150, 2018 Antwerpen.
- « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie », in het kort « F.L.W. », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, rue de Brabant 1, 6000 Charleroi.
- « Fortis Bank », naamloze vennootschap, Warandeborg 3, 1000 Brussel (Fortis Banque).
- « Fortis Insurance Belgium », naamloze vennootschap, Emile Jacquainlaan 53, 1000 Brussel.
- « Fraternitas », naamloze vennootschap, Grote Markt 2, 3300 Tienen.

- « Generali Belgium », naamloze vennootschap, Louizatoren, Louizalaan 149, 1050 Brussel.
- « Gewestelijke Maatschappij voor Huisvestingskrediet », naamloze vennootschap, Belliardstraat 3, 1040 Brussel (Société régionale de Crédit au Logement).
- « Goffin Bank », naamloze vennootschap, Verlorenbroodstraat 120, bus 1, 9820 Merelbeke (Goffin Banque).
- « Habitation Lambotte », naamloze vennootschap, avenue Franchet d'Esperey 1, 5500 Dinant.
- « Hamburg-Mannheimer », naamloze vennootschap, Bischoffsheimlaan 1-8, 1000 Brussel.
- « Het Werkmanshuis », naamloze vennootschap, Pliniuswal 12, 3700 Tongeren.

- « Hypothecaire Vereniging », in het kort « U.H. », coöperatieve vennootschap, de Meeûsquare 21, 1050 Brussel (Union hypothécaire).
- « Hypotheekmaatschappij De Beide Vlaanderen », naamloze vennootschap, Wilgenlaan 39, 8610 Kortemark.
- « Ieder Zijn Huis », naamloze vennootschap, Sint-Ursmarusstraat 56a, 9200 Dendermonde.
- « ING België », naamloze vennootschap, Marnixlaan 24, 1000 Brussel (ING Belgique).
- « Interfederaal Beroepskrediet », in het kort « I.B.K. », coöperatieve vennootschap, rue de la Station 40, 7700 Mouscron (Crédit professionnel interfédéral).
- « Interkantonale Maatschappij voor Bouwkrediet », in het kort « I.M.A.B.O. », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Sint-Michielskaai 31, 2000 Antwerpen.
- « KBC Bank », naamloze vennootschap, Havenlaan 2, 1080 Brussel.
- « KBC Verzekeringen », naamloze vennootschap, Waaistraat 6, 3000 Leuven (KBC Assurances).
- « Kempar », naamloze vennootschap, Achterstenhoek 48, 2275 Lille.
- « Kempische Heerd », naamloze vennootschap, Parklaan 113, 2300 Turnhout.

- « Ethias Banque », société anonyme, avenue de l'Astronomie 19, 1210 Bruxelles (Ethias Bank).
- « Ethias Droit Commun », association d'assurances mutuelles, rue des Croisiers 24, 4000 Liège (Ethias Gemeen Recht).
- « Ethias Vie », association d'assurances mutuelles, rue des Croisiers 24, 4000 Liège (Ethias Leven).
- « Europabank », société anonyme, Burgstraat 170, 9000 Gent.

- « EVE - Eerste Vlaamse Effectisering », société anonyme, rue des Colonies 40, 1000 Bruxelles.
- « Federale Kas voor het Beroepskrediet », société coopérative, Doorniksestraat 38, 8500 Kortrijk.
- « Fidea », société anonyme, Van Eycklei 14, 2018 Antwerpen.
- « Finkap », société anonyme, Capucienlaan 40, 9300 Aalst.

- « Finmatic », société anonyme, Mechelsesteenweg 150, 2018 Antwerpen.
- « Fonds du Logement des Familles de la Région Bruxelles-Capitale », société coopérative à responsabilité limitée, rue de l'Été 73, 1050 Bruxelles (Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).
- « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie », en abrégé « F.L.W. », société coopérative de responsabilité limitée, rue de Brabant 1, 6000 Charleroi.
- « Fortis Banque », société anonyme, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles (Fortis Bank).
- « Fortis Insurance Belgium », société anonyme, boulevard Emile Jacquain 53, 1000 Bruxelles.
- « Fraternitas », société anonyme, Grote Markt 2, 3300 Tienen.

- « Generali Belgium », société anonyme, Tour Louise, avenue Louise 149, 1050 Bruxelles.
- « Goffin Banque », société anonyme, Verlorenbroodstraat 120, bte 1, 9820 Merelbeke (Goffin Bank).
- « Habitation Lambotte », société anonyme, avenue Franchet d'Esperey 1, 5500 Dinant.
- « Hamburg-Mannheimer », société anonyme, boulevard Bischoffsheim 1-8, 1000 Bruxelles.
- « Het Werkmanshuis », société anonyme, Pliniuswal 12, 3700 Tongeren.

- « Hypotheekmaatschappij De Beide Vlaanderen », société anonyme, Wilgenlaan 39, 8610 Kortemark.
- « Ieder zijn Huis », société anonyme, Sint-Ursmarusstraat 56a, 9200 Dendermonde.
- « ING Belgique », société anonyme, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles, (ING België).
- « Institut national de Crédit agricole », en abrégé « INCA » ou « Crédit agricole », société anonyme de droit public, boulevard Sylvain Dupuis 251, 1070 Bruxelles (Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet).

- « Interkantonale Maatschappij voor Bouwkrediet », en abrégé « I.M.A.B.O. », société coopérative à responsabilité limitée, Sint-Michielskaai 31, 2000 Antwerpen.
- « KBC Assurances », Waaistraat 6, 3000 Leuven (KBC Verzekeringen).
- « KBC Bank », société anonyme, avenue du Port 2, 1080 Bruxelles.

- « Kempar », société anonyme, Achterstenhoek 48, 2275 Lille.
- « Kempische Heerd », société anonyme, Parklaan 113, 2300 Turnhout.

- « Keytrade Bank », société anonyme, boulevard du Souverain 100, 1170 Bruxelles.

- « Klein Eigenaarskrediet NV », en abrégé « KEK », société anonyme, Justitiestraat 21, 2018 Antwerpen.
- « Koning in mijn Woning », société anonyme, Gasthuisstraat 76, 9140 Temse.
- « Korfina », société anonyme, Minister Liebaertlaan 10, 8500 Kortrijk.
- « Kredietmaatschappij Onze Thuis », société anonyme, Albert Panisstraat 8, bte 002, 9120 Beveren.

- « Keytrade Bank », naamloze vennootschap, Vorstlaan 100, 1170 Brussel.
- « Klein Eigenaarskrediet N.V. », in het kort « KEK », naamloze vennootschap, Justitiestraat 21, 2018 Antwerpen.
- « Koning in mijn Woning », naamloze vennootschap, Gasthuisstraat 76, 9140 Temse.
- « Korfina », naamloze vennootschap, Minister Liebaertlaan 10, 8500 Kortrijk.
- « Krediet- en Financiële Maatschappij », in het kort « Krefima », naamloze vennootschap, Mechelsesteenweg 150, 2018 Antwerpen (Société financière et de Crédit).
- « Kredietmaatschappij Onze Thuis », naamloze vennootschap, Albert Panisstraat 8, bus 002, 9120 Beveren.
- « Kredietmaatschappij Sint-Trudo », naamloze vennootschap, Gorseweg 53, 3800 Sint-Truiden.
- « Kredietmaatschappij voor Sociale Woningen », in het kort « K.S.W. », naamloze vennootschap, Genkersteenweg 304, 3500 Hasselt.
- « Krediet voor Eigen Heerd », naamloze vennootschap, Stationsstraat 13, 9600 Ronse.
- « L'Abri », société anonyme, Dorpsstraat 15, 3560 Lummen.
- « La Maison ouvrière de l'Arrondissement de Charleroi », en abrégé « M.O.Sté.A. », société anonyme, rue de France 34, 6000 Charleroi.
- « La Maison sociale de Tournai-Ath », société anonyme, rue Royale 85, 7500 Tournai.
- « Landwaarts Sociaal Woonkrediet », société anonyme, Dieplaan 57-59, 3600 Genk.
- « La Prévoyance », société anonyme, rue Hamoir 10-12, 7100 La Louvière.
- « La Prévoyance des Travailleurs intellectuels et manuels de Charleroi », en abrégé « P.T.I.M.C. », société anonyme, Hôtel de Ville, 6000 Charleroi.
- « L'Ardenne prévoyante », société anonyme, avenue des Démineurs 5, 4970 Stavelot.
- « La Terrienne du Crédit social », société coopérative à responsabilité limitée, Résidence « Autre Rive », rue Capitaine Jomouton 44, 5100 Jambes.
- « La Terrienne du Luxembourg », société coopérative de responsabilité limitée, rue de l'Himage 81, 6900 Marloie.
- « Le Crédit hypothécaire O. Bricoult », société anonyme, rue de la Station 232a, 6200 Châtelet.
- « Le Crédit social de Tubize », en abrégé « C.S.T. », société anonyme, rue de Mons 78, 1480 Tubize.
- « Le Crédit social et les Petits Propriétaires Réunis », société anonyme, Grand-Rue 89, 6200 Châtelet.
- « Leenmaatschappij voor de Arrondissementen Roeselare-Tielt », société anonyme, Iepersestraat 34, 8800 Roeselare.
- « Le Logis familial des Régions de Braine-le-Comte, Enghien, Lessines », en abrégé « Le Logis familial », société anonyme, Grand Place Pierre Delannoy 82, 7850 Enghien (De Familiale Woonst der Gewesten Edingen - 's Gravenbrakel - Lessen).
- « L'Entr'Aide financière de Tournais », société anonyme, rue Neuve 2-4, 7601 Roucourt-Péruwelz.
- « Le Petit Propriétaire », société anonyme, rue du Pont-Levis 1, bte 2, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.
- « Le Petit Propriétaire de Tournai-Ath », société anonyme, rue Saint-Jacques 5, 7500 Tournai.
- « Les Assurances fédérales, Association d'Assurances mutuelles sur la Vie », rue de l'Etuve 12, 1000 Bruxelles (De Federale Verzekeringen, Vereniging van Onderlinge Levensverzekeringen).
- « Les Assurances Fédérales, Caisse commune d'Assurances contre les Accidents du Travail », rue de l'Etuve 12, 1000 Bruxelles (De Federale Verzekeringen, Gemeenschappelijke Kas voor Verzekeringen tegen Arbeidsongevallen).
- « Les Assurances fédérales, Société coopérative d'Assurances contre les Accidents, l'Incendie, la Responsabilité civile et les Risques divers », rue de l'Etuve 12, 1000 Bruxelles (De Federale Verzekeringen, coöperatieve vennootschap voor Verzekeringen tegen Ongevallen, Brand, Burgerlijke Aansprakelijkheid en Diverse Risico's).
- « Le Travailleur Chez Lui », société anonyme, rue Sainte-Marie 5, 4000 Liège.
- « Limburgs Volkskrediet, Provinciale Kredietmaatschappij voor Volkswoningen », société anonyme, Gouverneur Roppesingel 137, 3500 Hasselt.
- « L'Intégrale Caisse commune d'Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés », en abrégé « L'Intégrale », place Saint-Jacques 11, bte 101, 4000 Liège.
- « Loan Invest », société anonyme, boulevard de la Cambre 74, 1000 Bruxelles.
- « L'Ouvrier Chez Lui », en abrégé « O.C.L. », société anonyme, rue d'Amérique 26/01, 4500 Huy.
- « Keytrade Bank », naamloze vennootschap, Vorstlaan 100, 1170 Brussel.
- « Klein Eigenaarskrediet N.V. », in het kort « KEK », naamloze vennootschap, Justitiestraat 21, 2018 Antwerpen.
- « Koning in mijn Woning », naamloze vennootschap, Gasthuisstraat 76, 9140 Temse.
- « Korfina », naamloze vennootschap, Minister Liebaertlaan 10, 8500 Kortrijk.
- « Krediet- en Financiële Maatschappij », in het kort « Krefima », naamloze vennootschap, Mechelsesteenweg 150, 2018 Antwerpen (Société financière et de Crédit).
- « Kredietmaatschappij Onze Thuis », naamloze vennootschap, Albert Panisstraat 8, bus 002, 9120 Beveren.
- « Kredietmaatschappij Sint-Trudo », naamloze vennootschap, Gorseweg 53, 3800 Sint-Truiden.
- « Kredietmaatschappij voor Sociale Woningen », in het kort « K.S.W. », naamloze vennootschap, Genkersteenweg 304, 3500 Hasselt.
- « Krediet voor Eigen Heerd », naamloze vennootschap, Stationsstraat 13, 9600 Ronse.
- « L'Abri », société anonyme, Dorpsstraat 15, 3560 Lummen.
- « La Maison ouvrière de l'Arrondissement de Charleroi », en abrégé « M.O.Sté.A. », société anonyme, rue de France 34, 6000 Charleroi.
- « La Maison sociale de Tournai-Ath », société anonyme, rue Royale 85, 7500 Tournai.
- « Landwaarts Sociaal Woonkrediet », société anonyme, Dieplaan 57-59, 3600 Genk.
- « La Prévoyance », société anonyme, rue Hamoir 10-12, 7100 La Louvière.
- « La Prévoyance des Travailleurs intellectuels et manuels de Charleroi », en abrégé « P.T.I.M.C. », société anonyme, Hôtel de Ville, 6000 Charleroi.
- « L'Ardenne prévoyante », société anonyme, avenue des Démineurs 5, 4970 Stavelot.
- « La Terrienne du Crédit social », société coopérative à responsabilité limitée, Résidence « Autre Rive », rue Capitaine Jomouton 44, 5100 Jambes.
- « La Terrienne du Luxembourg », société coopérative de responsabilité limitée, rue de l'Himage 81, 6900 Marloie.
- « Le Crédit hypothécaire O. Bricoult », société anonyme, rue de la Station 232a, 6200 Châtelet.
- « Le Crédit social de Tubize », en abrégé « C.S.T. », société anonyme, rue de Mons 78, 1480 Tubize.
- « Le Crédit social et les Petits Propriétaires réunis », naamloze vennootschap, Grand-Rue 89, 6200 Châtelet.
- « Leenmaatschappij voor de Arrondissementen Roeselare-Tielt », naamloze vennootschap, Iepersestraat 34, 8800 Roeselare.
- « L'Entr'Aide financière de Tournais », naamloze vennootschap, rue Neuve 2-4, 7601 Roucourt-Péruwelz.
- « Le Petit Propriétaire », naamloze vennootschap, rue du Pont-Levis 1, bus 2, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.
- « Le Petit Propriétaire de Tournai-Ath », naamloze vennootschap, rue Saint-Jacques 5, 7500 Tournai.
- « Le Travailleur Chez Lui », naamloze vennootschap, rue Sainte-Marie 5, 4000 Liège.
- « Limburgs Volkskrediet, Provinciale Kredietmaatschappij voor Volkswoningen », naamloze vennootschap, Gouverneur Roppesingel 137, 3500 Hasselt.

- « L'Intégrale Caisse commune d'Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés », in het kort « L'Intégrale », place Saint-Jacques 11, bus 101, 4000 Liège.

- « Loan Invest », naamloze vennootschap, Terkamerenlaan 74, 1000 Brussel.

- « L'Ouvrier Chez Lui », in het kort « O.C.L. », naamloze vennootschap, rue d'Amérique 26/01, 4500 Huy.

- « M.B.S. », naamloze vennootschap voor beleggingen in schuldvoordingen, Koning Albert II-laan 19, 1210 Brussel.

- « Meetjeslanders Eigen Huis », in het kort « M.E.H. », naamloze vennootschap, Kerkplein 1, 9900 Eeklo.

- « Mercator Verzekeringen », naamloze vennootschap, Desguinlei 100, 2018 Antwerpen (Mercator Assurances).

- « Met Life Insurance », naamloze vennootschap, Pleinlaan 11, 1050 Brussel.

- « Mijn Huis », naamloze vennootschap, Beekstraat 28, 3800 Sint-Truiden.

- « Naamloze Kredietmaatschappij der Zuiderkempen », naamloze vennootschap, Noordstraat 8, 2220 Heist-op-den-Berg.

- « Nateus », naamloze vennootschap, Frankrijklei 79, 2000 Antwerpen.

- « Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet », in het kort « NILK » of « Landbouwkrediet », publiekrechtelijke naamloze vennootschap, Sylvain Dupuislaan 251, 1070 Brussel (Institut national de Crédit agricole).

- « Nationale Maatschappij voor Hypothecair Krediet », naamloze vennootschap, Sint Annadreef 68B, 1020 Brussel.

- « Nationale Suisse Verzekeringen », naamloze vennootschap, Tweerkenstraat 14, 1000 Brussel (Nationale Suisse Assurances).

- « Notre Maison », naamloze vennootschap, rue du Peuple 95, 7340 Pâturages.

- « Occhiolino », naamloze vennootschap, Kanselarijstraat 17A, 1000 Brussel.

- « Onderling Beroepskrediet », coöperatieve vennootschap, Graaf van Vlaanderenplein 19, 9000 Gent.

- « Ons Eigen Huis », in het kort « O.E.H. », naamloze vennootschap, Marktplein 10, bus 1, 3910 Neerpelt.

- « P & V Verzekeringen », coöperatieve vennootschap, Koningsstraat 151, 1210 Brussel (P & V Assurances).

- « Patronale Hypotheek Maatschappij », naamloze vennootschap, Belliardstraat 3, 1040 Brussel (Société patronale hypothécaire).

- « Province de Liège », openbare instelling, place de la République française 1, 4000 Liège.

- « Provinciale Kredietmaatschappij voor Volkswoningen Germinal », in het kort « Germinal », naamloze vennootschap, Kol. Dusartplein 2, bus 3, 3500 Hasselt.

- « ProxiPrêt », naamloze vennootschap, rue Grande 1, 5100 Wierde (Namur).

- « Rail Facilities », naamloze vennootschap, Frankrijkstraat 56-58, 1060 Brussel.

- « Record Bank », naamloze vennootschap, Henri Matisselaan 16, 1140 Brussel.

- « SG Private Banking », naamloze vennootschap, Kortrijksesteenweg 302, 9000 Gent.

- « Sint-Jozefskredietmaatschappij », in het kort « S.J.K. », naamloze vennootschap, Graaf van Loonstraat 13, 3580 Beringen.

- « Sociaal Woningkrediet », in het kort « S.W.K. », naamloze vennootschap, Terlindenhofstraat 24, 2170 Antwerpen-Merksem.

- « Sociaal Woonkrediet Middenkempen », naamloze vennootschap, Nieuwstraat 74, 2260 Westerlo.

- « Sociaal Woonkrediet – Regio Mechelen », naamloze vennootschap, Désiré Boucherystraat 8, 2800 Mechelen.

- « Sociale kredietmaatschappij Sociaal Woonkrediet voor Vlaanderen », in het kort « SOKREMA », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Sint-Michielskaai 31, 2000 Antwerpen.

- « Société de Crédit pour Habitations sociales », in het kort « S.C.H.S. », naamloze vennootschap, rue des Arsilliers, 4960 Malmedy.

- « M.B.S. », société anonyme pour investissements en créances, boulevard du Roi Albert-II 19, 1210 Bruxelles.

- « Meetjeslanders Eigen Huis », en abrégé « M.E.H. », société anonyme, Kerkplein 1, 9900 Eeklo.

- « Mercator Assurances », société anonyme, Desguinlei 100, 2018 Antwerpen (Mercator Verzekeringen).

- « MetLife Insurance », société anonyme, boulevard de la Plaine 11, 1050 Bruxelles.

- « Mijn Huis », société anonyme, Beekstraat 28, 3800 Sint-Truiden.

- « Naamloze Kredietmaatschappij der Zuiderkempen », société anonyme, Noordstraat 8, 2220 Heist-op-den-Berg.

- « Nateus », société anonyme, Frankrijklei 79, 2000 Antwerpen.

- « Nationale Maatschappij voor Hypothecair Krediet », société anonyme, Sint-Annadreef 68B, 1020 Bruxelles.

- « Nationale Suisse Assurances », société anonyme, rue des Deux Eglises 14, 1000 Bruxelles (Nationale Suisse Verzekeringen).

- « Notre Maison », société anonyme, rue du Peuple 95, 7340 Pâturages.

- « Occhiolino », société anonyme, rue de la Chancellerie 17A, 1000 Bruxelles.

- « Office central de Crédit hypothécaire », en abrégé « O.C.C.H. », société anonyme, Belgiëlei 49-53, 2018 Antwerpen (Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet - C.B.H.K.).

- « Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer », institution publique, avenue Louise 194, 1050 Bruxelles (Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid).

- « Onderling Beroepskrediet », société coopérative, Graaf van Vlaanderenplein 19, 9000 Gent.

- « Ons Eigen Huis », en abrégé « O.E.H. », société anonyme, Marktplein 10, boîte 1, 3910 Neerpelt.

- « P & V Assurances », société coopérative, rue Royale 151, 1210 Bruxelles (P & V Verzekeringen).

- « Province de Liège », institution publique, place de la République française 1, 4000 Liège.

- « Provinciale Kredietmaatschappij voor Volkswoningen Germinal », en abrégé « Germinal », société anonyme, Kol. Dusartplein 2, bus 3, 3500 Hasselt.

- « ProxiPrêt », société anonyme, rue Grande 1, 5100 Wierde (Namur).

- « Rail Facilities », société anonyme, rue de France 56-58, 1060 Bruxelles.

- « Record Bank », société anonyme, rue Henri Matisse 16, 1140 Bruxelles.

- « SG Private Banking », société anonyme, Kortrijksesteenweg 302, 9000 Gent.

- « Sint-Jozefskredietmaatschappij », en abrégé « S.J.K. », société anonyme, Graaf van Loonstraat 13, 3580 Beringen.

- « Sociaal Woningkrediet », en abrégé « S.W.K. », société anonyme, Terlindenhofstraat 24, 2170 Antwerpen (Merksem).

- « Sociaal Woonkrediet Middenkempen », société anonyme, Nieuwstraat 74, 2260 Westerlo.

- « Sociaal Woonkrediet – Regio Mechelen », société anonyme, Désiré Boucherystraat 8, 2800 Mechelen.

- « Sociale kredietmaatschappij Sociaal Woonkrediet voor Vlaanderen », en abrégé « SOKREMA » Société coopérative de responsabilité limitée, Sint-Michielskaai 31, 2000 Antwerpen.

- « Société de Crédit pour Habitations sociales », en abrégé « S.C.H.S. », société anonyme, rue des Arsilliers 26, 4960 Malmedy.

- « Société financière et de Crédit », en abrégé « Krefima », société anonyme, Mechelsesteenweg 150, 2018 Antwerpen (Krediet- en Financiële Maatschappij).

- « Société patronale hypothécaire », société anonyme, rue Belliard 3, 1040 Bruxelles (Patronale Hypotheek Maatschappij).

- « Société régionale de Crédit au Logement », société anonyme, rue Belliard 3, 1040 Bruxelles (Gewestelijke Maatschappij voor Huisvestingskrediet).

- « Société terrienne du Crédit social du Hainaut », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, rue Deffacqz 17, 7800 Ath.
- « Société wallonne de Crédit social », naamloze vennootschap, boulevard Tirou 7, 6000 Charleroi.
- « Socodix - De Haard », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Dokter Albert Schweitzerplein 8, 1082 Brussel (Socodix - Le Foyer).
- « S. Van Overtveldt et S. Schuiten », ook genaamd « Comptoir d'Escompte de Huy-Liège », vennootschap onder firma, Air Marshall Coninghamlaan 6, bus 3, 1000 Brussel.
- « Swiss Life Belgium », naamloze vennootschap, Fonsnylaan 38, 1060 Brussel.
- « Terre & Foyer », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, avenue Roi Baudouin 29, 4432 Ans-Alleur.
- « Tous Propriétaires », naamloze vennootschap, rue Albert I^{er} 177, 6560 Erquelinnes.
- « Uw Eigen Huis der Vlaanderen », naamloze vennootschap, Neermeerskaai 147, 9000 Gent.
- « Van Lanschot Bankiers België », naamloze vennootschap, Desguinlei 50, 2018 Antwerpen.
- « Vennootschap voor Sociaal Woonkrediet Eigen Huis N.V. », in het kort « Eigen Huis N.V. », naamloze vennootschap, Hasseltsesteenweg 28, bus 2, 3700 Tongeren.
- « Vivium », naamloze vennootschap, Koningsstraat 153, 1210 Brussel.
- « Vlaamse Maatschappij voor Hypothecair Krediet », naamloze vennootschap, Diestsestraat 87, 3270 Scherpenheuvel.
- « Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen », in het kort « VMSW », naamloze vennootschap, Koloniënstraat 40, 1000 Brussel.
- « Vlaams Sociaal Woonkrediet », naamloze vennootschap, Dorpsstraat 15, 3560 Lummen.
- « Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, de Meeûsquare 26-27, 1000 Brussel.
- « Volksbelang-Thuis Best », naamloze vennootschap, Steenbakkerijstraat 22, 8670 Oostduinkerke.
- « Volksdepositokas » in het kort « V.D.K.-Spaarbank », naamloze vennootschap, Sint-Michielsplein 16, 9000 Gent.
- « Volkskrediet De Toren », naamloze vennootschap, Stationsstraat 18, 9300 Aalst.
- « Voor ons Volk », naamloze vennootschap, Stationsplein 3B, 8700 Tielt.
- « V.O.V. Pensioenfonds Brabo », Vereniging voor Onderlinge Verzekering, Sint-Aldegondiskaai 36-42, 2000 Antwerpen.
- « Waaskrediet », naamloze vennootschap, Knaptandstraat 79, 9100 Sint-Niklaas.
- « Westland/Utrecht Hypotheekmaatschappij », naamloze vennootschap, Desguinlei 92, 2018 Antwerpen (Westland/Utrecht Société d'Hypothèque).
- « West-Vlaamse Bank », in het kort « W.V.B. », coöperatieve vennootschap, A. Willaertstraat 9, 8000 Brugge.
- « Winterthur-Europe Verzekeringen », naamloze vennootschap, Kunstlaan 56, 1000 Brussel (Winterthur-Europe Assurances).
- « Woning en Gezin », naamloze vennootschap, Dr. Louis Colensstraat 7, 8400 Oostende.
- « Woning- en Grondkrediet », naamloze vennootschap, Lievenshoeklaan 27, 2950 Kapellen.
- « Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Zomerstraat 73, 1050 Brussel (Fonds du Logement des Familles de la Région Bruxelles-Capitale).
- « Zonnige Woonst », naamloze vennootschap, Brusselsesteenweg 191, 1730 Asse.
- « Société terrienne du Crédit social du Hainaut », société coopérative à responsabilité limitée, rue Deffacqz 17, 7800 Ath.
- « Société wallonne de Crédit social », société anonyme, boulevard Tirou 7, 6000 Charleroi.
- « Socodix - Le Foyer », société coopérative à responsabilité limitée, place Docteur Albert Schweitzer 8, 1082 Bruxelles (Socodix - De Haard).
- « S. Van Overtveldt et S. Schuiten », également nommée « Comptoir d'Escompte de Huy-Liège », société en nom collectif, avenue Air Marshall Coningham 6, bte 3, 1000 Bruxelles.
- « Swiss Life Belgium », société anonyme, avenue Fonsny 38, 1060 Bruxelles.
- « Terre & Foyer », société coopérative à responsabilité limitée, avenue Roi Baudouin 29, 4432 Ans-Alleur.
- « Tous Propriétaires », société anonyme, rue Albert I^{er} 177, 6560 Erquelinnes.
- « Union hypothécaire », en abrégé « U.H. », société coopérative, square de Meeûs 21, 1050 Bruxelles (Hypothécaire Vereniging).
- « Uw Eigen Huis der Vlaanderen », société anonyme, Neermeerskaai 147, 9000 Gent.
- « Van Lanschot Bankiers België », société anonyme, Desguinlei 50, 2018 Antwerpen.
- « Vennootschap voor Sociaal Woonkrediet Eigen Huis N.V. », en abrégé « Eigen Huis N.V. », société anonyme, Hasseltsesteenweg 28, bte 2, 3700 Tongeren.
- « Vivium », société anonyme, rue Royale 153, 1210 Bruxelles.
- « Vlaamse Maatschappij voor Hypothecair Krediet », société anonyme, Diestsestraat 87, 3270 Scherpenheuvel.
- « Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen » en abrégé « VMSW », société anonyme, rue des Colonies 40, 1000 Bruxelles.
- « Vlaams Sociaal Woonkrediet », société anonyme, Dorpsstraat 15, 3560 Lummen.
- « Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen », société coopérative à responsabilité limitée, square de Meeûs 26-27, 1000 Bruxelles.
- « Volksbelang-Thuis Best », société anonyme, Steenbakkerijstraat 22, 8670 Oostduinkerke.
- « Volksdepositokas » en abrégé « V.D.K.-Spaarbank », société anonyme, Sint-Michielsplein 16, 9000 Gent.
- « Volkskrediet De Toren », société anonyme, Stationsstraat 18, 9300 Aalst.
- « Voor ons Volk », société anonyme, Stationsplein 3B, 8700 Tielt.
- « V.O.V. Pensioenfonds Brabo », Association d'Assurance mutuelle, Sint-Aldegondiskaai 36-42, 2000 Antwerpen.
- « Waaskrediet », société anonyme, Knaptandstraat 79, 9100 Sint-Niklaas.
- « Westland/Utrecht Société d'Hypothèque », société anonyme, Desguinlei 92, 2018 Antwerpen (Westland/Utrecht Hypotheekmaatschappij).
- « West-Vlaamse Bank », en abrégé « W.V.B. », société coopérative, A. Willaertstraat 9, 8000 Brugge.
- « Winterthur-Europe Assurances », société anonyme, avenue des Arts 56, 1000 Bruxelles (Winterthur-Europe Verzekeringen).
- « Woning en Gezin », société anonyme, Dr. Louis Colensstraat 7, 8400 Oostende.
- « Woning- en Grondkrediet », société anonyme, Lievenshoeklaan 27, 2950 Kapellen.
- « Zonnige Woonst », société anonyme, Brusselsesteenweg 191, 1730 Asse.

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2008/03028]

**Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, artikel 43bis
Lijst der geregistreerde hypotheekondernemingen
(afgesloten op 31 december 2007)**

N.B. Wanneer de benaming in het Frans verschilt van die in het Nederlands, wordt zij tussen haakjes vermeld.

- « ABN Amro Bank », naamloze vennootschap naar Nederlands recht, maatschappelijke zetel : Foppingadreef 22, 1000 EA Amsterdam. Bijkantoor in België : Kanselarijstraat 17a, 1000 Brussel.

- « Banque Chaabi du Maroc », naamloze vennootschap naar Frans recht, maatschappelijke zetel : avenue Kléber 49, 75016 Parijs. Bijkantoor in België : Zuidlaan 62, 1000 Brussel.

- « Coöperatieve Rabobank Bergeijk U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Burgemeester Magneestraat 12, 5571 HD Bergeijk.

- « Coöperatieve Rabobank Breda U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Concordiastraat 2, 4811 NA Breda.

- « Coöperatieve Rabobank De Kempen-West U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Markt 7, 5530 AB Bladel.

- « Coöperatieve Rabobank De Zuidelijke Baronie U.A. » coöperatieve naar Nederlands recht, Singel 4, 5111 CD Baarle-Nassau.

- « Coöperatieve Rabobank Centraal Zuid-Limburg U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Rijksweg 4, 6271 AE Gulpen.

- « Coöperatieve Rabobank Hulst U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Grote Markt 24, 4561 EB Hulst.

- « Coöperatieve Rabobank Maastricht e.o. U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, V. Hasseltkade 20, 6211 CD Maastricht.

- « Coöperatieve Rabobank Roosendaal U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Laan van Limburg 2, 4701 BP Roosendaal.

- « Coöperatieve Rabobank Stein en Beek U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Sangersstraat 2, 6191 NA Beek.

- « Coöperatieve Rabobank Swentibold U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Parkweg 1, 6120 AA Born.

- « Coöperatieve Rabobank Terneuzen – Sas van Gent U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Herengracht 1, 4531 GM Terneuzen.

- « Coöperatieve Rabobank Valkenswaard en Waalre U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Raadhuisstraat 6, 5582 JD Waalre.

- « Coöperatieve Rabobank Weerterland en Cranendonck U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Kasteelplein 2, 6001 JC Weert.

- « Coöperatieve Rabobank West Zeeuws-Vlaanderen B.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Sint-Annastraat 10, 4524 JE Sluis.

- « Coöperatieve Rabobank Zuidwesthoek U.A. », coöperatieve naar Nederlands recht, Dorpsstraat 16, 4641 HW Ossendrecht.

- « Crédit Foncier de France », naamloze vennootschap naar Frans recht, maatschappelijke zetel : Rue des Capucines 19, 75001 Paris. Bijkantoor België : Louisaalaaan 65/11, 1050 Brussel.

- « Demir-Halk Bank », in het kort « DHB-Bank », naamloze vennootschap naar Nederlands recht, maatschappelijke zetel : Parklaan 8, 3016 BB Rotterdam. Bijkantoor België : Koningsstraat 168, 1000 Brussel.

- « Triodos Bank », naamloze vennootschap naar Nederlands recht, maatschappelijke zetel : Prins Hendriklaan 9/11, 3700 AB Zeist. Bijkantoor in België : Hoogstraat 139/3, 1000 Brussel.

- « Union de Crédit pour le Bâtiment », in het kort « UCBEL », naamloze vennootschap naar Frans recht, maatschappelijke zetel : avenue Kléber 5, 75798 Paris. Bijkantoor in België : Adolphe Maxlaan 13-17, 1000 Brussel.

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[C – 2008/03028]

**Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, article 43bis
Liste des entreprises hypothécaires enregistrées
(arrêtée au 31 décembre 2007)**

N.B. Lorsque la dénomination en néerlandais diffère de la dénomination en français, elle est indiquée entre parenthèses.

- « ABN Amro Bank », société anonyme de droit néerlandais, siège social : Foppingadreef 22, 1000 EA Amsterdam. Succursale en Belgique : rue de la Chancellerie 17a, 1000 Bruxelles.

- « Banque Chaabi du Maroc », société anonyme de droit français, siège social : avenue Kléber 49, 75016 Paris. Succursale en Belgique : boulevard du Midi 62, 1000 Bruxelles.

- « Coöperatieve Rabobank Bergeijk U.A. », coopérative de droit néerlandais, Burgemeester Magneestraat 12, 5571 HD Bergeijk.

- « Coöperatieve Rabobank Breda U.A. », coopérative de droit néerlandais, Concordiastraat 2, 4811 NA Breda.

- « Coöperatieve Rabobank De Kempen-West U.A. », coopérative de droit néerlandais, Markt 7, 5530 AB Bladel.

- « Coöperatieve Rabobank De Zuidelijke Baronie U.A. », coopérative de droit néerlandais, Singel 4, 5111 CD Baarle-Nassau.

- « Coöperatieve Rabobank Centraal Zuid-Limburg U.A. », coopérative de droit néerlandais, Rijksweg 4, 6271 AE Gulpen.

- « Coöperatieve Rabobank Hulst U.A. », coopérative de droit néerlandais, Grote Markt 24, 4561 EB Hulst.

- « Coöperatieve Rabobank Maastricht e.o. U.A. », coopérative de droit néerlandais, V. Hasseltkade 20, 6211 CD Maastricht.

- « Coöperatieve Rabobank Roosendaal U.A. », coopérative de droit néerlandais, Laan van Limburg 2, 4701 BP Roosendaal.

- « Coöperatieve Rabobank Stein en Beek U.A. », coopérative de droit néerlandais, Sangersstraat 2, 6191 NA Beek.

- « Coöperatieve Rabobank Swentibold U.A. », coopérative de droit néerlandais, Parkweg 1, 6120 AA Born.

- « Coöperatieve Rabobank Terneuzen – Sas van Gent U.A. », coopérative de droit néerlandais, Herengracht 1, 4531 GM Terneuzen.

- « Coöperatieve Rabobank Valkenswaard en Waalre U.A. », coopérative de droit néerlandais, Raadhuisstraat 6, 5582 JD Waalre.

- « Coöperatieve Rabobank Weerterland en Cranendonck U.A. », coopérative de droit néerlandais, Kasteelplein 2, 6001 JC Weert.

- « Coöperatieve Rabobank West Zeeuws-Vlaanderen B.A. », coopérative de droit néerlandais, Sint-Annastraat 10, 4524 JE Sluis.

- « Coöperatieve Rabobank Zuidwesthoek U.A. », coopérative de droit néerlandais, Dorpsstraat 16, 4641 HW Ossendrecht.

- « Crédit Foncier de France », société anonyme du droit français, siège social : Rue des Capucines 19, 75001 Paris. Succursale en Belgique : Avenue Louise 65/11, 1050 Bruxelles.

- « Demir-Halk Bank », en abrégé « DHB-Bank », société anonyme de droit néerlandais, siège social : Parklaan 8, 3016 BB Rotterdam. Succursale en Belgique : rue Royale 168, 1000 Bruxelles.

- « Triodos Bank », société anonyme de droit néerlandais, siège social : Prins Hendriklaan 9/11, 3700 AB Zeist. Succursale en Belgique : Rue Haute 139/3, 1000 Bruxelles.

- « Union de Crédit pour le Bâtiment », en abrégé « UCBEL », société anonyme de droit français, siège social : avenue Kléber 5, 75798 Paris. Succursale en Belgique : boulevard Adolphe Max 13-17, 1000 Bruxelles.

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2008/03029]

Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, artikelen 43 en 43bis. Lijst der ingeschreven hypotheekondernemingen die afstand gedaan hebben van hun inschrijving (in 2007)

N.B. Wanneer de benaming in het Frans verschilt van die in het Nederlands, wordt zij tussen haakjes vermeld.

- « Hypo-G », naamloze vennootschap, Warandeborg 3, 1000 Brussel.

- « Kredietmaatschappij Joseph Wauters », in het kort « Het Wautersfonds », naamloze vennootschap, Grote Markt 10, bus 3, 1800 Vilvoorde.

- « Mijn Huis & Edouard Pecher », naamloze vennootschap, Rubenslei 34, 2018 Antwerpen.

- « Nieuwe Maatschappij Rond den Heerd », in het kort « Nieuwe Mij Rond den Heerd », naamloze vennootschap, Roeland Saverystraat 22, 8500 Kortrijk.

- « Thuis Best », naamloze vennootschap, Torhoutsesteenweg 68, 8200 Brugge-Sint-Andries.

- « Vivium Life », naamloze vennootschap, Koningsstraat 153, 1210 Brussel.

- « Whestia », naamloze vennootschap, rue de l'Ecluse 21, 6000 Charleroi.

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[C – 2008/03029]

**Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, articles 43 et 43bis
Liste des entreprises hypothécaires inscrites qui ont renoncé à leur inscription (en 2007)**

N.B. Lorsque la dénomination en néerlandais diffère de la dénomination en français, elle est indiquée entre parenthèses.

- « Hypo-G », société anonyme, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles.

- « Kredietmaatschappij Joseph Wauters », en abrégé « Het Wautersfonds », société anonyme, Grote Markt 10, bte 3, 1800 Vilvoorde.

- « Mijn Huis & Edouard Pecher », société anonyme, Rubenslei 34, 2018 Antwerpen.

- « Nieuwe Maatschappij Rond den Heerd », en abrégé « Nieuwe Mij Rond den Heerd », société anonyme, Roeland Saverystraat 22, 8500 Kortrijk.

- « Thuis Best », société anonyme, Torhoutsesteenweg 68, 8200 Brugge-Sint-Andries.

- « Vivium Life », société anonyme, rue Royale 153, 1210 Bruxelles.

- « Whestia », société anonyme, rue de l'Ecluse 21, 6000 Charleroi.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2008/200145]

Vergelijkende selectie van Franstalige opvoeders (m/v) (niveau B) voor de FOD Binnenlandse Zaken (AFG07830). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. RENARD, VIVIANE, 4000 LIEGE.
2. HUBIN, SOPHIE, 4030 LIEGE.
3. SIPS, CHRISTEL, 5377 SOMME-LEUZE.
4. LAMBOTTE, STEPHAN, 4990 LIERNEUX.
5. BONJEAN, FANNY, 6940 BARVAUX-SUR-OURTHE.
6. GUSTIN, CELINE, 4610 BEYNE-HEUSAY.
7. MONTULET, STEPHANE, 4970 STAVELOT.
8. ALBERT, MAGALI, 4970 STAVELOT.
9. THIRY, AMANDINE, 4680 OUPEYE.
10. CANEVE, PIERRE, 4623 FLERON.
11. NAVEAUX, FREDERIC, 4432 ANS.
12. NSINGA, GIAKE, 4020 LIEGE.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2008/200145]

Sélection comparative d'éducateurs (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le SPF Intérieur (AFG07830). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. RENARD, VIVIANE, 4000 LIEGE.
2. HUBIN, SOPHIE, 4030 LIEGE.
3. SIPS, CHRISTEL, 5377 SOMME-LEUZE.
4. LAMBOTTE, STEPHAN, 4990 LIERNEUX.
5. BONJEAN, FANNY, 6940 BARVAUX-SUR-OURTHE.
6. GUSTIN, CELINE, 4610 BEYNE-HEUSAY.
7. MONTULET, STEPHANE, 4970 STAVELOT.
8. ALBERT, MAGALI, 4970 STAVELOT.
9. THIRY, AMANDINE, 4680 OUPEYE.
10. CANEVE, PIERRE, 4623 FLERON.
11. NAVEAUX, FREDERIC, 4432 ANS.
12. NSINGA, GIAKE, 4020 LIEGE.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER**

[2008/21005]

Vaste Nationale Cultuurpactcommissie

Wij nodigen u uit op de algemene vergadering van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie, die zal plaatshebben op maandag 28 januari 2008, om 14 u. 30 m., in een vergaderzaal van de Kanselarij van de Eerste Minister (ingang via Wetstraat 16, 1000 Brussel).

Agenda

1. Informatiesessie over de werking van de Cultuurpactcommissie.
2. Goedkeuring van de notulen van de installatievergadering van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie van 26 november 2007, alsook van de zittingen van de Nederlandstalige en Franstalige sectie (zelfde datum).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE**

[2008/21005]

Commission nationale permanente du Pacte culturel

Par la présente, nous avons le plaisir de vous inviter à l'assemblée plénière de la Commission nationale permanente du Pacte culturel qui se tiendra le lundi 28 janvier 2008, à 14 h 30 m, dans une salle de réunion de la Chancellerie du Premier Ministre (entrée via la rue de la Loi 16, à 1000 Bruxelles).

Ordre du jour

1. Séance d'information sur le fonctionnement de la Commission du Pacte culturel.
2. Approbation des procès-verbaux de la réunion d'installation de la Commission du Pacte culturel du 26 novembre 2007 et des séances des sections francophone et néerlandophone (à la même date).

3. Behandeling van dossiers.
 - Klacht 1136 : Binche - de heer E. Piret vs. stadsbestuur.
 - Klacht 1137 : Binche - de heer E. Piret vs. stadsbestuur.
 - Klacht 1138 : Tongeren - de heer W. Jorissen vs. stadsbestuur.
 - Klacht 1140 : Stavelot - de heer Therer en de heer Y. Reinkin vs. stadsbestuur.
 - Klacht 1150 : Tielt - Jeugdensemble VZW vs. stedelijk raad voor cultuurbeleid.
 Klacht 1155 : Fléron - de heer Ancion vs. gemeentebestuur.
4. Opvolging van een dossier.
 - Klacht 1109 : Brugge - Werkgroep Iedereen Gelijk vs. stadsbestuur.
5. Stand van zaken van een dossier.
 - Klacht 1141 : Franse Gemeenschap - MR-fractie vs. de RTBF.
6. Voorstel vergaderschema.
7. Varia.

3. Traitement des dossiers.
 - Plainte 1136 : Binche - M. Etienne Piret (groupe Union) contre les autorités communales.
 - Plainte 1137 : Binche - M. Etienne Piret (groupe Union) contre les autorités communales.
 - Plainte 1138 : Tongres - M. Willy Jorissen contre la ville.
 - Plainte 1140 : Stavelot - MM. Ph. Therer et Y. Reinkin (Ecolo) contre les autorités communales.
 - Plainte 1150 : Tielt - ASBL « Jeugdensemble » contre le conseil culturel communal.
 - Plainte 1155 : Fléron - M. Thierry Ancion, groupe IC, contre la majorité communale.
4. Suivi d'un dossier.
 - Plainte 1109 : Bruges - Groupe de travail « Iedereen Gelijk » contre les autorités de la ville.
5. Etat de la question au sujet d'un dossier.
 - Plainte 1141 : Communauté française - groupe MR contre la RTBF.
6. Proposition de calendrier des réunions.
7. Divers.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00011]

Dienst Vreemdelingenzaken. — Bericht

Hoofdelijke aansprakelijkheid in het kader van artikelen 3bis en 74/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Indexering van het bedrag van de forfaitaire vastgestelde kosten

Met toepassing van artikel 17/7, § 2, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, en van artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 januari 1993 tot bepaling van de nadere regels voor de terugbetaling van de kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorgen bedoeld in artikel 74/4, §§ 3 en 4, van de bovenvermelde wet van 15 december 1980, wordt het bedrag van deze kosten, per volledige dag en per persoon, forfaitair vastgesteld op :

42,00 EUR, met ingang van 1 januari 2008.

Berekening :

$$\frac{30 \times 152,90 \text{ (index december 2007)}}{109,25 \text{ (basis index)}} = 41,986 \text{ EUR}$$

(afgerond op 10 cent : 42,00)

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00011]

Office des Etrangers. — Avis

Responsabilité solidaire dans le cadre des articles 3bis et 74/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Indexation du montant des frais, fixé forfaitairement

En application de l'article 17/7, § 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et de l'article 2 de l'arrêté royal du 14 janvier 1993 déterminant les modalités du remboursements des frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé visés à l'article 74/4, §§ 3 et 4, de la loi susmentionnée du 15 décembre 1980, le montant de ces frais, par journée complète et par personne, est fixé forfaitairement à :

42,00 EUR, à partir du 1^{er} janvier 2008.

Calcul :

$$\frac{30 \times 152,90 \text{ (indice décembre 2007)}}{109,25 \text{ (indice de départ)}} = 41,986 \text{ EUR}$$

(ajustement à 10 cents : 42,00)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2007/54536]

Erfloze nalatenschap van Bruyère, Emile

Bruyère, Emile Théodore, echtgescheiden van Jacobs, Rachel, geboren te Elsene op 10 augustus 1929, wonende te Namen, Sint-Niklaasstraat 2, is overleden te Namen op 27 mei 2006, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Namen, bij vonnis van 26 september 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 15 oktober 2007.

De directeur der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54536)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2007/54536]

Succession en déshérence de Bruyère, Emile

Bruyère, Emile Théodore, divorcé de Jacobs, Rachel, né à Ixelles le 10 août 1929, domicilié à Namur, rue Saint-Nicolas 2, est décédé à Namur le 27 mai 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Namur a, par ordonnance du 26 septembre 2007, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 15 octobre 2007.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54536)

Erfloze nalatenschap van Huberlant, Marie

Huberlant, Marie José Alina, ongehuwd, geboren te Charleroi op 25 juni 1923, wonende te Courcelles, Paul Pasturstraat 121, is overleden te Courcelles op 26 juni 2001, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 20 september 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 12 oktober 2007.

De directeur der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54537)

[2008/54576]

Erfloze nalatenschap van Vandenbulcke, Roger

Vandenbulcke, Roger, geboren te Mouscron op 30 april 1924, wonende te Mouscron, avenue Royale 5, is overleden te Mouscron op 10 augustus 2000, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tournai, bij beschikking van 9 januari 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 16 januari 2008.

De directeur van de registratie,
F. Faignard.

(54576)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2008/09007]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 20 december 2007 is machtiging verleend, aan de heer El Haylani, Ghayas, geboren te Damas (Syrie) op 1 januari 1957, en

de genaamde El Haylani Villa, Shadia, geboren te Zihuatanejo (Mexico) op 4 december 1997, en

de genaamde El Haylani, Rias, geboren te Ottignies-Louvain-la-Neuve op 5 maart 2004, allen wonende te Ottignies-Louvain-la-Neuve, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Al Hailani » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 20 december 2007 is machtiging verleend aan Mevr. Kanena Kasongo, geboren te Likasi (Republiek Zaïre) op 23 januari 1974, wonende te Herk-de-Stad, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Scurole » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 20 december 2007 is machtiging verleend aan de heer Mounsef, Rabah Anton Youssef, geboren te Gent op 26 februari 1976, wonende te Massy (Frankrijk), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Monsef » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Succession en déshérence de Huberlant, Marie

Huberlant, Marie José Alina, célibataire, née à Charleroi le 25 juin 1923, domiciliée à Courcelles, rue Paul Pastur 121, est décédée à Courcelles le 26 juin 2001, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 20 septembre 2007, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 12 octobre 2007.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54537)

[2008/54576]

Succession en déshérence de Vandenbulcke, Roger

Vandenbulcke, Roger, né à Mouscron le 30 avril 1924, domicilié à Mouscron, avenue Royale 5, est décédé à Mouscron le 10 août 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 9 janvier 2008, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 16 janvier 2008.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faignard.

(54576)

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2008/09007]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications**

Par arrêté royal du 20 décembre 2007,

M. El Haylani, Ghayas, né à Damas (Syrie) le 1^{er} janvier 1957, et

la nommée El Haylani Villa, Shadia, née à Zihuatanejo (Mexique) le 4 décembre 1997, et

le nommé El Haylani, Rias, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 5 mars 2004, tous demeurant à Ottignies-Louvain-la-Neuve,

ont été autorisés sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Al Hailani », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 20 décembre 2007, Mme Kanena Kasongo, née à Likasi (République du Zaïre) le 23 janvier 1974, demeurant à Herk-de-Stad, a été autorisée sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Scurole », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 20 décembre 2007, M. Mounsef, Rabah Anton Youssef, né à Gand le 26 février 1976, demeurant à Massy (France), a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Monsef », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 20 december 2007 is machtiging verleend aan Mevr. Zümbültas, Selvije, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 29 juni 1972, wonende te Grimbergen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Stas » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 20 décembre 2007, Mme Zümbültas, Selvije, née à Saint-Josse-ten-Noode le 29 juin 1972, demeurant à Grimbergen, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Stas », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2008/11014]

Aanbevelingen van het Raadgevend Comité voor de telecomunicatie: publicatie voorgeschreven door artikel 6 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector

Het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie heeft in zijn plenaire zitting van 19 december 2007 volgende adviezen aangenomen:

- Advies over de wijziging van de algemene voorwaarden Belgacom Telefoon dienst.
- Advies over de wijziging van de algemene voorwaarden Telenet Mobile, Telenet Internetdiensten en Telenet Telefoon diensten.

— Advies over de wijziging van de algemene voorwaarden Telenet Mobile, Telenet Internetdiensten en Telenet Telefoon diensten.

Deze adviezen zijn integraal terug te vinden op het Internetadres <http://www.rct-cct.be>.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2008/11014]

Recommandations du Comité consultatif pour les télécommunications: publication prescrite par l'article 6 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges

Le Comité consultatif pour les télécommunications a adopté les avis suivants lors de sa séance plénière du 19 décembre 2007:

— Avis sur la modification des conditions générales du Service de Téléphonie de Belgacom.

— Avis sur la modification des conditions générales de Telenet Mobile, des Services Internet de Telenet et des Services téléphoniques de Telenet.

Ces avis peuvent être intégralement retrouvés à l'adresse Internet suivante: <http://www.cct-rct.be>.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2008/11015]

Bureau voor normalisatie (NBN). — Publicatie ter kritiek

Het Bureau voor normalisatie (NBN) publiceert ter kritiek het hierna volgende Belgische normontwerp.

Dit ontwerp is verkrijgbaar tegen betaling van zijn prijs bij het Bureau voor normalisatie, Brabançonnellaan 29, 1000 Brussel (www.nbn.be).

Opmerkingen en suggesties mogen overgemaakt worden aan het NBN tot op de sluitingsdatum van het onderzoek.

De vermelde sluitingsdatum dient eventueel gewijzigd te worden om een termijn van vijf maanden na het verschijnen van dit bericht te waarborgen.

NBN D 51-003

Binnenleidingen voor aardgas en plaatsing van de verbruikstoestellen - Algemene bepalingen (5e uitgave)

Publicatie ter kritiek tot 30 juni 2008.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2008/11015]

Bureau de normalisation (NBN). — Enquêtes publiques

Le Bureau de normalisation (NBN) met à l'enquête publique le projet de norme belge ci-après.

Ce projet peut être obtenu contre paiement de son prix au Bureau de normalisation, avenue de la Brabançonne 29, 1000 Bruxelles (www.nbn.be).

Observations et suggestions peuvent être envoyées au NBN jusqu'à la date de clôture de l'enquête.

La date de clôture est à modifier, le cas échéant, pour réserver un délai de cinq mois après la parution du présent avis.

NBN D 51-003

Installations intérieures alimentées en gaz naturel et placement des appareils d'utilisation - Dispositions généraux (5ème édition)

Enquête publique jusqu'au 30 juin 2008.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2008/11023]

Raad voor de Mededinging. — Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-08/0002: Compagnie maritime belge NV/3P Air Freighters Limited/Air Contractors Groep

Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure.

Op 15 januari 2008, ontving het Auditoraat van de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel 9, § 1 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 (*Belgisch Staatsblad* 29 september 2006). Hierin werd meegedeeld dat Compagnie maritime belge NV en 3P Air Freighters Limited de gezamenlijke zeggenschap verwerven over de Air Contractors Groep.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sectoren cargo transport, het leasen van vliegtuigen, het verhandelen van vliegtuigonderdelen en het onderhoud van vliegtuigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2008/11023]

Conseil de la concurrence. — Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-08/0002: Compagnie maritime belge NV/3P Air Freighters Limited/Air Contractors Groep

Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée.

Le 15 janvier 2008, l'Auditorat du Conseil de la concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 9, § 1^{er} de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 (*Moniteur belge* 29 septembre 2006). Il en ressort que Compagnie maritime belge NV et 3P Air Freighters Limited acquièrent le contrôle conjoint de Air Contractors Groep.

Selon la notification, la concentration concerne les secteurs du transport en cargo, du leasing d'avions, du commerce des pièces d'avions et de l'entretien d'avions.

Overeenkomstig artikel 61, § 1 van de bovenvermelde wet, hebben de aanmeldende partijen de toepassing van de vereenvoudigde procedure gevraagd.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenoemde concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 31 januari 2008.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-08/0002, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Raad voor de Mededinging
Auditoraat
North Gate III
7e verdieping
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Fax + 32 2 277 52 73

Conformément à l'article 61, § 1^{er} de la loi susmentionnée, les parties notificantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 31 janvier 2008.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-08/0002 à l'adresse suivante :

Conseil de la concurrence
Auditorat
North Gate III
7^e étage
Boulevard du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Fax + 32 2 277 52 73

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2008/11024]

Raad voor de Mededinging. — Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-08/0003 : Real Software NV/Dolmen Computer Applications NV

Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure.

Op 16 januari 2008, ontving het Auditoraat van de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel 9, § 1 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 (*Belgisch Staatsblad* 29 september 2006). Hierin werd meegedeeld dat Real Software NV de uitsluitende zeggenschap verwerft over Dolmen Computer Applications NV.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de IT dienstverlening en de verkoop van hardware en software.

Overeenkomstig artikel 61, § 1 van de bovenvermelde wet, hebben de aanmeldende partijen de toepassing van de vereenvoudigde procedure gevraagd.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenoemde concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 31 januari 2008.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-08/0003, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Raad voor de Mededinging
Auditoraat
North Gate III
7e verdieping
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Fax + 32 2 277 52 73

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2008/11024]

Conseil de la concurrence. — Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-08/0003 : Real Software NV/Dolmen Computer Applications NV

Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée.

Le 16 janvier 2008, l'Auditorat du Conseil de la concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 9, § 1^{er} de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 (*Moniteur belge* 29 septembre 2006). Il en ressort que Real Software NV acquiert le contrôle exclusif de Dolmen Computer Applications NV.

Selon la notification, la concentration concerne la prestation de services IT et la vente de hardware et software.

Conformément à l'article 61, § 1^{er} de la loi susmentionnée, les parties notificantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 31 janvier 2008.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-08/0003 à l'adresse suivante :

Conseil de la concurrence
Auditorat
North Gate III
7^e étage
Boulevard du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Fax + 32 2 277 52 73

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C - 2008/22015]

Erkende certificeringsinstellingen

Krachtens artikel 10 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen is de certificeringsinstelling AIB Vinçotte International NV - Business Class Kantorenpark - Jan Olieslagerslaan 35 - 1800 Vilvoorde - tel. 32-(0)2 674 58 34 - erkenningsnummer CI-002 tot 14 december 2008 erkend in het kader van de validatie van autocontrolesystemen op basis van de gidsen :

G-009 « Gids voor autocontrole van de ophaling en het transport van rauwe melk »

G-014 « Gids Autocontrole : aardappelen, groenten, fruit verwerkende industrie en handel »

G-023 « Gids voor de invoering van een autocontrolesysteem in de Horeca sector »

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C - 2008/22015]

Organismes certificateurs agréés

En vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, est agréé jusqu'au 14 décembre 2008, l'organisme certificateur AIB Vinçotte International NV - Business Class Kantorenpark - Jan Olieslagerslaan 35 - 1800 Vilvoorde - tel. 32-(0)2 674 58 34 n° d'agrément CI-002, dans le cadre de la validation des systèmes d'autocontrôle basés sur des guides :

G-009 « Guide autocontrôle pour la collecte et le transport de lait cru »

G-014 « Guide d'autocontrôle : industrie de transformation et négoce des pommes de terre, fruits et légumes »

G-023 « Guide pour l'instauration d'un système d'autocontrôle dans le secteur Horeca »

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2008/35087]

Toezichtcommissie Gezondheidsinformatiesysteem. — Oproep tot kandidaatstelling

De Vlaamse minister, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, gaat over tot de benoeming van drie leden en drie plaatsvervangers voor de toezichtcommissie die wordt opgericht bij het gezondheidsinformatiesysteem (GezIS).

Deze toezichtcommissie is een belangrijke schakel bij de uitvoering van het decreet van 16 juni 2006 betreffende het gezondheidsinformatiesysteem, aangezien deze commissie waakt over de correcte toepassing van het decreet en zijn uitvoeringsbepalingen en aangezien ze ook een belangrijke adviesfunctie vervult.

De toezichtcommissie bestaat uit zes leden en zes plaatsvervangende leden, wiens mandaat vijf jaar duurt en hernieuwbaar is.

Drie leden, waaronder de voorzitter en hun plaatsvervangers worden gerekruteerd onder de effectieve of plaatsvervangende leden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De andere drie leden, respectievelijk een beroepsbeoefenaar van de gezondheidszorg, een deskundige in het informaticarecht en een deskundige in de informaticatechnologie worden gerekruteerd via deze oproep tot kandidaatstelling.

Voor elk van deze drie functies, moeten de kandidaten opgeven :

1° over welk diploma zij beschikken;

2° over welke relevante ervaring zij beschikken;

3° of en, indien ja, welke publicaties zij binnen het domein kunnen voorleggen.

Andere voorwaarden voor deze drie functies zijn :

1° de burgerlijke en politieke rechten bezitten;

2° geen lid zijn van het Europees Parlement, de Senaat, de Kamer van volksvertegenwoordigers, het Vlaams Parlement of een andere gemeenschaps- of gewestraad;

3° niet onder het hiërarchische gezag staan van het Vlaams Parlement of de Vlaamse Regering;

4° geen medewerker zijn van een intermediaire organisatie (artikel 57 GezIS-decreet) op het ogenblik van de benoeming.

Op 21 september 2007 keurde de Vlaamse Regering het besluit tot samenstelling van de toezichtcommissie in het kader van het gezondheidsinformatiesysteem en tot bepaling van de presentiegelden en vergoeding van de leden goed.

De leden van de toezichtcommissie ontvangen presentiegeld, 246,41 euro per lid en per zitting, en een vergoeding voor de reis- en verblijfskosten overeenkomstig de regeling die geldt voor de personeelsleden van de Vlaamse overheid. Ook is een bedrag vastgesteld en zijn de voorwaarden bepaald van de vergoeding voor het door de leden van de toezichtcommissie geleverde onderzoekings- en studiewerk en voor de rapportering daarover in het kader van een vraag die of een dossier of probleem dat aan de toezichtcommissie wordt voorgelegd.

Bij de verdeling van de mandaten wordt het decreet van 13 juli 2007 houdende bevordering van een meer evenwichtige participatie van vrouwen en mannen in advies- en bestuursorganen toegepast, wat betekent dat maximaal tweederde van de effectieve leden en maximaal tweederde van de plaatsvervangers van de toezichtcommissie van hetzelfde geslacht mag zijn.

Kandidaturen worden verwacht uiterlijk op 15 februari 2008 en kunnen bezorgd worden op het volgende adres :

Agentschap Zorg en Gezondheid

T.a.v. de heer Chris Vander Auwera

Administrateur-generaal

Koning Albert II-laan 35, bus 33

1030 Brussel

E-mail: chrislm.vanderauwera@wvg.vlaanderen.be

Voor meer informatie over deze functies kan u terecht bij :

Agentschap Zorg en Gezondheid

T.a.v. Herwin De Kind

Team Gegevensverwerking en Informatieopvolging

Koning Albert II-laan 35, bus 33

1030 Brussel

Tel. : 02-553 34 53

E-mail: herwin.dekind@wvg.vlaanderen.be

Deze informatie en het decreet van 16 juni 2006 betreffende het gezondheidsinformatiesysteem en het besluit van de Vlaamse Regering van 21 september 2007 tot samenstelling van de toezichtcommissie in het kader van het gezondheidsinformatiesysteem en tot bepaling van de presentiegelden en vergoeding van de leden kan u raadplegen op de website van de Vlaamse Gemeenschap : <http://www.zorg-en-gezondheid.be/vacatures.aspx>

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2008/200150]

Promotion par accession au niveau supérieur d'un agent n'appartenant pas au cadre organique du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports — Appel à candidatures 1 emploi de niveau 1 (attaché rang A6)

Conformément aux dispositions du Code de la Fonction publique wallonne (article 15, § 2), 1 emploi de niveau 1 (attaché - rang A6), déclaré vacant le 6 novembre 2007, peut être pourvu par promotion par accession au niveau supérieur d'agents n'appartenant pas au cadre organique du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.

1. Conditions de promotion et d'accès à chaque emploi

Pour pouvoir prétendre à une promotion dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies le jour de la déclaration de vacance d'emplois, à savoir le 6 novembre 2007, et le jour de la promotion :

- a) être agent statutaire occupé à titre définitif au Ministère de la Région wallonne ou dans un organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne;
- b) justifier de l'évaluation favorable;
- c) ne pas être sous le coup d'une sanction disciplinaire définitive et non radiée;
- d) être lauréat d'un concours d'accession correspondant au niveau et au métier considéré;
- e) ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la promotion (disponibilité pour convenance personnelle, ...).

La promotion produira ses effets le premier jour du mois qui suivra la nomination.

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les Services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le Secrétariat permanent au Recrutement (SPR) ou par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration fédérale).

2. Forme et délai prescrits pour l'introduction des candidatures

L'acte de candidature doit être introduit au moyen du formulaire repris en annexe et adressé à :

M. le Secrétaire général du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

A l'attention de M. Philippe Rasquin, Directeur

Direction du Personnel

Boulevard du Nord 8

5000 NAMUR

Il sera uniquement pris en considération s'il :

- a) est dûment complété et signé;
- b) est renvoyé dans son intégralité par pli recommandé à la poste qui doit être déposé, sous peine de nullité, dans un délai de vingt et un jours à compter de la publication du présent appel au *Moniteur belge*.

N.B. Sous peine de nullité, le candidat à plusieurs emplois mentionne son ordre de préférence en chiffres arabes (1, 2, 3, ...) dans la colonne prévue à cet effet, en regard des emplois figurant dans la liste. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

Tout renseignement complémentaire au sujet de la procédure peut être obtenu auprès de la Direction du Personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports - cellule 2 - Mme Dominique Van Isterdael (☎ 081-77 24 22) - Mme Marie-Anne Tilquin (☎ 081-77 24 13).

ANNEXE

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

ACTE DE CANDIDATURE A LA PROMOTION PAR ACCESSION AU NIVEAU SUPERIEUR POUR UN EMPLOI D'ATTACHE (RANG A6) DECLARE VACANT LE 6 NOVEMBRE 2007

I. IDENTITE

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

Adresse :

II. EMPLOI ACTUEL

Ministère /Organisme :

Pool d'affectation :

Division :

Direction :

Résidence administrative :

Métier :

Niveau :

Rang :

Grade :

III. EMPLOI(S) POSTULE(S)

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement, **sous peine de nullité**, indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste ci-après, au moyen de chiffres arabes (1, 2, 3,...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

Grade : - attaché- rang A6

POOL DE LA DIRECTION GENERALE DES TRANSPORTS					
N° emploi	Affectation	Résidence administrative	Métier (code + libellé)	Remarque	Choix des candidats
P3A.90026	Division de la Programmation et de la Coordination des Transports Direction des Etudes et de la Programmation (D.311)	NAMUR	15 : Administratif	Libre au 01/07/2008	

DATE ET SIGNATURE

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2008/200149]

**Promotion par accession au niveau supérieur d'un agent n'appartenant pas au cadre organique
du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports — Appel à candidatures 1 emploi de niveau 2+
(gradué rang B3)**

Conformément aux dispositions du Code de la Fonction publique wallonne (article 15, § 2), 1 emploi de niveau 2+ (gradué - rang B3), déclaré vacant le 6 novembre 2007, peut être pourvu par promotion par accession au niveau supérieur d'agents n'appartenant pas au cadre organique du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.

1. Conditions de promotion et d'accès à chaque emploi

Pour pouvoir prétendre à une promotion dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies le jour de la déclaration de vacance d'emplois, à savoir le 6 novembre 2007, et le jour de la promotion :

- a) être agent statutaire occupé à titre définitif au Ministère de la Région wallonne ou dans un organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne;
- b) justifier de l'évaluation favorable;
- c) ne pas être sous le coup d'une sanction disciplinaire définitive et non radiée;
- d) être lauréat d'un concours d'accession correspondant au niveau et au métier considéré;
- e) ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la promotion (disponibilité pour convenance personnelle, ...).

La promotion produira ses effets le premier jour du mois qui suivra la nomination.

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les Services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le Secrétariat permanent au Recrutement (SPR) ou par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration fédérale).

2. Forme et délai prescrits pour l'introduction des candidatures

L'acte de candidature doit être introduit au moyen du formulaire repris en annexe et adressé à :

M. le Secrétaire général du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

A l'attention de M. Philippe Rasquin, Directeur

Direction du Personnel

Boulevard du Nord 8

5000 NAMUR

Il sera uniquement pris en considération s'il :

- a) est dûment complété et signé;
- b) est renvoyé dans son intégralité par pli recommandé à la poste qui doit être déposé, sous peine de nullité, dans un délai de vingt et un jours à compter de la publication du présent appel au *Moniteur belge*.

N.B. Sous peine de nullité, le candidat à plusieurs emplois mentionne son ordre de préférence en chiffres arabes (1, 2, 3, ...) dans la colonne prévue à cet effet, en regard des emplois figurant dans la liste. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

Tout renseignement complémentaire au sujet de la procédure peut être obtenu auprès de la Direction du Personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports - cellule 2 - Mme Dominique Van Isterdael (☎ 081-77 24 22) - Mme Marie-Anne Tilquin (☎ 081-77 24 13).

ANNEXE

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

ACTE DE CANDIDATURE A LA PROMOTION PAR ACCESSION AU NIVEAU SUPERIEUR POUR UN EMPLOI DE GRADUE (RANG B3) DECLARE VACANT LE 6 NOVEMBRE 2007

I. IDENTITE

Nom :
Prénom :
Date de naissance :
Adresse :

II. EMPLOI ACTUEL

Ministère / Organisme :
Pool d'affectation :
Division :
Direction :
Résidence administrative :
Métier :
Niveau :
Rang :
Grade :

III. EMPLOI(S) POSTULE(S)

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement, **sous peine de nullité**, indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste ci-après, au moyen de chiffres arabes (1, 2, 3,...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

Niveau 2+ : - gradué- rang B3

POOL DE LA DIRECTION GENERALE DES AUTOROUTES ET DES ROUTES				
N° emploi	Affectation	Résidence administrative	Métier (code + libellé)	Choix
P1B.90009	Division du réseau Centre Direction des Routes du Luxembourg District de Neufchâteau (D.132.14)	NEUFCHATEAU	46 : Construction	

Date et signature

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2008/200148]

Promotion par accession au niveau supérieur d'un agent n'appartenant pas au cadre organique du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports. — Appel à candidatures

Conformément aux dispositions du Code de la Fonction publique wallonne (article 15, § 2), 17 emplois de niveau 2 (assistant - rang C3), déclarés vacants le 6 novembre 2007, peuvent être pourvus par promotion par accession au niveau supérieur d'agents n'appartenant pas au cadre organique du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.

1. Conditions de promotion et d'accès à chaque emploi

Pour pouvoir prétendre à une promotion dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies le jour de la déclaration de vacance d'emplois, à savoir le 6 novembre 2007, et le jour de la promotion :

- a) être agent statutaire occupé à titre définitif au Ministère de la Région wallonne ou dans un organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne;
- b) justifier de l'évaluation favorable;
- c) ne pas être sous le coup d'une sanction disciplinaire définitive et non radiée;
- d) être lauréat d'un concours d'accession correspondant au niveau et au métier considéré;
- e) ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la promotion (disponibilité pour convenance personnelle, ...).

La promotion produira ses effets le premier jour du mois qui suivra la nomination.

Dans les cas spécifiés (cfr rubrique "Remarque" des emplois répertoriés dans l'acte de candidature), certains emplois sont prioritairement attribués à une personne handicapée si un agent, répondant à au moins une des conditions fixées à l'article 82, 1° à 6°, du Code de la Fonction publique wallonne, se porte candidat.

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les Services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le Secrétariat permanent au Recrutement (SPR) ou par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration fédérale).

2. Forme et délai prescrits pour l'introduction des candidatures

L'acte de candidature doit être introduit au moyen du formulaire repris en annexe et adressé à :

M. le Secrétaire général du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

A l'attention de M. Philippe Rasquin, Directeur

Direction du Personnel

Boulevard du Nord 8

5000 NAMUR

Il sera uniquement pris en considération s'il :

a) est dûment complété et signé;

b) est renvoyé dans son intégralité par pli recommandé à la poste qui doit être déposé, sous peine de nullité, dans un délai de vingt et un jours à compter de la publication du présent appel au *Moniteur belge*.

N.B. Sous peine de nullité, le candidat à plusieurs emplois mentionne son ordre de préférence en chiffres arabes (1, 2, 3, ...) dans la colonne prévue à cet effet, en regard des emplois figurant dans la liste. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

Tout renseignement complémentaire au sujet de la procédure peut être obtenu auprès de la Direction du Personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports - cellule 2 - Mme Dominique Van Isterdael (☎ 081-77 24 22) - Mme Marie-Anne Tilquin (☎ 081-77 24 13).

ANNEXE

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

ACTE DE CANDIDATURE A LA PROMOTION PAR ACCESSION AU NIVEAU SUPERIEUR POUR DIX-SEPT EMPLOIS D'ASSISTANT (RANG C3) DECLARES VACANTS LE 6 NOVEMBRE 2007

I. IDENTITE

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

Adresse :

II. EMPLOI ACTUEL

Ministère /Organisme :

Pool d'affectation :

Division :

Direction :

Résidence administrative :

Métier :

Niveau :

Rang :

Grade :

III. EMPLOI(S) POSTULE(S)

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement, **sous peine de nullité**, indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste ci-après, au moyen de chiffres arabes (1, 2, 3,...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

Grade : - assistant- rang C3

POOL DE LA DIRECTION GENERALE DES AUTOROUTES ET DES ROUTES					
N° emploi	Affectation	Résidence administrative	Métier (code + libellé)	Remarque	Choix des candidats
P1C.90036	Direction de la Logistique autoroutière (D.103)	NAMUR	60 : Administratif	Connaissance de l'outil informatique, permis de conduire B	
P1C.90041	Direction de la Logistique autoroutière (D.103)	NAMUR	60 : Administratif	Connaissance de l'outil informatique, permis de conduire B	
P1C.90062	Direction de la Logistique autoroutière (D.103)	NAMUR	60 : Administratif	Connaissance de l'outil informatique, permis de conduire B	
P1C.90308	Direction de la Logistique autoroutière (D.103)	NAMUR	60 : Administratif	Connaissance de l'outil informatique, permis de conduire B	

POOL DE LA DIRECTION GENERALE DES AUTOROUTES ET DES ROUTES					
N° emploi	Affectation	Résidence administrative	Métier (code + libellé)	Remarque	Choix des candidats
P1C.90453	Direction de la Logistique autoroutière (D.103)	NAMUR	60 : Administratif	Connaissance de l'outil informatique, permis de conduire B	
P1C.90481	Direction de la Logistique autoroutière (D.103)	NAMUR	60 : Administratif	Connaissance de l'outil informatique, permis de conduire B	
P1C.90466	Division des Programmes et de l'Exploitation Direction des Structures routières (D.113)	NIVELLES	67 : Contrôle électrique, mécanique, électromécanique, électronique et télécommunications	Libre au 01/07/2008	
P1C.90074	Division du Réseau Ouest Direction des Structures routières de Charleroi District de Charleroi (D.142.21)	CHARLEROI (MARCINELLE)	68 : Contrôle travaux publics, construction et cartographie	Libre au 01/09/2008	
P1C.90076	Division du Réseau Est Direction des Routes de Liège District d'Awans (D.151.21)	AWANS	68 : Contrôle travaux publics, construction et cartographie	Libre au 01/06/2008	
P1C.90108	Division du Réseau Est Direction des Routes de Verviers District de Verviers (D.152.11)	VERVIERS	68 : Contrôle travaux publics, construction et cartographie		

POOL DE LA DIRECTION GENERALE DES VOIES HYDRAULIQUES					
N° emploi	Affectation	Résidence administrative	Métier (code + libellé)	Remarque	Choix des candidats
P2C.90162	Direction d'Assistance technique (D.201)	NAMUR	60 : Administratif	Priorité aux personnes handicapées	
P2C.90164	Division des Etudes et des Programmes Direction des Etudes hydrologiques et des Statistiques (D.212)	NAMUR	68 : Contrôle travaux publics, construction et cartographie		
P2C.90058	Division du Bassin de la Meuse Direction des Voies hydrauliques de Charleroi (D.231)	CHARLEROI	68 : Contrôle travaux publics, construction et cartographie		

POOL DE LA DIRECTION GENERALE DES TRANSPORTS					
N° emploi	Affectation	Résidence administrative	Métier (code + libellé)	Remarque	Choix des candidats
P3C.90007	Direction d'Assistance technique (D.301)	NAMUR	60 : Administratif		

POOL DE LA DIRECTION GENERALE DES TRANSPORTS					
N° emploi	Affectation	Résidence administrative	Métier (code + libellé)	Remarque	Choix des candidats
P3C.90027	Division de l'Exploitation Direction du Transport scolaire (D.322)	LIEGE	60 : Administratif		

POOL DE LA DIRECTION GENERALE DES SERVICES TECHNIQUES					
N° emploi	Affectation	Résidence administrative	Métier (code + libellé)	Remarque	Choix des candidats
P4C.90053	Division de l'Electricité, de l'Electromécanique, de l'Informatique et des Télécommunications Direction de Mons (D.452)	BRAINE-LE-COMTE	60 : Administratif	Priorité aux personnes handicapées	
P4C.90056	Division de l'Electricité, de l'Electromécanique, de l'Informatique et des Télécommunications Direction de Namur (D.453)	NAMUR	67 : Contrôle électrique, mécanique, électromécanique, électronique et télécommunications	Libre au 01/09/2008	

DATE ET SIGNATURE

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2008/200205]

Avis de la direction du personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

Les appels à candidatures dans le cadre de la promotion par accession au niveau supérieur d'un agent n'appartenant pas au cadre organique du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, publiés le mardi 15 janvier 2008 (références 2008200077 à 2008200079) sont nuls et nonavenus. Ces appels ont déjà été publiés le 3 septembre 2007.

AGENDA'S — ORDRES DU JOUR
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[S - C - 2008/20008]

Commissievergaderingen**Agenda**

Woensdag 23 januari 2008, na afloop van de Verenigde Commissies voor de Infrastructuur en voor Leefmilieu

(Paleis van het Brussels Parlement - commissiezaal 201)

Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen

— Interpellatie van Mevr. Carla Dejonghe (N) tot Mevr. Brigitte Grouwels, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende « de plannen om de bruggen langs het kanaal te verhogen ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Marie-Paule Quix (N) aan Mevr. Brigitte Grouwels, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende « het afvaltransport over de waterweg ».

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2008/20008]

Réunions de commission**Ordre du jour**

Mercredi 23 janvier 2008, à l'issue des Commissions réunies de l'Infrastructure et de l'Environnement

(Palais du Parlement bruxellois - salle de commission 201)

Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications

— Interpellation de Mme Carla Dejonghe (N) à Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles, concernant « les plans pour rehausser les ponts le long du canal ».

— Question orale de Mme Marie-Paule Quix (N) à Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles, concernant « le transport de déchets par voie d'eau ».

— Mondelinge vraag van de heer Walter Vandenbossche (N) aan Mevr. Brigitte Grouwels, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken. Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende « het stimuleren van de binnenvaart als transportmiddel ».

Woensdag 23 januari 2008, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement - commissiezaal 201)

Verenigde Commissies voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen en voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie

— Groenboek van de Europese Commissie betreffende « een nieuwe stedelijke mobiliteitscultuur ».

— Uiteenzetting van Minister Pascal Smet.

— Gedachtewisseling.

Woensdag 23 januari 2008, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement - commissiezaal 206)

Commissie voor de Economische Zaken,
belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid
en het Wetenschappelijk Onderzoek

— Interpellatie van Mevr. Julie Fiszman (F) tot de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « Aris en de uitzendbureaus ».

— Mondelinge vraag van de heer Rachid Madrane (F) aan de heer Charles Picqué, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethed en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « de situatie bij Brussel-Export na een klacht tegen de directeur wegens racisme ».

— Mondelinge vraag van de heer Serge de Patoul (F) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de toekomst van het Pasteur-instituut ».

— Ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord afgesloten op 1 februari 2007 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de uitrusting ter beschikking gesteld in het kader van de herwaardering van het kwalificerend onderwijs en de samenwerking tussen de Centra voor spits technologie en de beroepsreferentiecentra.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het avenant van 28 december 2006 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

Donderdag 24 januari 2008, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 206)

Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

— Regeling van de werkzaamheden.

— Interpellatie van Mevr. Olivia P'Tito (F) tot Mevr. Brigitte Grouwels, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende « de schoonmaak van de kantoren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - kwaliteitsevaluatie voor de verlenging van het bestaande contract met een private firma ».

— Question orale de M. Walter Vandenbossche (N) à Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles, concernant « l'encouragement de la navigation intérieure comme moyen de transport ».

Mercredi 23 janvier 2008, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois - salle de commission 201)

Commissions réunies de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications et de l'Environnement de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Energie

— Livre vert de la Commission européenne concernant « une nouvelle culture de la mobilité urbaine ».

— Exposé du Ministre Pascal Smet.

— Echange de vues.

Mercredi 23 janvier 2008, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois - salle de commission 206)

Commission des Affaires économiques,
chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi
et de la Recherche scientifique

— Interpellation de Mme Julie Fiszman (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « Aris et les bureaux sociaux d'interim ».

— Question orale de M. Rachid Madrane (F) à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, concernant « la situation au sein de Bruxelles-Export à la suite d'une plainte pour racisme déposée à l'encontre du directeur ».

— Question orale de M. Serge de Patoul (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'avenir de l'Institut Pasteur ».

— Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 1^{er} février 2007 entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté française et la Commission communautaire française relatif à l'équipement mis à disposition dans le cadre de la revalorisation de l'enseignement qualifiant et à la collaboration entre les Centres de technologies avancées et les centres de référence professionnelle.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion. — Votes.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à l'avenant du 28 décembre 2006 à l'Accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion — Votes.

Jeudi 24 janvier 2008, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 206)

Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et des Affaires générales

— Ordre des travaux.

— Interpellation de Mme Olivia P'Tito (F) à Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles, concernant « le nettoyage des bureaux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale - évaluation qualitative avant la prolongation de l'actuel contrat avec une firme privée ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Nadia El Yousfi (F) aan Mevr. Brigitte Grouwels, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansbeleid en de Haven van Brussel, betreffende « de initiatieven na de logowedstrijd in de scholen met als thema de gelijkheid van man en vrouw ».

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: het Protocol tot wijziging van de Conventie voor het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn, alsook van het Protocol over de voorrechten en immuniteiten van het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn, ondertekend te Brussel op 11 oktober 1973, aangenomen op 22 april 2005.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van het Koninkrijk Bahrein, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Manama op 11 juli 2006.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie enerzijds, en de Federale Democratische Republiek Ethiopië, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 26 oktober 2006.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: het Verdrag inzake de levering van telecommunicatievoorzieningen voor rampenmitigatie en noodhulpoperaties, gedaan te Tampere op 18 juni 1998.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag betreffende het Eurokorps en de rechtspositie van zijn Hoofdkwartier tussen de Franse Republiek, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje en het Groothertogdom Luxemburg, gedaan te Brussel op 22 november 2004.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Rwanda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kigali op 16 april 2007.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1997.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende omzetting van de Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie.

— Voorstel van ordonnantie (van de heer Didier Gosuin, Mevr. Viviane Teitelbaum en de heer Alain Destexhe) houdende omzetting van de Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart, ondertekend te Straatsburg op 9 september 1996.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking — Stemmingen.

— Question orale de Mme Nadia El Yousfi (F) à Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles, concernant « les suites données au concours de log organisé dans les écoles sur le thème de l'égalité de genre ».

— Projet d'ordonnance portant assentiment au: Protocole d'amendement à la Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme ainsi qu'au Protocole sur les privilèges et immunités du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, signés à Bruxelles le 11 octobre 1973, adoptés le 22 avril 2005.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion — Votes.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à: l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement du Royaume de Bahrein, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Manama le 11 juillet 2006.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion — Votes.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à: l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République fédérale démocratique d'Ethiopie, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 26 octobre 2006.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion — Votes.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à: la Convention sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe, faite à Tampere le 18 juin 1998.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion — Votes.

— Projet d'ordonnance assentiment au Traité relatif au Corps européen et au statut de son Quartier général entre la République française, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, le Royaume d'Espagne et le grand-duché de Luxembourg, fait à Bruxelles le 22 novembre 2004.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion — Votes.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à: l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Rwanda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kigali le 16 avril 2007.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion — Votes.

— Projet d'ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1997.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion — Votes.

— Projet d'ordonnance portant transposition de la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public.

— Proposition d'ordonnance (de M. Didier Gosuin, Mme Viviane Teitelbaum et M. Alain Destexhe) portant transposition de la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion — Votes.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, faite à Strasbourg le 9 septembre 1996.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion — Votes.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE DE MONS-HAINAUT

L'Université de Mons-Hainaut annonce la vacance d'une charge de cours à temps plein à la Faculté Warocqué des sciences économiques (FWSE), dans le domaine des sciences économiques et de gestion, et audit-comptabilité. Les enseignements figurent aux programmes de sciences de gestion et/ou d'ingénierat de gestion.

Cette charge, qui est fractionnable, comprendra, dès le 1^{er} octobre 2008, les enseignements suivants :

Comptabilité générale - compléments (1 ^{er} cycle) — Mons — Charleroi (cours de jour)	15 h + 15 h TP 15 h + 15 h TP
Droit des comptes annuels et normes internationales (2 ^e cycle)	25 h + 25 h TP
Comptes consolidés (2 ^e cycle)	15 h + 10 h TP
Missions légales, déontologie, normes professionnelles (2 ^e cycle)	20 h
Internal auditing and risk management (2 ^e cycle)	15 h
Comptabilité bancaire (2 ^e cycle)	15 h
Comptabilité générale - matières spéciales (3 ^e cycle)	30 h

Outre des activités de recherche dans le secteur de la comptabilité et du contrôle, et des services à la communauté, la charge comprendra également la coordination du module de spécialisation et entrepreneuriat.

La(les) personne(s) désignée(s) le sera(seront), dans une première phase, pour une durée déterminée de maximum cinq ans. Elle(s) s'insérera(ont) dans le service existant de comptabilité et gestion. Elle(s) sera(seront) apte(s) à développer des recherches en synergie avec les autres disciplines des sciences humaines.

Les candidatures, rédigées en français, avec l'exposé des titres ainsi qu'un exemplaire des publications, doivent être adressés, par lettre recommandée, avec demande d'accusé de réception, au recteur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons, dans un délai de trente jours à dater de la publication du présent avis. Les candidats sont invités à remettre un dossier précisant la manière dont ils conçoivent cette charge. Tout renseignement utile peut être obtenu auprès du doyen de la Faculté (Warocque.Mons@umh.ac.be).
(80050)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Grottes de Han-sur-Lesse et de Rochefort, société anonyme,
rue Joseph Lamotte 2, 5580 Han-sur-Lesse**

T.V.A. 405.618.366 R.P.M. Dinant

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui aura lieu le mardi 12 février 2008, à 9 h 30 m, à la Ferme de Dry Hamtpay, rue des Grottes 46, à Han-sur-Lesse, avec l'ordre du jour suivant :

1. Projet de fusion établi le 11 décembre 2007 par les conseils d'administration de la société anonyme « Grottes de Han-sur-Lesse et de Rochefort » société absorbante, et des sociétés anonymes « Société commerciale et touristique de Han-sur-Lesse » et « Société pour l'Exploitation du Chemin de fer vicinal des Grottes de Han », sociétés absorbées, conformément à l'article 719 du Code des sociétés.

Possibilité pour les actionnaires d'obtenir une copie du projet de fusion sous frais.

2. Conformément au projet de fusion précité et sous réserve de la réalisation de la fusion et des décisions à prendre par les assemblées générales des sociétés absorbées, fusion par absorption par la présente société des sociétés anonymes « Société commerciale et touristique de Han-sur-Lesse » et « Société pour l'Exploitation du Chemin de fer vicinal des Grottes de Han », ayant leur siège social à Han-sur-Lesse, rue Joseph Lamotte 2, sociétés absorbées, par voie de transfert par ces dernières, par suite de leur dissolution sans liquidation, de l'intégralité de leur patrimoine actif et passif, rien excepté, ni réservé, sur base de la situation arrêtée au 31 décembre 2007, à la présente société, déjà titulaire de toutes les actions de la société absorbée.

Toutes les opérations réalisées par les sociétés absorbées depuis le 1^{er} janvier 2008 seront considérées, du point de vue comptable, comme accomplies pour le compte de la société absorbante, à charge pour cette dernière de payer tout le passif des sociétés absorbées, d'exécuter tous leurs engagements et obligations, de payer et supporter tous les frais, impôts et charges quelconques résultant de la fusion et de les garantir contre toutes actions.

3. Description du patrimoine transféré et détermination des conditions du transfert.

4. Constatation de la réalisation effective de la fusion et de la dissolution définitive des sociétés absorbées.

5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Pour assister à l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts, les actionnaires doivent avoir déposé, cinq jours ouvrables avant l'assemblée, leurs actions au porteur au siège social ou auprès d'un établissement bancaire Fortis ou CBC.

Le conseil d'administration. (1908)

BODECOR, naamloze vennootschap,

Wolvendreef 26e, 8500 Kortrijk

Ondernemingsnummer 0438.987.455 — RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel, op 11/2/2008, om 11 uur.
Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/9/2007. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goedkeuring voorafgenomen bezoldigingen. 6. Divers. Zich richten naar de statuten.

(AOPC1800004/22.01) (2032)

DECOVAN INTERNATIONAL, naamloze vennootschap,

L. Gilliotlaan 76, 2630 AARTSELAAR

Ondernemingsnummer 0447.052.313

Algemene vergadering op de zetel, op 11/2/2008, om 16 uur.
Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/9/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoevingen. Divers.

(AOPC-1-7-11557/22.01) (2033)

DIBA, naamloze vennootschap,
Overbroekstraat 10, 3830 WELLEN
 Ondernemingsnummer 0473.057.815

Algemene vergadering op de zetel, op 11/2/2008, om 10 uur.
 Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.
 (AOPC-1-7-11175/22.01) (2034)

KATANN, naamloze vennootschap,
Vanderborghstraat 25, 1081 KOEKELBERG
 Ondernemingsnummer 0462.727.414

Algemene vergadering op de zetel, op 11/2/2008, om 15 uur.
 Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.
 (AOPC-1-7-11045/22.01) (2035)

NEW MANAGEMENT CY, société anonyme,
ruelle des Croix 63, 1390 GREZ-DOICEAU
 Numéro d'entreprise 0447.405.768

Assemblée ordinaire au siège social le 11/2/2008, à 16 heures.
 Ordre du jour : approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.
 (AOPC-1-7-11053/22.01) (2036)

ROVEST, naamloze vennootschap,
Strijbeek 1/3, 2328 MEERLE
 Ondernemingsnummer 0448.240.859

Algemene vergadering op de zetel, op 11/2/2008, om 18 uur.
 Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.
 (AOPC-1-7-10980/22.01) (2037)

SOCIAAL WONINGKREDIET, naamloze vennootschap,
Terlindenhofstraat 24, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN)
 Ondernemingsnummer 0414.467.538

Algemene vergadering op de zetel, op 11/2/2008, om 14 uur.
 Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.
 (AOPC-1-7-10988/22.01) (2038)

El-Bi-Co, naamloze vennootschap,
Markt 4, 3740 Bilzen
 0437.448.125 RPR Tongeren

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 7 februari 2008, om 14 uur, op kantoor van notarissen Luc & Yves Tuerlinckx, te Bilzen, Romboutstraat 6. Agenda : 1. Fusievoorstel van 5/12/2007 opgesteld door naamloze vennootschap EL-BI-CO, overnemende vennootschap, en naamloze vennootschap BITOUCK, te Bilzen, Markt 13, BTW BE 0439.153.147 RPR Tongeren, overgenomen vennootschap; mogelijkheid tot verkrijgen van kosteloze kopie van fusievoorstel. 2. Fusie door overneming, overeenkomstig het fusievoorstel, van naamloze vennootschap BITOUCK, door naamloze vennootschap EL-BI-CO, houder van alle aandelen van naamloze vennootschap BITOUCK, door overdracht van alle activa en passiva volgens toestand afgesloten op 30/9/2007; alle handelingen sedert 1/10/2007 zijn boekhoudkundig voor rekening van naamloze vennootschap EL-BI-CO.

3. Beschrijving van overgedragen patrimonium en overdrachtsvoorwaarden. 4. Wijziging statuten. 5. Vaststelling verwezenlijking fusie en ontbinding zonder vereffening van naamloze vennootschap BITOUCK. 6. Volmachten. 7. Verslag bestuur. 8. Goedkeuring jaarrekening. 9. Kwijting bestuur.

(2039)

PC HelpDesk, société anonyme,
rue Emile Dury 248, 1410 Waterloo
 0461.006.950 RPM Nivelles

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui aura lieu le lundi 11 février 2008, à 17 heures, en l'Etude de Me Pierre STERCKMANS, notaire à la résidence de Tubize, rue des Frères Taymans 34, avec l'ordre du jour suivant : 1°. Rapport du conseil d'administration. 2°. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 2007. 3°. Affectation des résultats. 4°. Décharge aux administrateurs. 5°. Démission de Monsieur Jean-François ANGELETTI et de la SPRL REDITI de leur fonction d'administrateur. 6°. Nomination de nouveaux administrateurs. 7°. Conversion du capital en euros. 8°. Modification des statuts, notamment pour les mettre en concordance avec les résolutions qui précèdent ainsi qu'avec le nouveau Code des Sociétés. 9°. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Le Conseil d'administration.
 (2040)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Vlaamse Opera

In uitvoering van de beslissing in de schoot van het Basisoverlegcomité wordt overgegaan tot de gemengde (= interne + externe) rekrutering (M/V) in volgende hierna opgesomde functie :

1 voltijdse polyvalent medewerker belichting (m/v)

Vlaamse Opera - Openbare instelling van de Vlaamse Gemeenschap.

Vacantverklaring - Oproep tot de kandidaten.

I. ALGEMENE SITUERING :

De Vlaamse Opera is een openbare instelling van de Vlaamse Gemeenschap die in Antwerpen en Gent operaproducties en concerten verzorgt.

Met de professionele bekwaamheden en persoonlijke eigenschappen moeten de kandidaten zich kunnen integreren in een operagezelschap dat hoge eisen stelt aan al zijn medewerkers.

II. TE BEGEVEN FUNCTIE :

1 voltijdse polyvalent medewerker belichting (m/v)

III. WIJZE VAN KANDIDAATSTELLING :

Sollicitaties (handgeschreven brief + gedetailleerde CV) moeten vóór 31 januari 2008 gericht worden aan :

De Vlaamse Opera

T.a.v. de heer Filip Schramme, HR-Manager

Van Ertbornstraat 8

B-2018 Antwerpen

De kandidaatstelling kan zowel per mail (fschramme@vlaams-eopera.be) als per brief gebeuren.

De Vlaamse Opera werkt in haar personeelsbeleid aan het bevorderen van gelijke kansen. Kwaliteiten van mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst of nationaliteit.

(1909)

Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (BRF)

Das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (BRF) organisiert in Kürze eine Anwerbungsprüfung für Techniker (m/w) im Wettbewerbsverfahren.

Beschreibung der Stelle : Der Stelleninhaber muss in der Lage sein, sowohl als Rundfunktechniker (Sendetechnik, Aufnahmetechnik) als auch als Kameramann eigenständig zu arbeiten.

Teilnahmebedingungen :

Nachweis der beruflichen Erfahrung (mindestens 4 Jahre) im Audio- und Videobereich einer Rundfunkanstalt;

Nachweis eines Hochschulstudiums kurzer Dauer im Zusammenhang mit der ausgeschriebenen Stelle.

Bewerbungen sind bis maximal 14 Tage nach Veröffentlichung der Mitteilung im Staatsblatt an folgende Adresse zu richten : BRF, Personalabteilung, Kehrweg 11, 4700 Eupen.

(1910)

Gemeente De Panne

Aanwerving van een logistiek verantwoordelijke (M/V) voor de afdeling technische zaken, dienst interne ondersteuning, niveau B

A. TOELATINGSVOORWAARDEN :

1. Uw gedrag is in overeenstemming met de eisen van de beoogde betrekking.

2. U geniet de burgerlijke en politieke rechten.

3. U bent niet in overtreding met de dienstplichtwetten (voor de mannelijke kandidaten).

4. U bent lichamelijk geschikt voor de functie (de lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door de interbedrijfsgeneeskundige dienst te Veurne).

B. AANWERVINGSVOORWAARDEN :

1. U hebt de leeftijd van 18 jaar bereikt.

2. Houder zijn van een diploma hoger onderwijs korte type (HOKT diploma).

3. U bent geslaagd en nuttig gerangschikt voor een vergelijkende selectieprocedure, die de volgende proeven zal omvatten :

1. Schriftelijke proef (25/50) :

A. Rapportering over een onderwerp dat verband houdt met de functie en waarover de gegevens tijdens het examen aan de kandidaat worden bezorgd.

B. Grondige kennis van de wetgeving, die tijdens de uitoefening van de beoogde functie aan bod komt (de kandidaten zullen bij de inschrijving voor de examens een gedetailleerde lijst ontvangen van de diverse wetten en besluiten waarover ze ondervraagd zullen worden).

2. Mondelinge proef (25/50) :

Evaluatie van de overeenstemming van het profiel van de kandidaat met de specifieke vereisten van de functie, evenals van zijn motivatie en van zijn interesse voor het werkterrein.

Om geslaagd te zijn, dient men voor elk examengedeelte minstens vijftig procent van de punten te behalen. Over het totaal van het examen dient minstens zestig procent van de punten bekomen te worden. De geslaagde kandidaten worden opgenomen in een wervingsreserve die geldig is gedurende drie jaar.

C. IN TE DIENEN STUKKEN :

Kandidaturen dienen, samen met een *curriculum vitae*, per aangetekend schrijven te worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Zeelaan 21, te 8660 De Panne. Ze moeten verstuurd worden uiterlijk op 4 februari 2008.

Het schriftelijk gedeelte van het examen gaat door op zaterdag 23 februari 2008, om 9 uur, in het gemeentehuis, Zeelaan 21, te 8660 De Panne.

Alle inlichtingen in verband met deze functie, het functieprofiel, de aanwervingsvoorwaarden en het examenprogramma zijn te verkrijgen bij de dienst Personeel, Zeelaan 21, 8660 De Panne, tel. nr. 058-42 97 70, personeelsdienst@depanne.be.

(1911)

Aanwerving van een bestuurssecretaris (M/V), hoofd van de dienst personeel, niveau A

A. TOELATINGSVOORWAARDEN :

1. Uw gedrag is in overeenstemming met de eisen van de beoogde betrekking.

2. U geniet de burgerlijke en politieke rechten.

3. U bent niet in overtreding met de dienstplichtwetten (voor de mannelijke kandidaten).

4. U bent lichamelijk geschikt voor de functie (de lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door de interbedrijfsgeneeskundige dienst te Veurne).

B. AANWERVINGSVOORWAARDEN :

1. U hebt de leeftijd van 18 jaar bereikt.

2. Houder zijn van een diploma universitair onderwijs of van het hoger onderwijs lange type (HOLT diploma) gelijkgesteld met een universitair diploma.

3. U bent geslaagd en nuttig gerangschikt voor een vergelijkende selectieprocedure, die de volgende proeven zal omvatten :

1. Schriftelijke proef (30/60) :

A. Grondige kennis van het administratief recht.

B. Gevalstudie : de kandidaat wordt geconfronteerd met een probleemsituatie die zich tijdens de latere uitoefening van de functie kan voordoen; de totale context van de problematiek wordt uitgebreid geschetst, waarna de kandidaat tracht een oplossing uit te werken, en deze aan de hand van een verslag weer te geven.

C. Oplossen van een juridisch probleem, aan de hand van een ter beschikking gestelde wettekst.

2. Mondelinge proef (20/40) :

Evaluatie van de overeenstemming van het profiel van de kandidaat met de specifieke vereisten van de functie, evenals van zijn motivatie en van zijn interesse voor het werkterrein.

Om geslaagd te zijn, dient men voor elk examengedeelte minstens vijftig procent van de punten te behalen. Over het totaal van het examen dient minstens zestig procent van de punten bekomen te worden. De geslaagde kandidaten worden opgenomen in een wervingsreserve die geldig is gedurende drie jaar.

C. IN TE DIENEN STUKKEN :

Kandidaturen dienen, samen met een *curriculum vitae*, per aangetekend schrijven te worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Zeelaan 21, te 8660 De Panne. Ze moeten verstuurd worden uiterlijk op 4 februari 2008.

Het schriftelijk gedeelte van het examen gaat door op zaterdag 23 februari 2008 om 9.00 uur in het gemeentehuis, Zeelaan 21, te 8660 De Panne.

Alle inlichtingen in verband met deze functie, het functieprofiel, de aanwervingsvoorwaarden en het examenprogramma zijn te verkrijgen bij de dienst Personeel, Zeelaan 21, 8660 De Panne, tel. nr. 058-42 97 70, personeelsdienst@depanne.be.

(1912)

**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Tribunal de première instance de Liège

Par jugement défaut rendu le 18.10.2007, signifié le 29.10.2007.

N° 3247 du plumentif

N° 20.99.220/03 du Parquet

Le tribunal correctionnel de Liège à condamné :

Piette, Marc, né à Herstal le 9.7.1952, sans domicile ni résidence connu en Belgique ou à l'étranger;

à une seule peine de quinze mois d'emprisonnement avec sursis pendant cinq ans et une amende de 2.000 euros x 5 soit 10.000 euros, ou deux mois d'emprisonnement subsidiaire;

à ordonné par équivalent la confiscation des 102,13 euros saisis sur le livret d'épargne 2241333-0827 de Fortis Bank au nom de Marc Piette selon courrier de Fortis du 7 décembre 2004 en vue de sa restitution au curateur sur base de l'article 43bis, alinéa 3, du code pénal;

à ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du code pénal;

l'a condamné aux 14/15 des frais de l'action publique liquidés en totalité à 21.174,02 euros;

Le condamne à verser 25 euros x 5,5 soit 137,5 euros à titre de contribution au fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence;

à imposé le paiement d'une indemnité de 28,84 euros au profit de l'Etat en vertu de l'article 77 de l'arrêté royal du 27.4.2007;

Du chef d'avoir :

inculpé de, dans l'arrondissement judiciaire de Liège et, de connexité, ailleurs dans le comme auteur ou co-auteur, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour son exécution une aide telle que, sans son assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis;

A. à plusieurs reprises entre le 30.6.2000 (par rapport au début du premier exercice comptable en cause) et le 25.3.2003 (date de la déclaration de faillite),

a. avoir avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, commis un faux en écritures de commerce, de banque ou en écritures privées, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges, ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir ou de constater,

b. et d'avoir, avec la même intention frauduleuse ou le même dessein de nuire, fait usage de la dite fausse pièce sachant qu'elle était fautive, pour avoir en l'espèce et notamment établi ou fait établir un livre de caisse et les documents comptables corrélatifs en n'y mentionnant pas les recettes occultes non comptabilisées résultant de l'estimation comptable réalisée à partir des données des feuilles de caisses informatisées saisies, ou, à tout le moins, les recettes occultes non comptabilisées ressortant des feuilles de caisses informatisées saisies :

1. en ce qui concerne l'exercice comptable 2000/2001;
2. en ce qui concerne l'exercice comptable 2001/2002;
3. en ce qui concerne l'exercice comptable 2002/2003,

B. à plusieurs reprises entre le 30.06.2000 (par rapport au début du premier exercice comptable en cause) et le 25.3.2003 (date de la déclaration de faillite),

en vue de commettre une des infractions visées à l'article 449 du Code des impôts sur les revenus 1992, avoir commis des faux en écritures publiques, de commerce ou privées, et fait usage de tels faux, en l'espèce en vue de contrevenir aux articles 24 (bénéfices), 183 (impôt des sociétés), 305 et 310 (déclaration en matière d'impôt des sociétés) et 413 (délai de paiement des impôts directs) du Code des impôts sur les revenus 1992, pour avoir en l'espèce et notamment établi ou fait établir un livre de caisse et les documents comptables corrélatifs en n'y mentionnant pas les recettes occultes non comptabilisées résultant de l'estimation comptable réalisée à partir des données des feuilles de caisses informatisées saisies, ou, à tout le moins, les recettes occultes non comptabilisées ressortant des feuilles de caisses informatisées saisies :

4. en ce qui concerne l'exercice comptable 2000/2001;
5. en ce qui concerne l'exercice comptable 2001/2002;
6. en ce qui concerne l'exercice comptable 2002/2003

C. à plusieurs reprises entre le 30.6.2000 (par rapport au début du premier exercice comptable en cause) et le 25.3.2003 (date de la déclaration de faillite),

en vue de commettre une des infractions visées à l'article 73 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, avoir commis des faux en écritures publiques, de commerce ou privées, ou fait usage de tels faux, en l'espèce et notamment en vue de contrevenir aux articles 53 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, et 14, 15 et 20 de l'arrêté royal n° 1 du 29.12.1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, pour avoir en l'espèce et notamment établi ou fait établir un livre de caisse et les documents comptables corrélatifs en n'y mentionnant pas les recettes occultes non comptabilisées résultant de l'estimation comptable réalisée à partir des données des feuilles de caisses informatisées saisies, ou, à tout le moins, les recettes occultes non comptabilisées ressortant des feuilles de caisses informatisées saisies :

7. en ce qui concerne l'exercice comptable 2000/2001;
8. en ce qui concerne l'exercice comptable 2001/2002;
9. en ce qui concerne l'exercice comptable 2002/2003;

D. étant dirigeant, de droit ou de fait, de société commerciale, en l'espèce de la SPRL Lustrerie Wetzels, faillie dès le 1^{er}.10.2002 (voir pièces issues du dossier d'enquête commerciale) et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Liège en date du 25.03.2003, inscrite au registre de commerce de Liège sous le numéro 154344, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir détourné ou dissimulé tout ou partie de l'actif, en l'espèce et notamment :

10. à une date indéterminée entre le 30.09.2002 (par rapport à la date de cessation des paiements) et le 2.4.2003 (par rapport à la date du procès-verbal d'inventaire), les 247 meubles suivants : 39 fauteuils, salons, canapés et relax, 72 vitrines, dessertes et sellettes, 6 consoles, 35 tables, 31 chaises et tabourets, 1 étagère, 8 commodes, 6 poufs, 7 coussins, 37 lits et accessoires, 2 porte-journaux, 3 paravents, le tout d'une valeur globale approximative de 109.383,16 euros à 128.599,05 euros H.T.V.A.;

11. à une date indéterminée entre le 30.9.2002 (par rapport à la date de cessation des paiements) et le 2.4.2003 (par rapport à la date du procès-verbal d'inventaire), un véhicule de marque DODGE de type camion RB 46,

12. à une date indéterminée entre le 30.9.2002 (par rapport à la date de cessation des paiements) et le 2.4.2003 (par rapport à la date du procès-verbal d'inventaire), diverses tondeuses, une visseuse, diverses échelles et escabelles;

13. à plusieurs reprises entre le 2.1.2003 (par rapport à la date du premier prélèvement) et le 13.2003 (par rapport à la date du dernier prélèvement), la somme totale de 5.271,76 euros (40 + 454,34 + 50 + 400 + 35 + 10 + 751,47 + 100 + 50 + 2.093,21 + 590 + 400,35 + 90 + 150 + 57,39) correspondant à des prélèvements injustifiés de Piette à partir de la caisse de la SPRL Lustrerie Wetzels;

14. à une date indéterminée entre le 20.1.2003 (par rapport à la date de la saisie-exécution mobilière requise par la SPRL Access : voir pièce 2) et le 2.4.2003 (par rapport à la date du procès-verbal d'inventaire), un véhicule de marque MERCEDES de type 190E, ou la somme de 1.000 euros (826,45 euros + T.V.A. de 173,55 euros) reçue par caisse en paiement du prix de la vente du véhicule à la SA JMS PROCAR;

15. à une date indéterminée entre le 20.1.2003 (par rapport à la date de la saisie-exécution mobilière requise par la SPRL Access : voir pièce 2) et le 2.4.2003 (par rapport à la date du procès-verbal d'inventaire), un véhicule de marque DAF de type camion 800, ou la somme de 1.500 euros (1.239,67 euros + T.V.A. de 260,33 euros) reçue par caisse en paiement du prix de la vente du véhicule à la SA JMS PROCAR;

16. à une date indéterminée entre le 9.3.2003 (par rapport à la date de la disparition des biens selon la plainte de Piette) et le 18.3.2003 (par rapport à la date de l'intervention policière), 6 commodes chinoises, 2 hauts meubles vitrines, 3 tables basses en laiton et verre, 1 commode en bois, 2 lampes sur pied sans abat-jour, 2 petites commodes en bois, le tout d'une valeur globale approximative de 12.394,68 euros (500.000 BEF) transféré dans le magasin Marco Cuir à Jemeppe-sur-Meuse;

17. à une date indéterminée entre le 30.9.2002 (par rapport à la date de cessation des paiements) et le 2.4.2003 (par rapport à la date du procès-verbal d'inventaire), de nombreux articles d'éclairage et marchandises de lustrerie provenant du stock de la SPRL Lustrerie Wetzels, saisis dans un entrepôt sis à Pepinster, après avoir été entreposés durant environ deux ans (par rapport au 29.8.2005) dans une auberge désaffectée sise à Comblain-Au-Pont appartenant à Antoine,

F.26. étant dirigeant, de droit ou de fait, de société commerciale, en l'espèce de la SPRL Lustrerie Wetzels, faillie dès le 1.10.2002 (voir pièces issues du dossier d'enquête commerciale) et déclarée telle par jugement du Tribunal de Commerce de Liège en date du 25.3.2003, inscrite au registre de commerce de Liège sous le numéro 154344,

dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, avoir omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements, tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce dès le 1.11.2002, la faillite ayant été déclarée sur l'aveu de cessation de paiement déposé par Piette en date du 21.3.2003;

G.27. à plusieurs reprises entre le 9.3.2002 (par rapport à la date de la première déclaration fiscale en cause) et le 31.7.2003 (par rapport à la date de la dernière déclaration fiscale en cause),

dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir contrevenu aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 ou des arrêtés pris pour son exécution, en l'espèce et notamment aux articles 24 (bénéfices), 183 (impôt des sociétés), 305 et 310 (déclaration en matière d'impôt des sociétés) et 413 (délai de paiement des impôts directs) du Code des impôts sur les revenus 1992, pour ne pas avoir déclaré, pour la période allant du 1.7.2000 au 25.3.2003, les recettes occultes non comptabilisées résultant de l'estimation comptable réalisée à partir des données des feuilles de caisses informatisées saisies, à concurrence d'une somme totale de 56.840,29 euros, ou, à tout le moins, les recettes occultes non comptabilisées ressortant des feuilles de caisses informatisées saisies, à concurrence d'une somme totale de 7.380,48 euros (2.031,54 en 08.2002 + 3.990,82 euros en 10.2002 + 1.358,12 euros en 1.2003), et ne pas avoir payé l'impôt dû sur ces revenus;

H.28. le premier (Piette), à plusieurs reprises entre le 19.9.2000 (par rapport à la date de la première déclaration à la T.V.A. en cause) et le 11.4.2003 (par rapport à la date de la dernière déclaration à la T.V.A. en cause),

dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir contrevenu aux dispositions du Code de la taxe sur la valeur ajoutée ou les arrêtés pris pour son exécution, en l'espèce et notamment aux articles 53 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et 18, 19 et 20 de l'arrêté royal n° 1 du 29.12.1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, pour ne pas avoir déclaré, pour la période allant du 1.7.2000 au 25.3.2003, les recettes occultes non comptabilisées résultant de l'estimation comptable réalisée à partir des

données des feuilles de caisses informatisées saisies, à concurrence d'une somme totale de 56.840,29 euros, ou, à tout le moins, les recettes occultes non comptabilisées ressortant des feuilles de caisses informatisées saisies, à concurrence d'une somme totale de 7.380,48 euros (2.031,54 en 8.2002 + 3.990,82 euros en 10.2002 + 1.358,12 euros en 1.2003) et ne pas avoir payé la taxe due sur ces revenus;

I. avoir frauduleusement organisé l'insolvabilité de la SPRL Lustrerie Wetzels et n'avoir pas exécuté les obligations dont celle-ci était tenue, pour avoir favorisé un autre créancier, aliéné les biens en tout ou en partie ou les avoir grevés de droits réels et/ou pour avoir détruit, diverti ou dissimulé des effets ou objets faisant partie de son actif, en l'espèce et notamment :

29. à une date indéterminée entre le 30.9.2002 (par rapport à la date de cessation des paiements) et le 2.4.2003 (par rapport à la date du procès-verbal d'inventaire), un véhicule de marque DODGE de type camion RB 46;

30. à une date indéterminée entre le 20.1.2003 (par rapport à la date de la saisie-exécution mobilière requise par la SPRL Access : voir pièce 2) et le 2.4.2003 (par rapport à la date du procès-verbal d'inventaire), un véhicule de marque MERCEDES de type 190E, ou la somme de 1.000 euros (826,45 euros + T.V.A. de 173,55 euros) reçue par caisse en paiement du prix de la vente du véhicule à la SA JMS Procar;

31. à une date indéterminée entre le 20.1.2003 (par rapport à la date de la saisie-exécution mobilière requise par la SPRL Access : voir pièce 2) et le 2.4.2003 (par rapport à la date du procès-verbal d'inventaire), un véhicule de marque DAF de type camion 800, ou la somme de 1.500 euros (1.239,67 euros + T.V.A. de 260,33 euros) reçue par caisse en paiement du prix de la vente du véhicule à la SA JMS Procar;

32. à une date indéterminée entre le 9.3.2003 (par rapport à la date de la disparition des biens selon la plainte de Piette) et le 18.3.2003 (par rapport à la date de l'intervention policière), 6 commodes chinoises, 2 hauts meubles vitrines, 3 tables basses en laiton et verre, 1 commode en bois, 2 lampes sur pied sans abat-jour, 2 petites commodes en bois, le tout d'une valeur globale approximative de 12.394,68 euros (500.000 BEF) transféré dans le magasin Marco Cuir à Jemeppe-sur-Meuse;

33. à une date indéterminée entre le 30.9.2002 (par rapport à la date de cessation des paiements) et le 2.4.2003 (par rapport à la date du procès-verbal d'inventaire), de nombreux articles d'éclairage et marchandises de lustrerie provenant du stock de la SPRL Lustrerie Wetzels, saisis dans un entrepôt sis à Pepinster, après avoir été entreposés durant environ deux ans (par rapport au 29.8.2005) dans une auberge désaffectée sise à Comblain-Au-Pont appartenant à Antoine

K. à plusieurs reprises entre le 30.6.2000 (par rapport au début du premier exercice comptable) et le 25.3.2003 (date de la déclaration de faillite),

étant commerçant, personne physique, administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoir de personne morale, en l'espèce de la SPRL Lustrerie Wetzels, avec une intention frauduleuse, ne pas avoir tenu une comptabilité appropriée à la nature et à l'étendue de ses activités en contrevenant aux dispositions des articles 2, 4, 6 et 7 ou des arrêtés pris en exécution de la loi du 17 juillet 1975 en ce qui concerne la justification des écritures, la conservation des archives, l'inventaire annuel et la tenue de la caisse, en l'espèce et notamment :

a) en n'établissant pas de livre de caisse dans les formes prescrites par la loi;

b) en n'établissant pas de livre d'inventaire dans les formes prescrites par la loi;

c) en ne tenant pas à jour le livre centralisateur;

d) en n'établissant pas divers nombreux documents comptables;

43. en ce qui concerne l'exercice comptable 2000/2001;

44. en ce qui concerne l'exercice comptable 2001/2002;

45. en ce qui concerne l'exercice comptable 2002/2003.

Lois appliquées :

Vu les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15 juin 1935;

40, 43bis, 44, 56, 65, 66, 79, 80, 193, 196, 197, 213, 214, 489bis 4°, 489ter 1°, 490 et 490bis du Code pénal;

449 et 450 du code des impôts sur les revenus 1992, 73 et 73bis du code de la taxe sur la valeur ajoutée, 17ancien et 16nouveau de la loi du 17.7.1975

1, 8 de la loi du 29 juin 1964;

186, 194 du code d'instruction criminelle; 71, 72 de la loi du 28 juillet 1992;

1382 du Code civil;

28, 29 de la loi du 1^{er} août 1985 telle que modifiée;

la loi du 5 mars 1952 modifiée par la loi du 26 juin 2000 et celle du 7 février 2003;

l'article 11 du tarif criminel;

91, § 2, de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 tel que modifié;

4 du titre préliminaire du code d'instruction criminelle.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur du Roi.

Liège, le 31 décembre 2007.

Pour le greffier-chef de service : (signé) J. Rensen.

(1913)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vrederecht van het tweede kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, verleend op 11 januari 2008, werd volgende beslissing uitgesproken :

verklaart De Lathouwer, Emilie, geboren op 30 januari 1935, wonende te 2018 Antwerpen, Arthur Goemaerelei 62, thans verblijvende in het ACZA campus Sint-Elisabeth, Leopoldstraat 26, te 2000 Antwerpen, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Malfliet, Walter, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 17.

Antwerpen, 15 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrick, Beyens.

(60716)

—
Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 10 januari 2008, werd De Blauwer, Melania Augusta, geboren te Sint-Amandsberg op 23 december 1924, zonder beroep, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen) RVT Bloemenveld, Klaproosstraat 50, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Morelle, Francine, geboren te Gent op 7 april 1947, bediende, wonende te 9820 Merelbeke, te Koningin Fabiolapark 48.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 december 2007.

Antwerpen, 15 januari 2008.

De griffier, (get.) Verbesssem, Nicole.

(60717)

Vrederecht van het kanton Arendonk

—
Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 8 januari 2008, werd Abelshousen, Fenja Ludwina Freddy, geboren te Turnhout op 8 januari 1985, wonende te 2330 Merksplas, Goordijkstraat 33, verblijvende VZW Den Leeuweric, steenweg op Turnhout 154, te 2360 Oud-Turnhout, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Bevers, Tinneke, geboren te Zoersel op 17 juni 1978, wonende te 2960 Brecht, Vaartkant Links 11.

Arendonk, 15 januari 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Van Der Veken, Marianne.

(60718)

—
Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 15 januari 2008, werd, Mees, Lea, geboren te Edegem op 27 juni 1940, wonende te 2650 Edegem, Opstal 4/1, verblijvende rust- en verzorgings-tehuis Zonnetij, Leugstraat 11, te 2630 Aartselaar, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Leenders, Dieter, advocaat, wonende te 9120 Beveren-Melsele, Grote Baan 68.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 januari 2008.

Boom, 15 januari 2008.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(60719)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 15 januari 2008, werd Van Reeth, Björn Leon, geboren te Wilrijk op 3 maart 1981, wonende te 2630 Aartselaar, Jan Davidlaan 27/C000, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vanloon, Christine, advocaat, wonende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 januari 2008.

Boom, 15 januari 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Laurent, Anne-Marie.

(60720)

—
Vrederecht van het kanton Bree

Beschikking d.d. 27 december 2007.

De genaamde leclercq, Jolanda Lisette Jean, geboren te Hasselt op 12 november 1989, zonder beroep, wonende te 3960 Bree, Dorpsstraat 22/A004, verblijvende De Borggraaf, Borggravevijversstraat 5, 3500 Hasselt, werd bij beschikking van 27 december 2007 (dossier 07A684-Rep. 1972/2007), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopig bewindvoerder : Wagemans, Colette Marcella Maria, advocaat, geboren te Tongeren op 8 december 1962, kantoorhoudende te 3950 Bocholt, Galgenbergstraat 6/A000.

Bree, 15 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Frencken, Luc.

(60721)

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge, in dato 4 januari 2008, werd voor recht verklaard dat Compernelle, Idès, geboren te Beernem op 28 mei 1944, wonende te 8730 Beernem, Wellingstraat 30, doch thans verblijvende in het WZC Mariawende, Rollebaanstraat 10A, te 8730 Beernem, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Compernelle, Regina, wonende te 8730 Beernem, Wellingstraat 30, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 6, van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 15 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Neste.

(60722)

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge, in dato 28 december 2007, werd voor recht verklaard dat Mulle, Peter, geboren te Ieper op 19 juni 1988, wonende te 8820 Torhout, Bruggestraat 39, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlo 10, te 8730 Beernem, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Willaert, Maarten, advocaat, wonende te 8210 Zedelgem, B.J. Lievensstraat 12, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis, f, §1 tot en met § 6, van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 14 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Neste.

(60723)

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge, in dato 4 januari 2008, werd voor recht verklaard dat Meerschaut, Peter, geboren te Eeklo op 10 juli 1983, wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, doch thans verblijvende in het Woonproject Itinera, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Veys, Jan, advocaat, wonende te 9000 Gent, Koning Albertlaan 128, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 6, van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 15 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Neste.

(60724)

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge, in dato 28 december 2007, werd voor recht verklaard dat Jacob, Carlos, geboren te Zwevezele op 2 januari 1955, wonende te 8750 Wingene, Industrierweg 5, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlo 10, te 8730 Beernem, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Wallaert, Martine, wonende te 8750 Wingene, Rozendalestraat 102, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 6, van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 15 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Neste.

(60725)

Vrederegerecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 10 januari 2008, werd Mevr. Renders, Emma, geboren te Sint-Genesius-Rode op 22 november 1923, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Zoniënwoudlaan 54, AP 302, opgenomen in het Sint-Alexiusinstituut te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, niet

in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Mr. Van Rampelberg, Greta, advocate te 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192.

Grimbergen, 15 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) De Backer, Elise.

(60726)

Vrederegerecht van het kanton Jette

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, op 14 december 2007, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 5 december 2007, werd de genoemde Alsteen, Leonie, geboren op 3 december 1919, wonende te 1731 Zellik, Breughelpark 18/b 5, onbekwaam verklaard haar goederen te beheren en voorzien van een voorlopig bewindvoerder zijnde, Mr. Ann De Kerpel, advocaat te 1860 Meise, Wijberg 22.

Jette, 14 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Hubrich, Veronica.

(60727)

Vrederegerecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 15 januari 2008, verklaren Hebbelinck, Roger, geboren te Schaarbeek op 29 januari 1934, gepensioneerde, wonende te 3012 Wilssele, Ouderenvreugd 14, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Vandebroek, Michael, geboren te Leuven op 28 juni 1973, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33.

Leuven, 15 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine.

(60728)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 15 januari 2008, verklaren Baeyens, Madeleine Jeannette, geboren te Marchienne-au-Pont op 6 december 1921, RVT Betlehem, 3020 Herent, Wilselsesteenweg 70, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Vandermaelen, Romanie Henri Julia, geboren te Leuven op 22 februari 1951, wonende te 3020 Herent, Tildonksesteenweg 44.

Leuven, 15 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine.

(60729)

Vrederegerecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 27 december 2007, werd Van Der Sypt, Elisabeth, geboren te Wetteren op 6 februari 1922, gedomicilieerd te 9090 Melle, Woon- en Zorgcentrum Kanunnik Triest, Kloosterstraat 33, huidige verblijfplaats : 9090 Melle, Woon- en Zorgcentrum, Kanunnik Triest, Kloosterstraat 33, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Caeneghem, Huguette, woonplaats en kantoor te 9230 Wetteren, Laarnestraat 9.

Merelbeke, 15 januari 2008.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson.

(60730)

Vrederecht van het kanton Roeselare

—

Bij vonnis van de vrederechter over het kanton Roeselare, van 10 januari 2008, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 18 december 2007, werd : de heer Degruytere, Ronny, geboren te Roeselare op 19 november 1968, wonende te 8800 Roeselare, Kattenstraat 175, bus 5, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Demeestere, Katrien, advocate, met kantoor te 8800 Roeselare, Westlaan 358.

Roeselare, 15 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Sorina Segers.

(60731)

Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

—

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 15 januari 2008, werd : Van Rossem, Romain, geboren te Lokeren op 28 augustus 1958, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Antwerpse Steenweg 55, bus 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren, en werd als voorlopige bewindvoerder over deze personen aangesteld : Saerens, Gracy, advocate, kantoorhoudende te 9250 Waasmunster, Heidekapelstraat 19.

Sint-Niklaas, 15 januari 2008.

De adjunct-griffier, (get.) Michiels, Gert.

(60732)

Vrederecht van het kanton Wervik

—

Beschikking d.d. 8 januari 2008.

Verklaart Delhonte, Geneviève, geboren op 13 augustus 1924, wonende te 8940 Wervik, Speiestraat 141, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Decramer, Marc, advocaat, met kantoor te 8940 Wervik, Nieuwstraat 23.

Wervik, 9 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Deleu, Dirk.

(60733)

Vrederecht van het kanton Westerlo

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 10 januari 2008, werd : Sterckx, Ludovica Augusta, geboren op 18 mei 1913 te Ramsel, ongehuwd, wonend te 2230 Herselt-Ramsel, Hamerstraat 20, verblijvend in het rusthuis « Sint-Barbara », Dieperstraat 17, te 2230 Herselt, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar nicht, Van Thielen, Maria Rosa Rachel, geboren op 6 juli 1954 te Ramsel, wonend te 2230 Herselt-Ramsel, Hamerstraat 13.

Westerlo, 15 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Josephine Brems.

(60734)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

—

Vonnis d.d. 31 december 2007.

Verklaart Van De Walle, Johan, geboren te Zottegem op 27 september 1978, wonende te 9620 Zottegem, Gustaaf Schockaertstraat 16, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Christophe Glas, advocaat, gevestigd te 9620 Zottegem, Wolvenstraat 60.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 december 2007.

Zottegem, 14 januari 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Den Abbeele, Veerle. (60735)

Vonnis d.d. 3 januari 2008.

Verklaart De Glas, Robert, geboren te Opbrakel op 26 juni 1952, wonende te 9500 Ophasselt, Bildeken 15, verblijvende in het psychiatrisch ziekenhuis Sint-Franciscus, Penitentenlaan 7, te 9620 Zottegem, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Vanessa Van Hosy, advocate, gevestigd te 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133a.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 december 2007.

Zottegem, 14 januari 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Den Abbeele, Veerle. (60736)

Vonnis d.d. 31 december 2007.

Verklaart Wattiez, Cindy, geboren te Geraardsbergen op 5 mei 1979, wonende te 9620 Zottegem, Urnenstraat 16, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Vanessa Van Hoey, advocate, gevestigd te 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133a.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 december 2007.

Zottegem, 14 januari 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Den Abbeele, Veerle. (60737)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 10 janvier 2008, faisant suite à la requête du 17 décembre 2007, la nommée : Vanderbeek, Augusta, née à Limal le 13 juin 1932, domiciliée à 1070 Anderlecht, Home Vanhellemont, rue Puccini 22, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Ossieur, Diane, avocate, domiciliée à 1070 Anderlecht, avenue H. et F. Limbourg 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Séverine Hubert.

(60738)

Justice de paix du canton de Binche

—

Par ordonnance de Mme le juge de paix suppléant du canton de Binche, en date du 10 janvier 2008, Denis, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Dorlodot 21, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de : Brison, Laure, née à Binche le 3 juin 1922, résidant à 7130 Binche, rue de Maromme 17.

Cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(60739)

Par ordonnance de Mme le juge de paix suppléant du canton de Binche, en date du 10 janvier 2008, Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de : Delporte, Nelly Allyre Hermance Ghislaine, née à Morlanwelz le 12 juillet 1925, résidant à 7140 Morlanwelz, Home « L'Harmonie », rue des Ateliers 47.

Cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (60740)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, en date du 9 janvier 2008, la nommée : Mme Vanderlinden, Ivonne, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Blaes 91, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Vanden Bergen, Eliane, domiciliée à 1440 Braine-le-Château, rue du Drabe 24a.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Blanquart, Pascale. (60741)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 11 janvier 2008, le nommé : Payen, Patrick Daniel, divorcé, né à Binche le 17 mai 1966, domicilié à Charleroi ex-Lodelinsart, rue du Chênois 69/000A, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Desart, Vincent, avocat, domicilié à Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Requête déposée le 10 décembre 2007.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Fabienne Hiernaux. (60742)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

Par ordonnance du 8 janvier 2008, prononcée par M. le juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, siégeant en chambre du conseil, Me Murielle Pigeolet, avocate, à 5590 Ciney, rue du Commerce 8, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Bernard Liégeois, né à Ciney le 4 mars 1966, domicilié à 5500 Lisogne (Dinant), rue du Centre 15, mais résidant actuellement à 5590 Ciney, rue Concorde 26.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Céline Driesen. (60743)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 5 décembre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 8 janvier 2008, Mme Cloes, Marie-Rose, née le 23 novembre 1930 à Melen, pensionnée, domiciliée rue d'Oultremont 30, 4630 Soumagne, résidant MR Les Aquarelles, rue Raffhay 111, 4630 Soumagne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Deventer, Olivier, avocat, au Barreau de Liège, domicilié rue Sainte Walburge 462, 4000 Rocourt.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (60744)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 8 janvier 2008, le nommé : Henin, Dominique, né le 18 décembre 1964 à Liège, domicilié à 4680 Oupeye, rue Jean Rey 4, bte 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Henin, Christine, comptable, domiciliée à 4530 Villers-le-Bouillet, rue de Huy 83.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) L. Biatour. (60745)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 27 décembre 2007, suite à la requête déposée au greffe le 13 décembre 2007, le nommé Loots, Grégory Nicolas, né à Sainte-Jossetten-Noode le 6 janvier 1971, domicilié à 1090 Jette, avenue du Bourgmestre Jean Neybergh 18, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, désignons en tant que personne de confiance, Mme De Vooght, Anne Lionel, domiciliée à 1090 Bruxelles, avenue du Bourgmestre Jean Neybergh 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica. (60746)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 28 décembre 2007, suite à la requête déposée au greffe le 18 décembre 2007, la nommée Paradis, Marcelle, née le 10 mai 1927, domiciliée à 1090 Jette, avenue des Démineurs 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Martine Vuegen-Duchateau, domiciliée à 1460 Virginal, rue Maurice Brancart 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica. (60747)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 13 décembre 2007, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 8 janvier 2008, Mme Alvares Ruiz, Maria, espagnol, née le 22 janvier 1935 à Don Benito (Espagne), femme d'ouvrage, domiciliée Montagne Sainte Walburge 53, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Miranda Alvarez, Adoracion, Belge, née le 1^{er} août 1963 à Don Benito (Espagne), célibataire, domiciliée rue Sainte Marguerite 236/001, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (60748)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 28 décembre 2007, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 15 janvier 2008, Mme Clarinval, Colette Germaine Solange, Belge, née le 21 octobre 1947 à Gedinne, sans profession, divorcée, domiciliée rue Wéris 30, à 5376 Miécet, résidant CUP La Clairière, rue des Ardoisières 100, à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lapaige, Esther, avocate, dont le cabinet est établi rue de la Gare 132, à 6880 Bertrix.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Mathieu, Hélène. (60749)

Suite à la requête déposée le 20 décembre 2007, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 15 janvier 2008, Mme Mergeay, Marie Caroline, Belge, née le 31 juillet 1916 à Bertrix, pensionnée, célibataire, domiciliée Grand-Courty 4, à 6880 Bertrix, résidant au Home Saint-Charles, rue du Culot 23, à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Evrard, Henriette, née le 4 novembre 1945 à Bertrix, retraitée, mariée, domiciliée rue Al'Paul 15, à 6880 Bertrix.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Mathieu, Hélène.
(60750)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 15 janvier 2008, M. Barnich, Jean-Louis, né le 15 juillet 1943 à Ixelles, domicilié à 7500 Tournai, rue de l'Yser 29, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Scouflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel.
(60751)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 15 janvier 2008, Mme Delbar, Nicole, née le 2 mars 1948 à Marquain, domiciliée à 7522 Tournai (Marquain), rue Abbé Masurelle 14, résidant au A.I.T. - Site « Hopital », chambre 511, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Delbar, René, domicilié à 7500 Tournai, Enclos du Béguinage 29.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel.
(60752)

Avis rectificatif

Justice de paix du canton de Liège IV

Au *Moniteur belge* du 15 janvier 2008, page 1427, acte n° 60504, concernant Mme Doyen, Jeannine, il faut lire : « ... née le 12 novembre 1944 à Liège, ... ».

(60753)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 januari 2008, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mevr. Dierckx, Aviva, wonende te 1000 Brussel, Melsensstraat 13, bus 38, over de goederen van wijlen mijnheer Dierckx, Ludovicus, geboren te Mortsel op 3 januari 1919, in leven wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), De Lescluzestraat 34, verblijvende in R.V.T. De Mick, Papestraat 30, te 2930 Brasschaat, en overleden op 10 december 2007.

Brasschaat, 15 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.
(60754)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 januari 2008, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Van Looveren, Lucien, wonende te 2930 Brasschaat, Werversbos 39, over de goederen van wijlen Van Looveren, Adrianus, geboren te Sint Lenaarts op 17 augustus 1931, wonende te 2930 Brasschaat, Schagendreef 36, verblijvende in het VES (Woon- en Zorghuis Vesalius), Prins Kavellei 75, te 2930 Brasschaat, en overleden op 2 januari 2008.

Brasschaat, 15 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.
(60755)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 januari 2008, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Erwin Joris, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, over de goederen van wijlen Rasker, Elsa, geboren te Antwerpen op 12 augustus 1923, in leven voorheen wonende te 2930 Brasschaat, Het Venneke 16, thans wonende te 77478 Sugar Land, Texas (USA), Stephens Creek Lane 3106, en overleden op 8 november 2007.

Brasschaat, 15 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.
(60756)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 januari 2008, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van mijnheer Mertens, François, wonende te 2960 Sint-Job-In-'t-Goor, Rode Kruislaan 23, over de goederen van wijlen Mevr. Vermeulen, Maria Augusta, geboren te Merksem op 26 maart 1928, in leven wonende en verblijvende in Sint Maria Rustoord, Gasthuisstraat 11, te 2960 Brecht, en overleden op 30 oktober 2007.

Brasschaat, 15 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.
(60757)

Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 11 januari 2008, werd Wouters, Dirk, advocaat, kantoorhoudend Kaboutermansstraat 49, 3000 Leuven, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 13 september 2005 tot voorlopig bewindvoerder over Plackle, Maria, geboren te Diest op 26 juli 1917, gedomicilieerd Bierbeekstraat 111a, 3360 Bierbeek, verblijvend Dommelhof, Halensebaan 25, 3390 Tielt-Winge, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, met ingang van 19 december 2007 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 19 december 2007.

Leuven, 14 januari 2008.

De griffier, (get.) Verbist, Veronique.
(60759)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 15 januari 2008, werd : Volckaerts, Astrid, advocate, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 61, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 12 september 2006 (rolnr. 06A2193, Rep.V. 5035/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Van Den Bosch, Charlotte Louisa, geboren te Lier op 31 juli 1925, laatst wonende te 2800 Mechelen, Oude-Pleinstraat 10, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 september

2006, p. 50737, onder nr. 69512, met ingang van 8 januari 2008, ontslagen van de opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon, te Mechelen, op 8 januari 2008.

Mechelen, 15 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) Mia Discart. (60760)

—
Vrederegerecht van het kanton Wervik
—

Beschikking d.d. 8 januari 2008.

Verklaart Vanbeveren, Paula, geboren op 5 oktober 1920 te Pollinkhove, wonende te 8940 Wervik, Sint-Jorisstraat 3, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vandenbroucke, Dimitri, advocaat, met kantoor te 8940 Wervik, Nieuwstraat 23.

Wervik, 9 januari 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Deleu, Dirk. (60761)

—
Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem
—

Vonnis d.d. 7 januari 2008.

Verklaart De Vleeschouwer, Francis, advocaat, met kantoor te 9620 Zottegem, Kleine Nieuwstraat 4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, op 13 juni 1995 tot voorlopig bewindvoerder over Goedefroot, Clementina, geboren te Alsemberg op 26 oktober 1921, laatst verblijvende te 9620 Zottegem, in het psychiatrisch ziekenhuis Sint-Franciscus, Penitentenlaan 7, met ingang van 7 januari 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Zottegem op 16 december 2007.

Zottegem, 10 januari 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Den Abbeele, Veerle. (60762)

—
Justice de paix du canton d'Ixelles
—

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 15 janvier 2008, il est mis fin à la mission de Me Thierry Delahaye, avocat et juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi à 1060 Saint-Gilles, avenue Brugmann 12a, bte 11, désigné par ordonnance prononcée par le juge de paix du canton d'Ixelles le 6 décembre 2007 en qualité d'administrateur provisoire de Reisinger, Laszlo, époux Selvais Madeleine, de nationalité belge, né à Kimzombor (Rep. Hongrie) le 24 mai 1920, pensionné, domicilié à 1050 Ixelles, chaussée de Boitsfort 15/003^e, résidant à l'Institut Regina, avenue Georges Bergmann 74, à 1050 Ixelles, vu le décès de la personne protégée.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine. (60763)

—
Justice de paix du troisième canton de Liège
—

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège du 8 janvier 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par décision du 14 mars 2003, et publiée au *Moniteur belge* du 27 mars 2003, à l'égard de Urbain, Grégory Christian Pascal, né le 13 janvier 1982 à Liège, domicilié rue Jean Haust 65, à Liège.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

A été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Me Thierry Jammaer, avocat, rue de Campine 293, à 4000 Liège.

Décision prenant cours le 1^{er} février 2008.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (60764)

—
Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder
—

Vrederegerecht van het kanton Leuven-1
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 15 januari 2008.

Verklaren Vandebroeck, Chris Maurice Gabrielle, geboren te Diest op 5 januari 1964, advocaat, wonende te 3000 Leuven, Vaartstraat 70, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vrederegerecht kanton Leuven-1, op 2 juni 2004, tot voorlopig bewindvoerder over Degreef, Martin Charles Emile, geboren te Etterbeek op 17 maart 1977, wonende te 3000 Leuven, Sint-Hubertusstraat 2a, bus 29, met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Degreef, Martin.

Sente, Nele Marleen Hanna, geboren te Bilzen op 18 juni 1976, advocate, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Vismarkt 8.

Leuven, 15 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (60765)

—
Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant
—

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, du 11 janvier 2008.

Constatons que M. Vinois, Pierre, né le 23 novembre 1920 à Anderlecht, domicilié rue L. & V. Barré 47, bte 1 et 2, à 5500 Dinant, ayant comparu personnellement, assisté de Me Benoît Hesbois, avocat, à Namur, est toujours hors d'état de gérer ses biens.

Mettons fin au mandat de Mme Vinois, Michèle Brison, née le 24 juillet 1945 à Uccle, retraitée, domiciliée rue Campinaires 34, à 1390 Grez-Doiceau, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Vinois, Jean-Claude, suivant notre ordonnance du 31 mars 2006.

Procédons dès lors à son remplacement, à savoir,

désignons en qualité d'administrateur provisoire: Me Sepulchre, Jean-Grégoire, avocat, dont les bureaux sont sis chaussée de Dinant 776, à 5100 Namur (Jambes).

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) Besohé, Eddy. (60766)

—
Justice de paix du premier canton de Huy
—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 8 janvier 2008, il a été donné décharge d'office à M. Joseph Staudt Florent Camille Valentin, de nationalité belge, né le 1^{er} avril 1954 à Seraing, marié, domicilié Cité Vandeweghe 49, à 4480 Hermalle-sous-Huy, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de: M. Staudt, Stéphane Michel Christian, de nationalité belge, né le

12 septembre 1979 à Seraing, sans profession, célibataire, domicilié Cité Vandeweghe 49, à 4480 Hermalle-sous-Huy, et a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire : Me Marie Montluc, avocate, rue Delperée 5, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fleussu, Nicole. (60767)

Par décision du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 9 janvier 2008, M. Edouard Duchesne, né le 25 juin 1929, domicilié à 4540 Amay, chaussée Roosevelt 168, bte 2, a été déchargé de son mandat d'administrateur provisoire des biens de : Mme Trine, Jeanne Irma Ghislaine, de nationalité belge, née le 16 août 1926 à Barvaux-sur-Ourthe, mariée, domiciliée chaussée Roosevelt 168, bte 2, à 4540 Amay, résidant « l'Estérel », chaussée Roosevelt 83, à 4540 Amay et Me Hogenboom, Delphine, avocate, dont l'étude est établie avenue Albert 1^{er} 4, à 4500 Huy, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Jeanne Trine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fleussu, Nicole. (60768)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 28 novembre 2007, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 15 janvier 2008, il a été mis fin à la date du 7 janvier 2008 au mandat de Me Jacques De Boeck, avocat, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de : Mme Evrard, Monique, épouse mais vivant séparée de Vanbruyssel, Laurent, née le 3 novembre 1945 à Ans, sans profession, domiciliée rue Guillaume Reynen 48, à 4432 Alleur, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire : Me Deventer, Olivier, avocat, dont le bureau est établi rue Sainte-Walburge 462, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa. (60769)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Op 7 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, is verschenen, Stevens, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 3130 Betekom, Raystraat 61, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot, d.d. 18 september 2002, over Trevels, Maria Clementina, geboren te Rillaar op 28 november 1929, wonende in het rusthuis « Sint-Rochus », te 3200 Aarschot, Albertlaan 2, beschermde persoon.

Dewelke verklaard heeft, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Nijs, Georges Edouard, geboren te Tielt (Brabant) op 15 januari 1925, in leven laatst wonende te 3202 Rillaar, Diestsesteenweg 488, en overleden te Aarschot op 13 december 2007.

Hiertoe gemachtigd door beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot op 21 december 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan het kantoor van notaris Lieve Stroeykens, te 3200 Aarschot, Boudewijnlaan 19.

(Get.) L. Stroeykens, notaris. (1914)

L'an deux mille huit, le sept janvier, au greffe du tribunal de première instance de Liège. A comparu : Froidcoeur, Rose-Marie, domiciliée à 4431 Loncin, rue Cdt Naessens 19b, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Benaets, Joséphine, née à Ans le 24 février 1918, domiciliée à 6927 Tellin, rue Grande 36, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert, rendue en date du 29 novembre 2007, et autorisée à cet effet par ordonnance du même juge de paix en date du 27 décembre 2007, les deux ordonnances sont produites en photocopie et resteront annexées au présent acte, laquelle comparante a déclaré ès qualités : Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Darimont, Clément Joseph Antoine, né à Lantin le 29 août 1914, de son vivant domicilié à Ans, chaussée Roi Albert 38/05, et décédé le 7 octobre 2007 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Rasson, Gabriel, notaire à 4000 Liège, rue E. Solvay 259. Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du 3^e paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signé) G. Rasson, notaire. (1915)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 08-74, passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 16 janvier 2008 :

Par : M. Pirard, Jean-Pierre Guy E., demeurant à 1090 Jette, place de la Grotte 3.

En qualité de : en son nom personnel.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Pirard, Bernadette Marie J.D.E., née à Alleur le 22 novembre 1943, de son vivant domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettwie 81, et décédée le 18 décembre 2007 à Molenbeek-Saint-Jean.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Verbruggen, Liliane, notaire à 1070 Anderlecht, place Bara 22.

Bruxelles, le 16 janvier 2008.

Le greffier : (signé) Philippe Mignon. (1916)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille huit, le quinze janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

Ont comparu :

Derwae, René, né à Awans le 19 janvier 1944, domicilié rue du Moulin à Vent 26, à 4340 Awans, agissant en nom personnel et également en qualité de tuteur de la mineure prolongée :

Poulain, Pauline, née à Montegnée le 9 mai 1945, domiciliée à la maison de repos « Les Patios », rue Chaussée 36, à 4342 Hognoul, mise sous statut de minorité prolongée par jugement de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, du 10 juin 1994;

désigné à cette fonction et à ce autorisé par ordonnance de Mme le juge de paix suppléant du canton de Grâce-Hollogne, rendue en date du 21 décembre 2007, ordonnance produite en copie et qui restera annexée au présent acte.

Poulain, Marie José, née à Bressoux le 25 mai 1947, domiciliée rue du Moulin à Vent 26, à Awans, désignée en qualité de subrogée tutrice par la même ordonnance que son époux, M. Derwae, René, et agissant également en nom personnel :

lesquels comparants ont déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Poulain, Edouard Louis Lambert, né à Bierset le 8 mars 1920, de son vivant domicilié à Awans, rue Chaussée 36, et décédé le 4 août 2007 à Awans.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Mottard, Roger, notaire, rue Adrien Materne 99, à 4460 Grâce-Hollogne.

Dont acte signé, lecteur faite par les comparants et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service : (signature illisible).

(1917)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 13 december 2007, door Mr. Sabine Van Buggenhout, notaris te 1861 Meise (Wolvertem), Hoogstraat 68, in hoedanigheid van volmacht-draagster krachtens een hierbijgevoegde onderhandse volmacht, gedateerd van 17 augustus 2007, en gegeven door Mevr. Van Nuffel, Inge, geboren te Mechelen op 14 september 1962, wonende te 1861 Meise (Wolvertem), Neromstraat 82, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind, te weten : Beazar, Rob, geboren te Mechelen op 22 november 1995.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton Meise, d.d. 11 juli 2007.

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving.

a/d. nalatenschap van : Beazar, Bert, geboren te Mechelen op 21 oktober 1985, in leven wonende te Kapelle-op-den-Bos, Schoolstraat 38/1, en overleden op 10 maart 2007, te Kapelle-op-den-Bos.

Waarvan akte, na voorlezing, (get.) Van Buggenhout, Sabine; Ph. Mignon.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, om binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend bericht te doen kennen op het kantoor van notaris Sabine Van Buggenhout, te 1861 Meise (Wolvertem), Hoogstraat 68.

De griffier, (get.) Philippe Mignon.

(1918)

Gericht Erster Instanz Eupen

Im Jahre 2007, am 5. Dezember 2007, auf der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, vor Walter Lehnen, Chefgraffier, ist erschienen, Frau Gwennaëlle Gisèle J. Janssens, geboren in Ixelles am 24. Januar 1983, wohnhaft in 1300 Wavre, Venelle Gaspard 36.

Die Erschienenene erklärt in deutscher Sprache den Nachlass der in Eupen am 5. Oktober 2007, verstorbenen Frau Helena Josephs, geboren in Auw (Deutschland) am 27. April 1916, zeitlichs wohnhaft in 4700 Eupen, Hufengasse 37, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche die Erschienenene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

(Gez.) G. Janssens; W. Lehnen.

(1919)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 16 januari 2008, heeft verklaard, Rohaert, Etienne, geboren te Moen op 29 juni 1941, en wonende te 8552 Zwevegem (Moen), Kerkstraat 19, handelend in zijn hoedanigheid van voogd over Rohaert, Alina Maria, geboren te Moen op 13 januari 1943, wonende te 8580 Avelgem, Bevrijdingslaan 18, in staat van verlengde minderjarigheid, verklaard bij vonnis van 22 september 1988 van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hiertoe aangesteld bij beschikking van 30 oktober 2005 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Coussement, Emma, geboren te Heestert op 29 juli 1914, in leven laatst wonende te 8580 Avelgem, RVT « Sint-Vincentius », Bevrijdingslaan 18, en overleden te Avelgem op 13 juni 2005.

Tot staving van zijn verklaring, heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van 13 maart 2006 van de beschikking van het tweede kanton Kortrijk, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde, in staat van verlengde minderjarigheid, verklaarde Rohaert, Alina Maria, de nalatenschap van wijlen Coussement, Emma, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Bob Bultereys, notaris met standplaats te 8580 Avelgem, Stijn Streuvelsstraat 11.

Kortrijk, 16 januari 2008.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(1920)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 16 januari 2008, heeft verklaard, de Schaepmeester, Sabine Marie Anne M.T.P., geboren te Kortrijk op 27 november 1954, en wonende te 8511 Kortrijk (Aalbeke), Moeskroensesteenweg 124, handelend als gevolmachtigde van Depauw, Nancy Micheline, geboren te Kortrijk op 11 november 1972, en wonende te 8550 Zwevegem, Guido Gezellestraat 9, handelend in eigen naam en in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over haar minderjarige zoon : Vandendorpe, Vic, geboren te Kortrijk op 25 augustus 2000, bij haar inwonend, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandendorpe, Gerard Remi, geboren te Zwevegem op 17 november 1935, in leven laatst wonende te 8550 Zwevegem, Ellestraat 24, en overleden te Kortrijk op 16 januari 2007.

Tot staving van haar verklaring, heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door Mr. Dirk Van Haesebrouck, notaris met standplaats te Aalbeke, en heeft zij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 11 oktober 2007 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, waarbij Mevr. Depauw, Nancy Micheline, voornoemd, gemachtigd werd om in naam van haar minderjarige zoon : Vandendorpe, Vic, de nalatenschap van wijlen Vandendorpe, Gerard Remi, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Dirk Van Haesebrouck, notaris met standplaats te 8511 Kortrijk (Aalbeke), Moeskroensesteenweg 124.

Kortrijk, 16 januari 2008.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(1921)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op 11 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, K. Grisez, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen, Vandebroek, Romain, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Leuven, d.d. 8 januari 2008, over de persoon en de goederen van Baumans, Maria, geboren te Tremelo op 22 mei 1931, ongehuwd, gedomicilieerd te 3120 Tremelo, Veldonkstraat 128, verblijvend in de instelling P.V.T. « Salvenbos », Naamsesteenweg 492.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verlinden, Franciscus Ludovicus, geboren te Tremelo op 21 oktober 1909, in leven laatst wonende te 3120 Tremelo, Baalsebaan 80, en overleden te Tremelo op 7 maart 2006.

Tot staving van zijn verklaring, heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Leuven, d.d. 8 januari 2008, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde Baumans, Maria, de nalatenschap van wijlen Verlinden, Franciscus Ludovicus, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van notaris Tuerlinckx, Bernard, kantoorhoudende te 3150 Haacht, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

K. Grisez; R. Vandebroek.

(1922)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 januari 2008, is Holding Otto Gamma BVBA, Lageweg 213, 2660 Hoboken (Antwerpen), financiële holdings, ondernemingsnummer 0474.962.181, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 januari 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 februari 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 maart 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (1923)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 januari 2008, is Restaurant Erasmus NV, Berchemlei 36, 2140 Borgerhout (Antwerpen), eetgelegenheden met volledige bediening, ondernemingsnummer 0455.344.031, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Devroe, Dirk, Grote Singel 1, 2900 Schoten.

Datum der staking van betaling : 15 januari 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 februari 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 maart 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (1924)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 januari 2008, is Cache Ton Corps BVBA, Minderbroedersrui 74, 2000 Antwerpen-1, detailhandel in huishoudtextiel en beddengoed in gespecialiseerde winkels, ondernemingsnummer 0885.945.738, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

Datum der staking van betaling : 15 januari 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 februari 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 maart 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (1925)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 januari 2008, is Eurokemik NV, Pierstraat 232, 2630 Aartselaar, groothandel in chemische producten voor industrieel gebruik, ondernemingsnummer 0464.102.933, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Gross, Marc, Van Eycklei 20, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 januari 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 februari 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 maart 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (1926)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 januari 2008, is Health-Center NV, met zetel te 2610 Wilrijk, Kerkeveldstraat 23, volgens eigen verklaring te 2610 Wilrijk, Boekstraat 94, sauna's, solarium, baden, enz..., ondernemingsnummer 0456.633.933, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Elants, Anne-Marie, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

Datum der staking van betaling : 15 januari 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 februari 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 maart 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (1927)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 januari 2008, zijn Ma Walo Manasse VOF, met zetel te 2140 Borgerhout, Drink 18, detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen, ondernemingsnummer 0879.206.713, Basumba-Walo, Augustine, geboren te Leopoldville op 17 oktober 1959, Nederlandse nationaliteit, wonende te 2140 Borgerhout, Gitschotellei 324, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 januari 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 februari 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 maart 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (1928)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 januari 2008, is Menno Design NV, Hoogboomsteenweg 147, 2930 Brasschaat, groothandel in metalen en metaalertsen, ondernemingsnummer 0463.938.528, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 15 januari 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 februari 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 maart 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (1929)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 januari 2008, is PCPartner BVBA, Tinstraat 35, 2580 Putte, groothandel in andere kantoormachines en kantoorbenodigdheden, met uitzondering van computers en randapparatuur, ondernemingsnummer 0478.022.334, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Gondry, Sven, Volhardingstraat 73, 2020 Antwerpen-2.

Datum der staking van betaling : 15 januari 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 februari 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 maart 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (1930)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 januari 2008, is Catsnack BVBA, Kapelsesteenweg 567, 2180 Ekeren (Antwerpen), eetgelegenheden met beperkte bediening, ondernemingsnummer 0883.412.563, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Greeve, Erik, Koninklijkelaan 60, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 15 januari 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14 februari 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 maart 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(Pro deo) (1931)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 januari 2008, is Bapo Immobilière BVBA, in vereffening, Lange Lobroekstraat 8, bus 17, 2060 Antwerpen-6.

Ondernemingsnummer 0422.448.856.

Vereffenaar : Mr. D. Claes, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen.

Op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Datum der staking van betaling : 15 januari 2008.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.
(1932)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a, par jugement du 15 janvier 2008, reporté au 8 février 2006, la date de la cessation des paiements de la SPRL Mita, avec siège social à 1050 Ixelles, rue du Châtelain 25, numéro d'entreprise 0467.045.003, faillite déclarée ouverte par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles en date du 8 août 2006, conformément à l'article 12 de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(1933)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 15 januari 2008, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de BVBA Mita, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Kasteleinsstraat 25, ondernemingsnummer 0467.045.003, failliet verklaart bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 8 augustus 2006, teruggebracht op 8 februari 2006, overeenkomstig artikel 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(1933)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 januari 2008, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de NV Saho, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8850 Ardoorie, Eikstraat 7, en uitbatingszetel te 8800 Roeselare, Hoogleedseseenweg 45, met als ondernemingsnummer 0419.581.715, met als handelsactiviteit « Timmer- en Schrijnwerk ».

Datum van staking van betalingen : 16 januari 2008.

Curatoren : Mr. Brigitte Vander Meulen, advocaat te 8700 Tielt, Tramstraat 68, en Mr. Johan Lattrez, advocaat te 8850 Ardoorie, Beverenestraat 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 15 februari 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 25 februari 2008.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(1934)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 15 januari 2008, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van BVBA De Mazzel, met zetel en handelsuitbating te 8820 Torhout, Zuidstraat 12, gekend onder het ondernemingsnummer 0480.374.385, en met als handelsactiviteiten cafés en bars, onder de benaming « De Mazzel ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 15 januari 2008.

Tot curator werd aangesteld: Mr. Johan Windels, advocaat te 8820 Torhout, Karel de Ghelderelaan 5.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 16 februari 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 22 februari 2008.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) C. Geers.

(Pro deo) (1935)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 januari 2008, werd het faillissement van Pereboom, Liesbeth, frituur, Moorselbaan 233/1, 9300 Aalst, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0719.244.706.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(1936)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 januari 2008, werd het faillissement van Vanmoortel Resi, beheerend vennoot GCV Thermsoft, distributie, voorheen Oordegemsesteenweg 59, 9230 Wetteren, thans 4872 SK Etten-Leur (Ned.), Kolgans 17; gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(1937)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 januari 2008, werd het faillissement van Van Den Brande D. Algemene Bouwonderneming BVBA, bouwonderneming, Hogeweg 3, 9400 Ninove, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.196.731.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd: de heer Dino Van Den Brande, wonende te 9400 Ninove (Appelterre).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(1938)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 januari 2008, werd het faillissement van Tomex BVBA, import export groenten en fruit, Laarstraat 1, 9120 Beveren-Waas, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0446.849.405.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd: de heer Van Wiele, Herwig, wonende te 4565 ER Kappellebrug (Hulst), Nederland.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(1939)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 januari 2008, werd het faillissement van The Range VOF, drankgelegenheid, Grote Sniijdersstraat 1, 9280 Lebbeke, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0878.322.627.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd: de heer Jansegers, Marco, wonende te 9280 Lebbeke, Grote Sniijdersstraat 1.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(1940)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 14 januari 2008, werd het faillissement van Maassta EBVBA, onderneming voor grondboringen, Korte Heesdonkstraat 33, 9250 Waasmunster, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0452.505.889.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd: de heer Van Stappen Varendonck, Kurt, wonende te 9090 Melle, Collegebaan 2, bus 1.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(1941)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd Medisch en Didactisch Materiaal Group NV, kleinhandel, import, export medisch en didactisch materiaal, Kleemstraat 90, bus B, 9111 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0404.756.650.

Rechter-commissaris: M. Philippe Van Haute.

Curator: Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling: 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (1942)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd Hof Ter Leeuw CVA, patrimoniumvennootschap, Kleemstraat 90, 9111 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0461.635.668.

Rechter-commissaris : M. Philippe Van Haute.

Curator : Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (1943)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd Miy Trans BVBA, transportbedrijf, Kiemerstraat 134, bus 2, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0872.322.186.

Rechter-commissaris : M. Philippe Van Haute.

Curator : Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (1944)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd Le Bastard, Jozefa, drankgelegenheid, Sombeke-dries 22, 9250 Waasmunster, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0646.654.557.

Rechter-commissaris : M. Philippe Van Haute.

Curator : Mr. Marc Peeters, Kerkstraat 52, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (1945)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd De Borrel, Tom, electrotechnische installatiewerken aan gebouwen, Schuttershof 8, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0879.366.960.

Rechter-commissaris : M. Philippe Van Haute.

Curator : Mr. Marc Peeters, Kerkstraat 52, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (1946)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd De Arcades CVOA, horecazaak, Stationsplein 10, bus 4, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0891.597.769.

Rechter-commissaris : M. Philippe Van Haute.

Curator : Mr. Marc Peeters, Kerkstraat 52, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (1947)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd A.S.D. Danny Vinck BVBA, interieurzaak, Drapstraat 2, 9308 Hofstade (Oost-Vlaanderen), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0871.989.715.

Rechter-commissaris : M. Christophe Meert.

Curator : Mr. Marc Peeters, Kerkstraat 52, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (1948)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd Paramax NV, makelaarskantoor, Diestersteenweg 8, 3970 Leopoldsburg, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0472.724.649.

Rechter-commissaris : M. Philippe Van Haute.

Curator : Mr. Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (1949)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd Caritas NV, makelaarskantoor, Diestersteenweg 8, 3970 Leopoldsburg, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0472.717.325.

Rechter-commissaris : M. Philippe Van Haute.

Curator : Mr. Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (1950)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd Fioraio & Zonen VOF, algemene bouw residentieële gebouwen, Zuidstraat 21, 9400 Ninove, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.091.251.

Rechter-commissaris : M. Christophe Meert.

Curator : Mr. Eric Creytens, Centrumlaan 48, tweede verdieping, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (1951)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd D.S.D. La Salle BVBA, koeriersdienst, Pieter Vanderdonckdoorgang 24, 9000 Gent, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0452.800.849.

Rechter-commissaris : M. Christophe Meert.

Curator : Mr. Eric Creytens, Centrumlaan 48, tweede verdieping, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(1952)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd D'Amore EBVBA, taverne, Brakelsesteenweg 2, bus B, 9400 Ninove, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0479.874.143.

Rechter-commissaris : M. Christophe Meert.

Curator : Mr. Eric Creytens, Centrumlaan 48, tweede verdieping, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(1953)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd Devaco BVBA, immobiliën, Kerkstraat 9, bus 1, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.584.846.

Rechter-commissaris : M. Christophe Meert.

Curator : Mr. Albert Coppens, Capucijnenlaan 63, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(1954)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 januari 2008, werd Vavimmo BVBA, onderneming voor grondwerken, Neerstraat 51, 9230 Wetteren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0453.196.767.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 14 januari 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 29 februari 2008 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(1955)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 januari 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Verliefd BVBA, in vereffening, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9810 Nazareth, Nieuwe Steenweg 25, en hebbende als ondernemingsnummer 0401.057.980.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Vandenbussche.

Datum staking der betaling : 11 januari 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 8 februari 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 februari 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Mieke Van Cuyck, advocate, kantoorhoudende te 9890 Gavere, Onderstraat 96.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(1956)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 15 januari 2008, werd het faillissement van de genaamde Den Bouwer BVBA, Beersebaan 177A, 2275 Gierle, ondernemingsnummer 0415.572.744, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Mertens, Jimmy.

Laatst gekend adres : 2460 Kasterlee, Elzenlaan 26.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1957)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 15 januari 2008, werd het faillissement van de genaamde Hendrickx Bert Sportswear NV, Lierseweg 43, 2200 Herentals, ondernemingsnummer 0441.160.255, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Hendrickx, Bert.

Laatst gekend adres : 2200 Herentals, Lierseweg 43B.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1958)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 15 januari 2008, werd het faillissement van de genaamde Ossepoet BVBA, Lierseweg 31, 2200 Herentals, ondernemingsnummer 0459.546.804, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : Geboes, Alfons, overleden op 10 november 2005.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1959)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 15 januari 2008, werd het faillissement van de genaamde Foran & C° BVBA, Morkhovenseweg 118, tweede verdieping, 2200 Herentals, ondernemingsnummer 0422.270.296, afgesloten. Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : overleden.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1960)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 15 januari 2008, werd het faillissement van de genaamde C & S Bouw NV, Elsum 37, 2440 Geel, ondernemingsnummer 0455.983.736, afgesloten. Sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaar : Berghmans, Sonja.

Laatst gekend adres : 2440 Geel, Amerikalaan 18.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1961)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 15 januari 2008, werd de genaamde Kokke, Vicky, uitbating te 2300 Turnhout, Grote Markt 24, geboren op 5 oktober 1977, Wilgenstraat 17, bus 3, 2300 Turnhout, Zonnecenter « Celsius », met ondernemingsnummer 0872.029.505, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Robeyns, Baron F. Du Fourstraat 2, bus 8, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 15 januari 2008.

Indiening van schuldvorderingen vóór 12 februari 2008.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 26 februari 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1962)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 15 januari 2008, werd de genaamde Rosemaryn, Wim, geboren op 22 maart 1969, Hoog Heultje 84, 2260 Westerlo, personenvervoer, met ondernemingsnummer 0883.013.368, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Gilis.

Curator : advocaat Van Rompaey, Zandberg 19, 2260 Westerlo.

Tijdstip van ophouding van betaling : 15 januari 2008.

Indiening van schuldvorderingen vóór 12 februari 2008.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 26 februari 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(1963)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 14 janvier 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Delattre, Fabrice, né à Jemappes le 29 décembre 1968, domicilié à 7387 Angre, rue Charles Bernier 43, B.C.E. n° 0664.445.248, ayant exploité un débit de boissons, sous la dénomination « Le Barnabé », à 7387 Angre, rue Grison 2.

Curateur : Me Natalie Debouche, Grand-Place 14, 7370 Dour.

Cessation des paiements : provisoirement le 14 janvier 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 14 février 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 10 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies.

(1964)

Par jugement du 14 janvier 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Pishedda, David, né à Mons le 1^{er} avril 1974, domicilié à 7330 Saint-Ghislain, avenue de l'Enseignement 19/2, exerçant les activités d'entreprise de construction, B.C.E. n° 0880.603.513.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 14 janvier 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 14 février 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 5 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (1965)

Par jugement du 14 janvier 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Delplanche, Martine, née à Mons le 8 avril 1963, domiciliée à 7340 Wasmes, rue du Roi Albert 284, en instance d'inscription pour rue du Roi Albert 290, ayant exercé les activités de boucherie-charcuterie à 7340 Wasmes, rue du Petit Wasmes 270, B.C.E. n° 0880.101.586.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 14 janvier 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 14 février 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 5 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (1966)

Par jugement du 14 janvier 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de l'Opaline SPRL, dont le siège social est sis à 7000 Mons, rue des Clercs 9, B.C.E. n° 0883.790.655, y ayant exploité un restaurant, sous la dénomination « L'Opaline ».

Curateur : Me Christine Delbart, avenue des Expositions 2, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 14 janvier 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 14 février 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 13 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (1967)

Par jugement du 14 janvier 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de A Sec Avec Duvim SPRL, dont le siège social est sis à 7191 Ecaussinnes-Lalaing, rue de la Grande Ronce 10, RPM Mons, B.C.E. n° 0475.359.980.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 14 janvier 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 14 février 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 13 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (1968)

Par jugement du 14 janvier 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de Facen Invest SPRL, dont le siège social est sis à 7380 Quiévrain, rue de Valenciennes 76, immatriculée pour l'exploitation d'un restaurant, B.C.E. n° 0860.007.443.

Curateur : Me Nathalie Debouche, Grand-Place 14, 7370 Dour.

Cessation des paiements : provisoirement le 14 janvier 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 14 février 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 10 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (1969)

Par jugement du 14 janvier 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de La Pomme d'Or SCRL, dont le siège social est sis à 7390 Quaregnon, rue de Colfontaine 101, immatriculée pour un commerce d'alimentation générale à 1030 Schaerbeek, rue Godefroid Devreese 8, B.C.E. n° 0435.587.111.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 14 janvier 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 14 février 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 5 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (1970)

Par jugement du 14 janvier 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de Centre Montois d'Assurances SPRL, en abrégé CMA, dont le siège social est sis à 7000 Mons, rue du Onze Novembre 25, immatriculée pour l'activité d'auxiliaires d'assurances, B.C.E. n° 0429.169.867.

Curateur : Me Bernard Popyn, Croix-Place 7, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 14 janvier 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 14 février 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 13 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (1971)

Par jugement du 14 janvier 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de All Express SARL (société européenne), dont le siège social est sis à F-59750 Feignies, rue Armand Delforge 15, ayant une succursale à 7070 Le Rœulx, rue de la Station 142 B 2, B.C.E. n° 0881.973.587.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 14 janvier 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 14 février 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 13 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (1972)

Par jugement du 14 janvier 2008, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu et sur assignation, de Linx F.D. SPRL, dont le siège social est sis à 7850 Enghien, avenue du Commerce 7, ayant exploité un commerce de gros en gibier et volailles, B.C.E. n° 0866.378.363.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 14 janvier 2008.

Dépôt des déclarations de créances pour le 14 février 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 13 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (1973)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, op datum van 20 december 2007, werd beslist dat de faillissementsvoorwaarden in hoofde van de BVBA Service de Nettoyage Benelux, met zetel te 1080 Brussel, Opzichterstraat 193, KBO nr. 0402.600.082, niet vervuld waren op 27 november 2007, en dat het faillissement van de BVBA Service de Nettoyage Benelux, wordt ingetrokken.

(Get.) Christine De Keersmaeker, advocaat. (1974)

Gerechtigde ontbinding — Dissolution judiciaire

Par jugement du 8 novembre 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Etablissements J.L. Vyncke et Cie, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0415.732.496, et dont le siège social est sis à 1325 Chaumont-Gistoux, rue des Papeteries 42.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire. (1975)

Par jugement du 8 novembre 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Aqua Bio Technic, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0474.342.371, et dont le siège social est sis à 1435 Mont-Saint-Guibert, rue du Tilleul 63.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire. (1976)

Par jugement du 8 novembre 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Benezild, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0479.750.518, et dont le siège social est sis à 1300 Wavre, rue Théophile Piat 19.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire. (1977)

Par jugement du 8 novembre 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Etudes et Constructions, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0414.283.931, et dont le siège social est sis à 1390 Grez-Doiceau, chaussée de Wavre 240.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire. (1978)

Par jugement du 8 novembre 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Le Crédit Familial I, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0473.004.068, et dont le siège social est sis à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Florémond 67.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire. (1979)

Par jugement du 8 novembre 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Bâtiment Reski Adelin, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0461.318.241, et dont le siège social est sis à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 440, bte 8.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire. (1980)

Par jugement du 13 septembre 2007, la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la société SA Intelligent Creation Services, dont le siège social est établi rue de Tubize 135, à 1440 Braine-le-Château, inscrite au RC Nivelles 503641, numéro d'entreprise 0432.674.537.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire. (1981)

Par jugement du 13 septembre 2007, la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la société SA Immar, dont le siège social est établi rue de Rebecq 12, à 1480 Tubize, inscrite au RC Nivelles 534244, numéro d'entreprise 0441.045.637.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire. (1982)

Par jugement du 13 septembre 2007, la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la société SA Mifa Consulting, dont le siège social est établi rue du Moulin 18, à 1474 Ways, inscrite au RC Nivelles 071914, numéro d'entreprise 0448.316.380.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire. (1983)

Par jugement du 13 septembre 2007, la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la société SA Invictus, dont le siège social est établi avenue Newton 6, à 1300 Wavre, inscrite au RC Nivelles 017693, numéro d'entreprise 0477.058.569.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire. (1984)

Par jugement du 13 septembre 2007, la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la société SA Nig, dont le siège social est établi rue Docteur Colson 13, à 1430 Rebecq, inscrite au RC Nivelles 064483, numéro d'entreprise 0439.324.579.

Le tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire Me Xavier Ibarrondo, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier Ibarrondo, liquidateur judiciaire. (1985)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 13 december 2007, werd gehomologeerd en bekrachtigd, om uitgevoerd te worden naar vorm en inhoud, de wijziging aan het huwelijkscontract tussen de echtgenoten, de heer Drott, Jürgen Jozef Marie, geboren te Reet op 19 september 1900, en zijn echtgenote, Mevr. Van Stijvendael, Wendy Erwin Roger, geboren te Aalst op 12 april 1976, samenwonende te 9300 Aalst, Zesbunderstraat 5, en welke wijziging werd vastgesteld bij akte verleden door notaris Olivier Van Maele, te Aalst, op 21 juni 2007, bevattende een roerende inbreng door Mevr. Van Stijvendael, Wendy, in het gemeenschappelijk vermogen.

Aalst, 16 januari 2008.
Namens de partijen : (get.) Mr. Olivier Van Maele, notaris. (1986)

Bij verzoekschrift hebben de echtgenoten Van Eemeren Ludovicus Josephus Maria-Boogaers Hélène Joséphine Yvonne Marie, hij apotheker en zij zonder beroep, samenwonende te 2270 Herenthout, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Michel Wegge, te Borsbeek, op 19 december 2007, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk overgang van een stelsel van scheiding van goederen naar een stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap.

Voor de echtgenoten, (get.) Michel Wegge, notaris. (1987)

Bij verzoekschrift hebben de echtgenoten Mahha Jawad-Reguib Afaf, beiden bediende, hij wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), zij wonende te 3500 Hasselt, Willemhuvenerstraat 28, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Michel Wegge, te Borsbeek, op 27 december 2007, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk overgang van een stelsel van gemeenschap naar een stelsel van scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten, (get.) Michel Wegge, notaris. (1988)

Bij verzoekschrift van 16 januari 2008, hebben de heer Margodt, Noël Alfons, en zijn echtgenote, Mevr. Vanderhaeghe, Jacqueline Margareta, samenwonend te 8800 Roeselare, Karabiniersstraat 59, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, gewijzigd, doch met behoud van zelfde stelsel, blijkens akte verleden voor notaris Marcel Delodder, destijds te Roeselare (Rumbeke), op 15 februari 1993, zoals zij verklaren, aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Kathleen Van Den Eynde, te Roeselare (Rumbeke), op 16 januari 2008, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in de huwelijksgemeenschap van volgend onroerend goed gelegen te Roeselare (voorheen Rumbeke), Karabiniersstraat 59 : een woonhuis met bijgebouwen op en met de medegaande grond, met een totale oppervlakte van twaalf aren vijf centiare (12 a 5 ca), door Mevr. Jacqueline Vanderhaeghe.

Voor de verzoekers : (get.) Kathleen Van Den Eynde, notaris. (1989)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, in datum van 10 januari 2008, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Pierre De Brabander, te Lokeren (Eksaarde), op 16 juli 2007, waarbij de heer Everaert, Eric Roger Martha, chauffeur, geboren te Wetteren op 28 oktober 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Van De Putte, Marijke, regentes, geboren te Lokeren op 1 mei 1956, samenwonende te Lokeren (Eksaarde), Bautschoot 85, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng door de echtgenote van een eigen onroerend goed en de schuld die het bezwaart in de huwgemeenschap, met wijziging inzake de toedeling van de huwgemeenschap bij overlijden.

(Get.) P. De Brabander, notaris. (1990)

Bij verzoekschrift van 15 januari 2008, dienen de heer Vandenputte, Emile Joseph Gustave, geboren te Laar op 29 juli 1937 (IK 590 5435863 09, NN 37072928163), en zijn echtgenote, Mevr. Bernaerts, Blanche Maria Julia, geboren te Waasmont op 4 juni 1939 (IK 590 5135291 40, NN 39060428469), samenwonende te 3401 Landen (Waasmont), Kabinestraat 30, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, een aanvraag in tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, blijkens akte verleden voor notaris Frank De Wilde, te Gelgelom, op 15 januari 2008, houdende inbreng door Mevr. Bernaerts, Blanche, van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Frank De Wilde, notaris. (1991)

Bij akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs, de dato 11 januari 2008, hebben de heer Van de Vondel, Filip Jan Maria, geboren te Mechelen op 30 oktober 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Waumans, Marijke, geboren te Dendermonde op 12 januari 1970, samenwonende te 2880 Bornem, Puursesteenweg 397;

de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen verzocht te homologeren, de wijziging van de voorwaarden van hun huwelijksvermogensstelsel, met name behoud van het wettelijk stelsel, doch waarin werd bepaald dat :

de volle eigendom van een perceel bouwgrond gelegen te Puurs (Lizele), vierde afdeling, aan Lizele-Dorp, gekadastreerd of het geweest, sectie A volgens titel en huidig kadaster nummer 581/D/2, met een oppervlakte volgens titel en huidig kadaster van dertien are zesdendertig centiare (13 a 36 ca) door de heer Van de Vondel, Filip, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen,

een bedrag van honderdvijfentwintigduizend euro (125.000 EUR) door Mevr. Waumans, Marijke, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen;

alsook de toevoeging van de keuzeclausule.

Puurs, 11 januari 2008.
(Get.) Van de Vondel Filip; Waumans Marijke. (1992)

Bij verzoekschrift van 14 januari 2008, hebben de heer Mollen, Christiaan Jozef Leonie, geboren te Turnhout op 7 november 1961, en zijn echtgenote, Embrechts, Francinne Joanna Franciscus, samenwonende te Beerse, Houtseweg 49, aan de rechtbank van eerste aanleg van Turnhout, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Christine Van Haeren, te Turnhout, op 14 januari 2009, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden door inbreng in het gemeenschappelijke vermogen van een onroerend goed uitsluitend toebehorende aan de echtgenote.

Turnhout, 15 januari 2007.

Voor de verzoekers, (get.) Christine Van Haeren, notaris.

(1993)

Bij verzoekschrift van 16 januari 2008, hebben de heer Laurysen, Marc Franciscus Maria, geboren te Hoogstraten op 24 december 1960, en echtgenote, Mevr. Delcroix, Maria Antonia Jozef, geboren te Hoogstraten op 3 februari 1964, samenwonende te 2321 Hoogstraten (Meer), Hoogeind 66, voor de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, een vraag ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 16 januari 2008, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, met inbreng door de heer Laurysen, Marc, van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, onderworpen aan de uitdrukkelijke ontbindende voorwaarde van de vereffening van het huwelijksvermogensstelsel ingevolge echtscheiding of overlijden van Mevr. Delcroix, voornoemd, voor zover gemeld goed op het ogenblik van de vereffening van het huwelijksvermogensstelsel hiervan nog deel uitmaakt.

(Get.) Paul Rommens, notaris.

(1994)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer in burgerlijke zaken, van 10 januari 2008, werd de wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Luc Amelberga Frans Bertha Van Raemdonck, havenarbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Christiane Rosalie Leontie Van Landeghem, huisvrouw, samenwonende te Temse, Tielrode, Hofstraat 12, gehomologeerd. Deze wijziging hield onder meer de inbreng van een onroerend goed te Temse, Tielrode, Hofstraat 12, door de heer Luc Van Raemdonck, in de gemeenschap beperkt tot aanwinsten in, terwijl het stelsel van gemeenschap beperkt tot aanwinsten behouden bleef.

(Get.) Patrick Van Ooteghem, notaris.

(1995)

Bij verzoekschrift, d.d. 28 december 2007, hebben de heer De Fruyt, Kris, bakker, en zijn echtgenote, Mevr. Dezutter, Petra, meewerkende echtgenote, samenwonende te 8460 Oudenburg, Hoogstraat 1, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, verzocht de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende onder meer de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed en schuld door eerst genoemde echtgenoot, verleden voor ondergetekende notaris, op 28 december 2007, te homologeren.

Voor de echtgenoten Kris De Fruyt-Dezutter, Petra, (get.) K. Denoo, notaris.

(1996)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, d.d. 6 december 2007, werd de akte gehomologeerd verleden voor geassocieerd notaris, Marc Dens, te Antwerpen, op 12 juni 2007, waarbij de heer Hombrockx, Peter Jozef Emilia Maria, geboren te Wilrijk op 25 februari 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Van Rompa, Ann Francine, geboren te Wilrijk op 15 april 1965, samen wonende te Bornem (Hingene), Koningin Astridlaan 16, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd in algemene gemeenschap.

Voor de echtgenoten Hombrockx-Van Rompa, (get.) Marc Dens, notaris.

(1997)

Bij verzoekschrift van 15 januari 2008, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten, de heer Baekelandt, Jacques Jean Remi, geboren te Ingelmunster op 25 maart 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Verbrugge, Agnes Jeanne Augusta, geboren te Meulebeke op 17 juli 1945, gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre De Brabandere, destijds te Meulebeke, op 29 april 1965, de homologatie aangevraagd van een akte verleden voor notaris Francis Vlegels, te Ingelmunster, op 8 januari 2008, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, doch met behoud van het stelsel en in het bijzonder inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van het eigen onroerend goed van de heer Jacques Baekelandt, en de eigen onroerende goederen van Mevr. Agnes Verbrugge.

Ingelmunster, 16 januari 2008.

Voor de echtgenoten Jacques Baekelandt-Agnes Verbrugge, (get.) Francis Vlegels, notaris, te Ingelmunster.

(1998)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 5 december 2007, werd gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Frank Wilsens, ter standplaats te Wellen, op datum van 5 juli 2007, tussen: de heer Philtjens, Kevin, geboren te Hasselt op 12 augustus 1980, nationaal nummer 80.08.12-129.83, en zijn echtgenote, Mevr. Pipeleers, Kathleen Joseph Yvonne, geboren te Tongeren op 26 maart 1977, nationaal nummer 77.03.26-236.40, samen wonende te 3830 Wellen, Dorpsplein 3-4.

Houdende wijziging van hun huwelijksstelsel als volgt: de echtgenoten Philtjens-Pipeleers die gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, hebben het volgende stelsel aangenomen: inbreng van onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 14 januari 2008.

Namens de echtgenoten Philtjens-Pipeleers, (get.) Frank Wilsens, notaris.

(1999)

Bij verzoekschrift, d.d. 17 december 2007, hebben de heer Alphons Van Hove, en zijn echtgenote, Mevr. Anna Maria Coremans, samenwonende te Rotselaar, Dijestraat 48, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Annie Lagae, te Rotselaar, op 17 december 2007, houdende inbreng door Mevr. Anna Maria Coremans, van een onroerend goed gelegen te Rotselaar, aan de Hellichtstraat, in het gemeenschappelijk vermogen, alsmede een wijziging van de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende echtgenoot.

(Get.) Annie Lagae, notaris.

(2000)

Bij verzoekschrift van 13 december 2007, hebben de heer Van Waes, Christiaan Prudent, geboren te Sint-Kruis-Winkel op 12 maart 1960, met Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Martens, Carina Valerie Isidoor, geboren te Zelzate op 22 augustus 1963, met Belgische nationaliteit, samenwonende te 9185 Wachtebeke, Kalve 73a, een verzoek ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, tot homologatie van de akte wijziging huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris Jean-Luc Buysse, te Zelzate, op 13 december 2007, waarbij zij het wettelijk stelsel hebben behouden, maar aangevuld met de inbreng door de heer Christiaan Van Waes, van de volle eigendom een eigendom te Wachtebeke, Kalve 73a, en de naakte eigendom van een eigendom te Wachtebeke, Kalve 73, in de huwgemeenschap.

Namens de verzoekers, (get.) Jean-Luc Buysse, notaris.

(2001)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg van Gent, op 25 oktober 2007, werd de akte inhoudende een wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer De Cleene, Wim Hector Augusta Maria, geboren te Sint-Niklaas op 31 mei 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Van De Vijver, Lutgarde Alphonsine René, geboren te Zaffelare op 7 april 1961, samenwonende te 9080 Lochristi (Zaffelare), Dam 73, verleden voor notaris Giseline Van Duffel, te Lochristi (Zaffelare), op 4 juli 2007, en waarbij de heer Wim De Cleene, onroerende goederen heeft ingebracht, gehomologeerd.

(Get.) Giseline Van Duffel, notaris.

(2002)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg van Brugge, op 23 oktober 2007, werd de akte inhoudende een wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Meyns, Joannus Petrus, geboren te Knokke op 29 juni 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Vermeire, Annie Marie Augusta, geboren te Brussel op 17 mei 1943, samenwonende te 8300 Knokke-Heist, Lispannenlaan 19, verleden voor notaris Giseline Van Duffel, te Lochristi (Zaffelare), op 10 mei 2007, gehomologeerd. In deze akte werd onder meer het onroerend goed, te Knokke-Heist, Lispannenlaan 19, door de heer Joannus Meyns, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Giseline Van Duffel, notaris.

(2003)

Bij vonnis van 10 januari 2008, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden voor notaris Maurice Ide, te Hamme, op 10 september 2007, ten verzoeken van de heer Van Cauter, Raymond Frans Adolf, geboren te Lebbeke op 30 maart 1938, met rijksregisternummer 38.03.30 297-10, en zijn echtgenote, Mevr. Mertens, Agnès Zulma Valeria, geboren te Wetteren op 18 juli 1941, met rijksregisternummer 41.07.18 194-79, wonende te 9280 Lebbeke, Laurierstraat 32, inhoudende inbreng door de heer Raymond Van Cauter, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van een keuzebeding.

Voor de verzoekers, (get.) Maurice Ide, notaris, te Hamme.

(2004)

Bij verzoekschrift aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, hebben de heer Billiau, Leon Julien François, (NN 52.08.31-347-65), zonder beroep, geboren te Bierbeek op 31 augustus 1952, en dezes echtgenote, Mevr. Vanpée, Chantal Thérèse, (NN 64.10.03-254.03), arbeidster, geboren te Brussel op 3 oktober 1964; samenwonende te 3360 Bierbeek, Herpendalstraat 16d, een verzoek inzendend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jean Michel Bosmans, te Leuven, op 22 november 2007.

De echtgenoten zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan een huwelijkscontract en dat voormeld huwelijkscontract bleef ongewijzigd tot op heden. Via de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verklaren zij het stelsel te willen behouden doch met inbreng van een persoonlijk goed van Mevr. Vanpée, Chantal, en de hierop rustende hypothecaire kredietopening met inschrijving lastens Mevr. Vanpée, Chantal, in het gemeenschappelijk vermogen en een beding van vergoeding aan Mevr. Vanpée, Chantal, voor de tegenwaarde van de ingebrachte eigendom indien het huwelijk zou worden ontbonden worden door echtscheiding of door overlijden van de heer Billiau, Leon, én een toebedeling van de gemeenschappelijke woning aan de langstlevende der echtgenoten.

Geregistreerd twee bladen, geen renvoeien, te Leuven, tweede kantoor der registratie, op 28 november 2007, boek 1332, blad 14, vak 15. Ontvangen 25 EUR. De ontvanger (get.) De Clercq, G.

Voor de verzoekers, (get.) Jean Michel Bosmans, notaris, te Leuven.

(2005)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, van 19 november 2007, werd de akte inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Bernard Marie Lambert Smolders, en zijn echtgenote, Mevr. Ghislina Maria Hermina Kinnaer, beiden wonende te 3300 Tienen, Vissenakenstraat 492, verleden voor notaris Albert Janssen, te Tienen, op 24 mei 2006, gehomologeerd.

De wijzigingsakte bepaalt dat voornoemde echtgenoten hun huwelijksvermogensstelsel ongewijzigd laten, behoudens de inbreng van drie onroerende goederen door de heer Bernard Smolders, in de huwelijksgemeenschap.

(Get.) A. Janssen, notaris.

(2006)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven van 26 november 2007, werd de akte inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Mauritius Ludovicus Albert Vandeput, en zijn echtgenote, Mevr. Eliza Vrancken, beiden wonende te 3370 Boutersem, Nieuwstraat 91, verleden voor notaris Albert Janssen, te Tienen, op 25 mei 2007, gehomologeerd.

De wijzigingsakte bepaalt dat voornoemde echtgenoten hun huwelijksvermogensstelsel ongewijzigd laten, behoudens de inbreng van een onroerend goed door de heer Mauritius Vandeput, in de huwelijksgemeenschap.

(Get.) A. Janssen, notaris.

(2007)

Bij verzoekschrift van 19 december 2007, hebben de echtgenoten Court, Luc Germaine Maurice Valentin en Vertommen, Margareta Joanna Desiderata, samen gehuisvest te Leuven-Wijgmaal, Gebroeders Tassetstraat 4, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de homologatie gevraagd van het wijzigend huwelijkscontract, opgemaakt bij akte van notaris Hugo Kuijpers, te Leuven-Heverlee, op 19 december 2007.

(Get.) H. Kuijpers, notaris.

(2008)

De heer Cools, Gerard Cyrille Joseph, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Vulsteke, Anna Maria Clara Gerarda, landbouwster, samenwonende te 8930 Menen, Rynsackerstraat 92, vragen bij verzoekschrift van 16 januari 2008, de homologatie aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt voor geassocieerd notaris Filip Logghe, te Menen, op 16 januari 2008.

Deze wijziging houdt de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van onroerende goederen woonhuis te 8930 Menen, Rynsackerstraat 92, alsook de bijhorende gracht, hoeve en landbouwgebouwen te 8930 Menen, Rynsackerstraat 90, met rondomliggende landbouwgronden, en landbouwgronden te 8560 Wevelgem, Wijnbergstraat, door de heer Gerard Cools.

Menen, 16 januari 2008.

(Get.) Filip Logghe, geassocieerd notaris.

(2009)

Uit een akte verleden op 15 januari 2008, voor notaris Rita Heylen, te Heist-op-den-Berg, blijkt dat de echtgenoten Verhaegen, Augustinus en Panken, Maria Anna, samenwonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Bergstraat 166/1, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Heist-op-den-Berg, op 27 september 1947, onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een minnelijke wijziging aan hun huwelijksstelsel doorgevoerd conform de wettelijke regels ter zake, met behoud van het stelsel van wettelijke gemeenschap, en verzoekschrift tot homologatie hebben neergelegd bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) R. Heylen, notaris.

(2010)

Bij verzoekschrift ondertekend op 26 december 2007, dienen de heer Provost, Hans, geboren te Paderborn (Duitsland) op 6 juli 1943, en diens echtgenote, Mevr. Van Eecke, Godelieve, geboren te Sint-Michiels op 4 september 1940, samenwonende te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Titecastraat 118, bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, een aanvraag in tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, zoals deze wijziging werd vastgesteld in een akte verleden voor geassocieerd notaris Michel Van Damme, te Brugge (Sint-Andries), op 26 december 2007.

De echtgenoten Provost-Van Eecke, zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Van Damme, op 22 september 1998.

De wijziging strekt ertoe een onroerend goed, toebehorende aan de heer Provost, in het gemeenschappelijke vermogen in te brengen, alsook een keuzebeding in te lassen betreffende de toedeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van het huwelijksvermogensstelsel door overlijden, dits mits behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Michel Van Damme, notaris. (2011)

Bij vonnis, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, zitting houdende in burgerlijke zaken, op 6 december 2007, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Buytaert, Rudy Louis Maria, geboren te Temse op 22 juli 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Firléfyn, Karine Irma, geboren te Kruike op 27 november 1961, wonende te Temse, Oostberg 143, gehomologeerd, welke akte verleden werd voor geassocieerd notaris Lucas Neirinckx, te Temse, op 8 januari 2008, bevattende de inbreng van de totaliteit in volle eigendom van onroerende goederen eigen toebehorende aan de heer Rudy Buytaert in voordeel van de huwgemeenschap Rudy Buytaert-Firléfyn, Karine.

Temse, 16 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Lucas Neirinckx, geassocieerd notaris. (2012)

Ingevolge vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 25 oktober 2007, werd de akte verleden voor notaris Roel Mondelaers, te Aalter, op 26 juni 2007, gehomologeerd.

In die akte hebben de heer Goegebeur, Antoine Herman, geboren te Aalter op 6 september 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Adams, Rita Maria Julia, geboren te Ursel op 28 augustus 1944, samenwonende te 9880 Aalter, Bierweg 51, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt :

inbreng in de huwelijksgemeenschap, van het hierna beschreven onroerend goed toebehorend aan Mevr. Adams, Rita en een afwijking van de gelijke verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Gemeente Aalter (derde afdeling).

Een woonhuis gelegen te Aalter, Bierweg 51, gekadastreerd onder de sectie H, nummer 774/Y, groot 581 m².

Opgemaakt en namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris Roel Mondelaers.

(Get.) Roel Mondelaers, notaris. (2013)

Bij vonnis uitgesproken op 3 december 2007, door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Louis Appolinaire Vital Vanhulst, landbouwer, geboren te Tienen op 27 september 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Verbelen, Jeanne Marie Francine, bruggepensioneerde, geboren te Kortenberg op 25 mei 1944, samenwonende te Boutersem, Meldertstraat 16, verleden voor notaris Michaël Janssen, te Bierbeek, op 7 mei 2007, inhoudende behoud van wettelijk stelsel met inbreng van onroerende goederen in de huwelijksgemeenschap, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Vanhulst-Verbelen : (get.) Michaël Janssen, notaris. (2014)

Par requête en date du 15 janvier 2008, les époux : M. Matroule, Constant Martin Jules Jean, agent de l'Etat, né à Saive le 11 juin 1956, registre national numéro 56.06.11-321.82, et son épouse, Mme Rennaux, Françoise Noëlle Maryse Sylvie, agent de l'Etat, née à Bellaire le 15 janvier 1956, registre national numéro 56.01.15-332.13, domiciliés à 4610 Beyne-Heusay (Bellaire), rue E. Vandervelde 271, tous deux de nationalité belge, mariés à Beyne-Heusay, en date du 3 mars 1977, sous le régime de la séparation de biens pure et simple en vertu de leur contrat de mariage reçu par Me André Mottard, notaire à Jupille, le 2 mars 1977, non modifié à ce jour, ainsi qu'ils l'ont déclaré.

Ont introduit devant le tribunal de première instance de Liège, une requête en homologation de leur contrat modificatif de régime matrimonial, dressé par acte reçu par Me Roland Stiers, notaire à Liège-Bressoux, en date du 14 novembre 2007.

Le contrat modificatif comporte la constitution d'une société d'acquêts dans laquelle a été apporté l'immeuble situé à Beyne-Heusay, rue Emile Vandervelde 275 (cadastré sous la section B, numéro 260/P et partie du numéro 262/N) et appartenant en propre à Mme Françoise Rennaux.

Pour extrait analytique conforme : (signé) R. Stiers, notaire. (2015)

Suivant jugement prononcé le 3 décembre 2007, par le tribunal de première instance de Verviers, a été homologué l'acte reçu le 11 juin 2007, par le notaire Alain Corne, à Verviers, aux termes duquel, M. Beurang, Roger Emile André, né à Verviers le 11 septembre 1940, registre national : 400911-00583, et son épouse, Mme Crahay, Nelly Lisette Francine Jeannine, née à Verviers le 22 août 1934, registre national 340822-00607, domiciliés ensemble à 4800 Verviers, rue de Jehanster 40, ont modifié le régime légal qui est le leur en y ajoutant une clause d'ameublement pour un bien propre appartenant à M. Beurang, Roger, et une clause pour le cas de décès de l'un deux.

Pour les époux, (signé) Alain Corne, notaire. (2016)

Par requête, en date du 11 janvier 2008, M. Abdesselam, Mohammed, né à Charleroi le 7 juillet 1974, inscrit au registre national sous le numéro 74070706765, et son épouse, Mme Bouhadjar, Salaima, née à Charleroi (première division) le 4 mars 1979, inscrite au registre national sous le numéro 79030421881, tous deux de nationalité belge, domiciliés à Fleurus (section de Wanfercée-Baulet), rue Trieu Gossiaux 10, ont sollicité homologation d'un acte dressé par le notaire Joëlle Thielens, de Fleurus, en date du 11 janvier 2008, portant changement de leur régime matrimonial. La modification consiste en l'apport par M. Abdesselam, Mohammed, à la communauté existant entre lui et son épouse, de la pleine propriété d'un immeuble qu'il possède en propre.

Fleurus (section de Fleurus), le 11 janvier 2008.

(Signé) J. Thielens, notaire. (2017)

Par requête du 15 janvier 2008, M. Quoirin, Charles Arsène Joseph, né à Bressoux le 22 février 1945, et son épouse, Mme Lejoly, Yolande Irma Jeannine, née à Waimes le 12 janvier 1951, domiciliés ensemble à 4920 Aywaille, rue de Trois Ponts 46, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage ont introduit devant le tribunal de première instance de Liège, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par Me Philippe Dusart, notaire à Liège, le 15 janvier 2008.

Ce contrat modificatif emporte le maintien du régime actuel avec apport par M. Quoirin, Charles, au patrimoine commun des immeubles suivants :

Commune d'Aywaille, deuxième division, ex-Sougné-Remouchamps.

a) une maison d'habitation sise route de Trois Ponts 46, cadastrée section I, numéro 53, pour une contenance de 200 m² et un revenu cadastral de 570 euros.

b) une parcelle de terrain (pâturage) sise lieu dit « Ehan », cadastrée section I numéro 52, pour une contenance de 591 m² et un revenu cadastral de 3 euros.

(Signé) Philippe Dusart, notaire.

(2018)

Un jugement rendu par le tribunal de première instance de Tournai, le 9 janvier 2008, a homologué l'acte modificatif de régime matrimonial reçu par le notaire Alain Henry, à Estaimbourg, le 2 novembre 2007, entre M. Jocelyn Emile Gérard Hespel, et son épouse, Mme Cécile Marguerite Marie Van De Putte, domiciliés ensemble à Leers-Nord, rue des Longs Trieux 71B.

(Signé) Alain Henry, notaire associé.

(2019)

Par requête datée du 26 décembre 2007, M. Meeuw, Gaëtan Romain, ouvrier menuisier, et son épouse, dame Lellou, Samia, domiciliés et demeurant ensemble à 7700 Mouscron, rue des Flandres 48, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une demande d'homologation de l'acte reçu par le notaire Guy Busschaert, à Mouscron, le 26 décembre 2007, visant à ne pas modifier leur régime légal de communauté français à défaut de convention anténuptiale, hormis la clause de liquidation de la communauté en cas de décès, et à apporter dans la communauté, en pleine propriété, le bien dont M. Meeuw, Gaëtan, était propriétaire en propre, et sis à 7700 Mouscron, rue des Flandres 48.

(Signé) G. Busschaert, notaire.

(2020)

Jugement du tribunal de première instance à Charleroi, en date du 6 décembre 2007, homologuant l'acte passé devant le notaire Léopold Derbaix, de résidence à Binche, le 14 août 2007, modifiant le régime matrimonial des époux Michel Hamaide et Martine Gheysen, domiciliés tous deux à Fontaine-l'Évêque, boulevard du Midi 95.

Cette modification entraîne changement de régime matrimonial du régime de communauté légale en régime de séparation de biens, et le changement dans la composition des patrimoines, à savoir les immeubles qui étaient de communauté sont attribués comme suit :

En pleine propriété à Mme Martine Gheysen :

1. Binche section de Waudrez : maison d'habitation sise rue de la Résistance 75, cadastrée section B n° 604L, de 28 ares 12 centiares.

2. Woluwe-Saint-Lambert : dans un immeuble « Résidence Don Pablo », avenue Prince Héritier 1, cadastré section D n° 137K3, pour 1 are 48 centiares : l'appartement au deuxième étage et la cave 1 au sous-sol, repris au cadastre sous référence A2-C1.

En pleine propriété à M. Michel Hamaide :

1. Binche : Maison d'habitation sise rue de Merbes 41, cadastrée section C n° 28C7, pour 2 ares 40 centiares.

2. Ostende : Dans un immeuble à appartements « Résidence Oude Molen », Oude Molenstraat 3, cadastré section C n° 324C6, pour 66 centiares : l'appartement 2 situé au deuxième étage et grenier en partie aménagé au troisième étage.

Pour extrait conforme : (signé) Léopold Derbaix, notaire.

(2021)

Par requête en date du 18 décembre 2007, déposée au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, le 17 janvier 2008, M. Nollevaux, Thierry Léon Emile, indépendant, né à Aubange le 6 août 1961, de nationalité belge, et son épouse, Mme Brackman, Marianne Antoinette Annie, indépendante, née à Charleroi le 29 mars 1961, domiciliés ensemble à 6811 Les Bulles (Chiny), rue du Sandré 9, ont introduit devant le tribunal civil de première instance d'Arlon une requête en homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial existant entre eux dressé par acte reçu par le notaire Jean-Pierre Umbreit, à Arlon, en date du 18 décembre 2007.

Le contrat modificatif entraîne la liquidation du régime matrimonial préexistant, de telle sorte que le nouveau régime matrimonial adopté par les époux Nollevaux-Brackman emporte la séparation de biens pure et simple.

Pour les époux, (signé) J-P Umbreit, notaire.

(2022)

Suivant jugement prononcé en audience publique, le 22 novembre 2007, par la neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Donato Colatorti, commerçant, et son épouse, Mme Annie Dupont, sans profession, domiciliés ensemble à 1020 Bruxelles, avenue Jean Sobieski 17, dressé par acte du notaire Corinne Dupont, à Bruxelles, le 31 mars 2006, a été homologué.

Pour les requérants : (signé) Corinne Dupont, notaire.

(2023)

Suivant jugement prononcé le 28 novembre 2007, par le tribunal de première instance de Neufchâteau, l'acte passé entre M. Pirard, Louis Léon Edouard, né à Spa le 26 septembre 1945, et son épouse, Mme Philippette, Viviane Josée Marie Andrée, née à Duffel le 19 décembre 1953, domiciliés à 6890 Libin, Transinne, Grand Rue 1, reçu par le notaire Hubert Maus de Rolley, à Neufchâteau, le 12 octobre 2007 portant modification du régime matrimonial (les époux ayant adopté le régime de la séparation des biens pure et simple), a été homologué.

Pour extrait conforme : au nom des époux, (signé) H. Maus de Rolley, notaire.

(2024)

Suivant jugement prononcé le 15 novembre 2007, par la neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Billwatsch, Heinrich Josef Karl, né à Over-Rohrbach (Autriche) le 30 septembre 1944, et son épouse, Mme Aubry, Nicole Georgette, née à Paris-6 (France) le 11 avril 1945, domiciliés à Woluwe-Saint-Pierre, rue François Gay 310 bte 7, dressé par acte du notaire Lorette Rousseau, notaire à Saint-Josse-ten-Noode, le 6 juillet 2005, a été homologué.

Ce contrat modificatif prévoit l'adoption du régime de la communauté légale belge. Ce régime matrimonial entraîne liquidation du régime préexistant et changement actuel dans la composition de leurs patrimoines.

Pour extrait conforme : (signé) Lorette Rousseau, notaire.

(2025)

Suivant jugement prononcé le 21 novembre 2007, par le tribunal de première instance de Neufchâteau, a été homologué l'acte reçu par Me Bernard Chamion, notaire à Bertrix, le 22 août 2007, entre M. Titeux, Jean-Yves, né à Libramont le 4 avril 1974, et son épouse, Mme Jamotte, Catherine Dominique Sylvette Elise, née à Bastogne le 30 avril 1967, domiciliés à Saint-Hubert, avenue Paul Poncelet 58, par lequel Mme Jamotte, Catherine, a apporté au patrimoine commun un immeuble sis à Saint-Hubert.

Pour extrait conforme : (signé) B. Champion, notaire.

(2026)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking, behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 20 december 2007, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Francis De Decker, kantoorhoudende te 9000 Gent, Steendam 77-79, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Hendrik Joris Guido Bruers, geboren te Schilde op 25 augustus 1946, in leven laatst wonende te 9860 Oosterzele, Reigerstraat 51, en overleden te Oosterzele op 1 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Fabienne Fermont.

(2027)

Tribunal de première instance de Nivelles

Par ordonnance rendue le 11 janvier 2008 en la chambre du conseil, du tribunal de première instance de Nivelles, affaires civiles, Me Blesin, Paul, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 103, est désigné en qualité de curateur à la succession vacante de Martial Armand Pierre Veny, né à Braine-l'Alleud le 19 octobre 1947, de son vivant domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue des Jambes 38/0003, et décédé le 27 février 2002 à Braine-l'Alleud.

Les créanciers ou légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Nivelles, le 15 janvier 2008.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) J.-M. Lamotte.

(2028)

**Bekendmaking
gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990
betreffende de ziekenfondsen
en de landsbonden van ziekenfondsen**

**Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990
relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités**

**Christelijke Mutualiteit Roeselare-Tielt
Gevestigd te 8800 Roeselare, Beversesteenweg 35
Aangesloten bij de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten**

Samenstelling van de raad van bestuur

Overeenkomstig de wettelijke en statutaire bepalingen heeft de algemene vergadering in zijn zitting van 6 november 2007 de hierna volgende bestuurders verkozen.

In zijn zitting van 12 juni 2004 heeft de raad van bestuur de mandaten als volgt verdeeld:

(S = stemrecht)

Voorzitter (S):

Deman, Patrick, leraar, geboren op 24 april 1949, O.-L.-Vrouwstraat 26, 8850 Ardooe.

Ondervoorzitters:

Lemiengre, Marc, directeur, geboren op 1 augustus 1948, Ingelmunstersesteenweg 29, 8760 Meulebeke (S).

De Keukelaere, Carl, advocaat, geboren op 27 februari 1951, Vlamingstraat 11, 8800 Roeselare (S).

Secretaris (S):

Baert, Dirk, personeelslid, geboren op 30 mei 1957, Weidestraat 82, 8800 Roeselare.

Schatbewaarder (S):

Lecluyse, Marc, personeelslid, geboren op 6 februari 1963, Montevalstraat 8, 8700 Tielt.

Bestuurders:

Bouckaert, Katelijne, verpleegster, geboren op 1 oktober 1961, Brignoleslaan 28, 8700 Tielt (S).

Brynckman, Danny, slager, geboren op 18 januari 1964, Oude Bruggestraat 32/03b1, 8750 Wingene (S).

Coene, André, ambtenaar, geboren op 22 december 1939, Hoogstraat 117, 8800 Rumbekke (S).

De Muynck, Geert, ontvanger O.C.M.W., geboren op 5 augustus 1950, Drafstraat 33, 8800 Roeselare (S).

Debaeke, Marc, personeelslid, geboren op 5 mei 1958, Jozef Baertstraat 27, 8700 Tielt (S).

Debonné, Annick, bediende, geboren op 17 mei 1967, Spoorweglaan 21, 8740 Pittem (S).

Deleye, Riet, lerares, geboren op 29 oktober 1957, Kalkenstraat 6, 8800 Roeselare (S).

Dewinter, Betty, verpleegkundige, geboren op 30 december 1960, Grote Hulststraat 3, 8700 Tielt (S).

Forrier, Daniël, bediende, geboren op 8 maart 1949, Slyphsstraat 5, 8890 Moorslede (S).

Horré, Marleen, huishoudster, geboren op 9 augustus 1948, K. Leopold III-straat 8, 8870 Izegem (S).

Laga, Ronny, onderwijzer, geboren op 29 mei 1951, Hazelstraat 59, 8810 Lichtervelde (S).

Lyphout, Christiane, lerares, geboren op 28 juli 1946, Rysseveldstraat 99, 8840 Staden (S).

Pieters, André, bediende, geboren op 16 december 1942, Stijn Streuvelsstraat 21, 8800 Roeselare (S).

Ronse, Eric, leraar, geboren op 26 september 1941, Vlietmanstraat 9, 8870 Izegem (S).

Scherpereel, Jan, politie-inspecteur, geboren op 11 oktober 1946, Kalbergstraat 27, 8780 Oostrozebeke (S).

Seynaeve, Sabine, personeelslid, 27 november 1972, Ter Elststraat 33, 8870 Izegem (S).

Spruytte, Gilbert, onderwijzer, geboren op 14 november 1950, Kerkstraat 12, 8830 Hooglede (S).

Storme, Dirk, preventieadviseur, geboren op 7 januari 1959, Kouterweg 103/1, 8870 Izegem (S).

Van Parijs, Eric, directeur, geboren op 23 oktober 1958, Rijksweg 109, 8710 Sint-Baafs-Vijve (S).

Van Wansele, Robert, bediende, geboren op 18 mei 1949, Bruggesteenweg 15, 8755 Ruiselede (S).

Vande Walle, Jos, directeur, geboren op 27 mei 1946, Rozenlaan 70, 8879 Izegem (S).

Vansteenkiste, José, bruggepensioneerde, geboren op 27 september 1946, Europastraat 6, 8770 Ingelmunster (S).

Vanzielegem, Greta, bediende, geboren op 14 juni 1961, Jozef Lievensstraat 7, 8800 Beveren (S).

Vermeire, Filip, metaalarbeider, geboren op 14 september 1965, Molenstraat 78, 8720 Wakken (S).

Warnez, Peter, ingenieur, geboren op 3 januari 1964, Peerstalvoetweg 2, 8750 Wingene (S).

Wenes, Jan, logistiek manager, geboren op 19 september 1954, Regenboogstraat 11, 8800 Roeselare (S).

Werbroeck, Gino, lasser-monteerder, geboren op 3 februari 1953, Roeselaarsestraat 112a, 8890 Moorslede (S).

Willems, Peter, leraar, geboren op 10 januari 1970, Deken Darraslaan 57, 8700 Tielt (S).

Windels, Luc, invalide, geboren op 29 januari 1955, Burg. Vandenbusschelaan 12, 8880 Sint-Eloois-Winkel (S).

Roeselare, 6 november 2007.

(Get.) Patrick Deman, voorzitter.

(2029)

CM Midden-Vlaanderen
Gevestigd te 9000 Gent, Peperstraat 6
Aangesloten bij de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten

Samenstelling van de raad van bestuur

Overeenkomstig de wettelijke en statutaire bepalingen heeft de algemene vergadering in de zitting van 25 oktober 2007 volgende wijzigingen m.b.t. samenstelling raad van bestuur CM Midden-Vlaanderen goedgekeurd.

Vervanging Hyppoliet Verbeken (ingevolge overlijden) door Ann Baeyens.

Vervanging Tony De Neve (ingevolge ontslag) door Ann Loobuyck.

Hieronder een nieuwe lijst met de leden raad van bestuur CM Midden-Vlaanderen :

(S = stemrecht)

Voorzitter (S) :

De Backer, Piet, advocaat, geboren op 28 juli 1958, Dagmoedstraat 79, 9506 Schendelbeke.

Ondervoorzitters :

Temmerman, Eddy, leraar, geboren op 28 september 1944, Rode Kruisstraat 44, 9900 Eeklo (S).

De Raedt, Sylvie, advocate, geboren op 30 maart 1973, Maaltebruggestraat 140, 9000 Gent (S).

Secretaris (S) :

Vandendriessche, Bart, algemeen directeur, geboren op 8 mei 1953, Boskapellaan 12, 9080 Lochristi.

Bestuurders :

Baeyens, Ann, verpleegkundige, geboren op 20 april 1962, Windmolenstraat 111, 9450 Haaltert (S).

Claeys, Mariette, gepensioneerde, geboren op 1 april 1942, Putte-meersstraat 1, 9850 Nevele (Landegem) (S).

De Boever, Annie, verpleegkundige, geboren op 22 september 1947, H. Sakramentstraat 18, 9910 Knesselare (S).

De Ceukelaire, Greet, huisvrouw, geboren op 1 juli 1961, Dés. De Wolfstraat 13, 9300 Aalst (S).

De Weer, Pierre, gepensioneerde, geboren op 22 juli 1938, Berchemweg 22, 9700 Oudenaarde (S).

Dua, Anne-Marie, advocate, geboren op 23 oktober 1958, Citadellaan 53, 9000 Gent (S).

Houwenhuysse, Antoine, landbouwer, geboren op 19 oktober 1955, Bus 5, 9900 Eeklo (S).

Larmuseau, David, adm. econ. directeur ziekenhuis, geboren op 15 juli 1970, Hollestraat 16, 9506 Idegem (S).

Loobuyck, Ann, sociaal verpleegkundige, geboren op 13 augustus 1960, Brug Noord 1a, 9880 Aalter (S).

Ossieur, Stanislas, advocaat, geboren op 14 juli 1959, Zandrede 2, 9070 Heusden (S).

Roman, Marc, ambtenaar, geboren op 31 juli 1957, Wurmendries 16, 9620 Zottegem (S).

Schelfaut, Guido, directeur tehuis, geboren op 13 augustus 1954, Oostvaart 75, 9180 Moerbeke (S).

Timbremont, Marc, ingenieur, geboren op 16 mei 1944, Molenberglaan 36, 9080 Lochristi (Beervelde) (S).

Van Belleghem, Mia, sociaal verpleegkundige, geboren op 21 september 1957, Hedekensdriesstraat 41, 9770 Kruishoutem (S).

Van de Velde, Steven, ambtenaar, geboren op 1 juli 1972, Pintestraat 95, 9840 De Pinte (S).

Van den Berghe, Willem, onderwijzer, geboren op 29 december 1958, Kruisstraat 37, 9070 Heusden (S).

Van Landschoot, Greet, chronisch zieke, geboren op 9 augustus 1959, Aardenburgkalseide 305, 9990 Maldegem (S).

Gent, 21 december 2007.

(Get.) Bart Vandendriessche, secretaris-schatbewaarder.

(2030)

Maatschappij van Onderlinge Bijstand CM-Vlaanderen,
Haachtsesteenweg 579, 1031 Brussel

Leden van de raad van bestuur

Overeenkomstig de wettelijke en statutaire bepalingen heeft de algemene vergadering in zijn zitting van 20 oktober 2007 de hierna volgende bestuurders verkozen.

In zijn zitting van 1 december 2004 heeft de raad van bestuur de mandaten als volgt verdeeld :

Voorzitter :

G. Helsen, Neerstraat 20, 2230 Herselt.

Ondervoorzitter :

M. Justaert, Dorpsstraat 403, 3061 Leefdaal.

Secretaris :

B. Peirsegaie, Stokkellaan 3, 8400 Oostende.

Schatbewaardere :

M. Vlaeminck, Harmoniestraat 26, 2018 Antwerpen.

Bestuurders :

De heer Laleman, Dirk, Permekelaan 13, 8480 Ichtegem.

Mevr. Fleeckers, Roos, Sint-Lenaartsesteenweg 55, 2310 Rijkevorsel.

De heer Wouters, Rik, Veldekensweg 3, 2300 Turnhout.

De heer Kesenne, Jos, Honsemestraat 3, 3370 Boutersem.

Mevr. Van Belleghem, Mia, Hedekensdriesstraat 41, 9770 Kruishoutem.

Mevr. De Pestel, Christelle, Veldstraat 111, 8530 Harelbeke.

De heer Pots, Pierre, Kruidenlaan 15, 1742 Ternat.

Mevr. Lindelauf-Gorissen, Ilse, Waterstraat 64, 3740 Munsterbilzen.

Mevr. Verhoeven, Suzanne, Gudrunlaan 47, 2170 Merksem.

De heer Vandecasteele, Jan, Vier Uitersten 19, 8200 Sint-Andries.

De heer Deroover, Karl, Callaertstraat 26, 1800 Peutie.

De heer Dierynck, Paul, Dikkebusseweg 257B, 8900 Ieper.

De heer Deman, Patrick, O.-L.-Vrouwstraat 26, 8850 Ardooie.

Mevr. Asselman, Ria, Impegemstraat 31, 1770 Liedekerke.

Mevr. Deforche, Christine, Pluvierenerf 2, 8450 Bredene.

De heer Houwenhuysse, Antoine, Bus 5, 9900 Eeklo.

De heer Roosen, Paul, Mechelsesteenweg 175/1, bus 1, 2500 Lier.

De heer Van Casteren, Luciaan, Kwijtveldstraat 8, 3190 Boortmeerbeek.

De heer Temmerman, Chris, Naastveldstraat 55, 9160 Lokeren.
De heer Temmerman, Eddy, Rode Kruisstraat 44, 9900 Eeklo.
De heer Janssen, Lambert, Wolvijverweg 73, 3680 Maaseik.
De heer Van Hecke, Etienne, de Castrodreef 1, 9100 Sint-Niklaas.
De heer Van Hoof, Stef, Berthoutsdreef 23, 2440 Geel.
De heer Schrijnemakers, Jan, Kapelveldstraat 2, 3500 Hasselt.
De heer Vermost, Luc, Hogeweg 165, 2800 Mechelen.
De heer Schacht, Antoon, Patrijzenlaan 1, 8300 Knokke.
De heer Larmuseau, David, Hollestraat 16, 9506 Geraardsbergen (Idegem).
De heer Roelandts, Dominiek, Molenstraat 21, 3473 Waanrode.
De heer Asseloos, Daniël, Meiboomstraat 37, 8730 Beernem.
Mevr. Vanderstappen, Anne, Sint-Huybrechtstraat 67, 1785 Merchtem.
De heer Florquin, Alain, Florent Geversstraat 40, 2650 Edegem.
Mevr. Vandeweyer, Hilde, Willekensmolenstraat 23, 3500 Hasselt.
De heer Messiaen, Piet, Ter Eikenlaan 17, 1851 Grimbergen.
De heer Houvenaghel, Geert, Georges Petrelaan 21, 1210 Sint-Joosten-Node.

De heer Schelfaut, Guido, Oostvaart 75, 9180 Moerbeke-Waas.
De heer Cornelissen, Hugo, Joe Englishstraat 63, bus 14, 2140 Borgerhout.
Mevr. Brys, Lieve, Aststraat 50, 9170 Sint-Gillis-Waas.
De heer Borloo, Cyriac, Stuiverstraat 242, 8400 Oostende.
De heer Vandenberghe, Jozef, Pastoor Benaultstraat 11, 8501 Kortrijk.
Mevr. Moerman, Hilde, Kortrijkstraat 180, 8770 Ingelmunster.
De heer Bradt, Eric, J. De Blockstraat 53, 2830 Tisselt (Willebroek).
Mevr. De Groot, Ingeborg, Amerlolaan 43, 2900 Schoten.
De heer Ceyssens, Jos, Arendstraat 1, 3920 Lommel.
De heer De Bruyn, Constant, Neervenweg 100, 2990 Loenhout.
De heer Botterman, Chris, Molenstraat 4, 8720 Dentergem.
De heer Clemens, Johan, Pastorijstraat 9, 2820 Bonheiden.
Mevr. Brion, Lis, Van de Reydtlaan 23, 2960 Brecht.
Brussel, 14 januari 2008.
(Get.) Bert Peirsegaele, secretaris.
(Get.) Marc Justaert, ondervoorzitter.

(2031)